

THE *Robert Bell, M.D.*  
OJEBWAY LANGUAGE:

A MANUAL

FOR MISSIONARIES AND OTHERS EMPLOYED AMONG  
THE OJEBWAY INDIANS.

IN THREE PARTS:

- PART I. . . . . THE GRAMMAR.  
PART II. . . . . DIALOGUE AND EXERCISES.  
PART III. . . . . THE DICTIONARY.

---

BY THE REV. EDWARD F. WILSON.

---

TORONTO :

PRINTED BY ROWSELL AND HUTCHISON,  
FOR THE VENERABLE SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,  
LONDON.

168139

sh  
ran  
rm  
her  
at  
ch  
e is  
ape  
isg  
rvi  
mp  
ne l  
ren  
ork  
icti



# MANUAL OF THE OJEBWAY LANGUAGE.

---

## INTRODUCTION.

IN presenting this Manual of the Ojebway Language to the public, the writer shes it to be understood that he by no means assumes to himself the title of grammarian or Philologist; neither has he had the advantage of a very lengthened term of acquaintance with the Ojebway people. He feels satisfied that there are others who are far better qualified than himself to undertake the work, but, finding that no one else seems prepared to do so, and feeling the great need that there is for such a Manual as an assistance to missionaries and others in acquiring the language, he is resolved to do his best in the matter, and he assures his readers that however imperfect his work may be, he believes they will not find anything in it calculated to misguide them, and his humble hope is that they will find much that will be of real service to them. It is written in a homely style, and is intended, as has been said, simply as an assistance to those who are labouring in God's vineyard for the good of the Indians.

Some thirty years since, both a Dictionary and a Grammar were published by a French Priest (afterwards Bishop) in the French Orthography, but these valuable works are now unfortunately out of print. With considerable difficulty a copy of the Dictionary was procured, and proved of great service in the compilation of this work.

A few remarks, by way of introduction, may not be out of place here, as to the character of the Ojebway Language.

The Ojebways (or Chippeways) are an ancient and extensive tribe of Indians spread over a tract of country some 1,200 miles square, partly in the States, and partly in the Dominion of Canada. Lake Superior is known by them as the great Ojebway Lake, and this would seem to point out that region as the centre of the ancient possessions. Their language, in common with those of other Indian tribes is not a written one, and, though by some considered musical, is very deficient in its phonetic elements, the Alphabet consisting only of nineteen letters, those which are wanting being C, F, H, L, R, V, and X. There are a few points in the character of the Grammar which might seem to indicate a relationship between this language and the Hebrew. Thus, it is undoubtedly a language of verbs, of roots, and stems, to which particles are affixed or prefixed to modify the meaning of the word. As in the Hebrew, there is a causative (hiphil) form of the verb. As in the Hebrew, the termination of the third person singular of the present, indicative, determines the paradigm of a verb. And a rather singular coincidence also is, that the verb to is uhyah, pronounced very much as the Hebrew וַיְהִי.

Of nouns, the shortest in the language are naturally enough the names of wild animals, trees, and ancient Indian utensils; whereas a large number of the words now employed have been manufactured to express the idea that the object named has evidently conveyed to the Indian mind. Thus, such animals as the fox, the bear, the elk, and the beaver, which have been hunted by these people for centuries, are called *wahgoósh*, *muhquáh*, *ahták*, *ahnaík*; whereas animals which were unknown to the people before the arrival of the white man, as horse, donkey, and monkey, receive such appellations as *papazhegóonguhzhe*, the clump-footed, *namáungesha*, the long-eared, and *nawdoomáhoomáshhe*, the louse-hunter. So also with other objects that have only in modern days become familiar to the Indian. Bread is *buhquázhegun*, (that from which slices are cut off). Butter is *toodoosh-péneda* (teat-grease). A negro is *mukuháweeyaus* (black-flesh); and a missionary, distinguished from other men by his sombre garb, receives the title of *mukuhdla-wekonuhya*, the black-coat.

If we are inclined to find fault with our friends the Indians for expressing their ideas in such a round-about manner, they on their part may well retort that the white people must beat about just as much in order to render some of *their* simplest expressions. Thus: *twáhebe* means "he makes a hole in the ice for water"; *nagwáhqu* "he inserts a slip of wood into a maple tree as a spout to draw off the sap"; *pemahumáuso*, "he passes by in a canoe, singing"; *nebágoomoo*, "he lies in wait for game night, in a canoe.

## INTRODUCTION.

v

By the building on to a root or stem word of affixes and prefixes, it is curious how the meaning of a word may be extended. Thus mudwásuggeshin, "it is heard falling on the floor"; mudwa means "sound," sug means "a board or floor," and shin implies "falling."

On the whole there need be no very great difficulty in acquiring a knowledge of the Ojebway language. The pronunciation is comparatively easy; the words are set in the plainest manner possible, and though indeed many of them are exceedingly long, yet may they all be correctly pronounced, after a little practice, by observing the accented syllables. The main difficulty, it will be found, lies in the inflection of the verb and in the inseparable particles.

The only two orthographical signs used in this work are the *acute accent* ('), and the double dot, or *diæresis*, the latter making a distinct syllable of each vowel over which it is placed.

# PART I.

## THE GRAMMAR.

—o—

### INTRODUCTION.

THE parts of speech, as in other languages, are nine—the article, noun, adjective, pronoun, adverb, preposition, conjunction, interjection, and lastly, the verb. The reason for placing the verb last on the list is, that it is so very complex and so very important; all the other parts of speech depend on it, and nearly all the other parts of speech are capable of being put into a verbal form. In forming a sentence also, it is the rule to employ a verb wherever possible: thus the English sentence, “He was here at our last meeting,” would be rendered in Ojebway, “He was there when we last met.”

The peculiarities of the language will present themselves as we proceed, but we may mention a few points in anticipation.

1. The Ojebway language divides all objects into two great classes, *animate* and *inanimate*, and this distinction is observed not only in the noun, but also in the article, adjective, pronoun, and verb.

2. *Three third persons* are distinguished and distinct endings employed to designate them. Thus, in the sentence, James sees John’s mother; James is the first, John the second, mother the third person. The use of this rule is hereafter explained.

3. *Two first persons plural* are distinguished; *we*, excluding the party addressed, and *we* including the party.

4. The *participle* plays a very important part in the language, supplying the want of the relative pronoun, and answering for both noun and adjective.

5. The *objective case of the personal pronoun* is expressed by a change in the verb.

6. The *negative* of the verb, in addition to kah or kahween (not) prefixed, requires the introduction of a second particle *se*, besides, in some of the inflections, a change in the ending of the verb.

7. A doubtful sense may be given to one's words by the use of the *dubitative* form of the verb.

8. The only other peculiarity that we will mention here, is the use of the participle *bun*, which, whether with nouns, adjectives, or verbs, has generally the signification gone by, past, deceased, out of date, &c.

participation

- 0 -

2

## THE VERB

*The Neuter Verb*

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Notes on the Construction of Moods, Tenses, Persons, the Negative, Modifications, and the Dubitative ..... | 10 |
| Formation of the Participle .....                                                                          | 10 |
| A list of Neuter Verbs .....                                                                               | 10 |
| A Comparative Table, shewing the inflection of all six Paradigms .....                                     | 10 |
| The Verb <i>ezhak</i> , he goes, inflected throughout .....                                                | 10 |
| Modifications of the Neuter Verb .....                                                                     | 10 |
| The Dubitative. (Neuter.) .....                                                                            | 10 |
| General Exercises on the Neuter Verb .....                                                                 | 10 |

*The Transitive Verb*

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| List of Paradigms .....                             | 10 |
| Formation of the Participle .....                   | 10 |
| Example of Paradigm I. ....                         | 10 |
| “ II. ....                                          | 10 |
| “ III. ....                                         | 10 |
| “ IV. ....                                          | 10 |
| “ V. ....                                           | 10 |
| “ VI. ....                                          | 10 |
| “ VII. ....                                         | 10 |
| “ VIII. ....                                        | 10 |
| Exercises on the Transitive Verb .....              | 10 |
| Modifications of the Transitive Verb .....          | 10 |
| The Dubitative. (Transitive.) .....                 | 10 |
| Exercises on the Modifications and Dubitative ..... | 10 |

*The Impersonal Verb*

## Exercises on the Impersonal Verb

*Rules for changing the Power of Verbs**A list of Prefixes**A list of Endings*

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Exercises on the Impersonal Verb .....      | 10 |
| Rules for changing the Power of Verbs ..... | 11 |
| A list of Prefixes .....                    | 11 |
| A list of Endings .....                     | 11 |

# GRAMMAR:

—o—

## ALPHABET.

A B D E G I J K M N O P Q S T U W Y Z.

othongs and double) Consonants—AH, AU, EE, OO, UH, UY, CH, QU, NG, NS,  
SH, ZH, WH.

## PRONUNCIATION.

|   |    |                     |      |           |                  |
|---|----|---------------------|------|-----------|------------------|
| { | AH | as in father, fast, | e.g. | mahjah,   | he starts.       |
| { | AU | " father, laugh,    | "    | odenáun,  | he says to him.  |
|   | A  | " fate, day,        | "    | dabwa,    | he speaks truth. |
|   | EE | " feet, meek,       | "    | opineeg,  | potatoes.        |
| { | E  | " met, tepid,       | "    | ekedó,    | he says.         |
| { | I  | " mit, iniquity,    | "    | nindekid, | I say.           |
|   | O  | " note, so,         | "    | ekedo,    | he says.         |
|   | OO | " foot, soon,       | "    | mókomann, | a knife.         |
| { | UH | " but, dumb,        | "    | muhkúk,   | a box.           |
| { | U  | " but, brush,       | "    | muhkuk,   | a box.           |
|   | UY | " buy,              | "    | chébuy,   | a ghost.         |
|   | G  | " go, pig,          | "    | néegig,   | an otter.        |
|   | J  | " jug, judge,       | "    | nuhwúj,   | more.            |
|   | CH | " chop, much,       | "    | cheemaun, | a canoe.         |
|   | QU | " queen,            | "    | equa,     | a woman.         |
|   | NG | " king,             | "    | neebing,  | in summer.       |



NS nearly as *nee* in prince,  
but the *n* not so fully  
sounded,

s as in so, mass,

SH " wish, push,

WH like *w* in cow, mew,

ZH " *j* in French pro-  
nunciation,

" *g*. muhkukoons, a little box.

" chées,

" kookóosh, a pig.

" owh, ewh, he, it.

" meezh, give it to him.

### ORTHOGRAPHY AND PRONUNCIATION.

The Ojebway, not being a written language, has been spelt in many different ways, according to the option of the writer. The French adopt their several styles and the English theirs. Thus, for instance, the word *muheznuhegun* (book), will be spelt by the French *masinaigan*. In this book, the orthography followed by the Rev. F. A. Omeara, LL.D., Rector of Port Hope, is adopted, he having translated the New Testament, Pentateuch, and Book of Common Prayer, into the Ojebway language. His style of spelling, though rather copious in letters of the alphabet, has certainly the advantage of great simplicity, and no person of ordinary talent need have much difficulty in learning to read tolerably after a few weeks' practice.

A few hints as to the manner of pronunciation may be found useful.

1. Remember there are *no silent vowels*: every letter is distinctly pronounced.
2. Pronounce *a* distinctly as in fate, not as in fat. Thus, words ending in *gawin*, pronounce gay-win; pasho, not pash-o. but pay-sho, and so on.
3. Pronounce *ah*, *au* as in past, laugh, ah! &c. Thus, *pahpabezah*, he goes about, *pah-pah-e-zah*. Muh-yah-jaud, he who starts. (NOTE—*ah* and *au* have exactly the same sound).
4. Pronounce *e* or *i* softly, as in the word iniquity; thus, *enene*, not ee-nee-nee-en-nen-ne, but in-nin-ne, like the word ninny.
5. Pronounce *u* or *uh* as in up, mud, hug, brush, &c.; thus, *nuh-kuhda* (black *nuhegun*—day. *Dush*, but, as brush, *dum*, *duk*, (endings), as drum, duck. *Wuh nuhegun* (book), mus-ze-nuh-e-gun.
6. Pronounce *o* as in note, toe; thus, *ekedo* (he says), as doe.
7. Always pronounce *g* as in gig, pig, never as in gin, page. Where *uge* occurs pronounce it ug-ge, *ume* um-me, and so forth. Wherever *uh* occurs in a word guard against confounding the *h* with the letters following, thus in the word *muheznuhegun* it is not nu-he-gun, but nuh-e-gun.

*The Accent.* Throughout the dictionary an accent is placed over the vowel in each word upon which most stress is to be laid by the voice, thus : muhzenúhegun, book. By observing well the accentuation, and adhering to the foregoing rules for pronunciation, the student will soon learn to pronounce the words correctly.

However, the writer's experience has been, that it takes some time to acquire the flow of the language, so as to read on smoothly, without hesitation. In order to accomplish this, the best way, no doubt, is to have the assistance of a teacher; but for those who have not this facility, and are anxious to pick up a little of the language, the following method may prove useful. The idea was suggested some years ago, by a story about Michipicoten Island. It is said that the captain of some vessel, passing the island on a rainy day, remarked, "I wish I'd my coat on." Some of the aborigines standing by thought he was naming the island, and so called it Michipicoten! The writer, when commencing to learn Indian, found that it assisted him very much in his task to associate some common English phrase, however nonsensical, with the hard Ojebway words, and he would recommend others to follow the same plan, and thus :—

The Indian for How do you do? is *ahnéen ezhe-bemah-dezeyun?* How shall we pronounce this word smoothly and correctly, and then fix it for ever on our memories? First, let us divide it according to the rules already given, ah-neen-e-zhe-be-mah-dezeyun. Now to get the flow of it repeat the following couplet :—

*Are we wishing for Mark to see him?*

*Ah-neen-e-zhe - be - máh - de-zee-yun?*

Again, the Indian for I don't know, is *kahween ninkekanduhse.* This we divide into *kah-ween-nin-ke-kan-duh-se*; and the following couplet gives the flow of it :—

*Carpet inky can you see.*

*Kah-ween-ninke-kán-duh-se.*

A few more couplets are added :—

|                               |   |   |                                               |
|-------------------------------|---|---|-----------------------------------------------|
| don't understand.             | ( | ( | <i>Calm ye ninny, sit ye down, see.</i>       |
| ahween nenesiddotunse.        | ) | ) | <i>Kah-ween-nene - siddotun - se.</i>         |
| is a fine day.                | ( | ( | <i>In a fishy tub.</i>                        |
| eno-kezhegud.                 | ) | ) | <i>Me-no-kézhé-gud.</i>                       |
| down.                         | ( | ( | <i>Another pin.</i>                           |
| ahmuhduhbin.                  | ) | ) | <i>Nun-múh-duh-bin.</i>                       |
| do not talk Indian.           | ( | ( | <i>Carpet-pin I'm wishing to say you see.</i> |
| ahween ninduhnishenahbamoose. | ) | ) | <i>Kah-ween-nind-uh-nishe-nah-bá-moo-se.</i>  |

What is your name?

Ahneen ezhenekausooyun.

{ } { }  
 { } { }  
 { } { }

*Are we wishing the cars to come?*  
*Ah-neen - ezhe - ne-káus-oo - yun?*

Having proceeded thus far, we may next attempt some grave reading. We will take a few verses about Joseph's dream, from Genesis xxxvii. vv. 5-8.

v. 5. Joseph dush gagoo keénahbundum, oogeweenduhmoowaun dush wekahnsun : ahwahshéma dush ooge-sheenga-nemegoon enewh. Read thus : Joseph dush (as brush) ke-e-náh-bun-dum, oo-ge-wéen-duh-moo-wáun we-káh-ne-sun : ah-wáh-she-ma (washy may) oo-ge-sheen-gá-ne-me-goon (oo as in good, not so full as moon enewh (in you)).

v. 6. Oo-oo dush oogeënaun, Bezinduhmook, kepuhgoosanemenim, maunduh enahbunduhmoowin kahlenahbundumaun. Read thus : Óó-oo (oo as in good, doubled oo-ge-e-náun, Bezinduh-mook (cinder, look), ke-puh-goo-sá-ne-me-nim maun-duh e-náh-bun-duh-moo-win kah-e-náh-bun-dumaun.

v. 7. "Benuh kegetuhkooobetoomin buhquazhegunushk emuh ketegauning, benuh dush ewh neen kahduhkooobetooayaun kepuhsegwemuhgud, kuhya kequhyukooka buhwemuhgud ; enewh dush kenuhwah kahtuhkooobetooayag kewetuhyeée kenebuhw muhgudoon, kuhya oogeshahgushketahnawah ewh neen kahtuhkooobetooayaun. Read thus : Bin-nuh kig-ge-túckoo-be-toó-min buk-wáy-zhegun-úshk im-muh kitt gáh-ning (ning as in morning), ewh (ee you), neen kah-dúck-oo-be-too-yaun (nearly yarn), ke-pus-se-gwée-mug-gud, kye-yay ke-kweye-yuck-kookáh-buh-wim-mug-gud e-newh (in you), kin-nuh-wah kah-túckoo-be-too-yag (-yag), ke-we-tyé-ye-ee ke-néebuwim-mug-guh-doon, kye-yay oo-ge-sháh-gush-ke-táh-nah-wah ewh (ee you), neen kah-túckoo-be-toó-yaun.

## THE ARTICLE.

*The definite article*, as in other languages, points out a noun, and it is also used with proper names as a token of mark or respect. *The animate article* *owh*, plural *egewh*, is used with animate nouns ; thus, *owh enene*, the man ; *owh kezha-muhnedo* God ; *owh Peter*, Peter.

*The inanimate article* *ewh*, plural *enewh*, is used with inanimate nouns, thus : *ewh múhkuk*, the box ; *enewh múhkukoon*, the boxes. (See Demonstrative pronoun, p. 27.)

*There is no indefinite article*. The object is simply mentioned alone, or with *pázhig*, one, a certain one ; thus, a man, *enene*, or *pázhig enéne*.

## THE NOUN.

Nouns in Ojebway are divided into two great classes, *animate* and *inanimate*. Of these, animate nouns include not only creatures that have life, but also certain

er objects, as stone, clay, the sun, the stars, a drum, a pipe, a watch. So also, in inanimate class, besides strictly inanimate things, are found many of the principal trees, parts, of the body, &c. This distinction between animate and inanimate objects is very important, for by it are affected pronoun, adjective, and verb, as well as the number and case of the noun. An animate noun must be used with an animate verb, and an inanimate noun with an inanimate verb, thus: I see a man, *něwáhbumah* ne; I see a box, *něwáhbandaun muhkuk*.

## GENDER.

The above distinction between animate and inanimate objects takes the place of gender in Ojebway. The sexes are distinguished simply by the use of *nahbá* or *enéne*, joined with the noun for male, and *noozhá* or *equa* for female. Usually, however, speaking of animals, the male is understood, so it is only the female that requires to be specified.

A few examples are given:—

A male animal, *nahbá-uhyah*;

A man, *enéne*;

Ram, *nahbá-mahnishtáhnish*;

Bull, *nahbá-pezheke*.

Boar, *nahbá-kookoosh*;

Male beaver, *nahbámik*;

Indian, *uhnishenáhba*;

Englishman, *shaugoonáush*;

Interpreter, *ahnekuhnootahgáwenene*;

Salesman, *uhdahwáwenene*;

Man cook, *chebahquáwenene*;

Female, *noozhá-uhyah*.

A woman, *equa*.

Ewe, *noozhá-mahnishtáhnish*.

Cow, *equá-pezheke*.

Sow, *noozha-kookoosh*.

Female beaver, *noozhámik*.

Squaw, *uhnishenáhbequa*.

English woman, *shaugoonáushequa*.

Interpretress, *ahnekuhnootahgáwequa*.

Saleswoman, *uhdahwáwequa*.

Woman cook, *chebahquáwequa*.

## NUMBER.

The plural endings animate are *g*, *ug*, *ig* (or *eeg*), *oog*, *wug*, *yug*, *jig*.

“ “ inanimate are *n*, *un*, *in* (or *een*), *oon*, *wun*.

Thus:—*Anim.*, Enene, a man, pl. *enenewug*. Ahbenóje, a child, pl. *ahbenooje*. Sheeshéeb, a duck, pl. *sheeshéebug*. Uhmík, a beaver, pl. *uhmíkwug*. A stone, pl. *ahsinéeg*. Kéezis, the sun (or moon), pl. *kéezisoog*. Anuhmeäüd, a Christian, pl. *anuhmeähjig*. Mayúggeezid, a stranger, pl. *mayúggezejig*. *Inanim.*, Muhkuk, a box, pl. *muhkukoon*. Cheémaun, a canoe, pl. *cheemaúnun*. Sánuhguk, something difficult, pl. *sánuhgukin*. (For further examples, see Table, p. 17).

## CASE.

There are no cases properly so called in Ojebway. *Of*, with a noun, is expressed by the use of the possessive pronoun, thus: The man's hat (or, the hat of the man) enene o-wéwuhquaun; lit., the man, his hat; -o, or od, taking the same place as 's apostrophe in English. But here again the distinction must be noted between animate and inanimate nouns. If the second noun be animate, it must have *in*, *un*, *oon*, or *nejin*, affixed, as well as *o* before it, thus, the man's pig, *owh enene o-kookóoshun*. See Pronoun. *Of*, again, in some cases, is expressed by *duhzehe*, a particle signifying "the place where," thus: A man of Cana, *Cana duhzehe enene*.

*To, from, in*, with *inanimate nouns*, may be expressed by the affix *-ug*, thus *Muhkuk, a box, muhkukoong*, in the box; the alteration of the end syllable being ruled by the plural of the word, for which see Table.

*To, from, in*, with *animate nouns* (or pronouns) can only be expressed by the verb thus: *omenaun*, he gives it to him, *od-odesaun*, he comes to him. *Ningeméenik* or *John*, John gave it to me.

The *vocative case singular*, affects only proper names and terms of relationship. Thus a woman named *Nahwegéehzegóokwa*, would be called to as *Nahwegéehzegóokwa*, my father, *ningwis*, my son, and a few other such terms take an *a* in the vocative singular, thus, *Noosá! Ningwísá!* In the *plural*, -wedoog is the termination which may be more liberally employed, thus, *Uhnishenahbawedoog*, O Indian! *Ogemáhewedoo*, O chiefs! *Ahbenoojéewedoo*, children! *Pezhekéwedoo*, O cattle!

## THE THREE THIRD PERSONS.

The noun has no proper objective case in Ojebway, but a curious distinction is observed between the third persons that occur in a sentence. Thus, in the sentence I see a man, *man* undergoes no change; but in He sees a man, it does, and in the sentence, He sees the man's wife, wife being the *third third person* in the sentence undergoes a still further change. Thus: a man, *enéne*. I see a man, *newáhbuma enéne*. He sees a man, *o-wáhbumaun enénewun*. He sees a man's wife, *o-wáhbumaun enénewun o-wedegamágunene*.

Take another sentence: "Joseph took the young child and his mother, &c." Joseph *ooge-odáhpenaun* *enewh ahbenoojéyun kuhya enewh ogeene*. Here there are three third persons, (1) Joseph, (2) the child (-yun), (3) the child's mother (-ene).

For the second third person in a sentence the ending, whether singular or plural,

*u, in, un, oon, nejín*, according to the plural ending of the word.  
For the third third person it is *-ne* or *-ene*. See Tables.

## DIMINUTIVE ENDING.

A noun, whether animate or inanimate, is made diminutive by affixing *-ns*, pronounced nearly as *nce* in prince), thus : sheesheeb, a duck, sheesheebáns, a duck-muhkuk, a box, muhkukóons, a little box. These endings are either *-ns*, *-ans*, or *-oons*, according to the plural, and their plural is always *-ug* animate, and *un* inanimate. See Tables.

## DEROGATIVE ENDING.

A noun, whether animate or inanimate, may have a derogative, contemptible given to it by affixing *-sh*, thus : uhnemóosh, a dog, uhnemooshish, a bad dog ; wahgákwud, an axe, wahgákwudóosh, an old worn-out axe.

These endings are either *-sh*, *-ish*, *-oosh*, or *-wish*, according to the plural, and their plural is always *ug* animate, *un* inanimate. See Table.

TABLE OF ANIMATE NOUNS.

| INDIAN.     | ENGLISH.     | PLURAL.   | 2ND THIRD PERSON. | DIMINUTIVE. |       | DEROGATORY.  |       |
|-------------|--------------|-----------|-------------------|-------------|-------|--------------|-------|
| mené-seno   | warrior      | -senoog.  | -senoon           | -senoons    | -ug   | -senoowish   | -ug   |
| omúhku-kee  | frog         | -keeg     | -keen             | -keens      | -ug   | -keewish     | -ug   |
| mooshwa     | handkerchief | -mooshwag | -mooshwan         | -mooshwans  | -ug   | -mooshwawish | -ug   |
| sheeshéeb   | duck         | -sheebug  | -sheebun          | -sheebans   | -ug   | -sheebish    | -ug   |
| okáwis      | herring      | -wisug    | -wisun            | -wisans     | -ug   | -wisish      | -ug   |
| meegwun     | feather      | -gwunug   | -gwunun           | -gwunans    | -ug   | -gwunish     | -ug   |
| shingoob    | fir          | -goobig   | -goobin           | -goobins    | -ug   | -goobish     | -ug   |
| uhsúb       | net          | -subeeg   | -subeen           | -subeens    | -ug   | -subish      | -ug   |
| uhsin       | stone        | -sineeg   | -sineen           | -sineens    | -ug   | -sinish      | -ug   |
| metig       | tree         | -tigoog   | -tigoon           | -tigoons    | -ug   | -tigoosh     | -ug   |
| uhkík       | kettle       | -kikoog   | kikoon            | -kikoons    | -ug   | kikoosh      | -ug   |
| anuhmeähsig | pagan        | -sigoog   | senegoon          | .....       | ..... | .....        | ..... |
| enéne       | man          | -newug    | -newun            | enenins     | -ug   | -enenewish   | -ug   |
| uhmík       | beaver       | -mikwug   | -mikwun           | uhmikoons   | -ug   | -uhmikoosh   | -ug   |
| maung       | loon         | -ngwug    | -ngwun            | maungoons   | -ug   | -maungoosh   | -ug   |
| keego       | fish         | -goyug    | -goyun            | keegoons    | -ug   | -gooyish     | -ug   |
| ahbenóoje   | child        | -jeeyug   | -jeeyun           | -noojtens   | -ug   | -noojeeyish  | -ug   |
| anuhmeäüd   | christian    | -meähjig  | -meähnejin        | .....       | ..... | .....        | ..... |
| káhkedood   | speaker      | -kedoojig | -kedoonejin       | .....       | ..... | .....        | ..... |
| katemíshkid | sluggard     | -shkejig  | -shkenejin        | .....       | ..... | .....        | ..... |

TABLE OF INANIMATE NOUNS.

| PL. ENDING. | INDIAN.                                                     | ENGLISH.                                                          | PLURAL.                                                         | DATIVE.                                                                | DIMINUTIVE.                            | DEROGATIVE.                                                          |
|-------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| -n          | uhkee<br>kéchegummet<br>uhyce                               | earth<br>lake<br>a thing                                          | uhkeen<br>-gummeen<br>-uhyeen                                   | uhkeeng<br>-gummeeng<br>-uhyeeng                                       | uhkeens<br>-gummeens<br>-uhyeens       | -uhkeewish<br>-gummeewish<br>-uhyeewish                              |
| -un         | wégewaum<br>múhkesin<br>chéemaun                            | wigwam<br>moccasin<br>canoe                                       | -waumun<br>-sinun<br>-maunun                                    | -wauming<br>-sining<br>-mauning                                        | -waumans<br>-sinans<br>-maunans        | -un<br>-un<br>-un                                                    |
| -in         | neqid<br>wahdóop<br>wegóob<br>neninj<br>swáungung<br>muhkuk | my foot<br>alder<br>bass-wood<br>my hand<br>someth. strong<br>box | -ziddun<br>-doopin<br>-goobin<br>-ninjeen<br>-gungin<br>-kukoon | -ziddaung<br>-dooping<br>-goobing<br>-ninjeeng<br>-kukoong<br>-gudoong | -un<br>-un<br>-un<br>-un<br>-un<br>-un | -sinish<br>-maunish<br>-ziddish<br>-doopish<br>-goobish<br>-ninjeesh |
| -oon        | kézhégud<br>wahgákwud<br>odanah                             | day<br>axe<br>town                                                | -gudoon<br>-kwudoon<br>-nahwun                                  | -kwudoong<br>-naung                                                    | -kukoons<br>-kwudoons<br>-nauns        | .....<br>-kukoosh<br>-kwudoosh<br>-nahwish                           |

NOTE.—The rule for the change of the second and third persons does not apply to inanimate nouns.

We will now classify the different sorts of Nouns.

## SIMPLE NOUNS.

Are such as enene, man; kookoosh, pig; cheemaun, canoc.

## NOUNS ENDING IN WIN,

Usually express a state, condition, or action, and are formed from neuter verbs, by adding *win* to those ending in *ah*, *a*, *e*, *o*; and *oowin* to those ending in *un* and *in*, thus: *nebahwin*, sleep, from *nebah*, he sleeps; *ekédoowin*, a saying, from *ekedo*, he says; *enúndumooowin*, thought, from *enandum*, he thinks; *tuhgíshenooowin*, arrival, from *tuhgwishin*, he arrives. Among this class are nouns ending in *-awin*, *-oowin*, and *-dewin*; these endings express respectively giving, receiving, and mutual action, thus: *mecgewáwin*, means a gift given; *méenegoowin*, a gift received; *méenedewin*, a

mut  
rece  
endi  
thos  
vert  
fron  
into  
shal  
shal  
kind

Are  
penu  
pau  
anch

tive,  
he w  
man,  
nega  
(lit.,  
N  
be for  
stupid

fathe  
hand  
neyon  
name

mutual gift. *Kekenotûmahgáwin*, instruction given; *kekenotûmahgáwin*, instruction received; *kekenotûmahdewin*, mutual or general instruction. Of these nouns, those ending in *-awin* are formed from neuter verbs of the second paradigm by adding win; those ending in *-oowin*, from the first person singular of the passive voice of transitive verbs by adding win and dropping the pronominal prefix. Those ending in *-dewin* from the reciprocal modification of the transitive verb (mod. B) by changing demin into dewin, and dropping the pronominal prefix, thus: (1) shawanjega, he is merciful, shahwanjegáwin, mercy given; (2) ninshahwánemegoo, I am treated with mercy, shahwánemegoowin, mercy received; (3) keshahwánindemin, we treat each other kindly, shahwánindewin, mutual kindness.

#### NOUNS ENDING IN -GUN,

Are readily formed from neuter verbs of the second paradigm ending in *ga*. Thus: *pemepóójegun*, a plough, from *pemepóojega*, he ploughs; *paushkézhegun*, a gun, from *paushkézhega*, he shoots; *poonuhkáhegun*, an anchor, from *poonuhkáhega*, he casts anchor.

#### PARTICIPIAL NOUNS.

These are properly the participles of the verb. They are either positive or negative, thus: *anuhmeäül*, a Christian, (lit., he who prays); *anóokeed*, a worker, (lit., he who works); *wahdookáhgaul*, a helper, (lit., he who helps); *mashkúhwezid*, a strong man, (lit., he who is strong); *machaug*, a big thing, (lit., that which is big). So also negative nouns, *anuhméáhsig*, a pagan, (lit., he who prays not); *anookéésig*, an idler, (lit., he who works not).

NOTE.—In the Dictionary, to save space, *very few participial nouns* *are given*, but they may readily be formed from their verbs. Thus: a stupid person is *kwaupuhdezid*, (pl. -jig), from *koopuhdeze*, he is stupid.

#### NOUNS INSEPARABLE FROM THE POSSESSIVE PRONOUN.

These are terms of relationship and parts of the body. Thus, my, thy, his father, *noos*, *koos*, *osun*. My, thy, his son, *nínquis*, *kequis*, *oquisun*. My, thy, his hand, *nennj*, *keninj*, *oninj*. My, thy, his foot, *nezid*, *kezid*, *ozid*. My, thy, his body, *neyow*, *keyow*, *weyow*. Separate from the pronoun, these objects have only a generic name, as *weeyowemah*, the body.



## NOUNS THAT POSSESS COMPOSITION PARTICLES.

This is a peculiarity of the language. Thus: Earth as a separate noun is *uhke*, but in composition is *kuminiq*, e.g., beneath the earth, *uhnaumuhkummig*; on the surface of the earth, *ogdelekummig*. A few examples are given:—

|                    |                |                            |                    |                      |
|--------------------|----------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| <i>Nebee</i> ,     | water,         | compos. p. <i>gumnee</i> , | thus big water,    | <i>kéhegumnee</i> .  |
| <i>Wegevaum</i> ,  | house,         | “ <i>wegumniq</i> ,        | “ in the house,    | <i>pindegummig</i> . |
| <i>Cheernaun</i> , | canoe or boat, | “ <i>nug</i> ,             | “ under the canoe, | <i>uhnáumoonug</i> . |

## THE TRANSFORMATION OF A NOUN INTO A VERB.

Every noun in Ojebway can be transformed into a verb. Thus, take the word *earth*; by a slight change we can express, he is earth, he has earth, he makes earth, there is earth, &c. We will take these transformations in order:—

- (1) He is —. The noun is formed into a neuter verb of the 3rd par. by adding *-we*. Thus: *uhke*, earth, *uhkéewe*, he is earth.
- (2) He has —. The noun is formed into a neuter verb of the 3rd or 4th par. by prefixing *o-* or *od-* and adding *e*, *me*, or *o*. Thus: *ashkun*, a horn, *odáshkune*, he is horned; *wahgahkwud*, an axe, *owahgahkwudo*, he has an axe; *pezheke*, a cow, *opezhekeme*, he has a cow.

- (3) He makes —. The noun is formed into a neuter verb of the 2nd par. by adding *-ka*, *eka*, or *ooka*, thus, *uhkik*, a kettle, *uhkikooká*, he makes kettles.

NOTE.—This ending may also signify *gather*, thus: *mushkeegemeneka*, he gathers cranberries.

- (4) There is —. The noun is formed into an impersonal verb of the 6th par. by adding *-wun*. Thus, *uhke*, earth, *uhkéewun*, there is earth.
- (5) There is plenty —. The noun is formed into an impersonal verb of the 1st par. by adding, *-kah*, *-ekah*, or *-okah*. Thus: *nebe*, water, *nebéekah*, it is swampy.
- (6) There is made —. The noun is formed into an impersonal verb of the 2nd par. by adding, *-káhda*. Thus: *ishquándam*, a door, *ishquándamekáhda*, there is a door made.
- (7) He hunts —. The names of wild animals may undergo a transformation by prefixing *nunduh-*, and adding *-wa*. Thus: *pená*, a partridge, *nunduhpenáwa*, he hunts partridges.

(8) T

N  
not ex  
furthermay  
tipicsom  
adv.  
sábqclay  
opwish  
heg  
Ka  
it  
wa  
an

(3) The condition of any part of the body may be expressed by a combination of the nominal and verbal part, each in a contracted form. Thus: onínjemah, the hand, pángeshin, he is swollen, pángenínje, his hand is swollen. So again, pángesedá, his foot is swollen, túhkesedá, his foot is cold, and so forth. See the words arm and foot in Dictionary.

NOTE.—The above are general rules for putting a noun into a verbal form, but the student must not expect that every noun can be put into every form, and he is advised to consult the Dictionary for further information on the subject.

## ADJECTIVES.

There are no proper adjectives in Ojebway. The words that are used as such may be classed as follows: (1) Particles. (2) Nouns with adjectival ending. (3) Participles (or adjective verbs).

### PARTICLES USED AS ADJECTIVES.

These are kéche-, big; meno-, good; mújje-, bad; óoshke new; káta-, old; and some few others. With nouns these particles are used adjectivally, and with verbs adverbially. Thus with a noun, keche-enene, a great man; with a verb, keche-sáhgeewa, he loves greatly.

### NOUNS WITH ADJECTIVAL ENDING.

These are formed by simply adding e, ene, or o, to the noun. Thus: wáhbegun, clay, wáhbegune-onáhgun, a clay platter. Shóoneyah, silver, shooneyáhwene-opwáhgun, a silver pipe. Metig, a log, metigo-chéemaun, a log canoe.

### PARTICIPLES USED AS ADJECTIVES.

This is the common way of expressing quality in Ojebway. Thus: It is high, ishpah, part. (that which is high), ashpaug, hence a high building, ashpaug wahkuegun. So in the same way, agáhsaug, small, part. of uhgáhsah, it is small. Kanwang, long, from kinwah, it is long. Wuhyáhbishkaug, white, from wáhbishkah, it is white. Wásuhwaug, yellow, from osúhwah, it is yellow. Hence, when you want an adjective to qualify your noun, look in the Dictionary for the verb impersonal and use its participle, remembering always that an animate noun will require the

participle of an animate verb. Thus: A white horse, *wuhyáhbishkezid papazhe-góonguhzhe*. A white box, *wuhyáhbishkaug muhkuk*. See Paradigms of the Impersonal Verb.

### COMPARISON.

There are no proper degrees of comparison. The comparative degree can only be expressed by the use of the adverbs, *nuháwuj*, or *ahwáshema*, more. And the superlative degree is imperfectly rendered by *káche* or *uhyáhpeche*, very, very much, or by *muhyáhmuhwe*, chiefly. Thus: prettier, *nuhwúj quuhnáj*; fatter, *nuhwúj wáhnood*. He loves me more than you, *nuhwúj nesáhgeik keen dushween*. The most powerful, *owh muhyáhmuhwe mushkúhwezid*. Ashkum, denotes more and more, increasingly. Thus: Ashkum áhkoose, he is getting worse (more sick). Áshkum wáhbishkah, it is getting whiter.

### VERBAL USE OF ADJECTIVES.

Participial adjectives can be used verbally, thus: *mushkukwah*, it is strong, o-mushkukwhaatoon, he makes it strong; kinwah, it is long, o-kinwahtoon, he makes it long. (Conjugated as Paradigm VIII., Transitive Verbs).

### NUMERALS.

We shall have some little difficulty with the numerals, and perhaps require a little extra patience. First, we have the simple cardinal numbers, one, two, three, four, &c., and then a slight modification of these numbers must take place to fit them for use in composition, and then again must certain tiresome little particles be added to them to indicate the character of the object specified: thus, *ishwáuswe*, is eight. In composition, this changes to *ishwáuso*; then, if we are speaking of globular objects, we must say *ishwáusomenug*. So to express correctly in Ojebway eight apples, we must not say *ishwáuswe meshemenug*, but *ishwáusomenug meshemenug*. The advantage, however is, that if apples are present while we speak, or there appears any obvious reason for our alluding to that fruit, we may drop the word apples, and simply use *ishwáusomenug*; which same word, if used while passing through a turnip field, would obviously mean eight turnips. In like manner there are other particles which denote metal, wood, canoes, bagsful, handsful, &c., &c.

We will now give the simple cardinal numbers, and allude again presently to these somewhat perplexing terminations:

| SIMPLE.                 | IN COMPOSITION.      |                                  |
|-------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1 pázhig                | ningo, or ningotóo.  | 21 neezhtuhnuh 'zhe pazhig.      |
| 2 neezh                 | neezho-              | 22 neezhtuhnuh 'zhe neezh.       |
| 3 neswé                 | neso-                | 23 neezhtuhnuh 'zhe neswé.       |
| 4 néewin                | neeo-                | 24 neezhtuhnuh 'zhe neewin.      |
| 5 náhnun                | nahno-               | 30 nesemeduhnuh.                 |
| 6 ningodwáuswe          | ningodwauso-         | 40 néemeduhnuh.                  |
| 7 neezhwahswe           | neezhwauso-          | 50 náhnemeduhnuh.                |
| 8 ishwaúswe             | ishwauso-            | 60 ningodwáusemeduhnuh.          |
| 9 sháunguswe            | shaunguso-           | 70 neezhwáusemeduhnuh.           |
| 10 medáhswé             | medauso-             | 80 ishwaúsemeduhnuh.             |
| 11 medáhswé 'zhe pazhig | medáhswé 'zhe ningo- | 90 sháungusemeduhnuh.            |
| 12 " 'zhe neezh         | " 'zhe neezho-       | 100 ningodwáuk.                  |
| 13 " 'zhe neswe         | " 'zhe neso-         | 101 ningodwauk 'zhe pazhig.      |
| 14 " 'zhè-neewin        | " 'zhe neeo-         | 110 ningodwauk 'zhe medáhswé.    |
| 15 " 'zhe nahnun        | " 'zhe nahno-        | 120 ningodwauk 'zhe neezhtuhnuh. |
| 16 " 'zhe ningodwáuswe  | " 'zhe ningodwauso-  | 200 neezhwauk.                   |
| 17 " 'zhe neezhwahswe   | " 'zhe neezhwauso-   | 300 néswauk.                     |
| 18 " 'zh' ishwaúswe     | " 'zh' ishwauso-     | 1,000 medáhswauk.                |
| 19 " 'zhe shaunguswe    | " 'zhe-shaunguso-    | medáhching medáhswauk.           |
| 20 neezhtuhnuh          | neezhtuhnuh dusso-   |                                  |

NOTE.—All numbers above 20 have merely *dusso* added in composition. 'Zhe is the contraction of the conjunction *uhzhe*.

### NUMERAL AFFIXES.

*-menúj*, signifies globular objects. Thus: five turnips, *nahnomenug cácesug*; fifty seeds, *nahnumeduhnuh dussómenug menekáunun*.

*-nuj*, canoes, boats, &c. Thus: twenty canoes, *neezhtuhnuh dussónug cheemáunun*.

*-shik*, breadths of cloth, &c. Thus: two breadths of flannel, *neezhooshk wahbbeegin*.

*-oóshkin*, bags-full. Thus: two bags-full, *neezhooshkin*; one hundred bags-full, *nin-godwauk dussooshkin*.

*-sug*, wooden vessels, barrels, boxes, &c. Thus: thirty barrels, *nesemeduhnuh dussosug*; half a barrel (or box), *ahbétuhwesug*.

*-wáhbik*, metal, stone, glass, &c. Thus: thirty pieces of silver, *nesemeduhnuh duss-wáhbik shooneyah*. Two dollars, *neezhwáhbik*.

-*wáhtig*, wood, or lumber. Thus: twenty-two planks, neezhtuhnuh 'zhe neezh duss-  
wahtig nuhbuggesugoog.  
-*wag*, cloth, &c. Thus: twelve pocket-handkerchiefs, medahswe 'zhe neezhwag-  
mooshwag.  
*wáwaun*, pair, couple, yoke. Thus: three pair of chicken, neswawaun puhkuhah-  
quayug.

NOTE.—There are many other similar numeral endings, as *goon*, days; *gónuhgeze*, day's old; 'zid, feet; *ninj*, inches; *bonckun*, handful, &c., &c.; but all will be found under their proper heads in the Dictionary, and the above are given as examples of the principal ones.

For the verbal use of Numerals, see one, two, three, &c., in the Dictionary.

### THE ORDINAL NUMBERS.

|      |                          |        |                                  |
|------|--------------------------|--------|----------------------------------|
| 1st  | netúm, or náumesing.     | 18th   | ako 'zh' ishwauching.            |
| 2nd  | ako-néezhing.            | 19th   | ako 'zhe shaunguching.           |
| 3rd  | ako-néewing.             | 20th   | ako neezhtuhnuhwag.              |
| 4th  | ako-náhnig.              | 21st   | ako neezhtuhnuhwag 'zhe pázhig.  |
| 5th  | ako-náhnig.              | 22nd   | ako neezhtuhnuh 'zhe neezhing.   |
| 6th  | ako-ningodwáuching.      | 23rd   | ako neezhtuhnuh 'zhe nesing.     |
| 7th  | ako-néezhwauching.       | 24th   | ako neezhtuhnuh 'zhe neewing.    |
| 8th  | ako-ishwáuching.         | 30th   | ako nesemeduhnuhwag.             |
| 9th  | ako-sháunguching.        | 40th   | ako néemeduhnuhwag.              |
| 10th | ako-medáuching.          | 50th   | ako nahnemeduhnuhwag.            |
| 11th | ako 'zhe pázhig.         | 60th   | ako ningoodwáusemeduhnuhwag.     |
| 12th | ako-'zhe néezhing.       | 70th   | ako néezhwausemeduhnuhwag.       |
| 13th | ako-'zhe nesing.         | 100th  | ako ningoodwáukwuk.              |
| 14th | ako-'zhe néewing.        | 101st  | ako ningoodwáukwuk 'zhe pázhig.  |
| 15th | ako-'zhe náhnig.         | 110th  | ako ningoodwáuk 'zhe medáuching. |
| 16th | ako-'zhe ningodwáuching. | 200th  | ako neezhwáukwuk.                |
| 17th | ako-'zhe néezhwauching.  | 1000th | ako medáuswáukwuk.               |

### THE PRONOUN.

In Qjebway there are five kinds of Pronouns—*personal*, *possessive*, *demonstrative*, *indefinite*, and *interrogative*. There is *no relative pronoun*, its place being supplied by the participle of the verb, thus: God who is merciful, owh Kezhá-muhnedoo shawán-jegad. I who am writing, neen wázhebeegáyaun. The box that is open, ewh muhkuk pakáhkoonegáhdag. See Paradigms of the Verb.

## THE PERSONAL PRONOUN.

*Those standing alone are neen, I or me; keen, thou or thee; ween, he, she, or him, her; nénuhwind, we or us, (not including the party addressed); kénuhwind, we or us, (including the party addressed); kénuhwah, you; wénuhwah, they or them. Conjoined with the verb, for the nominative case we prefix, ne-, nin-, or nind-, I, or we (excl.); ke or kid, thou, we (incl.) you, with the proper terminal inflection of the verb. The 3rd person, in neuter verbs, has no prefix. Thus, I walk, nimpémoosa; thou walkest, kepémoosa; he (or she) walks, pémoosa; we (excl.) walk, nepemoosámin; we (incl.) walk, kepemoosámin; you walk, kepemoosám; they walk, pemoosáwug.*

*The objective case of the personal pronoun is expressed by a change in the verb. Thus: I see him (or her), newábumaun. He (or she) sees me, newábumik. You see it, kewábumaun. For which see Paradigms of the Transitive Verb.*

## THE POSSESSIVE PRONOUN.

*My, ne, nin, nind; thy, ke, kid; his (or her) o, od; our (excl.) ne, nind—naun; our (incl.) ke, kid—naun; your, ke, kid—wah; their, o, od—wah.*

*Thus: My canoe, ninchémaun; our (incl.) canoe, kecheemáunenaun. The distinction, however, between animate and inanimate objects must be strictly observed. Animate objects require an *n* termination to the 3rd person, both singular and plural, as well as *o* or *od*- prefixed. The plural also must (as in nouns) end with *g* for animate objects, with *n* for inanimate ones. An example of each is here given.*

## EXAMPLE ANIMATE.

|                                                                                                      |                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| My pig<br>Thy pig<br>His (or her) pig<br>Our (excl.) pig<br>Our (incl.) pig<br>Your pig<br>Their pig | Nin-kookóosh.<br>Ke-kookóosh.<br>O-kookóoshun.<br>Nin-kookóoshenaun,<br>Ke-kookóoshenaun.<br>Ke-kookóoshewah.<br>O-kookóoshewaun. | My pigs<br>Thy pigs<br>His pigs<br>Our pigs<br>Our pigs<br>Your pigs<br>Their pigs | Nin-kookóoshug.<br>Ke-kookóoshug.<br>O-kookóoshun.<br>Nin-kookóoshenáhng.<br>Ke-kookóoshenáhng.<br>Ke-kookóoshewaung.<br>O-kookóoshewaun. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## EXAMPLE INANIMATE.

|                    |                   |               |                      |
|--------------------|-------------------|---------------|----------------------|
| My canoe           | Nin-cheémaun.     | My canoes.    | Nin-cheémaun.        |
| Thy canoe          | Ke-cheémaun.      | Thy canoes.   | Ke-cheémaun.         |
| His (or her) canoe | O-cheémaun.       | His canoes.   | O-cheémaun.          |
| Our (excl.) canoe  | Nin-cheémaunenau. | Our canoes.   | Nin-cheémaunenáhnin. |
| Our (incl.) canoe  | Ke-cheémaunenau.  | Our canoes.   | Ke-cheémaunenáhnin.  |
| Your canoe.        | Ke-cheémaunewah.  | Your canoes.  | Ke-cheémaunewau.     |
| Their canoe.       | O-cheémaunewah.   | Their canoes. | O-cheémaunewau.      |

For explanation of the three third persons, see under *Noun*, p. 16.

Possession is made more emphatic by affixing *m*, *in*, or *oon* to the object, and then declining it as usual. It gives the force of my own, thy own, &c., and is more commonly used than otherwise with animate nouns, especially with those that denote any term of relationship, as father, brother, &c. Thus: My own, thy own, his own, our own pig, *ninkookoóshim*, *kekookoóshim*, *nikookoóshimenaun*, &c. My own, thy own, his own, our own canoe, *nincheemaánnim*, *kecheemaánnim*, *ocheemaánnim*, *nincheemaánnenaun*, &c. *Oon* is used instead of *in* with nouns that make their plural in *oog* or *oon*, thus: my, thy own box, *nimmúkukoom*, *ke-múkukoom*. Their plural in *oog* or *oon*, thus: my, thy own box, *nimmúkukoom*, *ke-múkukoom*.

*Own peculiar* is expressed by *tebénuhwa*, thus: his own peculiar people, *tebénuhwa od-ahnishenahámun*.

*Some nouns are inseparable from the possessive pronoun, and are contracted*, thus: Noos, my father: koos, thy father; osun, his father. These will be found in the Dictionary.

*Distinction is made between objects past and present*. Thus: Noos, my father; noósebun, my deceased father. Kid-ogemáhmenaun, our chief; kid-ogemáhmenáhun, our former chief. Ocheémaun, his canoe; ocheémaunebun, the canoe he used to have.

We will here decline noos, my father, in this past or '*bun*' sense:—

|                     |              |                        |                |
|---------------------|--------------|------------------------|----------------|
| My father           | Noósebun.    | My fathers (ancestors) | Noósebuneeg.   |
| Thy father          | Kóósebun.    | Thy fathers            | Kóósebuneeg.   |
| His (or her) father | Osebuneen.   | His fathers            | Osebuneen.     |
| Our father          | Noosenáhun.  | Our fathers            | Noosenáhuneeg. |
| Your father         | Koosewáhun.  | Your fathers           | Koosewáhuneeg. |
| Their father.       | Osewáhuneen. | Their fathers          | Osewáhuneen.   |

*Mine, thine, his, &c.*, are expressed by the use of *whyah*, with the possessive pronoun for an animate object, *whyee* for an inanimate one, generally with *m* emphatic

affixe  
hers)  
od-ul

eneu  
kuko

they

pap  
Dict  
each

but  
nea  
to l

kee.

affixed. Thus, (animate), mine, my own, *ninduhyaám*; thine, *kid-uhyaám*; his (or hers) *od-uhyaámun*, and (inanim.) mine, *ninduhyeém*; thine, *kid-uhyeém*, his (or her) *od-uhyeém*, &c.

### THE DEMONSTRATIVE PRONOUN.

This (anim.) *máhbah*, pl. *máhmig*; 2nd, 3rd pers. *máhmin*.  
wah-owh, pl. *óogoo*; 2nd, 3rd pers. *énewh*.

(inanim.) *máunduh*, pl.

*óo-oo*, pl. *óonoo*.

That (or the) (anim.) *owh*, pl. *égewh*; 2nd, 3rd pers. *énewh*.

(inanim.) *ewh*, pl. *énewh*.

Thus: This man, *máhbah*, or *wahowh enéne*. He gave it to that man, *ogeméénawun enewh enénewun*. This box, *óo-oo málkuk*. Those boxes there, *énewh ewáde málkukoon*.

### THE INDEFINITE PRONOUN.

One, they, people, &c., expressed in the inflection of the verb, thus: *ekedóom*, they say, it is said.

Whoever, *ahwágun*. Somebody or anybody, *ahwéynh*. Both, *nulházh*. Each, *papázhig*. Each of us, *papazhegógung*. All of which, and others, are given in the Dictionary, to which refer also for the manner of expressing, myself, thyself, &c., and each other.

### THE INTERROGATIVE PRONOUN.

Who? *ahwánan*? What? *wágoonan*? áhneen?

### THE ADVERB.

As remarked in the Introduction, here would be the proper place for the verb, but, for the reason that in the Ojebway Language everything depends on the verb, and nearly every part of speech may be transformed into a verb, it has been thought best to place it last on the list.

### ADVERBS PROPER.

These are such as may be used with a verb, but separately, as: *wánepuzh*, easily; *keémooj*, secretly; *páhbeqa*, suddenly; *náhagawj*, gently; *subgukáwj*, orderly, &c.



Also such words as *ógeduhkummig*, on the surface of the earth; *ógedebeeg*, on the surface of the water; *neegaan*, in front, *ishquáyaung*, behind; *ogidjáhýeéé*, above; *uhndumuhýeéé*, below; *pingeéühýeéé*, within; *magwáhýeéé*, among; *pechéénug*, just now only.

### ADVERB PARTICLES.

These are prefixed to the verb, as: *kévetuh-*, around; *pahpah-*, about; *peme-*, through or by; *pe-*, approaching; *we-*, intending; *uhne-*, proceeding; *uhwe-*, going to do; *oonje-*, proceeding from. Thus: *peme-ézháh*, he passes through; *pahpáh-pemoosa*, he walks about; *pe-kuhégéqua*, he comes preaching. See List of Particles.

### ADVERBS OF AFFIRMATION AND CONSENT.

Yes, *a* (pron. as in *at*, *air*). Certainly, *kágat*. Assuredly, *ahbedákummig*. Let it be, *máhnoo*, or *me-ga-ing*. It is so, *-suh*, (in contradistinction to *nuh*? is it so?) Of course, indeed, *gooshah*.

### ADVERBS OF DENIAL.

No, *kah*, *kahween*. Not, *kah*, *kahween*—*se*. Thus: He does not walk, *kahween pemoosase*. (See negative form of the verb.) By no means, *kahwásuh*. Not at all *káh kuhnuhga*.

### ADVERBS OF DOUBT.

Perhaps, *máungeshuh*, *kóonemah*. Probably, *kuhnubbiéj*. I don't know, *ánduh-gwan*. I don't know where, he or it is, *tebe*, *tebé-édoog*. I don't know who, *ahwágywan*, *ahwagwánedoog*. I don't know what, *wágoodooqwan*. I don't know how, *muhmán-jedoog*.

NOTE.—The Ojebway Language is full of these doubtful expressions, and any verb can have a doubtful sense thrown over it by the use of the Dubitative form. See p. 55.

### ADVERBS OF INTERROGATION.

Is it? *-nuh*? Thus: Is it a man? *Enéne nuh*? Does he speak? *Kéekedo nuh*? Is he hungry? *Puhkuhdá nuh*? Why? *Wágoonan oonje*? When? *Ahneen uhpéé*? How? *Ahneen exhe*? Where? *Ahnénde*? How much? *Ahneen mínik*? Whence? *Ahnénde óonje*?

## ADVERBS USED IMPERATIVELY.

Come! *Umba!* Come here, *oondáús.* Be quick, *wawééb.* Stop! *Pákah!* Don't, *kágo.*

## ADVERBS OF QUANTITY.

It is enough, *me menik*; much, *nébevuuh, nébenuh*; very, *kéche, áhpeche*; more, *nuhwáj, áhwaúshema*; more and more, *áshkum*; little, *páuge*; almost, *kágah*; so much, *evh menik*; too much, *ósaum nébevuuh.*

## ADVERBS OF COMPARISON.

Thus, *ezhe*; too, also, *kubya*; as much as, *tébishko menik*; as, like, *tébishko*; more, *nuhwáj*; less, *nuhwáj páuge.*

## ADVERBIAL EXPRESSIONS.

It is wonderful, or, wonderful indeed! *Mahmuhkáhduhkúmmig.* It is horrible, *kuhgwáhneshgúkummig.* It is nice, pleasant, *minwándáhgwukúmmig.*

## THE PREPOSITION.

There are very few regular prepositions in Ojebway, and consequently there is some difficulty in the correct construction of a sentence. For instance, there is nothing in Ojebway equivalent to our preposition *with*. The only substitute is the particle *weej*, which is prefixed to the verb, and implies going with, accompanying; thus: He goes with him, *o-wéej-ewaün*. He works with him, *owéej-uhnóokemaun*. This is simple enough, but when we want to render in Ojebway such a sentence as, he killed him with his knife, we have to introduce the verb (V. T., viii.) *uhyoon*, to use, (or *uhwaun*, anim.) thus: Oge-nesáun o-móokomaun ke-uhyóod (lit., his knife using). Again, He met him with joy, *oge-nuhgishkuhwaun emuh moojegezéwening*, (in joy); or, *kemoojegeze kennuhgishkuhwaud*, He rejoiced that he met him.

*With*, together *with*, expressed by *gege-*, prefixed to some words, thus: *gege-sébingwuy*, with tears.

*From*. This is expressed by *oonje*, (usually joined with the verb), and *-ng* affixed to the noun. Thus: He comes from town, *Odánaung pe-óonjebah*. He started from Toronto, *Toronto-ing ke-óonjemáhjak*.

*To, in, on, at*, are expressed by *-ng* affixed to the noun, and generally by a verb denoting the motion. Thus: In the box, mukukóong. He goes to Toronto, Toronto-ing ezháh.

*Of*, has been explained under *Noun*, page 16.

*Among, mágwá*; in compos. *dáhgo-*. Thus: Among his friends, magwa weejekewáyun. He is among others, duhgóuthyáh.

*For, for the sake of, on account of, óonje*. As, *oonje owh Jesus Christ*, for Jesus Christ's sake. Acting or doing for, is expressed by the accommodative modification of the verb, thus *nebó*, he dies, *o-nebótuhwaun*, he dies for him. See page 57.

*By, near, chig'*. As: *Chig' ishkoota*, by the fire. *Chig' ishquándam*, near the door. *By, by means of*, express by using "*uhgyoon*" with inanim. verbs; "*uhwaun*" with anim. (S. with); or by using the 2nd 3rd person sing. or pl. of the passive voice of transitive verbs. Thus: He was killed by a lion, *ógenesegoon enewh meshé-besheen*. See page 72.

*Before, in the presence of*, expressed by the participle of an obsolete verb. Thus: Before me, *anáshumeyaun*. See Dictionary.

*About, concerning*, expressed by *oonje*, or by the participle passive of the verb *dehúh-jimo*, to tell about. Thus: This is what I heard about him, *me suh óooo kahnóon-dumaun debáhjemind*—about it, *debahdóoduming*.

*According to, ezhe*. Thus: According to thy will, *ezhe-enándumun*.

*Around, kewetúhgyée*. Thus: Around the throne, *kewetúhyée ogemáh-wuhbéwining*.

*Out of, emuh oonje*. The *oonje* often joined with the verb, thus: Out of his mouth proceeded, &c., *emuh odóoning keonjeémuhgudene*.

*Under, uhnáumhyée*. Thus: Under the box, *uhnáumhyée muhkukóong*.

*Upon, over, ogidjúhgyée*.

*Opposite, tébishko*.

*During, while, mágwah*. Thus: During the feast, *magwah weekoonding*.

*After, ishquah*. Thus, after dinner, *ishquah wéesening*.

*Except, if only, unless, kishpin atuh*.

*Against*, can be expressed only by the verb, or by using near, before, &c. Thus, for "Against Thee have I sinned," say, "Before Thee."

*Without*, expressed by the negative of the verb. Thus: Without religion, *anuh-meáhsing*.

*Notwithstanding, menóoch, pooch, ketván*. See Dictionary.

NOTE.—It is very seldom that any of the above prepositions are used separately, they are generally joined with the verb in a contracted form, thus: They stand around him, *okéwetuhgáhubunwetuh wáhwaun*.

To Sc For A A B W If S No  
dezeyu  
mesuh

N de  
oh de  
neey  
wane

Lang  
no k  
shou  
mult

And  
tran

sitiv  
grea  
that  
of t

## THE CONJUNCTION.

|                          |                                |                   |                                  |
|--------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| To, that, in order that, | <i>che</i> .                   | Or, either,       | <i>kamah</i> .                   |
| So, thus, as,            | <i>ezhe</i> .                  | Because,          | <i>gonje</i> .                   |
| For,                     | <i>mah</i> .                   | While,            | <i>mágwah</i> .                  |
| And, also, besides,      | <i>kuleya</i> .                | Yet, still,       | <i>kayáhbe</i> .                 |
| And (with numerals),     | <i>uhche</i> or <i>'che</i> .  | Yet, as yet,      | <i>múkshe</i> .                  |
| But, and, then,          | <i>dush</i> .                  | Though, although, | <i>álmoo</i> , <i>áhnukave</i> . |
| When,                    | <i>uhpée</i> .                 | Nor, neither,     | <i>káhween kuhya</i> .           |
| If,                      | <i>káshipin</i> .              | Then,             | <i>me dush</i> .                 |
| Since,                   | <i>ako</i> , <i>kah-úhko</i> . |                   |                                  |

NOTE.—*Che* is used only with the subjunctive, thus: We eat to live, *kewésenemin chebemáh-dezeyung*. *Ezhe* is joined with the verb, thus: As you love, so will you be loved, *ázheshágeewáyun mesuh kaézheshágeégóyun*.

## THE INTERJECTION.

Men express their emotions one way, women another. Thus *men*, for oh! oh dear! alas! will exclaim, *ah-tuhyáh! teewá!* whereas *women* will cry, *neeyáh! neeyó! ningó! ningá!* prolonging always into a sort of wail or howl the last syllable.

Other forms of exclamation are, *nah*, *nushká*, lo! hark! *wagwáhge*, look! see! *wánebun*, gone, disappeared! *Ishta*, ah, ah *ýes! pakah*, stop!

## THE VERB.

It is now time that we should enter upon the most intricate part of the Ojebway Language. It seems a marvellous thing, indeed, that these poor ignorant Indians, with no knowledge of literature, or the general principles upon which languages are based, should have handed down so complex a dialect as the one before us, with all its multitudinous inflections, affixes, and prefixes, from one generation to another.

I will proceed to point out the principal features in the conjugations of the verb. And, first of all, a grand line must be drawn between *the verb neuter* and *the verb transitive*.

The neuter verb is comparatively simple and easy of acquirement, but the transitive verb presents an enormous amount of matter with which it will require the greatest patience, and a considerable effort of memory, to grapple: the reason being that within its voluminous inflections are included all the persons, singular and plural, of the objective case of the pronoun, being introduced sometimes as affixes, sometimes

as prefixes, sometimes by a complete change in the body of the verb. Thus, in learning the neuter verb, we have, I go, thou goest, he goes; we go, you go, they go,—and have done; but when we commence the transitive verb, we soon find ourselves in a maze of I see you, you see me, he sees me, he sees us, they see me, they see them, he sees it, it sees him, he sees his brother, his brother sees me,—on, on to bewilderment.

The student will, I think, agree that, under these circumstances, it is best to confine our attention for the present to the perusal of the neuter verb; after which we will take up the transitive verb, and lastly the impersonal paradigms.

### THE NEUTER VERB.

The neuter verb has six paradigms, distinguished from one another by the last syllable of the 3rd pers. sing. present, indicative, which ends respectively in 'AH, A, E, O, UM, and IN.

Of these, most verbs of the 3rd and 4th paradigms (viz., those ending in E and O) drop this end syllable in the first and second person singular; the rest retain them. Thus: I, thou, he says, nindekid, kidekid, ekedo. I, thou, he sleeps, nenebah, kenebah, nebah.

### MOODS.

Each of the paradigms has six moods (counting the participle as one).

*The Indicative Mood.*—I do, I have done, I will do, &c.

*The Conditional Mood.*—I would do, I would have done, &c.

*The Imperative Mood.*—Do this or that, let us do it, &c.

*The Subjunctive Mood.*—Generally used with the conjunctions to, that, if, when, &c. Thus: If I go, kishpin ezháyaun.

*The Participle.*—Some grammarians will perhaps quarrel with us for calling this part of the language the participle of the verb, perhaps it would more properly be defined as a distinct part of speech. The fact is, it is verb, noun, and adjective, in one, and it also supplies the place of the relative pronoun. Thus: I who walk, neen pamoosáyaun. He who goes, ween azhaúd. A talking bird, kah-kedood penáshe. A lazy fellow, katemishkid. A thief, kahmóodishkid. I who am a thief, kahmóodishkeyáun. As I go along, ane-ehháyaun. That which I make, wazhetoóyaun. See Formation of the Participle, page 35.

*The Periodical Subjunctive*.—Signifies, whenever one does such or such a thing. Thus: Akedoyaunin, whenever I say.

To express *The Infinitive*, to do so and so, we must use the subjunctive in the indefinite person with *che*. Thus: To go, *che-ézhauung*. It is time to wake up, *me uhpe che-kooshkóosing*.

## TENSES.

The indicative mood has six tenses, most of which may be used also in the other moods.

*The Present*.—Ezhah, he goes, or is going.

*The Perfect*.—Ke-ézhah, he went, or has gone.

*The Future*.—Tah-ézhah, he will go.

*The Future-Perfect*.—Tah-ge-ézhah, he will have gone.

*The Bun Tense*.—Ezháhbun, he used to, did go.

NOTE.—This cannot properly be called a past tense, for in the subjunctive mood and participle it often has the meaning of habit, custom, or even of indecision. Thus: Me uhpee *che wéesening*, it is time to dine; me uhpee *chewéeseningebun*, it is the proper time to dine. Again: Kishpin *ezhahyaun*, if I go; kishpin *we-ézhahyaunbaun*, if I may want to go. I believe the use of this tense is quite peculiar to the Indian language.

*The Pluperfect*.—Ke-ézhahbun, he had gone.

It will be noticed that the perfect, future, and future-perfect tenses are very simply formed from the present by a prefix. The pluperfect is formed in the same manner from the bun tense.

## PERSONS.

Of persons, there are *four* in the singular number, I, thou, he (or she), his; and *four* also in the plural, we (exclusive of the party addressed), we (inclusive of the party addressed), you, and they. There is also the indefinite pronoun one, people, they, &c., expressed by a change in the termination of the verb.

NOTE.—The second third person, his (or him), is used when the noun governing the verb implies relation to a second party. Thus: His son is seen coming, *enevuk-ogvissun pedáhsu-moosáun*. John's father started yesterday, *enevuk osun ovah John pecheenáhgo k-mahjákwun*. In these sentences both the verb and the article agree with the subject. In the second third person, plural and singular are alike. Thus, the sentence above may mean also, His sons are coming. We may remark also on the two first persons plural. A soldier speaking to a civilian will say, We (excl.) start to-morrow, *Wáábung ningah-mahjáámin*; but to a fellow-soldier of his own company, We (incl.) start to-morrow, *Wáábung kegah-mahjáámin*. The second person plural is never used with a singular sense, as in some languages.

## THE NEGATIVE.

The negative is formed from the positive, in the indicative and conditional moods, by placing *kahween*, not, before the verb, and affixing *se*. Thus: I do not go, *kahween nind-ezhah-se*. In the imperative, by placing *kago* before the verb, and affixing *kin*, &c., as: Don't go, *kago ezhahkan*. In the subjunctive mood, and the participle, by using *se* without *kahween*, as: If I don't go, *kishpin ezhahsewaun*.

## MODIFICATIONS.

The modifications of the neuter verb are five:—

- (A) *The Excessive*.—Which implies reproach for immoderate action, &c., and is formed from either of the four first paradigms by adding *-shke* to the end syllable. Thus: Menequa, he drinks, *menequashke*, he drinks too much.
- (B) *The Dissimulative*.—Which implies pretence, aping, playing at, and is formed from either of the four first paradigms by adding *-kauso* to the end syllable. Thus: Nebah, he sleeps, *nebahkauso*, he pretends to sleep.
- (C) *The Compassionate*.—Which implies that an action excites pity, and is formed from certain words of the four first paradigms by adding *-she* to the end syllable. Thus: Nebahshe, he excites pity, being asleep.
- (D) *The Causative*.—Which implies causing, obliging, making do, and is formed from either of the four first paradigms by adding *aun* to the end syllable, and prefixing the personal pronoun. Thus: Puhkuhda, he is hungry, *o-puhkuhdaaun*, he makes him hungry. Also (2) from verbs of the fifth and sixth paradigms, by changing *um* into *umooäun* or *umoonaaun*, and *in* into *emaun*. Thus: Noondum, he hears; *o-noondumoonaaun*, he makes him hear. Tuhgwishin, he arrives; *o-tuhgwishemaun*, he makes him arrive.
- (E) *The Frequentative*.—Which implies frequent repetition, or, in some cases, the doubling of an object, and is formed from any verb by doubling the first syllable; the rule for doing so depending not on the paradigm but on the letters contained in the first syllable of the verb, thus: *buh, duh, guh*, &c., change to *buhbuh, duhduh, guhguh*; *boo, goo, woo*, &c., change to *bahboo, gahgoo, wahwoo*; *uh, ah*, change to *uhguh, ahguh*; *bee, ge, wee*, &c., to *bahbe, gahge, wahwe*; *o* changes to *wahwa-*. Thus, *e.g.*, *muhzetahgooze*, he groans, *muhmuhzetahgooze*, he keeps groaning. Ahgwinda, it floats, *uhyahgwinda*, it is floating about. Menequa, he drinks, *mahmenequa*, he keeps drinking.

which  
verb,  
a do  
repor  
whic

perso  
of tl  
acco  
N  
whetl

ah  
a  
ah  
é.é  
é.é  
ó,ó  
ó.

ahje  
This  
See  
dwe

## THE DUBITATIVE.

Added to the foregoing modifications comes a very important form of the verb, which can scarcely be called a modification, since it runs through all varieties of the verb, whether neuter, transitive, or impersonal. By the use of this dubitative form *a doubt is thrown* upon whatever may be said; either it is a fable, or a story, or a report, or a matter of history, or perhaps an event, whether past or future, about which there is some uncertainty.

## THE FORMATION OF THE PARTICIPLE.

The third person singular, present, of the participle, is formed from the third person singular, present, of the indicative mood, by two changes. The *first syllable* of the verb is changed by a rule now to be given, and the *last syllable* is changed according to the paradigm.

NOTE.—That the rule here given for the change of the first syllable answers for all classes of verbs, whether neuter, transitive, or impersonal.

| FIRST SYLLABLE.             | INDICATIVE.       | ENGLISH.        | PARTICIPLE.        | ENGLISH.            | LAST SYLLABLE.          |
|-----------------------------|-------------------|-----------------|--------------------|---------------------|-------------------------|
| <i>ah</i> to <i>whyah</i>   | <i>máhjah</i>     | he starts       | <i>muñ yáhjaud</i> | he who starts       |                         |
| <i>a</i> " <i>uhya</i>      | <i>dábwa</i>      | he speaks truth | <i>duhyá bivad</i> | he who speaks truth |                         |
| <i>ah, uh</i> " <i>a</i>    | <i>tuhgwishin</i> | he arrives      | <i>tagwishing</i>  | he who arrives      |                         |
| <i>é, éé, i</i> " <i>ah</i> | <i>pézhah</i>     | he comes        | <i>puñzhahud</i>   | he who comes        |                         |
| <i>é, é, i</i> " <i>a</i>   | <i>enándum</i>    | he thinks       | <i>anándung</i>    | he who thinks       |                         |
| <i>ó, óó</i> " <i>ah</i>    | <i>póose</i>      | he embarks      | <i>pwáhsid</i>     | he who embarks      |                         |
| <i>ó, óó</i> " <i>wa</i>    | <i>gootáuje</i>   | he fears        | <i>gwatáujid</i>   | he who fears        | <i>ah</i> to <i>aud</i> |
|                             | <i>nebah</i>      | he sleeps       | <i>nabaud</i>      | he who sleeps       | <i>a</i> " <i>ad</i>    |
|                             | <i>chebáhqua</i>  | he cooks        | <i>chabáhquad</i>  | he who cooks        | <i>e</i> " <i>id</i>    |
|                             | <i>ságeze</i>     | he fears        | <i>subyágezid</i>  | he who fears        | <i>o</i> " <i>ood</i>   |
|                             | <i>ekedó</i>      | he says         | <i>akedood</i>     | he who says         | <i>um</i> " <i>ung</i>  |
|                             | <i>enándum</i>    | he thinks       | <i>anándung</i>    | he who thinks       | <i>in</i> " <i>ing</i>  |
|                             | <i>pungeshin</i>  | he falls        | <i>pangeshing</i>  | he who falls        |                         |

NOTE.—The third person of the participle, like the noun, has a second third person. Thus: *muhyáhjaud*, he who starts (or *muhyahjáhgig* pl.) changes to *muhyahjáhnejin*; *pwáhsid* to *pwáhsenejin*. This form is used in such a sentence as, He sees an idler (one who idles), *owáhbumaun katemishkénéjin*. See Table, p. 17.

Note also, that a few verbs beginning with *d*, form their participle by prefixing *an*. Thus: *dah*, he dwells, *andaud*, where he dwells.



## A LIST OF VERBS OF EACH PARADIGM.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Par. 1. AII. Kekah<br>Uhyáh<br>Onishkah<br>Keshékah<br>Ezhah                                                                                                                                                                                                                                                                          | He is old.<br>He is.<br>He rises up.<br>He makes haste.<br>He goes.<br>He does.<br>He walks.<br>He writes.<br>His feet are cold.<br>He makes hay.<br>He is thus.<br>He is sick.<br>He sits.<br>He is a man.<br>He stands.<br>His hands are cold.<br>He has horns.<br>He works.<br>He remains behind.<br>He is leprous.<br>He lies down.<br>He is lean.<br>He sees himself.<br>He pretends to sleep.<br>He is forgotten. | He lies in wait.<br>He suffers.<br>He runs.<br>He remembers.<br>He forgets.<br>He hears.<br>He listens.<br>He acts.<br>He has lumbago.<br>He makes it light.<br>He arrives.<br>He lies down.<br>He lies still.<br>He hurts his foot.<br>He hangs.<br>He complains.<br>He talks too much.<br>He has a beard.                                |
| Par. 2. A. Ezhéchege<br>Pemoosú<br>Ozhebéga<br>Tuhkesedá<br>Mushkóoseka<br>Mushkóoseka<br>(Reg.) Ezhewábeze<br>Ahkoose<br>Nuhmúhduhbe<br>Enénewe<br>Néebuhwe<br>Tuhkenínje<br>Odáshkune<br>E. (Irreg.) Uhnóoke.<br>Ishque<br>Oméége<br>Par. 4. O. (Reg.) Guhwíshemo<br>Puhkákukuhdooso<br>Wáh bundezo<br>Nebáh káuso<br>Wuhnánjégáuso | He is old.<br>He is.<br>He rises up.<br>He makes haste.<br>He goes.<br>He does.<br>He walks.<br>He writes.<br>His feet are cold.<br>He makes hay.<br>He is thus.<br>He is sick.<br>He sits.<br>He is a man.<br>He stands.<br>His hands are cold.<br>He has horns.<br>He works.<br>He remains behind.<br>He is leprous.<br>He lies down.<br>He is lean.<br>He sees himself.<br>He pretends to sleep.<br>He is forgotten. | o. (Irreg.) Uhkundó<br>Kooduggetó<br>Pemebuttó<br>Par. 5. UM. Mequándum<br>Wuhnándum<br>Nóondum<br>Pezándum<br>Dóodum<br>UN. (Conjugated as UM).<br>Dáwepékwun<br>Wáshuhkoonáin<br>Par. 6. IN. Tuhgwíshin<br>Shíngeshin<br>Pezáuneshin<br>Náungesedáshin<br>Uhgóojin<br>OON. (Conjugated as IN).<br>Gáhgemedoon<br>Osáumedoon<br>Meshedoon |

NOTE.—The first person singular of enénewe is nindenéwih (*h* added); of nuhmúhduhbe, ne-nuh-muhdúh (*h* dropped); of néebuhwe, ne-néebowh (*uhw* changed to *ouch*); of guhwíshemo, ninguhwíshim (*e* changed to *i*). These changes are usual but unimportant.

A COMPARATIVE TABLE.

no.  
ght.

not.

nuch.  
l.

nubh-  
ishim

# A COMPARA

## SHEWING THE INFLECTION (PAR

| INDICATIVE.                                                                                                       | Par. 1.—AII.                                                                               | Par. 2.—A.                                                                                               | Par. 3.—E (reg.)                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | <i>Sleep.</i>                                                                              | <i>Walk.</i>                                                                                             | <i>Embark.</i>                                                                                   |
| Present.<br>I sleep, &c., &c.<br>Thou<br>He<br>One<br>We (excl.)<br>You<br>They                                   | ne-nebáh<br>ke-nebáh<br><i>nebáh</i><br>nebaum<br>ne-nebáhmin<br>ke-nebáum<br>nebáhwug     | ne-pemoosá<br>ke-pemoosa<br><i>pemoosa</i><br>pemoosam<br>ne-pemoosamin<br>ke-pemoosam<br>pemoosáwug     | nin-poos<br>ke-poos<br><i>poose</i><br>poosim<br>ne-poosemin<br>ke-poosim<br>poosewug            |
|                                                                                                                   | ne-nebahnabhun                                                                             | ne-pemoosanabhun                                                                                         | nin-poosenabhun                                                                                  |
|                                                                                                                   | nebaun<br>tah-nebah<br>nebáhdah<br>nebaug                                                  | pemoosan<br>tah-pemoosa<br>pemoosadah<br>pemoosag                                                        | poosin<br>tah-poose<br>poosedah<br>poosik                                                        |
|                                                                                                                   | nabahyaun<br>nabáhyun<br><i>nabaud</i><br>nabáhyaung<br>nabahyag<br>nabáhjig<br>nabahnéjin | pamoosayaun<br>pamoosayun<br><i>pamoosad</i><br>pamoosayaung<br>pamoosayag<br>pamoosajig<br>pamoosanejin | pwahseyáun<br>pwáhseyun<br><i>pwahsid</i><br>pwáhseyauŋ<br>pwáhseyag<br>pwahsejig<br>pwahsenejin |
|                                                                                                                   |                                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                  |
| BUN TENSE.<br>I used to sleep, &c.                                                                                |                                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                  |
| IMPERATIVE.<br>Sleep, &c., thou<br>Let him sleep, &c.<br>Let us<br>Sleep, &c., ye                                 |                                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                  |
| PARTICIPLE.<br>I who sleep, &c.<br>Thou who<br>He who<br>We who (excl.)<br>You who<br>They who<br>Him or them who |                                                                                            |                                                                                                          |                                                                                                  |

NOTE.—Paradigms E and O, irregular, do not drop their final syllable in the first and second person paradigm in oon are conjugated precisely the same as those in IN. Thus the imperative of oosamedoon

TIV

TIA

P

ni

ki

ul

ul

ni

ki

ul

ni

ul

ta

ul

ul

ai

ai

ai

ai

ai

ai

ai

sin

is c

## TIVE TABLE.

TIAL) OF ALL SIX PARADIGMS.

| Par. 3.—E (irreg.)                                                                                         | Par. 4.—O (reg.)                                                                             | Par. 5.—UM.                                                                                              | Par. 6.—IN.                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Work.</i>                                                                                               | <i>Say.</i>                                                                                  | <i>Think.</i>                                                                                            | <i>Fall.</i>                                                                                                                 |
| nind-uhnóoke<br>kid-uhnóoke<br><i>uhnóoke</i><br>uhnookim<br>nind-uhnookemin<br>kid-uhnookim<br>uhnóokewug | nind-ekid<br>kid-ekid<br><i>ekedó</i><br>ekedoom<br>nind-ekidomin<br>kid-ekedoom<br>ekédowug | nind-enandum<br>kid-enandum<br><i>enandum</i><br>enandaum<br>nind-enandum<br>kid-enandaum<br>enándumooog | ne-pungéshin.<br>ke-pungéshin.<br><i>pungéshin.</i><br>pungeshenim.<br>ne-pungeshenemin.<br>ke-pungeshenim.<br>pungéshenoog. |
| nind-uhnookenahbun                                                                                         | nind-ekedonahbun                                                                             | nind-enándahnáhbun                                                                                       | ne-pungéshenenáhbun                                                                                                          |
| uhnookin<br>tah-uhnóoke<br>uhnookedah<br>uhnóokeeg                                                         | ekedun<br>tah-ekedo<br>ekedodah<br>ekedoog                                                   | enandun<br>tah-enandum<br>enandundah<br>enandumook                                                       | pungeshinin.<br>tah-pungeshin.<br>pungeshindah.<br>pungeshenook.                                                             |
| anookeeyáun<br>anookeeyun<br><i>anookeed</i><br>anookeeyaung<br>anookeeyag<br>anookeejig<br>anookeenejin   | akedoyáun<br>akedóyun<br><i>akedood</i><br>akedóyaung<br>akedoyag<br>akedojig<br>akedonejin  | anándumáun<br>anándumun<br><i>anandung</i><br>anándumaung<br>anandumag<br>anandungig<br>anandumenejin    | pangeshenaún.<br>pangéshenun.<br><i>pangeshing.</i><br>pangeshenaúng.<br>pangeshenág.<br>pangeshingig.<br>pangeshínejin.     |

singular. In all other respects they are conjugated the same as E and O regular. Verbs of the sixth is osamedoonin, and the participle wasamedoong.

## THE VERB EZHAH (TO GO) PAR. I.

## INDICATIVE MOOD.

| <i>Positive.</i> | <i>Present Tense.</i>  | <i>Negative.</i>      |
|------------------|------------------------|-----------------------|
| Nind-ezháh,      | Kahween nind-ezháhse,* | I do not go.          |
| Kid-ezhah,       | " kid-ezhahse,         | thou dost not go.     |
| ezhah,           | " ezhahse,             | he does not go.       |
| ezhahwun,        | " ezhahsewun,          | his does not go.      |
| ezhaum,          | " ezhahseem,           | one does not go.      |
| Nind-ezhahmin,   | " nind-ezháhsemin,     | we (excl.) do not go. |
| Kid-ezhahmin,    | " kid-ezháhsemin,      | we (incl.) do not go. |
| Kid-ezhaum,      | " kid-ezháhseem,       | you do not go.        |
| ezhahwug,        | " ezháhsewug,          | they do not go.       |

*Perfect Tense.*

|              |                                                       |                   |
|--------------|-------------------------------------------------------|-------------------|
| Ninge-ëzhah, | I went,                                               | I went not.       |
| Kege-ëzhah,  | thou wentest,                                         | thou wentest not. |
| Ke-ëzhah,    | he went,                                              | he went not.      |
|              | And so on as the present, merely prefixing ge and ke. |                   |

*Future Tense.*

|                |                                                         |                   |
|----------------|---------------------------------------------------------|-------------------|
| Ningah-ezhah,* | I will go,                                              | I will not go.    |
| Kegah-ezhah,   | thou wilt go,                                           | thou wilt not go. |
| Tah-ezhah,     | he will go,                                             | he will not go.   |
|                | And so on as the present, merely prefixing gah and tah. |                   |

*Future Perfect.*

|                  |                                                               |                                                  |
|------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Ningah-ge-ëzhah, | I shall have gone,                                            | Kahween ningahge-ëzhahse, I shall not have gone. |
| Kegah-ge-ëzhah,  | thou wilt have gone,                                          | " keгахge-ëzhahse, thou wilt not have gone.      |
| Tah-ge-ëzhah,    | he will have gone,                                            | " tahge-ëzhahse, he will not have gone.          |
|                  | And so on as the present, merely prefixing gah-ge and tah-ge. |                                                  |

NOTE.—Verbs of the fifth and sixth Paradigm, in the negative, change um to unse, umoog to unsewug, enoog to insewug. So, too, in the participle, ung to unsig, ungig to unsegoog, ing to unsig, ingig to insegoog.

\* Or ningaud-ezhah; *d* is sometimes thus used before a vowel.

Nin  
KidNin  
KidNin  
Ke  
INin  
KeNin  
Ke  
KeNin  
K

*Positive.**Bun Tense.**Negative.*

|                                      |                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Nind-ëzhahnabhun, I did go,          | Kahween nind-ëzhahsenabhun, I did not go.    |
| Kid-ëzhahnabhun, thou didst go,      | “ kid-ëzhahsenabhun, thou didst not go.      |
| ëzhabhun, he did go,                 | “ ëzhahsebun, he did not go.                 |
| ëzhabhuneen, his did go,             | “ ëzhahsebuneen, his did not go.             |
| ëzhaumenabhun, one did go,           | “ ëzhahsemenabhun, one did not go.           |
| Nind-ëzhaumenabhun, we (ex.) did go, | “ nind-ëzhahsemenabhun, we (ex.) did not go. |
| Kid-ëzhaumenabhun, we (in.) did go,  | “ kid-ëzhahsemenabhun, we (in.) did not go.  |
| ëzhabhuneeg, they did go,            | “ ëzhahsebuneeg, they did not go.            |

*Pluperfect.*

Ninge-ëzhahnabhun, I had gone, Kahween ninge-ëzhahsenabhun, I had not gone.  
 Kege-ëzhahnabhun, thou hadst gone, “ kege-ëzhahsenabhun, thou hadst not gone.  
 Ke-ëzhabhun, he had gone, “ ke-ëzhahsebun, he had not gone.  
 And so on as the foregoing, merely prefixing ge and ke.

## CONDITIONAL MOOD.

*Present Tense.*

|                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| Nindah-ëzhah, I would go,           | Kahween nindah-ëzhahse, I would not go.     |
| Kedah-ëzhah, thou wouldst go,       | “ kedah-ëzhahse, thou wouldst not go.       |
| Dah-ëzhah, he would go,             | “ dah-ëzhahse, he would not go.             |
| Dah-ëzhahwun, his would go,         | “ dah-ëzhahsewun, his would not go.         |
| Dah-ëzhaum, one would go,           | “ dah-ëzhahseem, one would not go.          |
| Nindah-ëzhahmin, we (ex.) would go, | “ nindah-ëzhahsemin, we (ex.) would not go. |
| Kedah-ëzhahmin, we (in.) would go,  | “ kedah-ëzhahsemin, we (in.) would not go.  |
| Kedah-ëzhaum, you would go,         | “ kedah-ëzhahseem, you would not go.        |
| Dah-ëzhahwug, they would go,        | “ dah-ëzhahsewug, they would not go.        |

*Past Tense.*

|                                  |                                                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|
| Nindah-ge-ëzhah, { I should have | { Kahween nindah-ge-ëzhahse, { I should not have |
| gone,                            | { gone.                                          |
| thou wouldst                     | { thou wouldst not                               |
| have gone,                       | { have gone.                                     |
| he would have                    | { he would not have                              |
| gone,                            | { gone.                                          |

And so on as the foregoing, merely introducing ge.

## OJEBWAY GRAMMAR.

## IMPERATIVE MOOD.

*Positive.*

Ezhaun, go, go thou,  
 Ezhahkun,\* go, if you will,  
 Tah-ezhah, let him go,  
 Ezhahdah, let us go,  
 Ezhaug, go ye,  
 Ezhahyook, go ye,  
 Tah-ezhahwug, let them go,

*Negative.*

Kago ezhahkan, go not, don't go.  
 " ezhahkan, go not, don't go.  
 " tah-ezhahse, let him not go.  
 " ezhahsedah, let us not go.  
 " ezhahkagoon, go ye not.  
 " ezhahkagoon, go ye not.  
 " tah-ezhahsewug, let them not go.

## SUBJUNCTIVE MOOD.

*Present Tense.*

|                |                |                    |
|----------------|----------------|--------------------|
| Che-ëzhahyáun, | that I go,     | that I go not.     |
| " ezháhyun,    | " thou go,     | " thou go not.     |
| " ezhahd,      | " he go,       | " he go not.       |
| " ezhahnid,    | " his go,      | " his go not.      |
| " ezhaug,      | " one go,      | " one go not.      |
| " ezhahyáung,  | " we (ex.) go, | " we (ex.) go not. |
| " ezháhyung,   | " we (in.) go, | " we (in.) go not. |
| " ezhahyag,    | " you go,      | " you go not.      |
| " ezhahwaud,   | " they go,     | " they go not.     |

*Perfect Tense.*

Uhpe-ke-ëzhahyaun, when I went, Uhpe-ke-ëzhahsewaun, when I went not.  
 " ke-ëzhahyun, " thou wentest, " ke-ëzhahsewun, " thou wentest not.  
 " ke-ëzhahd, " he went, " ke-ëzhahsig, " he went not.  
 And so on as the present, merely prefixing ke.

*Future Tense.*

Uhpe ka-ëzhahyaun,† when I shall go, Uhpe ka-ëzhahsewaun, when I shall not go.  
 " ka-ëzhahyun, " thou wilt go, " ka-ëzhahsewun, " thou wilt not go.  
 " ka-ëzhahd, " he will go, " ka-ëzhahsig, " he will not go.  
 And so on as the present, merely prefixing ka.

\* *kun*. This form of the imperative, though not given, can be used also with transitive verbs.  
 † Or kad-ëzhahyaun. *d* is often inserted thus before a vowel.

Uhpe

"

"

Kishj

"

"

"

"

"

"

"

"

Ke-ez

Ke-ez

Ke-ez

Azhál

Azhál

Azhah

Azhá

Azhah

Azhá

*Positive.*

| <i>Positive.</i>      | <i>Future Perfect.</i>         | <i>Negative.</i>                     |
|-----------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Uhpe ka-ge-ëzhahyaun, | { when I shall<br>have gone, } | { when I shall not<br>have gone. }   |
| “ ka-ge-ëzhahyun,     | { thou wilt<br>have gone, }    | { when thou wilt<br>not have gone. } |
| “ ka-ge-ëzhaud,       | { he will have<br>gone, }      | { when he will not<br>have gone. }   |

And so on as the present, merely prefixing ka-ge.

*Bun Tense.\**

|                                                                                |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kishpin ezhahyaunbaun, if I did go.                                            | Kishpin ezhahsewáunbaun, if I did not go. |
| “ ezhahyunbun, “ thou didst go, “ ezhahsewúnunbun, “ thou didst not go.        |                                           |
| “ ezháhpun, “ he did go, “ ezháhsigobun, “ he did not go.                      |                                           |
| “ ezháhnepun, “ his did go, “ ezháhsenégobun, “ his did not go.                |                                           |
| “ ezháungebun, “ one did go, “ ezháhsingebun, “ one did not go.                |                                           |
| “ ezhahyáungebun “ we (ex.) did go, “ ezhahsewáungebun, “ we (ex.) did not go. |                                           |
| “ ezhahyungobun, “ we (in.) did go, “ ezhahsewúngobun, “ we (in.) did not go.  |                                           |
| “ ezhahyágobun, “ you did go, “ ezhahsewágobun, “ you did not go.              |                                           |
| “ ezhahwáhpun, “ they did go, “ ezhahsigwáhpun, “ they did not go.             |                                           |

*Pluperfect.*

|                                    |                                            |
|------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ke-ëzhahyaunbaun, that I had gone, | Ke-ëzhahsewáunbaun, that I had not gone.   |
| Ke-ëzhahyunbun, “ thou hadst gone, | Ke-ëzhahsewúnunbun, “ thou hadst not gone. |
| Ke-ëzháhpun, “ he had gone,        | Ke-ëzháhsigobun, “ he had not gone.        |

And so on as the foregoing, merely prefixing ke.

## PARTICIPLE.

*Present Tense.*

| <i>Present Tense.</i>               |                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| Azhahyaun, I who go,                | Azhahsewaun, I who go not.                 |
| Azhahyun, thou who goest,           | Azhahsewun, thou who goest not.            |
| Azhaud, he who goes,                | Azháhsig, he who goes not.                 |
| Azháhnejin, him (or them) who goes, | Azháhsenegoon, him (or them) who goes not. |
| Azhaung, one who goes,              | Azháhsing, one who goes not.               |
| Azháhyaung, we (ex.) who go,        | Azhahsewaung, we (ex.) who go not.         |

\* See on Bun Tense, p. 33.



*Positive.*

Azháhyung, we (in.) who go,  
 Azháhyag, you who go,  
 Azháhjig, they who go,

*Negative.*

Azháhsewung, we (in.) who go not.  
 Azhásewag, you who go not.  
 Azhásegoog, they who go not.

Azh.  
 Azh.  
 Azh.  
 Azh.  
 Azh.

*Perfect Tense.*

Kah-ezhahyaun,  
 Kah-ezhahyun,  
 Kah-ezhaud,

I who went.  
 thou who wentest,  
 he who went,

Kah-ezhahsewaun, I who went not.

Kah-ezhahsewun, thou who wentest not.  
 Kah-ezhahsig, he who went not.

And so on as the present, merely prefixing kah.

Kah  
 Kah  
 Kah

*Future Tense.*

Ka-ézhahyaun,  
 Ka-ézhahyun,  
 Ka-ézhaud,

I who will go,  
 thou who wilt go,  
 he who will go,

Ka-ézhahsewaun, I who will not go.

Ka-ézhahsewun, thou who wilt not go.  
 Ka-ézhahsig, he who will not go.

And so on as the present, merely prefixing ka.

Azha  
 Azh  
 Azh  
 Azha  
 Azha  
 Azh  
 Azha  
 Azha

*Future Perfect.*

Ka-ge-ézhahyaun,  
 Ka-ge-ézhahyun,  
 Ka-ge-ézhaud,

{ I who shall have }  
 { gone, }  
 { thou who wilt }  
 { have gone, }  
 { he who will have }  
 { gone, }

{ Ka-ge-ézhahsewaun, }  
 { gone. }  
 { Ka-ge-ézhahsewun, }  
 { thou who wilt not }  
 { have gone. }  
 { Ka-ge-ézhahsig, }  
 { he who will not have }  
 { gone. }

And so on as the present, merely prefixing ka-ge.

*Bun Tense.*

Azháhyaunbaun,  
 Azháhyunbun,  
 Azháhpun,  
 Azháhpuneeen,

I who did go,  
 thou who didst go,  
 he who did go,

Azháhsewáunbaun, I who did not go.

Azháhsewünbun, those who didst not go.  
 Azhásegobun, he who did not go.  
 Azhásenégobunecn, him or them who did not go.

Mol.  
 (exc

NOTE.—It is understood that the participle takes the personal pronoun with it, thus, neen-azhahyaun, I who go.

See on Bun Tense, p. 33.

*Positive.*

Azhahyungebun, one who did go,  
 Azhahyaungebun, we (ex.) who did go,  
 Azhahyungebun, we (in.) who did go,  
 Azhahyagobun, you who did go,  
 Azhahpuneeg, they who did go,

*Negative.*

Azhahsingeun, one who did not go.  
 Azhahsewaungebun, we (ex.) who did not go.  
 Azhahsewungebun, we (in.) who did not go.  
 Azhahsewagobun, you who did not go.  
 Azhahsegobuneeg, they who did not go.

*Pluperfect.*

Kah-ezhahyaunbaun, I who had gone,  
 Kah-ezhahyunbun, thou who hadst gone, { thou who hadst not  
 Kah-ezhahpun he who had gone, { gone.  
 he who had not gone.  
 And so on as the foregoing, merely prefixing kah.

*Periodical Subjunctive.*

Azhahyaunin, whenever I go, Azhahsewaunin, whenever I don't go.  
 Azhahyunin, whenever thou goest, Azhahsewunin, whenever thou dost not go.  
 Azhahjin, whenever he goes, Azhahsegoon, whenever he does not go.  
 Azhahyin, whenever one goes, Azhahsingin, whenever one does not go.  
 Azhahyaungin, whenever we (ex.) go, Azhahsewaungin, whenever we (ex.) do not go.  
 Azhahyungoon, whenever we (in.) go, Azhahsewungoon, whenever we (in.) do not go.  
 Azhahyagoon, whenever you go, Azhahsewagoon, whenever you do not go.  
 Azhahwahjin, whenever they go, Azhahsigwahnin, whenever they do not go.

## MODIFICATIONS OF THE NEUTER VERB.

*Negative.*

*Mod. a. -shkese.* Nin-nebaushk, I sleep too much,  
 (excessive.) Ke-nebaushk, thou sleepest too much,  
 nebaushke, he sleeps too much,  
 nebaushkewun, his sleeps too much,  
 nebaushkim, one sleeps too much,  
 Nin-nebaushkemmin, we (ex.) sleep too much,  
 Ke-nebaushkim, you sleep too much,  
 nebaushkewug, they sleep too much,  
 Kahween—shkese.  
 “ -shkese.  
 “ -shkese.  
 “ -shkesewun.  
 “ -shkeseem.  
 “ -shkesemin.  
 “ -shkeseem.  
 “ -shkesewug.

*Participle.*

Nabaushkeyaun,  
Nabaushkeyun,  
Nabaushkid,

I who over sleep,  
thou who over sleepest,  
a drowsy fellow,

And so on conjugated throughout as Paradigm 3, (p. 38).

*Negative.*

-sh kesewaun.  
-sh kesewun.  
-sh kesig.

*Mod.*  
(cau)

*Mod. b. -kauso.* Nin-nebahkauso,  
(dissimulative) Ke-nebahkauso,

nebahkauso,  
nebahkausowun, his pretends to sleep,  
nebahkausoom, one pretends to sleep,

Nin-nebahkausoomin, we (ex.) pretend to sleep,  
Ke-nebahkausoom, you pretend to sleep,  
nebahkausowug, they pretend to sleep,

Kahween—kausosc.

“ -kausose.  
“ -kausose.  
“ -kausosewun.  
“ -kausoseem.  
“ -kausosemin.  
“ -kausoseem.  
“ -kausosewug.

*Mod.*  
(frequ)

*Participle.*

Nabahkausoyaun,  
Nabahkausoyun,  
Nabahkausood,

I who feign sleep,  
thou who feignest sleep,  
a foxer,

And so on, conjugated throughout as Paradigm 4, (p. 39).

-kausoscwaun.  
-kausosewun.  
-kausosig.

*Mod. c. -she.* Nin-nebaush,  
(compassionate) Ke-nebaush,

nebaushe,  
nebaushewun,  
nebaushim,  
Nin-nebaushemin,  
Ke-nebaushim,  
nebaushewug,

I excite pity being asleep,  
thou excites pity being asleep,  
he excites pity being asleep,  
his excites pity being asleep,  
one excites pity being asleep,  
we (ex.) excite pity being asleep,  
you excite pity being asleep,  
they excite pity being asleep,

Kahween—shesc.

“ -shese.  
“ -shese.  
“ -shesewun.  
“ -sheseem.  
“ -shesemin.  
“ -sheseem.  
“ -shesewug.

*partic*  
thus :  
he con  
So als  
about  
prefix  
who  
their

*Participle.*

Nabaushesyaun,  
Nabausheseyun,  
Nabaushid,

I the pitied sleeper,  
thou the pitied sleeper,  
a pitied sleeper,

And so on, conjugated throughout as Paradigm 3, (p. 38).

-shesewaun.  
-shesewun.  
-shesig.

*Mod. d. -aun.* Nin-neba-äh,  
(causative.) Ke-neba-äh,  
O-nebā-äun,  
O-neba-äune,  
Nin-neba-ähnaun,  
Ke-neba-ähwah,  
O-neba-ähwaun,

*Participle.*

Naba-üg,  
Naba-üd,  
Naba-äud,

I put him to sleep,  
thou puttest him to sleep,  
he puts him to sleep,  
his puts him to sleep,  
we (ex.) put him to sleep,  
you put him to sleep,  
they put him to sleep,

I who put him to sleep,  
thou who puttest him to sleep,  
he who puts him to sleep,

And so on, conjugated throughout as Paradigm I, Transitive Verb, (p. 60).

*Mod. e.* Nin-nahnebah,  
(frequentative) Ke-nahnebah;  
nahnebah,  
nahnebahwun,  
nahnebaun,  
Nin-nahnebahmin,  
Ke-nahnebaun,  
nahnebahwug,

I keep taking naps,  
thou keepest taking naps,  
he keeps taking naps,  
his keeps taking naps,  
one keeps taking naps,  
we (ex.) keep taking naps,  
you keep taking naps,  
they keep taking naps.

*Participle.*

Nuhýáh-nebáhyaun, I who often take a nap,  
Nuhýáh-nebáhyun, thou who often takest a nap,  
Nuhýáh-nebáud, one who naps often,

*Negative.*

Kahween—ahse.  
“ -ahse.  
“ -ahseen.  
“ -ahsene.  
“ -ahsenaun.  
“ -ahsewah.  
“ -ahsewaun.

-ahsewug.  
-ahsewud.  
-ahsig.

Kahween—se.

“ -se.  
“ -se.  
“ -sewun.  
“ -seem.  
“ -semin.  
“ -seem.  
“ -sewug.

-sewaun.  
-sewun.  
-sig.

And so on every neuter verb according to its paradigm, prefixing the frequentative particle according to rule given at p. 34.

The neuter verb may be modified in many other ways yet by the use of prefixes, thus : the verb *ezhah*, he goes ; prefix *pe* (particle of approach) and we have *pe-ézhah*, he comes ; prefix *peme* (through or by) and we have *peme-ézhah*, he passes through. So also : *uhne-ézhah*, he goes along ; *pahpah-ézhah*, he goes about ; *uhwe-ézhah*, he is about to go ; *we-ézhah*, he wants to go ; *da-uhkóose*, he is tall enough. These prefixes become part of the verb, and change for the participle, thus : *ane-ezhaud*, he who goes along ; *wah-ezhaud*, he who wants to go. A list of these prefixes, with their participial changes, is given at end of Grammar part.

## THE DUBITATIVE.

## INDICATIVE.

*Positive.*

Nind-*ezhá*medoog, I go (?)  
 Kid-*ezhá*medoog, thou goest,  
*ezhá*wedoog, he goes,  
*ezhá*wedooganun, his goes,  
*ezhá*medoog, one goes,  
 Nind-*ezhá*menáhdoo, we (ex.) go,  
 Kid-*ezhá*menáhdoo, we (in.) go,  
 Kid-*ezhá*unwáhdoo, you go,  
*ezhá*wedooganug, they go,

*Present.*

Kahween nind-*ezhá*semedoog, I go not (?)  
 " kid-*ezhá*semedoog, thou goest not.  
 " *ezhá*sewedoo, he goes not.  
 " *ezhá*sewedoooganun, his goes not.  
 " *ezhá*simeedoog, one goes not.  
 " nind-*ezhá*semenáhdoo, we (ex.) go not.  
 " kid-*ezhá*semenáhdoo, we (in.) go not.  
 " kid-*ezhá*semwáhdoo, you go not.  
 " *ezhá*sewedoooganug, they go not.

*Negative.**Perfect.*

Ninge-*ezhá*medoog, I went (?)  
 Kahween ninge-*ezhá*semedoog, I went not.

*Future.*

Ningah-*ezhá*medoog, I shall go (?)  
 Kahween ningah-*ezhá*semedoog, I shall not go.

*Ben Tense.*

|                |                |                         |                    |
|----------------|----------------|-------------------------|--------------------|
| Ezháwaunbáun,  | I did go (?)   | Kahween ezhásewáunbáun, | I did not go (?)   |
| Ezháhwunbun,   | thou didst go, | " ezhásewáunbun,        | thou didst not go. |
| Ezhángoobun,   | he did go,     | " ezhásegoobun,         | he did not go.     |
| Ezháhnegoobun, | his did go,    | " ezhásenégoobun,       | his did not go.    |
| Ezháungebun,   | one did go,    | " ezháhsingebun,        | one did not go.    |
| Ezháwáungebun, | we did go,     | " ezhásewáungebun,      | we did not go.     |
| Ezháwúngoobun, | we did go,     | " ézhásewúngoobun,      | we did not go.     |
| Ezháwágoobun,  | you did go,    | " ezhásewágoobun,       | you did not go.    |
| Ezhágwáhbun,   | they did go,   | " ezhásegwáhbun,        | they did not go.   |

NOTE.—In the 3rd and 4th Paradigms, the end vowels *e* and *o* precede the dubitative termination, thus: Nindekedómedoog, I say (?) Nepósemedoog, I embark (?) The sign (?) is merely used to imply doubtfulness.

Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá

Kah-

Ka-e

Azha  
 Azhá  
 Azhá  
 Azhá  
 Azha  
 Azha  
 Azha  
 Azha  
 Azhá

## PARTICIPLE.

*Positive.*

Azháhwaunan, I who (?) go.  
 Azháhwaunan, thou who goest,  
 Azháhgwán, he who goes,  
 Azháhnegwan, him (or them) who goes,  
 Azháuŋgwan, one who goes,  
 Azháhwaungan, we (ex.) who go,  
 Azháhwaungan, we (in.) who go,  
 Azháhwaŋwan, you who go,  
 Azhahgwaŋug, they who go.

*Present.*

Azháhsewaunan, I who go not (?)  
 Azháhsewunán, thou who goest not.  
 Azháhsegwan, he who goes not.  
 Azháhseŋegwan, him (or them) who goes not.  
 Azháhsingwan, one who goes not.  
 Azháhsewaungan, we (ex.) who go not.  
 Azháhsewungan, we (in.) who go not.  
 Azháhsewáŋwan, you who go not.  
 Azháhseŋwaŋug, they who go not.

*Negative.**Perfect.*

Kah-ezháhwaunan, I who (?) went,  
 Kah-ezháhsewaunan, I who (?) went not.

*Future.*

Ka-ezháhwaunan, I who (?) shall go,  
 Ka-ezháhsewaunan, I who (?) shall not go.

*Bun Tense.*

Azhahwáuŋbaunan, I who (?) did go,  
 Azháhwaunbunan, thou who didst go,  
 Azháhgbunan, he who did go,  
 Azháhnegobunan, him who did go,  
 Azháuŋgebunan, one who did go,  
 Azhahyaúŋgebunan, we (ex.) who did go,  
 Azhahyúŋgebunan, we (in.) who did go,  
 Azhahyágbunan, you who did go,  
 Azháhgbunánug, they who did go.

NOTE.—The pluperfect is formed from the bun tense by prefixing *kah*.

## GENERAL EXERCISES

ON THE NEUTER VERB, IN CONNECTION WITH THE OTHER PARTS OF SPEECH.

## THE INDICATIVE MOOD.

The man got into the canoe. Ow enene ke-poose cheemauning.

John is working hard. Keche-ühnooke ow John.

The cat has gone away, and the mice play. Ke-mahjah ow kahshuhgans, oduhmenowug dush egewh wahwanbegonoojeyug.

Two men are shooting. Neesh enenewug paushkesegawug.

My father (deceased) was wise. Nebwahkahbun (or, ke-nebwahkah) noosebun.

I was a child, but now am a man. Nindahbenoojeeuwenahbun nindenewh dush noongoom.

To-morrow I intend going to Toronto. Wahbung suh Toronto-ing ne-we-ehzah. Will you (sing.) be there? Kegah-uhyah nuh ewede?

We will go about shopping. Kegah-pahpah-kishpenuhjegamin.

He is a great preacher. Keche-kuhgequa-wenenewe.

Smith's daughter sings nicely. Enewh Smith odahnesun netah nubgumowun.

Brown's son is catching fish. Enewh Brown ogwissun keegoekawun.

These people are always forgetting. Ogo hamahdezejig uhpurna wuhnandumog.

The man who does not work will suffer. Ow enene a-nookesig tah-kooduggeto.

My head aches; and my feet are cold. Nin-dawequa, nin-tuhkeseda kuhya.

The woman lives in a wretched old house. Emuh kata wegewaumishing dah ow equa.

The big dog growls. Neekemo ow keche uhnemoosh.

The children stand up and listen. Puhsegweewug egewh ahbenoojeeuyug, pezin-dumoog kuhya.

He arrived on Friday. Kenahnokhezeguk suh ke-duhgwishin.

Have they yet started? Ke-mahjahwug nuh ahzhewuh.

My horse is standing at the gate. Chig'ishquaundaming suh neebuhwe ow ninpapazhegoonguhzhim.

The lions are fighting fiercely. Keche-megahdewug egewh-meshchesheeg.

He is making a canoe, Cheemauneka. He is a canoe-maker, Cheemauneka.

wenenéwe. I am a canoe-maker, Nincheemaunekáwenenewh.

He went to sleep under the canoe. Uhnámoonug kewenebah.

He makes him walk. O-pemoosaän.

meg

dah-

dush

mag

pem

He is a clever cook. Netah-chebahqua.  
 He plays the Indian. Uhnishenahbakauso.  
 He is a very lazy fellow. Ahpeche ketemishke.  
 You always speak the truth, don't you? Uhpuhna kedabwa, kah nuhween?  
 John's pig runs and the dogs bark. Pemebuttoowun enewh John okookooshemun,  
 megéwug dush egewh uhnemooshug.  
 The little man tumbles down. Pungeshin owh eneneens.  
 I am always thinking. Moonzhug nind-uhyenandum.  
 He is a very naughty bad boy. Ahpeche mujje-quewezansishewe.

### THE CONDITIONAL MOOD.

I would sing if I could. Nindah-nuhgum kishpin kushketooyaun.  
 Would you go? Kedah ezah nuh?  
 Would he have forgotten? Dah-ge-wulnandum nuh?  
 I should greatly rejoice. Ahpeche nindah moojegiz.  
 We should all be glad. Kuhkenuh suh kedahminwandumin.  
 We should have laughed heartily. Anegook kedahge-pahpemin.  
 John's brother would have come, and his wife too. Enewh John we-kahnesun  
 dah-ge-peézhahwun, enewh owedegamahgunene kuhyá.  
 We should have been six in the canoe. Kedah-ge-ningodwauókahmin.  
 They would not have minded. Kahween dah-ge-pahbahmandunsewüg.

### THE IMPERATIVE MOOD.

Children, stand up and listen! Ahbenoojeeewedoo, puhsegweeg, pezindumook  
 dush!  
 Do not play while you are being taught. Kago-kewuhnúhkummégesekágoon  
 magwah kékenouhmáhgooyag.  
 Let us talk Indian. Uhnishenahbamodah.  
 Let us not be idle. Kago-ketemishkesédah.  
 Run up the hill and look out. Ogedáhkewabuttoon, uhkuhábin dush.  
 Climb up into the tree. Uqhauánduhwan metigoong.  
 Sit down and be quiet. Nuhmúhduhbin, pezáun-uhyaun dush.  
 He will not wait, let him go. Kahween táipeeöse, mahnoo tah mahjah.  
 Come, children, walk on the road. Umba, ahbenoojeeewedoo meekunaung  
 pemoosag.



Come, let us fight. Umba megahdedah. No, let us not fight, let us love one another. Kahween, kago megahdesedah, sahgeédedah dush atuh.

### THE SUBJUNCTIVE MOOD.

If you (pl.) walk you will be tired. Kishpin pemoosáyag kegah-uhýakoosim. Although I die I shall rise again. Ahnoo nebooyaun menuhwah ningah-ahbejéebah.

Where do you live? Ahninde andahyun?

Where do you think he lives? Ahninde kid enandum andaud?

When he comes he will hear. Uhpe petuhgwiching tah-noondum.

If he puts his little pig into a sack it will be quiet. Kishpin suh uhsaud enewh o-kookooshansemun emuh mushkemodaung tah-pezaun uhyahwun.

He has been hunting beaver all day, and so is tired. Kuhba keezhik suh kenúndoomikwa me wanje-uhýakoosid.

If I am permitted to land, I will never enter a canoe again. Kishpin enanemegoyaun chegahbahaun, kah weekah menuhwah ningahpoosese cheemauning.

I weep because I am sad. Ne mowh suh oonje kushkándumaun (or ne kushkándum suh me-wanje-múhweyaun).

I wish they would come. Pagish suh peézhahíwaud.

If he works hard he will prosper. Kishpin keche-úhnooked tah-shahwandah-gooze.

You are laughed at because you pretend to be clever. Kepahpenodahgo suh oonje nebwahkahkausoyun.

He is poor because he drinks too much. Ketemáhgeze oonje menequáshkid.

They will be glad if they do not go. Tah-minwandumooog kishpin ezhahsigwah.

If I had come sooner. Kishpin nuhwuj weebah ke-peézhahyaunbaun.

If we had arrived there yesterday we should not have been unhappy. Kishpin pecheenáhgo ketuhgwishenaungebun ewede kahween nindahge-kushkandunsemin.

Smith is asking if Brown has come. Kuhgwadwa Smith kishpin kepetuhgwishenid Brown-un.

If that child does not mind he will fall. Kishpin aungwahmezesig owh ahbenooje tah-pungeshin.

I speak loud that they may hear. Nin-keche-kezheewa che-oonje-noonda-moowaud.

It is better to be silent than to talk too much. Nuhwuj minwandáhgwud che-pezáuníhyaung chesóaumedoónoong dush.

The child cries because his feet are cold. Muhwe owh ahbenooje oonje tuh-kesedad.

If you do that I shall go away. Kishpin ewh ezhechegáyun ningah mahjah.

If you do not eat you will never be strong. Kishpin weseneséwun kah wekah kegah-mushkúhwezesé.

We must eat to live. Kedah-wesenemin chebemahezezeyung.

There hangs one who has committed murder. 'Me ewede uhgoojin pazhig kah-neshewad.

If they behave well, they will always be happy. Kishpin meno-ézhewabezewaud uhpuna tah-moojegandumoog.

He is weak because he has been sick. Shahgwéwe oonje ke-áhkoosid.

### THE PARTICIPLE.\*

The idle boy will never be a wise man. Owh quéwezans katemishkid kah weekah tah-nebwáhkahwenenéwese.

Thou foolish one, why dost thou fear? Keen kakebáhdzeyun, wágoonan wanje-gootaújeyun?

Those wicked boys have killed the poor cat. Egewh majeézhewabezejig quéwezansug ogenesahwaun enewh katemahgezenejin kahshuhgansun.

We poor people are very hungry. Nenuhwind katemahgezeyaung ahpeche ninpuhkuhdámin.

Those who are often angry will often be unhappy. Egewh moonzhug nashkah-dezejig moonzhug tah-kushkandumoog.

We masters will go with the children. Kenuhwind kakenóuhmahgayung kegah-weejewahnahnig egewh ahbenoojeeyug.

I see two idle boys sitting there. Newahbumaug neezh katemishkeéjig quewezansug ewede namuhduhbewaud.

He sees two idle boys sitting there. O-wahbumaun neezh katemishkeenejin quéwezansun ewede namuhduhbenid.

You found two stray sheep on the road. Kegemeekuhwaug neezh mahnish-tahneshug waneshingig emuh meekunaug.

He found two stray sheep on the road. Ogemeekuhwaun neezh mahnishtahneshiun waneshenejin emuh meekunaug.

Three bakers, two brick-makers, and four canoe-makers. Neswe buhqázhe-gunekájig, neezh misquúhsinekájig kuhya neewin chéemaunekájig.

A good man. Mano-ezhewábezid enéne (or meno-enene).

Those who go about telling falsehoods will not prosper. Egewh papah-kuhkée-nuhwishkéjig kahween tah-shahwandáhgoozeséwug.

Twenty nice apples. Néezhtuhnuh dussomenug manopógoozejig meshemenug. Ten white turnips. Medaísomenug cheesun wuhyáhbishkahgin.

Four yoke of fine oxen. Neewáwaun wanesheshéjig pezhckewug.

A three days old child. Nasogóonuhgezhid ahbenójee.

A two year old colt. Naúzhopepóonuhgezhid papazhegoónguzheens.

The 10th day of the month. Madausogoonuhgezhid keezis.

A drinking, good-for-nothing man. Manequashkid enenewish kago anahbuh-dezesig.

He saw a drunkard in the town. Ogewáhbumaun pazhig kahwushquábishkénejin emuh odánaung.

#### THE PERIODICAL SUBJUNCTIVE.

Whenever you enter church, be silent. Uhpe paundegayagoon anuhmeäwegum-migoong pezaunuhyahgook.

Whenever I walk out I always get tired. Uhpe papahmoosayaunin nenetahuh-yákoos.

He always looks cross when he is sick. Uhpuna nishkahsenáhgooze uhpe uhyahkoosejin.

Whenever I enter a birch-bark canoe, I fancy I shall upset. Uhpuna pwahsey-tiinun wigwaus-cheemáuning ningah-goonáhbishkah ninduhyenándum.

Whenever I walk on snow-shoes my feet get chapped. Uhpuna uhyáh-gimoosá-yaunin ninképeseda.

Whenever you enter my house I am always delighted. Paundegáyunin andahyaun uhpurna nemoojegandum.

#### THE DUBITATIVE.\*

The Indians think it will snow to-morrow. Enandumoog egewh uhnishenahbag che sogepogebun wahbung.

Long ago there was an old man whose name was Nuhmabin. Mawuhshuh suh pazhig uhkewaze uhyahgobun Nuhmabin kahezhenekauzoogoobunan.

I don't know whether he will come. Anduhgwan che peézháhgwan.

He is coming along (so they say). Pedáhsuhmoosádoog.

They say he was upset in the rapids. Ke-goonáh-buhboogoogwan ekedoom.

If you forgot I will not blame you. Kishpin kewuhnánduhmunan kahween kegah-aunwánemesenoon.

\* See p. 35.

I suppose they are playing. Odúhmenodogánug.

The old woman who lived in a shoe. Owñ mindemooya emuh muhkesining andáhgbunan.

The cat that wore boots. Owñ kahshuhgans babeechegobunan.

Long ago there were giants who ate little children. Maweshuh suh uhyah-wahgbun egewñ windegoog ahbenoojeeyun amwahgoobunanug.

I suppose he is asleep, but perhaps he is only foxing. Nindenandum suh nebah-doog, maungeshuh dush nebahkausgoobun atuh.

If I should go there would you be vexed? Kishpin azhahwaunan ewede kedahnishkahdiz nuh?

### GENERAL EXERCISES.

He runs this way. We sit on the ground. John's son comes in. His father is gone into the house. Go and sit down. She sings nicely. His dog goes into the water. By and by we shall arrive. What do you think? That good man is very wise, and he is humble too. Two boys and three girls got into the canoe. They were five in the canoe altogether. This man makes shoes, and that woman makes hats. Those boys are pretending to be dogs. Come here, Jack! Be quick!

Oondáusenuhka pe-áhbuttoo. Metushkukummig ke-nuhmúduhbeñin. Pe-pingégáwun enewñ ogwissun owñ John. Eñewñ suh osun ke-pindegawun wege-waumnig. Uhwe nuhmúduhbin. Netah nuhguno. Buhkóobegwaushquáhnewun enewñ od-uhyun. Pahmah-kegahtuhgwishinemin. Ahneen anandumun? Owñ menene enene áhpeche nebwáhkah, tahbussándezo kuhya. Neezh quewezansug, neswe kuhya equazansug kepoosewug cheemauning. Kenahnókuhmoog mahmuhwe. Wah owñ enene muhkesineka, ewade dush equa weewuhquátneka. Egewñ ewade suh quewezansug uhnemooshekausowug. Jack! Oondaus! Waweeb!

### THE TRANSITIVE VERB.

As has been remarked, the inflections of the transitive verb are very voluminous, owing to their including the objective case of the pronoun.

The transitive verb has eight paradigms, which end respectively at the third person singular, present, indicative, in AUN, UHWAUN, NAUN, SAUN, WAUN, NUN, DAUN (or AUN), and TOON (or DOON).

Of these *the first five are animate only*. Thus: Owahbuhmaun, he sees him; onoonduhwaun, he hears him.

The *sixth paradigm* (sux, inanim. N) may be employed with *either an animate or an inanimate object*. This form presents a convenient mode of giving a transitive power to a neuter verb, thus: Megewa, he gives away, o-megewan, he gives it away; omegewanun, he gives it (an anim. object) away. This paradigm is more used with animate objects than with persons or animals; when employed with the latter, it is usual to supply the word weeyowh (his body). Thus, I sold him, ninge-uhdahwan weeyowh (lit. I sold his body).

The *two last paradigms* are used with *inanimate objects only*. Thus: Owahbundaun, he sees it. Osahgetoon, he loves it.

In the *following tables* the beginning and ending of each word only is given, and the *stem* of the verb (*i.e.*, the third person singular, present, indicative, without the pronoun' prefix and without the end syllable) must be supplied. Thus, in the Dictionary, we find, under *See*, v. t. 1, o-wahbumaun, he sees him; the stem of this is *wahbum*; hence, referring to the tables, we have, thou see me, kewahbum; they see us, newahbumegonahng.

*Voices* are two, the active and passive.

*Moods* are the same as those of neuter verbs.

*Tenses* also are the same, but for the sake of brevity some of the persons in the simpler tenses are omitted.

*Persons*. The second third person is not required in the active voice of transitive verbs animate, its place being supplied by the second third person singular, present, of the passive voice, the order of the sentence becoming inverted; thus, for, his father sees him, we must say, owahbumegoon osun, he is seen by his father. The indefinite person also is not required, the passive voice again taking its place; thus, for, one sees him, we say, he is seen.

Transitive verbs are sometimes governed by an inanimate object, thus: The needle pricks him, o-puhcheeshkahgoon shahboonegun. An example of this form is given in the Tables.

In the participle, the third person, both singular and plural, may (as in the neuter verb) be put in the objective case by changing AUD to AHNEJIN, DUNG to DUMENEJIN, TOON to TOONEJIN. Thus: Wuhyahbumaud, he who sees him; wuhyahbumahnejin, him whom he sees. All the other persons of the participle may be used both nominatively and objectively; thus, wuhyahbumug, means both I who see him and he whom I see. Wuhyahbumenenuhgoog, means I who see you, or ye whom I see. Wazhetooyaun, I who make it, or that which I make. The two first persons plural have already been remarked upon under the Neuter Verb, (p. 33.)

tiv  
thc

acc

unc  
syll

Par

Par

Par  
Par

PAR  
w m ke

sa wi en

PAR.  
no we

\*  
disting  
to tat

The negative form of the first paradigm is given in a separate table. The negative of the other paradigms may readily be formed on the same principle, with a little thought and practice.

The Modifications of the Transitive Verb are the reflective, the reciprocal, the accommodative, and the causative. See p. 94.

The Dubitative has been explained (p. 35), and for example see page 35.

Formation of the Participle. The formation of the first syllable has been given under Neuter Verb (p. 35), and the following table shews the change of the last syllable:—

|                                                                                  |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Par's. I. to V.—AUN changes to AUD, thus, owáhbumaun, he sees him, wuhyáhbumaud. |                                             |
| Par. VI. —NUN, N, “ “ “                                                          | “ onesáun, he kills him, nasaúd.            |
| “ “ “                                                                            | “ od-ahpánemonun, he trusts him, apánemood. |
| Par. VII. —AUN “ “                                                               | “ omégewan, he gives it away, máhgewad.     |
| Par. VIII. —OON “ “                                                              | “ owáhbundaun, he sees it, wuhyáhbundung.   |
| “ “ “                                                                            | “ osáhgetoon, he loves it, suhyáhgetood.    |

### A LIST OF VERBS OF EACH PARADIGM.

#### PAR. I.—AUN.

wábum, o-wáhbumaun, he sees him.  
 mequánim, o-mequánemaun, he remembers him.  
 kekanim, o-kekánemaun, he knows him.  
 sáhge, o-sáhgeäun, he loves him.  
 wábin, o-wábenauñ, he rejects him.  
 enegúh, od-enegúhaun, he wrongs him.

#### PAR. II.—UHWAUN.

noond, o-nóonduhwaun, he hears him.  
 wéendum, o-wéendumuhwaun, he tells him.

#### PAR. II.—UHWAUN.—Continued.

nebóot, o-nebóotuhwaun, he dies for him.  
 náhsik, o-náhsekuhwaun, he approaches him.

#### PAR. III.—NAUN.\*

mee, o-méenaun, he gives it to him.  
 kah, o-káhnaun, he hides him.  
 guhnóo, o-guhnóonaun, he speaks to him.

#### PAR. IV.—SAUN.

ne, o-nesáun, he kills him.  
 uh, od-uhśáun, he puts him.  
 goo, o-goosáun, he fears him.

\* Many verbs ending in *naun* (e.g., *wabenaun*) belong to the first Paradigm. The only way of distinguishing them is by their *inanimate ending*. Verbs ending in *naun* of the 3rd Paradigm, change to *taun* or *roon* in the inanimate; those of the 1st Paradigm retain the same ending.

## PAR. V.—WAUN.

puhketa, opuhketawaun, he strikes him.  
 chahgis, o-chahgiswaun, he burns him.  
 aum, od-aumwaun, he eats him.

## PAR. VI.—NUN, N.

megewa, o-megewanun, he gives him  
 away.

kemoode, o-keemoodin, he steals it.

wuhnéeke, o-wuknéekan, he forgets to  
 take it.

uhtáuso, od-uhtáusoon, he stores it up.

## PAR. VII.—DAUN (or AUN).

wahbun, o-wahbundáun, he sees it.  
 teban, o-tebándáun, he owns it.  
 mequan, o-mequándáun, he remem-  
 bers it.

puhketa, o-puhketááun, he strikes it.  
 chahgis, o-chahgisaun, he burns it.

## PAR. VIII.—TOON (or DOON).

sahge, o-sáhgetoon, he loves it.

ozhe, od-ózhetoon, he makes it.

kushke, o-kúshketoon, he can do it.

pee, opéedoon, he brings it.

---

---

EXAMPLES OF PARADIGMS.

---

---



## TRANSITIVE VERB.—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| INDICATIVE MOOD.                                                  | ME.                                                                                     | THEE.                                                                                                     | HIM.                                                                                                    | HIS.                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Present Tense.</i><br>I, thou, he, we (ex) we (in.) you, they, | .....<br>ke..<br>ne..ik<br>.....<br>.....<br>ke..im<br>ne..egoog                        | ke..in<br>.....<br>ke..ik<br>ke..ego<br>.....<br>.....<br>ke..egoog                                       | ne..ah<br>ke..ah<br>o..aun<br>ne..ahnauun<br>ke..ahnauun<br>ke..ahwah<br>o..ahwaun                      | ne..emaun<br>ke..emaun<br>o..aun*<br>ne..emahnaun<br>ke..emahnaun<br>ke..emahwaun<br>o..ahwaun                                   |
| <i>Perfect.</i><br>I have, thou, he,                              | .....<br>kege..<br>ninge..ik                                                            | kege..in<br>.....<br>kege..ik                                                                             | ninge..ah<br>kege..ah<br>oge..aun                                                                       | ninge..emaun<br>kege..emaun<br>oge..aun                                                                                          |
| <i>Future.</i><br>I will, thou, he,                               | .....<br>kegah..<br>ningah..ik                                                          | kegah..in<br>.....<br>kegah..ik                                                                           | ningah..ah<br>kegah..ah<br>ogah..aun                                                                    | ningah..emaun<br>kegah..emaun<br>ogah..aun                                                                                       |
| <i>Bun Tense.</i><br>I did, thou, he, we (ex) we (in.) you, they, | .....<br>ke..enahbun.<br>ne..egobun<br>.....<br>.....<br>ke..imwahbun<br>ne..egoobuneeg | ke..enenahbun<br>.....<br>ke..egobun<br>ke..egonahbun<br>.....<br>.....<br>ke..imwahbun<br>ne..egoobuneeg | ne..ahbun<br>ke..ahbun<br>o..ahbuneen<br>ne..ahnahbun<br>ke..ahnahbun<br>ke..ahwahbun<br>o..ahwahbuneen | ne..emahbuneen<br>ke..emahbuneen<br>o..ahbuneen<br>ne..emahnahbuneen<br>ke..emahnahbuneen<br>ke..emahwahbuneen<br>o..ahwahbuneen |

\* He—his, is necessarily followed by a noun in the *third third person*, to which the proper ending must be given. See page 16. Thus, he sees his father, owahbunaun osene.

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                                                     | Us (incl.)                                                            | You.                                                                                                | THEM.                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>ke..emin<br>ne..egonaun<br>.....<br>ke..emin<br>ne..egonahnig                         | .....<br>.....<br>ke..egonaun<br>.....<br>.....<br>ke..egonahnig      | ke..enenim<br>ke..egowah<br>ke..egoom<br>.....<br>ke..egowaug                                       | ne..aug<br>ke..aug<br>o..aun<br>ne..ahnahnig<br>ke..ahnahnig<br>ke..ahwaug<br>o..ahwaun                                |
| .....<br>kege..emin<br>ninge..egonaun                                                          | .....<br>.....<br>kege..egonaun                                       | kege..enenim<br>kege..egowah                                                                        | ninge..aug<br>kege..aug<br>oge..aun                                                                                    |
| .....<br>kegah..emin<br>ningah..egonaun                                                        | .....<br>.....<br>kegah..egonaun                                      | kegah..enenim<br>kegah..egowah                                                                      | ningah..aug<br>kegah..aug<br>ogah..aun                                                                                 |
| .....<br>ke..eminahbun<br>ne..egonahbun<br>.....<br>.....<br>ke..eminahbun<br>ne..egonahbuneeg | .....<br>.....<br>ke..egonahbun<br>.....<br>.....<br>ke..egonahbuneeg | ke..enenimwahbun<br>.....<br>ke..egowahbun<br>ke..egoomwahbun<br>.....<br>.....<br>ke..egowahbuneeg | ne..ahbuneeg<br>ke..ahbuneeg<br>o..ahbuneen<br>ne..ahnahbuneeg<br>ke..ahnahbuneeg<br>ke..ahwahbuneeg<br>o..ahwahbuneen |

NOTE.—His—him, them, is o—aune. His, with other pronouns, me, thee, &c., the same as *he*.

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| <i>Indicative Mood.</i>                                               | ME.                                                        | THEE.                                       | HIM.                                                 | HIS.                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| I had,<br>thou,<br>he,                                                | .....<br>kege..enahbun<br>ninge.egoobun                    | kege..enahbun<br>.....<br>kege..egoobun     | ninge..ahbun<br>kege..ahbun<br>oge..ahbunee          | ninge..emahbunee<br>kege..emahbunee<br>oge..ahbunee      |
| <i>Conditional Mood.</i>                                              |                                                            |                                             |                                                      |                                                          |
| I would,<br>thou,<br>he,                                              | .....<br>kedah..<br>nindah..ik                             | kedah..in<br>.....<br>kedah..ik             | nindah..ah<br>kedah..ah<br>odah..aun                 | nindah..emaun<br>kedah..emaun<br>odah..aun               |
| I would have                                                          | .....                                                      | kedahge..in                                 | nindahge..ah                                         | nindahge..emaun                                          |
| <i>Imperative Mood.</i>                                               |                                                            |                                             |                                                      |                                                          |
| ..thou,<br>let him,<br>let us,<br>..ye<br>let them,                   | ..eshin<br>ningah..ik<br>.....<br>..eshig<br>ningah..egoog | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....   | * ..<br>ogah..aun<br>..ahdah<br>..ik<br>ogah..ahwaun | ..im<br>ogah..aun<br>..emahdah<br>..emik<br>ogah..ahwaun |
| <i>Inan. Object.</i>                                                  |                                                            |                                             |                                                      |                                                          |
| it,<br>they,                                                          | ne..egoon<br>ne..egoonun                                   | ke..egoon<br>ke..egoonun                    | o..egoon<br>o..egoonun                               | o..egoon<br>o..egoonun                                   |
| <i>Subjunctive.</i>                                                   |                                                            |                                             |                                                      |                                                          |
| <i>Present.</i><br>if I,<br>if thou,<br>if he,<br>if his,<br>if they, | .....<br>..eeyun<br>..id<br>..emid<br>..ewaud              | ..enaun<br>.....<br>..ik<br>..ik<br>..ikwah | ..ug<br>..ud<br>..aud<br>..ahnid<br>..ahwaud         | ..emug<br>..emud<br>..aud<br>..ahnid<br>..ahwaud         |

In this Paradigm use the root, thus, wahl um, see thou him : nannienim, remember him (or them).

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                            | Us (incl.)                                       | You.                                                   | THEM.                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| .....<br>kege..eminahbun<br>ninge..egonahbun                          | .....<br>kege..egonahbun                         | kege..enenimwahbun<br>.....<br>kege..egoowahbun        | ninge..ahbuneeg.<br>kege..ahbuneeg.<br>oge..ahbuneen.         |
| .....<br>.....<br>nindah egonaun                                      | .....<br>.....<br>kedah..egonaun                 | kedah..enenim<br>.....<br>kedah..egowah                | nindah..aug.<br>kedah..aug.<br>odah..aun.                     |
| .....                                                                 | .....                                            | kedaghe..enenim                                        | nindahge..aug.                                                |
| .....eshenaum<br>ningah..egonaun<br>.....esheraum<br>ningah..egonahng | .....<br>.....<br>.....<br>.....                 | .....<br>.....<br>.....<br>.....                       | * .....<br>ogah..aun.<br>..ahdahng.<br>..ik.<br>ogah..ahwaun. |
| ne..egoomin<br>ne..egoomin                                            | ke..egoomin<br>ke..egoomin                       | ke..egoonahwah<br>ke..egoonahwaun                      | o..egoonahwah.<br>o..egoonahwaun.                             |
| .....eeyaung<br>.....eyungid<br>.....eyungid<br>.....eyungidwah       | .....<br>.....<br>..enung<br>enung<br>..enungwah | ..enenuhgoog<br>.....<br>..enag<br>..enag<br>..enagwah | ..ugwah.<br>..udwah.<br>..aud.<br>..ahnid.<br>..ahwaud.       |

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| <i>Subjunctive.</i> | ME.         | THEE.        | HIM.        | HIS.         |
|---------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|
| <i>Bun Tense.</i>   |             |              |             |              |
| if I did,           | ...eeyunbun | ...enaunbaun | ...ugebun   | ...emugebun  |
| if thou,            | ...epun     | ...ikebun    | ...udebun   | ...emudebun  |
| if he,              | ...ewahpun  | ...ikwahpun  | ...ahpun    | ...ahpun.    |
| if they,            |             |              | ...ahwahpun | ...ahwahpun. |

NOTE.—The subjunctive is conjugated like the participle, except in the third person plural. The given as an example to shew how the subjunctive is used. It must be expressed by *kishpin*, thus: If I see the participle, I who see him, wuhyahbumug, &c., (meaning also him whom I see).

| <i>Participle.</i> |             |              |           |             |
|--------------------|-------------|--------------|-----------|-------------|
| <i>Present.</i>    |             |              |           |             |
| I who,             | ...eeyun    | ...enaun     | ...ug     | ...emug     |
| thou,              | ...id       | ...ik        | ...ud     | ...emud     |
| he,                | ...emid     | ...ik        | ...ahnid  | ...aud      |
| his,               | ...         | egoyun       | aungid    | ...ahnid    |
| we (ex.)           | ...         | ...          | ...ung    | ...emaungid |
| we (in.)           | ...eeyag    | ...          | ...ag     | ...emung    |
| you,               | ...ejig     | ...ekig      | ...ahjig  | ...emag     |
| they,              |             |              |           | ...ahjig    |
| <i>Perfect.</i>    |             |              |           |             |
| I who have,        | ...         | kah...enaun. | kah...ug  | kah...emug  |
| thou,              | kah...eeyun | ...          | kah...ud  | kah...emud  |
| he,                | kah...id    | kah...ik     | kah...aud | kah...aud   |
| <i>Future.</i>     |             |              |           |             |
| I who will,        | ...         | ka...enaun   | ka...ug   | ka...emug   |
| thou,              | ka...eeyun  | ...          | ka...ud   | ka...emud   |
| he,                | ka...id     | ka...ik      | ka...aud  | ka...aud    |

The second third person is *ahjin*, plural, ahwahjin. Thus: him whom he sees, wuhyahbamaahjin.

POSITIVE FORM.

| Us (excl.)      | Us (incl.)    | You.            | THEM.       |
|-----------------|---------------|-----------------|-------------|
| ...eeyaungebun  | .....         | ..enenuhgogobun | ..ugwabhun. |
| ..eyungedebun   | ..enungoobun  | ..enagoobun     | ..udwabhun. |
| ..eyungidwabhun | ..enungwabhun | enagwabhun      | ..ahpun.    |
|                 |               |                 | ..ahwabhun. |

participle is distinguished by the change in the first syllable, (see p. 35). The conjunction *if* is merely see him, kishpin wahbumug; that he may see me, che-wahbumid; when we see him, uhpe wahbumung.

|               |             |                 |             |
|---------------|-------------|-----------------|-------------|
| ...eeyaung    | .....       | ..enenuhgoog    | ..ugig.     |
| ..eyungid     | ..enung     | ..enag          | ..udjig.    |
| ..eyungid     | ..enung     | ..enag          | ..aud.      |
| ...eeyaung    | .....       | ..egoyag        | ..ahnid.    |
| ..eyungejig   | ..enungoog  | ..enagoog       | ..aungejig. |
|               |             |                 | ..ungoog.   |
|               |             |                 | ..agoog.    |
|               |             |                 | ..ahjig.    |
| kah...eeyaung | .....       | kah..enenuhgoog | kah..ugig   |
| kah...eyungid | kah...enung | kah..enag       | kah..udjig. |
|               |             |                 | kah..aud.   |
| ka...eeyaung  | .....       | ka..enenuhgoog  | ka..ugig.   |
| ka...eyungid  | ka...enung  | ka..enag        | ka..udjig.  |
|               |             |                 | ka..aud.    |

they whom he sees, wuhyahbumahwahjin.

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| Participle.                                                                                                                                             | ME.                                                                                                            | THEE.                                                                                   | HIM.                                                                                                      | HIS.                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Pluperfect.</i><br>I who had<br>thou<br>he<br>they                                                                                                   | .....<br>kah...ceyunbun<br>kah...epun<br>kah...epuneeg                                                         | kah...enaunbaun<br>.....<br>kah...ikebun<br>kah...ikebuneeg                             | kah...ugebun<br>kah...udebun<br>kah...ahpun<br>kah...ahpuneeg                                             | kah...emugebun<br>kah...emudebun<br>kah...ahpun<br>kah...ahpuneeg                                               |
| <i>Inan. object.</i><br>it<br>they that                                                                                                                 | ...egooyaun<br>...egooyaun.                                                                                    | ...egooyun<br>...egooyun                                                                | ...egood<br>...egoød                                                                                      | ...egood<br>...egood                                                                                            |
| <i>Periodical Subjunctive.</i><br>whenever I<br>whenever thou<br>whenever he<br>whenever we (ex.)<br>whenever we (in.)<br>whenever you<br>whenever they | (NOTE.—First syllable as the participle,<br>.....<br>...eyunin<br>...ejin<br>.....<br>...eyagoon<br>...ewahjin | .....<br>...enaunin<br>.....<br>...ikin<br>...egoyunin<br>.....<br>.....<br>...ekwahjin | thus: Whenever I<br>...ugin<br>...udin<br>...aujin<br>...aungejin<br>...ungoon<br>...agoon<br>...ahwahjin | see him, wuhyah<br>...emugin<br>...emudin<br>...aujin<br>...emaugin<br>...emungoon<br>...emagoon<br>...ahwahjin |

## Examples:—

*Indicative Mood.*—He remembers me, nemequanemik: I have seen thee, kege  
*Conditional Mood.*—He would see me, nindahwahbumik: I should have seen  
*Imperative Mood.*—Let us see him, wahbumahdah: Hate ye him, sheenganemik;  
*Subjunctive.*—If I see him, kishpin wahbumug: If we have seen thee, kishpin  
*Participle.*—I who see you, wuhyahbumenenuhgoog; He who sees me, wuhyah-  
*Periodical Subjunctive.*—Whenever thou rememberest me, maquanemecyunin:

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                                       | Us (incl.)                                                      | You.                                                                         | THEM.                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kah...eeyaungebun<br>kah...eyungedebun<br>kah...eyungedebuneeg                   | .....<br>.....<br>kah...enungoobun<br>kah...enungoobuneeg       | kah...enenuhgoogobun<br>.....<br>kah...enagoobun<br>kah...enagoobuneeg       | kah...ugebuneeg.<br>kah...udebuneeg.<br>kah...ahpun.<br>kah...ahpuneeg.                                 |
| ..egooyaung<br>..egooyaung                                                       | ..egooyung<br>..egooyung                                        | ..egooyag<br>..egooyag                                                       | ..egoojig.<br>..egoojig.                                                                                |
| bumugin.)<br>..eyaungin<br>..cyungejin<br>.....<br>..eyaungin<br>..eyungidwahjin | .....<br>.....<br>..enungoon<br>.....<br>.....<br>..enungwahjin | ..enenuhgoogin<br>.....<br>..enagoon<br>..egoyagoon<br>.....<br>..enagwahjin | ..ugwahnin.<br>..udwahnin.<br>..aujin.<br>..aungidwahjin.<br>..ungwahjin.<br>..agwahjin.<br>..ahwahjin. |

wahbumin : We shall forget you, kegahwuhnaneemegoom.  
 them, nindahgewahbumaug.

Remember me, mequanemeshin.

kewahbumegooyun : That we remember him, chemequanemung.  
 bumid ; He who has forgotten thee, owh kahwuhnanimik.  
 Whenever he sees me, wuhyahbumejin.



## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| <i>Indicative Mood.</i>         | ME.               | THEE.             | HIM.              | HIS.                | U.      |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|---------|
| <i>Present Tense.</i>           |                   |                   |                   |                     |         |
| I..not,                         | .....             | k. ke..esenoon    | k. ne..ahse       | k. ne..emahseen     | ....    |
| thou,                           | k. ke..ese        | .....             | k. ke..ahse       | k. ke..emahseen     | k. ke.. |
| he,                             | k. ne..egoose     | k. ke..egoose     | k. o..ahseen      | k. o..ahseen        | k. ne.. |
| we, (ex.)                       | .....             | .....             | k. ne..ahsenaun   | k. ne..emahsenaun   | ....    |
| we, (in.)                       | .....             | .....             | k. ke..ahsenaun   | k. ke..emahsenaun   | ....    |
| you,                            | k. ke..eseem      | .....             | k. ke..ahsewah    | k. ke..emahsewaun   | k. ke.. |
| they,                           | k. ne..egoosig    | k. ke..egoosig    | k. o..ahsewaun    | k. o..ahsewaun      | k. ne.. |
| <i>Conditional Mood.</i>        |                   |                   |                   |                     |         |
| I did not,                      | .....             | [ahbun            | k. ne..ahsebun    | k. ne..emahsebunee  | ....    |
| thou,                           | k. ke..esenahbun  | k. ke..esenoonen- | k. ke..ahsebun    | k. ke..emahsebunee  | k. ke.. |
| he,                             | k. ke..egoosebun  | k. ke..egoosebun  | k. o..ahsebunee   | k. o..ahsebunee     | k. ne.. |
| <i>Present Imperative Mood.</i> |                   |                   |                   |                     |         |
| I would not,                    | .....             | k. kedah..esenoon | k. nindah..ahse   | k. nindah..emahseen | ....    |
| thou,                           | k. kedah..ese     | .....             | k. kedah..ahse    | k. kedah..emahseen  | k. ked  |
| he,                             | k. nindah..egoose | k. kedah..egoose  | k. odah..ahseen   | k. odah..ahseen     | k. nin  |
| <i>Imperative Mood.</i>         |                   |                   |                   |                     |         |
| do not,                         | kago..eshekan     | wanting           | kago..ahkan       | kago..emahkan       | kago.   |
| let him not,                    | .....             | .....             | kago ogah..ahseen | kago ogah..ahseen   | ...     |
| let us not,                     | .....             | .....             | kago..ahsedah     | kago..emahsedah     | ...     |
| ..ye not,                       | kago.eshekagoon   | .....             | kago..ahkagoon    | kago..emahkagoon    | kago.   |
| let them not,                   | .....             | .....             | kago ogah..ahse-  | kago ogah..ahsewaun | ...     |
| <i>Inan. object.</i>            |                   |                   | [waun             |                     |         |
| it..not,                        | k. ne..egooseen   | k. ke..egooseen   | k. o..egooseen    | k. o..egooseen      | k. ne   |
| they..not,                      | k. ne..egoosenun  | k. ke..egoosenun  | k. o..egoosenun   | k. o..egooseen      | k. ne   |

NOTE.—K. stands for kahween.

## NEGATIVE FORM.

| Us (excl.)                                                                                                | Us (incl.)                                                                              | You.                                                                                                         | Them.                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>k. ke.. esemin<br>k. ne.. egoosenaun<br>.....<br>.....<br>k. ke.. esemin<br>k. ne.. egoosenahnig | .....<br>.....<br>k. ke.. egoosenaun<br>.....<br>.....<br>.....<br>k. ke.. egoosenahnig | k. ke.. esenoonenim<br>.....<br>k. ke.. egoosewah<br>k. ke.. egoosem<br>.....<br>.....<br>k. ke.. egoosewang | k. ne.. ahsig.<br>k. ke.. ahsig.<br>k. o.. ahseen.<br>k. ne.. ahsenahnig.<br>k. ke.. ahsenahnig.<br>k. ke.. ahsewang.<br>k. o.. ahsewaun. |
| .....<br>k. ke.. eseminahbun<br>k. ne.. egosenahbun                                                       | .....<br>.....<br>k. ke.. egosenahbun                                                   | [bun<br>k. ke.. esenoonenimwah-<br>.....<br>.....<br>k. ke.. egoosewahbun                                    | k. ne.. ahsebuneeg.<br>k. ke.. ahsebuneeg.<br>k. o.. ahsebuneen.                                                                          |
| .....<br>k. kedah.. esemin<br>k. nindah... egoose-<br>[naun                                               | .....<br>.....<br>k. kedah.... egoose-<br>[naun                                         | k. kedah.. esenoonenim<br>.....<br>.....<br>k. kedah.. egoosewah                                             | k. nindah.. ahsig.<br>k. kedah.. ahsig.<br>k. odah.. ahseen.                                                                              |
| kago.. eshekaunkan<br>.....<br>.....<br>kago.. eshekaunkan<br>.....                                       | wanting<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                                             | wanting<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                                                                  | kago.. ahkan.<br>kago ogah.. ahseen.<br>kago.. ahseahnig.<br>kago.. ahkagoon<br>kago ogah.. ahsewaun.                                     |
| k. ne.. egoosemin<br>k. ne.. egoosemin                                                                    | k. ke.. egoosemin<br>k. ke.. egoosemin                                                  | k. ke.. egoosenahwah<br>k. ke.. egoosenahwaun                                                                | k. o.. egoosenahwah.<br>k. o.. egoosenahwaun.                                                                                             |

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM I.—AUN.

| Subjunctive.                   | ME.          | THEE.             | HIM.          | HIS.            |
|--------------------------------|--------------|-------------------|---------------|-----------------|
| <i>Present.</i>                |              |                   |               |                 |
| if I, not,                     | ..esewun     | ..esenooawaun     | ..ahsewug     | ..emahsewug     |
| if thou,                       | ..esig       | ..esenooog        | ..ahsewud     | ..emahsewud     |
| if he,                         | ..esenig     | ..esenooog        | ..ahsig       | ..ahsig         |
| if his,                        | ..esigwah.   | ..esenooogwah     | ..ahsenig     | ..ahsenig       |
| if they,                       |              |                   | ..ahsigwah    | ..ahsigwah      |
| <i>Participle.</i>             |              |                   |               |                 |
| I who, not,                    | ..esewun     | ..esenooawaun     | ..ahsewug     | ..emahsewug     |
| thou,                          | ..esig       | ..esenooog        | ..ahsewud     | ..emahsewud     |
| he,                            | ..esenig     | ..esenooog        | ..ahsig       | ..ahsig         |
| his,                           | ..esenig     | ..egosewun        | ..ahsenig     | ..ahsenig       |
| we, (excl.)                    | ..esenig     | ..egosewun        | ..ahsewungid  | ..emahsewungid  |
| we, (incl.)                    | ..esenig     | ..egosewun        | ..ahsewung    | ..emahsewung    |
| you,                           | ..esewag     | ..esenookig       | ..ahsewag     | ..emahsewag     |
| they,                          | ..esegoog    | ..esenookig       | ..ahsegoog    | ..ahsegoog      |
| <i>Imperative.</i>             |              |                   |               |                 |
| I who did not,                 | ..esewunbun  | ..esenooawaunbaun | ..ahsewugibun | ..emahsewugibun |
| thou,                          | ..esigobun   | ..esenooogebun    | ..ahsewudibun | ..emahsewudibun |
| he,                            | ..esigobunee | ..esenooogebunee  | ..ahsigobun   | ..emahsigobun   |
| they,                          | ..esigobunee | ..esenooogebunee  | ..ahsigobunee | ..emahsigobunee |
| <i>Periodical Subjunctive.</i> |              |                   |               |                 |
| whenever I, not,               | ..esewunin   | ..esenooawaunin   | ..ahsewugin   | ..emahsewugin   |
| whenever thou,                 | ..esigobunin | ..esenooogebunin  | ..ahsewudin   | ..emahsewudin   |
| whenever he,                   | ..esigobunin | ..esenooogebunin  | ..ahsegoon    | ..ahsegoon      |

## Examples:—

He does not remember me, kahween nemequanemegoose: I have not seen thee  
not see you, kishpin wahbumesenoonenuhgoog.

## NEGATIVE FORM.

| Us (excl.)                                                                                | Us (incl.)                                                                              | You.                                                                                                           | Them.                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>..esewaung<br>..esewungid<br>..esewungid<br>..esewungidwah                       | .....<br>..esenooowung<br>..esenooowung<br>..esenooowungwah                             | ..esenoonenuhgoog<br>.....<br>..esenooowag<br>..esenooowag<br>..esenooowagwah                                  | ..ahsewugwah.<br>..ahsewudwah.<br>..ahsig.<br>..ahsenig.<br>..ahsigwah.                                                     |
| .....<br>..esewaung<br>..esewungid<br>..esewungid<br>.....<br>..esewaung<br>..esewungejig | .....<br>.....<br>..esenooowung<br>..esenooowung<br>.....<br>.....<br>..esenooowunggoog | ..esenoonenuhgoog<br>.....<br>..esenooowag<br>..esenooowag<br>..egoosewag<br>.....<br>.....<br>..esenooowagoog | ..ahsewugig.<br>..ahsewudjig.<br>..ahsig.<br>..ahsenig<br>..ahsewungejig.<br>..ahsewungoog.<br>..ahsewagoog.<br>..ahsegoog. |
| .....<br>..esewaungebun<br>..esewungedebun<br>..esewungedebuneeg                          | .....<br>.....<br>..esenowungoobun<br>..esenowungobuneeg                                | ..esenoonenuhgoogobun<br>.....<br>..esenooowagoobun<br>..esenooowagoobuneeg                                    | ..ahsewugibuneeg<br>..ahsewudibuneeg<br>..ahsigobun.<br>..ahsigobuneeg.                                                     |
| .....<br>..esewaungin<br>..esewungejin                                                    | .....<br>.....<br>..esenowungoon                                                        | ..esenoonenuhgoogin<br>.....<br>..esenooowagoon                                                                | ..ahsewugwahnin.<br>..ahsewudwahnin.<br>..ahsegoon.                                                                         |

kahwceen kegewahbunesenoon : Do not hate him, kago sheengancmahkan : If I do

## ANIMATE VERB—PASSIVE VOICE.

## PARADIGM I.—AUN.

*Indicative Mood.*

I am seen,  
thou art seen,  
he is seen,  
he is seen by,  
his is seen,  
we are seen (excl.),  
we are seen (incl.),  
you are seen,  
they are seen,  
they are seen by,

*Present Tense.*

*Positive.*

newahbumegoo,  
kewahbumegoo,  
wahbumah,  
owahbumegoon,  
owahbumemaun,  
newahbumegoomin,  
kewahbumegoomin,  
kewahbumegoom,  
wahbumahwug,  
owahbumegoowaun,

*Negative.*

k. ne..egoose.  
k. ke..egoose.  
k. ..ahse.  
k. o..egooseen.  
k. o..emahseen.  
k. ne..egoosemin.  
k. ke..egoosemin.  
k. ke..egooseem.  
k. ..ahsewug.  
k. o..egoosewaun.

I have been seen,  
thou hast been seen,  
he has been seen,

*Perfect.*

ningewahbumegoo,  
kegewahbumegoo,  
kewahbumah,

k. ninge..egoose.  
k. kege..egoose.  
k. ke..ahse.

I shall be seen,  
thou wilt be seen,  
he will be seen,

*Future.*

ningahwahbumegoo,  
kegahwahbumegoo,  
tah-wahbumah,

k. ningah..egoose.  
k. kegah..egoose.  
k. tah..ahse.

I used to be seen,  
thou usedst to be seen,  
he used to be seen,  
we used to be seen (ex.),  
you used to be seen,  
they used to be seen,

*Bun Tense.*

newahbumegoonahbun,  
kewahbumegoonahbun,  
wahbumahbun,  
ne-wahbumegoomenahbun,  
ke-wahbumegoomwahbun,  
wahbumahbuneeg,

k. ne..egoosenahbun.  
k. ke..egoosenahbun.  
k. ..wahbumahsebun.  
k. ne..egooseminahbun.  
k. ke..egoosimwahbun.  
k. ke..wahbumahsebuneg.

*Indicative Mood.*

I had been seen,  
thou hadst been seen,  
he had been seen,

ningewahbumegoonahbun,  
kegewahbumegoonahbun,  
kewahbumahbun,

k. ninge..egoosenahbun.  
k. kege..egoosenahbun.  
k. ke..ahsebun.

*Conditional Mood.*

I would be seen,  
thou wouldst be seen,  
he would be seen,

*Positive.*

nindahwahbumegoo,  
kedahwahbumegoo,  
tahwahbumah,

*Negative.*

k. nindah...egoosee.  
k. kedah...egoose.  
k. tah...ahse.

I w'd have been seen,

nindahgewahbumegoo,

k. nindahge...egoose.

*Subjunctive.*

if I be seen, (kishpin),  
if thou be seen,  
if he be seen,  
if they be seen,

wahbumegooyaun,  
wahbumegooyun,  
wahbumind,  
wahbumindwah,

wahbumegoosewaun.

.... egoosewun.  
.... ahsewind.  
.... ahsewindwah.

if I was seen,

wahbumegooyaunbaun,

.... egoosewaunbaun.

if thou wert seen,

wahbumegooyunbun,

.... egoosewunbun.

if he were seen,

wahbumindebun,

.... ahsewindebun.

*Participle.*

I who am seen,  
thou who art seen,  
he who is seen,  
his who is seen,  
he who is seen by  
we who are seen (excl.),  
we who are seen (incl.),  
you who are seen,  
they who are seen,  
they who are seen by,

wuhyahbumegooyaun,  
wuhyahbumegooyun,  
wuhyahbumind,  
wuhyahbumemind,  
wuhyahbumegood,  
wuhyahbumegooyaung,  
wuhyahbumegooyung,  
wuhyahbumegooyag,  
wuhyahbumindjig,  
wuhyahbumegoojig,

wuhyahbumegoosewaun.

.... egoosewun.  
.... ahsewind.  
.... emahsewind.  
.... egoosig.  
.... egoosewaung.  
.... egoosewung.  
.... egoosewag.  
.... ahsewindjig.  
.... egoosegoog.

*Perfect.*

I who have been seen,  
thou who hast been seen,

kahwahbumegooyaun,  
kahwahbumegooyun,

.... egoosewaun.  
.... egoosewun.

*Future.*

I who shall be seen,  
thou who wilt be seen,

kawahbumegooyaun,  
kawahbumegooyun,

.... egoosewaun.  
.... egoosewun.

*Bun Tense.*

I who was seen,  
 thou who wert seen,  
 he who was seen,  
 we who were seen (excl.)  
 you who were seen,  
 they who were seen,

wuhyahbumegooyaunbaun,  
 wuhyahbumegooyunbun,  
 wuhyahbumindebun,  
 wuhyahbumegooyungidibun,  
 wuhyahbumegooyagoobun,  
 wuhyahbumindebuneeg,

egoosewaunbaun  
 egoosewunbun.  
 ahsewindebun.  
 egoosewungidibun  
 egoosewagoobun  
 ahsewindebuneeg

*Pluperfect.*

I who had been seen,

kahwahbumegooyaunbaun,

egoosewaunbaun

ARAT  
 1.  
 2.  
 3.  
 4.  
 5.  
 6.  
 7.  
 8.  
 9.  
 10.

## EXERCISES.

## PARADIGM I.—AUN.

1. Omequanemaun.  
He remembers him.
2. Owahbumaun.  
He sees him.
3. Osheenganemaun.  
He hates him.
4. Odenanemaun.  
He permits him.
5. Owuhnemaun.  
He forgets him.
6. Okekanemaun.  
He knows him.
7. Oshahwanemaun.  
He has mercy on him.
8. Onuhneebikemaun.  
He scolds him.
9. Odozheäun.  
He makes him.
10. Osahgeäun.  
He loves him.

I should remember him if I had seen him; Nindahmequanemah kishpin kewahbumugibun. He remembers us because he knows us; Kemequanemegonaun oonje kekanemenung. When I see you I shall know you; Uhpe wahbumenenuhgoog kegahkekanemenim. Do not hate me; kago-sheenganemeshekan. Have mercy on me thou merciful one; Shahwanemeshin keen shawanjeyayun. Be merciful to those who hate thee; Shahwanim egewh shaunganemekig. Do not scold him (pl.); Kago nuhneebikemahkagoon. He does not like to be scolded; Kahween minwandunse chenuhneebikemind. We must not allow him to forget us; Kahween kedahenane-mahsenau chuwuhnemenung. He is hated by his people; Osheenganemegoon enewh odunishenahbamun. See him; wahbun. Love him; sahge. If I love him, he will love me; Kishpin sahgeüg ningahsahgeik.



TRANSITIVE VERB—ANIMATE.  
PARADIGM II.—UHWAUN.

| Indicative Md. |             | M <sup>E</sup> . | THEE.               | HIM.            | HIS.          | U |
|----------------|-------------|------------------|---------------------|-----------------|---------------|---|
| Present.       |             |                  |                     |                 |               |   |
| I,             | ke...owh    | ke...oon         | ne..uhwah           | ne..uhwemaun    | ke..ul        |   |
| thou,          | ne..aug     | ke..aug          | ke..uhwah           | ke..uhwemaun    | ne..al        |   |
| he,            | .....       | ke..ahgo         | o..uhwaun           | o..uhwemaun     | .....         |   |
| we (ex.),      | ke..uhwim   | .....            | ne..uhwahnaun       | ne..uhwemaun    | ke..ul        |   |
| you,           | ne...ahgoog | ke..ahgoog       | ke..uhwahwah        | ke..uhwemaun    | ne..al        |   |
| they,          | .....       | .....            | o..uhwahwaun        | o..uhwahwaun    | .....         |   |
| Imperative Md. |             | ..uhweshin       | .....               | ..owh           | .....         |   |
| ..thou,        | .....       | .....            | ogah..uhwaun        | ogah..uhwahwaun | ..uhw         |   |
| let him,       | .....       | .....            | ..uhwahdah          | ..uhwik         | .....         |   |
| let us,        | .....       | ..uhweshig       | .....               | ogah..uhwahwaun | ..uhw         |   |
| ..ye,          | .....       | .....            | .....               | .....           | .....         |   |
| let them,      | .....       | .....            | .....               | .....           | .....         |   |
| Participle.    |             | .....            | ..oonau.            | ..uhwug         | ..uhwemug     |   |
| I who,         | .....       | ..uhweyun        | .....               | ..uhwud         | ..uhwemud     |   |
| thou,          | .....       | ..uhwid          | ..ook               | ..uhwaud        | ..uhwaud      |   |
| he,            | .....       | .....            | ..ahgoyun           | ..uhwaungid     | ..uhwemaungid |   |
| we (ex.),      | .....       | ..uhweyag        | .....               | ..uhwag         | ..uhwemag     |   |
| you,           | .....       | ..uhwejig        | ..ookig             | ..uhwahjig      | ..uhwahjig    |   |
| they,          | .....       | .....            | .....               | .....           | .....         |   |
| Present.       |             | Err              |                     |                 |               |   |
| Passive Voice. |             | nenoondahgo      | I who am heard,     |                 |               |   |
| Present.       |             | kenoondahgo      | thou who art heard, |                 |               |   |
|                |             | noonduhwah       | he who is heard,    |                 |               |   |
|                |             | onoondahgoon     | he who is heard by, |                 |               |   |
|                |             |                  | nwaundahgoyaun.     |                 |               |   |
|                |             |                  | nwaundahgoyun.      |                 |               |   |
|                |             |                  | nwaunduhwind.       |                 |               |   |
|                |             |                  | nwaundahgood.       |                 |               |   |

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                   | Us (incl.)                                       | You.                                                           | THEM.                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ke..uhwemin<br>ne..ahgonaun<br>ke..uhwemin<br>ne..ahgonahnig | .....<br>ke..ahgonaun<br>.....<br>ke..ahgonahnig | ke..oonenim<br>ke..ahgowah<br>ke..ahgoom<br>ke..ahgowang       | ne..uhwang.<br>ke..uhwang.<br>o..uhwaun.<br>ne..uhwahnahnig.<br>ke..uhwahwang.<br>o..uhwahwaun. |
| uhweshenaum<br>.....<br>uhweshenaum<br>.....                 | .....<br>.....<br>.....<br>.....                 | .....<br>.....<br>.....<br>.....                               | owh.<br>ogah..uhwaun.<br>..uhwahdahnig.<br>..uhwik.<br>ogah..uhwaun.                            |
| uhweyaung<br>uhweyungid<br>uhweyaung<br>uhweyungejig         | .....<br>.....<br>oonung<br>.....<br>oonungoog   | oonenuhgoog<br>.....<br>oonag<br>ahgooyag<br>.....<br>oonagoog | uhwugig.<br>uhwudjig.<br>uhwaud.<br>uhwaungejig.<br>uhwagoog.<br>uhwahjig.                      |

*Examples:—*

Onoonduhwaun, he hears him.

Noondowh, hear him.

Opesinduhwaun, he listens to him.

Pesindowh, listen to him.

Oweendumuhwaun, he tells him.

Weendumuhweshin, tell me.

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM III.—NAUN.

| <i>Indicative Mood.</i>    | <i>ME.</i>     | <i>THEE.</i>        | <i>HIM.</i>   | <i>HIS.</i>      |
|----------------------------|----------------|---------------------|---------------|------------------|
| <i>I.</i>                  | ke. zh         | ke. nin             | ne. nah       | ne. nemaun       |
| <i>thou.</i>               | ne. nik        | ke. nik             | ke. nah       | ke. nemaun       |
| <i>he.</i>                 | ke. zhim       | ke. negoo           | o. naun       | o. naun          |
| <i>we (excl.).</i>         | ne. negoog     | ke. negoog          | ne. nahnaun   | ne. nemaun       |
| <i>you.</i>                |                |                     | ke. nahwah    | ke. nemaun       |
| <i>they.</i>               |                |                     | o. nahwaun    | o. nahwaun       |
| <i>Imperative Mood.</i>    |                |                     |               |                  |
| <i>thou.</i>               | zheshin        |                     | zh            |                  |
| <i>let him.</i>            |                |                     | ogah. naun    |                  |
| <i>let us.</i>             | zheshig        |                     | nahdah        |                  |
| <i>we.</i>                 |                |                     | nik           |                  |
| <i>let them.</i>           |                |                     | ogah. nahwaun |                  |
| <i>Participle.</i>         |                |                     |               |                  |
| <i>I who.</i>              |                | nenaun              | nug           | ..nemug          |
| <i>thou.</i>               | zheyun         |                     | nud           | ..nemud          |
| <i>he.</i>                 | zhid           | nik                 | ..naud        | ..naud           |
| <i>we (excl.).</i>         | zheyag         | negoyun             | ..naungid     | ..nemaungid      |
| <i>you.</i>                | zhejig         |                     | nag           | ..nemag          |
| <i>they.</i>               |                | nekig               | ..nahjig      | ..nahjig         |
| <i>Passive Voice.</i>      |                |                     |               |                  |
| <i>I am spoken to.</i>     | ninguhnoonego. | I who am spoken to, |               | ganoonego. yaun. |
| <i>thou art spoken to.</i> | keguhnoonego.  | thou                |               | ganoonego. yun.  |
| <i>he is spoken to.</i>    | guhnoona.      | he                  |               | ganoonind.       |
| <i>he is spoken to by.</i> | oguhnoonegoon. | he                  | by,           | ganoonegood.     |

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                 | Us (incl.)                     | You.                                                   | Them.                                                                               |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ke. zhemin<br>ne. negonaun<br>ke. zhemin<br>ne. negonahnig | ke. negonaun<br>ke. negonahnig | ke. nenim<br>ke. negowah<br>ke. negoom<br>ke. negowaug | ne. naug.<br>ke. naug.<br>o. naun.<br>ne. nahnahnig.<br>ke. nahwaug.<br>o. nahwaun. |
| zheshenaun<br>zheshenaun                                   |                                |                                                        | ..zh.<br>ogah..naun.<br>..nahdahnig.<br>nik.<br>ogah..nahwaun                       |
| zhayaung<br>zheyungid<br>zhayaung<br>zheyungejig           | nenung<br>nenungoog            | nenuhgoog<br>nenag<br>negoyag<br>nenagoog              | ..nugig.<br>..nudjig.<br>..naud.<br>..naungejig.<br>..nagoog.<br>..nahjig.          |

*Examples:—*

Omeenaun, he gives it to him.

Meezheshin, give it to me.

Onahnaun, he fetches him.

Kishpin nanzheyag, if you fetch me.

Oguhnoonaun, he speaks to him.

Guhnnoozh, speak to him.

NOTE.—An exception is presented in the verb *od-enaun*, he says to him. This verb is irregular and contracted. The Imperative Mood is *ezhe*; the Passive, *nindego, enau*; Participle, *agooyaun, &c.*

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM-IV.—SAUN.

| <i>Indicative Mood.</i> | ME.        | THEE.            | HIM.          | HIS.          |
|-------------------------|------------|------------------|---------------|---------------|
| I.                      | .....      | ke..sin          | ne..sah       | ne..semaun.   |
| thou,                   | ke..sh     | .....            | ke..sah       | ke..semaun.   |
| he,                     | ne..sik    | ke..sik          | o..saun       | o..saun       |
| we (ex.),               | .....      | ke..sego         | ne..sahnaun   | ne..semahnaun |
| you,                    | ke..shim   | .....            | ke..sahwah    | ke..semahwaun |
| they,                   | ne..segoog | ke..segoog       | o..sahwaun    | o..sahwaun    |
| <i>Imperative Mood.</i> |            |                  |               |               |
| ...thou,                | ..sheshin  | .....            | ..shé         | .....         |
| let him,                | .....      | .....            | ogah..saun    | .....         |
| let us,                 | .....      | .....            | ..sahdah      | .....         |
| ...ye,                  | ..sheshig  | .....            | ..sik         | sheshe        |
| let them,               | .....      | .....            | ogah..sahwaun | .....         |
| <i>Participle.</i>      |            |                  |               |               |
| I who,                  | .....      | ..semaun         | ..sug         | ..semug       |
| thou,                   | ..sheyun   | .....            | ..sud         | ..semud       |
| he,                     | ..shid     | ..sik            | ..saud        | ..saud        |
| we (ex.),               | .....      | ..segoyun        | ..saungid     | ..semaungid   |
| you,                    | ..sheyag   | .....            | ..sag         | ..semag       |
| they,                   | ..shejig   | ..sekig          | ..sahjig      | ..sahjig      |
| <i>Passive Voice.</i>   |            |                  |               |               |
| I am killed,            | nenesegó.  | I who am killed, | nasegoyaun.   | E.            |
| thou art killed,        | kenesego.  | thou "           | nasegoyun.    |               |
| he is killed,           | nesah.     | he "             | nasind.       |               |
| he is killed by,        | onesegoon. | he "             | by,           |               |
|                         |            |                  | nasegood.     |               |

POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                                  | Us (incl.)                                               | You.                                                                       | THEM.                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>ke..shemin<br>ne..sigonaun<br>.....<br>ke..shemin<br>ne..signahnig | .....<br>.....<br>ke..sigonaun<br>.....<br>ke..signahnig | ke..senenim<br>.....<br>ke..sigowah<br>ke..segoom<br>.....<br>ke..sigowaug | ne..sang.<br>ke..saug.<br>o..saun.<br>ne..sahnahnig.<br>ke..sahwaug.<br>o..sahwaun. |
| sheshenaum<br>.....<br>sheshenaum<br>.....                                  | .....<br>.....<br>.....<br>.....                         | .....<br>.....<br>.....<br>.....                                           | ..shé.<br>ogah..saun.<br>..sahdahnig.<br>..sik.<br>ogah..sahwaun.                   |
| ..sheyaung<br>..sheyungid<br>.....<br>..sheyaung<br>..sheyungejig           | .....<br>.....<br>..senung<br>.....<br>..senungoog       | ..senenuhgoog<br>.....<br>..senag<br>..segoyag<br>.....<br>..senagoog      | ..sugig.<br>..sudjig.<br>..saud.<br>..saungejig.<br>..sagoog.<br>..sahjig.          |

Examples:—

Onesaun, he kills him.  
Odahsaun, he puts him.  
Od-odesaun, he reaches him.

Neshé, kill him.  
Kishpin ahshid, if he puts me.  
Kishpin odesug, if I reach him.

## TRANSITIVE VERB—ANIMATE.

## PARADIGM V.—WAUN.

| <i>Indicative Mood.</i>                          | ME.                                                                   | THEE.                                                              | HIM.                                                                       | HIS.                                                                                |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| I,<br>thou,<br>he,<br>we (ex.),<br>you,<br>they, | .....<br>ke..<br>ne..ook<br>.....<br>ke..oom<br>ne..oogoog            | ke..oon<br>.....<br>ke..ook<br>ke..oogoo<br>.....<br>ke..oogoog    | nin..wah<br>ke..wah<br>o..waun<br>nin..wahnaun<br>ke..wahwah<br>o..wahwaun | ne..oomaun<br>ke..oomaun<br>o..waun<br>ne..oomahnaun<br>ke..oomahwaun<br>o..wahwaun |
| <i>Imperative Mood.</i>                          | ..ooshin<br>.....<br>.....<br>..ooshig<br>.....                       | wanting<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                        | .....<br>ogah..waun<br>..wahdah<br>..ook<br>ogah..wahwaun                  | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                                           |
| <i>Participle.</i>                               | .....<br>..ooyun<br>..ood<br>.....<br>..ooyag<br>..oojig              | ..onaun<br>.....<br>..ook<br>..oogooyun<br>.....<br>..ookig        | ..wug<br>..wud<br>..waud<br>..waungid<br>..wag<br>..wahjig                 | ..oomug<br>..oomud<br>..waud<br>..oomaungid<br>..oomag<br>..wahjig                  |
| <i>Passive Voice.</i>                            | I am beaten,<br>thou art beaten,<br>he is beaten,<br>he is beaten by, | ninpuhketaögoo.<br>kepuhketaögoo.<br>puhketawah.<br>opuhketaögoon. | I who am beaten,<br>thou “<br>he “<br>he “ by,                             | paketaögoyaun.<br>paketaögoyun.<br>paketaöond.<br>paketaögood.                      |

## POSITIVE FORM.

| Us (excl.)                                                             | Us (incl.)                                                          | You.                                                                            | Them.                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ke..oomin<br>ne..oogonaun<br>ke..oomin<br>ne..oogoonahnig              | .....<br>.....<br>ke..oogonaun<br>.....<br>.....<br>ke..oogoonahnig | ke..oonenim<br>.....<br>ke..oogoowah<br>ke..oogoom<br>.....<br>ke..oogoowaug    | nin..watig.<br>ke..wang.<br>o..waun.<br>nin..wahnahnig.<br>ke..wahwaug.<br>o..wahwaun. |
| ..oosheshenaum<br>.....<br>.....<br>..oosheshenaum<br>.....            | wanting<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                         | wanting<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                                     | * .....<br>..ogah..waun.<br>..wahdahning.<br>..ook.<br>ogah..wahwaun.                  |
| .....<br>..ooyaung<br>..ooyungid<br>.....<br>..ooyaung<br>..ooyungejig | .....<br>.....<br>..oonung<br>.....<br>.....<br>..oonungoog         | .....<br>..oonenuhgoog<br>.....<br>..oonag<br>..oogooyag<br>.....<br>..oonagoog | .....<br>..wugig.<br>..wudjig.<br>..waud.<br>..waungejig.<br>..wagoog.<br>..wahjig.    |

*Examples:—*

O-puhketawaun, he strikes him.

Puketá, strike him.

Od-aumwaun, he eats him.

Aumóo, eat him.

O-chagisawaun, he burns him.

Chagissoó, burn him.

Where a vowel precedes the end syllable, the stem forms the imperative. Where a consonant precedes, an oo must be added.



## TRANSITIVE VERB.

## PARADIGM VI.—NUN. N.

## INDICATIVE.

## Present.

|                       | ANIMATE.        | INANIMATE.                   |
|-----------------------|-----------------|------------------------------|
| I give him away.      | nemegewanun,*   | ..it away, ne..megewan.      |
| thou givest him away. | kemegewanun,    | ..it away, ke..megewan.      |
| he gives him away.    | omegewanun,     | ..it away, o..megewan.       |
| we ex. give him away. | nemegewanaun,   | ..it away, ne..megewamin.    |
| ye in give him away.  | kemegewanaun,   | ..it away, ke..megewamin.    |
| they give him away.   | kemegewanahwah, | ..it away, ke..megewanahwah. |
| they give him away.   | omegewanahwaun, | ..it away, o..megewanahwah.  |

## Past.

|                           |                   |                            |
|---------------------------|-------------------|----------------------------|
| I have given him away.    | ninge..megewanun, | ..it away, ninge..megewan. |
| thou hast given him away. | kege..megewanun,  | ..it away, kege..megewan.  |
| he has given him away.    | oge..megewanun,   | ..it away, oge..megewan.   |

## Future.

|                          |                    |                             |
|--------------------------|--------------------|-----------------------------|
| I will give him away.    | ningah..megewanun, | ..it away, ningah..megewan. |
| thou wilt give him away. | kegah..megewanun,  | ..it away, kegah..megewan.  |
| he will give him away.   | ogah..megewanun,   | ..it away, ogah..megewan.   |

## Imperative.

|                           |                       |                                |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| I bid give him away.      | ne..megewanahbun,     | ..it away, ne..megewanahbun.   |
| thou bidst give him away. | ke..megewanahbun,     | ..it away, ke..megewanahbun.   |
| he bid give him away.     | o..megewanahbunee,    | ..it away, o..megewanahbun.    |
| we bid give him away.     | ne..megewamenahbun,   | ..it away, ne..megewamenahbun. |
| you bid give him away.    | ke..megewamwahbun,    | ..it away, ke..megewamwahbun.  |
| they bid give him away.   | o..megewanahwahbunee, | ..it away, o..megewanahwahbun. |

## Imperative.

|                       |                      |                                 |
|-----------------------|----------------------|---------------------------------|
| I bid given him away. | ninge..megewanahbun, | ..it away, ninge..megewanahbun. |
|-----------------------|----------------------|---------------------------------|

## Conditional Mood.

|                        |                    |                             |
|------------------------|--------------------|-----------------------------|
| I would give him away. | nindah..megewanun, | ..it away, nindah..megewan. |
|------------------------|--------------------|-----------------------------|

\* Plural, nemegewanug.

giv  
givIf  
if t  
if I  
if tI w  
tho  
he  
we  
we  
you  
the

I w

whe

I bo  
nind  
the i  
thee

*Imperative Mood.*

give it away,  
give ye it away,

## ANIMATE.

megewán, megewákun,  
megewáyook.

## INANIMATE.

let us give it away, megewádah.

*Subjunctive.*

If I give him (or it) away, kishpin megewayáun.  
if thou givest " " megewayáun.  
if he gives " " megewad.  
if they give " " megewawaud.

*Participle.*

I who give him (or it) away, mahgewayáun.  
thou who givest " " mahgewayáun.  
he who gives " " mahgewad.  
we who give " " mahgewayáung.  
we who give " " mahgewayáung.  
you who give " " mahgewayag,  
they who give " " mahgewajig.

*Bun Tense.*

I who did give him (or it) away, mahgewayáunbaun.

*Periodical Subjunctive.*

whenever I give him (or it) away, mahgewayáunin.

NOTE.—This Paradigm is more used with *animate objects* than with persons or animals. Thus: I borrow a canoe. (man.) nind-ahdáhwaungan chéemaun. I borrow a pocket handkerchief. (anim.) nind-ahdáhwaunganun mooshwa. When used with persons or animals it becomes necessary in some of the inflections to supply *weyowh*, body. Thus: He adores me, o-muhnedookan neeyowh. He will steal thee away, ogah-keemoodin keeyowh. (Lit. my person, thy person.)

## TRANSITIVE VERB—INANIMATE.

## PARADIGM VII.—DAUN OR AUN.

*Indicative.*

I see it, newahbundaun,  
 thou seest it, kewahbundaun,  
 he sees it, owahbundaun,  
 his sees it, owahbundaune,  
 we see it (ex.), newahbundahmin,  
 we see it (in.), kewahbundahmin,  
 you see it, kewahbundahnahwah,  
 they see it, owahbundahnahwah,

*It.*

..daunun,  
 ..daunun,  
 ..daunun,  
 ..daune,  
 ..dahmin  
 ..dahmin  
 ..dahnahwaun,  
 ..dahnahwaun,

*Negative.*

k. ne..dunseen.\*  
 k. ke..dunseen.  
 k. o..dunseen.  
 k. o..dunsene.  
 k. ne..dunsemin.  
 k. ke..dunsemin.  
 k. ke..dunsenahwah.  
 k. o..dunsenahwah.

*Perfect.*

I have seen it, ningewahbundaun,  
 thou hast seen it, kewahbundaun,  
 he has seen it, ogewahbundaun,

..daunun,  
 ..daunun,  
 ..daunun,

k. ninge..dunseen.  
 k. kege..dunseen.  
 k. oge..dunseen.

*Future.*

I shall see it, ningahwahbundaun,  
 thou wilt see it, kegahwahbundaun,  
 he will see it, ogahwahbundaun,

..daunun,  
 ..daunun,  
 ..daunun,

k. ningah..dunseen.  
 k. kegah..dunseen.  
 k. ogah..dunseen.

*Bun Tense.*

I used to see it, newahbundahnahbun,  
 thou “ kewahbundahnahbun,  
 he “ owahbundahnahbun,  
 we “ ne..wahbundahminahbun,  
 you “ ke..wahbundahnahwahbun,  
 they “ o..wahbundahnahwahbun,

..buneen,  
 ..buneen,  
 ..buneen,  
 ..buneen,  
 ..buneen,  
 ..buneen,

k. ne..dunsenahbun.  
 k. ke..dunsenahbun.  
 k. o..dunsenahbun.  
 k. ne..dunseminahbun.  
 k. ke..dunsenahwahbun.  
 k. o..dunsenahwahbun.

*Pluperfect.*

I had seen it, ninge..wahbundahnahbun, ..buneen,

k. ninge..dunsenahbun.

\* Pl. ..dunseenun.

I v

see

let

let

see

let

if I

if t

if h

if h

if t

I w

tho

he

one

we

we

you

the

I w

tho

he

whe

## \* TRANSTIVE VERB—INANIMATE.

## PARADIGM VII.—DAUN OR AUN.

*Conditional Mood.*

I would see it, mindahwahbundaun,

*Negative.*

k. nindah..dunseen.

*Imperative Mood.*

see it (or them), wahbundun,  
 let him see it, ogahwahbundaun,  
 let us see it, wahbundundah,  
 see ye it, wahbundumook,  
 let them see it, ogahwahbundahnahwah,

kago..dunkan.

kago ogah..dunseen.

kago..dunsedah.

kago dumokagoon.

kago ogah..dunsenahwah

*Subjunctive.*

if I see it (or them), wahbundumaun,  
 if thou seest it, wahbundumun,  
 if he sees it, wahbundung,  
 if his sees it, wahbundumenid,  
 if they see it, wahbundumowaud,

..dunsewaun.

..dunsewun.

..dunsig.

..dunsenig.

..dunsigwah.

*Participle.*

I who see it (or them) wuhyahbundumaun,  
 thou " wuhyahbundumun,  
 he " wuhyahbundung,  
 one " wuhyahbunduming,  
 we " wuhyahbundumaung,  
 we " wuhyahbundumung,  
 you " wuhyahbundumag,  
 they " wuhyahbundungig,

..dunsewaun.

..dunsewun.

..dunsig.

..dunsing.

..dunsewaung.

..dunsewung.

..dunsewag.

..dunsegoog.

*Bun Tense.*

I who did see it, wuhyahbundumaunbaun,  
 thou " wuhyahbundumunbun,  
 he " wuhyahbundungibun,

..dunsewaunbaun.

..dunsewunbun.

..dunsigobun.

*Periodical Subjunctive.*

whenever I see it, wuhyahbundumaunin,

..dunsewaunin.

## TRANSITIVE VERB—INANIMATE.

## PARADIGM VIII.—TOON.

*Indicative Mood.*

|                   |                   |              |                     |
|-------------------|-------------------|--------------|---------------------|
| I love it,        | nesahgetoon,      | <i>Them.</i> | <i>Negative.</i>    |
| thou lovest it,   | kesahgetoon,      | ..nun,       | k. ne..tooseen.*    |
| he loves it,      | osahgetoon,       | ..nun,       | k. ke..tooseen.     |
| his loves it,     | osahgetoone,      | ..ne,        | k. o..tooseen.      |
| one loves it,     | sahgetoóm,        | ..m,         | k. o..toosene.      |
| we love it (ex.), | nesahgetoomin,    | ..min,       | k. tooseem.         |
| we love it (in.), | kesahgetoomin,    | ..min,       | k. ne..toosemin.    |
| you love it,      | kesahgetoonahwah, | ..nahwaun,   | k. ke..toosemin.    |
| they love it,     | osahgetoonahwah,  | ..nahwaun,   | k. ke..toosenahwah. |
|                   |                   |              | k. o..toosenahwah.  |

*Perfect.*

|                     |                 |        |                    |
|---------------------|-----------------|--------|--------------------|
| I have loved it,    | ningesahgetoon, | ..nun, | k. ninge..tooseen. |
| thou hast loved it, | kegesahgetoon,  | ..nun, | k. kege..tooseen.  |
| he has loved it,    | ogesahgetoon,   | ..nun, | k. oge..tooseen.   |

*Future.*

|                    |                  |        |                     |
|--------------------|------------------|--------|---------------------|
| I shall love it,   | ningahsahgetoon, | ..nun, | k. ningah..tooseen. |
| thou wilt love it, | kegahsahgetoon,  | ..nun, | k. kegah..tooseen.  |
| he will love it,   | ogahsahgetoon,   | ..nun, | k. ogah..tooseen.   |

*Ben Tense.*

|                    |                      |         |                        |
|--------------------|----------------------|---------|------------------------|
| I used to love it, | nesahgetoonahbun,    | ..neen, | k. ne..toosenahbun.    |
| thou “             | kesahgetoonahbun,    | ..neen, | k. ke..toosenahbun.    |
| he “               | osahgetoonahbun,     | ..neen, | k. o..toosenahbun.     |
| we “               | nesahgetoominahbun,  | ..neen, | k. ne..tooseminahbun.  |
| you “              | kesahgetoonahwahbun, | ..neen, | k. ke..toosenahwahbun. |
| they “             | osahgetoonahwahbun,  | ..neen, | k. o..toosenahwahbun.  |

*Pluperfect.*

|                 |                      |         |                        |
|-----------------|----------------------|---------|------------------------|
| I had loved it, | ningesahgetoonahbun, | ..neen, | k. ninge..toosenahbun. |
|-----------------|----------------------|---------|------------------------|

*Conditional Mood.*

|                  |                  |        |                     |
|------------------|------------------|--------|---------------------|
| I would love it, | nindahsahgetoon, | ..nun, | k. nindah..tooseen. |
|------------------|------------------|--------|---------------------|

Pl. ..toosenun.

*Imperative Mood.*

love it (or them), sahgetoon,  
let him love it, ogahsahgetoon,  
let us love it, sahgetoodah,  
love ye it, sahgetooyook,  
let them love it, ogahsahgetoonahwah,

*Subjunctive.*

If I love it (or them) sahgetooyaun,  
if thou lovest it, sahgetooyun,  
if he loves it, sahgetood,  
if they love it, sahgetoowaud,

*Participle.*

I who love it (or them) suhyahgetooyaun,  
thou " suhyahgetooyun,  
he " suhyahgetood,  
one " suhyahgetoong,  
we " suhyahgetooyaung,  
we " suhyahgetooyung,  
you " suhyahgetooyag,  
they " suhyahgetoogig,

*Bun Tense.*

I who did love it, suhyahgetooyaunbaun,  
thou " suhyahgetooyunbun,  
he " suhyahgetoopun,

*Periodical Subjunctive.*

whenever I love it, suhyahgetooyaunin,

*Negative.*

kago..tookan.  
kago ogah..tooseen.  
kago..toosedah.  
kago..tookagoon.  
kago ogah..toosenahwah

..toosewaun.  
..toosewun.  
..toosig.  
..toosigwah.

..toosewaun.  
..toosewun.  
..toosig.  
..toosing.  
..toosewaung.  
..toosewung.  
..toosewag.  
..toosegoog.

..toosewaunbaun.  
..toosewunbun.  
..toosigobun.

..toosewaunin.

EXERCISES IN THE USE OF THE ANIMATE VERB.

PAR. I.—AUN. Nemequanemik, he remembers me. Wuhyahbumid, he who sees me  
(or, he whom I see). Kishpin wahbumid, if he sees me. Uhpe wahbumug, when  
I see him. Uhpe wahbumenenuhgoog, when I see you. Shahwanemeshenaun,

have mercy on us. Kahween neaheengánemégoose, he does not hate me. Owł suhyáhgeésénowung, he who loves us not. Kezha muhnedoo kegeözheik, God made thee.

PAR. II.—UHWAWN. Ninkekenóühmaug, he teaches me. Kakenóühmuhwid, he who teaches me, (my teacher). Kishpin nóonduhwid, if he hears me. Uhpe náhsekuhwug, when I approach him. Uhpe nahsekóonenuhgoog, when I approach you. Noonduhwéshenaum, hear us. Kahween nepezindángoose, he does not listen to me.

PAR. III.—NAUN. Nepéenik, he brings me. Pauzhid, he who brings me, (or, I whom he brings). Kishpin peezhid, if he brings me. Uhpe guhnóonug, when I speak to him. Uhpe guhnóonenuhgoog, when I speak to you. Méezheshenaum, give it to us.

PAR. IV.—SAUN. Ningahnesik, he will kill me. Owł kaneshid, he who will kill me, (neen kaneshid, I whom he will kill). Kishpin ahshid, if he puts me. Ahseshenaum, put us. Keen asik, thou whom he puts.

PAR. V.—WAUN. Ningahpuhketáook, he will strike me. Kegahchághesoom, you will burn me. Kishpin chahgesogóoyaun, if I am burnt. Kishpin aumóok, if he eats thee.

PAR. VI.—NUN. Od-ahpanemoonun, he trusts in him. Kishpin uhtausooyaun, if I store it up. O-muhnedookan keeyowh, he adores thee. Mahgewajin, whenever he gives it away.

#### EXERCISES IN THE USE OF THE INANIMATE VERB.

PAR. VII.—DAUN. Newahbundaunun, I see them. Kishpin wahbundumaun, if I see it, (or them). Ningenoondahmin, we heard it. Mequandumook, remember ye it. Kahween kedahsheengandunsenahwah, you should not hate it. Kago sheengandunkagoon, do not hate it (pl.) Kishpin wuhbundumaun, if I forget it. Wanandung, he who forgets it, (or, that which he forgets). Kishpin, tebanduhmun, if you own it. Wuhyahbundumaunin, whenever I see it.

PAR. VIII.—TOON. Nindozhetooun, I make them. Kishpin ozhetooyaun, if I make it. Ningahbuhnahjetoounin, we will destroy it. Buhnahjetooyook, destroy ye it. Kahween kedahbuhnahjetoosenahwah, you should not destroy it. Kago bunahjetoookagoon, do not destroy it (pl.) Kishpin sahgetooyaun, if I love it. Suhyahgetood, he who loves it, (or that which he loves). Pwahnetooowahjin, whenever they give it up.

## GENERAL EXERCISES

ON THE TRANSITIVE VERB IN CONNECTION WITH THE OTHER PARTS OF SPEECH.

## THE INDICATIVE MOOD.

The man gave it to his son. Ow h enene ogemeenaun enewh ogwissun.  
 The dog follows the child. Ow h uhnemoosh onoopenuhnaun enewh ahbenoojeeyun.  
 The child is followed by the dog. Ow h ahbenoojee onoopenuhnegoon enewh uhnemooshun.

He gave me a book. Ningemeenik muhzenuhegun,

The rabbit was killed by the dog. Ow h wahboos oge-neseagoon enewh uhne-mooshun.

They remember me. Nemequanemegoog.

I love you greatly. Ke-keche-sahgein.

We thank you very much. Kemegwáchewánemegoo áhpeche.

I gave it to him yesterday. Pecheenángo ninge-meenah.

You used to love me. Kegesahgeénahbun.

I used to see him. Ningewahwahbumáhun.

He was seized by the constable. Ogetuhkoonegoon enewh tuhkoonewá wene-newun.

The old woman whips her grandchildren. Ow h mindemóya o-puhshunzháwaun enewh ozhesháyun.

He heard me coming. Ninge-noondaug pepemoosáyaun.

I gave away a coat. Ninge megewan puhpeesekuhwahgun.

He stole my pocketandkerchief (anim.) Oge-keemodinun nemooshwánemun.

The man saw my book. Ow h enene ogewahbundaun nemuhzenuhegun.

The man saw John's book. Ow h enene ogewahbundumuhwaun John omuh-zenuhegun.

The woman nurses her child. Ow h equa onoonauun enewh onejahnesun.

He brings in a box. Opindeguhdoon muhkuk.

I have brought in the mat. Ninge-pindeguhdoon ewh uhnáhkun.

He bought a table. Oge-keeshpenuhdoon uhdoopoowin.

He bought a horse. Oge-keeshpenuhnaun papazhegoonguhzheen.

His brother bought a horse. Weekahnisun oge-keeshpenuhnaune papazhe-goonguhzheen.



I remember his horse. Nemequánememaun o-papazhegoonguhzheemun.  
 I remember your horse. Nemequanemah ke-papazhegoonguhzheem.  
 I don't remember your horse. Kahween nemequanemahse ke-papazhegoon-  
 guhzheem.

He does not remember me. Kahween kemequanemegoose.  
 He does not hear me. Kahween ne-noondahgoose.  
 I do not see you. Kahween kewahbumesenoon.  
 I had nearly forgotten you. Kagah kegewuhnanimenenenahbun.  
 We had almost forgotten him. Kagah ningewuhnánemahnáhbun.  
 The ball struck him. Ogepuhketaógon ewh pekwahkwud.  
 The needle pricked him. Ogepuhcheeshkahgon ewh shahboonegun.  
 The medicine does him good. O-menokahgon ewh mushkeke.

### THE IMPERATIVE MOOD.

See that horse! Wahbum ewade papazhegoonguhzhe.  
 Hear that child, how he cries. Noondowh owh ahbenooje, azhemuhwishkid.  
 Put him on the table. Ushé uhdoopoowining.  
 Give him his coat. Meezh o-puhpesekuhwahgun.  
 Whip that lazy boy. Puhzhunhá ewade quewezans katemishkid.  
 Do not steal it. Kago keemoodekan.  
 See that canoe. Wahbundun ewade cheemaun.  
 Give me my book. Meezheshin nemuhzenuhgun.  
 Have mercy on us. Shahwanemeeshenaun.  
 Do not lead us that way. Kago ezhewesheshekaunkan ewede enuhkukáyah.  
 Do not take my book away. Kago mahjeedookan ewh nemuhzenuhgun.  
 Do not leave me. Kago nuhguhzheshekan.  
 Love him for his father's sake. Sahge oonje oosibuneen.

### THE SUBJUNCTIVE MOOD.

Will you keep it if I give it to you. Kegah-guhnuhwandaun enuh kishpin  
 meenenaun.  
 Will he love me if I do this for him. Ningah saheik enuh kishpin oo-oo doo-  
 duhmuhwug.  
 Will he follow you if you call him. Kegahnoopenuhnik enuh kishpin nundoomud.

nin  
 ooc  
 du  
 kec  
 ahj  
 gev  
 nir  
 ah  
 chu  
 kic  
 nu  
 on  
 ün  
 yo  
 su

When I gave it to him he promised me that he would value it. Uhpe kemeenug ningewahweendumaug che-keche-ahpeetandung.

If you see it, why don't you take it. Kishpin wahbunduhmun, wagonan wanje oodahpenhsewun.

If you have lost it you should tell me. Kishpin kewuhnetooyun kedahween-dumowh.

If you (pl.) have not found it you should tell him. Kishpin kemeekunsewag kedah-weenduhmuhwahwah.

If I give it you (pl.) will you value it. Kishpin meenenuhgoog kegah-keche-ahpeetandahnahwah nuh?

If I had seen him I would have told you. Kishpin kewahbuhmugebun kedah-geweendumoon.

If I see his child I will send him home. Kishpin wahbuhmemug onejahneseun, ningahkewanauzhoomaun.

I often saw him when I was a child. Nahningim newahwahbumahbun ke-ahbenoojeeeweyaubau.

If he is seen he will be arrested. Kishpin wahbuhmind tahtuhkoonah.

If I am struck I will leave it alone. Kishpin puhketaögooyaun ningahpoonotoon.

He sent you there that you might not be killed. Kege-ezhenáuzhuhook ewede che-neseoosewun.

If you tell me do you think you will be punished? Kishpin weenduhmuhweyun kidenandum enuh chekooduggeögyun?

### THE PARTICIPLE.

He who loves his neighbours, will be loved. Ow h suyhágeäud enewh weejduh-nuhkewamahgunun tahsañgeögoze.

I, who tell you (pl.) these things, am your friend. Neen waunduhmoonenuhgoog onoo uhyeën kejekewaäwah nindowh.

Thou hater of justice. Keen shaungándumun ewh quhyukwahdezewin.

Here are we who love our Queen and country. Me omah ayahyaung suhyahge-üingid ninkeche ogemahquamenau, kuhya ninduhkeemenaun.

Ye wicked ones, depart, leave me! Kenuhwah maje-ëzhewabezeyag, mahjah-yook, nuhguzheshig.

Boys who love not their books, will never be wise. Egewh quewezansug suhyahgetoocsegoog omuhzenuhgunewaun kah weekah tah-nebwahkahsewug.

He addressed the poor people. Oge-kuhgekemaun enewh katemahgezenejin bamahdezenejin.

The girl had a white cat. Ow h equazans oge-uhyahwaun wuhyahbishkezenejin kahzhuhgansun.

He who is deceived by his son, is indeed miserable. Ow h wayazhemegood enewh ogwissun kagat kooduggandum.

Many were the killed. Kapahtuhenoozug egewh kah-nesindjig.

We who are imprisoned are eight in number. Nenuhwind kabahkwuhögooyaung nind-ishwauchemin.

We love him who died for us. Kesahgeähnaun ow h kah-nebootoonung.

### MODIFICATIONS OF THE TRANSITIVE VERB.

The modifications of the transitive verb are five.

A.—*The Reflective*: Which implies an action done to oneself, and is formed from verbs of the 1st, 3rd, and 4th Paradigms, by dropping the pronominal prefix, and changing AUN into EDEZO, MAUN into NDEZO; from the 2nd Paradigm, by changing UHWAUN into AHDEZO or AUSO; from the 5th Paradigm, by changing WAUN into ODEZO. Thus: osahgeäun, he loves him; sahgeëdezo, he loves himself; o-puhketäwaun, he beats him; puhketädezo, he beats himself.

B.—*The Reciprocal*: Implies mutual action, or doing for or to one another. The 1st person plural is formed as above from the 1st, 2nd, 3rd, 4th, and 5th Paradigms, by substituting DEMIN for DEZO, and prefixing ne, ke. Thus: We love one another, nesahgeëdemin.

C.—*The Accommodative*: Implies doing for another, seeing or hearing something belonging to or relating to another, &c., &c. It is formed from verbs of the 7th and 8th Paradigms, by changing DAUN into DUMUHWAUN, TOON into TUMUHWAUN. It may also be formed from many neuter verbs of the four first Paradigms, by adding TUHWAUN to the end vowel and placing the pronominal prefix. Thus: Owahbundumuhwaun, he sees something belonging to him; onebotuhwaun, he dies for him.

D.—*The Causative*: Implies causing, obliging, making do. It is formed from verbs of the 7th and 8th Paradigms by changing DAUN into DUHAUN, TOON into TUHAUN. Thus: Owahbunduhaun, he makes him see it.

E.—*The Frequentative*: Formed on the same rule as neuter verbs, which see, page 34.

I lo  
Thc  
He  
We  
Yoi  
Th

Lo  
Let  
Lo

I v  
Th  
He  
W  
Yo  
Th

If

ker  
wa

## A.—THE REFLECTIVE.

Conjugated as the 4th Paradigm of the intransitive verb (ekedo). Thus:—

*Indicative, Present.*

I love myself,  
Thou lovest thyself,  
He loves himself,  
We love ourselves,  
You love yourselves,  
They love themselves,

*Negative.*

kahween nin .dezoose.  
" ke .dezoose.  
" .dezoose.  
" nin .dezoosemin.  
" ke .dezooseem.  
" .dezoosewug.

*Imperative.*

Love thyself,  
Let us love ourselves,  
Love yourselves,

kago .dezookan.  
" .dezoosedah.  
" .dezookagoon.

*Participle.*

I who love myself,  
Thou,  
He,  
We,  
You,  
They,

suhyahgeēdezoyaun,  
suhyahgeēdezoyun,  
suhyahgeēdezood,  
suhyahgeēdezoyaung,  
suhyahgeēdezoyag,  
suhyahgeēdezoojig,

*Subjunctive.*

If they love themselves, kishpin sahgeēdezoowaud,

..dezosigwah.

NOTE.—Reflective verbs ending in *auso* are conjugated in the same manner, thus: Ne-noondaus kenoonāus, noonāuso. This is a favorite reflex form for accommodative verbs, thus: O-guhnoodumuh waun, he speaks for him; guhnoodumauso, he speaks for himself.

## B.--THE RECIPROCAL.

Conjugated as the 3rd Paradigm of the neuter verb, (poose). Thus :

| <i>Indicative, Present.</i> |                       | <i>Negative.</i>      |  |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| We love each other,         | ninsahgeëdemin,       | kahween nin..desemin. |  |
| We " (incl.)                | kesahgeëdemin,        | " ke..desemin.        |  |
| You "                       | kesahgeëdim,          | " ke..deseem.         |  |
| They "                      | sahgeëdewug,          | " ..desewng.          |  |
| <i>Imperative.</i>          |                       |                       |  |
| Love one another,           | sahgeëdeyook,         | kago..dekagoon.       |  |
| Let us love one another.    | sahgeëdedah,          | kago..desedah.        |  |
| <i>Participle.</i>          |                       |                       |  |
| We who love each other,     | suhyahgeëdeyaung,     | ..desewaung,          |  |
| We " (incl.)                | suhyahgeëdeyung,      | ..desewung.           |  |
| Ye "                        | suhyahgeëdeyag,       | ..desewag.            |  |
| They "                      | suhyahgeëdejig,       | ..desegoog.           |  |
| <i>Subjunctive.</i>         |                       |                       |  |
| If they love each other,    | kishpin sahgeëdewaud, | ..desigwah.           |  |
| <i>Infinitive.</i>          |                       |                       |  |
| To love one another,        | che-sahgeëding,       | ..desing.             |  |

NOTE.—This and the reflective may be formed from the accommodative by changing *uhmuhwaan* into *uhmahdezo* and *uhmahdemin*.

## C.—THE ACCOMMODATIVE.

Conjugated as the 2nd Paradigm of the transitive verb (o-noonduhwaun).

*Indicative. Present.*

I make it for him,  
Thou makest it for him,  
He makes it for him,  
We make it for him.  
You make it for him,  
They make it for him,

nind-ozhetumuhwah,  
kid-ozhetumuhwah,  
od-ozhetumuhwaun,  
nind-ozhetumuhwahnaun,  
kid-ozhetumuhwahwah,  
od-ozhetumuhwahwaun,

*Negative.*

kahween ..wahse.  
" ..wahse.  
" ..wahseen.  
" ..wahsenaun,  
" ..wahsewah.  
" ..wahsewaun,

*Imperative.*

Make it for him,  
Let us make it for him,  
Make ye it for him,

ozhetumowh,  
ozhetumahwahdah,  
ozhetumahwik,

kago ..muhwahkan.  
kago ..muhwahsedah  
kago ..muhwahkagoon.

*Participle.*

I who who make it for him,  
Thou who makes it for him,  
He who makes it for him,  
We who make it for him,  
Ye who make it for him,  
They who make it for him,

wazhetumuhwug,  
wazhetumuhwud,  
wazhetumuhwaud,  
wazhetumuhwaung,  
wazhetumuhwag,  
wazhetumuhwahjig,

..wahsewug.  
..wahsewud.  
..wahsig.  
..wahsewaung.  
..wahsewag.  
..wahsegoog.

*Subjunctive.*

If they make it for him,

kishpin-ozhetumuhwahwaud,

—wahseghwah.

*Passive,*

I am made for him,

nind-ozhetumahgo,

NOTE.—Accommodative verbs ending in *tuhwaun* are conjugated in precisely the same manner as those ending in *tumuhwaun*.

## D.—THE CAUSATIVE.

Conjugated as the 1st Paradigm of the transitive verb, (sahgeäun).

*Indicative, Present.*

I make him see it,  
 Thou makest him see it,  
 He makes him see it,  
 We make him see it,  
 You make him see it.  
 They make him see it.

*Imperative.*

Make him see it,  
 Let us make him see it,  
 Make ye him see it,

*Participle.*

I who make him see it,  
 Thou who makest him see it,  
 He who makes him see it,  
 We who make him see it,  
 Ye who make him see it,  
 They who make him see it,

*Subjunctive.*

If they make him see it,

*Passive.*

I am made to see it,  
 Thou are made to see it,  
 He is made to see it,

*Participle.*

He who is made to see it,

*Negative.*

|                     |         |                |
|---------------------|---------|----------------|
| ne-wahbunduham,     | kahween | ..duhahse.     |
| ke-wahbunduham,     | "       | ..duhahse.     |
| o-wahbunduham,      | "       | ..duhahseen.   |
| ne-wahbunduhamnaun, | "       | ..duhahsenaun. |
| ke-wahbunduhamwah.  | "       | ..duhahsewah.  |
| o-wahbunduhamwaun-  | "       | ..duhahsewaun. |

|                 |       |                |
|-----------------|-------|----------------|
| wahbunduham,    | kago. | ..duhahkan.    |
| wahbunduhamdah, | kago. | ..duhahsedah.  |
| wahbunduhamik,  | kago. | ..duhahkagoon. |

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| wuhyahbunduham,      | ..duhahsewug.   |
| wuhyahbunduhamud,    | ..duhahsewud,   |
| wuhyahbunduhamd,     | ..duhahsig.     |
| wuhyahbunduhamung,   | ..duhahsewaung. |
| wuhyahbunduhamag,    | ..duhahsewag.   |
| wuhyahbunduhamahjig, | ..duhahsegoog.  |

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| kishpin-wahbunduhamd | ..duhahsigwah. |
|----------------------|----------------|

|                   |         |              |
|-------------------|---------|--------------|
| ne-wahbunduhamgo, | kahween | ..duhegoose. |
| ke-wahbunduhamgo, | "       | ..duhegoose. |
| wahbunduham,      | "       | ..duhahse-   |

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| wuhyahbunduhamind, | ..ahsewind. |
|--------------------|-------------|

OJEBWAY GRAMMAR.

THE DUBITATIVE.

un.  
h.  
un.

n.  
on.

g.  
d,

ung.  
g.  
dg.

ah.



## DUBITATIVE.

Example: }  
Par. I.—AUN. }

## TRANSITIVE VERB.

| INDICATIVE<br>MOOD.                                                                     | ME.                                                                           | THEE.                                                                                    | HIM.                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Present Tense.</i>                                                                   |                                                                               |                                                                                          |                                                                                                     |
| I (?),<br>thou,<br>he,<br>we (ex),<br>you,<br>they,                                     | .....<br>ke..edoo,<br>ne..égodoog,<br>.....<br>ke..emedoo,<br>ne..égodoganug, | ke..enenahdoog,<br>.....<br>ke..égodoog,<br>ke..egóodoog,<br>.....<br>ke..égodoganug,    | ne..ahdoog,<br>ke..ahdoog,<br>o..ahdoganun,<br>ne..ahnahdoog,<br>ke..ahwahdoog,<br>o..ahwahdoganun, |
| <i>Bun Tense.</i>                                                                       |                                                                               |                                                                                          |                                                                                                     |
| I (?),<br>thou,<br>he,                                                                  | .....<br>..ewunbun,<br>..egoobun,                                             | ..enoowaunbaun,<br>.....<br>..enógoobun,                                                 | ..ahwugebun,<br>..ahwudebun,<br>..ahgoobun,                                                         |
| <i>Participles.*</i>                                                                    |                                                                               |                                                                                          |                                                                                                     |
| I who,<br>thou who,<br>he who,<br>we who (ex),<br>we who (in),<br>you who,<br>they who, | .....<br>..ewunan,<br>..egwan,<br>.....<br>.....<br>..ewagwan,<br>..egwanug,  | ..enoowaunan,<br>.....<br>..enoogwan,<br>..egoowunan,<br>.....<br>.....<br>..enoogwanug, | ..ahwugan,<br>..ahwudan,<br>..ahgwan,<br>..ahwungedan,<br>..ahwungan,<br>..ahwagwan,<br>..ahgwanug, |
| <i>Bun Tense.</i>                                                                       |                                                                               |                                                                                          |                                                                                                     |
| I who (?),<br>thou who,<br>he who,                                                      | .....<br>..ewunbunan,<br>..egoobunan,                                         | ..enoowaunbaunan,<br>.....<br>..enoogobunan.                                             | ..ahwugibunan,<br>..ahwudibunan,<br>..ahgobunan,                                                    |

\* The first syllable must be changed.

## DUBITATIVE.

## POSITIVE FORM.

| Us (ex.)                                                                                      | Us (in.)                                                                  | You.                                                                                               | THEM.                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>ke..emenahdoog,<br>ne..egonahdoog,<br>.....<br>ke..emenahdoog,<br>ne..egonahdoganug, | .....<br>.....<br>ke..egonahdoog,<br>.....<br>.....<br>ke..egonahdoganug, | ke..enenimwahdoog,<br>.....<br>ke..egowahdoog,<br>ke..egoomedoog,<br>.....<br>ke..egowahdoganug,   | ne..ahdoganug,<br>ke..ahdoganug,<br>o..ahdoganun.<br>ne..ahnahdoganug.<br>ke..ahwahdoganug.<br>o..ahwahdoganun. |
| .....<br>..ewaungebun,<br>..ewungedebun,                                                      | .....<br>.....<br>..enoowungoobun,                                        | ..enoowahgoogobun,<br>.....<br>..enoowagoobun,                                                     | ..ahwugwahbun.<br>..ahwudwahbun.<br>..ahgoobun.                                                                 |
| .....<br>..ewaungan,<br>..ewungedan,<br>.....<br>..ewaungan,<br>..ewungedanug,                | .....<br>.....<br>..enoowungwan,<br>.....<br>.....<br>..enoowungwanug,    | ..enenuhgóogoogwan<br>.....<br>..enoowagwan,<br>..egóowagwan,<br>.....<br>.....<br>..enoowagwanug, | ..ahwuganug.<br>..ahwudanug.<br>..ahgwan.<br>..ahwungedanug.<br>..ahwunganug.<br>..ahwagwanug.<br>..ahgwanug.   |
| .....<br>..ewaungebunan,<br>..ewungedebunan,                                                  | .....<br>.....<br>..enoowungoobunan,                                      | ..enenuhgóogoobu-<br>[nan,<br>..enoowagoobunan,                                                    | ..ahwugwahbunan.<br>..ahwudwahbunan.<br>..ahgobunan.                                                            |

## DUBITATIVE.

Example: }  
Par. I.—AUN. }

## TRANSITIVE VERB.

| INDICATIVE<br>MOOD.   | ME.                   | THEE.                   | HIM.                   |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Present Tense.</i> |                       |                         |                        |
| I do not (?)          | .....                 | k. ke. esenoonenahdoog, | k. ne. .ahsedoog.      |
| thou,                 | k. ke. esedoog,       | .....                   | k. ke. .ahsedoog.      |
| he,                   | k. ne. .égoosedoog,   | k. ke. .égoosedoog,     | k. o. .ahsedooganun.   |
| we, (ex.)             | .....                 | k. ke. .égoosedoog,     | k. ne. .ahsenahdoog.   |
| you,                  | k. ke. esemedoog,     | .....                   | k. ke. .ahsewahdoog.   |
| they,                 | k. ne. .egosedoganug, | k. ke. .égoosedoganug,  | k. o. .ahsewahdoganun. |
| <i>But Tense.</i>     |                       |                         |                        |
| I did not (?)         | .....                 | ..esenowaunbaun,        | ..ahsewugibun.         |
| thou,                 | ..esewunbun,          | .....                   | ..ahsewudibun.         |
| he,                   | ..esegoobun,          | ..esenooogobun,         | ..ahsigooobun.         |
| <i>Participle.</i>    |                       |                         |                        |
| I who do not (?)      | .....                 | ..esenowaunan,          | ..ahsewugan.           |
| thou,                 | ..esewunan,           | .....                   | ..ahsewudan.           |
| he,                   | ..esigwan.            | ..esenooogwan,          | ..ahsigwan.            |
| we, (ex.)             | .....                 | ..égoosewunan,          | ..ahsewungidan.        |
| we, (in.)             | .....                 | .....                   | ..ahsewungan.          |
| you,                  | ..esewagwan,          | .....                   | ..ahsewagwan.          |
| they,                 | ..esegwanug,          | ..esenooogwanug,        | ..ahsegwanug.          |
| <i>But Tense.</i>     |                       |                         |                        |
| I who did not (?)     | .....                 | ..esenowaunbaunan,      | ..ahsewugibun.         |
| thou,                 | ..esewunbunan,        | .....                   | ..ahsewudibun.         |
| he,                   | ..esigoobunan,        | ..esenooogobunan,       | ..ahsigobunan.         |

NOTE.—k stands for kahween.

## DUBITATIVE.

## NEGATIVE FORM.

| Us (ex.)                                                                                                                     | Us (in.)                                                                           | You.                                                                                                                             | THEM.                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>k. ke.. esemenahdoog,<br>k. ne.. egoosenahdoog,<br>.....<br>k. ke.. esemenahdoog,<br>k. ne.. egosenahdoga-<br>[nug, | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....                                 | k. ke.. esenoonenim-<br>..... [wahdoog,<br>k. ke.. egosewahdog,<br>k. ke.. egoosemedoog,<br>..... [nug,<br>k. ke.. egosewahdoga- | k. ne.. ahsedoganug,<br>k. ke.. ahsedoganug,<br>k. o.. ahsedoganun.<br>k. ne.. ahsenahdoganug,<br>k. ke.. ahsewahdoganug.<br>k. o.. ahsewahdoganun. |
| .....<br>esewaungebun,<br>esewungedebun,                                                                                     | .....<br>..... [obun,<br>.. esenoowung-                                            | .. esenowahgogobun,<br>.....<br>.. esenoowagobun,                                                                                | .. ahsewugwahbun.<br>.. ahsewudwahbun.<br>.. ahsigooobun.                                                                                           |
| .....<br>esewaungan,<br>esewungedan,<br>.....<br>esewaungan,<br>esewungedanug,                                               | .....<br>..... [gwan,<br>.. esenoowun-<br>.....<br>..... [wanug,<br>.. esenoowung- | .. esenoonenuhgoogog-<br>..... [wan,<br>.. esenoowagwan,<br>.. egoosewagwan,<br>.....<br>.. esenoowagwanug,                      | .. ahsewuganug.<br>.. ahsewudanug.<br>.. ahsigwan.<br>.. ahsewungidanug.<br>.. ahsewunganug.<br>.. ahsewagwanug.<br>.. ahseggwanug.                 |
| .....<br>esewaungebunan,<br>esewungedebunan,                                                                                 | .....<br>.... [bunan,<br>.. esenowungo-                                            | .. esenoonenuhgoogo-<br>..... [bunan,<br>.. esenoowagobunan,                                                                     | .. ahsewugwahbunan.<br>.. ahsewudwahbunan.<br>.. ahsigooobunan.                                                                                     |

in.  
dog.  
oog.  
ganun.

l.

an.  
an.

## THE DUBITATIVE.

Example. }  
Par. I.—AUN. }

## PASSIVE VOICE.—INDICATIVE MOOD.

*Positive.*

Newahbumegomedoog,  
Kewahbumegomedoog,  
Wahbumahdoog,  
Owahbumegodoganun,  
Newahbumegomenahdoog,  
Kewahbumegomwahdoog,  
Wahbumahdoganug,

*Present Tense.*

I am seen (?) kahween newahbumegosedoog.  
thou art seen, " kewahbumegosedoog.  
he is seen, " wahbumahsedoog.  
he is seen by him, " owahbumegosedoganun.  
we are seen, " newahbumegosemenahdoog.  
you are seen, " kewahbumegosimwahdoog.  
they are seen, " wahbumahsedoganug.

*Negative.**Bun Tense.*

Wahbumegoowaunbaun,

I was seen (?)

wahbumegoosewaunbaun.

*Participle.*

Wuhyahbumegowaunbaun,  
Wuhyahbumegowunbaun,  
Wuhyahbumahwindan,  
Wuhyahbumegoogwanun,  
Wuhyahbumegowatngan,  
Wuhyahbumegowagwan,  
Wuhyahbumahwindanug,

I who am seen,  
thou who art seen,  
he who is seen,  
he who is seen by him,  
we who are seen,  
ye who are seen,  
they who are seen,

wuhyahbumegosewaunbaun.  
wuhyahbumegosewunbaun.  
wuhyahbumahsewindan.  
wuhyahbumegosegwanun.  
wuhyahbumegosewaungan.  
wuhyahbumegosewagwan.  
wuhyahbumahsewindanug.

*Bun Tense.*

Wuhyahbumegowaunbaun,  
Wuhyahbumegowunbaun,  
Wuhyahbumahwindebunan,  
Wuhyahbumegogobunanun,

I who was seen,  
thou who wast seen,  
he who was seen,  
he who was seen by him,

wuhyahbumegosewaunbaun.  
wuhyahbumegosewunbaun.  
wuhyahbumahsewindebunan.  
wuhyahbumegosegobunanun.

Par.

Ne-w

Ke-w

O-w

Ne-w

Ke-w

O-w

Wah

Wah

Wah

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

Wuh

DUBITATIVE.—(*Inanimate.*)

Example.

Par. VII.—DAUN.

INDICATIVE MOOD.

*Positive.*

Ne-wahbundahnahdoog,  
 Ke-wahbundahnahdoog,  
 O-wahbundahnahdoog,  
 Ne-wahbundahminahdoog,  
 Ke-wahbundahnahwahdoog,  
 O-wahbundahnahwahdoog,

*Present Tense.*

I see it (?)  
 thou seest it,  
 he sees it,  
 we see it (ex.)  
 you see it,  
 they see it,

*Negative.*

kahween ne..dunseahdoog.  
 “ ke..dunseahdoog.  
 “ o..dunseahdoog.  
 “ ne..dunseminahdoog.  
 “ ke..dunseahwahdoog.  
 “ o..dunseahwahdoog.

}

*Bun Tense.*

Wahbundumooowaunbaun,  
 Wahbundumooowunbun,  
 Wahbundumooogobun,

I did see it (?)  
 thou,  
 he,

wahbundunsewaunbaun.  
 wahbundunsewunbun.  
 wahbundunsigoobun.

*Participle.*

Wuhyahbundumooowaunan,  
 Wuhyahbundumooowunan,  
 Wuhyahbundumooogwan,  
 Wuhyahbundumooowangan,  
 Wuhyahbundumooowungan,  
 Wuhyahbundumooowagwan,  
 Wuhyahbundumooogwanug,

I who see it (?)  
 thou who,  
 he who,  
 we who (ex.)  
 we who (in.)  
 you who,  
 they who,

..dunsewaunan.  
 ..dunsewunan.  
 ..dunsegwan.  
 ..dunsewaungan.  
 ..dunsewungan.  
 ..dunsewagwan.  
 ..dunsegwanug.

*Bun Tense.*

Wuhyahbundumooowaunbaunan,  
 Wuhyahbundumooowunbunan,  
 Wuhyahbundumooogobunan,

I who did see it (?)  
 thou who,  
 he who,

..dunsewaunbaunan.  
 ..dunsewunbunan.  
 ..dunsigoobunan.

## EXERCISES ON THE MODIFICATIONS AND THE DUBITATIVE.

If we love ourselves too well we shall often quarrel with one another. Kishpin  
osaum saligeēdezooyung moonzhug kegahkekaundemin.

He did not make it for me, I made it for myself. Kahween ninge-ozhetumah-  
goose, neen dush ninge-ozhetumahdezoon.

I put a yoke upon him. Ninge-ahthumhwaun nahbekuhwahgun.

I made him look at it. Ninge-guhnuhwahbunduah.

I expect a dog has stolen it. Uhnemoosh oge-pe-kemoodenahdoog.

Can you tell me where we shall meet each other. Kedahweenduhmowh nuh  
ka-duhzhe-nuhgishkoodahdeyung.

I don't know when I may see him. Nuhmunjeedoog uhpe ka-wahbumahwugan.

Whether I am seen or not I don't care. Wuhyahbumegowaunan kamah goo kah  
kahween ne-pahbahmandunseen.

He lays up treasure for himself. Ahtahmahdezo ahsunjegoowin.

Lay not up treasures for yourselves. Kago ahtahmahdezokagoon ahsunjegoow-  
wenun.

Give it to me and I will fix it for you. Meezheshin kegah-nuhnahetuhmoon dush.  
They brought his coat to him. Oge-peedumuhwahwaun o-puhpésekuhwahguene.

He who helps himself and never begs will prosper. Owah anooketausood kuhya  
weekah pagoosanjegásig tah-shahwandahgooze.

## THE IMPERSONAL VERB.

The impersonal verb has ten paradigms, distinguished from one another by the ending of the singular, present, indicative, viz.: AH, A, E, O, IN, UN, UD, MUHGUD, AHDA, and GWUD. These verbs are used only with inanimate objects, but they have also their animate endings conjugated as neuter verbs. The variety of the object, it will be seen, influences the construction of Par. 7.

The participle is formed by adding *g* to all the paradigms, except those ending in *ud*, which take *k* in preference. Many of these impersonal verbs are used also as nouns, as: kezhegud, it is day; kezhegud, a day.

1.—AH. Animate ending ESE. Thus: ishpah, it (inan.) is high; ishpese, it (anim.) is high. The latter conjugated as Par. 3, neuter verb (V. N. 3).

Verbs of this paradigm ending in kah, can be made adverbial by adding -ng. Thus: Puhsahbekah, there is a steep rock; puhsahbekaung, in a place where there is a steep rock.

2.—A. Many of this paradigm end in *da*; their animate ending is *so*. Thus: Kesheda, it is hot, kezheso; conjugated as Par. 4, neuter verb (V. N. 4).

3.—E. Many belonging to this paradigm end in gumme, water.

4.—O. Many belonging to this paradigm end in -mo, a road, or track.

5.—IN. Many of this paradigm end in *sin*; their animate ending is *shin*. Thus: Pungesin, it falls, pungeshin; conjugated as Par. 6, neuter verb (V. N. 6).

6.—UN. Animate ending EZE. Thus: Soongun, it is strong, soongeze, (V. N. 3).

7.—UD. Animate ending EZE. Thus: Peenud, it is clean, peeneze, (V. N. 3). -*ahbekud*, implies that the object is metal, stone, glass, &c. Thus: Mechah-bekud ewh kazhaubekezegun, the stove is big, (anim. -ahbekeze).

-*ahkwud*, implies that the object is wooden, (anim. -ahkooze).

-*eeegud*, implies that the object is stuff, cloth, &c., (anim. -eegeze).

-*begud*, implies that the object is string, thread, &c., (anim. -begeze).

8.—MUHGUD. This is a convenient impersonal ending that can be affixed either to a neuter or an impersonal verb. Thus: Ekedomuhgud, it says; kezenahmuhgud (same as kezenah), it is cold.

9.—AHDA. Most transitive verbs can be made impersonal with this ending. Thus: O-wahbumaun, he sees him; wahbunjegahda, it is seen, (anim. -auso).

10.—GWUD. Transitive verbs of the 2nd Paradigm can be made impersonal with this ending. Thus: Onoonduhwaun, he hears him; noondahgwud, it is heard, (anim. -gooze).



## IMPERSONAL VERBS.

Par. 1.—AH. (Animate ending ESE, thus, ishpese. Conjugated as V. N. 3).

| <i>Positive.</i> | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>        |
|------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Ishpah,          | it is high,                 | kahween ishpahsenoon.   |
| Ishpahne,        | his is high,                | “ ishpahsenene.         |
| Ishpahwun,       | they are high,              | “ ishpahsenoon.         |
|                  | <i>Bun Tense.</i>           |                         |
| Ishpahbun,       | it was high,                | kahween ishpahsenoobun. |
| Ishpahbuneeen,   | they were high,             | “ ishpahsenoobuneeen.   |
|                  | <i>Participle</i>           |                         |
| Ashpaug,         | that which is high,         | ashpahsenoog.           |
| Ashpahnig,       | his that is high,           | ashpahsenenig.          |
| Ashpaugin,       | those that are high,        | ashpahsenoogin.         |

Par. 2.—A. (Animate ending—of Verbs in DA—so, thus, kezheso. Conj. as V. N. 4).

| <i>Positive.</i> | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>        |
|------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Kezheda,         | it is hot,                  | kahween kezhedasenoon.  |
| Kezhedane,       | his is hot,                 | “ kezhedasenene.        |
| Kezhedawun,      | they are hot,               | “ kezhedasenoon.        |
|                  | <i>Bun Tense.</i>           |                         |
| Kezhedabun,      | it was hot,                 | kahween kezhedasenobun. |
| Kezhedabuneeen,  | they were hot,              | “ kezhedasenobuneeen.   |
|                  | <i>Participle.</i>          |                         |
| Kauzhedag,       | a hot object,               | kauzhedasenoo.          |
| Kauzhedanig,     | his hot object,             | kauzhedasenenig.        |
| Kauzhedagin,     | hot objects,                | kauzhedasenoooin.       |

NOTES.—The perfect and future tenses are formed by prefixing ke, tah, ka, as in neuter verbs. The subjunctive is the same as the participle, without the change in the first syllable. The dubitative is formed by adding to the indicative *doog*, to the participle *oogwan*.

## Par. 3.—E.

| <i>Positive.</i>     | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>          |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Misquahgumme,        | it is red (liquid),         | k. . . gummesenoon.       |
| Misquahgummene,      | his is red,                 | k. . . gummesenene.       |
| Misquahgummeewun,    | they are red,               | k. . . gummesenoon.       |
|                      | <i>Bun Tense.</i>           |                           |
| Misquahgummeebun,    | it was red,                 | k. . . gummesenooobun.    |
| Misquahgummeebuneen, | they were red,              | k. . . gummesenooobuneen. |
|                      | <i>Participle.</i>          |                           |
| Masquahgummeeg,      | red liquid,                 | masquahgummesenooog.      |
| Masquahgummeenig,    | his red liquid,             | masquahgummesenenig.      |
| Masquahgummeegin,    | red liquids,                | masquahgummesenooogun.    |

## Par. 4.—O.

| <i>Positive.</i> | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>         |
|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Mungedamo,       | it is wide (a road),        | k. . . damosenoon.       |
| Mungedamone,     | his is wide,                | k. . . damosenene.       |
| Mungedamowun,    | they are wide,              | k. . . damosenoon.       |
|                  | <i>Bun Tense.</i>           |                          |
| Mungedamobun,    | it was wide,                | k. . . damosenooobun.    |
| Mungedamobuneen, | they were wide,             | k. . . damosenooobuneen. |
|                  | <i>Participle.</i>          |                          |
| Mangedamoog,     | that which is wide,         | . . . damoosenooog.      |
| Mangedamoonig,   | his that is wide,           | . . . damoosenenig.      |
| Mangedamoogin,   | those that are wide,        | . . . damoosenooogin.    |

Par. 5.—IN. (Animate ending—of Verbs in SIN—SHIN, thus, mudwasin. Conjugate as V. N. 6).

*Positive.*

Mudwasin,  
Mudwasenene,  
Mudwasenoon,

*Present, Indicative.*

it sounds,  
his sounds,  
they sound,

*Negative.*

kahween mudwasinsenoon.  
“ mudwasinsenene.  
“ mudwasinsenoon.

*Bun Tense.*

Mudwasinobun,  
Mudwasinobunee,

it did sound,  
they did sound,

k. mudwasinsenobun.  
k. mudwasinsenobunee.

*Participle.*

Madwasing,  
Madwasenig,  
Madwasingin,

that which sounds,  
his that sounds,  
those that sound,

madwasinsenoo.  
madwasinsenenig.  
madwasinsenoo<sup>gn</sup>.

Par. 6.—UN. (Animate ending, EZE, thus, soongeze. Conjugate as V. N. 3).

*Positive.*

Soongun,  
Soongunene,  
Soongunoon,

*Present, Indicative.*

it is strong,  
his is strong,  
they are strong,

*Negative.*

kahween soongussenoon.  
“ soongussenene.  
“ soongussenoon.

*Bun Tense.*

Soonguneebun,  
Soonguneebunee,

it was strong,  
they were strong,

kahween soongussenobun.  
“ soongussenobunee.

*Participle.*

Swaungun,  
Swaungunenig,  
Swaunguningin,

a strong object,  
his strong object,  
strong objects,

swaungussenoo.  
swaungussenenig.  
swaungussenoo<sup>gn</sup>.

NOTE.—Dubitative formed by adding to the indicative, edoog; and by changing *ng*, to *noogwan* in the participle.

Par. 7.—UD. (Animate ending EZE, thus, peeneze. Conjugate as V. N. 3).

| <i>Positive.</i>                    | <i>Present, Indicative.</i>                                               | <i>Negative.</i>                                    |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Peenud,<br>Peenudene,<br>Peenudoon, | it is clean,<br>his is clean,<br>they are clean,                          | kahween peenussenoon.<br>" " " " " "<br>" " " " " " |
| Peenudobun,<br>Peenudobuneen,       | <i>Bun Tense.</i><br>it was clean,<br>they were clean,                    | kahween peenussenooobun.<br>" " " " " "             |
| Pahnuk,<br>Pahnudenig,<br>Pahnukin, | <i>Participle.</i><br>a clean thing,<br>his clean thing,<br>clean things, | pahnussenook.<br>pahnussenenig.<br>pahnussenooogun. |

Par. 8.—MUHGUD.

| <i>Positive.</i>                                    | <i>Present, Indicative.</i>                                             | <i>Negative.</i>                                                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Ekedomuhgud,<br>Ekedomuhgudene,<br>Ekedomuhgudoon,  | it says,<br>his says,<br>they say,                                      | kahween ekedomuhgussenoon.<br>" " " " " "<br>" " " " " "           |
| Ekedomuhgudobun,<br>Ekedomuhgudobuneen,             | <i>Bun Tense.</i><br>it said,<br>they said,                             | kahween ekedomuhgussenobun.<br>" " " " " "                         |
| Akedomuhguk,<br>Akedomuhguddenig,<br>Akedomuhgukin, | <i>Participle.</i><br>what it says,<br>what his says,<br>what they say, | akedomuhgussenook.<br>akedomuhgussenenig.<br>akedomuhgussenooogun. |

Par. 9.—AHDA. (Animate ending AUO, thus, ezhenekauso. Conjugate as V. N. 4).

| <i>Positive.</i>  | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>            |
|-------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Ezhenekahda,      | it is called,               | kahween ezhenekahdasenoon.  |
| Ezhenekahdane,    | his is called,              | “ ezhenekahdasenene.        |
| Ezhenekahdawun,   | they are called,            | “ ezhenekahdasenoon.        |
|                   | <i>Bun Tense.</i>           |                             |
| Ezhenekahdabun,   | it was called,              | kahween ezhenekahdasenobun. |
| Ezhenekahdabunee, | they were called,           | “ ezhenekahdasenobunee.     |
|                   | <i>Participle.</i>          |                             |
| Azhenekahdag,     | called,                     | azhenekahdasenook.          |
| Azhenekahdanig,   | (his) called,               | azhenekahdasenenig.         |
| Azhenekahdagin,   | (they) called,              | azhenekahdasenoonig.        |

Par. 10.—GWUD. (Animate ending GOOZE, thus menopoogooze. Conjugate as V. N. 3).

| <i>Positive.</i>   | <i>Present, Indicative.</i> | <i>Negative.</i>            |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Menopoogwud,       | it tastes good,             | kahween menopoogwussenoon.  |
| Menopoogwudene,    | his tastes good,            | “ menopoogwussenene.        |
| Menopoogwudoon,    | they taste good,            | “ menopoogwussenoon.        |
|                    | <i>Bun Tense.</i>           |                             |
| Menopoogwudobun,   | it tasted good,             | kahween menopoogwussenobun. |
| Menopoogwudobunee, | they tasted good,           | “ menopoogwussenobunee.     |
|                    | <i>Participle.</i>          |                             |
| Manopoogwuk,       | something that tastes good, | manopoogwussenook.          |
| Manopoogwudenig,   | his that tastes good,       | manopoogwussenenig.         |
| Manopoogwukin,     | things that taste good,     | manopoogwussenoonig.        |

NOTE.—The periodical subjunctive, may be formed by adding *in* to the participle of either of the paradigms. Thus: Anuhmeakezhegukin, whenever it is Sunday, (*i.e.*, on Sundays).

## EXERCISES ON THE IMPERSONAL VERB.

The mountain is very high. Keche ishpudenah wahjewh.  
If it snows to-morrow, I shall not go out. Kishpin soogepoog wahbung kahween  
ningahsahguhunse.

I shall be glad if it does not rain. Ningah minwandum kishpin kemewunsenook.  
John's hat used to look well, but now it is very old. John owewuhquaun, min-  
wahbumenahgwudenebun, noongoom edush ahpeche kata uhyéewenene.

A strong box. Swaungung muhkuk.

A large stove. Macháhbekuk kashaubekesegun.

A long plank. Kanwáukoozid nuhbuggesug. (Animate).

The box is painted red. Mishkoonegánda ewh muhkuk.

The cloth is red. Misquágud.

The pocket-handkerchief is red. Misquágeze owh moosha.

The table-cloth is white. Wahbishkeegud ewh uhdoopoowinegin.

Whenever it rains I stay at home. Kamewungin suh uhpuna ne-nuhmuhdub  
anduhyaun.

I go there always on Tuesdays. Nindezhah suh ewede uhpuna nauzhokezhegukin.

The bell used to ring every Sunday. Mudwasinobun kitootahgun andusso

uhnuhmeákezhéguk.

John's box is very strong. Keche soongunene John o-muhkuk.

What is his book called? Ahneen azenekahdanig o-muhzenuhégun.

The ink is blue. Ozahwushquáhgunme ewh ozhebéégunáhbo.

My watch is polished. Wahsequáhbekeze netebuhegeeziswaun.

## RULES FOR CHANGING THE POWER OF VERBS.

When it is necessary to change the power of a verb the Dictionary had better be  
always consulted first, to see if what we require is given there. As to nearly every  
rule, we shall find there are a number of exceptions.

The following directions are intended rather as a guide to the manner of effecting  
the changes, than as absolute rules to be invariably depended on.

## I.

*To change a Neuter Verb to a Transitive Verb, (animate).*

(1.) Many verbs of the first four neuter paradigms (AH, A, E, O,) may be changed  
into transitive verbs of the 6th Paradigm by adding *nan*. Thus: Ezhah, he goes;

od-ezhahnun, he goes to him. Wuhnéka, he forgets something; o-wuhnékánun, he forgets to take him. Kemooode, he steals; o-kemoodenun, he steals him. Uhtauso, he stores up; od-uhtausoounun, he stores it (an obj.) up. Uhtuhmahdezo, he stores up for himself; od-uhtuhmahdezoounun, he stores it (an obj.) up for himself.

(2.) Many verbs of the first four neuter paradigms may be changed into transitive verbs of the 2nd Paradigm by adding *tuwauw*. Thus: Ojecheengwuhnetah, he kneels; od-ojecheengwuhnetuhwaun, he kneels to him. Dabwa, he speaks truth; o-dabwatuhwaun, he believes him. Cheemauneka, he makes a canoe; o-cheemaunekátuhwaun, he makes him a canoe. Poose, he embarks; o-poosetuhwaun, he embarks him. Nebo, he dies; o-nebotuhwaun, he dies for him.

(3.) Many verbs ending in *ewa*, may have this ending changed to *aun*, which with the pronominal prefix makes them transitive. Thus: Sahgeéwa, he loves; o-sahgeáun, he loves him (V. T. 1).

(4.) Many verbs neuter become transitive by changing *njega* to *maun* or *nemaun*. Thus: Wahbunjega, (see), owahbumaun; mequanjega, (remember), omequanemaun.

(5.) Some verbs neuter become transitive by changing *ahga* to *uhwaun*. Thus: Doodahga, (act), odóoduhwaun; noondahga, (hear), onoonduhwaun.

(6.) Many verbs neuter of the 5th and 6th Paradigms (UM, IN) may be changed into transitive verbs of the 1st and 2nd Paradigms. Thus: UM into *emaun*, as mequandum, (remember), omequanemaun; UM into *uhwaun*, as doodum, (act), odóoduhwaun; IN into *emaun*, as duhwishin, (arrive), o-duhwishemaun.

(7.) *Acting with* is formed by prefixing *weej* and adding *-maun*. Thus: O-weej-uhnookemaun, he works with him; o-weej-puhsegweemaun, he rises with him; from uhnooke, he works; puhsegwe, he rises.

## II.

### To change a Neuter Verb into an Impersonal Verb.

(1.) Almost any verb of the first four neuter paradigms (AH, A, E, O,) may be made impersonal by simply adding *muhgud*. Thus: Ezhah, he goes; ezhahmuhgud, it goes; ekedo, he says; ekedomuhgud, it says.

(2.) Verbs of the 5th and 6th Paradigm, neuter, (UM, IN) add *omuhgud*. Thus: Duhgwishinomuhgud, enandumomuhgud.

(3.) Neuter verbs ending in *AUSO*, change in the impersonal to *AHDA*. Thus: Mequanjegauso, he is remembered; mequanjegahda, it is remembered.

No

he

str

he

bek

Th

he

he

Ez

en

bu

be

en

en

of

or

th

(4.) Neuter verbs ending in *GOOZE*, change in the impersonal to *GWUD*. Thus: Noondahgooze, he is heard; noondahgwud, it is heard.

(5.) Some verbs ending in *ese*, change this ending to *ah*. Thus: Mushkuhwese, he is strong; mushkuhwah, it is strong.

(6.) Some verbs ending in *eze*, change this ending to *m*. Thus: soongeze, he is strong; soongun, it is strong.

(7.) A great many verbs ending in *eze*, change this ending to *UD*. Thus: Peeneze, he is clean; peenud, it is clean. Mechahbekeze, it (metal, anim.) is large; mechahbekud, it (metal, inanim.) is large. So also, gooze changes to gwud, kooze to kwud. Thus: It (wooden obj.) is large, (anim.) mechahkooze, (inanim.) mechahkwud.

(8.) Many verbs of the 5th Paradigm change *UM* to *ahgwud*. Thus: Noondum, he hears; noondahgwud, it is heard.

(9.) Many verbs of the 6th Paradigm change *SHIN* to *SIN*. Thus: Pungeshin, he falls; pungesin, it falls.

(10.) so sometimes changes to *DA*, or *TA*, as *uhdeso* (it is dyed) *uhdeta*.

(11.) Verbs of the 2nd Paradigm ending in *GA*, change to *GAHDA*. Thus: Ezhechega, he does; ezhechegahda, it is done.

### III.

#### *To change Transitive Verbs Animate to Inanimate.*

(1.) Nearly all verbs of the 1st Paradigm (trans.) ending in *MAUN*, change this ending to *NDAUN*, *EMAUN* to *DAUN*. Thus: Owahbumaun, he sees him; owahbundaun, he sees it. Omequanemaun, he remembers him; omequandaun, he remembers it.

(2.) Most verbs of the 1st Paradigm that have a vowel or vowel sound before the ending *AUN*, change *AUN* to *TOON*. Thus: Osahgeäun, (love), osahgetoon; od-eneghaun, (injure), od-eneghutoon.

(3.) Shemaun changes to setoon. Thus: Opungeshemaun, he makes him fall; opungesetoon, he makes it fall.

(4.) UHWAUN generally changes to *AUN*. Thus: Onoonduhwaun, he hears him; onoondaun, he hears it.

(5.) NAUN, changes either to *DAUN* or *DOON*, if of the 3rd Paradigm, but retains the same termination if of the 1st Paradigm. Thus: Opeenaun, he brings him;



opeedoon, he brings it. Odzehewenaun, he sends him; odzehewedoon, he sends it. Onuhguhnaun, he leaves him; onuhguhdaun, he leaves it. But (of the 1st Paradigm) owabenaun, he rejects him; owabenaun, he rejects it. Opuhgedenaun, he lets him or it go.

(6.) SAUN usually changes to TOON, as onesaun, (kill), onetoon.

(7.) WAUN changes to AUN, as opuhketawaun, (strike), opuhketaaun.

(8.) NUN always changes to N, as okeemodinun, (steal), okeemodin.

## IV.

*To change a Transitive Verb (inanim.) to an Impersonal.*

DAUN, in many verbs, changes to JEGAHD. Thus: Owahbundaun, he sees it; wahbunjegahda, it is seen.

DAUN, in many verbs, changes to DAHGWUD. Thus: Oncoondaun, he hears it; noondahgwud, it is heard.

AUN, in many verbs, changes to EGAHD. Thus: Okebahquuhäun, he shuts it up; kebahquuhegahda, it is shut up.

TOON, in many verbs, changes to CHEGAHD. Thus: Od-ozhetoon, he makes it; ozhehegahda, it is made.

SEDOON can often be changed to SIN. Thus: O-quuhyuukoosedoon, he places it right; quuhyuukoosin, it is placed right.

NAUN generally changes to JEGAHD. Thus: Owahbenaun, he throws it away; wahbejegahda, it is thrown away.

ahneh  
ahzhu  
ahzhä  
bahbe  
bezhe  
beve-  
bwahi  
chebu  
chech  
chaug  
chaug  
da-  
dawe-  
dun-  
dugt  
dusso  
duhl  
eche-  
eko-  
gabgt  
geno-  
gege-  
genet  
gaun  
shape  
ishk-  
ishqu  
ishqu  
kenéj  
kewa  
keezl  
keset  
kese-  
kuhg  
keme  
kuhk  
kewa  
kooj  
kech  
képe  
kihl  
koot

உ. அ. ம.

it;      it;      3 it      it;      9 it      ay:

|                |                   |              |             |                 |              |
|----------------|-------------------|--------------|-------------|-----------------|--------------|
| nubunatuhko    | shorter than      | nabunatuhko  | quhyuko     | right           | quayuko      |
| nesetáh        | the other         | nasetah      | quénuhwe    | hesitating      | quáunuhwe    |
| noonda         | understanding     | nwaunda      | quáke       | turning         | quhyake      |
| osaum          | deficiency        | wasaum       | sage        | fear            | suhyage      |
| ogij           | not, -- too soon  | wagij        | sageje      | going out       | suhyageje    |
| oonje          | too much          | wanje        | shebah      | casting out     | shahbah      |
| oonse          | over, above       | wamse        | soonge      | endurance       | swaunge      |
| oombe          | from, for         | wambe        | shahshaugo  | strong          | shuhahshaugo |
| ojahneme       | from, for         | wajahneme    | shébune     | bruised         | shahbune     |
| ojeshe         | up, raising       | wajeshe      | shébe       | stretched out   | shahbe       |
| peeche         | noisily           | wache        | sáhge       | out from        | suhyahge     |
| pemiskoo       | scar              | paché        | tabe        | enough          | tuhyahe      |
| puhuhke        | mistake, accident | pamiskoo     | tuhko       | short           | tako         |
| pakah          | twining, twisting | patuhke      | tuhke       | cold            | take         |
| peme           | thrust in         | puhyakah     | tuhquauke   | numb            | taquauke     |
| pahtah         | slowly, gently    | pame         | uhye        | (frequentative  | aye          |
| pahpah         | through, by       | puhyahtah    | uhne        | along           | ane          |
| péneshe        | sinfully          | papah        | uhwe        | about to do     | awe          |
| pauszheje      | going about       | pahneshe     | uhnaum      | under, beneath  | anaum        |
| puhguhke       | spontaneously     | puhyauzheje  | uhgause     | small           | agause       |
| pingwuzhuhgedo | over              | paguhke      | we          | intention       | wah          |
| pe             | plainly           | pangwuhzhuh- | weene       | dirty, obscene  | wahne        |
| pezhegwauje    | naked             | pah-         | wekwujje    | try             | wahkwujje    |
| pinj, pind     | approach          | pazhegwauje  | wahká       | habit, weakness | waka         |
| peegoo         | lasciviously      | paunj, paund | waugé       | crooked         | wuhyauge     |
| pee-           | in                | paugoo       | wuhne       | mistake         | wane         |
| peene          | torn, broken      | pahse        | weej        | with            | wauj         |
| pauge          | small, powdered   | pahne        | wuhsetáh    | sorrowful       | wasetah      |
| poone          | clean             | puhyauge     | wuházhinga- | false           | wayázhinga-  |
|                | swollen           | pwahne       | zhégúd-     | disgust, tired  | zhagud-      |
|                | quit, give up     |              |             |                 |              |

ad, ag, aud, aug, ahboo, ahgo, andah, andah, aushe, ahsin, ahnen, ahbik, ahtig, auk, ahbek, ahkw, agud, ashka, ahgoc, agoon, aung, aungi, aum, bun, bunar, bedoc, benah, benau, besah, boone, bug, butto, begud, beiga

## LIST OF ENDINGS.

|                |                                |                        |                              |
|----------------|--------------------------------|------------------------|------------------------------|
| ad,            | v. n. 2, part.                 | demin, dim, dewug,     | mod. B. ind.                 |
| ag,            | 2nd pers. pl. part.            | deyaun, dejig, dewaud, | mod. B. part.                |
| and,           | 3rd pers. sing. part.          | dung,                  | v. n. 5, and v. t. 7 part.   |
| aug,           | he—me, thee; v. t. 2.          | dahgooz, dahgwud,      | v. i. 10.                    |
| ahboo,         | liquid.                        | deba,                  | hair, head; v. i. 2.         |
| ahgo,          | v. t. 2 passive.               | daä,                   | heart; v. n. 2.              |
| andahgooze,    | thought to be; v. n. 3.        | da, dawesemin,         | family; v. n. 3.             |
| andahgwud,     | thought to be; v. i. 10.       | doon,                  | mouth; v. n. 6.              |
| aushe,         | wind, sailing; v. n. 3.        | dangwa,                | face.                        |
| ahsin,         | wind, blowing; v. i. 5.        | dewin,                 | mutual action; n. i.         |
| ahnemud,       | wind.                          | damo,                  | weeping.                     |
| abbik,         | metal, stone, glass.           | doog, doganug,         | dubitative.                  |
| ahtig,         | tree, wood, wooden.            | dah,                   | let us—; imperative.         |
| auk,           | wood, wooden thing.            | ebe,                   | drunk.                       |
| ahbekud,       | made of metal, &c.; v. i. 7.   | eba,                   | hair.                        |
| ahkwud,        | made of wood; v. i. 7.         | ege, egin,             | increasing.                  |
| agud,          | stuff, cloth; v. i. 7.         | eegud,                 | cotton, linen, &c.           |
| ashkah,        | affected thus; v. n. 1.        | emaun,                 | I, thou,—his; v. t.          |
| ahgoon,        | v. t. 2, in. obj. or passive.  | egoon,                 | v. t. in. obj. (it,—me, &c.) |
| agoon,         | period. subj., 2nd pers. pl.   | edoog,                 | voc. pl.                     |
| aug,           | dative, or 1st pers. pl. part. | ene,                   | third 3rd pers.              |
| augin,         | period. subj., 1st pers. pl.   | enene,                 | male, man.                   |
| aun, unin,     | per. subj. 1st, 2nd per. sing. | enenuhgoog,            | I—you; v. t. part.           |
| bun, buneeg,   | buneen, see p. 33.             | gooze, gwud,           | v. i. 10.                    |
| bunaninj,      | handful, with num.             | gwush,                 | sleepy.                      |
| bedoonun,      | tie together,                  | -goomo,                | canoeing.                    |
| benah,         | catch fish,                    | gummig,                | house, shop.                 |
| benaug,        | tie together (an),             | gummigesemin,          | live in a house.             |
| besah-         |                                | goon, goonuhgud,       | days.                        |
| boonekun,      | both handful, with num.        | goonuhgeze,            | days old.                    |
| bug, bugah,    | foliage.                       | goonuhgah,             | snow.                        |
| buttoo,        | running.                       | goonand,               | days absent.                 |
| begud,         | string, &c.                    | guhnamah,              | beating.                     |
| beëga, beëgun, | writing.                       | gummeongoog,           | in a house, shop.            |

NOTE.—For explanation of abbreviations, see first page of Dictionary.

|                |                                |                       |                                 |
|----------------|--------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| gunmee,        | water.                         | kummig, kummegah,     | ground.                         |
| gwane,         | face; v. n. 3.                 | kan, kagoon,          | don't; neg. imp.                |
| gooda,         | hanging; v. i. 2.              | kun,                  | if you will; imperative.        |
| gedauso,       | anger; v. n. 4.                | mag,                  | fish.                           |
| gahbuhwe       | standing; v. n. 3.             | menug,                | globular objects.               |
| gunzh,         | hoof, claw.                    | muhgud,               | v. i. 8 (it is—).               |
| gaum,          | lake, river, &c.               | -mo,                  | road, track.                    |
| gawin,         | obj. given.                    | ne,                   | third 3rd pers.                 |
| goowin,        | obj. received.                 | nid,                  | second 3rd pers., subj.         |
| gahwunzh,      | tree.                          | nejin,                | second 3rd pers., part.         |
| gwan,          | dubitative, part.              | na,                   | sick, die in such a place.      |
| gobunan,       | dubitative, bun t.             | 'nayaub,              | string.                         |
| id,            | he—me, part.                   | ns, nsug, nsun,       | diminutive.                     |
| ish,           | contempt.                      | nug,                  | canoes, boats, &c.              |
| ik,            | he—me, thee.                   | nik,                  | fathoms.                        |
| ing,           | dative, v. n. 6 part.          | ninj,                 | hand, finger, inches.           |
| indeba,        | head, hair.                    | ninje,                | the hand; v. n. 3.              |
| ind,           | v. t. passive part.            | nika,                 | the arm; v. n. 2.               |
| ingwum,        | sleep.                         | nezhegun,             | piece of meat, &c.              |
| im,            | emphatic possession.           | nahgooze,             | he appears so; v. n. 3.         |
| jegauso,       | v. n. 4 (he is—).              | nahgwud,              | it appears so; v. i. 7.         |
| jegahda,       | v. i: 2 (it is—).              | naun, nahnig, nahnin, | our.                            |
| jewun,         | rapids in a river.             | -od, -ood,            | v. n. 4, v. t. 8, part.         |
| jin,           | period. subj., 3rd pers. sing. | oosh,                 | contempt.                       |
| ka,            | he makes; v. n. 2.             | oong,                 | dative.                         |
| kad,           | maker of; v. n. 2, part.       | og, oog,              | v. i. 4 part., v. n. 5, 6, ind. |
| kawin,         | making; n. i.                  | oosa,                 | walking; v. n. 2.               |
| kawenone,      | male maker.                    | oono,                 | canoing; v. n. 4.               |
| kawequa,       | female maker.                  | oom,                  | emphatic possession.            |
| kawegummig,    | manufactory.                   | oons, oonsug,         | diminutive.                     |
| kauso,         | pretending; v. n. 4.           | po,                   | -snow.                          |
| kah, kaug,     | plenty of; v. i. 1.            | pun, puneeg,          | bun tense, part.                |
| kahda,         | there is made; v. i. 2.        | poojegun,             | machine, instrument.            |
| keeziswuhgeze, | months old; v. n. 3.           | poojega,              | grinding, ploughing, &c.        |
| kuhmin,        | so many in a canoe; v. n. 5.   | peboonuhgeze,         | years old.                      |
| koonu,         | flame.                         | qua,                  | female.                         |
| keezhwa,       | speaking.                      | qua,                  | head; v. n. 2.                  |

Ru  
Ex  
En  
Di

T P G H F

# PART II.

## DIALOGUE AND EXERCISES.

—o—

### CONTENTS.

|                                                    | PAGE. |
|----------------------------------------------------|-------|
| Rules for Composition .. .. .                      | 125   |
| Exercises with Parsing .. .. .                     | 126   |
| English translated into Indian .. .. .             | 128   |
| Dialogues:—I. Salutations, Weather, &c. .. .. .    | 130   |
| II. Meal-time .. .. .                              | 131   |
| III. Health, Age, &c. .. .. .                      | 132   |
| IV. Camping Out .. .. .                            | 133   |
| V. In the Bush .. .. .                             | 134   |
| VI. Visiting the Indians .. .. .                   | 136   |
| VII. On the Water .. .. .                          | 137   |
| VIII. Cultivating the Land .. .. .                 | 138   |
| IX. Winter .. .. .                                 | 139   |
| X. At School .. .. .                               | 141   |
| XI. Sunday .. .. .                                 | 142   |
| XII. Conversations on Religion .. .. .             | 143   |
| The Lord's Prayer .. .. .                          | 146   |
| Prayer for a Sick Person, and the Blessing .. .. . | 146   |
| Grace before Meals .. .. .                         | 146   |
| How to Write a Letter .. .. .                      | 147   |
| How to Make a Speech .. .. .                       | 147   |

|                     |                                  |                   |                             |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| quum, quuhum,       | forest; v. n. 5.                 | wahbo,            | liquid; n.                  |
| sug,                | barrel or box full.              | wujje,            | cold, freezing; v. n. 3.    |
| sing,               | neg. part. v. n. ; one does not. | wahbik,           | metal, stone, &c.; n.       |
| shke, shkid,        | bad habit; mod. a.               | wahbegenun,       | put strings, &c., together. |
| shkewin,            | bad habit; n. i.                 | wuhyuhgezemin,    | sorts, kinds; an.           |
| shk,                | breadths of stuff.               | wuhyuhgud,        | sorts, kinds; inan.         |
| shkin,              | bags full.                       | wauk,             | hundred; n.                 |
| she,                | mod. b., v. t. 4. imp.           | waukwudoon,       | hundred; v. i. 7.           |
| shin,               | lying or falling; v. n. 6.       | wahtig,           | wooden.                     |
| sheshin,            | thou—me; imperative.             | wag,              | cloth, paper.               |
| sheshenaum,         | thou—us; imperative.             | wawaun.           | pair, yoke.                 |
| shenenim,           | lie together.                    | wauzh,            | den, bag.                   |
| shemug,             | lay together.                    | wedum,            | speaking.                   |
| sig, segoog,        | neg. part.                       | wegummig,         | house, shop, shed.          |
| sigwah,             | neg. pl. subj.                   | wahdeze,          | live, like.                 |
| sewaunbaun,         | neg. part., bun, 1st p.          | wenaun,           | lead, carry.                |
| segobun,            | neg. part., bun, 3rd p.          | waun,             | your, their.                |
| sid,                | foot, feet (measure).            | waunan, wunan,    | dubit. part.                |
| seda,               | the foot; v. n. 2.               | wauna,            | pack, load.                 |
| sa,                 | flyng, walking; v. n. 2.         | waud,             | 3rd pers. pl. subj.         |
| setoonun,           | lay together in.                 | wang,             | your.                       |
| tegwayah,           | a river.                         | wahzha,           | the human skin.             |
| tuhwaun, taun, tum, | sound, hearing.                  | yaung, yung, yag, | pres. part. pl.             |
| tahgooze, tahgwud,  | speaking, sound.                 | yaungedebun,      | bun tense, part.            |
| tuhwuhgah,          | the ear; v. n. 1.                | yungobun,         | "                           |
| umuhwaun,           | mod. C.                          | yagobun,          | "                           |
| uhwaun,             | mod. C, or par. 2.               | yaunbaun,         | "                           |
| uhaun,              | mod. D.                          | yunbun,           | "                           |
| uhquah,             | forest.                          | yook,             | 2nd pers. pl. imperative.   |
| ushkah,             | waves, surf.                     | yauso,            | heat.                       |
| uhbe,               | sitting; v. n. 3.                | zh,               | thou—him; v. t. 3. imp.     |
| ung, ungig,         | v. n. 5, v. t. 7, part.          | zheshin,          | thou—me; "                  |
| we, wid,            | he is—; v. n. 3.                 | zheshenaum,       | thou—us; "                  |
| wun, wung,          | it is—; v. i. 6.                 | zeda,             | the foot; v. n. 2.          |
| wish,               | contempt; n.                     |                   |                             |

# DIALOGUE AND EXERCISES.

—o—

## RULES FOR COMPOSITION.

1. *The noun usually follows the verb.* Thus: John is working hard—Keche-uhnooke owh John; My father (dec'd.) was wise—Ke-nebwahkah noosebun.
2. *He—him often rendered in Ojebway in a reversed order with the passive voice, he is—by him.* Thus: The dog follows the child—Owh uhnemoosh onoopenuhnaun enewh uhbenoojeyun; or, Owh uhbenooje onoopenuhnegon enewh uhnemooshun—The child is followed by the dog. This is the favorite construction in Ojebway; the use of it is exemplified in the following sentence: John said to James, You have deceived me, but he replied, Indeed I have not deceived you—John ogeënaun enewh Jamesun kegewuhyazhim, oo-oo dush ogeëgon kahween kuhnuhga kegewuhyazhe-mesenoon. Here, instead of “He replied,” we say, “He (John) was said to by him.”
3. *Verbs should always be used in preference to nouns.* Thus: I cannot say much for his character; render, I cannot say that he behaves himself. According to his commandment; render, According as he commands. At our last assembly; render, When we last assembled. And so on.
4. As has been remarked, an animate noun requires an animate verb, and an inanimate noun an inanimate verb. This makes it necessary sometimes to employ two verbs in an Ojebway sentence where in English we should use but one. Thus: We love our Queen and country—Ke-sahgeähnaun ke-keche-ogemahquamenau, kesahgetoomin kuhya kiduhkeemenau.
5. *The second verb in a sentence is often put in the subjunctive mood, even though joined to the first verb by a conjunction and used indicatively.* Thus: They lifted up their eyes and looked—Keombishkinzhewanewug dush keënahbewaud.



6. *The vocative singular of the noun may be expressed by using the 2nd person singular of the participle present, the noun being put into verbal form. Thus: Young man!—Washkenuhwaweyun!*

## EXERCISES WITH PARSING.

### EXERCISE I.

“Owh dush enene oo-oo keekedo, Omah keoonjemahjahwug; ningenoonduhwag suh oo-oo keekedoowaud, Umba Dothaning ezhahdah. Joseph dush ogenoopenuhnaum enewh wekahnesun, ogemekuhwaun dush ewede Dothaning.”

“And the man said, they are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.—(Gen. xxxvii, 17.)

*Owh*, def. art., the; *dush*, conj., and; *enene*, noun anim., man; *oo-oo*, dem. pron. inan., this; *keekedoo*, verb neut. 4th par. perf. ind. 3rd pers. sing., he said; *omah*, adv., here; *ke-oonje-mahjahwug*, ke, sign of the perf., oonje, particle, from, mahjahwug, they go, start, 3rd pers. pl. (neuter verb, Par. 1), they have gone from; *ningenoonduhwag*, trans. verb, 2nd par. perf. ind. 1st pers. sing. pl. obj. (I—them), I heard them; *suh*, particle of assertion, (see adverbs); *oo-oo*, this; *keekedoowaud*, verb. neut. 4th par. perf. subj. 3rd pers. pl., them to say, or, that they said; *Umba*, adv., Come! *Dothaning*, ing. sign of the dative, to Dothan; *ezhahdah*, verb neut. 1st par. imper. mood, 1st pers. pl., let us go; *Joseph dush ogenoopenuhnaum*, verb trans. 3rd par. perf. ind. 3rd pers. sing. (He—them), He followed them; *enewh*, def. art. sing. 2nd 3rd pers., to agree with the noun following; *wekahnesun*, noun anim. insep. from pron., his brother or brethren; *oge-mekuhwaun*, trans. verb, par. 2, perf. ind. 3rd pers. sing. (he—them), he found them; *dush*, and, *ewede*, adv., there; *Dothaning*, in Dothan.

### EXERCISE II.

“Kepuggummeühyahmuhgud dush uhpe Joseph tagwishing emuh uhyahmid enewh wekahnesun oogekeesekeonegon oopuhpeesekuhwahgun ewh ahnooj anuhdetag puhpeesekuhwahgun kahahgwid.”

“And it came to pass when Joseph was come unto his brethren, that they stripped Joseph out of his coat, his coat of many colours that was on him.”—(Gen. xxxvii, 23.)

## DIALOGUE AND EXERCISES.

*Ke-puggummeühyaahmuhgud*, verb impers. 8th par. perf. sing., it came to pass; *dush*, and, *uhpe*, adv., when; *Joseph tagwishing*, verb neut. 6th par. pres. part. 3rd pers. sing., he arriving, or having arrived; *emuh*, adv., in there, there; *uhyahmid*, verb neut. (uhyah) 1st par. pres. subj. 2nd 3rd pers. sing., where they are; *enewh*, def. art. 2nd 3rd pers.; *wekahnesun*, noun anim. insep. from pron., his brother or brethren; *ooge-keseekoonegoon*, from *kesekuhmuhaun*, the accommodative (Mod. c.) of *okesekuhaun*, he strips him, verb trans. par. 2, pass. voice, indic. perf. 2nd 3rd pers. sing., he was stripped by them of his; *o-puhpeesekuhwahgun*, noun inanim. with poss. pron., his coat; *ewh ahnooj*, adv., various; *anuhdetag*, verb impers. par. 2, pres. part. sing., from *uhnudeta*, dyed, coloured; *puhpeesekuhwahgun*, coat; *kahahgid*, verb trans. par. 6, perf. part. 3rd pers. sing. (from *od-ahgwin*, he wears it), that he wore.

## EXERCISE III.

“Enenewedoog, *wekahnesemahdoog*, *kuhya oosemahdoog*, *pezinduhweshig*, noon-goom *wahenenuhgoog guhnooduhmauzooyau*.”

“(Uhpē dush *kahnoonduhwahwaud che Hebrewmoonid*, *ashkum kepezaunegahbuhwewug*.)”

“Men, brethren, and fathers, hear ye my defence which I make now unto you.

“And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence.”—(Acts xxii, 1, 2.)

*Enenewedoog*, noun anim. voc. pl., O men; *wekahnesemahdoog*, noun anim. voc. pl., O brethren; *kuhya*, conj., and, *oosemahdoog*, noun anim. voc. pl., O fathers, (See on nouns insep. from p. pron., p. 19); *pezinduhweshig*, from *pezinduhwaun*, verb trans. par. 2, imper. mood, ye—me, listen ye to me; *noongoom*, adv., now; *wahenenuhgoog*, from *enaun*, tell, intentional particle *we* prefixed, verb trans. par. 3, participle (we changed to *wah*, see p. 118) pres., I—you, what I am about to tell you; *guhnooduhmauzooyau*, from *guhnooduhmuhaun*, the accommodative (Mod. c.) of *guhnoonaun*, speak to. *Guhnooduhmuhaun* has again been put into the Reflexive, Mod. A., making *guhnoodumaizo*, he speaks for himself, (see note on Reflex Verbs, p. 95), pres. subj. 1st pers. sing., that I speak for myself.

*Uhpē*, adv., when; *dush*, conj., then or and; *kahnoonduhwahwaud*, verb trans. par. II. perf. subj. 3rd pers. pl., when they heard him; *che-Hebrewmoonid*, from Hebrewmoonoo, he speaks Hebrew, (moo being an end-syllable signifying speaking a language), verb neut. par. 4, pres. subj. 2nd 3rd pers. sing., with *che*, to, prefixed, him to speak Hebrew; *ashkum*, adv., more and more; *kepezaunegahbuhwewug*, this

person  
oung

wang  
inaun

us go  
-(Gen.

pron.  
omah,  
ahjah-  
ninge-  
heard  
, neut.  
Come!

imper.  
r. perf.  
nd 3rd  
pron.,  
rs. sing  
han.

hyahmid  
uhdetag

ey strip  
xvii, 23)

verb is made up of two particles, pezaune, quiet, silent, and gahbuhwe (see endings, p. 120), standing, thus: pezaune-gahbuhwe, he stands still, verb neut. par. 3, perf. indic. 3rd pers. pl., they stood still, or, they kept silence standing.

## ENGLISH INTO OJEBWAY.

### TRANSLATED IMPERFECTLY AND CORRECTED.

#### EXERCISE I.

"And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom ye spake? Is he yet alive?"—(Gen. xliii, 27.)

We will suppose that a *beginner*, using the Dictionary and Grammar diligently, has translated the verse thus:—

"Kuhya oge-kuhwajemaun oonje omenobemahdezewinewah, kuhya keekedo, meno-uhyah nuh koosewah owh uhkewaze oonje owi kegekeekedoom? Bemahdeze kayahbe nuh?"

We will now point out and rectify the mistakes.

*Oge-kuhwajemaun dush*, (dush better than kuhya at the commencement of a sentence, and must follow the verb); *ahēbemahdezenid*, (here a verb should be used instead of a noun, and note that it is put in the 2nd third person, as applying to the brethren who are addressed); *oo-oo kēēnau*, (here the subj. is used, and the trans. verb enaun, to say to, instead of ēkeloo, to say); *meno-uhyah nuh koosewah?* (this correct); *owh uhkewaze kahdushemagooōōun*, (here we use the trans. verb duhzhemaun, to speak or tell about, and it is put in the pluperf. part. 2nd pers. pl., ye—him); *kayahbe nuh bemahdeze*, (this a better construction). The verse now reads literally:—

"And he asked them how they are, this he saying to them, Is your father well, the old man, him of whom ye did speak (or had spoken)? Does he yet live?"

#### EXERCISE II.

"And Joseph gave them waggons according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

"To all of them, he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver, and five changes of raiment."—(Gen. xlv, 21, 22.

This we will suppose translated thus by a beginner :—

“Joseph dush ogemeenaun odahbaunun tebishko od-enahkoonegawin Pharaoh, kuhya ogemeenaun meejim oonje meekunaung.

“Kuhkenuh wenuhah ogemeenaun papazhig enenewun aunjekoonuhyawenun. Benjaminig dush ogemeenaun niswauk booquahbikun shooneyah, kuhya nahnun aunjekoonuhyawenun.”

We will point out and rectify the mistakes.

*Joseph dush ogemeenaun*, (this correct); *odahbaunun*, (correct); *tebishko kah-ekedogobunan*, (here a verb is used in preference to a noun, from ekedo, to say, pluperf. part. of the Dubitative, as he had said or ordered—placed in the Dubitative to imply that this order of Pharaoh's was merely matter of report); *Pharaoh*, (or better, owh Pharaoh); *kuhya ogenuhuwupoonau*, (this will be found to be the word in the Dictionary for provisions for a journey,—used verbally); *kuhkenuh anduchenid enenewun ogemeenaun*, (anduchid, or papazhigood, each declinable as a participle, here put in the 2nd 3rd pers. to agree with enenewun, from obsol. verb neut. duche); *ahgwevinun kaonjeuhyaunjekoonuhyanid*, (clothes, that they may change from time to time; from aunjekoonuhya, to change the clothes; ka, sign of the future; oonje, for, that, in order that; uhyaukje, frequentative of aunje, anew; koonuhya, clothing; nid, ending of 2nd, 3rd pers. part. to agree with enenewun); *Ogemeenaun dush ween Benjamininun*, (ween here is emphatic, Benjamininun with ending of the 2nd 3rd pers. It is not correct to use the dative ending *ing*, with *anim. nouns*, the *to* is implied in the verb); *niswauk duss wahbik shooneyaun*, (wahbik is sufficient as implying money, booquahbikun would mean rather little bits of silver; on duss, see Numerals, p. 23); *kuhya ahgwevinun nahning menik che-uhyaunjekoonuhyanid*, (nahning menik, five times; che uhyaukjeoonuhyanid, that he might change from time to time, 2nd 3rd pers. to agree with Benjamininun). Thus, literally :—And Joseph gave them waggons as Pharaoh had ordered, and provisioned them. To all the men each he gave clothes for them to change from time to time; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver, and clothing enough for him to change five times.

## DIALOGUES.

## I.—SALUTATIONS, WEATHER, &amp;c.

*There is an Indian coming. I wonder who it is! Pedahsuhmoosa ahnishenahba.*  
Ahwagwaneedoog!

*He is followed by a woman carrying a bundle. Onoopenuhnagoon equawun*  
pamewuhnanejin.

*Ah! How do you do, friend, where do you come from? Ah! Boozho neeje,*  
ahninde wanjebahyun?

*Good day, sir, good day! I have just landed at the Point. Boozho, boozho, neeje!*  
Pecheenug suh ningeguhbah ewede nayaushing.

*Is this your wife? How do you do, my friend. Me nuh goo mahbah kewed-*  
gamahgun? Ah boozhoo ninduhwamah.

*Have you come a long distance? Wahsuh nuh kegepeonjebaum?*

*Yes, indeed; our camp is three days journey up the country. \*A kagat wahsuh;*  
nesotebik ningepeguhpushemin ke-pe-pemishkahyaung.

*And where are you going to camp now? Ahnde cheguhphasheyag noongoom?*

*Close to the shore, and to-morrow we go on to the Bay. Ughuhming suh, wahbung*  
edush ewede wequadoong ningah-ezhahmin.

*Have you any children with you? No. Kegepewejewegoog nuh ahbenoojeyug?*  
Kah.

*You left them at home, did you? Yes. Kegenuhguhnaahwaug nuh ewede*  
anduhyag? A!

*Will you sit down and rest, before going on further? Kegah-nuhmuhduhim nuh*  
uhkuhwa che-aunwabeyag che bwah menuhwah mahjahyag?

*No, it is already late, we must get on; Come, come, (to his wife), let us start.*  
Kahween, ahzhewuh suh ishpekezhagud, ningah mahjahmin suh; Howh, howh,  
mahjahdah dush.

*Well, good bye, I hope we may see each other again. Ah boozhoo dush, pagish*  
menuhwah wahbundayungoobun.

*Let me see, what is the day of the month, to-day is Friday. Tuhguh, ahneen*  
andussogoon uhgezid keezis, me nahnokezhagud noongoom.

*Last Sunday was the 14th, to-day must be the 19th. Medauswe 'zhe neegoon*  
uhgezegobunan keezis ke-uhnahmeakezhagud, noongoom kezhegud dush medauswe  
'zhe shaungusso-goon uhgezedeoog.

\* A, pronoun, as in fat, air, not as in fate.

*Next week I am going to Sault Ste. Marie, if the weather is fine. Bahweting suh ningah-ezhah ka-ishquah-ahnuhmeäkezhaguk kishpin mano-kezhegudooowan.*

*It is very cloudy, I think it will rain. Ningwahnukwud ahpeche, tahkemewun nindenandum.*

*It is nearly a year since I was here. Kagah suh ningo-peboonuhgud kah-uhko-uhyayaun omah.*

*It is hot weather. Kezhahtha. It is cold weather. Kezenah. The wind blows. Noodin.*

## II.—MEAL-TIME.

*This is good bread. Onesheshe suh mahbah buhqazhegun.*

*This is good meat. Onesheshin suh oo-oo weeyaus.*

*That soup smells good. Menomahgwud suh ewh nahboob.*

*I have no knife. Kahween ninduhyahseen mookoomaun.*

*We are all very hungry, and want our dinner. Kuhkenuh anducheyaung ahpeche ninpuhkuhdamin, neweuhshummegoomin dush.*

*Come to dinner all of you; you, too, come along. Umba pe-wesenyook kuhkenuh anduhcheyag, keen kuhya, pewesenin.*

*There is pork, but no beef to-day. Kookoosh-weeyaus ahta, pezhekeweweyaus dush kahween ahtasenoon noongoom.*

*Say grace. Uhnahmeätun uhkuhwa.*

*Give me some potatoes, please. Ushummeshkun opineeg.*

*The child is thirsty. Kishkuhbahgwa ow ahbenooje.*

*We used to have mutton last Fall. Nindushummegoomenahbun mahnishtahnishe-weeyaus tuhquahgoong.*

*Give me a spoon. Mesheshin amequaun.*

*A large one, or a small one? Keche-amequaun kamah agahsang.*

*A small one. Amequaunans suh.*

*This pudding tastes good. Menopoogwud suh oo-oo poodin.*

*Did you ever eat beaver. Weekah nuh kege-meejin uhmik-weyaus.*

*No, never; but I had some bear once. Kah, kahween weekah; ahbeding dush ninge-uhshummegoo muhquah-weeyaus.*

*Did you forget to put pepper in the soup? Kegewuhnandaun enuh ewh wahsuh-gung che-ge-duhgoonuhmun emuh nahboobing?*

*The pie is very hot. Keche-kezhedamuhgud ewh tabahta.*

*Mind you don't burn your mouth. Aungwahmezn che-chahgedoonáosewun.*

*Will you have any more? Kayahbe nuh kago ke-we-meejin?*  
*No, thank you, I have finished. Kahween megwach me ahzhewuh ke-ishquah-weseneyaun.*

*I have had plenty. Ninge tabisene.*

*Please give me something to drink. Menuheshin.*

*There is no cup. Kahween menequajegun ahtasenoon.*

*Do you want tea? Me nuh uhnebishahbo wahmenequayun?*

*No, only water. Kahween, nebee atuh.*

*Is this fresh water? Tuhkahgumnee nuh oo-oo.*

*That boy is greedy. Nebahdeze owh quewezans.*

*Here is the fork I used. Me oooo ewh pahtuhkuhgun kah-ahbujjetooyaun.*

*Did the Indians gather these strawberries? Me nuh egewh ahnishenahbag kah-mahwinezoogig enewh odaemenun?*

*How soon will the raspberries be ripe? Ahneen uhpee ka-uhdesoowaud egewh misqueemenug?*

### III.—HEALTH, AGE, &c.

*How are you to-day? Are you a little better, do you think? Ahneen ezhe-bemah-dezeyun noongoom? Ashkum nuh kemento-uhyah punge, kidenandum?*

*Thank you, I had a pretty quiet night, and slept a little. Ah megwach enewag-ninge-pezauneshin tebekoong, punge kuhya ninge-nebah.*

*What is the matter with him? Ahneen andid?*

*He had a fall some three years ago, and received some internal injury. Kepunge-shinogoobun neswe peboon ahzhe, ahkoosedoog dush pinjenuh weeyowhing.*

*How old is that child? Ahneen apeetezid ewade ahbenooje.*

*Nearly seven years old. Kagah neezhwauso-peboon-uhgeze.*

*How many months old is your little sister? Ahneen andussokeeziswuhgezid owh kesheemansim.*

*She (or he) is only three months and four days. Nesokeezis kuhya neeogoon-uhgeze atuh.*

*How many months is it since you were here? Ahneen andusso keeziswuhguk kah-uhko-omah-uhyahyun.*

*I think it is more than a year. Ningo-peboon uhwahshema nindenandum.*

*You were sick at that time. Kid-ahkoosenahbun ewh uhpe.*

*What was the matter with you? Ahneen kahdeyun?*

*I had small-pox. Ninge-mahmahkis suh.*

*Indeed! That is a terrible disease. Tuhyah! Kagat kuhgwahnesugge-enahpena-winehun ewh.*

*Yes, I nearly died. A, kagah ninge-nib.*

*I barely recovered. Uhgahwah suh ningenoojim.*

*Is there much sickness about now? Ahkoosewinekah nuh noongoom omah kewe-tuhyeée?*

*Yes. I know of five houses where they have hooping cough, and two children have measles. A. Nahnun wegewaumun ninkekandaunun uhyahmoowaud keche-ososo-dumoowin, neezh kuhya ahbenojeeyug magwah misquauzhawug.*

*I cut my foot yesterday with an axe. Ninge kezháhoodiz pecheenahgo.*

*I have a bad head-ache: Ahpeche nin-dawequa.*

*He has a bad cold. Keche-uhgiggookah.*

*You should take medicine. Mushkeke kedah-menequan.*

*The old squaw gave me some Indian medicine. Here it is. Ow uh nishenahba*

*mindemoya ningemeenik uhnishenahba-mushkeke. Me oo-oo.*

*I think he has a good deal of fever. Enewag kezheso nindenandum.*

*He is very weak and can scarcely walk. Ahpeche shahgwewe, uhgahwah okush-ketoon che-pemoosad.*

*He has laid many years on his bed. Nebewah dusso peboon uhpuna kepeshin-geshin nebahguning.*

*He is very sick. Keche ahkoose.*

*I think he will not recover. Kahween tahnoojemoose nindenandum.*

#### IV.—CAMPING OUT.

*Bring up the things from the boat. Pegoopewedoon enewh ayaugin emuh cheemauning.*

*Where shall we pitch our tent? Ahneende che-kuhpasheyung?*

*Is there a clearing? Mahzheeegun nuh uhyah? Let us clear a place here—Where is the axe? Tuhguh mahzheeegadah omah—Ahneende ewh wahgahkwud?*

*Jack will cut the poles and pins. Jach ogah-keeshkuhaunun enewh metigoon kuhya enewh subgáhuhegunun.*

*Shall I make a fire? Ninguh-booduhwa nuh?*

*Yes, and get a good stock of wood for fuel. A, nébuhnuh kuhya muhnesan.*

*Have you a string? Tuhkoopejegin nuh kiduhaun?*

*Lend me your knife. Uhweeshkun kemookoomaun.*



*Now cut some fir branches for the floor of the tent. Umba keeshkowh shingoo-beensug che-uhpishemoonekayun.*

*We will spread our rugs for a carpet. Kegah-uhpishemoonekamin kekoonausenahnin.*

*Is the kettle boiling yet? Ahzhe nuh ke-oonso uhkik.*

*Where is the frying pan? Ahneende ewh sahsakooquaun?*

*You had better fry some fish. Ninduhwauj kedahsahsákooquahnah keegoo.*

*I will make some bread. Ningah-buhquazheguneka.*

*Jack has cut down a tree, I hear it falling. Jack oge-guhwahwaun metigoon, nenoonduhwah mudwashing.*

*Don't let the ashes fall in the frying-pan. Kago ween tah-pungesinsenoon pingwe sahsakooquauning.*

*Make the fire blaze up. Piskahkoonanegan.*

*Fetch water. Nebee nahdin.*

*Get the dinner ready. Chebahquan che-weesening.*

*There are no forks. Kahween ahtasenoon pahthukhegunin.*

*Wash up the things. Keseébegenahgunan.*

*Here is a dish-cloth. Maunduh keseénegun.*

*Where is the towel? Ahneende kesingwaón?*

*Let us smoke; Have you tobacco? Suhguswahdah; Ahsamah nuh kiduhyahwah?*

*Yes, but I have left my pipe behind. A, ningewuhnakanun dush nind-opwahgun.*

*Can you lend me your pipe? Kegah-uhwe nuh kid-opwahgun.*

*The mosquitoes are bad here. Suhguhmakah suh omah.*

*The mosquitoes don't like smoke. Egewh suhguhmag kahween ominwandunse-nahwah puhquana.*

*We must move on again before daylight to-morrow. Che-bwah wahbung' suh kegah-goozemín.*

*Help me to pack up the things. Weedookuhweshin che suhguhkenegayaun.*

*Can you carry that? Kedah-kushkoondaun enuh ewh?*

*I want to wash my hands. Newe-kesebegeninje.*

## V.—IN THE BUSH.

*Where is Jack? Ahneende Jack?*

*He is gone back in the bush with his gun. Noopeming keézhah, opaushkesegun kemahjeedood.*

*Is he gone hunting? Ke-uhwe-geóosa nuh?*

ni

gc

gt

nc

m

8c

du

*I don't know, he did not tell me. Anduhgwan, kahween ningweenduhmahgoose. Where do you suppose he is now? Ahneende dush noongoom ayahgwan kedendandum?*

*I am sure I don't know. Tebéedoog.*

*Let us go back into the bush. Umba noopeming ezhahdah.*

*This trail leads back. Goopumo suh oo-oo meekunuh.*

*I will follow you. Keguhoopenuhnin.*

*What bird is that calling? Is it a partridge? Ahwanan owh penase masetahgoozid? Pena nuh?*

*No, it is a loon on the Lake. Kahwasuh, maung suh ween owh ewede keche-gummeeng.*

*What animals are there about here? Ahwanan doowuh ahwaseeyug ayahjig omah?*

*All sorts of small game. Ahnooj goo doowuh ahwaseensug.*

*Are there any deer? Uhyahwug nuh wahwaushkasheyug.*

*Very few now; there used to be plenty of them. Ahpeche pungeshawuggezewug noongoom, pahtuhenogwahbun wuhyaashkud.*

*Stop, are we going right? Pakah, ke-quuhyukooshenoomin enuh?*

*I see a sugar camp through the trees. Newahbundaun sinsebáhkwoodookaun magwayahquah.*

*The Indians are making sugar. Sinsebahquoodokawug egewh ahnishenahbag.*

*See, the sap is running. Enuh, oonjegáhmuhgud sinsebáhquudahboo.*

*Take up a trough and drink some. Odahpenun oonahgun menequan dush.*

*Those women are boiling the sap. Ishkegummesegawug egewh ewade equawug.*

*Taste the sugar. Koojepedun sinsebakhwud.*

*What is it worth a pound? Ahneen enuhgindag ningo-tebabbishkoojegun? 8 cents. Ishwauswe shoomahnekan.*

*I have no money. Kahween nind oshooneyáhmese.*

*How far is it to the shore? Ahneen apeechaug ewede uhguhming?*

*About five miles. Kagah nahnun debahbaun.*

*Have you shot anything? Kegenetoon nuh kago?*

*No, I saw nothing. Kah, kahween uhweyuh ahwase ningewahbumahse.*

*Is your gun loaded? Onushkenuhda nuh kepaushkezegun?*

*I have powder, but I have no caps. Muhkuhda suh ninduhyaun, pewesechegunun dush kahween ninduhyausenun.*

*That Indian is hunting beaver. Nundoomiqua owh ahnishenahba.*

*See, he has his traps. Enuh, oneegune owh.*

*There is a rabbit caught in a snare. Enuh, owh wahboos kenuhgwauo.*

## VI.—VISITING THE INDIANS.

*Is any one at home? Uhbe nuh ahweyuh?*

*Yes, we are at home, come in; my father only is not in.* A, ninduhbemin, pin-degan; owh suh noos atuh kahween uhbese.

*Good day, it is a fine day.* Boozhoo, meno-kezhagud.

*Yes, it seems a long time since we have seen you.* A. kagat, kuhbaühwee suh enewag kah-uhko-wahbumegooyun.

*Yes, I have been away.* A, ninge-oondumishkah.

*What is the news? Ahneen dush enuhkummeguk.*

*Nothing much. Several of the Indians in the Bay were sick, but they are better now.* Ahkah kago, ahkoosebuneeg ahnind jegewh ahnishenahbag wequadoong ayahjig, zhuhjegwah dush meno-uhyahwug.

*When are you Indians going to build yourselves houses, such as they have at Garden River? Ahneen uhpe dush ka-ozhetuhmahdezooyag wahkuhegunun tebishko enewh ketegaun seebeeng ayahgin?*

*Oh, I don't know, I suppose we are too lazy.* Anduhgwan, nind-osaum-ketemish-kemin kuhnuhbuj.

*Is this an old pipe? Kata-uhyuhah nuh mabuh opwahgun.*

*Yes. It belonged to my grandfather.* Kagat, nemeshomesebun tebanemahgobun.

*And was that his tobacco pouch? Me nuh kuhya ewh o-kishkebetahgun taban-dumoogoobunan.*

*How long does it take you to build a wigwam? Ahneen ka-ahpeechetahyunbun che-ozhegayun?*

*About an hour.* Maungeshuh ningo tebuhegun.

*Some houses in England take three years to build.* Ahnind wegewaumun keche-uhgahming neso-peboon odinduhzheekahnahwaun.

*Ah, indeed, that is wonderful, they must be very big.* Tuhyah, kagat mahmühkah-duhkummig, keche mechahmuhgudooaganun kuhnuhbuj.

*These trees are the right sort for building a log house, are they not? Me nuh oogoo quuhyük metigoog ka-ahbujjeindwahbun che-wegewaumekang?*

*You could get lumber and shingles at the saw-mill.* Kedah-oondenahwang nuh-buggesugoog kuhya uhpukoojegunug ewede taushkepoojeguning.

*Do your children go to school? Ezhahwug nuh ke-nejahnesug anduhzhe keke-nouhmahding?*

*Not just now, they have no shoes.* Kahween noongoom, kahween omuhkesine-sewug.

*You must get shoes for them at the store, when you sell your sugar.* Kegah keesh-penuhduhwahwaug suh muhkesinun ahdahwawegummeongoong uhpe ahdahwayag sinsebahquud.

*Were you at Church on Sunday?* Kegeühyah nuh ahnuhmeäwegummeongoong ke-uhnuhmeäkezhaguk.

*No, I was sick, but my husband went.* Kahween, ninge-ahkoos, ween dush newedegamahgun keëzhah.

*Well, good-bye, I will come again soon to see you.* Ah boozhoo dush, weebah kegahpewahbumin menuhwah.

# VII.—ON THE WATER.

*Get into the boat (or canoe).* Poosin cheemauning.  
*Shove her off.* Kaunjewäbuhun.

*Two of you take two oars each, and I will steer.* Kenuhwah neezheyag naneezh ahzhabyaunun odahpenuhmook, neen dush ningah-oodahka.

*Pull hard now.* Kuhgätin ahzhäbooyag.

*There is a steamboat coming.* Peejebeda ishkoota-nahbequaun.

*There is a net laid there.* Uhsuh emuh uhgwinjin.

*The wind is fair.* Minwahnemud.

*Put up the sail.* Oombahkoopejegan.

*Take in your oars.* Pindoonug uhtoog kidahzhabyooyaunewaun.

*Draw in that rope.* Weekoobedoon ewh uhsuhbaub.

*Let it go; quick.* Puhgedinun; waweeb.

*Steer for that point.* Ewede nayatshing enequatin.

*Take the sail down.* Nesenun ewh ningahsuhmoon.

*Use your oars again.* Ahzhäbooyag menuhwah.

*We are going down stream.* Keneshboonoomin.

*I hear rapids.* Mulwajewun banwetig.

*Shall we shoot the rapids?* Kegahnesheboonoomin enuh?

*No, it would not be safe in a boat, we must get a canoe.* Kah, tahnahneesähnud nahbequaunänsing, ninduhwauj wigwaus cheemaun kegah-uhyoomin.

*We will borrow this bark canoe.* Kegah-uhthahwaungamin suh oo-oo wigwaus cheemaun.

*There are two paddles.* Neezhenoon enewh uhbwin.

*We will land on that Island.* Ewade menising kegah-guhbahmin.

*Are there any fish about here?* Uhyahwug nuh keegoyug omah?

Yes, there are plenty. Kagat, kegoëkah.  
 I am going to fish with a rod. Newewawabuhnâhbe.  
 What bait do you use? Wagoonan wah-uhgookáyeweyun?  
 Just a worm. Uhshigoonâhwis.  
 There are speckled trout in this stream. Maunzhemagoosansekah omah seebeensing.  
 Are there any pike? Keenoozhakah nuh?  
 In the bdy there are lots of herrings, and a few white fish. Ahpeche pahtuhe-  
 noowug okawissug wequadoong ahnind kuhyâ, ahtikumagoog uhyahdooganug.  
 They are fishing with a seine net. Uhgwahbenâhwug.  
 What have they caught? Wagoonan kah-netoowaud?  
 Only herrings and suckers. Okawissug atuh kuhyâ nuhmâbinug.  
 How shall we get back up the rapids? Ahneen ka-ezheokooduhumung ewh  
 bahwetig?  
 We must make a portage, there is a trail through the bush. Kegah-oonegamin suh,  
 meekauns uhyâhmuhgud.  
 Jack will carry the canoe. Jack ogahpemoondaun cheemaun.  
 I am going to bathe. Ninduhwe-puhgiz.  
 Can you swim? Kenetahwahduhguh nuh?  
 I want to get a shot at those ducks. Newepaushkeswaug egewh ewade shesheebug.

# VIII.—CULTIVATING THE LAND.

Do you cultivate any land? Keketega nuh?  
 Just a little; I always plant some corn and potatoes. Punge atuh; punge mun-  
 dahmin ninketegahdaun punge kuhyâ opineeg.  
 Will wheat grow here? Tahmahjeegin nuh mesemin omah?  
 No one has ever tried it. Kahween weekah ahweyuh koojejegase.  
 The land seems very stony. Ahsinekah suh azenahgwuk uhke.  
 Yes, but some of it is very good. A, ahnind dush ahpeche onesheshin.  
 When do you plough? Ahneen uhpe keezis muhyahjepemepoojegang.  
 In spring, about the beginning of May. Sahgwungin, ooshkuhgoojing wahbegoone-  
 keezis.  
 And when do you harvest? Oats are fit in August, and corn in September. Ahneen  
 uhpe dush kaushkushkezhagayag? Muhnoomin suh meen-keezis uhgoojing, munda-  
 min dush muhnoomene-keezis.  
 Do potatoes do well? Menógewug nuh opineeg?  
 Do you sow peas? Keketegahdaun enuh uhneemenun?

*Have you any cattle? Keduhyahwaug nuh ahwahkaunug? I have two cows and a calf. Neezh equapezhekewug nind-uhyahwaug pezhekins kuhya pazhig.*

*Have you no oxen? Kahween nuh keduhyahwahsig uhnooke-pezhekewug?*

*No, I borrow Joe's to do my ploughing. Kah, ninduhweik owh Joe oduhyaumun chepemepoojegayaun.*

*Do any of the Indians here keep sheep? Ahweyuh nuh omah ahnishenahba oduh-yahwaun mahnishtahneshun.*

*No, the dogs would kill them. Kahween, odah-nesegowahdoganun enewh uhne-mooshun.*

*Why do the Indians keep so many dogs? Ahnishwin egewh ahnishenahbag keche-oduhyewaund?*

*I don't know, I am sure. Anduhgwan (or, nuhmunjéedoo).*

*How much land have you cleared? Ahneen menik kah-mahzheégáyun?*

*The stumps are still in. Kayahbe kishkuháhkudookah.*

*What is growing inside the fence? Wagoonan muhyahjeeging emuh pinje min-chegun.*

*The corn is in bloom. Sahgahnequawug mundahminug.*

*He is digging up his potatoes. Moonuhepene.*

*He is thrashing oats. O-puhgunduhaun muhnoomin.*

*Is that the fowl house? Puhkuháqua-wegummig nuh ewh?*

*That pig is fat. Weeneno owh kookoosh.*

*Have you a scythe? Kishkezhgun enuh keduhyaun?*

*Bring your hoe with you. Pedoon suh ewh ke-pemeje-wahgahkwud.*

*He is cutting hay. O-kishkezhau mezhushk.*

*What is hay worth a hundred? Ahneen enuhgindag mushkoosewun ewh nin-godwauk takoobedag?*

*We will weigh the hay. Kegahtebahbiskoodoomin mezhushk.*

# IX.—WINTER.

*Let us go for a walk on snow-shoes. Umba ahgimoosadah.*

*Let us talk Indian as we walk. Ahnishenahbamodah ane-ahgimoosayung.*

*Let us cross the river on the ice. Uhgahming ezahdah kegahbemahduhgah-komin*

*There is a hole for the cattle to drink at. Me twahebun ka duhzhe-menequawaund pezhekewug.*

\* That is, a hundred bales of 15 lbs.

*Those boys are skating. Shooshquahduhawug quewezansug.*

*The trees are covered with snow. Koonewewug metigoog.*

*The snow is deep. Ishpálgoonuhgah.*

*There is a crust on the snow. Oonáhuhnud.*

*It is freezing hard. Keche mushkuhwhudin.*

*How thick is the ice? Ahneen apeetuhding?*

*Make a hole and see. Twahegan suh chenunduhkekandumun.*

*There is an Indian coming on the ice. Peedahduhgauko ahnisenahba.*

*It is going to snow again. Menuhwhah tahsogepo.*

*I hear people chopping in the bush. Mudwægawug noopeming.*

*Let us go to them. Nahsekuhwhadah.*

*He is chopping down a beech. O-gúhwhuwaun ahzhuhwámezhin.*

*Those men are hewing timber. Cheegeguhegawug egewh enenewug.*

*He is chopping cordwood. Muhnesa.*

*How many cords can you cut in a day? Ahneen menik duhching uhkoosing mesun kakeeshkuhmunbun ningo kezhiik?*

*About two cords and a half. Maungeshuh neezh uhkoosing 'zhe ahbettuh.*

*Is that axe sharp. Keenah nuh ewh wahgahkwú?*

*There come the oxen hauling a sleigh. Pedausuhmoosawug egewh pezhekewug pemedahbewaud.*

*There are two horses hauling a saw-log? Neezh papazhegoonguhzheeg o-pemeh dahbahnahwaun metigoon.*

*Let us take off our snow-shoes. Kahkeechahgemadah.*

*What trees are there here? Ahwanan doowug metigoog omah?*

*What is that tree? Ahwanan doowah owh metig?*

*That is iron wood, and there is a maple. Mahnun suh owh, ewade dush enenahtig.*

*There is pine on the other side of the mountain. Shingwaukookah suh ewede uhwússuhjewh.*

*Let us go home. Umba kewadah.*

*There is the track of a mink. Pemekuhwa emuh shaungwasha.*

*Let us follow its track. Mahduhuhnadah.*

*No, it would be no use, it is getting dark, let us hasten. Kah, kah kago takenahbuhdussenoon, kagah suh tebekud, kezheekahdah.*

*Let us make up a big fire. Keche pooduhwadadah.*

*Can you play music? Kenetahmudwawachega nuh?*

*I can play the fiddle. Nenetahmudwayahbeguhega.*

*Tell an Indian story. Ahpagish ahdesokayun.*

## DIALOGUE AND EXERCISES.

*Tell us the legend about Nanuhboozoo. Ahjim owh Nanuhboozoo.  
Let us light our pipes. Suhkuhepwahgunadah.  
Give him some tobacco. Ahsamah suh meezh.*

## X.—AT SCHOOL.

*Go to your seat. Uhwe nuhmuhdubin.  
Look at your book. Guhnuhwáhbundun kemuhzenuhegun.  
Bring me your slate. Peeduhweshin keduhsineem.  
Look (pl.) at the black-board. Guhnuhwahbumik nuhbuggesug.  
You are late. Keche.weekah ke-tuhgooshin.  
You have been very idle. Ahpeche kegeketemishk.  
Your hands are dirty. Keweeneninje.  
Tell your mother you must wash your hands before you come to school. Ezhé suh  
kegah che bwah schoolewing ezhahyaun nenunduhwandahgooz che-kesebegeninjeyaun.  
That is what the master says. Me akedood owh kakenoihmahgad.  
Come and stand before me (pl.) Peneebuhweyook anáhsuhmuhbeyau.  
Stand in a line. Neebedaëgahbuhweyook.  
Stand round me in a circle. Kewetahgahbuhwetuhweshig.  
Where is your pencil? Ahneende kedozhebeëgunahtig?  
Have you lost your pen? Kegewuhnëäh nuh kemeegwun?  
You have dropped it, pick it up. Kegebühnenah, odahpin menuhwah.  
You have made a mistake. Kege-wuhnesa.  
Write nicely. Wawane ozhebeëgan.  
Do that sum. Ozhetoon ewh uhgindausoowin.  
Read louder. Kuhgatin uhgindun.  
Read distinctly. Wawane uhgindun.  
I must whip you if you do that. Kedah-puhshunzhaöon kishpin ezhechegayun  
ewh.  
Stand up, let us sing. Puhsegweeg, nuhgumoodah.  
You are singing out of tune. Kewuhnuhuhmáhsoom.  
Sing it again (pl.) Menuhwah nuhgumook.  
Sit down, don't play (pl.) Nuhmüduhbeeg, kago kewuhnükummégesekágoon.  
Don't talk (pl.) Kago guhnoonedekagoon.  
Do what I say at once. Ezhechegan anenaun, waweéb.  
Girls, get your sewing. Equazansedoog, kekushkegwansoowinewah oodahpenuh-  
mook.*



*Hem that neatly.* Wahweenga tetebe gwahdun.  
*Have you your thimble?* Keduhyahwah nuh ke-gaunduh egwásoowin.  
*Where are your scissors?* Ahneende kemoozhwahgun?  
*The needle is sticking in your work.* Shahboonegun puhduhkesin emuh kekush-kegwausoowining.  
*I will cut it out for you.* Kegah oonezhuhmoon.  
*Now, put away your needle-work.* Umba ningooje uhtoog kekushkegwausoowinewah.  
*Collect the slates.* Mahwundoonuhmook uhsineen.  
*All stand up together.* Kuhkenuh mahmuhwe puhsegweeyook.  
*Count ten.* Medahching menik uhgindausoon.  
*How many fingers have you?* Ahneen andussoninjeeyun?  
*Twice ten.* Neezhing medahswe.  
*Five times six.* Nahning ningoodwahswe.  
*Answer to your names.* Nuhquatumook kiduhnoosoowinewaun.  
*The girls may leave.* Tahmahjahwug egewh equazansug.  
*I give you three weeks holiday.* Nesing anuhmeakeezhik menik kepuhgedenenim.

# XI.—SUNDAY.

*It is Sunday to-day.* Uhnuhmeakezhegud suh noongoom.  
*God forbids us to work or play.* Kegenúhuhmáhagoonau owh Kezhamuhnedoo che-uhnookkeyung kamah che-oduhmenoyung.  
*This is the day of rest.* Me aunwabewene-kezh egud noongoom.  
*The church bell is ringing.* Mudwasin suh ketootahgun.  
*That is the second bell.* Me ewh neezhing madwasing.  
*Let us go to church.* Ahnuhmeäwegummigoong ezahdah.  
*Take off your hat.* Keesekun kewewuhquaun.  
*The church is nearly full.* Kagah suh mooshkena ewh ahnuhmeäwegummig.  
*I will find you a seat.* Kegahmeekuhmoon uhpuhbewin.  
*Kneel down, rise, (pl.)* Ojecheengwuhnetahyook, onishkaug.  
*Stand up, sit down, (pl.)* Puhsegweeg, nuhmuhduhbeeg.  
*Let us pray.* Umba uhnuhmeähdah.  
*Here beginneth the 6th Chapter of the Book of Genesis.* Me omah mahjesing ewh ishwauching chapter, Genesis aduming.  
*Here endeth the first lesson.* Me omah wuhyaquahsing ewh natummesing kake-noühmahgooyung.

*Let us all repeat this.* Kuhkenuh mahmuhwe ekedodah.

*Let us sing the tenth hymn.* Nuhgumoodah suh ako-medatching nuhguhmoowin.

*All sing together.* Kuhkenuh mahmuhwe nuhgumook.

*I desire my child to be baptized.* Neninduhwandum che-seeguhunduhwind nene-jahnis.

*Bring the child forward after the second lesson.* Peenik owh ahbenooje ke-ishquah uhgindumaun ewh ako neezhing kekenouhmahgoowin.

*Who are his god-parents?* Ahwananug egewh wah-nebuhwetuhwahjig.

*Are you a communicant?* Ketebandahgooz enuh shuhkuhmoonindewining?

*The Holy Sacrament will be administered next Sunday.* Menuhwah ahnuhmea-kezhguk tah-shuhkuhmoonindim.

*Are you confirmed?* Ahzhe nuh kege-ahnuhmeatahgooz?

*Is your son confirmed?* Ahzhe nuh ke-ahnuhmeatahgooze kegwis?

*The Bishop is coming to hold Confirmation on the 6th of May.* Owh keche makuh-dawekoonuhya we-pe-ahnuhmeatahga ningoodwausogoonuhgezid wahbegooone-keezis.

*A Confirmation class will be held every Tuesday and Friday.* Tahmahwunjeahwug egewh wah-uhnuhmeatahgoozejig andusso neezho kezheguk kuhya andusso nahno kezheguk.

*Will you let your children come to Sunday School?* Kegah enanemaug nuh kene-jahnusug che-pekekenouhmuhwindwah anuhmeakezhgukin.

*It is good that they should learn to love God while young.* Onesheshin suh chekeke-nouhmuhwindwah Kezhamuhnedoon chesahgeahwaud magwah ahbenoojeeewaud.

*The second service is at half-past three.* Menuhwah uhpe ka-uhnuhmeaug neso-tebuhgun 'zhe ahbittuh.

## XII.—CONVERSATIONS ON RELIGION.

### 1.

*Do you go to church on Sunday, friend?* Kid-ezhah nuh ahnuhme awegummi-goong anuhmeakezhgukin, neeje?

*No, I am a pagan.* Kah, kahween nind-uhnuhmeahse.

*Indeed! I wish you were a Christian.* Kedabwa nuh! Ahpagish nah uhnuh-meahyunbun.

*Oh, Christianity does for white people, not for Indians.* Tuhyah, ewh ahnuh-meahwin oonjeuhyahmuhgud wuhyahbiskewajig atuh, kahween egewh ahnish-enahbag.

*Indians are no better for being Christians.* Kahween o-menodoodahgoosenahwah ahnishenahbag uhnuhmeahwaud.

*Will you let me read God's book to you?* Kegahenanim nuh punge che-uhginduh-moonau. Kezha muhnedoo omuhzenuhegun.

*I don't care.* Ahneesh anduhgwan.

*Jesus Christ, the Son of God, died for the Indian as well as for the white man.* Owin suh Jesus Christ, Kezha-muhnedoo ogwissun, kahween atuh enewh wuhyahbish-kewanejin oge-nebotuhwahseen, enewh suh kuhyah ahnishenahban oge-nebotuhwaun.

*God wishes all people to be his children.* Nunduhwandum suh owh Kezha muh-nedoo kuhkenuh bamahdezenenjin ween onejahsenun che-ahwenid.

*Do you understand what I say?* Kenesidotaun nuh anenaun.

*Yes, I understand perfectly.* A, wawane kenesidotoon.

## 2.

*I am sorry to hear you have been drinking.* Neminjenuhwaz ewh kemenequayun.

*Who told you so?* Ahwanan kahweendumook?

*That is no matter, but I wish you would give it up.* Kahween ningood ween ewh, ahpagish nah ishquahmenequayun.

*It is vain you call yourself a Christian while you drink.* Uhneshah suh ninduh-nuhmeah kidediz magwah mahmenequayun.

*No drunkards can enter heaven.* Kahween uhweyuh kahwushquabishkid tahpeen-degase ishpeeming.

*God will accept those who truly repent.* Ogahmenoodahpenaun kezhamuhnedoo enewh wawane aunwanindezoonejin.

## 3.

*I did not see you at church last Sunday.* Kahween kege-wahbumesenoon ahnuhmeawegummigoon ke-ahnuhmeakezheguk.

*No, I did not go, I went to visit a friend in the Bay.* Kah, kahween ninge-ezhahse, ninge-uhwe-mahwuddesah pazhig neejekewa ewede Wequadoong.

*But Sunday is not a day for visiting, it is God's day.* Ewh anuhmeakezheguk kahween tah-nebwahchewaseem, Kezha muhnedoo suh ewh okezhegudoom.

*You do not come to church so regularly as you used to do.* Kahween wawane kepahpindegase uhnuhmeawegummigoon wuhyashkud ween uhko ezhechegayunbun.

*Do not let the devil tempt you to give up religion.* Kago enanemahkan owh mujjemuhnedoo cheezheik che oonje-poone-ahnuhmeahyun.

net

uhl

bur

wel

anc

nen

moi

zes

Kah

suf

keg

ned

Ke:

Ke:

*In a little time we must all die.* Weebah suh kuhkenuh anducheyung kegah-neboommin.

*All worldly pleasures will pass away.* Tah-aungomuhguhdoon kuhkenuh enewh uhkeeng duhzhe moojegezewinun.

4.

*I was glad to see you at church on Sunday.* Ninge-kechminwandum kewah-bumenaun ahnuhmeawegummegoong ke-ahnuhmeakezheguk.

*Yes, I always go to church; those people at the point are very wicked, they might as well be Pagans.* A, kahgenig nindezhah ahnuhmeawegummegoong; egewh nayaushing anduhnukkejig keche mujjeezhewabzewug, me tebishko anuhmeahsegoog.

*I hope you feel sorry for them, and try to do them good.* Ahpagish kesahdane mudwah kuhya menodooduhwudwah.

*Oh, they are too bad; they will never be better. I always say my prayers night and morning.* Tuhyah, osaum mujjeezhewabzewug; kah-weekah tah-meno-ezhewabewesewug. Neen ween andusso tebuk kuhya kuhgezah ninduhnueah.

*That is quite right, but do not only pray for yourself, pray also for your neighbours.* Kagat suh kechequuhyuk, kago suh atuh keen ahnuhmeatahdezokan, ahnuhmeatowh suh kuhya keejeduhnukewamahgunug.

5.

*How do you do, friend, I have come to read to you a little.* Ah, boozhoo neeje, kegepeuhginduhmoon punge.

*Thank you, you are very kind to me.* Megwach, ahpeche ke-shahwanim.

*God is good to you, even though you are sick.* Kemenodoodook owh Kezha muhnedoo ahnoo goo ahkooseyun.

*Indeed, God has been gracious to me, and I thank him.* Kagat ningshahwanemik Kezha muhnedoo, nemegwachewanemah dush.

*Do you think you will get better?* Kedenandum nuh kegah-noojim?

*I cannot tell; God's will be done.* Kahween ninkekanduhse, mahnoo anandung Kezha muhnedoo tah-ezhewabud.

*I will pray to God for you.* Kegah-uhnueatuhmoon.

## THE LORD'S PRAYER.

Wayoosemegooyun kezhegoong ayahyun tahkeche-ahpetandahgwud kedezhene-kahzoowin, kedooogemahwewin tahtugwishenoomuhgud: Azhenunduhwanduhmun tahdoodaum omah uhkeeng tebishko ewede Ishpeming; meezheshenaum noongoom kezheguk andusso-keezhik buhqazbegun: Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoodahgooyunin azheahbwayanemaungidwah egewh kahmujje-dooduhweyungejig. Kago ezhewesheshekaunkan kuhgwatebanedewining. Ekooneshenaum atuh mujje-ezhewabezewining. Keen mah ween ketebandaun ogemahwewin, kuhya mushkuhwezewin, kuhya dush ewh wahweezhandumooowin, kahgenig kuhya kahgenig. *Amen.*

## PRAYER FOR A SICK PERSON.

(*From the office for Communion of the Sick.*)

Muhyahmuhwe-mushkuhwezeyun kuhya kahgega bemah-dezeyun Kezha-muhnedoo, keen kah-ozheidwah egewh enenewug, kuhya pashunzhaüdwah kuhkenuh suhyahgeüdjig kuhya wadhipenudjig, ke-puhgoosanemegoo che-shahwanemud mahbuh kebuhmeetahgun wadissegood enewh keninjeen; puhgedenuhmowh wawane che-odahpenung maunduh od-ahkoozewin, kuhya (kishpin enanduhmun) che-noojemood; nuhmunj edush uhpe kamahjahgwan, che-minwahbumenahgoozid emuh enahsuhmeyun, oonje owh Jesus Christ, Tabanemeyaungid *Amen.*

## 2 CORINTHIANS, XIII. 14.

Oshahwanjegawin suh owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhya ewh osahge-ewawin owh Kezha Muhnedoo, kuhya ewh oweejekewaindewin owh Paunezid Ojechaug kahgenig kegahweejewegoonaun. *Amen.*

## GRACE BEFORE MEALS.

Shawanjegayun Kezha Muhnedoo kemegwachewanemegoo ke-enandumun noongoom kezheguk uhshummeyaung. Keen atuh kemeezhimin kuhkenuh dabandumaung, Ahpagish uhpugna buhmeetahgoyun wawane, oonje owh Jesus Christ. *Amen.*

TRANSLATION.—Merciful God, we thank thee that thou art pleased to provide us thus with food this day. Thou only givest us all things. May we ever serve thee faithfully, for Jesus Christ's sake. *Amen.*

St  
be  
de  
uh  
uh  
ku

M  
I a  
a v  
an  
wi

wa  
wa  
we  
ku  
mo

## TO WRITE A LETTER.

Suhyahgeänaun nekahnis,—

Uhwussuhnago ningepeödissegoon ewh ke muhzenuhegun. Megwach keozhe-beühmuhweyun. Nin-meno-bemahdiz suh. Newedegamahgun kuhya meno-bemah-deze. Ah pagish weebah pe-wahbumeeyaung. Ahpeche suh kuhbätühyee kah-uhkowahbundayung. Uhnuhmekowh John Ahtikahmag, owedegamahgunun kuhya uhnuhmekuhwim. Megwach kemequanemewaud. Neen kuhya newedegamahgun, kuhya nenejahnesug, kiduhnuhmekahgo.

Neen suh owh kekahnis,

PETER KECHÉ NOODIN.

[TRANSLATION.]

My dear friend (or brother),—

Your letter reached me the day before yesterday. Thank you for writing to me. I am very well. My wife also is well. I hope you will soon come and see us. It is a very long time since we met. My kind regards to John Whitefish and his wife, and thank them for remembering me. Myself, wife, and children, all send best wishes.

I remain, your friend,

PETER BIG WIND.

## TO MAKE A SPEECH.

*Gentlemen and Ladies, I offer you greeting. Nekahnesedoog kuhya nindenuh-wamahdoog keduhnuhmekoonenim.*

*I have a very important matter to lay before you. Keché ahpeetandahgwud ewh wahenenuhgoog.*

*Young men, I address you. Kenuhwah washkenuhwawayag keweguhnoonenim.*

*You too, children, listen to what I have to say. Kenuhwah kuhya ahbenoojee-wedoog pezindumook ewh wahenenuhgoog.*

*I am going to tell you about the old country. Keweweenduhmoonenim suh anuh-kummeguk ewede keche-uhgahming.*

*I am going to tell you how it used to be with the Indians long ago. Keweweenduh-moonenim suh azhewabezewahgobunan egewh uhnishenahbag maweshuh.*

*I come as a stranger among you. Ke-pe-muhyuggishkoonim suh.*

*Is it not well that your children should be taught as white children? Kahnuhween tah-onesheshinsenoon che-kekenoühmahgoozewahpun kenejahnesewaug tebishko wuh-yahbishkewajig onejahnesewaun?*

*Parents, have you no care for your children? Wanejahneseyag kah nuh kepah-bahmanemahsewaug kenejahnesewaug?*

*How will it be with them when they grow up, if they are not taught while young? Ahheen ka-ezhewabezewaud uhpe-netahwegewaud kishpin kekenoühmahgoozesigwah magwah ahbenoojeeewewaud?*

*And now in drawing to a close let me say—. Ahzhe dush kagah we-ishquah-tahyaun mahnoo ningah ekid—.*

*Especially let this be impressed upon you. Mahnool suh maunduh minjemanduh-mook maminduhga.*

veen  
ruh-  
pah-  
ing?  
wah  
uah-  
duh-

## PART III.

# ENGLISH-OJEBWAY DICTIONARY.



### PRONUNCIATION.

A, as in fate, day. Ē, I, as in pin, prick, fish, iniquity. O, as in tobacco. U, UH, as in butter, dumb, brush. AH, AU, as in bah! path, fast. Ē, EE, as in meek. OO, as in foot, soon. -UY, as in buy. G, as in pig, go. J, as in jug, judge. CH, as in chop, much. -NG, as in king. -NS, nearly as nce in since. S, as in so, mass. SH, as in wish, push, shall. -WH as w in cow, mew. ZH, as j in jamais (French).

### ABBREVIATIONS.

*n. a.*, noun animate; *n. i.*, noun inanimate; *p. n. a.*, participial noun animate; *p. n. i.*, participial noun inanimate; *an.*, animate; *in.*, inanimate; *pl.*, plural; *s.*, see; *s.*, same; *s. th.*, something; *s. wh.*, somewhere; *neg.*, negative; *compos.*, composition; *v. t.*, verb transitive; *v. n.*, verb neuter; *v. i.*, verb impersonal; *part.*, participle; *p. c.*, participial change; *mod.*, modification; *pass.*, passive; *in. obj.*, inanimate object; *adj.*, adjective; *pr.*, pronoun; *adv.*, adverb; *prep.*, preposition; *conj.*, conjunction; *int.*, interjection; *lit.*, literally.

NOTE—The Student is advised to refer to the words, be, make, have, cause, negative, participle, each other, myself past so many, object, animate, inanimate, him, arm, mineral, as these words give an idea of the language and a clue to the manner of composition.



## EXAMPLES

OF THE VARIOUS PARADIGMS AND MODIFICATIONS OF THE VERB, WITH THEIR  
PARTICIPIAL CHANGE.

## NEUTER VERBS, (V. N.)

| Par. | 1.—AH.   | Nebah, he sleeps,            | Part., | nabaud.       |
|------|----------|------------------------------|--------|---------------|
| "    | 2.—A.    | Dabwa, he speaks truth,      | "      | duhyabwad.    |
| "    | 3.—E.    | Poose, he embarks,           | "      | pwahsid.      |
| "    | 3a.—E.   | Ishque, he remains behind,   | "      | ashquid.      |
| "    | 4.—O.    | Ekedo, he says,              | "      | akedood.      |
| "    | 4a.—O.   | Kootuggeto, he is afflicted, | "      | kwatuggetood. |
| "    | 5.—UM.   | Enandum, he thinks,          | "      | anandung.     |
| "    | 6.—IN.   | Duhgwishin, he arrives,      | "      | dagwishing.   |
| "    | 6a.—OON. | Meshedoon, he has a beard,   | "      | mashedoong.   |

Mod  
"  
"  
"  
"  
"

## MODIFICATIONS OF THE NEUTER VERB.

|      |           |                                         |        |                             |
|------|-----------|-----------------------------------------|--------|-----------------------------|
| Mod. | a.—shke.  | Nebahshke, he is a sleepy fellow,       | Part., | nabahskid (as Par. 3.)      |
| "    | b.—kauso. | Nebahkauso, he pretends to sleep,       | "      | nabahkausood (as Par. 4.)   |
| "    | c.—she.   | Nebahshe, he excites pity being asleep, | "      | nabahshid, (as Par. 3.)     |
| "    | d.—....   | O-nebaaun, he puts him to sleep,        | "      | nabaäud, (as v. t. Par. 1.) |
| "    | e.—....   | Nah-nebah, he sleeps from time to time, | "      | na-nebaud, (as Par. 1.)     |

## TRANSITIVE VERBS, (V. T.)

| <i>Par.</i>          |                               | <i>Imperative.</i> | <i>Part.</i>    |
|----------------------|-------------------------------|--------------------|-----------------|
| <i>Anim.</i> I.—AUN. | O-wahbumaun, he sees him,     | wahbum,            | wuhyahbumaud.   |
| II.—UHWAUN.          | O-noonduhwaun, he hears him,  | noondowh,          | nwaunduhwaud.   |
| III.—NAUN.           | O-meenaun, he gives him,      | meezh,             | mahnaud.        |
| IV.—SAUN.            | O-nesaun, he kills him,       | neshe,             | nasaud.         |
| V.—WAUN.             | O-chahgiswaun, he burns him,  | chahgesoo,         | chuhyahgiswaud. |
|                      | O-puhketawaun, he smites him, | puhketa,           | paketawaud.     |

1  
conju

|                         |                                                       |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|
| VI.—NUN. ( <i>an.</i> ) | Od-ahpanemonun, he trusts him, ahpanemoon, apanemoon. |
| ( <i>in.</i> )          | Od-ahpanemoon, he trusts it, ahpanemoon, apanemoon.   |
| VII.—DAUN or AUN.       | O-wahbundaun, he sees it, wahbundun, wuhyahbundung.   |
| VIII.—TOON or DOON.     | O-sahgetoon, he loves it, sahgetoon, suhyahgetood.    |

# MODIFICATIONS OF THE TRANSITIVE VERB.

|               |                                                         |              |                    |
|---------------|---------------------------------------------------------|--------------|--------------------|
| Mod. A.—diz.  | Wahbundezo, he sees himself,                            | <i>Part.</i> | wuhyahbundezoood.  |
| “ AA.—aus.    | Noondauso, he hears himself,                            |              | nwaundausoood.     |
| “ B.—de.      | Kewahbundemin, we see each other,                       |              | wuhyahbundeyung.   |
| “ C.—umuhwah. | O-wahbundumuwaun { he sees s. th. re-<br>lating to him, |              | wuhyahbundumuwaud. |
| “ D.—....     | O-wahbunduhäun, he makes him see it,                    |              | wuhyahbunduhaud.   |
| “ E.—....     | O-wahwahbumaun, { he sees him from<br>time to time,     |              | wuhyahwahbumaud.   |

# IMPERSONAL VERBS, (V. I.)

|               |                                     |                         |
|---------------|-------------------------------------|-------------------------|
| Par. 1.—AH.   | Ishpah (ese), it is high,           | <i>Part.</i> , ashpaug. |
| “ 2.—A.       | Kezheda (so), it is hot,            | “ kauzhedag.            |
| “ 3.—E.       | Teme, it is deep,                   | “ tameeg.               |
| “ 4.—O.       | Sogepo, it snows,                   | “ swahgepoog.           |
| “ 5.—IN.      | Noodin, it blows,                   | “ nwahding.             |
| “ 6.—UN.      | Pungesin (shin), it falls,          | “ pangesing.            |
| “ 7.—UD.      | Soongun (eze), it is strong,        | “ swaungung.            |
| “ 8.—MUHGUUD. | Peenud (eze), it is clean,          | “ pahnuuk.              |
| “ 9.—GAHDA.   | Ekedomuhgud, it says,               | “ akedomuhguk.          |
| “ 10.—GWUD.   | Wahbunjegähda (-gauso), it is seen, | “ wuhyahbunjegähdag.    |
|               | Noondahgwud (-gooze), it is heard,  | “ nwaundähgwuk.         |

NOTE.—The letters in brackets are the *animate* terminations of the same verbs, and are to be conjugated as Paradigms —3, 4, 6, of the neuter verb.

) : 4.)  
3.) : 1.)  
L.)

ud.  
ud.

aud.

## FORMATION OF THE FIRST SYLLABLE OF THE PARTICIPLE.

(P. C.—PARTICIPIAL CHANGE.)

|              |                      |    |                                              |
|--------------|----------------------|----|----------------------------------------------|
| ÁH, UH, or U | ÁH changes to UHYAH, | as | owahbumaun, he sees him, wuhyáhbumaud.       |
| ÉE, É or I   | “                    | “  | { muhnedóoka, make idols, manedóokad.        |
| “            | A                    | “  | { o-mahmóon, he takes it, mamóod.            |
| “            | UHVA,                | “  | { ságeze, he is afraid, suhyágeziid.         |
| “            | “AH, AU,             | “  | { péennud, it is clean, páhnuk.              |
| “            | “                    | “  | { ekedo, he says, ákedood.                   |
| “            | “                    | “  | { ishpah, it is high, áshpaug.               |
| “            | “                    | “  | { sógepo, it snows, swáhgepoog.              |
| “            | WAH, WAU,            | “  | { o-nóondaun, he hears it, nwáundung.        |
| “            | “                    | “  | { gootaijc, he is afraid, gwataujid.         |
| “            | WA,                  | “  | { kotuggetoo, he is afflicted, kwatuggetood. |

NOTE.—Some verbs beginning with *d* prefix *an* in the participle, as -doodum, andoodung.

Abc n H n ( d i. Abc v k Abc v is Abc v k  
 Abc n H n ( d i. Abc v k Abc v is Abc v k

# ENGLISH-OJEBWAY DICTIONARY.

—0—

## A.

Abandon. He abandons, gives it up; ah-nuhwánjega, *v. n. 2* (*p. c. uhyaun*).  
 He ab. him, it; onúghuunaun, o-wabe-naun, o-nuhguhdaun, *v. t. I. III. VII. (p. c. nag-, wuhyab-)*. He, it, is abandoned; ahnuhwanjegauso, -jegahda, *v. i. 9*.  
 Abhor. See hate.  
 Abide in. He has him abiding in him; *v. t. II.*, okékishkuhwaun, (*p. c. kah-kishk*). See dwell.  
 Ability, *n. i.* wahweengásewin.  
 Able. He is a.; o-kúshketoon, *v. t. VIII. (p. c. kashk-)*.  
 Abolish. He ab. it; od-aungooshkaun, *v. t. VII. (p. c. uhyaung-)*. It is abolished, aungooshkahmuhgud, *v. i. 8*.  
 Abominable. See horrible.  
 Abortion. See miscarriage.  
 Abound. It ab.; meshénud, pahtuhénud, *v. i. 7* (*p. c. mash-, puhyaunt-*), or use *kah* as an affix. See plenty.

About. All about; meze. Going about; pahpah-. See go about. About, nearly; kagah. About.—See concerning.  
 Above; púhgeje, kshpeming, ogidjuhyee.  
 Abscess; *n. i. mene*.  
 Abscess. He has an a.; meneewe, *v. n. 3*, (*p. c. man-*). Matter runs from the a.; menéewun, *v. i. 6*. His a. bursts, paushkemenishkah, *v. n. 1* (*p. c. puhyaush-*).  
 Absent. He is a.; enande, *v. n. 3* (*p. c. an-*). He is a. so many days; dusso-goonande. He is a. two days; nezh-ogoonande. He is a. a night; nekah-nande. He is a. for such a reason; oondande. He is a. from home (occurred elsewhere); oondumishkah, *v. n. 1* (*p. c. wand-*). See also home-not at home.  
 Absolutely; áspeche, pahkúj.  
 Absolve. See blot out.  
 Abstain. He abstains, withholds himself from something; minjemenédezo, *mod. A. (p. c. manje)*. He abstains from eating it; o-goonwahpoon, *v. t. VI. (p. c. gwanw)*.  
 Abstinence; *n. i.* goonwáhpoowin.

Absurd. See foolish.

Abundance; *n. i.* dábesewin, nebenuh.  
See plenty.

Abuse, bad use; *n. i.* mujje-uhyoówin.

Abuse, make bad use of. He abuses it;

(*m., in.*) o-mujje-uhwaun, o-mujje-

uhyoon, *v. t.* II., VIII., (*p. c.* ma(e)-).

He ab. (treats ill) him, it; od-ahbinje-

äun, od-ahbinjetoan, *v. t.* I., VIII., (*p.*

*c.* uhyaub-). He ab. him, it, with

words; od-ahbinsoomaun, od-ahbinsoo-

daun, *v. t.* I., VII.

Abyss, *n. i.* goondáhkumegesun.

Accept. He ac. him, it; ododáhpennaun,

o-meno-odáhpennaun, *v. t.* I., VII., (*p.*

*c.* wad-).

Accident. See hurt, misfortune. By ac-

cident; peeche-. See mistake.

Accompany. He ac., joins the party;

weejeéwa, *v. n.* 2, (*p. c.* wauj-). He

ac. him; oweejewaun, *v. t.* I. We ac.

each other; kweenjindemin, *mod.* B.

He ac. him a little way through polite-

ness; o-meejeeseekuhwaun, *v. t.* II.

Accomplish. See finish, effect, fulfil.

Accord, with one accord; máhmuhwe.

Of onc's own accord; penésekah.

According to; -ezhe: *e. g.* azheminwán-

dumun; according to thy pleasure.

Accusation; *n. i.* pahtaungáwin.

Accuse, bear witness against. He. ac.

him; opahtáhmaun, *v. t.* I., (*p. c.* puh-

yaut-). He ac., finds fault with, him,

it; od-uhnáhmaun, od-uhnámin-

daun, *v. t.* I., VII. He ac. him, it, in

thoughts; od-uhnaumanemaun, od-

uhnaumandaun, *v. t.* I., VII.

Accuse falsely. He ac. him f.; opeenishemaun, *v. t.* I., (*p. c.* paunish-).

Accuse by imputation. He ac. him by i.;

od-uhpúggijjesétuhwaun, *v. t.* II., (*p.*

*c.* apug-).

Accuser; *p. n. a.* puhyahungad, (*pl.*

-jig).

Accustomed. He is ac.; nuhguddeze, *v.*

*n.* 3, (*p. c.* nag-). He is ac. to him, it;

o-nuhguddanemaun, o-nuhguddandaun,

*v. t.* I., VII. He ac. himself to s. th.;

nuhguddanindezo, *mod.* A. He makes

him, it, ac. to it; o-nuhgujjeäun, o-nuh-

gujjetoan, *v. t.* I., VII.

Ache; dawe-. (*e. g.* He has headache,

toothache; dáwequa, dáwáhbada).

Acid. See sour.

Acknowledge. See confess.

Acorn; *n. i.* metégoomin, (*pl.* un).

Acquire. See procure, gain, earn.

Acquit; o-púhgedenaun, *v. t.* I., (*p. c.*

pag-), he a. him.

Acre; *n. i.* tebúhegun. See measure.

Across, ázhuhwe-; acr. a river or lake,

uhgáhmung. He carries him, it, acr. the

water in a boat, &c.; od-ahzhuhwuho-

naun, od-ahzhuhwuhodoon, *v. t.* I.,

VIII., (*p. c.* uhyauzh-). He, it, is car-

ried acr.; ahzhuhwuhogáuso, -jegáhda,

*v. i.* 9.

Act, he acts; ezhéhega, *v. n.* 2, (*p. c.*

azhe); uhnóoke, *v. n.* 3, (*p. c.* anoo);

dóodum, *v. n.* 5. (*p. c.* andoo); kemáh-

muhwechegámin, *v. n.* 2, we a. to-

gether. See operate.

Action; *n. i.* dóodumoowin, ezhehegá-

win, (*pl.* -un).

- Active. He is a.; tahtáhduhbe, *v. n.*  
 3a. He works actively; netahuhnóoke,  
*v. n. 3 a.* (*p. c.* natah-).  
 Add. He a. to it; omeshénuhtoon, *v. t.*  
 VIII. See also lengthen, put.  
 Addition. Piece added; ahnekájegun.  
 Addition. Sum; *n. i.* mahwundogedáu-  
 sowin. He does addition; máhwun-  
 dogedáuso.  
 Address. See speak to, speak.  
 Administrator. See manager.  
 Adhere. It adheres to it; uhgwáhkoosin,  
*v. i. 5* (*p. c.* agwah-). See stick.  
 Adjoin. It adjoins; pásho ahtá. See  
 touch.  
 Admire. He a. it, ominwáhbundaun, *v. t.*  
 VII., (*p. c.* manwahb-). See wonder at.  
 Admiration. It is worthy of a.; min-  
 wábumenáhgwud, *v. i. 10.* He is  
 worthy of a.; minwáhbumenáhgooze,  
*v. n. 3.*  
 Admit, say permit to enter.  
 Admonish. See exhort.  
 Adopt. He ad. him; o-wáungoomaun,  
*v. t. I.*, (*p. c.* wuhyaung-).  
 Adopted child. My, thy, his a. child;  
 ne-nejáhnesekáhwin, ke-nejáhnesekáh-  
 win; o-nejáhnesekáhwinun. He is my  
 a. ch.; nind-ónejáhnesekáhnun, *v. t.*  
 VI.  
 Adopted father; oosekáhwin. He is my  
 a. f.; nind-oosekáhnun, *v. t. VI.*  
 Adorn. See ornament.  
 Adore. See worship.  
 Adult. He is a.; netáhwege, *v. n. 3.*  
 (*p. c.* natahw-). Also netáhwegeäh,  
*pass. of v. t. I.*; kezhege, *v. n. 3.*

- Adult person; *p. n. a.* natáhwegid, (*pl.*  
 jig).  
 Adulterer; *n. a.* pezhigwáujenene, (*pl.*  
 wug); or, kakánemaud pakahnesénejin  
 equáwun, (one who knows strange  
 women.) See libertine.  
 Adulteress; *n. a.* pezhigwáujequa, (*pl. g.*;  
 kuhkebáujequa, (*pl. g.*).  
 Adultery; *n. i.* pezhigwáhdzewin. He  
 commits a.; pezhigwáhdzeze, *v. n. 3.*  
 He accuses him (her) of ad.; od-uhgwáh-  
 dumuhwaun, *v. t. II.*  
 Advance. In advance, on before; kée-  
 zhah, neegaun.  
 Adventurer; *p. n. a.* pa-páhuhyezhand  
 suhnúhgudoong.  
 Advertise, say put in the newspaper.  
 Advocate. See intercessor.  
 Afar off; wáhsuh.  
 Affectation; wahwéezhekeezhwáwin. He  
 is aff. wahwéezhekeezhwa, *v. n. 2.*  
 Affection; *n. i.* sahgeewáwin, sáhgeë-  
 dewin.  
 Affirm; use ekedo, say.  
 Afflict (make sad). He afflicts him; o-  
 kushkándumeäun, *v. t. I.*, (*p. c.* kashk-).  
 (Torture), he af. him; o-kooduggeäun,  
*v. t. I.*, (*p. c.* kwad-).  
 Afflicted. He is a.; wahsetáhwedaä, *v. n.*  
 2. See sad.  
 Affliction; *n. i.* wahsetahwedaäwin.  
 Afloat. See float.  
 Afford. He can a. it; okushketoon, *v. t.*  
 VIII., (*p. c.* kashk); dábesa, *v. n. 2.*,  
 (*p. c.* duhyab). He cannot a. it; noon-  
 dase, *v. n. 3.*  
 Affront. See insult.

- Afraid. He is a.; ságeze, *v. n. 3*, (*p. c.* suhya); uhgooske, *v. n. 3 a*, (*p. c. ag*). He is a, dares not, shahgwánemo, *v. n. 4*, (*p. c. shuhyahgw*): He is a. to do it; muhnáhdoodum, *v. n. 5*, (*p. c. man*). Kotahje, he is a.; ogootaun, he is a. to do it. See fear, timid, shy, anxious. After; ishquah, ke-ishquah. Afternoon; ke-ishquah-nahwuhquag. Afterwards; pahmah, nahgúj. After to-morrow (the day); uhwúss-wahbung. Two days after to-morrow, *i. c.* three days hence; keche-uhwúss-wahbung. Again; ménuhwah. Back again; bis-kaub, nayaub. Against, use close to; pásho. See the verbs with which it is used. Age. He is of such an age; uhpéeteze, *v. n. 3*, (*p. c. apee*); dusso-peboón-uhgeze, *v. n. 3*, (*p. c. andusso*). What age is he? Ahneen apeetezid? or, ahneen andusso peboon uhgezid? See old. Aged. See old. Agent, use chief; ógemah: or manager; which see. Agile. See nimble. Agitate. He a. it (liquid); omahmuh-dákhuhmesedoon, *v. t. VIII*, (*p. c. mam*). Agitated. It is a. by the wind (liquid); mahmuhdákhuimesa, *v. i. 2*. It is a. by the wind, (a reed, &c.); mahmuh-dáhsin, *v. i. 5*. Ago; ahzhe. Agony; *n. i.* kootuggetóowin.

- Agree. We a. together; ke-pazbigwandumin, *v. n. 5*, (*p. c. puhyazh*); ke-meno-wéejindemin, *mod. B*, (*p. c. mano*). It a. together; wéejindemuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. waujin*). He agrees to it; nuhquatum, *v. n. 5*. Agreeable. He is a.; minwandáhgoose, *v. n. 3*, (*p. c. manw*). Onésheshe, *v. n. 3*, (*p. c. waneshe*). It is a.; minwandáhgwud, *v. i. 7*; onésheshin, *v. i. 5*. Agreeably; minwandáhgwukúmmig. Agriculture; *n. i.* ketegawin. Aground. He runs a. paddling; chákesa, *v. n. 2*, (*p. c. chuhyak*). He runs a. sailing; chakausha, *v. n. 3*, (*p. c. chnh-yak*). Agree. See shaking, fever. Ahead; negaun. Ail. See matter with. Aim at, (with gun, &c.) He a. at something; shegwayahbunjega, *v. n. 2*, (*p. c. shagw*); paushkingwane, *v. n. 3*, (*p. c. puhyaushk*). He a. at him; o-shegwayáhbumaun, *v. t. 1*. He a. at it; o-shegwayáhbundaun, *v. t. VII*. Air, firmament; mezhuhkézhik. Air-breath; nasawin. In the air; ishpe-ming, kéezhegoong. In the open air; mesheshahwuhkummig. Air-bladder; *n. i.* opikwauj, (*p. l. in*). Alabaster, (white stone); wáubuhsin. Alarm; *n. i.* kootáujewin. A. from a noise; uhmúnesoowin. Alarmed, (he is); uhmúneso, *v. n. 4*, (*p. c. amuhn*); megooshkáhje-uhyah, *v. n. 1*, (*p. c. mag*). It alarms him; omegooshkáhjeegoon, *v. t. 1*, (with

*inan. obj.*) His heart is al.; megoosh-káhjedaa, *v. n. 2*.  
 Alas! See oh dear!  
 Alcohol, fire water; ishkootá wahbo.  
 Alder; *n. i.* wahdóop, (*pl. -in*).  
 Algonquin Indian; *n. a.* odishquáhgunmee, (*pl. g.*) Do. squaw; odishquahgummiqua, (*pl. -g*).  
 Alight. The bird alights; poone penáshe, *v. n. 3*, (*p. c.* pwahnid).  
 Alive; *adv.* kegebemáhdiz.  
 Alive. He is a.; bemáhdize, *v. n. 3*, (*p. c.* bamah). It is a.; bemáhdud, *v. i. 7*; bemáhdézémúhgud, *v. i. 8*.  
 All; kúhkenuh. All of it; kúhkenuh kago. All of us; kúhkenuh andúhcheyung (as *v. n. 3 part*). That's all; me kúhkenuh.  
 All day; kuhba-keezhik.  
 All night; kuhba-tebik.  
 All right, (it is); me quuhyuk.  
 All winter, &c.; kuhba-peboon.  
 All kinds; ahnooj, ahnooj kago, weeyáhgeúhyee.  
 All nations; ahnooj azhewéenzoojig.  
 All over. See everywhere. Its fur is black all over; poosmuhkuháwahwa.  
 Allegory; *n. i.* ahwájegun, (*pl. -un*).  
 Allow. See permit.  
 Allowable. It is a.; enandáhgwud, *v. i. 10*.  
 Allure. See entice.  
 Almanack; *n. i.* kezhegudó-muhzenúhegun.  
 Almighty; muhyáhmuhwe-mushkúhwezid.  
 Almost; kagah.

Alms. He gives a.; shahsháhwanejaga, *v. n. 2*, (*p. c.* shash-); ahpúhgejega, *v. n. 2*, (*p. c.* apuhg).  
 Almsgiving; *n. i.* shahsháhwanejáwín, ahpúhgejégáwín.  
 Alone; *adv.* nezhéka.  
 Alone. He is a.; nezhékáweze, *v. n. 3*, (*p. c.* nazhe); pázhago, *v. n. 4*, (*p. c.* puhyazhe). He is a. in a canoe; nezhékaákum, *v. n. 5*. He is a. in a house, lodge, room; nezhékáwuhbe, *v. n. 3*.  
 Along; -uhne, with a verb, *e. g.* he goes along, uhne-ézhah.  
 Alongside; opemáúhyee.  
 Aloud. See speak.  
 Already; áhzhégwah, zhuhýégwah, ahzhe, zhuhýá.  
 Also; kuhya.  
 Altar; *n. i.* sahsahgewéjegináhbik, (*pl. -oon*); puhgedénega-uhdóopooowín, (*pl. -un*). On the altar; sahsahgewéjegináhbekoong.  
 Alter. See change.  
 Alternately; mamáshquud.  
 Although; ahnoo, méshuwah.  
 Altogether; ahpeche.  
 Alum; *n. i.* shewáhbik.  
 Always; uhpuhna, móonzhug.  
 Always there. It is always there; (*am. in.*) moonzhugesin, moonzhugesin, *v. n. 6*, *v. i. 5*, (*e. g.*, his moccasins are always lying there; moonzhugesinoon o-muhkesinun.)  
 Always the same; pázhigwunoong.  
 Am. I am; nindowh. See be.  
 Ambassador; *n. a.* mezhénuhwa, (*pl. -g*).



Ambition; *n. i.* ausquhnezewin.  
Ambitious. He is *a.*; ausquhneze, *v. n.*

3, (*p. c.* uhyausqu-).  
Ambush. He lies in *a.*; úhkundo, *v. n.*  
4 *a.*, (*p. c.* ak-). He lies in *a.* for him;  
od-úhkuhmuwaun, *v. t. II.*

Amend. See reform.

American; *n. a.* kechemóokomaun, (Big  
knife), *pl. -ug.* Am. woman; keche-  
móokomáunequa, (*pl. -g.*) Am. child;  
kechemookomáunans, (*pl. -ug.*) He is  
an Am.; kechemookomáunewe, *v. n. 3.*  
(*p. c.* kachem).

Amiable. See agreeable.

Ammunition; *n. i.* paishkesegáwin.

Among; magwa, magwáuhyeé. Among  
us, you, &c.; emuh anduhzhe uhyáh-  
yung, -yag, &c. In composition; duhgo.  
He is among others, duhgo-uhyáh, *v. n.*  
I., (*p. c.* dago). It is *am. o.*; duhgo-  
uhyáhmuhgud, *v. i. 8.* He sits *am. o.*;  
dúhgwuhbe, *v. n. 3.* He counts him  
*am. o.*; o-dúhgogemaun, *v. t. I.* He  
counts himself *am. o.*; dúhrogenédezo,  
*mod. A.* He dies *am. o.*; duhgooná,  
*v. n. 2.* He names him, it, *am. o.*;  
o-duhgowéenaun, *v. t. III.*; o-dúhgo-  
wéendaun, *v. t. VII.* He places him,  
it, *am. o.*; o-duhgoosaun, *v. t. IV.*;  
o-duhgootoon, *v. t. VIII.* He stands  
*am. o.*; duhgoogáhuhwe, *v. n. 3.* He  
swallows it *am. o.* objects; o-duhgó-  
goonaun, *v. t. III.*; o-duhgógoondaun,  
*v. t. VII.*

Amorous, he is; sahgeewáshke, *mod. A.*

Amputate. See hand, arm, leg, &c.

Amuse. He *a.* him; opahpenánemwaun,

*v. t. V.*, (*p. c.* puhyahp). He *a.* him,  
plays with him; owéeduhkumégese-  
maun, *v. t. I.*, (*p. c.* wahd-).  
Amusement, (noisy); *n. i.* oombáhkumé-  
gesewin. He engages in noisy *a.*;  
oombáhkumégese, *v. n. 3.*, (*p. c.* wam-  
bahk).

Amusing. See droll.

Ancestor, *n. a.*, our ancestors; noose-  
menáhboneeg, ninketezemenáhboneeg.  
See generation.

Anchor; *n. i.*, (*pl. -un*); poonekunjugun.  
Anchor, *v. n.* He casts anchor; poonek-  
unjega, *v. n. 2.*, (*p. c.* pwahn-). He *a.*  
it; (*im. an.*) opoonekuhnaun, *v. t. VIII.*;  
opoonekúhnaun, *v. t. III.* He weighs  
*a.*; owéewuhquahaun poonekunjugun.

Ancient; kata.

And; kuhya, dush.

Anecdote. See story.

Anew; aunje.

Angel; *n. a.* angen, (*pl. -ug.*).

Angelica-root; *n. a.* weka.

Anger; *n. i.* nishkáhdesewin, nishkanje-  
gáwin. Anger of heart; nishkedaáwin.  
Mutual anger; nishkánindewin.

Angle. See fish.

Angry. He is *a.*; nishkáhdeze, *v. n. 3.*  
(*p. c.* nashk); enewáze, *v. n. 3.*; péche-  
nuhwáze, *v. n. 3.* He keeps *a.*; nish-  
kaninga, nishkánjega, *v. n. 2.* His  
heart is *a.*; nishkedaá, *v. n. 2.* He is  
of an *a.* nature; nishkánjegáshke, *mod. a.*  
He begins to be *a.*; mahjedadáuso,  
*v. n. 4.* He comes angry; peejegé-  
dáuso. He is *a.* on account of; oonje-  
gedáuso. He is over angry; osáume-

gedáuso. He goes out a.; sáhgejege-  
dáuso. He looks angry; nishkáhjing-  
wa; v. n. 2.

Angry with. He is a. with him, it;  
onishkanemáin, v. t. I.; onishkandaun,  
v. t. VII. We are a. with each other;  
kenishkánindemin, *mod.* v. He is a.  
with him or account of; od-oondáne-  
náun, v. t. I., (*p. c.* wand-).

Angry (make). He makes people a.;  
nishkeéwa, v. n. 2. He makes him a.;  
onishkeáun, v. t. I. He makes him a.  
holding him; onishkenaun, v. t. I. He  
makes him a. with his words; o-nish-  
keáun, v. t. I. We make each other  
a. with our words; kenishkindemin,  
*mod.* v. He provokes him to anger;  
onahnishkájéaun, v. t. I.

Anguish; ánemewin.

Animal (wild); n. a. ahwáse, (*pl.*  
-yug).

Animate. An. nouns in Ojebway termi-  
nate their plural with *g*, and the verb  
to agree with them must have an anim.  
ending, *v. g.*, I see cattle; newáhbu-  
mau, pezhékewug. See inanimate.  
Anklebone: n. i. peegoogunau.

Anniversary; *p. n. i.* wájechesag. The a.  
corns round; ójechesa, v. i. 2; debish-  
kánuhgud, v. i. 8.

Announce. He a. something; weenduh-  
maga, v. n. 2, (*p. c.* waund.).

Announcement; n. i. weendumahgáwin.

Anny. See trouble, bother, provoke.

Annt. He a. him, it; o-nóomenaun, v.  
t. I., v. t. VII., (*p. c.* nwahm-). He a.  
is head; onuhmáhkoonau, v. t. III.

He a. his own head; nuhmahkoonédezo,  
*mod.* a., (*p. c.* namahk-).

Another; ménuhwah pázhig, pakáhnezid,  
pakáhnuk. He, it, is another, puh-  
káhneze, v. n. 3; puhkáhnud, v. i. 7.

Another way. He goes a. w.; pahká, v.  
n. 2; pahkáweze, (*p. c.* pak-).

Answer; n. i. nuhqátumoooin.

Answer. He a.; nuhqátum, v. n. 5;  
nuhqátahga, v. n. 2, (*p. c.* naqu-).

He a. him; onuhqátuhwaun, v. t. II.

He a. disrespectfully; ahzhedánga, v.  
n. 2, (uhyahzh-). He a. him disresp.;

od-ahzhedámaun, v. t. I. It answers,  
suits; menosa, v. i. 2. See reply.

Ant; n. a. ánego, (*pl. g*).

Ant-hill; n. i. ánegowegúmmig, (*pl. -oon*).

Anvil; n. i. uhshótuhgun, (*pl. -un*).

Anxious. He is a. about him; od-uh-  
góoskenun, v. t. VI, (*p. c.* agoos-). He

is a. about himself, dreads some mis-  
fortune; uhgóoskeenédezo, *mod.* a.

Any; kágo. Any one; uhwéyuh.

Apart; opemáuhyee.

Ape; n. a. nundoomáhkomashe, (*pl. -yug*).

Ape. He a. him; od-uhyénuhwaun, v. t.  
II.

Aperient; n. i. sháhboosegun.

Apostate; wuhyábenung od-uhnuhme-  
áwin.

Apothecary; n. a. mushkekekáwenéne,  
(*pl. -wag*).

Apothecary shop; n. i. mushkekéwegum-  
mig.

Appear. He a.; náhgwe, náhgooze, v. n.

3. It a.; náhgwad, v. i. 10, (*p. c.* nuh-  
yahgw). He a. thus; ezhenáhgooze:

It a. thus; ezhenáhgwud. He a. different; aunjenáhgooze, *v. i. 10*. He makes himself a. (in a vision); nah-gwéédezo, *mod. A*. See come forth. Appearance, (look); náhgoozewin. Appease. He a. him, pacifies him; o-gáh-gesoomaun, *v. t. I.* (*p. c. guhyahg-*). Apple; *n. a.* meshémin, (*pl. -ug*). Apple peel; meshémin-okonaus. Ap. tree; meshemenáhtig, (*pl. -oog*). Dried apples; pahtá-meshémenug. Appoint. He a. him to something; od-enáhkoonaun, *v. t. I.*, (*p. c. anah-*). Appreciate. See esteem. Apprehension; *n. i.* sagándumowin. Approach. He a.; nahsekáhga, *v. n. 2*, (*p. c. nuhyahs-*). He a. him; onáh-sekuhwaun, *v. t. II*. He a. it; onáh-sekaun, *v. t. VII*. We a. each other; kenáhsekodáhdeemin, *mod. B*. Appropriate. He a. something; tebándumonédezo, *mod. A*. Approve. He a. of it; ominwáhbundau, *v. t. VII*. (*p. c. manwahb-*). He appr.; guhnuhbánjega, *v. n. 2*. April; babooquadáhging keezis, (the snowshoe-breaking moon). Apron; *n. i.* enáhpezoowin, (*pl. -un*). Apt; netah. He is apt at —; netah — Arch; *n. i.* wahgenooogin, (*pl. -un*). Archbishop; *n. a.* nahgáhnezid keche-mahkuhdá-wekónuhya, (the leading big black-coat). Archdeacon; *n. a.* keche-makuhdá-wékó-nuhyans, (the lesser big black-coat). Archer. He is a good a.; wahwenáhka,

*v. n. 2*, (*p. c. wawen-*). He is a poor a.; muhmahnáhka, *v. n. 2*, (*p. c. mamah-*). Arctic regions; máquumekaug. Arise! puhsegwéen! See rise. Arithmetic; *n. i.* uhgindússowin. He does a.; uhgindáuso, *v. n. 4*, (*p. c. agin-*). Ark; *n. i.* Noah o-kechechemaun. Ark of the covenant; *n. i.* wahwéendu-mahgáwene-muhkuk. Arm; *n. i.* onikuhmah. Right arm; kéchenik. Left arm; nuhmunjénik. My, thy, his arm; nenik, kenik, onik, (*pl. -un*). The other arm; nuhbunhanik. He has arms; onikáh, *v. n. I*. He has a dead a.; nebóweneka, *v. n. 2*. He has hairy a.; mésheneka. He has large a.; muhmúngeneka. He has a long a.; genóneka. He has long arm; guhgah-nóneka. One of his a. is longer than the other; nuhbunhágenóneka. He has only one a.; nuhbunáneka. He has a short a.; túhkooneka. He has short arms; tuhtúhkooneka. One o. his a. is shorter than the other; nuhbunátúhkooneka. He has a small a.; ubáhse-neka. He has small arms; uhbéweneka. He has a stiff a.; chehtáhkooneka. He has strong a.; muskúhweneka. He has convulsions in his a.; chechébenekáshkah. He has pain in his a.; dáwineka. He has a scar o his a.; ojeshineka. He has cramps in his a.; ójenekápenego, *v. n. 4*. He stretches out his a.; shébenekáne, *v. n. 3*. He stretches out his a. thus; ézhenekae. He breaks his a.; bókonekáshin, *v. n. i*. His a. is broken; bókoneka, *v. n.*

He dislocates his a. falling; kootegónékáshin. His a. is dislocated; kootegónékátah, *v. n. 1*. He draws back his a.; ójenekáne, *v. n. 3*. He feels his a.; o-kóojenekánaun, *v. t. 1*. He lifts his a.; óombenekáne, *v. n. 3*. He makes him move his a.; onáungenekáshkuhwaun, *v. t. 11*. He puts his whole a. in; nikenekane. He rubs his a. with medicine; osénegoonekábenaun. He shews forth his a.; sahgenekáne. He sits with downhanging a.; shingenekábe. He takes him by the a.; osahgenekánaun. He tires his a.; oduhyákoonekáwenaun. It tires his a.; oduhyákoonekáweneagoon. His a. are cold; túhkeneka. His a. are warm; kézhoneka. His a. shakes; neningeneka. His a. is swollen; páhkeneka. His a. is pierced; shébunekázhegáuso. His a. is very tired; ahpechenekábe. His a. is wounded; máhkeneka, *v. n. 2*. He amputates his a.; okéeshkenekázhwaun, *v. t. V*. His a. is cut off; kéeshkeneká, *v. n. 2*.

NOTE.—Both arms being affected is usually denoted by the reduplication of the first syllable (*mod. e.*), thus: He has a large a.; mungeneka. He has large arms; muhmungéneka. This rule answers for leg, foot, hand, ear, &c., in the same way.

Armed. He is a.; úshweyo, *v. n. 4*, (*p. c.* ash-).

Armpit, *n. i.*, his a.; o-ningwe.

Arms of a warrior; *n. i.* ushwéewin.

Army; *p. n. a.* shemáhgunishug waquéenoojig.

Around; kewetúhye-ée.

Arrange, set in order. He a. it; o-kwúhyukootoon, *v. t. VIII*. (*p. c.* kway-). He fixes it well (a fence or wooden object); o-nuháhkooosedoon, *v. t. VIII*. (*p. c.* na-áh). See fix, put in order. Arrest. He a. him; o-tuhkoonau, *v. t. III*. (*p. c.* tak-).

Arrive. He a. (by land); tuhgwishin, *v. n. 6*, (*p. c.* tagw-). He makes him a.; o-tuhgwishemaun, *mod. d.* It a.; tuhgwishinómuhgud, *v. i. S*. He a. in the night; nebáhoditúhōwa. He a. half-way; abbetōsa. He a. running; puhgúmmebuhtóo, *v. n. 4 a.* He a. passing by; péme-duhgwishin. He a. in due time; kasekánga. He a. to him in due time; okásekuhwaun, *v. t. II*. He a. to him in good time; okasekoonau. He a. too late; madahsekáhga, *v. n. 2*. He a. too late to him; omadahsekuhwaun, *v. t. II*. He a. to the moment of seeing him, it; od-odesáhbunaun, od-odesáhbundaun, *v. t. I*, VII. (*e. g.* he is very glad to arrive to the moment of seeing New Year's Day again; keche minwandum odesáhbundung uhnuhmekoodahding). He a. at home; puhgummáhdeze, *v. n. 3*. He a. somewhere, (whether by land or water); puhgummishkah, *v. n. 1*.

Arrive, (by water). He a. by w.; mezhuhgáh, *v. n. 1*, (*p. c.* mazh-). He a. in the night by w.; nebáh-mezhuhgáh. He a. sailing; puhgummáushe, *v. n. 3*. Arrive, (on the ice). He a. to shore walking on the i.; uhgwuhyáhdugúhko, *v. n. 4*, (*p. c.* agwuhy-).

Arrive, (by the wind). It a. driven by the w.; puhgummáhsin, *v. i. 5.*

Arrives, happens; puhgúmme-uhyáhmuhgud, kuhbasá. A season arrives; ójechesa, *v. i. 2.* It a. again; tebishkoosa, *v. i. 2.*

Arrogant. He is a.; kootáumegwánemo, *v. n. 4.* (*p. c. kwat.*).

Arrow; *n. i.* metegwúwe, (*pl. -n*).

Wooden a.; pekruk, (*pl. -oon*). Long

a.; kinwáukwunwe, (*pl. -n*). Iron-

pointed a.; uhsuwáun, (*pl. -ug*). A

head; náhbowe-wunwe, (*pl. -n*).

Artery; *n. i.* keche-misquáyaub, (*pl. -in*).

Artful. See cunning.

As, (while); magwah. As, (like); tebish-

ko. As well as, (besides); kuhya. As,

thus; ezhe: *e. g.* as he is; ezhe-uhyaud,

(*p. c. azhe*). As long as; ménik, mág-

wah, alhpéech. As much as; ménik.

As much as I (you) can; apeechéeyaun,

(-yun). As it were; nindego. As you

please; pooch kuhya keen. As—as,

thus: He is as tall as I; akóozeyaun

uhkóoze, (lit. as I am tall he is tall).

Ascend, rise on high. He a.; óombish-

kah, *v. n. 1.* (*p. c. wamb.*). It a.;

oombishkáh-muhgud, *v. i. 8.* See climb

up.

Ascend a mountain. He a. a. m.; uhmáh-

jewa, *v. n. 2.* (*p. c. anah.*); ogedah-

kewa. He a. a. m. thus; enuhmáhjewa.

He a. a. m. running; uhmáhjewábuhtoo,

*v. n. 4 a.* He a. a. m. carrying a load;

uhmáhjewánega, *v. n. 2.*

Ascension; *n. i.* oombishkáhwin.

Ascertain. See find out.

As far as; peénish, nuhnáuzh.

Ash; *n. a.* áhgemauk, (*pl. -wug*).

Ash-Wednesday; pingwe-kezhégud.

Ashamed. He is a.; uhgújje, *v. n. 3.*

(*p. c. aguj.*); manesándum, *v. n. 5.* (*n.*

*c. muhyan.*). He is a. before him; od-

uhgújjetuhwaun, *v. t. II.* He is a. of

it; od-uhgújjetaun, *v. t. VII.* He is

a. of him, it; od-uhguhtánemaun, *n. t.*

I.; od-uhguhtándaun, *v. t. VII.* He is

a. of himself; uhguhtánindezo, *mod. a.*

Ashamed (make). He makes him a.; od-

uhgújjeaun, *v. t. I.* It makes him a.;

od-uhgújjeegoon, *v. t. I.* (*in. obj.*) He

makes him a. with his words, od-uhgú-

soomaun, *v. t. I.*

Ashes; *n. i.* pingwe. On ashes; meche-

pingwe. He puts ashes on him; oping-

wewenun, *c. t. I.* (*p. c. pangwe.*);

opingwuhwaun, *v. t. II.* He puts a. on

himself; pingwuhódezo, *mod. a.* He

has a. on his face; zhepingwingwa, *v.*

*n. 2.* He falls down in a.; odáuje-

pingwása.

Ash-colored, (it is); zhepingwágud, zhe-

pingwágeze. He dyes it a. c.; o-zhe-

pingwuhádiswaun, o-zhepingwuhdissaun,

*v. t. V. VII.* (*p. c. zhahp.*).

Ashore. See bring, draw.

Aside; openáihyee, puhkaithyee. He

steps aside; puhkagáhbowe, *v. n. 3.*

(*p. c. pak.*). He steps a. for him;

opuhkágahbowétuhwaun, *v. t. II.*

Ask,—ask a question. He a. a qu.; kuh-

gwádwa, *v. n. 2.* (*p. c. kagw.*). He a.

him a qu.; okuhgwájemaun, *v. t. I.*

We a. each other qu.; kekuhgwájin-demin, *mod. B.*

Ask for something. He a. for s.; nundootumánga, nundootum, *v. n. 2, 5, (p. c. nand-)*. He a. him for s.; onún-dootumuhwaun, *v. t. II.*

Ask. See beg, beseech.

Asleep; puhwángwuy. He talks while a.; puhwangwuy kékedo. He walks

while asleep; puhwangwuy pémoosa.

He is asleep, nebáh, *v. n. 1, (p. c. nab-)*.

He falls asleep; bishkoongwáushe, *v. n. 3, (p. c. bashk-)*. He is always falling

a.. bahbishkoongwáushe.

As much, as many; tebishko menik.

Aspen-tree; *n. a. uhsáhde, (pl. -g).*

Ass; *n. a. mamaungesha, (pl. -yug).*

Assemble. See meet, summon, gather.

Assist. See help.

Assistant; *p. n. a. wahdookáusood, (pl. jig).*

Astonish. He a. him; omáhmuhkah-

dándumowaun, *v. t. V. (p. c. muhyahm-)*.

He looks astonished; tuutoongiube, *v. n. 3.*

Astonishing; mahmuhkáhdukummig. See

wonderful.

Astray (go). He goes a. wuhmeshin, *v. n. 6.*

He causes him to go a.; owuhné-

shemaun, *v. t. I.* He causes himself to

go a.; wuhnéshindezo, *mod. A. (p. c. wan-)*.

Astringent; pásegwung mushkéke.

Astronomer; *p. n. uhnungoon kakáne-*

maud, *(pl. -jig).*

Assuredly; ahbedákummig.

Asylum; *n. i. buhmééwa-wegummig. See*

support.

At; ng at the end of the word, (*e. g.* at church, uhnúmeä-wegúmmigoong).

At all events, at any rate; pooch.

At his feet; \*azhezédábid. (My, thy;

-eyaun, -eyuñ). See least.

At last, at length; kaguhpe.

At leisure. See leisure.

At once; sásekah, kásekah.

At random; puhgwuhnáh.

At that time; ewh uhpee.

At the top; ogjúhyeé.

At the top of the hill; ogidálhe.

At the top of the house; ógidekúmmig.

Atheist. See pagan.

Atom; *n. i. pewúhwuhgah.*

Atonement; *n. i. poonánemegoowin.*

Attack. He a. him (insultingly); o-muh-

wenáwaun, *n. t. V.*

Attack. He a. him, (rushes upon him);

omuhwenáhnaun, *v. t. III. (p. c. mawe-)*.

See rush.

Attendant (on an Indian chief); oosh-

kahbáwiss. See servant.

Attention; *n. i. uhyáungwahmándumo-*

win.

Attention (pay). He pays a.; uhyáung-

wahmándum, *v. n. 5, (p. c. ayaung-)*;

páhpahmándum, *v. n. 5, (p. c. puhyahp-)*.

He pays a. to him; od-uhyáungwah-

mánemaun, opahpahmánemaun, *v. t. I.*

He pays a. to it; od-uhyáungwah-

mándau, o-pahpahmándau, *v. t. VII.*

He pays attention to something relating

to him; opahpahmándumuhwaun, *v. t. II.*

He does not pay att. (his mind is

distracted); pahbishquándum. He does

not pay att. to him; opahbishkóotuh-

waun, *v. t. II.* He is regarded with a.;  
 pahpahmandáhgooze, *v. n. 3.* It is reg.  
 with a.; pahpahmandáhgwud, *v. i. 10.*  
 Attract. See tempt.  
 Auction; *n. i.* pepánguhtáundewin.  
 Audacious. See bold.  
 Auger; *n. i.* keche-pémenehun, (*pl. -un*).  
 Augur; *n. a.* aunwáhjegawenéné.  
 Augur. He a.; aunwáhjega, *v. n. 2*, (*p. c. anw-*).  
 Augury; *n. i.* aunwáhjegáwin.  
 August; *n. a.* meen-keeziss. (Bilberry moon).  
 Aunt; *n. a.* (father's sister), my a.; nin-segóos, (*pl. -ug*). (Mother's sister); ninooshá, (*pl. -yug*).  
 Authority; kushkéawesewin. He has a.; kushkéaweze, *v. n. 3*.  
 Autumn; *n. i.* tuhgwáhge. During a.; tuhgwáhgig. Last a.; tuhgwáhgoong.  
 A. before last; uhwúss tuhgwáhgoong.  
 He spends the a. there; tuhgwáhgishe.  
 He spends the a. with him; oweejtuh-gwáhghishemaun, *v. t. I.* (*p. c. tagw-*).  
 Avarice; *n. i.* suhsáhgezewin.  
 Avaricious. He is a.; suhsáhgeze, *v. n. 3*.  
 Avenge a bad doing. He a. it on him; od-ahzhátebúhumuhwaun, *v. t. II*.  
 Avoid, shun. He a. him; omeduhgwátuhwaun, *v. t. II*.  
 Avow. He a. it; kwuhyukwáhjemo.  
 Await. He a. him; o-péaun, *v. t. I.* He a. it; o-péetoon, *v. t. VIII.* (*p. c. pah-*).  
 Awake. He a.; kooshkóoze, *v. n. 3*, (*p. c. kwashk-*); uhmáhjéa, *v. n. 2*, (*p. c. amahj-*). He a. starting up; koosh-

koongwaúshe. He a perfectly; ahbe-singwaúshe. See wake.  
 Away! uhwúss!  
 Awful. It is a.; kootáumegwandáhgwud, *v. i. 10*, (*p. c. kwat-*).  
 Awhile; uhjinnuh.  
 Awkward. See stupid.  
 Awl; *n. i.* megóos, (*pl. -un*).  
 Axe; *n. i.* wahgáhkawud, (*pl. -oon*). Small a.; wahgáhkawudoons.  
 Aye? enuh? (*e. g.* you think I am hard to deal with, aye? kidenandum dush suh-nuhgezeyaun, enuh?)

## B.

Babe; *n. a.* ooske-ahbenocje, (*pl. -yug*).  
 Bachelor; *p. n. a.* wahdegasig enene, (*pl. -wug*).  
 Back; *n. i.* opikwunumah, pekwin. His back; o-pekwin. His b. is cold; tuh-kepekwin, *v. n. 5*, (*p. c. takep-*). His b. pains him; dawepékwin, *v. n. 5*.  
 His b. is sharp, lean; oshuhyáhwegun, *v. n. 5*. B. bone; tuhtuhgahgwun.  
 He has injured his back; booquáhwe-gunátah, *v. n. 1*. On the back, see carry, fetch, &c.  
 Back again; náyaub. See go back.  
 Back and forward; áhzhuhyook.  
 Backwards. He moves b.; ahzhátah, *v. n. 1*, (*p. c. azh-*). He moves him, it, b.; od-ahzhábenaun, od-ahzhábédoon, *v. t. III, VIII.* He moves b. sitting; ahzhábe. He steps b.; ahzhátuhkooke. He runs b.; ahzhábuttoo. He walks b.;

ahzháóosa. He slides b.; ahzhása. He falls b.; áhzhègejesa. It falls b.; ahzhejesámuhgud. He is driven b. by the wind; ahzháyaushc.

Backbite. See slander.

Backbiting; *n. i.* duhzhindewin.

Backslider; *p. n. c.* azhásad, (*pl.* -jig).

Backsliding; *n. i.* ahzhásawin.

Bad; mújje. It is b.; mahnáhdud, *v. i.*

7, (*p. c.* muhyahn-). He thinks him,

it, bad; omahnahdánemaun, omahnah-

dándaun, *v. t. I., VII.* Bad being;

mújje-uhyáhwish, (*pl.* -ug). Bad thing;

mújje-úhyeée, (*pl.* -n). Bad luck;

mussuhgwáhdzewin. He causes him

b. luck; o-mussahgweáun, *v. t. I.* Bad

language; mujje-kezhwáwin, mahná-

setáhgoozewin. He uses b. lang.; mah-

náhdwa, mahnáshetáhgooze, (*p. c.* muh-

yahn-). He uses b. lang. towards him;

od-enáhpénámaun, *v. t. I.* Bad life;

mújje-bemáhdzewin. He leads a bad

life; mujje-bemáhdze, *v. n. 3*, (*p. c.*

maje-). See rancid.

Badly; mahmaunzh, tábenuk.

Bag; *n. i.* múshkemod, (*pl.* -un); pin-

dáhgun, (*pl.* -un). Small bag; mushke-

modáns, (*pl.* -un). Old bag; mushke-

modúsh, (*pl.* -un). So many bags full;

dussoboshkin. One b. full; ningotóosh-

kin. Two b. full, &c.; neezhóoshkin.

He puts it in a b.; o-pindegúnewan,

*v. t. VI.* He makes bags; mushkemó-

duhka, *v. n. 2*, (*p. c.* mashk). It is

sewed up like a b.; mushkemodág-

wáhdá, *v. i. 2.* Stuff for bags; mush-

kemodáwágin. Cotton bag; puhpúg-

gewuhyáunashkemod. Bag made of cedar bark, elm bark, &c.; See cedar, elm, &c.

Baggage. See pack.

Bait (in a trap); méejimekúnjegin.

Bait. He b. a trap; oméejimekundaun dussonáhgun.

Bake. He b. bread; buhqúázheguneká, *v. n. 2*, (*p. c.* baqua-). He b. in hot

ashes; ningwúhuhbwa, *v. n. 2*, (*p. c.*

angw-). He b. it (*in. an.*) in hot

ashes; o-ningwuhuhbwan, o-ningwuh-

uhbwáun, *v. t. VI.*

Bake-house; *n. i.* buhqúázheguneká-we-

gúmmig, (*pl.* -oon).

Baker; *n. a.* buhqúázheguneká-wenene,

(*pl.* -wug).

Baking-oven; *n. i.* buhqúázhegunekun.

Balance. See scale.

Bald. He is b.; puhpaushkwáhkoondeba,

*v. n. 2*, (*p. c.* pap-). He is half b.; shé-

shiguháunequa, *v. n. 2*, (*p. c.* shahsh-).

Baldness; *n. i.* puhpaushkwáhkoondebá-

win.

Bale. See bundle.

Ball (dancing); neméedewin. He gives

a b.; nemééwa, *v. n. 2*, (*p. c.* naum-).

Ball (to play with); pekwahkwud, (*pl.*

-oon).

Ballast; *n. i.* sedógahwishkóojegin. He

b. it; o-sedógahwishkóodoon, *v. t. VIII.*

It is ballasted; sedógahwishkóoda, *v. i.*

2, (*p. c.* sahd-).

Balloon; *n. i.* oombáhsejegin.

Band. See belt, family, many together.

Bandage (for a wound); *n. i.* sinsóobe-

zoowin, (*pl.* -un).



Banish. He b. him; odékonáizuhwaun, *v. t. II.* (*p. c.* akon-).

Bank; *n. i.* shóoneyah-wegúmmig, (*pl.* -oon).

Banns of marriage. He publishes his b.; opepáhgameaun abnúhmeáwegúmmegoong.

Baptism, given; séguhundahgáwin. Received; séguhundáhgoowin, séguhundáusooowin.

Baptize, he; séguhundáhga, *v. n. 2*, (*p. c.* sah-). He b. him; oséguhunduhwaun, *v. t. II.*

Baptized. He is b.; séguhundáuso, séguhundáhgooze, *v. n. 4, 3*.

Bar; *n. i.* Iron b. pewáubeko-suhgúhegun.

Bar, for selling liquor; ségenegáwegumig. Bar-keeper; ségenegáwenene.

Bar-maid; segenegawequa. He keeps the bar; ségenega, *v. n. 2*, (*p. c.* sah-).

Bar of a canoe; pemedahsáh.

Barber; *n. a.* kushkebáujegawenéne, (*pl.* -wug).

Barber shop; *n. i.* kushkebáujegawegúmmig.

Bare. See naked. (In compos.; metáh-).

Bare-armed, he is; sháhsháhgeneneká, *v. n. 2*, (*p. c.* shuhyahsh-).

Bare-footed, he is; sháhsháhgenesedá, *v. n. 2*.

Bare hands, he has; sháhsháhgeneninje.

Bare-headed, he is; sháhsháhgenindeba.

Bare-legged, he is; sháhsháhgenekúhda.

Bargain. He makes a b.; kezsháhkoonega, *v. n. 2*.

Bark; *n. a.* onahgák. See birch b. He strips b. from trees; buhbáhgwuhahzhégwa, *v. n. 2*, (*p. c.* babahg-). He strips it off (bark, &c.), o-chéguhnúhgákwhaun, *v. t. VII.* (*p. c.* chahg-); o-chéguhnúhgákwhaun, *n. t. i.* The b. can be taken off; puhkwáhne metig. He eats the interior bark; noosquáuzo, *v. n. 4*, (*p. n.* nwausqu-). Bark for smoking; uhpáhkoosegun; bark shelter for rainy weather; uhpáhkwáhkwáuzoowin. Strip of cedar b. in the bottom of a canoe; uhpese-táhgun, (*pl.* -ug).

Bark, the dog barks; megé úhnemoosh.

He b. at him, it; omegénaun, omegédaun, *v. t. III., VII.* (*p. c.* mag-).

Barking; *n. i.* megéewin.

Barley; *n. i.* muhnóomin wázoowuhwung, (rice with a tail).

Barn; *n. i.* uhpugúnduhaga-wegúmmig, (*pl.* -oon). See thrash.

Barrel; *n. i.* múhkuk, (*pl.* -oon); múhkukoosug, (*pl.* -oon). So many b. full; dússosug. One, two, &c., barrels full;

niugootosug, néezhosug, &c. He makes barrels; múhkukooká, *v. n. 2*, (*p. c.* mákuk-).

Barrel-head; kushkesáhguhegun, (*pl.* -un). He puts a head to a b.; o-kushkesáhguhaun múhkuk, *v. t. VII.* (*p. c.* kashk-); kushkesáhguhega, *v. n. 2*.

Barren. It is b.; bwahménewe, *v. n. 3*.

Barrow, *n. i.* (carried on the shoulder); pemenegáhnáuk, (*pl.* -oon). See hand-barrow.

Bashful. He is b.; uhgújishke, *mod. a.*

He is b. in speaking; ugháhsoomo, ughújjemo, *v. n. 4*, (*p. c. aguj-*). Wash-basin; *n. i. onáhgun*, (*pl. -un*). Wash-basin; kesébegenega-onáhgun.

Basin, pond; wuhyahug.

Basket; uhhóokobenáhgun, (*pl. -un*); wahtaube-muhkuk, (*pl. -oon*). Back-

basket; áhwahjewunáhgun, (*pl. -un*).

He carries s. th. in a b.; áhwahjewuna.

He makes b.; uhhóokobenáhguneká, *v. n. 2*, (*p. c. akook-*).

Bastish; *n. a. áhzhégun*, (*pl. ug*).

Basswood; *n. i. wegóób*, *wegoobeméézh*, (*pl. -in*).

Bastard; *n. a. kemenejáhgún*, (*pl. -ug*).

She gives birth to a b.; kemenéje, *v. n. 3*.

Bat; *n. a. pahquáhnuije*, (*pl. -yug*).

Bath; *n. i. puhgezowemuhkuk*, (*pl. -oon*).

Bathe. He b.; puhgezo, *v. n. 4*, (*p. c. pagiz-*).

Bathing-house; puhgezo-wegummig.

Battle. See fight.

Bawl. He b.; pepáhghishe, *mod. a.*

Bay; *n. i. wequád*. In, from, or to a bay; wequádoong. There is a bay;

wequáeyah, *v. i. I*. He walks round

the bay; kéwetuhyahzháhgumma, *v.*

*n. 2*, (*p. c. kahwet-*). He goes round a

b. (or point) in a canoe; kewetahum,

*v. n. 5*.

Bayonet; *n. i. nahbuhjaishkuhegun*, (*pl. -un*).

Be, he is; uhyáh, áhwe, *v. n. 1. 3*, (*p. c.*

ay-, uhyahw-). He is thus; ezhewá-

beze, *v. n. 3*, (*p. c. azhe-*). He is in

such a place; duhzhéká, *v. n. 2*, (*p. c.*

dazhe-). He is thought to be in such a place; duhnandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. anduhn-*). He is a (man, dog, giant, child, Indian, &c., &c., &c.); enénewe, uhnemóoshewe, mesahbáwe, ahbenoo-jewe, ahnishenahbáwe, *v. n. 3*. He used to be; ebun. It is; áhwun, uhy-áhmuhgud, *v. i. 6, 8*, (*p. c. uhyahw-, ayah-*). It is thus; ezhe wábud, *v. i. 7*, (*p. c. azhew-*). There is; ahtá, áhtamuhgud, *v. i. 2, 8*, (*p. c. at-*). There is (among others); duhgo, duhgómuhgud, *v. i. 4, 8*, (*p. c. andug-*). There is (or, it is); ewan: *e. g.* there is a door; ishquandáhewun, *v. i. 6*. There is a town; odanáhwun. There is made. See make. There are (in plenty); -kah, *e. g.* odámínekah, there are strawberries. See plenty. It is a (cow, dog, box, &c., &c.); pezheke suh, ahnemoosh suh, muhkuk suh.

NOTE.—*Suh* is a particle of assertion even as *nuh* is a particle of enquiry; *e. g.* pezheke suh, it is a cow: pezheke nuh? is it a cow?

Let it be; me, me ka-ing.

Beách. See shore.

Beadle. See door-keeper.

Beads; *n. a. muhnedóomenánsug*.

Beak. Its b.; okóozh. It has a long b.;

kenekoozha. It has a short b.; tuhko-

koozha, *v. n. 2*.

Beam. See joist.

Bean; *n. a. miskóodesemin*, (*pl. -ug*).

Bear; *n. a. muhquáh*, (*pl. -g*). Young

bear; muhkóons, (*pl. -ug*). Male b.;

nahbák, (*pl. -wug*). Female b.; nooz-

hák, (*pl. -wug*). Bear-meat; muhkó-

weyaus. Bear-skin; muhkowuhaun.  
Male b. skin; nahbákwhu yaun. Female b. sk.; noozhákwhu yaun. Bear's bone, muhkógun. Bear's claw; muhkógunzh. Bear's head; muhkóoshteg-waun. Bear's den; muhkwaúj. Bear's tree muhquáhtig. He hunts bears; nunduwáhqua, *v. n. 2*.  
Bear. See carry, yield, birth, breed, suffer.

Beard; *n. i.* mezhedoonáhgun. He has a b.; mezhédoon, *v. n. 6*; mezhégoon-dahgun, *v. n. 5*, (*p. c.* mazh-). He has no b.; púshkodoon, *v. n. 6*, (*p. c.* pashk-). He pulls out his b.; o-pushkodooná-benaun, *v. t. III*. He pulls out his own b.; pushkodoonábenédezo, *mod. A*.

Beast, (wild); *n. a.* ahwáse (*pl. -yug*).

Beat, (strike). He b.; puhketáega, *v. n. 2*. See strike, whip, surpass, waves, trodden.

Beautiful; quunáuj. He is b.; quunóujewe, onésheshe, péezhegandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c.* quan-, wane-, pazh-). He is b. to look at; minwáhbumenáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c.* manw-); oneshesháhbumenáhgooze, mekahwáhdeze, *v. n. 3*, (*p. c.* wane-, mak-). It is beautiful; quunáhjewun, *v. i. 6*; peshegandáhgwud, *v. i. 10*. The scenery is b.; minwáhbumenáhgwud, *v. i. 10*.  
Beauty; quunaujéwin.

Beaver; *n. a.* uhmik, (*pl. -wug*). Young b.; uhmikóons, (*pl. -ug*). Y. b. under two years; ahwánesha, (*pl. -yug*). Y. b. between two and three years; ahbóoyuhwa, (*pl. -g*). Y. b. of three years;

pahkámik, (*pl. -wug*). Male b.; nahbámik. Female b.; noozhámik. F. b. bearing young; unjéemik. Beaver-skin; uhmikopéwuy, ahbeménequuy. Beaver's bone; uhmikogun. Beaver's dam; oquáhnim, (*pl. -in*). He is making a d.; oquáhnimeka, *v. n. 2*, (*p. c.* waqu-). There is a d.; oquáhnimekáhda, *v. i. 2*. Beaver's hole; uhmikwauzh, (*pl. un*). Beaver's lodge; uhmikwish, (*pl. un*). Beaver's tail; uhmikozóo. He hunts beavers; nundoomequa, *v. n. 2*. He lives like a b.; uhmikwáhdeze, *v. n. 3*.  
Beaver-duck; *n. a.* uhmikoosheeb, (*pl. -ug*).

Because; oonje.

Beckon. He b. (with hand or eye); uhyenéneka, *v. n. 2*, (*p. c.* ayen-). See nod, wink.

Become, begin to be; máhje-; *e. g.* he becomes a preacher; máhjekuhgégua. Bed; *n. i.* nebáhgun, (*pl. -un*). Under the bed; uhnáumebáhgun.

Bedstead; nebáhgunáhtig, (*pl. -oon*).

Bed-sheet; nebáhgunegin, (*pl. -oon*). Bed-fellow; webámáhgun, (*pl. -ug*). He goes to bed; guhwishemo, *v. n. 4*. He makes the bed; uhpishemóneka, *v. n. 2*, (*p. c.* ap-).

Bedroom; *n. i.* uhbenáussoowin, nebiwin, (literally the place in a wigwam allotted to a family).

Bee; *n. a.* ahmóo, (*pl. -g*). Bee-hive; ahmóowegummig, (*pl. -oon*).

Beech; *n. a.* ahzhuhwámeezh, (*pl. -ig*). Beech-nut; ahzhuhwámin, (*pl. -un*).

Be  
Be  
Be  
Be  
Be  
Be  
Be  
Be  
Be  
Be

B

B

B

Beef; *n. i.* pezhékewewéeyaus.  
 Beer, (made of fir); shingoobáubo.  
 Beet; *n. i.* miskoches.  
 Beetle; *n. a.* chegahwáse, (*pl. -g*).  
 Before; chebwah, bwah, noon.  
 Beforehand; kéezhah, néegaun.  
 Before all; nühkuhwa.  
 Before, (formerly); kuhyát.  
 Before, (in the presence of). Before him;  
 anáshumid, (conj. as part of *v. n. 3*).  
 Before it; anáshumesing. Before him  
 sitting; anáshumuhbid, (as *v. n. 3*).  
 Before him standing; anáshumegah-  
 buwid, (as *v. n. 3*). Before him lying  
 down; anáshumeshing, (as *v. n. 6*).  
 Before his face; anáshumishkinzheg-  
 wad, (as *v. n. 2*). Before time. See  
 premature.  
 Beg, (mendicate). He b.; nündootu-  
 mahga, *v. n. 2*, (*p. c. nand*). He b. by  
 habit; nündootumahgáshke, *mod. a.*  
 He b. of him; onündootumuhwaun,  
*mod. c.* He begs for it; onündootaun,  
*v. t. VII*. He b. for someth. to eat;  
 puhgwisheewa, *v. n. 2*, (*p. c. pagw*).  
 He b. him for s. th. to eat; opuhg-  
 wisheäun, *v. t. I*. He is always asking  
 to eat; puhgwisheewáshke, *mod. a.*  
 He begs for s. th. to eat weeping; mooko-  
 námo, *v. n. 4*, (*p. c. mwauk*). He b.  
 him for s. th. to eat weeping; o-mooko-  
 námotuhwaun, *v. t. II*.  
 Beggar; *p. n. a.* nandootumahgad, (*pl.*  
 -jug).  
 Begin. He b.; máhjetak, *v. n. 1*, (*p. c.*  
 muhyahj-). It b.; máhjesin, mahjesá-  
 muhgud, *v. i. 5, 8*.

Begin to; máhje, as prefix to the verb:  
*c. g.* he begins to work; máhje-uhnóoke;  
 to run, máhjebuhtoo; to preach, máh-  
 je-kuhgéqua; to sew, máhje-gwáuso.  
 He begins some work; mahjékun, *v. n.*  
 ā.  
 Beginning; *n. i.* mahjetáhwín. In the  
 beginning; wuhýáshkud.  
 Begone! mahjáun! uhwíss!  
 Behave. He b. well; meno-ezhewábeze,  
*n. n. 3*, (*p. c. mano*). He b. badly;  
 mujeezhewábeze, (*p. c. maje*). He b.  
 too badly; osaúmechega, *v. n. 2*, (*p. c.*  
 was-). He b. differently; aunjezhe-  
 wábeze, aunjebemáhdeze, *n. n. 3*, (*p. c.*  
 uhyaunj-). He b. chastely; peenáh-  
 deze, *v. n. 3*, (*p. c. pahn*). He b. im-  
 purely; weenáhdeze, (*p. c. wahn*). He  
 makes him b. well; o-meno-ezhewá-  
 besaun, *mod. d.*  
 Behaviour; *n. i.* ezhewábezewin. Good  
 b.; meno-ezhewábezewin. Bad b.; muj-  
 jeezhewábezewin.  
 Behead. He b. him; okishkegwáwaun,  
*v. t. V*. (*p. c. kaushk*).  
 Behind; ahzháhwuhýeée, uhgáhwuhýeée.  
 B. the horse; uhwúsegummig. B. the  
 island; uhgáhwe-menis. Behind the  
 others; ishquáuhýeé, ishquáyaung.  
 Behold! bénuh! nushká!  
 Being; *n. a.* uhyáh, (*pl. -g*). Great Being;  
 keche-uhyah. Young being; uhyáuns,  
 (*pl. -ug*). Wicked being; uhyáhwish,  
 mujje-uhýáhwish, (*pl. -ug*).  
 Belch; mágaunzhe, *v. n. 3 a*, (*p. c. muh-*  
 yag-).  
 Belfry; *p. n. i.* kitotáhgun ágoodag.

Belief, creed; *n. i.* dabwayándumoowin.  
 Believe. He *b.*; dabwátum, dabwayándum, *v. n. 5*, (*p. c.* duhyabw-). He *b.* him, it; odabwátuhwaun, odabwátáun, *v. t. II*, VII. He *b.* in him; o-dabwayánemaun, *v. t. I*, or dabwayándum ayahnid.  
 Believer; *p. n. a.* duhyabwátung, (*pl. -ig*).  
 Bell; *n. i.* kitootáhgun, (*pl. -un*).  
 Bellow. He *b.* (an ox); muhsetáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c.* maset-).  
 Bellows; *n. i.* poodájishkóotuhwaun.  
 Belly; *n. i.* mesúd, omesuddumah. His *b.*; omesúd. *B.* of an animal; mooje.  
 Belong. See own.  
 Beloved; suhyáhgeind, (*pl. -jig*). *B.* brethren! suhyáhgeénenuhgoog nekáhnesedoog!  
 Below; tahbushish. In a lower country; nesáhjewun. See under, down.  
 Belt; *n. a.* kéchepezóon, (*pl. -ug*). See girdle.  
 Bemoan. See weep over.  
 Bench; *n. i.* uhpúhbewin, (*pl. -un*).  
 Bend. He bends *s. th.*; wáhgenega, *v. n. 2*, (*p. c.* wuhyahg-). He bends it; owáhgenaun, *v. t. III*, VII. He *b.* it towards him; opeedáhgenaun. He *b.* his arm; bishkenekáne. It bends, (by the wind); sháhsháhwhabesa, *v. i. 2*, (*p. c.* shuhyahsh-). The tree *b.* by the w.; sháhsháhwhabhuhshe metig, *v. n. 3*. He is bent; wáhgishkah, *v. n. 1*. It is *b.* (not straight); wáhgishkámuhgud, *v. i. 8*. He is *b.* backwards; sháhsháhgetah, *v. n. 1*. He is *b.* forwards;

wahgáneze, *v. n. 3*, (*p. c.* wuhyahg-). He is *b.* with old age; wáhgegeekah, *v. n. 1*.  
 Beneath; uhnauum, uhnáumuhyee, uhnáming.  
 Beneficence; *n. i.* shahwanjegáwin.  
 Benefit. See do good.  
 Benevolence; *n. i.* kezahawáhdezewin. He is benevolent; kezahawáhdcze, *v. n. 3*.  
 Benighted. See ignorant.  
 Benighted, (overtaken by night). He is *b.*; noondátebekishkah, *v. n. 1*, (*p. c. -nwaun*).  
 Benumbed. He is *b.*; gegemáhnesé, *v. n. 3*, (*p. c.* gahg-). His arm, foot, hand, leg, is benumbed; gegemáhne-neká, sedá, -ninje, -káhda, *v. n. 2, 3, 2*.  
 Berry; *n. i.* min, (*pl. -un*). Gather berries; see gather.  
 Beseech. He *b.*; puhgoosándum, *v. n. 5*, (*p. c.* pagoo-); puhgoosánjega, *v. n. 2*. He *b.* him; opuhgoosánemaun, *v. t. I*. He *b.* for it; o-puhgoosándaun, *v. t. VII*.  
 Beside, use, near, alongside.  
 Best; muhyáhmuhwe-onésheshing.  
 Bet. He *b.*; ahtáhga, *v. n. 2*, (*p. c.* atah-).  
 Betray. He *b.* him; opúhgedenaun, *v. t. I*, o-wuhnesuhaun, *v. t. I*.  
 Betrothed. He is *b.*; wéwédéga, *v. n. 2*.  
 Better; nuhwúj onésheshin. He is *b.*, recovering; áshkum meno-uhyáh.  
 Between; náhwuhyeeé, nestíhwuhyeeé.  
 Bewail. See weep over.  
 Bewilder. He *b.* him; okéwushquac-yándumeaun, *v. t. I*, (*p. c.* kahwush-).

E  
n  
Bev  
w  
Bey  
Bib  
F  
Bid  
I  
v  
Bie  
Big  
(  
c  
s  
Big  
Bil  
Bil  
Bil  
Bi  
Bi  
Bi  
Bi  
Bi  
Bi

He is bewildered; kéwushquaëyándum, *v. n. 5.*

Bewitch. He b. him; od-uhnishenáhba-wahpénánaun, *v. t. III.* See enchantment Beyond; uhwúss, uhwúss wáde.

Bible; ewh Kechétwah-muhzenúhegun, Keshá-muhnedoo o-muhzenúhegun.

Bid. He b. him; od-enaun, *v. t. III.*

He b. him go home; o-kéwanáuzhuh-waun, *v. t. V.*

Bier; *n. i.* chebuy-onegunáhtig, (*pl. -oon*).

Big; keche. He is b.; mindédo, *v. n. 4*, (*p. c. mand-*). It is b.; méchah, mécháhmuhgud, *v. i. 1, 8*, (*p. c. machah-*).

See large, fat.

Bigamist; *p. n. a.* náuzhoquáwad, (*pl. -jig*). He has two wives; néezhoquawa.

Bilberry; *n. i. min*, (*pl. -un*). He gathers b.; meneka, *v. n. 2*, (*p. c. mahn-*).

Bile; *n. i.* osuhwahbun.

Bilious. He is b.; osuhwáhbe, *v. n. 3*, (*p. c. wa-suh-*).

Bill, account; muhzenúhegawin. See paper.

Bill, beak; okóozh.

Bill of divorce; wabenédewe-muh-zenu-hegun.

Billow, wave; tegówh, (*pl. -ug*).

Bind, tie, fasten, (see swathe). He b.; sahgepéjega, minjemáhpejega, *v. n. 2*, (*p. c. sag., manj-*). He b. him; osáhgebenaun, *v. t. III.*; o-minjemáhpenaun, *v. t. III.*

He b. it; osáhgebedo, o-minjemáhpedoon, *v. t. VIII.* He binds him, it, well; od-uhyindáhpe-naun, od-uhyindáhpedoon, *v. t. III.*, *VIII.*, (*p. c. ayin-*).

He b. his hands,

feet, &c.; o-muhmáunjego —benaun. See hand, foot, &c. He b. well his pack; o-wahwánahpedúmuhwaun weewauzh, *mod. c.*, (*p. c. waw-*). B. with fetters; see fetters.

Birch, (tree); *n. a.* wigwaus, (*pl. -ug*).

Birch-bark; *n. i.* wigwaus. B. b. box; wigwause-muhkuk, (*pl. -oon*). B. b.

canoe; wigwaus-cheemaun, (*pl. -un*). B. b. dish; wigwaus-onáhgun, (*pl. -un*).

B. b. wigwam; wigwáuse-wegummig, (*pl. -oon*). B. b. for a wigwam; wigwáusuhpúhkway. He looks for b. b.;

nundóokwum, *v. n. 5*, (*p. c. nand-*). He strips b. b.; wigwáuseka, *v. n. 2*, (*p. c. wagw-*).

He cuts down a birch tree to get the bark off; guhwáhezheg-wa, *v. n. 2*, (*p. c. gaw-*).

Bird, *n. a.* A small b.; penáshe, (*pl. -yug*). Young b.; puhnahjá, (*pl. -yug*).

Little bird; penásins, (*pl. -ug*). The b. carries something in his beak; née-muha ga penashe, *v. n. 2*, (*p. c. naum-*).

Birth; *n. i.* négewin, oondáhdezewin. She gives birth; negeähwusso, oondáh-deseke, ahbenóojeká, *v. n. 4, 2, 2*, (*p. c. nahg-, wand-, ab-*). She g. b. to a son; quéewezanseká, (*p. c. quahw-*). She

g. b. to a daughter; equázanseká, (*p. c. aqu-*). She g. b. to him; o-négeaun, *v. t. I.* She bears him a child; o-nége-tuhwaun, *v. t. II.* Premature abortive b.; nézhewin. See miscarry.

Birthday; *n. i.* negéwene-kézhegud.

Birthplace, (his); kah-duhzhe-neegid, (*part. of v. n. 3*).

Biscuit; *n. a.* buhquázhegauns, (*pl. -ug*).

Sea-biscuit; uhnáhkoonah, (*pl. -g*).  
 Cracker; uhnáhkoonahs, (*pl. -ug*).  
 Bishop; *n. a.* keche-makuhdá-wekónu-hya, (*pl. -g*), (the big black-coat).  
 Bit, (slice); ningotóonezhégun. See piece.  
 Bitch; *n. a.* noozhasim, (*pl. -oog*). The b. is in young; aunjissemó uhnemoosh.  
 Bite. He b.; tuhkwunga, *v. n. 2*, (*p. c.* takw-). He is a biter; tuhkwung-áshke, *mod. a.* He b. him, it; o-túhkwumaun, o-túhkwundaun, *v. t. I., VII.*  
 Bite off. He b. off a piece; puhquánjega, *v. n. 2*, (*p. c. pak-*). He b. off a p. of it; (*in. an.*) opuhquándaun, o-puhquánemaun, *v. t. VII., I.* See nose.  
 Bite through. He b. it through; o-kishkundaun, *v. t. VII.*, (*p. c. kaushk.*).  
 Bitter, (fit is); wéesuhgun, wéesuhgah, *v. i. 6, 1*, (*p. c. waus-*). It is b.; (*anim.*) wéesuhgeze, *v. n. 3*. It is b. (liquid); wesuhgáhgunmee, *v. i. 3*. It is b. (leaf); wesuhgebug, *v. i. 7a.*  
 Bittern; *n. a.* mooshkahoosee, (*pl. -g*).  
 Bitterness; *n. i.* wesuhgezewin.  
 Black; muhkudá. It is b.; muhkudáwáh, *v. i. 1*, (*p. c. mak-*). He is b.; muhkudáweze, *v. n. 3*. It is b. (metal); *in. an.* muhkudáwáhbekud, *v. i. 7*; muhkudáwáhbekeze, *v. n. 3*. It is b. (thread, string, &c.); muhkudáwáhbegud. It is b. (liquid); muhkudáwáhgunmee, *v. i. 3*. Paint black, dye black; see paint, dye.  
 Blacken. He b.; muhkudáwechege, *v. n. 2*, (*p. c. mak-*). He b. him, it; o-muhkudáwáshkuhwaun, *v. t. II.*; o-muhkudáwáshkaun, *v. t. VII.*

Blackbird; *n. a.* muhkudáyahnauk, (*pl. -oog*); ságebunwáuneshe, (*pl. -yug*).  
 Black cloth; *n. i.* póosmukudawagin.  
 Black dog; *n. a.* muhkudá-oosim, (*pl. -oog*).  
 Black duck; *n. a.* muhkudásheeb, (*pl. -ug*).  
 Black eye. See eye.  
 Black lead, for stoves; uhpesáhbik.  
 Black serpent; *n. a.* muhkudákenábíg, (*pl. -oog*).  
 Black-foot Indian; kuhyáuchenene, (*pl. -wug*).  
 Blacking, (for boots); muhkudáwechegun.  
 Blacksmith; *n. a.* uhwishtooyah, (*pl. -g*).  
 Bladder; *n. i.* zhéegewin, (*pl. -un*).  
 Blade, edge; *n. i.* gáhnug.  
 Blame; he b. him, it; od-aunwánemaun. od-aunwandaun, *v. t. I., VII.* (*p. c. uhy-aunw-*).  
 Blanket; *n. i.* waubowuhyaun, (*pl. -un*).  
 His b.; okonáus, (*pl. -un*). He ties his b. under his chin; suhgáhnekuhnaumbezo, *v. n. 4*, (*p. c. sagah-*). He ties his b. high up; tuhkwáumbezo, (*p. c. -tak*).  
 Blaspheme, use, speak wickedly; mujje-keezhwa: or revile, od-enahpenámaun. od-enahpenándaun.  
 Blast, with powder. He bl. it; opuhshá-bikesaun, *v. t. VII.*  
 Blaze. It b.; piskáhkooná, piskooná. *i. 2*, (*p. c. pask-*). The fire b. up high; nuhmútáhkooná ishkoótá, (*p. c. nam-*). The f. b. up before the wind; piskuná-yahsin ishkoótá, *v. i. 5*. He makes it blaze; piskáhkoonánjega, *v. n. 2*.

Blaze  
b.  
(*p.*  
kél  
Bleac  
r.  
by  
Bleat  
Bleec  
n.  
los  
Hi  
ka  
tu  
ma  
ma  
wé  
Blee  
qu  
Bles  
o-  
H  
Bles  
go  
10  
Bles  
Blin  
H  
L.  
Blin  
-j  
Blin  
v.  
b  
Blin  
Blin  
Blis

Blaze on a tree; wahsáhk wuhégun. He b. the trees; wahsáhk wuhéga, *v. n. 2*, (*p. c. wuhyahk*). The trees are blazed; kékenuh-wuhdáhkwuhégáhdá, *v. i. 2*. Bleach. He b. it; owáhbishkégetoon, *v. t. VIII*. (*p. c. wuhyaub*). It is bl. by the sun; wáhbcheyáhta, *v. i. 2*. Blear-eyed, he is; chesegáhwezepingwa. Bleed. He b. (loses blood); misquéewe, *v. n. 3*, (*p. c. masqu*). He makes him lose blood; omisqueéweaun, *v. i. I*. His nose b.; kébetun, *v. n. 5a*, (*p. c. kab*). His nose b. after a fall; kebetunáshin, *v. n. 6*. He strikes him and makes his nose bleed; okebetunágunaun, *v. t. I*. His blood flows; sáhgisk-wáhgeze, *v. n. 3*. Bleed. He b. him (takes blood); opáuske-quáwaun, *v. t. V*. Bless, (shew favor to). He b. him; o-shahwánemaun, *v. t. I*. (*p. c. shaw*). He b. it; oshahwandaun, *v. t. VII*. Blessed. He, it is blessed; shahwandáhgooze, *v. n. 3*; shahwandáhgwud, *v. i. 10*. Bless God,—use thank or praise. Blind. He is b.; kúhgepingwa, *v. n. 2*. He blinds him; okuhgepingwáaun, *v. t. I*, (*p. c. kag*). Blind person; *p. n. a. kagepingwad*, (*pl. -jig*). Blindfold. He is b.; kúhgepingwábezoo, *v. n. 4*. He b. him; o-kúhgepingwábenaun, *v. t. I*. (*p. c. kag*). Blindness; *n. i. kuhgepingwawin*. Blink. He b.; puhpússungwáube, *v. n. 3*. Bliss; *n. i. tábezewin*.

Blister; *n. i. óoje-mushkéke*, (fly medicine); oómbezegun, (that which rises). He has a b. (from rubbing); uhbish-quábegeze, *v. n. 3*, (*p. c. ab*). He has a b. on his hand; uhbishquábege-nin-jeshin, *v. n. 6*. He has a b. on his foot (from walking); uhbishquábege-zedáshin; (from snow-shoes) uhbishquábege-zedábezo. His skin is blistered from a burn; oombáuzhayáhkezo, *v. n. 4*, (*p. c. wam*).

Block up. See obstruct.

Block of wood, (for fuel); kóotahwun.

Blood; *n. i. misque*. Coagulated b.; wahdó.

Blood-letting; *n. i. páuskequaégáwin*.

Bloody, stained with bl. He, it, is bloody; misquewe, *v. n. 3*; misquewun, *v. i. 6*,

(*p. c. masqu*). It is bloody (any part of the body); misquewe: *e. g.*, his foot

is bloody; misquéweseda, *v. n. 2*. He

He gives him a b. stroke; o-misque-

wuhgúnemaun, *v. t. I*.

Bloom, blossom; *n. i. wáhbegoon*, (*pl.*

-in). It is in bl.; wáhbegoone, *v. n. 3*.

Blot; *n. i. wéenezewin*.

Blot out. He b. it out; o-gáhseäun, *v. t.*

VII. (*p. c. guhyaus*). He b. o. a wri-

ting; o-gáhsebeäun, *v. t. VII*. He b.

o. his name; o-gáhsebéewaun, *v. t. I*.

He b. it out to him (forgives him);

o-gáhsebéumuhwaun, *mod. c.* or o-gáh-

seumuhwaun, *mod. c.* We b. it out to

(pardon) each other; ke-gausebeümáh-

demin.

Blotted out, it is; gáhseegáhdá, or gáhse-

beegáhdá, *v. i. 2*.



**Blow.** He b.; pootáhjega, *v. n. 2*; (*p. c.* pwaht-). He b. on him, it; o-pootah-naun. He b. the fire with bellows; poodanjishkotahwa, *v. n. 2*. Blow up. See explode, and see nose.

**Blown.** He (an animal) is b.; poodáh-jishkah, *v. n. 1*.

**Blown down.** There are trees bl. d.; wasaün, *v. i. 6*.

**Blows.** The wind b.; nóodin, *v. i. 5*, (*p. c. nwaud-*); áhnemud, *v. i. 7*, (*p. c. uhyah*).

**Blue**; ozháhwushquah, (used also for green). Sky-blue,—It is colored s. b.; mezhukwáhoongoenaúnda. Dark blue (it is); uhpesin, *v. i. 5*. See dye, paint.

**Blue-bird**; *n. a.* ozháhwunoo, (*pl. -g*).

**Blunder.** See mistake.

**Blunt**, it is; uhzhewah, *v. i. 1*, (*p. c. azhe-*); uhzhéyháhbesin, *v. i. 5*.

**Blush.** He b.; misquingwása, *v. n. 2*, (*masqu-*).

**Boar**; *n. a.* nahbá-kookocsh, (*pl. -ug*).

**Board**, plank; *n. a.* nuhbúgesug, (*pl. -oog*). Small b.; nuhbúgesugoons, (*pl. -ug*). Under a b.; uhnámesug. In the middle of a b.; náhwesug. It is made of b.; nuhbúgesugokáhda, *v. i. 2*, (*p. c. nabug-*). He makes it of b.; o-nuhbúgesugokáhdaun, *v. t. VII*. So many boards; dusswáhtig nuhbúgesugoog.

**Board**, (on). He goes on board; póose, *v. n. 3*, (*p. c. pwah-*). He puts him, it, on b.; o-póoseaun, o-póosetoon, *v. t. I*, VIII. It is on b.; póosechegáhda, póosechegaúso, *v. i. 9*.

**Boarding**; *n. i.* uhshungáwin.

**Boarding house**; *n. i.* úshunga-wegimig, (*pl. -oon*).

**Boast.** He b.; muhmequáuzo, *v. n. 4*, (*p. c. namequ-*); wuhwézhimo, *v. n. 4*.

**Boaster**; *p. n. a.* mamequáuzood, (*pl. -jig*).

**Boasting**; *n. i.* muhmequáuzoowin.

**Boat**; *n. i.* cheemaun, métego-cheemaun, (*pl. -un*). In a boat; see fetch, carry, &c.

**Boat-builder**; *n. a.* cheémaúneka-wenene.

**Bodkin**; *n. i.* megóos, (*pl. -un*).

**Body**; *n. i.* wéyowemah. My, thy, his b.; né-ké-wé-yowh. He has a b.; owéyowe, *v. n. 3*, (*p. c. wawe-*). He has it in his b., incorporated in him; od-owéyowenódaun, *v. t. VII*.

**Body** (in a), all together; máhmuhwa.

**Bog**; *n. i.* wáubushkeke, (*pl. -wun*).

**Boil.** He b. s. thing; oonsáqua, *v. n. 2*, (*p. c. wansa-*). He b. him, it; od-oonsaun, od-oonsaun, *v. t. V*, VII. It boils; oondámuhgud, *v. i. VIII*. The kettle b.; oonso uhkik. See maple sugar. It boils over; ahmedágummeda, (*-so*), *v. i. 2*.

**Boil down.** See reduce by boiling.

**Boiling water**; wandag nebe.

**Bold.** He is b.; soóngedaa, *v. n. 3*, (*p. c. swaung-*). See courageous.

**Boldness**; *n. i.* soongedaáwin.

**Bolt**; *n. i.* (to a door), pewáubeko-kebab-quuhégun.

**Bond**, fetter; *n. i.* tukóopejegun (*pl. -un*).

**Bondage**; uhwaukahnedewin.

Bone;  
ne-k  
mah  
b.;  
Mus  
b.;  
his  
Bonne  
Bony.  
Book;  
sma  
See  
Book-  
hun  
Book-  
-wa  
Boot;  
-un)  
Borde  
Bore  
o-sh  
o-sh  
c. s  
Born.  
3,  
wit  
wit  
soo  
Born  
Borro  
(p.  
ant  
hin  
it  
uh  
Borro  
(p.

Bone; *n. i.* okünemah. My, thy, his b.; ne-ke-o-kün. He has large bones; mahmaungeguná, *v. n.* 2. He has small b.; béeweguná. He has strong b.; Mushkúhweguná. He has pain in his b.; dáweguná. A bone comes out of his body; sáhgegunáshin, *v. n.* 6. Bonnet; *n. i.* wéwuhquau, (*pl.* -un). Bony. It is b.; okunkáh, *v. i.* 1. Book; *n. i.* muhzenúhegun, (*pl.* -un). A small b.; muhzenúhegaun, (*pl.* -un). See paper, open, shut. Book-case; *n. i.* muhzenúhegunce-tasáh-bun; or, muzenuhegunce uhtahsowin. Book-seller; *n. a.* muhzenúhegunun adáh-wad, (*pl.* -jig). Boot; *n. i.* múhkisin, metigwáukesin, (*pl.* -un). See shoe. Border. See edge, boundary. Bore a hole. He b. through him, it; o-sháhboopuhgwunáwaun, *v. t.* V.; o-sháhboopuhgwunáaun, *v. t.* VII., (*p.* c. shuhyaub-). Born. He is b.; nége, oondáhdeze, *v. n.* 3, (*p.* c. nahg-, wand-). He is born with; gegenége: *e. g.*, we were born with sin; kege-pe-gegenegémin pahtáun-soowin. Born again. He is b. a.; aunje-nege. Borrow. He b.; uhtáhwaungá, *v. n.* 2, (*p.* c. atah-). He is always borrowing; ahtáhwaungashke, *v. n.* 3. He b. it of him; od-uhtahwumaun, *v. t.* I. He b. it (*an. in.*); od-uhtáhwaunganun, od-uhtáhwaungan, *v. t.* VI. Borrowed. Any th. b. n; ahwetegowin, (*pl.* -un, or -ug).

Bosom; *n. i.* pindomowin. He puts it in his b. (*an. in.*); o-pinomoonun, o-pinomoon, *v. t.* VI., (*p.* c. pauno-). Boss. See foreman. Both; nuhyázah. Both sides; átuhwah, atuhwúhyee. Both sides of the body; átuhwenah. B. legs; atuhwekaud. B. arms; atuhwenik. B. hands; atuhweninj. B. feet; atuhwezid. B. sides of the water; átuhwegaun. See also use of the frequentative prefix under ear, arm. Bother. He b. him; omegooshkahjeaun, *v. t.* I., (*p.* c. mag-). It b. him; omegooshkahjeegoon, *v. t.* I., (*inan. obj.*). Bottle; *n. i.* omóoduy, (*pl.* -un). Small b.; omoodans, (*pl.* -un). Bottom. At the b.; nesúhyeé. B. of a hill; see foot. Bough. See branch. Bound with fetters, he is; mahmaunjégwáhpejegáuso, *v. n.* 4, (*p.* c. mam-). His hands are bound; mahmaunjeginjebezo, *v. n.* 4. So also arms, legs, feet, &c., substituting neka, kahda, seda, for ninje. Boundary; wanje-máhjesing uhke: or, wayaquáhkummegaug. Bountiful. See liberal. Bow, in the bow of a boat; wahnukoo-jáhoonug. Bow (to shoot); *n.* métegwau, (*pl.* -in). Bow, over Indian cradle; ahgwingwaöon. Bowed. See bend, bent. Bow down. See worship. Bow the head. He bows his h. forward; nuhwugequáne, *v. n.* 3. See nod.

## BOW

- Bow to (saluting). He b. to him; o-gaundequátuhwaun, *v. t. 11*.  
 Bowels; onúhgizh, (*pl. in*). His b. act; méze, *v. n. 3 a.* (*p. c. mah-*). He has pain in the b.; áhkooshkahda, *v. n. 2, p. c. uhyauk-*). His b. act during sleep; métingwum, *v. n. 5*, (*p. c. maht-*).  
 Bowl, basin; *n. i.* onahgauns, (*pl. -un*).  
 Bowsprit; *n. i.* negaunákwuhégun.  
 Bow-string; *n. i.* uhchaub, (*pl. in*).  
 Box; *n. i.* múhkuk, (*pl. -oon*). Same as barrel.  
 Boy; *n. a.* quéwezans, (*pl. -ug*). First-born b.; mahjekéwiss, (*pl. -ug*). Bad b.; quewezánsish, (*pl. -ug*).  
 Bracelet; *n. i.* uhnáun, (*pl. un*). For the arm; kechewábezoon, (*pl. -ug*).  
 Braces; *n. i.* duzhoyahwabezoon: or, uhnikahmahnun.  
 Brag. See boast.  
 Braid; *n. i.* agogwahjégun.  
 Brain, *n. i.* My, thy, his b.; ne-, ke-, we-, -nindib.  
 Bramble; *n. a.* menásuhgáhwunzh, (*pl. ig*).  
 Branch; *n. i.* wáhdekwun, ótekwun, (*pl. -un*). There are branches; begwá-bemuhgud, *v. i. 8* (*p. c. bahgw-*). The tree has br.; begwábemúhgeze metig. The tree has large br.; mahmáungedekwunúhgeze metig, *v. n. 3*, (*p. c. mam-*).  
 Cut off br.; see cut off, broken.  
 Brand. See firebrand.  
 Brandy. See spirits.  
 Brass; *n. i.* osuhwahbik, (yellow metal).  
 Brave. He is b.; sóongedaa, *v. n. 2*, (*p. c. swaung-*). See courageous.

- Brave, *n.* See hero.  
 Bravery; *n. i.* soongedaáwin.  
 Bray. The ass br; muhsetáhgooze ma-maúngesha.  
 Bread; *n. a.* huhquázhegun.  
 Breadth (of cloth, &c.). One b.; pazhe-gooshk. Two b., &c.; neezhooshk. *So many b.; dussoosk. How many b.?*  
 Ahneen andussoosk?  
 Break. He b. it, (*in. an.*); o-péekoosh-kaun, opéekwuhaun, *v. t. VII.*; o-péek-ooshkuhaun, o-péekwuhwaun, *v. t. II., V*, (*pahk-*). He b. it, (a dish, watch, &c.); opáhsuhaun, (*v. t. VII.*); opáhsuhaun, *v. t. II.* (*p. c. puhyah*). He b. his canoe; o-póokooshin o-chee-maun, *v. t. VI. a.* (*p. c. pwahk-*). He b. a commandment; opéegoobedoon kuhgequawin, *v. t. VIII.* (*p. c. pang*). He b. a field; opéegwuhkuhmegehaun ketegaun, *v. t. VII.* (*p. c. pang-*). He b. the point of s. th.; opóokookohá-naun, *v. t. VII.* (*p. c. pwahk-*). He b. his nose, falling; besáhgejahnáshin, *v. n. 6*, (*p. c. pahsahg-*). He b. a string (rubbing); o-puhkéebodoon, *v. t. VIII.* He b. a long obj.; (*in. an.*) opóokoosedoon, o-póokooshemaun, *v. t. VIII. 1.* (*p. c. pwahk-*). He b. a bone; pook-wuhéguna, *v. n. 2*. He breaks his arm, leg, &c.; see arm, leg. He b. branches to mark the way; pookoonegá. He b. it in two; (*in. an.*) opookoobedoon, o-pookoobenaun, *v. t. VII., III.* (*p. c. pwahk-*). He b. it, letting it fall; (*in. an.*) o-péegweshedoon, o-péegweshemaun, *v. t. VIII., I.*

Break d  
doon,  
Break ir  
Break o  
koosh  
pwah  
an.) o  
v. t. V  
of it  
o-puh  
b. it  
gishk  
VIII.  
Break  
o-nah  
Break t  
his fo  
He l  
pook  
Break  
o-peg  
o-pal  
VIII  
Breaks  
(p. c  
peeg  
(p. c  
gish  
feet  
pahl  
pak  
seda  
lt b  
(in.  
kesl  
br.  
brol

Break down. He b. it down; opeegeobedoon, *v. t.* VIII. (*p. c.* pahk-).

Break in. See tame.

Break off. He b. it off; (*in. an.*) o-pookooshkóobenaun, *v. t.* VII, III. (*p. c.* pwahk-). He b. off a piece of it; (*in. an.*) o-puhquábedoon, o-puhquábenaun, *v. t.* VIII. I. (*p. c.* pa-). He b. off a p. of it (wooden, *obj.*); o-puhquáguhaun, o-puhquáguhwaun, *v. t.* VII, II. He b. it off by small pieces; (*in. an.*) opigishkeebedoon, o-pigishkeebenaun, *v. t.* VIII, I. (*p. c.* pagish-); *e.g.* tobacco.

Break open. He b. it open, (box, &c.); o-nahsedeáun, *v. t.* VII. (*p. c.* nase-).

Break through. He br. thr. s. thing with his foot; póokesa, *v. n.* 2, (*p. c.* pwahk-). He br. through the ground (sinks); póokuhkummégesa, *v. n.* 2.

Break to pieces. He b. it to p.; (*in. an.*) o-pegoonaun, *v. t.* VII, III. (*p. c.* pahg-);

o-pahsebedoon, o-pahsebenaun, *v. t.* I. VII., (*p. c.* puhyahs-). See crumble.

Breaks. It b.; pookóochishkah, *v. i.* 1. (*p. c.* pwahk-). It b. falling; (*in. an.*)

peegwesin, *v. i.* 5; peegwishin, *v. n.* 6, (*p. c.* pah-). The tree b.; piskebáh-

gishkah metig. Sticks break under the feet; pookwámuhgud. It breaks off;

pahkwáshkámuhgud, *v. i.* 6, (*p. c.* pakw-). It breaks open; (*in. an.* nah-

sedaásin, *v. i.* 5; nahsedaáshin, *v. n.* 6. It br. to pieces falling from a height;

(*in. an.*) pegishkesin, *v. i.* 5; pegishkeshin, *v. n.* 6, (*p. c.* pagishk-). A string

br.; puhkéebooda, *v. i.* 2. See also broken.

Breakers. See shoals.

Breakfast; *n. i.* kühgezhab-wésenewin.

Breast. Female's br.; *n. a.* toodoosh, (*p. l.* ug). Give the breast; see suck.

Breast. See chest.

Breast-pin; *n. i.* kushkáhkegunáoon, (*p. l.* -un.)

Breast-plate; *n. a.* ásemig, (*p. l.* -ug). Silver b.; shoóneyahwásemig. Of porcelain beads; megezeéássemig.

Breath; *n. i.* nasáwin. His breath is offensive; maínzhemuhgwáhaun, *v. n.* 4, (*p. c.* muhyaunzh-). His b. is short; tuhkwuhnaun, (*p. c.* takw).

Breathe. He b.; nasa, *v. n.* 2, (*p. c.* -nuhya-); puhgedáhnahmo, *v. n.* 4 (*p. c.* page-). He br. into him; onasánooduh-

waun, *v. t.* II. He b. forth; nuhsuhnaun, (*p. c.* nas-). He b. differently

(a sick person); aunduhnaun, (*p. c.* uhyauand-). He b. deeply; zhóoguh-

náun, (*p. c.* zhwahg-). He breathes interruptedly; kishkuháun, (*p. c.* kaushk-). He br. at long intervals;

zhuhshhebuhnaun, (*p. c.* zhashe-). He can scarcely b.; uhkwuhnáun, (*p. c.* akwuh-). He b. his last; ishquah-

naun, (*p. c.* ashqu-).

Breathless. He runs himself b. after it to reach it; oondunáun, *v. n.* 4.

Breech-cloth (worn by Indians); unseáun. Breed. It is of such a b.; ezheweéenzo,

*v. n.* 4, (*p. c.* azhe-). See kind.

Breed (produce young); oondáhdeseka, *v. n.* 2, (*p. c.* wand-); onejáhnese, *v. n.* 3.

Brethren. My, thy, his b.; nekáhnese,

kekáhnesug, wekáhnesun. My b.; (*voc.* *pl.*) nekáhnesedocg.

Brevity; *n. i.* tuhquáhwin.

Brew. He b.; shingooobáuboka, *v. n. 2.*

Brewer; *p. n. a.* shaungooobáubokad, (*pl. -ig*).

Bribe. He b. him; ogezháhjeaun, *v. t. 1.*

Brick; *n. a.* misquúhsin, (*pl. ig*). He

makes b.; misquúhseneká, *v. n. 2*, (*p. c. masqu-*).

Bride; *n. p.* nuháungooqua, (*pl. -g*); nuháungfnequa.

Bridegroom; *n. a.* nuháungish, (*pl. -ug*).

Bridge; *n. i.* ázhhogun, (*pl. un*).

Bridle; *n. i.* sáhgedoonábejegin, (*pl. -un*).

The horse has a b. on; sáhgedoonábeje-gáuso papazhegóonguhzhe.

Brier. See bramble.

Bright. See polish, shine, cloudless.

Brightness; *n. i.* wahsayáhsewin.

Brilliant. See shine.

Brimfull. It is b.; báhzhedábe, (*v. i. 3*).

He fills it to the b.; o-bahzhedabuhdoon, *v. t. VIII*. (*p. c. bazhe-*); onáhse-bushkenuhdoon, o-náhsebuskenuhaun *v. t. VIII*, I. (*p. c. nuhyahse-*).

Brimstone; *n. i.* osuhwe-múhkuhda.

Brine; *n. i.* zhewetáhgunáhbo.

Bring; see fetch. He bring s. thing;

pedáuso, *v. n. 4*, (*p. c. páhd-*). He b.

him it; o-péenaun, o-péedoon, *v. t. III*,

*VIII*. He b. him s. thing; opéeduh-

waun, *v. t. II*. He b. him, it to some

place; o-duhgwishemaun, o-duhgwése-

toon, *v. t. I*, *VIII*. (*p. c. dagw-*). He b.

him it ashore; od-uhgwahóomaun, od-

uhgwahóondaun, *v. t. I*, *VII*. (*p. c. agw-*).

Bring back. He b. him it b.; nayaub o-peenaun, o-peedoon, *v. t. III*, *VIII*; o-pekwá-wenaun, o-pekwáwedoon, *v. t. III*, *VIII*. (*p. c. pahkewa-*).

Bring down. He b. him, it, d; o-pe-nest-wenaun, o-pe-neséwedoon, *v. t. III*, *VIII*. (*p. c. -nahse-*).

Bring forth. See birth, breed, yield, produce.

Bring in. He b. him, it, in; opindeg-naun, opindegdoon, *v. t. III*, *VIII*. (*p. c. paundeg-*). He b. in wood; pindegánesa, *v. n. 2*.

Bring to light (make plain). He b. it to l.; o-puhgúkesedoon, *v. t. VIII*. (*p. c. pag-*).

Bring up, train. He b. him up; o-netáh-wegeaun, od-equegeaun, *v. t. I*. (*p. c. natah-, aque-*).

Bring upon. He b. it upon him (*e.g. a* sickness); od-énekuhwaun, *v. t. II*. (*p. c. ane-*).

Bring with. He b. some thing, or s. one, with him (he is not alone); pe-gegeza, *v. n. 3*, (*p. c. pah-ge-*). It brings with it; pe-gegezémuhgud, *v. i. 8*, (*e.g. laz-*ness brings with it suffering; ketemewin pe-gegezémuhgud kootuggetóowin). Brisk. He is b.; kwáushkwaze, *v. n. 3*, (*p. c. kwuhyauh-*).

Bristle; *n. i.* opéwuy, (*pl. -un*).

Brittle. It is b.; (*in. an.*) kahpun, *v. t. 6*; káhpeze, *v. n. 3*, (*p. c. kuhyauh-*).

Broad. See wide.

Broad-axe; *n. i.* chégeguhegun, (*pl. -un*).

Broil. He b. it; (*in. an.*) o-bunsáun,

o-bunswaun, *v. t. VII*, *V*, (*p. c. -bans-*).

Brok is l  
is l  
pee  
art  
Brok  
wu  
Brok  
gu  
Broo  
bro  
Broo  
Broo  
sti  
Brot  
Brot  
ká  
ka  
ki  
ni  
(o  
su  
th  
ne  
ka  
w  
li  
k  
n  
Bro  
n  
k  
n  
k  
Bro  
Bro  
P  
h

Broken. It is b.; péegooshkah, *v. i. l.* It is b. to pieces; (*in. an.*) péesuhégahda, peesuhégauso, *v. i. 9*, (*p. c. pahs-*). See arm, leg, &c.

Broken up. The land is b. up; peegwuhkuhmegehahda, *v. i. 9*.

Broken branch, on the road; póokoonegun, (*pl. -un*).

Brooch; *n. a.* ásemig, (*pl. -ug*). See breastplate.

Brook; *n. i.* sébewesha, (*pl. -yun*).

Broom; *n. i.* chéguhtúhegun, (*pl. -un*). Br. stick; chéguhtuhegunáhtig, (*pl. -oon*).

Broth; *n. i.* nahbóob.

Brother; *n. a.* my, thy, his b.; ne-ke-káhniss, we-káhnissun, (*pl. ne-ke-kahnissug*.) My, thy, her b.; nind-

kid-ahwámah, od-ahwámaun, (*pl. nind-kid-ahwamaung*. My, thy, his,

(or her) older b.; ne-ke-súhya, o-suháyun, (*pl. ne-ke, suhayug*.) My,

thy, his, (or her) younger b. (or sister); ne-ke-shéma, o-shemáyun, (*pl. ne-*

ke-shemayug. He is his b.; od-oke-wekáhnissemaun, *v. t. l.*, (*p. c. wawek*):

lit., he has him for his b. We are b.; kid-ówekahnissindemin: or, kidoshe-

máyindemin, *mod. B.*

Brother-in-law, *n.* My, thy, his b. in l.; nétah, kétah, wéetaun, (*pl. netaug,*

ketaug, weetaun.) My, thy, her b. in l.; nenim, kenim, wenemon, (*pl. nenimóog,*

kenimóog, wenemoon).

Brotherhood; wekahnissindewin.

Brought. It is b.; (*in. an.*) peéjegahda,

peejegauso, *v. i. 9*, (*p. c. pauj-*). It is b. in; pindegujjegahda, *v. i. 9*.

Brow. See forehead, edge.

Brown. It is b.; same as yellow or black.

Brown complexion; ozahweengwa. He is of b. c.; ségwuningwáwuhje, *v. n.*

3, (*p. c. sahgw-*).

Browse. It b. (on the young branches); onemékooka, *v. n. 2*, (*p. c. wane-*).

Bruise *n.* sháhsháhgooshkóosowin.

Bruise. He b. him, it; o-buhnáhsekuh-waun, o-buhnáhsekaun, *v. t. II*, VII,

(*p. c. ban-*).

Bruised. He is b.; sháhsháhgooshkooze, *v. n. 3*, (*p. c. shuhyahsh*). His foot is

b.; shahshahgosedáshkooze. So also in arm, leg, head, &c., substituting neka,

kahda, indeba, for seda.

Brush, *n. i.* 'clothes b.; benahwáegun, (*pl. -un*). Paint b.; bezheshóbeegun,

(*pl. -un*).

Brush clothes. He b. c.; benahwáega, *v. n. 2*, (*p. c. ban-*). He b. it; obenah-

waäun, *v. t. VII*.

Brushwood; *n. i.* kebánsun.

Bubble; *n. i.* beetá.

Buck; *n. a.* omushkoos, (*pl. -oog*).

Bucket; *n. i.* nahdóbun (*pl. -un*) neme-

bahgun, (*pl. -un*). To draw with;

gwáhuhegun.

Buckle; *n. i.* uhdáhbekeséchegun, (*pl. -un*).

Buckskin. See deer.

Bucksaw; *n. i.* kishkepoójegun, (*pl. -un*).

Bud; *n. i.* onémik (*pl. -oon*); sáhgaunwe, (*pl. -n*). It buds b.; sáhgaunwe, *v. i.*

3, *v. n. 3*.

Buffalo; *n. a.* múshkooda-pezhéke, (*pl. -wug*).

Buffalo-robe; *n. i.* pezhewewágín, (*pl.* -un); pushquágín, (*pl.* -un).  
 Buffet; strike on the cheek. He *b.* him;  
 o-puhsáhnawáwaun, *v. t.* V., (*p. c.* pas-).

Buffoonery. See jesting.

Bug. Bed bug; *n. a.* menáhgoojese, (*pl.* -wug).

Build. He *b.*; wáhkahega, *v. n.* 2, (*p. c.* wuhyah-). See make.

Bull; *n. a.* nahbá-pezhéke, (*pl.* -wug).

Bullet; *n. i.* unwe, (*pl.* -n).

Bullet-mould; unwekáhjegun, (*pl.* -un).

Bullock; *n. a.* pezhéke, (*pl.* wug).

Bullrush; *n. i.* ahnákunushk, (*pl.* -oon).

Bun; *n. a.* wau shkoo bejega sood buh-quázhegauns, (*pl.* -ug), or simply buh-quázhegauns.

Bunch. A bunch; ningo-uhgwáhpédag.

Bundle of; (*in. obj.*) tuhkoobédag, (as hay.) Of (*an. obj.*); tuhkóobesowug, (as shingles.) See packet.

Bung; *n. i.* kebákwuhégun, (*pl.* -un).

Bungle. See dumsy.

Buoy; *n. a.* kekenúnduhwaun, (*pl.* -ug).

He places buoys; kekenúnduhwúhega, *v. n.* 2, (*p. c.* kake-). Buoy for nets; okaundekun, (*pl.* -ug).

Burbot; *n. a.* (a fish); uhwáhse, (*pl.* -wug).

Burden; *n. i.* pémewúhnaun, (*pl.* -un).

Burial; *n. i.* puhgedándumoowin.

Burn; *n. i.* cháhgezoowin.

Burn; he *b.* or is burnt; cháhgezo, *v. n.*

4 (*p. c.* chuhyahg-). He *b.* s. thing; cháhgesega, *v. n.* 2. He *b.* him, it; o-cháhgiswaun, o-cháhgesaun, *v. t.* V.,

VII. He burns it (cooking); -uhgwáh-  
 bekesáqua, *v. n.* 2 (*p. c.* agwah-). He  
*b.* it through, (*in. an.*) (to break it);  
 okishkahkesaun, o-kishkahkiswaun, *v.*  
*t.* VII., V. (*p. c.* kaushk-). He *b.* it  
 for fuel; o-póoduhwan, *v. t.* VI., (*p. c.*  
 pwah-). He burns up, or is burnt up;  
 cháhghahkezo, *v. n.* 4. He *b.* him, it,  
 up; o-chahgháhkiswaun, o-chahgháhke-  
 saun, *v. t.* V., VII. He *b.* himself,  
 (touching something); uhgwáhbekezo,  
*v. n.* 4, (*p. c.* agw-). He burns in a  
 certain place, (*e. g.*), the wicked in hell;  
 duhnáhkezo, *v. n.* 4, (*p. c.* andhun-).  
 It burns or is burnt; cháhgeda, *v. i.* 2,  
 (*p. c.* chuhyahg-). It is *b.* up; cháh-  
 ghahkeda, *v. i.* 2. It *b.* through; kish-  
 káhkeda. It is *b.* in a certain manner;  
 eneda, *v. i.* 2, (*p. c.* ane-). It is too  
 much *b.*; osáumuhkedámuhgud, *v. i.*  
 8, (*p. c.* wasaun-).

Burning (cease); he *c.* *b.*; ishquahyáh-  
 kezo, *v. n.* 4. It *c.* *b.*; ishquahyáh-  
 keda, *v. i.* 2, (*p. c.* ashquah-).

Burn to cinders. See cinders.

Burn to make an odor. See smell.

Burnt forest; *n. i.* wéesuhkooda. There

is a *b. f.*; wéesuhkoodawun, *v. i.* 6.

Burnt sacrifice; *n. i.* cháhgesega-púhge-  
 denegáwin, (*pl.* -un).

Burrow, rabbit-hole; *n. i.* wauzh. He  
*b.*; *v. n.* 3, owauzhe.

Burst, it bursts; páushkékah, *v. i.* 1, (*p.*  
*c.* puhyaush-). It *b.* by freezing;  
 páushkuhkwúhdin, *v. i.* 5. It *b.* by  
 heat; páushkeda, *v. i.* 2. It *b.* asunder;  
 nahnáhwea, *v. i.* 2, (*p. c.* nanah-). He

b. asunder; nahnáhwesa, *v. n. 2*, (*p. c.* nanah-). He b. asunder; nahnáhwesa, *v. n. 2*. He b. it, breaks it open; o-tuhtooshkaun, *v. t. VII.*, (*p. c. tat.*). Bury, he b. him, (inters him); o-pulged-anemaun, *v. t. I.*, (*p. c. paged.*). He buries him, it under something; o-nungwuhwaun, *v. t. V*; o-ningwuhwaun, *v. t. VII.*, (*p. c. nangw.*). He b. him in the snow; o-ningwuhnoäun. Burial ground; *n. i. chebágummig.* Bush, bushes; *n. i. kebánsun.* See forest, woods, interior. Bushel; *n. i. tebúhemenaun*, *tebuhegun.* See measure. Business; *n. i. uhnookéwin*; enuhnookéwin. See trade. What business do you follow? ahneen ezheuhnookéeyun, (uhnooke, *v. n. 3*). Difficult business. See difficult.

Bustle about. He b. a.; pahbáhezhetah, pahbahduhzheta, *v. n. 1*, (*p. c. pabst.*). Busy. He is b.; oondumeta, *v. n. 1*, (*p. c. wan.*); oondunáhkumegeze, *v. n. 3*. He is b. doing something; oonduméchega, *v. n. 2*. She is busy with her child; oondumoonzha, *v. n. 2*. He ceases to be b.; ishquáhkumegeze, *v. n. 3*, (ashqu-). See occupy. Busybody; *p. n. a. wandumetaushkid*, (*p. l. -kejig*). But; dush.

Butcher; *n. a. netálga-wenene*, (*p. l. -wug*). Butter; *n. i. tóodoosh-péméda*. He b. his bread; o-zhezhowaun buhqu. The bread is buttered; zhezhoëgauso buhqu.

Butterfly; *n. a. mamángwah*, (*p. l. -g*). Buttercks; *n. i. misquussub*. Button; *n. a. bootoo*, (bouton), *p. l. -yug*. He b. his clothes; gebwáunjahkwúhodozo, *v. n. 4*, (*p. c. gabwah.*). Buy; he b.; kishpenúhjea, *v. n. 2*. He b. him, it; o-kishpenuhnaun; o-kishpenuhdoon, *v. t. III.*, *VIII.* He b. it for him; o-kishpenuhduhwaun, *mod. c.* He b. for himself; kishpenuhmádezo, *mod. a.* He b. it for himself, (*m. in.*); o-kishpenuhmádezoónun, (*m. in.*); o-kishpenuhmádezoónun, is (it is) bought; kishpenúhjegáuzo, kish-penúhjegáhda, *v. i. 9*. He b. for himself; kishpenuhduhmahzoo. Buyer. See purchaser.

Buzz (a fly). It b.; gáuskwa, *v. i. 2*.

By, use near; see also with. (By my sword I prevailed; say, using my sword. See use).

By-and-by; páhmah, páhnemah, nahgúj.

By heart, by guess; puhgwuhnáh.

By no means! Kahwásuh! (In a sentence), kah bahpish.

By mistake; peeche. See mistake.

## C.

Cabbage; *n. i. keche-uhnéebish*, (*p. l. -un*); pashuhwebug.

Cable; *n. i. kechépémenuhkwáun*, (*p. l. -un*).

Cackle. They c. (the fowls); muhzetáh-goozewug.

Cage; *n. i. penásheögun*.

ráh-  
He  
it;  
1, v.  
2, it  
p. c.  
up;  
it,  
hke  
self,  
rezo,  
in a  
nell;  
un-).  
i. 2,  
hál-  
kish-  
mer;  
s too  
v. i.

iyáh-  
iyáh-

There  
6.  
uhge-

He

1, (p.  
zing;  
b. by  
under;  
). He



Cake; *p. n. a.* waushkóbéjegáusood buhqazhegun.

Calamity. See misfortune.

Calculate. He *c.*; uhgindauso, *v. n. 4*, (*p. c. ag.*).

Calculation; *n. i.* uhgindáusoowin.

Calendar. See almanack.

Calf; *n. a.* pézhekans, (*pl. -ug.*). See cow.

Calf of the leg; *n. a.*, my, thy, his *c.*; ne-ke-naun, o-náunun.

Calico, *n. i.*; (see cotton). Coloured cal., print; kituhgéegin.

Call. See name, summon, visit, invite, invoke.

Call out. See shout, cry out.

Call for. He *c.* for him, it, (without seeing); onundwawamaun, o-nundwawandaun, *v. t. I.*, VII., (*p. c. nandw.*).

Called. He, it, is *c.*; ézhenekáuso, *v. n. 4*; ezhenekáhda, *v. i. 2*, (*p. c. azhene.*). (What is it called? ahneen ázhenekáh-dag).

Called, spoken of as; áduning (being part of edaun, one says).

Calm. It is *c.*; aunwáhtin, *v. i. 5.*, (*p. c. anw.*). The water ~~is c.~~; wáhsekoogúmesin, *v. i. 5.*, (*p. c. wuhyahs.*). It is *c.* after a heavy sea; ishquahyáhgumesa, *v. i. 2.*, (*p. c. ashqu.*).

Calm oneself. He *c.* himself; ahnesándum, *v. n. 5.*, (*p. c. uhyahn.*).

Calumet. See pipe.

Calumniate. See accuse falsely.

Calumniator; *p. n. a.* dazhingáshkid, (*pl. jig.*).

Camel; *n. a.* pakwáhwegung, (*pl. -ig.*).

Camp; *n. i.* kuhpáshewin, nebáwin. He *c.* from place to place; pemódágooze, *v. n. 3*, (*p. c. pamo.*). See sugar-camp, hut.

Camphor; *n.* Quádussag.

Can, he can, or can do it; o-kúshketoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. kashik.*). He can walk;

o-kúshketoon chepemoosad; or in some verbs contracted as:—He can mention him o-kushkeweenau. See succeed.

Cannot, he cannot; kahween okushketóo seen che—. See also incapable:

Canal; *n. i.* sébekáhjegun, (*pl. -un.*); kechebesahnekaun. There is a *c.*; sébekahda, *v. i. 2*, (*p. c. sahbe.*).

Canary; *n. a.* ozúhwe-penáshe, (*pl. yug.*).

Cancer. He has *c.*; uhmoógo, *v. n. 4*, (*p. c. am.*).

Candidate for baptism. See catechumen.

Candle; *n. i.* wáhsuhkoonánjegun, (*pl. -un.*). *C.* stick; wáhsuhkoonánjegun-áhtig, (*pl. -oon.*).

Candies. See sweetmeats.

Cane; *n. i.* súhkuhoon, (*pl. -un.*).

Canibal, (fabulous grant living on human flesh); windego, (*pl. -g.*).

Cannon; *n. i.* keche-paushkezegun, (*pl. -un.*)

Canoe; *n. i.* chémaun, (*pl. -un.*). Bark

*c.*; wigwaus-cheemaun. Dug-out *c.*;

métégo-cheemaun. Small *c.*; chee-

máunans, (*pl. -un.*). Old *c.*; cheemá-

nish. (*pl. -un.*). So many *c.*; dússonug

Two, three *c.*; neezhoung, nesoung, &c.

The *c.* is (high); ishpoónuhgud. Low;

tahbussonuhgud. Large; maungónuh-

gud. Small; uhgahsónuhgud. Long;

kenónuhgud. Short; tuhkónuhgud.

(*v. i. 7*). Sure, safe; ketuhgwinda. Unsafe, rolling; gookokwáhmuhgud. Breaks; kishkesin, *v. i. 5*). He has a canoe; o-cheemaune, (*v. n. 3*). —a large c.; maungóono, *v. n. 4*, (mang-). —a small c.; uhgahsoono, *v. n. 4*, (agah-). He carries his c. to the water; omah-dáldoon o-cheemaun, *v. t. VIII*, (*p. c. nadah*). He pushes his c. from the shore; némenahwáshkah, *v. n. 1*, (*p. c. namen*). The c. sets out; némenahwashkáhmuhgud cheemaun, *v. i. 8*. He has nothing in his c.; pézheshegónuhguhím, *v. n. 5*, (*p. c. pazhe*). He mends his c.; o-wuhwázhuhtuón o-cheemaun, *v. t. VIII*, (*p. c. wawa*). He is alone in the c.; nezhekákum, *v. n. 5*, (*p. c. nazh*). We are two, three, &c., in a c.; keneeshókuhnin, kenesókuhmin, &c. How many are you in the c.? Ahneen andusókumag cheemáunung. See wood for. In the canoe; pindóonug. In the bow; wahnukoojahónug. In the stern; odahkáunung. Under the c.; uhnáum-onug. On this side the c.; oondáusónug. On the other side; uhwússónug. In a canoe; see fetch, carry, &c. Canoe-bark; *n. cheemáunezhig*. Canoe-bar; pemedahsah. Canoe-rib; wáhge-nah, (*pl. -g*). C. maker; chahmáunekad, (*pl. -jig*). C. measure; debáh-oonoon, (*pl. -un*). Toy c.; wahnah-dáshkoojegun, (*pl. -ug*). Canvas; *n. i.* (sail-cloth) ningáusemoonegin. Cap; *n. i.* weéwuhquaun, (*pl. -un*). See hat. Capable. See able, can.

Cape. See point of land. Capsize. He c. (in a canoe, boat, &c.); goonáhbishkah, *v. n. 1*, (*p. c. gwan*). He c. in a rapid; goonáh-bubooogo, *v. n. 4 a.* (*p. c. gwan*). Captain, (use chief); ógemah. Captive; see slave. Captivity; see go. Capture; *n. i.* túhkoonewáwin. Carcase; *n. i.* zhegóoshegun, (*pl. -un*). Card-playing; *n. i.* ahtáhdewin. Card; ahtáhdemuhzenúhegun, (*pl. -un*). Care. He cares; pahbahmándum, *v. n. 5*, (*p. c. pabah*). He doesn't care; kahween pahbahmándunse. He cares for him, it; o-pahbahmanemaun, o-pahbahmándun, *v. t. I, VII*. He cares for himself; pahbahmánindezo, *mod. a.* He cares too much for it; od-ósaumándun, *v. t. VII*, (*p. c. wasaum*). Careful. He is c.; subguhkuéze, *v. n. 3*, (*p. c. saguh*). See take care. Carefulness; *n. i.* subgúkumezewin. Carefully; subgúkúj. Careless. He is c.; kahween subgúkumézese. Carelessly; máhmaunzh, wuhnishquaun. Cariboo. See elk. Carnal; weeyáusewe-. Carp, (sucker); nuhmábin, (*pl. -ug*). Carp-bone; nuhmábenegun, (*pl. -un*). Carpenter; *n. a.* mookoodáuso-wenéne, (*pl. wug*). Carpenter. He c.; mookoodáuso, *v. n. 4*, (*p. c. mwauk*). Carpentering; *n. i.* mookoodáusoowin-. Carpenter-shop; mookoodausoowegumig.

Carpet; *n. i.* upishemóonegin, (*pl. oon.*)  
 Carriage. See cart.  
 Carrot; *n. i.* osuhwákhuhdahkoon, (*pl.*  
 -un; osuhwahchesans.  
 Carry. He *c.* him, it; od-ézhewenaun,  
 od-ézhewedoon, *v. t.* III., VIII., (*p. c.*  
 azhe-). He *c.* it to him; od-ézhewé-  
 duhwaun, *v. t.* II). He *c.* it for him;  
 opemewéduhwaun, *v. t.* II., (*p. c.*  
 pame-). We *c.* it for each other; ke-  
 páhpemewedáhdemin, *mod. B.* He *c.*  
 it on something; (*in. an.*) onémuhau,  
*v. t.* VII., I., (*p. c.* nahm-). He *c.*  
 him, it, in, (into a house); o-pindegun-  
 aun, o-pindeghoon, *v. t.* III., VIII.,  
 (*p. c.* paund-). He *c.* him, it, out, (out  
 of doors), o-sáhgeseaun, osahgejewe-  
 naun, o-sahgejewedoon, *v. t.* I., III.,  
 VIII., (*p. c.* suhyahg-). He *c.* it in  
 himself, (he is possessed of it); okée-  
 kishkaun, okéekishkuhwaun, (*an.*) *v. t.*  
 VII., II., (*p. c.* kahk-). He *c.* him,  
 it, away; omahjeenaun, o-mahjéedoon,  
*v. t.* III., VIII., (*p. c.* muhyah-).  
 He carries him, it, back again;  
 o-kewáwenaun, o-kewáwedoon, *v. t.*  
 III., VIII., (*p. c.* kahwa-); od-ahzhá-  
 wenaun, od-ahzháwedoon, *v. t.* I., VIII.,  
 (*p. c.* abz-). He *c.* him, it, down; o-  
 nesáunduhwahaun, o-nesáunduhwah-  
 toon, *v. t.* I., VIII., (*p. c.* nas-). He *c.*  
 him, it, further than he ought; od-  
 aunswáwenaun, od-aunswáwedoon, *v.*  
*t.* III., VIII., (*p. c.* uhyauunsw-). He  
*c.* it in a basket; áhwujjewuhna, *v. n.*  
 2, (*p. c.* uhyahw-). He *c.* s. thing in  
 his canoe; áhwuhdukghodáuso, *v. n.*

ú, (*p. c.* uhyahw-) He *c.* s. thing in a  
 cart or sleigh; áhwuhdáuso, *v. n.* 4,  
 (*p. c.* uhyahw-). He *c.* it, him, in a  
 cart; od-áhwudoon, od-áhwunaun, *v. t.*  
 VIII., III., (*p. c.* uhyahw-). He carts  
 stones; áhwuhdússene, *v. n.* 3 *a.* He  
 carts wood; áhwuhdenesá, *v. n.* 2. He  
*c.* s. thing in his mouth; némunjega,  
*v. n.* 2, (*p. c.* nahm-). He *c.* it in his  
 mouth; (*an. in.*) o-némuhmaun, o-né-  
 mundaun, *v. t.* I., VII. He *c.* s. thing  
 in his beak; nemuhega. He *c.* s. thing  
 on his back, (see pack); pemewuhná,  
*v. n.* 2. He *c.* s. body on his back, (*a*  
 child); pemoomáhwusso, *v. n.* 4, (*p. c.*  
 pam-). He *c.* him, it, on his b.; o-  
 pemoomaun, o-pemoondaun, *v. t.* I.,  
 VII. He is *c.* on his back, *i. e.* he  
 rides him (a horse); o-pemóomegoon,  
 (passive of above). He can *c.* him it, *an*  
 his b.; o-kushkoonaun, o-kushko-  
 daun, *v. t.* I., VII., (*p. c.* kashk-). He  
 can scarcely *c.* him, it; o-bwáhoomaun,  
 o-bwáhoondaun, *v. t.* I., VII., (*p. c.*  
 bwuhyah-). He *c.* his load before  
 hand to a place whither he intends to  
 move; pééjetáhso, *v. n.* 4, (*p. c.* pauje-).  
 He *c.* s. thing on his shoulder; pemeh-  
 egá, *v. n.* 2, (*p. c.* pame-). He *c.* him,  
 it, on his sh.; o-pemenegáhaun, ope-  
 menegáhaun, *v. t.* III., VII. He  
 makes him *c.* it on his sh.; o-pemene-  
 gáhdumo-aun, *mod. D.* He *c.* it under  
 his arm; o-sinseingwundaun, *v. t.* VII.  
 Cart; *n. a.* odáhbaun, (sleigh); tetebissa-  
 odahbaun; (wheel-sleigh), (*pl. -ug.*)  
 He draws *a. c.*; odáhbe, *v. n.* 3,

(*z* he H di bi m c. Car Car g Car Car F o c Car r Cal ( Cal Car Ca ] Ca Ca Ca Ca Ca Ca Ca C: C:

(*p. c. wad*-). He makes him dr., (*i. e.* he drives him), *od-odáhbeaun*, *mod. D.* He is dr. in a cart, (that is, he takes a drive); *odahbáhnah*, (*pass. of od-odah-báhnah*, he drives him in a cart). He makes carts; *odahbaúneka*, *v. n. 2*, (*p. c. wad*-).

*Cart, v. t.* See carry in a cart.

*Cart-horse*; *n. a.* *odáhbe-papazhegón-guhzhe*.

*Carter*; *p. n. a.* *wadáhbeáud*, (*pl. -jig*).

*Carve*, he c.; *múhzenekoójega*, *v. n. 2*.

He c. it, (*in. an.*); *o-múhzenekoodaun*; *o-múhzenekoonah*, *v. t. VII*, *III*, (*p. c. maz*).

Carved it is, (*in. an.*); *múhzenekóoda*; *múhzenekóozoo*, *v. i. 2*, *v. n. 4*.  
Carved image; *n. a.* *múhzenekoójegun*, (*pl. -ug*).

*Carver*. See sculptor.

*Cascade*. See waterfall.

*Case*, cover, (into which anything is put); *pindunoonekáhjegun*, (*pl. -un*).

*Cast*; *n. i.* *múkukoosug*, (*pl. -oon*).

*Cast*. See throw, mould.

*Cast iron*; *n. i.* *sághuhegáhdag* *pewáhóik*.

*Castaway*; *wábenegun*, (*pl. -ug*).

*Castle*; *n. i.* *keche-wahkúhegun*, (*pl. -un*).

*Castor-oil*; *n. i.* *péméda-sháhboozegun*.

*Castrate*. He castrates him; *o-puquázh-waun*, *v. t. V*, (*p. c. paqua*-). See circumcise.

*Cat*; *n. a.* *káshshuhgans*, (*pl. -ug*).

*Catamenia*; *n. i.* *wenáwezewin*. She has her c.; *wenáweze*, *v. n. 3*, (*p. c. wahn*-).  
*wahbundumah*, *v. n. 1*, (*p. c. wuhyah*);

*úhgwuhjing uhyáh*; *úhgwuhjing boód-uhwa*. She has begun her c. for the first time; *oóshkesáheze*.

*Cataract*. He has c. of the eye; *zhe-wahbe*, *v. n. 3*, (*p. c. zhaw*-).

*Catarrh*. He has c.; *ahgigookah*, *v. n. 1*.

*Catch*. He c. him, it; *o-dábebenáun*, *v. t. 1*, *VII*. He c. him, it, hastily; *o-nuhwáhdenaun*, *v. t. 1*, *VII*, (*p. c. duhya*, *naw*-). He c. it in the air, (*in. an.*); *o-nuquábedoon*: *o-nuquábenaun*, *v. t. VIII*, *I*.

*Catch fish*. He c. him, it, in a net; *o-pinduhuhnaun*; *o-píduhuhdoon*, *v. t. 1*, *VIII*. He catches fish; *pínduhum*, *v. n. 5*, (*p. c. paund*-). He c. so many fish; *dussóbenah*, *v. n. 1*, (*p. c. andusso*-). (This word used for any number above nineteen, *e. g.*, He catches 20 fish in his net; *neézhutnuh dussóbenah*.) He is caught in a net; *pínduháhso*, *v. n. 4*. He c. fish with a hook; *áhjegwáhjega*, *v. n. 2*, (*p. c. uhyauj*-). He c. him, it, with a hook; *od-ahjegwahnah*, *od-áhjegwahdoon*, *v. t. III*, *VIII*. See fish, draw net.

*Catch a disease*. He c. it; *omezhékáhgoon*, as *v. i. II. in. obj*.

*Catch fire*. He, it c. f.; *suhkeze*, *suhkeda*, *v. n. 3*, *v. i. 2*.

*Catch up*. See overtake.

*Catches*. It c., hooks on to something; *uhdáhbekesin*, *v. i. 5*, (*p. c. adah*-).

*Catechumen*; *p. n. a.* *wah-séguhundáunsood*, (*pl. jig*).

*Caterpillar*; *n. a.* *moosá*, (*pl. -g*).

*Cattle*; *n. a.* *ahwahkáhnug*.

Cause. Use the causative form of the verb (*mod. d. p.*), *e. g.*, he sleeps. nebah; he causes him to sleep; o-ne-baün. See also bring upon. Cause of, expressed by oonje, *e. g.*, That is the cause of his anger; me wanjenish-káhdezid, (wanje being *p. c.* of oonje). Caustic; cháhgeda-mushkéke. Cauterize. He c. him; o-duhgwáhbekis-waun, *v. t. V.*, (*p. c. agw.*). Caution; *n. i.* gáhgetahwándumoowin. Cautious. He is c.; gáhgetahwe, *v. n. 3*, (*p. c. guhyah*). Cave. There is a. c.; weembáhbekah, *v. i. 1*, (*p. c. waumb.*). Cease. He ceases to; poone, ishkwah, *e. g.*, he ceases to drink; poone-ménequa; he ceases to eat; ishquah-wesene; he ceases to live; ishquahbemáhdeze, (*p. c. pwahne, ashqu.*). See also finish, leave off. Cedar; *n. a.* keézhik, (*pl. -ug.*) Cedar swamp; keézhekeke. Cedar branch, keezhekaundaug, (*pl. -oog*). He gathers c. branches to lie on; muhnázheda, (*p. c. man.*). Cedar bark, *n.* oonáhgak. He strips off c. b.; gúsh-kuhunuhgákwa, *v. n. 2*, (*p. c. gashk.*). Bag of c. bark; kéezhekúshkemood, (*pl. -un*). Cede. See deliver. Ceiling; *n. i.* ishpeemesuhgookaun. Celebrated. He, it, is c.; wáhwéenje-gáuso, wáhwéenjegáhda, *v. i. 9*, (*p. c. wúhyahw.*). Celebration; *n. i.* wáhwéenjegahdáwin. Celestial; ishpeeming duhzhe-

Cellar; *n. i.* ahnáumesug-ahsúnjegoon. Cement; *n. a.* pegewh. Cemetery; *n. i.* chebagummig. At, to, in, the c.; chebágummigoong. Censure. See scold. Census; *n. i.* uhginjegahdawin. Cent; *n. a.* shoomahneka, (*pl. -g*). Osow-wahbekoons, (*pl. -un*). Centre. See middle. Century. So many c.; dusswauk dusso-peboon; (one c. ningodwauk *d. p.*) Ceremony; *n. i.* ezhetwahwin, (*pl. -un*). Certain; qúhyuk. It is certain to be; kagat tah-ezhewabud. He is certain about it; áhpeche okekándaun. A certain man; pázhig enene. See sure. Certainly; ahbedákummig kagat. Yes, certainly; nungákah, ahningwunah. Certificate; *n. i.* dabwáwene-muhzenúthegun. Certify. He c. it; odabwátoon, *v. t. VIII.* Chafe. See rub. Chaff; *n. i.* shegoonooshkáhjegunun. Chagrin. See vex. Chain; *n. i.* pewaubeko-suhgépejegin, pewaubeko-tuhkóopejegin, (*pl. -un*). Chair, stool; *n. i.* uhpúhbewin, (*pl. -un*). Chairman; *p. n. a.* nahgáhnezid. Chalk; *n. i.* wáhbishkebázhebéegun. Chamber. See bedroom. Chance. By ch.; nuhnúhetah. Change (alter). He ch. it; (*in. an.*) od-aúnjetoön, od-aúnjeäun, *v. t. VIII, I.* (*p. c. uhyaanj.*) He ch. s. thing for him; od-aunjetuhwaun, (*mod. c.*) He ch. his clothes; aunjekoonuhya, *v. n.*

- n. 2. He ch. his shoes; aundúkesena, *v.*  
*n.* 2. He ch. his dwelling; aunjega,  
*v. n.* 2. He ch. a writing; od-aunje-  
 beaun, *v. t.* 1. He ch. his life; aunje-  
 bemahdeze, *v. n.* 3. He ch. his con-  
 duct; aunjezhewabeze, *v. n.* 3. He  
 ch. his name; aunjenekálnedezo, (*mod.*  
*A.*). He ch. his mind; quakandum, *v.*  
*n.* 5. He often ch. his mind; uh-  
 yázhuhwándum, *v. n.* 5. He, it, is  
 changed (altered); aunje-uhyah, aun-  
 jebemáhdeze, *v. n.* 1, 3, (*p. c.* -uhyaun).  
 His name is ch.; aunjenekáuso, *v. n.* 4.  
 He, it, is changed, strange; muhyú-  
 gándáhgooze, muhyúgandahgwud. He,  
 it, looks changed; muhyúgenahgooze,  
 muhyúgenahgwud, *v. i.* 10, (*p. c.* may-).  
 Changeable. See fickle.  
 Changed. Changed life; *n.* aunje-bemáh-  
 dezewin. Ch. name; aunjenekáusoo-  
 win. Ch. writing; aunjebéegun, (*pl.*  
 -un).  
 Change fur. It ch. its fur; aúnduhwa,  
*v. n.* 2, (*p. c.* uhyauud-).  
 Change for. See exchange.  
 Channel (navigable); enuhóonaín, (*pl.*  
 -un). Ch. between islands; zhebáhtig,  
 - (*pl.* -oon).  
 Chapped. See cracked.  
 Character. He has a good ch.; minwan-  
 dáhgooze, *v. n.* 3, (*p. c.* manw-). He  
 has a bad ch.; mahnandáhgooze, (*p. c.*  
 muhyah-).  
 Charcoal; *n. i.* uhkúkunzhá. Place where  
 ch. is burnt; uhkúkunzhákun. He  
 burns ch.; uhkúkunzháka, *v. n.* 2. He  
 burns him, it, to ch.; od-uhkúkunáh-

- kiswaun, od-uhkúkunáhkesaun, *v. t.* V.,  
 VII. (*p. c.* akuk-). He, it, is burnt to  
 ch.; uhkúkunáhkezo, *v. n.* 4; uhku-  
 kunáhkeda, *v. i.* 2.  
 Charge. He ch. for it (requires money);  
 we-tebúhumuhwah oonje. See pay.  
 Charge (in war); mahwenáuzhewa, *v. n.*  
 2.  
 Chariot; *n. a.* ógemah-odáhbaun, (*pl.*  
 -ug).  
 Charitable. See benevolent, kind.  
 Charity; *n. i.* (in giving), shahwanjégá-  
 win. He practices ch.; shahshahwán-  
 jega, *v. n.* 2, (*p. c.* shash-).  
 Charm (enchantment); *n.* wekobozhewa-  
 win.  
 Charm. He ch. (practises enchantment);  
 koosáhbundum, *v. n.* 5.  
 Chase. See hunt, pursue.  
 Chasm; *n. i.* taushkáhbekah.  
 Chaste (pure of heart). He is ch.; pé-  
 neze, peenedaí, *v. n.* 3, 2, (*p. c.* paune-).  
 He lives chastely; peenáhdeze, *v. n.* 3.  
 Chastise (flog). He ch. him; o-puhshun-  
 zháwaun, *v. t.* V. (*p. c.* pash-). He is  
 chastised; púhshunzhaégáuso, *v. n.* 4.  
 Chastisement (given); *n. i.* puhzhunzhaé-  
 gáwin. Received; puhzhunzhaógoo-  
 win.  
 Chastity; *n. i.* peenáhdezewin.  
 Chat. See converse.  
 Chatter. He ch. (talks too much); osaun-  
 edoon, *v. n.* 6, (*p. c.* was-). He ch.  
 (from cold); mudwáyahbedáshin, *v. n.*  
 6, (*p. c.* madwa-).  
 Cheap. It is ch.; *in. an.* wánepúhnud,  
 wánepúhneze, *v. i.* 7, *v. n.* 3, (*p. c.*

wuhya-). He thinks it ch., (*in. an.*); o-wánepuhnándaun, o-wánepuhnáne-maun, *v. t. VII.*, 1. He sells ch.; wán-deze, *v. n. 3.*

Cheat. He ch.; wuhyázhinga, *v. n. 2.* He is a ch.; wuhyázhingáshke, *mod. A.* He cheats him, it; o-wuhyázhemaun, o-wuhyázhindaun, *v. t. I.*, VII., (*p. c.* waya-). He is cheated (taken in); nuhnubáhneze, *v. n. 3.*

Cheating. See deceit.

Check. See restrain.

Checkers, (game); shóoskóonégánug.

Cheek; *n. i.* onowuhmah. My, thy, his ch.; ne-ke-noow, o-noowun. Right ch.; kéchenoow. Left ch.; nuhmúnjenoow.

His ch. are red; misquunoowa, *v. n. 2.*

He paints his ch. red; osáhnahmahneö,

*v. n. 4.* His ch. are swollen; báhgah-

noowa, *v. n. 2.* His ch. are dirty; wée-

yahgishkahnoowa, *v. n. 2.* His ch. are

hollow; gwuhwáhbunoowa, *v. n. 2.*

His ch. are large; muhmaungáhnnoowa,

*v. n. 2.* The other ch.; nuhbunánoow.

Cheer. See comfort.

Cheerful. He is ch.; móojegándum, *v. n.*

5, (*p. c. mvahj.*). See joyous.

Cheese; *n. i.* Toodooshábowe-meejim.

Cherry; *n. i.* oquámin, (*pl. -un.*).

Cherry-tree; oquámeezh, (*pl. -ig.*).

Chestnut; *n. i.* keche-shahwámin, (*pl. -un.*).

Chest, breast; *n. i.* okáhkegunumah. My, thy, his ch.; nin-ke-o-káhkegun. He

has pain in his ch.; dawáhkegun, *v. n.*

5, (*p. c. duhya.*). He has hair on his

ch.; meesháhkegun, (*p. c. mah.*). He

warms his ch.; kezsháhkegunázo, (*v. n.* 4), (*p. c. kazh.*). He covers his ch.; kushkahkegunáódezo, *mod. A.*, (*p. c.* kash-). He uncovers his ch.; mezhe-sháhkegunábenédezo, *mod. A.* (*p. c.* mazhe-). He uncovers his (another's) ch.; o-mezhesháhkegunábenaun, *v. t. I.* His ch. is uncovered; mezhesháhkegunáshin, *v. n. 6.* His ch. is uncovered indecently; nebahdáhkegun, *v. n. 5,* (*p. c. uabah.*).

Chew. He ch.; sháhsháhgwunjega, *v. n.*

2, (*p. c. shuhyah.*). He ch. it (*in. an.*);

o-sháhsháhgwundaun, o-sháhsháh-

gwuhmaun, *v. t. VII.* 1. He ch. pitch;

sháhsháhgwuhmégewa, *v. n. 2.* See

scranch. Stuff to ch.; sháhsháhgwun-

jégun.

Chicken; *n. a.* páküháhquans, (*pl. -ug.*)

Newly hatched c.; buhnahjáh, (*pl.*

-yug).

Chief. See principal, supreme.

Chief; *n. a.* ógemah, (*pl. -g.*) (Meaning

also captain, officer, agent, superinten-

dent, gentleman, &c.) Second ch.;

ahnukáögemah. He is ch.; ogemáhwe,

*v. n. 3,* (*p. c. wagem.*). He makes him

ch.; odogemáhweáun, *v. t. I.* He

reigns as ch.; ogemáhkunduhwa. He

is ch. over him; od-ogemáhkunduh-

waun, *v. t. II.* He lives as a ch.;

ogemáhwahdeze, *v. n. 3.* Chief's wig-

wam; ogemáhwegummig, (*pl. oon.*).

Chief's wife, or female ch.; ogemáhqua,

(*pl. -g.*).

Chieftainship; *n. i.* ogemáhwewin.

Chilblain; gépesewin, (*pl. -un.*

Child; *n. a.* ahbenooje, (*pl. -yug*). My, thy, his *ch.*; ne-ke-nejáhms, o-nejáhnesun. He is a *ch.*; ahbenoojeéwe, *v. n. 3*, (*p. c.* aben-). He plays the *ch.*; ahbenoojekáuso, *mod. b.* He has a *ch.* (or children); onejahnese, *v. n. 3*, (*p. c.* wanej-). He has only one *ch.*; pázhigoonzhá, *v. n. 2*, (*p. c.* puhya-). He has many children; beesáhkoonzhá, (*p. c.* bahs-). He has two, three children; neezhoonzhá, nesoonzhá, (*p. c.* nauzh, nas-). He has no *ch.*, (or, a few only); mahnáoonzhá, (*p. c.* muh-yahn-). She has a *ch.* from . . . ; oon-dóonzha, (*p. c.* wand-). He has him for his *ch.*; od-onejahnese, *v. t. 1*, (*p. c.* wanej-). He is had by him for his *ch.*, *i. e.*, he is his *ch.*; od-onejahnese, *pass. of v. t. 1*, (*p. c.* wanej-). With *ch.* See pregnant. Like one's own *ch.*; wanejahnesingin, (*e. g.* I love him as my own *ch.*; wanejahnesingin nindezhe-sahgeäh). Child-birth; *n. i.* negeähwussoowin. Childhood; *n. i.* ahbenoojeéwewin. Childish. He is *ch.*; ahbenoojeéing ezhe-wábeze, *v. n. 3*. Childishness; *n. i.* ahbenooje-ezhewábezewin. Chimney; *n. i.* pooduhwaun, (*pl. -un*). He sweeps the *ch.*; puhwindáega, *v. n. 2*. Ch. sweeper; pawindáegad, (*pl. jig*). Chin; *n. i.* my, thy, his *ch.* Nind-kid-od-áhmekun. China-ware. See porcelain. Chip; *n. i.* pewegúhegun, (*pl. -un*). He makes chips; peweguhega, *v. n. 2*.

Chippeway; *n.* ojebwa, (*pl. -g*). He is a *ch.*; ojebwáwe, *v. n. 3*, (*p. c.* waj-). He talks *ch.*; ojebwámo, *v. n. 4*. He writes *ch.*; ojebwawebéega, *v. n. 2*. Ch. language; ojebwámoowin; *ch.* squaw; ojebwáqua, (*pl. -g*). Ch. child; ojebwans, (*pl. -ug*). Ch. writing; ojebwawebéegun. Chirp. The bird chirps; nuhgumo penashe. Chisel; *n. i.* puhgwunáegun, (*pl. -un*). Choice, selection; *n. i.* onáhbundumoowin. Choke. He *ch.* (eating); puhquánishkáhgo, *v. n. 4*; (drinking); puhquánebe, *v. n. 3 a.* It *ch.* him; o-puh-nishkáhgoon. He *ch.* him, it; o-puh-quánishkoonau; o-puhquánishkoodoon, *v. t. 1*, VIII., (*p. c.* paquan-). See strangle. Cholera. See plague. Choose. He *ch.*; onáhbunjega, *v. n. 2*, (*p. c.* wanah-). He *ch.* him, it; od-onáhbumaun, od-onáhbundaun, *v. t. 1*, VII. Chop. He chops wood; muhnesá, kish-kegúhega, *v. n. 2*, (*p. c.* man-, kaush-). He *ch.* green wood; ushkáhtegooká, *v. n. 2*, (*p. c.* ashk-). He *ch.* dry wood; meshewáhtegooka, (*p. c.* mashe-). He *ch.* wood up, small for fuel; pesegúhega, (*p. c.* pahse-). He chops into chips; pewegúhesa, (*p. c.* pahwe-). He chops it into chips; o-péweguhaun, *v. t. VII*. He *ch.* wood for people; muhnesahga. He *ch.* wood for him; o-múhnesuhwaun, *v. t. II*. He *ch.* wood for himself; muhnesauso, *mod. a.*



Chopping; *n. i.* munesawin.

Chosen. He, it, is *ch.*; onáhbunjegaúso, onáhbunjegálda, *v. i.* 9 (*p. c.* wanah-).  
Chosen object; onáhbunjegun, (*pl.* -un).

Church, (as a body); anuhmeáwin; (as a building); anuhmeáwegummig, (*pl.* -oon). At, in, to, from *ch.*; anúhmeagúmmegoong. He belongs to the same church with him; odáhnúhmeá-weed-oókuhwaun, *v. t.* II.

Church of England; shaúgoonaush-anuhmeáwin. Churchman; shaúgoonaush-anúhmeäud. He is a churchman; shaúgoonaush ahnúmeäh, *v. n.* I.

Church of Rome; wámetegoosh-uhnúhmeáwin. Member of the *ch.* of R.; wámetegoosh-uhnúhmeäud. He belongs to the *Ch.* of R.; wámetegoosh-uhnúhmeäh, *v. n.* I.

Christen. See baptize.

Christian; *p. n.* a. anúhmeäud, (*pl.* jig). He is a *chr.*; ahnúhmeäh, *v. n.* I, (*p. c.* anuh-). He is a good *chr.*; soónguhnúhmeäh, *v. n.* I, (*p. c.* swaung-). He becomes a *chr.*; od-odáhpennaun anuhmeáwin.

Christianity; *n. i.* anuhmeáwin.

Churn. *Hech.*; toodooshpemedáka, *v. n.* 2. Cider; *n. i.* meshemináhbo.

Cigars; *n. a.* tátebe-bugenegáhsood uhs-ánah, (tobacco in rolled leaves).

Cinders, red hot cinders; miskókinzha. He burns it to *c.* (*n. an.*); od-uhkuk-unáhkesaun, od-uhkukunáhkeswaun, *v. t.* VII, V, (*p. c.* akuk-). He gathers burning *c.*; mahwundókezhá, *v. n.* 2.

Cinnamon; *n. a.* misquáhnuhgak.

Cipher. See arithmetic.

Circle; *p. n.* a. wuhýáhweyáýaug. He draws *a. c.*; wahweyábeéga. See stand, sit in *a. c.*

Circulate. He *c. it*; pahpahmégewa, *v. n.* 2.

Circumcise. He is *c.*; keéshkezhégaúso. He *c.* him; o-keeshkezhwaun, o-puh-quázhwaun, *v. t.* V, (*p. c.* kaushpaqu-), (as castrate).

Circumcision; *n.* keéshkezhégaúsoowin. Circumnavigate; kewetuhyahshe, *v. n.* 3. Cistern; *n. i.* uhboóbun, (*pl.* -un).

City; *n. i.* keche odánah, (*pl.* -wun).

Civilization; *n. i.* kekandáúsoowin.

Civilize. He *c.* him; okekandáúsoaun, *v. t.* I, (*p. c.* kak-). He is *c.*; kekandáúso, *v. n.* 4. See tender.

Claim. See demand.

Clap. He *cl.* hands; pupuhseninjeeódezo, *mod. a.* (*p. c.* papuh-).

Clasp. He *cl.* him, it; o-minjemenau, *v. t.* I, VII, (*p. c.* manje-).

Class, division; *n. i.* puhkáédewin, (*pl.* -un).

Claw, its *cl.*; ooshkunuzheen: or, -wegunzh as affix, *e. g.* eagles' *cl.*, megezéwégünzh.

Clay; *n. a.* wáhbegun; white clay; wáhbábegun; red clay; misquáhbegun.

Clay-bank. There is a *cl. b.*; kishkálbunoonekahgáh, *v. i.* I, (*p. c.* kaush-).

Clean. He is *cl.*; péeneze, *v. n.* 3, (*p. c.* pahn-). It is *cl.*; péenud, *v. i.* 7. It is *cl.* (a board); péenesúgeze, *v. n.* 3;

(a floor); peénesahgáh, *v. i.* I; (a house or room); peénahta, *v. i.* 2; (liquid);

peenáhgunmee, *v. i. 3*; (cloth, stuff, paper, &c.) *in.*, péenegud, *v. i. 7 (an.)*; péenegeze, *v. n. 3*. It is clean (any part of the body); peene-, *e. g.* His heart is clean; peenedaa, *v. n. 2*. His him, it; opeéneäun, o-peénetoon, *v. t. 1*, VIII., (*p. c. pahne-*). He cl. it for him; opéenetuhwaun, *mod. c.* He cleans it, (a floor); opéenesüggetoon; (a board); o-peénesüggeäun. He cl. fish; puhkahzhuhwa, *v. n. 2*; o-puhkauzhwaun keegoyun, *v. t. V.*, (*p. c. pak-*). He, it, has a clean appearance; peenenáhgooze, peenenáhgwud, *v. n. 3*, *v. i. 10*. He has a cl. heart; peenedaa, *v. n. 2*.

Cleanliness; *n. i.* peenezewin.

Cleanse. See clean. He, it, is cleansed; péeneégooze, péeneégáhda, *v. n. 3*, *v. i. 9*, (*p. c. pahne-*). He, it, is cl. by fire; gahseyáhkezo, *v. n. 4*; gáhseyáhkeda, *v. i. 2*, (*p. c. guhyahs.*). See also wash. Clear. It is cl. (plain); pugúkesin, *v. i. 5*. It is cl. (cloudless); puhgukáhbun, *v. i. 6*. It is cl. (in the woods, no brushwood); zhebáyah, *v. i. 1*, (*p. c. zhaub-*). See fog, throat.

Clearing; *n. i.* mauzheegun. There is a cl.; pahpaushkwáhkumegah, *v. i. 1*, (*p. c. pap-*). There is a cl. made; mauzhéeégahda, *v. i. 2*. The act of cl.; mauzhéeéegáwin. He makes a cl. (he clears land); mauzhéeega, *v. n. 2*, (*p. c. mazh-*). A clearing is seen through the woods; buhbáhwahsa, *v. i. 2*, (*p. c. babah-*).

Clearly, (plainly); wahwéenga. Cearsighted. He is cl.; wahsayáhbe, puhgukahbe, *v. n. 3*, (*p. c. wuhyahs-*, *pag-*).

Cleave. He cl.; páhsegúhega. See split. Cleaver; *n. i.* páhsegúhëgun, (*pl. -un*). Clemency. See kindness.

Clench. He cl. it; o-tuhquúnjegan, *v. t. VI*.

Clergyman; *n. a.* mákuhdawekóonuhya, (*pl. -g*), (black coat).

Clerk; *n. a.* ozhebéega-wenene, (*pl. -wug*). Clever. See skilful.

Cliff. There is a cl.; ahzhebikookah, kishkáhbekah, *v. i. 1*, (*p. c. uhyauzh-*, *kaush-*).

Climate, warm, cold cl.; ánduzhe moonzhug kezháhtag; ánduzhe moonzhug kézenaug.

Climb. He cl. up; uhquáunduhwá, *v. n. 2*, (*p. c. aquaun-*). He cl. down; nesáunduhwa.

Cling. He cl. to him, it; od-uhyéenden-aun, *v. t. 1*, VII.

Clip. He cl. it; opéwekoodaun, *v. t. VII*.

Cloak. See mantle.

Clock; *n. a.* tebuhegeéesiswaun, (*pl. -ug*). See sun-dial.

Clogs; *n. i.* métego-múhkesenun.

Close. See shut, finish, near.

Closet, (small room); pekésahnug, ahje-suhgoonsekahdag. In the cl.; peké-sahnugoong.

Cloth; *n. i.* múhnedoowágin. Black cl.; bóosmukuhdawágin. Red cl.; mis-quágin. Dish-cloth; gáhseegun, (*pl. un*).

Clothe. He cl. him, it; o-péseekoonau, od-áhgwéaun, *v. t. III.*, I.. (*p. c.* pahs-agwe-); o-péseekoonau, od-áhgwetoon, *v. t. VII.*, VIII. He clothes (provides for) himself; ahgwéedezo, *mod. A.* He cl. himself, (puts on cl.); péseekoonuhyā, *v. n. 2.* He changes his cl.; aunjéekoonuhyā, *v. n. 2.* (*p. c.* uhyāunj-). He has double cl. on; béetokoonuhyā, *v. n. 2.* (*p. c.* bahto-). He cl. himself thus: ezhekoonuhyā, *v. n.*; *e. g.* black; makuhdáwekoonuhyā. In green; ozh-ahwushkoonuhyā. In white; wahbushkéekoonuhyā, *v. n. 2.* He has plenty of cl.; mahdindáuso, *v. n. 4.* (*p. c.* madin-). See dress.

Clothes, (clothing); *n. i.* ahgwéwin, mahdindáhgūn. The giving or receiving of cl.; ahgwéedewin. Cl. store; mahdindáhgūnewegūmmig.

Cloud; *n. i.* áhnuhquud, (*pl. -oon*). Black cl.; netáhgūnáhquud. Dark cl.; puh-suhgishkunáhquud. There are small curled cl.; géjegáhnúhquud, *v. i. 7.* Red cl.; misquáhnúhquud. Cl. from the north, west, &. ; see north, west, &c.

Cloudy. It is cl.; ningwahnúhquud, *v. i. 7.*

Cloudless. It is cl.; mezhúhquud, *v. i. 7.*

Clover; *v. i.* násobuguk, wuhyahwahsekonawung mezhushk, (flower grass.)

Club. See war-club, cudgel.

Clumsy. He is cl.; koopúdeze, *v. n. 3.*

Clyster. See injection.

Coachman; *p. n. a.* wadáhbeäud, (*pl. -jig*).

Coal; *n. a.* uhkúkunzha-wussin, see charcoal. C. mine; uhkúkunzha-wússenekaun.

Coarse, (hairy), It is c.; meshuhwáégnd, *v. i. 7.*

Coast; tatebáwa-kéche gumme. Along the c.; zheshodáew. He c. along; zbe-shodáwuhum, *v. n. 5.* (*p. c.* zhash-), see shore.

Coat; *n. i.* puhpéseekuhwáhgun, (*pl. -un*).

Coat, (made of skins); -wakoon as termination. See rabbit, racoon, &c.

Cobweb; *n. a.* uhsuhbékashé-wussuh, (*pl. ig*).

Cock, (fowl); puhkuháqua, (*pl. -yug*). (Male of bird); nahbasa.

Cock of a gun; *v. i.* obwáhmans, (*pl. -un*).

He cocks the gun; od-ázhgedáhbeke-naun paushkesegun.

Co-, (with); -weej-, *e. g.* co-existence, weeje-bemahdezewin.

Cod-liver oil; *n. i.* kéegoo-péméda.

Coffin; *n. i.* chéebüy-muhkuk, (*pl. -oon*).

Cohabit. They c.; wedegáwug, *v. n. 2.*

Coil; *n. i.* tetebáhoójegun.

Coils itself up, (it); tetebáhkwhodezo.

Coin. See money.

Colander. See strainer.

Cold; *n. i.* kékujjewin, see also catarrh.

Cold. It is c.; kezenáh, *v. i. 1.* (*p. c.* kaz-)

It is c.; (in a building); tuhkut-ta, *v. i. 2.* (*p. c.* tak-). It is c. (by the

wind); tuhkússin, *v. i. 5.* It is a c.

night; kezintebekud, *v. i. 7.* It is c.

(liquid); tuhkahgummée, *v. i. 3.* It is

c. (metal); tuhkahbekud, *v. i. 7*; tuh-

kahbekeze, *v. n. 4.* It is c. (any *m. obj.*)

tuhkezín, *v. i. 5.* He is *c.*; túhkeze, *v. n. 3.* He feels *c.*; kéekujje, *v. n. 3.* (*p. c. kahk-*). He shakes with *c.*; ne-ningujje, (*p. c. nan-*). He soon feels *c.*; netáh-kékujje. He can endure much *c.*; zhéebuujje, (*p. c. zhahb-*). He takes *c.*; tuhkúshe, (*p. c. tak-*). He makes him take *c.*; o-tuhkúshemaun, *mod. d.* He has a bad *c.*; uhgigookah, *v. n. 1.* His hands are *c.*; kékujje-ninjewujje, *v. n. 3.* or tuhkeninje. So also feet, legs, &c., substituting seda, kahda, for ninje.

Cold, (reserved),. He is *c.*; cheeshtah-neühyah.

Colic. He has *c.*; áhkooshkuhda, *v. n. 2.*

Collar; *n. i. náhbekuhwáhgun*, (*pl. -un*).

C. of a coat, &c.; uhpiquayahwagwáhsoon.

Collect. See gather.

Collectively; máhmuhwe.

Collier; *n. a. uhkúkunzha-wussenekáwenéne*, (*pl. -wug*).

Collision; *n. i. puhketäodewin*.

Colonist; *p. n. a. pahkuhpashid*, (*pl. -jig*).

Colony; *n. i. kuhpáshewin*.

Colour, it is of such a col.; enáunda, *v. i. 2*, (*p. c. anaun-*). What colour is it?

Ahneen anaundag? See dye.

Coloured person. See negro.

Colt; *n. a. pápazhegóonguhzheens*, (*pl. -ug*).

Comb; *n. i. penáhkwwun*, (*pl. -un*); nus-sahegun, (*pl. -un*). Curry-comb; nus-sekwáæggun, (*pl. un*). Fine tooth-comb; subgwáhbeda-penáhkwwun. He combs

his hair; nuhsequáyo, *v. n. 4*, (*p. c. nas-*). He *c.* his hair, (another's); o-nuhsequáwaun, *v. t. V*.

Combat; *n. i. megáhdewin*.

Come, come here! Oondáus.

Come; interj. umba!

Come, (particle of approach); pe-, (*p. c. pah-*), *e. j. pe-kuhgequa*, he comes preaching.

Come. He *c.*; péézhah, *v. n. 1*, (*p. c. pahe-*). He *c.*, (arrives); pe-tuhgwishin,

*v. n. 6.* He *c.*, or is coming; pedáhsuhmoosa, *v. n. 2.* He is coming, is

on the way; uhpesekáh, *v. n. 1.* He is *c.* by water; pedáusumishkáh, *v. n. 1.* He is *c.* on the ice; peedahduhguko,

*v. n. 4.* He is *c.* sailing before the wind; peedaushé, *v. n. 3.* He *c.* on

snow-shoes; pedáhgemooosa, *v. n. 2.* He *c.* running; pééjebuhtoo, *v. n. 4.*

He *c.* dragging s. th.; pééjedáhbe, *v. n. 3.* It *c.*; péézháhmuhgud, pétuhgoshinóomuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. pah-*). It

*c.*, (is on the way); uhpesekáhmuhgud. It *c.* by the wind; peedáhsin, *v. i. 5.*

Come down. See get down, descend.

Come forth, appear. He *c.* forth; mooke, mookáuso, *v. n. 3 a. 4*, (*p. c. mwahk-*).

It *c.* forth; mookesámuhgud. He *c.* forth from the water; móokebe, *v. n. 3.*

He *c.* forth to the surface; móokegesa, *v. n. 2.* The water *c.* forth; móokejewun, *v. i. 6.*

Come from. He *c.* fr.; oónjebah, *v. n. 1*, (*p. c. wanje*). It *c.* fr.; oónjebáhmuhgud, oonsekáhmuhgud, *v. i. 8*; oonjéemuhgud, *v. i. 8.* See derive.

Come in. He c. in; pindega, *v. n. 2*, (*p. c. paund*). He c. in to him; o-pinde-guwaun, *v. t. II.* See enter.

Come near. He c. near him, it; opásho-sékuhwaun, o-páshosekaun, *v. t. II.*, VII.

Come out. He c. out; pe-sághuhum, *v. n. 5*. It c. out; pe-sághuhumómuhgud, *v. i. 8*. He c. out of the water; uh-gwuhtáh, *v. n. 1*, (*p. c. agw*).

Come round. See arrive again.

Come to. See approach, reach. He c. to him; o-pe-odesaun, *v. t. IV.*, (*p. c. pah-ode*). It c. to him; od-ólesegoon, *v. t. IV.*, (*in. obj.*).

Come to nothing. See nothing.

Come to pass. It c. to p.; púhgunmish-káhnuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. pag*).

Come to shore. See shore.

Come to the shore from the bush. See shore.

Come upon. He c. upon him; opuhgun-mishkuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c. pagum*).

It c. upon him, happens to him; o-púh-gummishkáhgoon, *v. t. II.*, (*in. obj.*).

Come with. He c. with him, it, (has him, it, along with him); ope-gégesinun, o-pe-gégesin, *v. t. VI.*, (*p. c. pah-ge*). See, also, accompany.

Come for a reason. He c.; pe-óonsekah, *v. n. 1*.

Comet; *n. a.* wázoowaunl uhnúng.

Comfort. He c. him; o-sóongedaáshkuh-waun, *v. t. II.*, (*swaung*) omenodaáaun, *v. t. I*, (*p. c. man*).

Comforter; *p. n. a.* swáungedaáshkáhgad, (*pl. -jig*); manodaáshkahgad, (*pl. -jig*).

Comical, it is; wahvéyahdandáhgwul, *v. i. 7*, (*p. c. wawee*). See droll.

Command. He c. him to do s. thing; odenáun, *v. t. III. irreg.*, (*p. c. an*). He c. him urgently; o-búhpéezhemaun, *v. t. I*, (*p. c. bap*). He is in command; negáhneze, *v. n. 3*; ogemáhwe, *v. n. 3*.

Commander; *n. a.* ögemah, (*pl. -g*); negáhnoosawenene, (*pl. -wug*).

Commandment; *n. i.* kuhgequáwin, (*pl. un*); guhnáhsoongáwin, (*pl. un*). See keep, break.

Commence. See begin.

Commend. See praise.

Commerce; *n. i.* uhtaúndewin.

Commiserate. See pity.

Commit. He c. s. thing to his care; o-guhnühwándumoónaun, *v. t. III*.

Committee, say, the leaders; nagáhneze-jig.

Commodious. It is c.; tuhwésin, *v. i. 5*.

Common. It is c., (not rare); wahnedud.

Commotion. See tumult.

Communicant; *p. n. a.* shakuhmóonin, (*pl. -jig*); wadáhpeneung ewh kechet-wah-shuhkuhmóoningáwin.

Communicate. He c.; shuhkuhmóonin-ga, *v. n. 2*, (*p. c. shakuh*).

Communion. The holy c.; ewh keché-twah shúhkuhmóoningáwin. He administers the h. c. to him; o-meenaun-ewh kechétwah shúhkuhmóoningáwin. Communion of Saints; ahnuhmeawene-wekáhnesindewin.

Companion; *n. a.* wéejewáhgun, (*pl. -ug*). See fellow.

- Company or society; mahwunjéedewin; wejekewa okwenowin. See keep company.  
 Compare. He c. them; oncezhonáhnun. See liken.  
 Compass, (for drawing); wahweyábcégun.  
 Compassion. See pity, kindness.  
 Compel. Use causative form.  
 Compete. He c.; weekoojetoo, *v. n. 4 a*, (*p. c. wauk-*).  
 Complain. He c.; gáhgemedoon, *v. n. 6*, (*p. c. guhyahg-*). See murmur.  
 Complaint; *n. i.* gáhgemedóonowin, (*pl. -un*).  
 Compliments. He gives or sends him his c.; od-uhnúhmekuhwaun, *v. t. II*; (*p. c. anuh-*). See salute.  
 Complexion. See face, brown.  
 Compose oneself. See calm.  
 Comprehend. See understand.  
 Comrade. See companion.  
 Conceal. See hide.  
 Conceited. He is c.; suhságahwánindezo, *mod. A*, (*p. c. sasag-*).  
 Conceit; *n. i.* suhságahwánindezoowin.  
 Conceive. See pregnant, understand.  
 Concern. It c. him; opahpáhmezékundaun, *v. t. VII*.  
 Concerning, (him, it); debahjemind; debahdooduming; (lit. that which is told of him, that which one tells of it).  
 Concert; *n. i.* nuhguhmoowin.  
 Conciliate. He c. him; od-ahnesándumeäun, *v. t. I*, (*p. c. uhyahne-*).  
 Conclude. See finish.  
 Concord; *n. i.* pashegwándumooowin.

- Concubine. His c.; odequám, (*pl. -ug*). They live in concubinage; áhneshahwedegándewug, *mod. B*. See harlot.  
 Concupiscence; *n. i.* mujje-nunduwándumowin.  
 Condemn. He c. him to death; o-náh-neboómaun, *v. t. I*, (*p. c. nuhyahn-*).  
 Condemnation; *n. i.* tebáhkoonegáwin; nahneboondewin.  
 Condescend. He c.; shahgushkándum, *v. n. 5*, (*p. c. shag-*); minwandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. manwan-*).  
 Conduct. See behaviour.  
 Conduct. See lead, guide, manage.  
 Confectioner; *p. n. a.* puhyatshkemé-nuhsegad, (*pl. -jig*).  
 Confer. See talk with.  
 Confess, declare. He c. it; o-wahwéendaun, *v. t. VII*, (*p. c. wuhyahw-*).  
 Confidence; *n. i.* ahpánemoowin.  
 Confidently; ánegook.  
 Confirmed. He is c.; od-odahpenegoonenewh kechemákudawekonuhyan, or odáhpenégauzo. See receive.  
 Confirmation; kechewahweenduhmahgawin.  
 Conflict; see fight.  
 Confront. They c. each other; ahsuh-máhbundewug, *mod. B*.  
 Confuse. He c. him; o-kéwushquayánduhmeäun, *v. t. I*, (*kahwushqu-*). He is confused; kéwushquayándum, *v. n. 5*.  
 Confusion. It is in c.; see disorder.  
 Congratulate. See compliment.  
 Congregate. See meet.  
 Congregation; egewh muhyáhwunjéede-jig.

Conjurer; *n. a.* mamaundáhwechegad, (*pl. -jig*); chasáhke-wenéne, (*pl. -wug*).  
 Connect. See join.  
 Connection. See relation.  
 Conquer. See overcome.  
 Conqueror; *p. n. a.* mamaünzhetaud, (*pl. -jig*).  
 Conscience; *n. i.* kekánindezoowin. His *c.* troubles him; enegáhwhagándum.  
 Conscious, (not fainting). He is *c.*; mékuhwe. *v. n. 3.*  
 Consecrate. He *c.* him, it; o-kechewáhweäun, o-kechetwáhwetoon, *v. i. I., VIII., (p. c. kachet-)*. He, it, is consecrated; kechetwahwandáhgooze, kechetwahwandáhgwud, *v. i. 10.*  
 Consent. He *c.*; minwándum, *v. n. 5,* (*p. c. man-*); nuhkóodum, *v. n. 5,* (*p. c. nak-*).  
 Consequence. See result.  
 Consider. See reflect.  
 Considered. He, it, is so *c.*; enandáhgooze, enandáhgwud, *v. i. 7, 10,* (*p. c. anan*), *e. g.* minwandáhgooze, he is considered kind; neegáunandahgooze, he is considered the leader. See thought.  
 Consolation; *n. i.* ahbesewindewin, minoodaáwin.  
 Console. He *c.* him; od-áhbesewemaun, *v. i. 1,* (*p. c. uhyaub-*), see also comfort. He *c.* himself; gáhgesóondezo, *mod. A.*  
 Consort. See companion, wife, &c.  
 Conspiracy; *n. i.* mujje-weedóokodáhdewin.  
 Constable; *n. a.* tuhkoonewáwenene, (*pl. -wug*).

Constancy; *n. i.* soongándumoowin.  
 Constant. He is *c.*; soongándum, *v. n. 5,* (*p. c. swaung-*).  
 Constantly; úhpuna, móonzhug.  
 Constipated. He is *c.*; muhmédahweje, *v. n. 3,* (*p. c. mām-*); kebésugguzhá, *v. n. 2,* (*p. c. kab-*).  
 Constipation; *n. i.* kebésugguzháwin.  
 Construct. See make.  
 Construction; *n. i.* kézhechegun, (*pl. -un*).  
 Consult. They *c.*; kahkéekedoowug, *v. n. 4.*  
 Consume, (use up). He *c.*; cháhgenega, *v. n. 2.* He *c.* it; (*in. an.*) o-cháhge-naun, *v. i. VII., I., (p. c. chuhyahg-)*.  
 Consumption, (disease); *n. i.* menéwahpenawin. He has *c.*; menéwahpena, *v. n. 2,* (*p. c. mane-*).  
 Contagious. See infectious.  
 Contain. It *c.* (dry); dábuskhena, *v. i. 2,* (*p. c. duhya-*). (Liquid); dábebe, *v. i. 3.* It does not *c.* much; (*in an.*) náhwuhdud, *v. i. 7;* nárwuhdeze, *v. n. 3.* It cannot *c.* all (a vessel); noozhebujjegámuhgud. He cannot get it all in; noozhebujjega, *v. n. 2,* (*p. c. nwahzh-*). It *c.*, holds, plenty (a good serviceable bag or vessel); (*an. in.*) pesáhgooze, pesáhgwun, *v. i. 10 6,* (*p. c. pahs-*).  
 Contemplate. See reflect.  
 Contempt; *n. i.* tahbussaningáwin. See despise.  
 Contemptible. It is *c.*; tahbussandáhgwud, *v. i. 7,* or use -sh as an affix, *e. g.* a *c.* man, enenewish; a *c.* thing, uhyéewish.

Contend. See fight, compete.  
 Content. He c. him; o-dábeaun, *v. t. I*, (*p. c. duhya-*).  
 Contented. He is c.; dábeze, *v. n. 3*, (*p. c. duhya-*); nuhandum, *v. n. 5*, (*p. c. naí-*); dabánemo, *v. n. 4*.  
 Contentment; *n. i. dabánemoowin*.  
 Contest. See fight, dispute, &c.  
 Continent (main land); ketáhkummegah.  
 On the c.; ketáhkummegaung.  
 Continually; úhpuna, káhgenig, pazhig-wunoong.  
 Continue. Keep on, use still (kayáhba) or always (úhpuna) *e. g.* he continues working; kayáhba uhnooke. See last.  
 Contract. See tighten.  
 Contradict. He c.; aázhedáwa, *v. n. 2*; ahzhedáwedum, *v. n. 5*, (*p. c. uhyauzh-*); ahgoonwatum, *v. n. 5*, (*p. c. uhyaug-*).  
 He c. him, it; od-ahzhedámaun, *v. t. I*; od-ahgoonwátuhwaun, *v. t. II*; od-ahgoohwátuun, *v. t. VII*. He c. himself; ahgoonwátáhdexo, *mod. A*.  
 We c. each other; kid-ahgoonwátáhdemin, *mod. B*. He is in the habit of c.; ahgoonwátahgáshke, *mod. a*.  
 Contradiction; *n. i. ahgoonwátumoowin*.  
 Contrary to; anandáhgwussenook: *e. g.*, contrary to the law; anandáhgwussenook ewh enahkoonegáwin.  
 Contribute. See give.  
 Contrition. See repentance.  
 Contrive. See plan.  
 Convenience (pôt de chambre); *n. i. shé-gewenáhgun*, (*pl. -un*).  
 Convenient. It is c.; menosá, *v. i. 2*, (*p. c. man-*).

Conveniently; wanepuzh.  
 Conversation; *n. i. guhnóonindewin*.  
 Converse. We c. together; keguhguhnóonindemin, *mod. B*. (*p. c. gag-*).  
 Conversion; *n. i. áunjezhewábezewin*.  
 Convert. He c. him; od-áunjezhewábezeáun, *mod. d*. See Christian.  
 Convey. See carry, lead.  
 Conveyance. See cart.  
 Convict. He c. him (tells the truth of him); odábemaun, *v. t. I*. (*p. c. duhyab-*). He is convicted; dábemah, *pass.* of above.  
 Convince. He c. him (proves him in the wrong); od-ahbaáun, *v. t. I*. (*p. c. uhyaub-*).  
 Convoke. See summon.  
 Convulsions. He has c.; chechebishkah, *v. n. 1*, (*p. c. chah-*); ójepénego, *v. n. 4*, (*p. c. waje-*). He has c. of the hand, foot, &c.; chechebeninjéeshkah, chechebesedáshkah; and so on other parts of the body.  
 Cook; *n. a. chebáhquawenéne*, (*pl. -wug*); chebáhqua-équa, (*pl. -g*).  
 Cook. He c.; chebáhqua, *v. n. 2*, (*p. c. chah-*). He c. it; (*in. an.*) okézesauun, okéezisauun, *v. t. VII*, *V*. (*p. c. kauz-*).  
 He c. for him; o-chebáhquuhwaun, *v. t. V*. He c. for himself; chebáhquáuso, *mod. A*. He c. it tender; (*in. an.*) o-nookesauun, o-nookisauun, *v. t. VII*, *V*. (*p. c. nwauk-*). It is cooked; (*in. an.*) kézheda, keezeso, *v. i. 2*, *v. n. 4*, (*p. c. kauzh-*, *kauz-*). It is c. thus; enedá, *v. i. 2*. It is well c.; menodá, *v. i. 2*; menosó, *v. n. 4*. It is c. tender; nóo-



keda, *v. i. 2*; nóokezo, *v. n. 4*, (*p. c. nwāuk-*).

Cool. It is *c.*; takesin or takeuhyáh, *v. i. 1*, (*p. c. tak-*). It is *c.* (some *obj.*); tuhkesin, *v. i. 5*. It is *c.* (liquid); tuhkágumnee, *v. i. 3*. He *c.* him; otúhkesHEMAUN, *v. t. I*. He *c.* it; otúhkesedoon, *v. t. VIII*. He *c.* it with water; otuhkíbahdoon, *v. t. VIII*. (*p. c. takib-*).

Cool (unmoved). He is *c.*; tuhkedaa, *v. n. 2*.

Cooper; *n. a.* múhkukookáwenéne, (*pl. -wug*).

Copper; *n. i.* osúhwáhbik, misquáhbik. Copper mine; misquáhbekookun. He works in a *c. m.*; misquáhbekooka, *v. n. 2*.

Copper cent. See cent.

Copse. See forest.

Copy, (transcript); *n. i.* nahsáubeegun, (*pl. -un*); nahbebeegun.

Copy. He *c.*; nahsáubeega; nahbebeega, *v. n. 2*, (*p. c. nuhyahs-*); aunjebeega, *v. n. 2*, (*p. c. uhyajun-*). He *c.* it; od-aúnjebeäun, *v. t. I*.

Copy. See imitate.

Coquette; *n. a.* mamundáhgooquákad, (*pl. -jig*).

Cord; *n. i.* pemenuhquáun, (*pl. -un*); uhsubáub. Platted *c.*; okahdayaub.

A piece of *c.*; tuhkóopejegun.

Cord-wood; *n. i.* mesün, (see fuel, chop).

A cord of wood; uhtahwesün, (*pl. -un*); ningoding uhkosing mesun.

Corduroy-road; métingo-mékunuh.

Cork or stopper; kebahkooegun; *n. i.*

wahzhushkwádo, (being a mushroom used by Indians for the purpose). He draws the *c.*; getúhega, *v. n. 2*. See stopper.

Corkscrew; *n. i.* getúhegun, (*pl. -un*).

Corn, (Indian corn); *n. a.* mundáumin, mundáumenug. Ear of *c.*; nesáhkoose, (*pl. -g*). Corn-cob; okunauk, (*pl. -wug*). *C.* stalk; sebwhágun, (*pl. -ug*). Dry *c.* stalk; mundáhmenushk, (*pl. -oon*). *C.* sprout; sebwhágáuns, (*pl. -ug*). *C.* meal; pesepóojegun. *C.* soup; mundáumenáhbo. *C.* bag; mundámenewauj, (*pl. -un*). *C.* storehouse; mundáumene-wegúmmig, (*pl. -oon*). The *c.* bursts on the fire; páushkin-gwáso nesáhkoose.

Corner; wáhwequáyah. In a *c.* of the room; wequásuggang. In a *c.* of the earth; wequákummegang.

Corner-stone; *n. a.* wuhyáquhyáhbeke uhsin.

Corpse; *n. i.* wéeyuhwemah.

Corpulent. He is *c.*; pekóoje, *v. n. 3*.

Correct; quúhyuk. Correctly; quúhyuko. He hears him *c.*; o-quuhyukotuhwaun.

Correct. He *c.* it, (makes it right); o-quúhyukootoon, o-nuhnúhetoon, *v. t. VIII*. (*p. c. quay-nan-*). He *c.* writing; o-nuhnúhebeäun, *v. t. I*.

Correspond. He *c.*; mahjebéega, *v. n. 2*. He *c.* with him; o-mahjebéühmuhaun, *v. t. II*. (*p. c. muhyahj-*).

Correspondence; mahjebéegáwin. See letters.

Corrupt. He *c.* him; o-buhnáhjeäun, *v.*

t. Cost  
v. W  
gi. Cost  
Cost  
Cott  
Cott  
pt  
su  
Cou  
c.  
Cou  
Cou  
Cou  
v.  
Cou  
-ji  
Cou  
(z  
úl  
(z  
m  
gé  
Cou  
Cou  
Cou  
cc  
tr  
lo  
Cou  
gr  
Cou  
w  
w

- t. I.* (*p. c. ban-*); *o-kuhkebaúsoomaun*, *v. t. I.* (*p. c. kak-*).  
*Cost.* It c. so much; (*in. an.*) *enúhginda*, *v. i. 2*; *enúhginzo*, *v. n. 4*, (*p. c. anuhg-*).  
 What does it c.? *ahneen menik enúhgindag*?  
*Costive.* See constipated.  
*Costly.* It is c.; *súnnuhgud*, *v. i. 7*.  
*Cottage*; *n. wahkuhegauns*, (*pl. -un*).  
*Cotton*, (*material*); *n. i. wahbishkeegin*, *puhpuhgewuhýáun*: (*on the reel*); *uh-subáub*. See *linen*.  
*Cough*; *n. i. osósodumoowin*. He has a c.; *osósodum v. n. 5*, (*p. c. was-*).  
*Council*; *n. i. kékedoowin*.  
*Council-house*; *n. i. kékedó-wegummig*.  
*Counsel.* He c. him; *o-guhgáunsoomaun*, *v. t. I.* (*p. c. gag-*).  
*Counsellor*; *p. n. a. gagáunsoongad*, (*pl. -jig*).  
*Count.* He count; *úhgindáuso*, *v. n. 4*, (*p. c. ag-*). He c. them; (*an. in.*) *od-úhgemaun*, *od-uhgindaun*, *v. t. I.*, *VII.* (*p. c. ag-*). Mistake in counting; see *mistake*. He, it, is counted; *uhgínjé-gáuso*, *uhgínjégánda*, *v. i. 9*.  
*Countenance.* See *face*.  
*Counterpane.* See *quilt*.  
*Country*; *n. i. uhke*: see *continent*. Up country; *o-gedábjewun*. Down country; *nesábjewun*, (*e. g.*), he is down below; *nesábjewun uhyáh*.  
*Country man*; *n. a. wéejeduhkéwamáhgun*, (*pl. -ug*).  
*Couple*, (*pair, yoke*). So many c.; *duss-wáwaun*. Two, three c.; *neezhwáwaun*, *neswawaun*, &c. Over nineteen,

- thus: twenty couple; *neézhtuhnúhdus-swáwaun*.  
*Courage*; *n. i. mungotáusewin*.  
*Courageous.* He is c.; *mungotáuse*, *v. n. 3*, (*p. c. mang-*). See *brave*.  
*Court*; *n. i. tebáhkoonédewin*. C. house; *tebahkoonédewegummig*.  
*Court*, (*make love*). He c. her; *owe wedegámaun*.  
*Cousin*, (*male*). My, thy, his m. c.; *ne-ke-nemooshá*, (*pl. -yug*); *o-nemoosháyun*: or, *ne-ke-táhwis*, (*pl. -ug*); *wetáhwesun*. Female: my, thy, his f. c.; *nind-kid-áungoosha*, (*pl. yug*); *od-aungoosháyun*.  
*Covenant*; *n. i. wahwéendumahgáwin*, (*pl. -un*). Mutual c.; *kekindewin*.  
*Cover.* See *lid*.  
*Cover.* He c. him, it; *o-puhdúgwunúh-waun*, *o-puhdúgwunuháun*, *v. t. V.*, *VII.* (*p. c. pad-*). He c. him (being naked); *od-uhgwuzháwaun*, *v. t. V.* (*p. c. agw-*). He c. himself (being naked); *uhgwuzhá*, *nuhahgwuzhá*, *v. n. 2*. He c. him with his body; *o-puhdugwúhnishkuhwaun*, *v. t. II.* (*p. c. pad-*). He c. his head (with blanket, &c.); *uhgwuneguáodezo*, *mod. a.* (*p. c. agw-*). He c. his breast; *uhgwuyáukegunáodezo*. It is covered with s. thing; (*in. an.*) *puhdúhgwunuhégánda*, *-gauso*, *v. i. 9*. It is c. (not exposed); *uhgwunuhégánda*, *-gauso*, *v. i. 9*. All is c. with it everywhere; *mezewashkámuhgud*, *v. i. 8*, (*p. c. maze-*).  
*Cover with a roof.* See *roof*.  
*Cover with bark.* He c. it with bark,

(a wigwam); o-dahpukwanun o-nuh-gakwun; o-níngwuhpukwáhdaun, *v. t.* VII. (*p. c.* nangw-).

Cover with snow. See snow, bury.

Covet. He *c.*; mesuhwándum, *v. n.* 5, (*p. c.* mas-). He *c.* him; it; o-mesuhwánemaun, o-mesuhwándau, *v. t.* I., VII. He *c.* something belonging to him; o-mesuhwándumuhwaun, *mod. c.* It makes him *c.* it; o-shóobeegoon. See tempt.

Covetousness; *n. i.* mesuhwándumoowin.

Cow; *n. a.* pezhéke, equá-pezhéke, (*pl. -wug*). The *c.* is in calf; aínjezo pe-zheke. The *c.* calves; onejáhnesse pe-zheke.

Coward; *p. n. a.* zhubyhághodaäd, (*pl. -jig*). He is a *c.*; zhaághodaä, *v. n.* 2. Cowardice; *n. i.* zhaághodaäwin.

Crab; *n. a.* ahzhahgashe, (*pl. -yug*).

Crack. He *cr. s.* thing; mudwánjega, *v. n.* 2, (*p. c.* madw-). He *cr. it*; (*in. an.*)

o-mudwándau, o-mudwámaun, *v. t.* VII., I. He *cr.* his fingers; mudwá-guna-ninjebenédezo, *mod. a.* It cracks; mudwáshkah, *v. i.* 1. The ground *cr.* from cold; pahpussáhkumiguhdin, *v. i.* 5. The ground *cr.* from heat; pahpus-sáhbeguhnáhta, *v. i.* 2. The ice *cr.*; mudwákwuhdin, *v. i.* 5. His joints *cr.*, mudwákwunashkah, *v. i.* 1. There is a *cr.* in a piece of wood, or floor; tuhwésuhgah, *v. i.* 1. It is cracked through, (metal); tuhwáhbekud, *v. i.* 7. The tree *cr.* with the cold; paúsh-kukwújje métig. His feet are cracked (chapped); képeseda, *v. n.* 2. So also

hands, lips, &c., substituting ninje, doon, &c., for seda.

Crack. See crevice.

Cracker. See biscuit.

Crackle. The fire *cr.*; puhpáhkkena ish-koota, *v. i.* 2, (*p. c.* pah-).

Cradle; *n. i.* chechébahkoonáhgun, (*pl. -un*). He rocks the *c.*; o-chechébah-koonau, *v. t.* VII. Indian *cr.*; teke-náhgun, (*pl. -un*).

Crafty. See cunning.

Cramps. He has *c.*; ójepénego, *v. n.* 4. See convulsions, spasm.

Cranberry; *n. i.* mushkégemín, (*pl. -un*). *C.* swamp; mushkégemínekun.

Crane; *n. a.* shuhshunge; áhjejuk, (*pl. -wug*).

Crank; *n. i.* kezhebahwabenegun, (*pl. -un*). He turns a *cr.*; kezhebahwabenega, *v. n.* 2.

Grape; *n. i.* netáhga wuhaun.

Crawl. See creep.

Crazy. He is *c.*; áhguhwáhdeze; kewuh-nahdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* uhyahg-).

Crease. See rumple.

Create. Use make.

Creature. See animal.

Credit. He gives *cr.*; muzzenuhmáh-gooze, *v. n.* 3, (*p. c.* maz-). See debt. Creditor; *p. n. a.* mazenuhmáhgoozid, (*pl. -jig*).

Cree Indian; keníshteno, (*pl. -g*).

Creek. See river.

Creep. He *cr.*; pémooda, *v. n.* 2, (*p. c.* pah-). He *cr.* about; pahpáhmooda, (*p. c.* papah-). He *cr.* out; sáhgedooda, (*p. c.* suhyahg-).

Crest (feathers); puhtáhkebinwáoon, (*pl.* -un: (family mark); ódam, (*e.g.* the bear is his crest; muhquah od-odámenun, *v. t.* VI.

Crevice. There is a cr. in the rock; tuh-wáhbeekáhmuhgud, *v. i.* 8. There is a cr. in the ice; táushkekwud, *v. i.* 7. See crack.

Cricket. See grasshopper.

Crime; *n. i.* mujje-dóodumoowin, (*pl.* -un).

Crimson. See red.

Cripple; *p. n. a.* muhyáhkezid, (*pl.* -jig); mamáunjegoozid, (*pl.* -jig).

Croak. He cr.; muhsetáhgooze, *v. n.* 3. Crockery; *n. i.* onáhgunun.

Crooked; wau-: *e.g.* his nose is cr.; wáhgejáhná, *v. n.* 2. His fingers are cr.; wáhgenínje, *v. n.* 3. Its horns are cr.; wáhgewená, *v. n.* 2. The tree is cr.; wáhghákkooze. The top of the tree is cr.; wáhgunáukeze metig, *v. n.* 3, (*p. c.* -wuhyang-). Crooked knife; wau-gekoomaun, (*pl.* -un). Cr. root; wau-gejebik, (*pl.* -oon).

Crop. See harvest.

Crop (of a bird); *n. i.* omóoduy. The bird has a large cr.; mungomóoduhyaowh penashe, *v. n.* 2, (*p. c.* muhy-).

Crosier (Indian); pahguhádowunauk, (*pl.* -oon).

Cross, *n. i.* áhzhedayáhtik, (*pl.* -oon).

Cross. He is cr. (has a hairy heart); meshedáá, *v. n.* 2, (*p. c.* mashe-). He looks cr.; minduhwa, *v. n.* 2, (*p. c.* man-). He is cr. (being sick); nishkena.

Cross over. He cr. o. on a bridge; áhzhoga, *v. n.* 2, (*p. c.* uhyauzh-). He cr. o. on a log; áhzhahwaunduhwa, *v. n.* 2. On the ice; áhzhahwáhduhguhko, *v. n.* 4. See also row across, swim across, &c.

Cross. The road cr. or intersects another; áhzhedaása, *v. i.* 2.

Cross-bill (bird); áhzhedákoónáshe, (*pl.* -yug).

Cross-cut saw; *n. i.* keche-kishkepoogiegun, (*pl.* un).

Crow; *n. a.* aundak, (*pl.* -wug).

Crow. The cock cr.; muhsetáhgooze.

Crowbar; *n. i.* pewáubeko-oombáhkkuhegun.

Crowd. There is a cr.; máhmuhwenoo-wug, *v. n.* 4. A crowd or crowds; muhyáhmuhwenoojig. We are crowded (in a meeting, &c.); kemooskenamin, *v. n.* 2. We cr. too much; kenoónishkoodáhdemin, *mod. B.* See many together.

Crown; *n. i.* ógemah-wéwuhquaun, (*pl.* -un). He cr. him, her; od-ogemáhweáun, od-ogemahquáweáun, *v. t. i.* (*p. c.* wag-).

Crown of the head; nahwesegóquaundib.

Crucible. See melting pot.

Crucify. He cr. him; od-uhgwáhkkuhwaun, *v. t. V.*; o-suhstáhghákwuhwaun, *v. t. V.* (áhzhedayáhtegoong).

He is cr.; suhsuhgháquhegáuso, *v. n.* 4, (*p. c.* sasuh-).

Cruel. He is cr.; mujjedaá, *v. n.* 2. He is cr. to it; (*m. an.*) o-mujje-uhwáun, o-mujje-uhyóon, *v. t. II., VIII.* (*p. c.* maje-). See spiteful.

Cruelty; *n. i.* mujjedaáwin.

Cruise. See coast.

Crumb; *n. i.* ishquúnjegin, pewunjegin, (*pl. -un*).

Crumble. He *cr. it*; (*in. an.*) o-gáhpe-naun, opésepedoon, opésepenaun, *v. t.* VII, VIII, I. (*p. c.* guhyah-paus-). The bread *cr.*; péwishkah buhqazhegun. The *br. cr.* up small; péwesa buhqazhegun.

Crumple. See crease.

Crush. He *cr. him, it*; obahnáhsekuh-waun, o-bahnáhsekaun, *v. t.* II., VII. (*p. c.* ban-). He *cr. it* to powder; (*in. an.*) opésuhaun, opésuhaun, *v. t.* VII, V. (*p. c.* pahs-). He *cr. his* head; ozhegooshtegwaunáshkaun, *v. t.* I. He *cr. it* with his hand; (*an. in.*) ozheshigoninjuhmaun, ozheshigoninjundaun, *v. t.* I, VII. He *cr. it* with his foot; (*in. an.*) o-zheshigozidumaun, o-zheshigozidundaun, *v. t.* I, VII. (*p. c.* zhashig-). He *cr. him* (with his body); o-buhdu-gooshkuhwaun. See rumple.

Crust; *n. i.* uhyahkwáhkoodag.

Crutch; *n. i.* gwaushkwaunduhoon, (*pl. -un.*)

Cry. See weep.

Cry out. He *cr. out*; pepáhge, uhyau-zhequa, *v. n.* 3, 2, (*p. c.* pap-ayau-).

He *cr. out* (selling). Pepáguhdáwha. Cry-baby; *p. n. a.* máwishkid, (*pl. jig*).

Cub. See bear, fox, &c.

Cubit (elbow); bemenik. Thus: three cubits; neso-bemenik. Twenty cubits; neezhtuhnuh dusso bemenik.

Cucumber; *n. i.* áshkunduming, (*pl. -in*).

Cudgel; *n. i.* mesáhtig, (*pl. -oon*).

Cue. See tuft.

Cuff. See buffet.

Cultivate. See farm.

Cunning. He is *c.*; kuhkuhyánese, *v. n.*

3, (*p. c.* kak-).

Cup; *n. i.* menequáhjegin, (*pl. -un*).

Tea-cup; uhnébisháhbo-onáhgauns.

Cupboard. Use shelf, closet.

Cupping (operation); papashowáwin. He

*c.* papashowa, *v. n.* 2, (*p. c.* puhya-)

He *c.* him; o-papashwaun, *v. t.* V. See suck blood.

Cur; *n. a.* uhnemooshish, (*pl. -ug*).

Curd; *n. i.* waduhtoósing toodoosháhbo.

Cure. He *c.*; noojemóéwa, *v. n.* 2, (*p. c.*

nwauij-). He *c.* him; o-noojemoáun,

*v. t.* I. He is *c.*; nóojemo, *v. n.* 4. It

cures; noojemoéwámuhgud, *v. i.* 8.

Curiosity, (*rare obj.*); mahmuhkáusuh-

bunjegin, (*pl. un*).

Curiosity (inquisitiveness); mahmuhkáu-

suhbungsáhkéwin.

Curious. He is *c.* (inquisitive); mahmuh-

káusuhbungáshke, *mod a.* (*p. c.* muh-

yah-). It is *c.* strange; mahmuhkáhdu-

kúnmig. How curious! Ahshénung-

wunuh! See wonderful.

Curiously; mahmuhkáhje.

Curl; see twist. He has curled hair;

baubeségindeba, *v. n.* 2, (*p. c.* bah-).

Curlew; *n. a.* pahtaushkaunzha, (*pl. -wug*).

Currant (berry); *n. a.* meshejeémin, (*pl.*

-ug). Cur. bush; meshejeéminúguh-

waunzh, (*pl. -ig*).

Current. The current is strong, foaming;

wahsejewun, *v. i. 6*, (*p. c. -wuhyaus-*). The *c.* of a river is heard; mudwájewun, *v. i. 6*, (*p. c. madw-*). The *c.* of a river comes out in the lake; sahgedahwejewun, *v. i. 6*, (*p. c. suhyah-*). He is carried away by the *c.*; wábuboo, *v. n. 4*, (*p. c. wuhya-*). He comes forth the *c.* of a river; móokuboo, *v. n. 4*, (*p. c. mwauk-*).

Curse. He *c.* (reviles); mujje-enahpenánjega, *v. n. 2*, (*p. c. anah-*). See revile. Curse; *n. i.* kuhgwáhnesuggandáhgoozewin, (*pl. -un*).

Cursed. He is *c.* (hateful); kuhgwáhnesuggandáhgooze. It is *c.*; kuhgwáhnesuggandáhgwud, *v. i. 10*.

Curtain; *n. i.* uhgóobejégun, (*pl. -un*). Material for *c.*; uhgóobejegunegin. *C.* as partition in a wigwam; gebáhgoojegun, (*pl. -un*).

Curve. See bend.

Cushion; *n. i.* ahpequáshemoon, (*pl. -un*). Custody. He is in *c.*; tuhkoonegáuso, *v. n. 4*.

Custom (habit); nahgúhdezewin: (practice); ezhetwáwin, (*pl. -un*).

Customs; máhwunjehegáwin. Custom-house; máhwunjehegáwegummig. Customs officer; máhwunjehegáwenéne, (*pl. -wug*).

Customer. See purchaser.

Cut; kishk-, (*p. c. kaushk-*). He *c.* him; it; o-kishkezhwaun, o-kishkezhawun, *v. t. V., VII.* He *c.* himself; kishkezhódezo, *mod. A.* He, it, is cut; kishkezhégáuso, -gághda, *v. i. 9.* It is *c.* (metal); kishkáhbekud, *v. i. 7.* He, it, is *c.*

accidentally; kezhahegáuso, -gághda, *v. i. 9*, (*p. c. kazh*). He *c.* him, it, accidentally; o-petézhwaun, o-petézhawun, *v. t. V., VII.* (*p. c. pat-*). He is *c.* to the bone; mehegunáshin, *v. n. 6.* He *c.* it with a knife; o-kishkekoodaun, *v. t. VII.* He cuts it long, (*e.g.*, an axe handle); o-kinwáukwuhaun, o-kinwaukwuwaun, *v. t. VII., V.* (*p. c. kanw-*). He *c.* it smaller; (*in. an.*) od-uhgáusekodaun, od-uhgáusekoonau, *v. t. VII., III.* He *c.* it pointed; (*in. an.*) o-puhchéeshkezhawun, o-puhchéeshkezhwaun, *v. t. VII., V.* He *c.* it pointed with an axe; o-puhchéeshkeguhaun. — with a knife; o-puhchéeshkekoodaun, *v. t. VII.* (*p. c. pácheesh-*). It is *c.* pointed; (*in. an.*) puhcheeshkegud, puhcheeshkegeze, *v. i. 7, v. n. 3.* He *c.* his hair; o-móozhwaun, *v. t. V.* (*p. c. mwau-*). He *c.* his nails; kishkegunzhesódezo, *mod. A.* He *c.* his skin; o-kishkuzháwaun, *v. t. V.* He *c.* his throat; o-kishkegwazhwaun, *v. t. V.* His thr. is *c.*; kishkegwa, *v. n. 2.* He *c.* wood; see chop. He cuts (cloth, &c.); nezhega, *v. n. 2.* He *c.* it; od-onezhawun, *v. t. VII.* (*p. c. wanezh-*). He *c.* it with difficulty; ogúshkuhaun, *v. t. VII.* (*p. c. gash-*).

Cut down (fell). He *c.* d. trees; guhwáhesa, *v. n. 2*, (*p. c. gaw-*). He *c.* it d.; o-guhwáhwau, *v. t. V.* It is *c.* d.; guhwáhegáuso, *v. i. 9.* Many trees are *c.* d.; guhwáhuhkwaunjegághda.

Cut off. He *c.* it off; (*in. an.*) o-kishkeguhaun, o-kishkegunaun, *v. t. VII., I.*

(*p. c. kaushk-*). He *c. off* pieces; puhkwázhega, *v. n. 2*. He *c. a piece off* it; o-puhkwázhaun, o-puhkwázhaun, *v. t. VII., V. (p. c. pakw-)*. He *c. it off* (what is spoiled); (*in. an.*) o-guhgéegishwaun, oguhgéegekoodaun, *v. t. V., VII. (p. c. gag-)*. —with an axe; o-wábeguhwaun, o-wábeguhaun, *v. t. II., VII. (p. c. wuhyab-)*. —with a knife; o-wábezhaun, o-wabezhaun, *v. t. V., VII.*: He *c. off* his tongue; okishkedánuhnewházhaun, *v. t. V.* His tongue is *c. off*; kishkedánuhnew-á, *v. i. 2*. He *c. off* his nose; o-kishkejaúnazhaun, *v. t. V.* His nose is *c. off*; kishkejaúna, *v. i. 2*. So also arm, leg, ear, &c., substituting neka, kahda, tuhwuga for jauna. He *c. off* branches; mahzhédekoonúhega, *v. n. 2*.

Cut thin. See thin

Cut up. He cuts up meat; meseáhka, *n. 2*.

Cutler; mookoomauneka-wenene, (*pl. -wug*).

Cypress; *n. a. o-kekúndaug, (pl. -oog)*.

## D.

Dagger; *n. i. ázhzháhwashkoon, (pl. -un)*; atuhwekoomaun, (*pl. -un*).

Daily; ándusso-kézhéguk.

Dainty. He is *d. (about food)*; mahmenáhjebo, *v. n. 4, (p. c. mame-)*; nookewa, *v. n. 2*.

Dairy; *n. i. toodooshábo-wegúmmig*.

Dam; *n. i. o-quáunim, (pl. -in)*. See

## DAN

stop up beaver d. He destroys a dam in order to catch a beaver; bentúhega, *v. n. 2*.

Damage (loss of property); buhnáujetáh-soowin. He suffers *d.*; buhnáujetáhso, *v. n. 4, (p. c. ban-)*. He causes *d.*; buhnáhjeewa, *v. n. 2*. He causes *d. to* people; buhnahjetahga, *v. n. 2*. See injure, spoil, defile.

Damnation; *n. i. nahneboondewin*.

Damp. He, it, is damp; nesáhbuhwa, nesáhbuhwámuhgud, *v. n. 2, v. i. 8, (p. c. nas-)*. It is a little *d.*; uhwesáh.

See moist.

Dance. He *d.*; neme, *v. n. 3, (p. c. nahm-)*. We *d. together*; ke-neméemin, *mod. b.* He gives *a-d.*; neméewa, *v. n. 2*. He makes him *d.*; o-némeäun, *v. t. I.* He *d. before* him; o-nemetuhwaun, *v. t. II.* He *d. too much*; nemishke, *mod. a.* He *d. with* her; o-wéejeshemótuhaun, *v. t. II. (p. c. wauj-)*. He *d. round* s. thing; kéwetahshemo, *v. n. 4, (p. c. kahwe-)*. He performs the scalp-dance; guhmáuje, *v. n. 3, (p. c. gam-)*. He approaches him in the *sc.-d.* to receive a present; o-guhmáujenóduhaun, *v. t. II.*

Dance; *n. i. neméédewin*. Scalp-dance; guhmáujewin.

Dancer; *p. n. a. nahmid, (pl. -jig)*.

Dancing-house; *n. i. neméédewegumig*.

Dandy; *p. n. a. saságau, (pl. -jig)*.

Danger; *n. i. nahnesáhnezewin*.

Danger. He is in *d.*; nahnesáhneze, *v. n. 3, (p. c. nane-)*. He places him, it,

in *d.*; o-nahnesáhneäun, o-nahnesáhne-

too  
in  
is i  
(p.  
Dang  
nu  
it,  
go  
He  
ná  
it,  
sál  
in  
Dang  
Dare  
Dare  
Dare  
Dari  
Darl  
(p  
(p  
gu  
Darl  
Darl  
Darl  
Darl  
Data  
th  
ev  
Dau  
hi  
di  
H  
w  
o  
h  
o

toon, *v. t. II.*, VIII. He places himself in d.; nahnesáhneédezo, *mod. A.* He is in d. of perishing; bahzhená, *v. n. 2*, (*p. c. 2*, (*p. c. bazh*)).

Dangerous. It is d.; (*in. an.*) nahnesáhnud, nahnesáhneze, *v. i. 7*, *v. n. 3*. He, it, is considered d.; nahnesáhnandáhgooze, nahnesáhnandághwud, *v. i. 10*. He, it, looks d.; nahnesáhnénághgooze, nághwud, *v. i. 10*. He considers him, it, d.; o-nahnesáhnánemaun, o-nahnesáhnándaun, *v. t. I.*, VII. His speaking is d.; nahnesáhnétághgooze. Dangerously; nahnesáhne.

Dare. See venture.

Dare not. See afraid.

Dare say. I d.; maúngeshuh.

Daring. See bold.

Dark. It is d.; puzhuhgíshkah, *v. i. 1*, (*p. c. pazh*); kúshketébekud, *v. i. 7*, (*p. c. kash*). It is a d. night; puzhuhgíshkébekud, *v. i. 7*.

Dark-coloured; muhkúhdá.

Darkness; *n. i.* puzhuhgíshkenumoowin.

Darn. He d. it; obuhgooäun, *v. t. VII*.

Dart; *n. i.* shemághun, (*pl. -un*).

Date, (the time when); ewh uhpé: (*e. g.* that is the date when it happened; ewh uhpé kepuhgümme-uhyáhmuhgud) Daughter; *n. a.* odahnesemah. My, thy, his d.; Nin-ke-dáhnis, (*pl. -ug*); & dáhnesun. His adult d.; o-dáhnun. He has a d.; odáhnese, *v. n. 3*, (*p. c. wad*). He has her for his d.; od-odáhneseemaun, *v. t. I.* She is had by him for his d., (*i. e.* she is his daughter); od-odáhneseemegoon, (*pass.* of above).

Daughter-in-law. My, thy, his d.-in-l.; *n. a.* nesim, kesim, (*pl. -ig*); o-sëmin. Dawn. It is d.; pedáhbun, *v. i. 6*, (*p. c. pah*).

Day; *n. i.* kézhégud, (*pl. oon*). So many days; dussagoon. Two, three d., &c.; nézhogoon, nésagoon: or, neezhokéezhig, nesokéezhig. How many days? Ahneen dusso goon? It is two days; nézhokeezhégud, *v. i. 7*.

Day by day; ándusso-kézhégud. All day; kuhbá-kézhik.

Daylight. It is daylight; wáhbun, *v. i. 6*, (*p. c. wuhyah*). Before d.; chébwah wáhbung. It is broad daylight; puhgukáhbun, *v. i. 6*.

Day of Judgment; tebáhkoonega-kézhégud.

Day of Resurrection; ahbejeebáhwene-kézhégud.

Days absent. See absent.

Days old. See old.

Dazzled. He is d.; puhzuhgíshkenuhmo, *v. n. 4*, (*p. c. pazh*). He is d. by it; sáhsuhbezo, *v. n. 4*.

Dead. He is d.; nebó, ke-nebo *v. n. 4*, (*p. c. nab*). Ishquah-bemáhdeze, *v. n. 3*, (*p. c. ashqu*). It is d.; nebómuhgud. See withered.

Dead person; *n. a.* cheebuy, (*pl. -ug*); kah-nebood, (*pl. -jig*).

Dead smell; *n. i.* nebáhsomághoozëwin.

Deaf. He is d.; guhgebeshá, *v. n. 2*, (*p. c. gage*). He pretends to be d.; guhgebeshákaúso, *mod. B.*

Deafness; *n. i.* guhgebesháwin.

Deaf person; *p. n. a.* gágebeshád, (*pl. -jig*).



Dean ; expressed as archdeacon.

Dear. My d. friend ; suhyáhgeënaun nekáhnis (*lât.* thou whom I love). See verb to love.

Dear, expensive. It is d. ; (*in. an.*) súh-nuhgud, súhnuhgeze, *v. i. 7.* He is d., hard to deal with ; súhnuhgeze, *v. n. 3,* (*p. c. sanuh-*).

Death ; *n. i. nébowin.* Sudden d. ; chá-sekah-nébowin. D. from hunger ; güh-wuhnáundumoowin. Death - whoop ; pepaúgótumoowin. He raises the d. wh. indicating the number of enemies killed ; pepaúgotum, *v. n. 5.*

Debate. See dispute, speech, win.

Debt ; *n. i. muhzenúhegawin.* He contracts debts ; muhzenúhega, *v. n. 2.* He is in d. to him ; o-muhzenuhumuh-waün. He collects his d. (what is owing him) ; nundoóshkumahga, *v. n. 2,* (*p. c. nand-*). He tries to collect his d. ; nundooshkaüso, *v. n. 4.* He asks him to pay his d. ; o-nundooshkumuhwaun, *v. t. 11.* See pay.

Debtor ; *p. n. a. mazenúhegad,* (*pl. -jig*).

Decamp, move off. He d. ; gooze, *v. n. 3,* (*p. c. gwa-*). See move off.

Decant, (pour off clear). He d. it ; ose-kobégenaun, *v. t. VII.,* (*p. c. sauk-*).

Decay, perish. It d. ; buhnáhdud, *v. i. 7.* Deceased ; -bun : *e.g. my d. father ; noo-sebun.* See grammar.

Deceit ; *n. i. wuhyázhingáwin.*

Deceive. He d. ; wuhyázhinga : see cheat.

He d. with his words ; wuhzayhetáh-gooze, *v. n. 3,* (*p. c. waya-*). He is an apt deceiver ; netah-wuhyazhinga. He

d. himself ; wuhyázhindezo, *mod. A.* His, its, looks d. ; uhguhwenáhgooze, -nahgwud, *v. i. 10,* (*p. c. aguh-*). December ; *n. a. múnhedoo-kéezisoons,* (little spirit moon).

Decency. Decent behaviour ; *n. i. pee-náhdezewin.* See chaste.

Decent story ; *n. i. penáujemooowin.*

Decide. See resolve.

Declare. See proclaim, explain, state.

Decline. See refuse.

Decline. The sun is declining ; kewayuh-sum keezis. The winter is d. ; kewá-peboön. The summer is d. ; keewáncébin.

Decompose. See decay.

Decorate. See ornament.

Decrease. See diminish.

Decree. He makes a d. ; enáhkoonega, *v. n. 2,* (*p. c. anahk-*).

Decree ; *n. i. enáhkoonegáwin.*

Decrepid. See bend with age.

Dedicate. See consecrate.

Deduct. See subtract.

Deed (document) ; *n. i. dabwáwene-muh-zenúhegun,* (*pl. -un*). See action.

Deep. It is d. (water) ; temé, *v. i. 3,* (*p. c. tah-*). It is deep (a dish, &c.) ; poo-sekah, *v. i. 1,* (*p. c. pwah-*). It is dug deep ; ishpáhnekahda, *v. i. 2.* So deep in the ground ; apetáhkummig : (*e.g.,* dig so deep ; me apetáhkummig wáhnekan). It is d., (hollow) ; wáhnuhmuhgud. See depth.

Deepen. He d. it ; opóoseketoon, *v. t. VIII.* (*p. c. pwahs-*). It is deepened ; póosekechegáhda, *v. i. 9.*

Deer; *n. a.* wahwaushkáshe, (*pl.* -wug).

Young spotted d.; ketuhgáhkoon, (*pl.* -ug). *D.*-meat; wahwaushkáshe-

wéeyaus. *D.*-bone; wahwaushkáshe-

wekún. *D.*-skin; wahwaushkáshe-wuh-

yáun. *D.*-tail; wahwaushkáshe-wuh-

nóo. *D.*-trail; omoonsoon, (*pl.* -in).

Defame. See sländer.

Defeat. See overcome.

Defective. See imperfect.

Defend. He d. him; o-náhdumuhwaun,

*v. t. II.* (*p. c.* -uhyah-); o-guhnühwáne-

maun, *v. t. I.*, (*p. c.* ganuh-). He d.

himself (resists); uhnáhkwe, *v. n. 3a.*

(Speaks for himself); guhnoodumáhzo,

*mod. A.*

Defender. Our d.; owh ganuhwáneme-  
nung.

Defer. See delay.

Deficient. He is d. (has not enough, can-

not afford); noondáse, *v. n. 3*, (*p. c.*

nwaun-). There is not enough; noon-

dasa, *v. i. 2*.

Deficiently; noondaus.

Defile. He d. him, it; o-weeneäun, o-

weeyáhigishkuhwaun, owéenetoon, o-

weeyáhigishkaun, *v. t. I.*, *II.*, *VIII.*,

*VII.* (*p. c.* wah-); see corrupt, soil.

He d. himself; weeneédezo, *mod. A.*

He d. her; o-peeshigwáujeäun. He,

it, is d.; weenandáhgoose, -dáhgwud,

*v. i. 10*.

Defiled. His heart is defiled; wenedää,

*v. n. 2*.

Defilement; *n. i.* weenezewin.

Deformed. See crooked, hump-back,

ugly.

Defraud. See cheat.

Defy. See challenge.

Degraded. He is d.; tahbusandáhgoose,

*v. n. 3*, (*p. c.* tahusan-). See dispose.

Degrading. It is d.; tahbussandáhgwud,

*v. i. 7*.

Deify. He d. him; o-muhnedóoweäun,

*v. t. I*.

Dejected. See sad.

Delay. He d. (in a place); kayáhbe duh-

neze. (—in words); páhnemah, ékedo.

(—in thoughts); páhnemah enandum.

(—in giving); nóomuhgáweze, *v. n. 3*.

Delegate. See ambassador.

Deliberate. See reflect.

Delicacy, (weakness of constitution); gah-

gedezewin.

Delicate. He is d. (weak); gahgégeze,

*v. n. 3*, (*p. c.* guhyahg-). See dainty.

Delicious (of taste). It is d.; (*an. in.*)

wéengepóogoose, wéengepóogwud, *v. n.*

*3*, *v. i. 7*, (*p. c.* waung-).

Delight. See joy, please, glad, overjoy.

Delightful. It is d.; moojegandáhgwud,

*v. i. 7*.

Deliver. See give, save, birth, set free.

Delirious. He is d.; nekáhbundum, *v. n. 5*.

Deluge, The; kemóoshkuhung uhke.

Demand. He d. it of him; o-nundootuh-

muhwaun, *v. t. II.* (*p. c.* nand-). See

ask.

Demoniac. See possessed.

Demoralize. See corrupt.

Den; *n. i.* wauzh, (*pl.* -un).

Deny. He d. him, it; od-ahgoonwátuh-

waun, od-ahgoonwátaun, *v. t. II.*, *VII.*

(*p. c.* uhyahg-).

Depart. He d. ; mahjah, *v. n. 1*, (*p. c. muhyah*.) See decamp, go away.  
Depend on. See trust.  
Deposed. He is d. ; ishquah-negáhnezeäh, *v. t. I. pass.*, (*p. c. ashqu-*).  
Depôt. See store-house.  
Depressed. He is d. ; ishkedää, *v. n. 2*.  
Deprive. See take away.  
Depth. In the d. (in deep water) ; menjindim, uhnáhmindim.  
Deputy ; uhyahneka uhnoonind, (*pl. -jig*).  
Deputy chief ; ahneká-ogemah.  
Deranged. See mad.  
Deride. See mock at.  
Derision. See contempt, mockery.  
Derived. He, it, is d. from ; oondáhdeze, oondáhdud, *v. i. 7*, (*p. c. wand-*).  
Descend. He d. (goes down, gets down) ; nesáunduhwa, *v. n. 2*, (*p. c. nás-*). He d. a step ; nesáhtuhkóoke, *v. n. 3a*. He d. a hill ; nesáhkewa, *v. n. 3*. He descends upon him ; opóoninduhwaun, *v. t. II*. (*p. c. pwahn-*).  
Descendant. His d. ; od-uhyáunekao-zhesháyun. He is descended from him ; ween oondáhdeze. See generation.  
Descent. There is a steep d. ; uhnebadenah, *v. i. 1*, (*p. c. aneb-*).  
Describe. He d. him, it ; o-debáhjemaun, o-debáhdoodaun, *v. t. I., VII*.  
Description ; *n. i. debáhjemoowin*.  
Desecrate. See defile.  
Desert ; *v. i. buk#wúdúkúmmig*.  
Desert (run away). He d. ; géeme, *v. n. 3*, (*p. c. gahm-*). See forsake.  
Deserted. See desolate.

Deserter; *p. n. a. gáhmíd, (pl. -jig).*  
 Deserve. He d. it; qúuhyük-dóoduwah,  
*pass. of v. t. II. (lit., he is treated*  
*right).*  
 Desirable. He, it, is d.; núnduhwándáh-  
 gooze, -dáhgwud, *v. i. 10.*  
 Desire, *n. i. nunduhwándumoowin, (pl.*  
*-un).*  
 Desire. He d.; nunduhwándum, *v. n. 5;*  
*nunduhwánjega, v. n. 2, (p. c. nand-);*  
 It d.; nunduhwándumóomuhgud, *v. i.*  
 8. He d. (wishes for) him, it; o-nun-  
 duhwánemaun, o-nunduhwándau, *v. i.*  
 I, VII. Desire greatly; see long for,  
 want.  
 Desist. See leave off.  
 Desk; *n. i. ozhebeegáwene-múhkukoons.*  
 Desolate. It is d.; netáhgandáhgwud,  
*v. i. 7, (p. c. natah-). See lonely.*  
 Désolation; *n. i. buhnáhjehegáwin.*  
 Despair; *n. i. áhnuhwanjegáwin, áhne-*  
*mézewin.*  
 Despair. He d. (is in despair); áhnuh-  
 wánjega, *v. n. 2; áhnemeze, v. n. 3.*  
 He d. of him, it (thinks lost); o-bahnah-  
 dánemaun, o-bahnahdándau, *v. t. I.,*  
 VII. (*p. c. ban-).* He d. of himself;  
 bahnahdánindezo, *mod. A.* He d. of  
 him (a sick person); od-áhnuhwábu-  
 maun, *v. t. I. (p. c. uhyahn-).* His life  
 is d. of (from his appearance); áhnuh-  
 wáhbumenáhgooze, *v. n. 3.* His life is  
 d. of (from his voice); buhbáhnahse-  
 táhgooze, *v. n. 3, (p. c. babah-).*  
 Despatch. See send away.  
 Desperate. He is d.; kuhgwáhnesuggeüh-  
 yah, *v. n. 1-*

Despicable. See contemptible.  
 Despise. He d. him, it; o-tahbussáne-  
 naun, o-tahbussándaun, *v. t. I., VII.*  
*(p. c. tab-)*. He d. himself; tahbussá-  
 mindezo, *mod. A.*

Despond. See despair.

Destination. His d.; wáh-duzhe-ezháud.

Destine. He d. him, it; od-enánemaun,  
 od-enandaun, *v. t. I., VII. (p. c. anan-)*.  
 He, it, is destined to be; enandáhgooze-  
 -dáhgwud, *v. i. 10.*

Destiny; *n. i.* enandáhgoozewin.

Destitute. He is d.; muhnáse, *v. n. 3,*  
*(p. c. man-)*.

Destroy. He d.; buhnáhjéewa, *v. n. 2,*  
*(p. c. ban-)*. It d.; buhnáhjéewámuh-  
 gud, *v. i. 8.* He d. him, it; obuhnáh-  
 jeaun, o-buhnahjetoan, *v. t. I., VIII.*  
 He does away with him, it; od-aún-  
 gooshkuhwaun, od-aúngooshkaun, *v. t.*  
*II., VII., (p. c. uhyang-)*. He, it is  
 destroyed; buhnáhjéhegauso, -gághda,  
*v. i. 9.*

Destruction; *n. i.* buhnáhjeeewáwin.

Detach. See separate.

Detect. See find.

Determine, (settle). He d. it; ogezahko-  
 naun; o-wuhwánahdaun, *v. t. VII.,*  
*(p. c. waw-)*. It is d., (fixed); wuh-  
 wánahjegághda, kezahkoonegághda, *v. i.*  
*9.* See also resolve.

Devastation; *n. i.* buhnáhjehegáwin.

Device, (plot); kuhkuhyánezewin.

Devil; *n. a.* mujje-muhnedoo, (*pl. -g*);  
 máhnesewenése, (*pl. -yug*).

Devise. See plan.

Devoted. He is d. to him, it, (zealous in

his service); od-aungwahnemekuhwaun;  
 od-aungwáhmeakaun, *v. t. II., VII., (p.*  
*c. uhyangw-)*.

Devotion. See piety.

Devour. He d. him: od-aumwáun, *v. t.*  
*V., (p. c. am-)*.

Dew. There is d.; mindókud, *v. i. 7,*  
*(-man)*.

Diamond. See precious stone.

Diarrhoea; shahbookáhwewin. He has  
 d.; shahbookáhweze, *v. n. 3, (p. c.*  
*shuhy-)*.

Die. He d.; nebó, *v. n. 4, (p. c. nab-)*.  
 It d.; nebómuhgud, *v. i. 8.* It d. from  
 heat; neboda, *v. i. 2*; nebodáso, *v. n.*  
*4.* He d. suddenly, (after a short ill-  
 ness); kuhkáhmena, *v. n. 2, (p. c.*  
*kak-)*, see suddenly. He d. in such a  
 place; duhpená, *v. n. 2, (p. c. anduhp-)*,  
*(e. g.* he d. on the cross, he d. in the  
 water). He d. for; oonjená, *v. n. 2,*  
*(p. c. wanje-)*, (*e. g.* he d. for our sins;  
 kepahtahsewenenahnin ke-oonjená. He  
 d. for him; o-nebótuhwaun, *v. t. II.,*  
*(e. g.,* he d. for us; kegenebotáhgoon-  
 aun). He d. with; gegená, *v. n. 2,*  
*(p. c. gah-)*, *e. g.* he d. in sin; pahtáu-  
 sowin ke-gegená. He d. with him;  
 o-weej-nebómaun, *v. t. I., (p. c. wanj-)*.  
 He wishes he would d.; o-nebówane-  
 maun, *v. t. I.*

Differ. See disagree.

Different, (differently); puhkáun, aunje-;  
*e. g.,* he writes it d.; od-aúnjebeáun,  
 puhkaun od-ozhebeáun. He, it is d.;  
 puhkáunud, puhkáuneze, *v. i. 7, v. n.*  
*3, (p. c. pak-)*. In d. places; pábuh-

kaun. Of d. kinds; weeyáhge, (*e. g.*, d. kinds of beasts; weeyáhge ahwa-séeyug).

Difficult. It is d.; súnuhgud, *v. i. 7*, (*p. c. san.*). In difficulty: he is in d.; súnuhgéze, *v. n. 3*. He has a d. business; ahnemáhkumégeze. *v. n. 3*, (*p. c. uhyahn.*).

Difficulty; súnuhgézewin, ahnemáhkumégezewin, (*pl. -un*). There is d.; ahnemáhkumégud, *v. i. 7*, (*p. c. ah-yahn*).

Dig. He d.; wáhnéka, *v. n. 2*, (*p. c. wuh-yahn.*). He d. deep; temeyáhnéka, ishpháhnéka, *v. n. 2*. (*p. c. tahm-ashp.*). He d. him, it up; o-móókuhwaun, o-móokuhaun, *v. t. II. VII.*, (*p. c. mwauk.*). He d. up potatoes; méonáhuhpene, *v. n. 3 a.*, (*p. c. mwah.*). He d. up medical roots; móonáhushké-*kewa*, *v. n. 2*.

Digest. He d. it well; o-menokahgoon, *v. t. II. in. obj.* He cannot d. it; see disagree.

Dignified. He is d.; kechetwahwandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. kachetw.*).

Dignity; *n. i.* kechetwahwandáhgoozewin. Dilemma; ahnemáhkumégezewin.

Diligent. See industrious.

Dilute. He d. it, (liquid); o-ninguhbahwuhdoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. nang.*).

Dim. His eyes are d.; pégesuhwáube, *v. n. 3*. See eye.

Diminish. They, it d.; ashkum pungesháwuggezewug, -sháwugud, *v. n. 3*, *v. i. 7*, (*p. c. pange.*). He d. it; o-punge-wúgetoon, *v. t. VIII.*

Dine. He d.; náhwuhqua-wésene, *v. n. 3*. See eat.

Dinner; *n. i.* náhwuhqua - wésenewin. Dining-room; ánduhzhe-wésening.

Dip. He d. him, it, in water; o-googee-naun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. gwahg.*). He d. him, it, a little in the w.; o-táin-guhgwinjemaun, o-táinguhgwinjetoon, *v. t. I.*, VIII. (*p. c. tuhyaung.*). He d. him, it, in s. thing; o-gindáhbejenaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. gand.*). He d. his hand in the same vessel with him to take s. th. out; o-wéejegwuhbúhumuhwaun, *mod. c.* (*p. c. waj.*). It is dipped in s. th.; (*in. an.*) gindáhbe-negáhda, -gáhso, *v. i. 9*.

Dirt; wáhnuk. See mud, dung, filth. He lives in d.; weenube, *v. n. 3*, (*p. c. waun.*).

Dirty. He, it, is d.; weeneze, *v. n. 3*; weenud, *v. i. 7*, (*p. c. waun.*). It is d. (liquid); weenahgumme, *v. i. 3*. It is

d. (wood); weenesuggah, weenesuggeze, *v. i. 1*, *v. n. 3*. It is dirty (any part of

the body); weene-: *e. g.*, his feet are dirty; weeneseda, *v. n. 2*. He makes

him, it, d.; o-weeneáun, *mod. d.*; o-weenetoon, *v. t. VIII.* He makes him-

self d.; weeneédezo, *mod. a.* It makes him d.; o-weeneégoon, *v. t. I.*, *in. obj.*

He makes things d.; weenechega, *v. n. 2*. He, it, is made dirty; weeneche-

gáuso, -gáhda, *v. i. 9*. It makes d.; weenetóomuhgud, *v. i. 8*. See muddy,

filthy, obscene.

Disagree. We d.; kid-ángoowatáhdemin, *mod. b.* (*p. c. uhyaug.*). It d.

with him (makes him ill); o-máhnékáhgwon, *v. t. II. in. obj.* (*p. c. muhyah-*). Disagreeable. He, it, is d.; shéengandáhgooze, -dáhgwud; máhnandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10*, (*p. c. shaung, -muhyau-*). It sounds d.; shéengetáhgwud. His voice is d.; shéengetáhgooze. Disappear. He it d.; aungwuhnáhgooze, aungwuhnáhgwud, *v. i. 10*. He d. under the water; nekébesin, *v. n. 6* (*p. c. nak-*). See vanish. Disappoint. He d. him; kahween o-lá-beáhsen. See satisfy. Disappointed. He is d.; kahween min-wandunse. See discontented. Disaster. See misfortune. Disbelieve. He d. him, (thinks what he says is false); o-kéenuhwishkétuhwaun, *v. t. II.* See mistrust. Discern. See distinguish, perceive. Disciple; *n. a.* kenenouhmáhgún, (*pl. -ug*). Discontent; *n. i.* mahnándumoowin. Discontented. He is d.; mahnándum, *v. n. 5*, (*p. c. muhyahn-*). He is d. with him, it; o-mahnánemaun, o-mahnánaun, *v. t. I. VII.* Discontinuation; ahnezhétumoowin. Discontinue. See leave off. Discourage. He d. him; o-shahgwáne-moäun, *v. t. V.* (*p. c. shuhyahg-*). Discouraged. He is d.; shahgwánemo, *v. n. 4*, (*p. c. shuhyahg-*). Discourse; *n. i.* kéekedowin. Wise d.; nebwáhkahotáhgoozewin. Foolish d.; kuhkebáhsetáhgoozewin. Discover. See find out, invent.

Disease; *n. i.* ahkoosewin, enáhpenáwin. He has such a d.; enáhpena, *v. n. 2*, (*p. c. anah-*). Disembowel. See rip. Disengage. He d. him (frees him from s. th.); o-medahgwánuhmuhaun, *mod. c.* (*p. c. mad-*). Disentangle. He d. it; o-nuhsáhbe-naun, *v. t. I.* (*p. c. nasah-*). Disguise. He d. himself; wuhnéeyo, *v. n. 4*, (*p. c. wan-*). Disgust; *n. i.* sheghdándumoowin. Disgusted. He is d. with him, it, (tired of); o-sheghdánemaun, o-sheghdána-daun, *v. t. I., VII.*, (*p. c. shag-*). See tired. Dish, (bowl); *n. i.* onáhgun, (*pl. -un*). He washes d.; kesébegenáhguna, *v. n. 2*. He wipes d.; keseenáhguna, *v. n. 2*, (*p. c. kas-*). See plate. Dish-cloth; *n. i.* keseenēgun, (*pl. -un*). Dish-ful; ningotonáhgun. Dish-game, (Indian play); puhgásawin. Dishonest. He is d.; wuhyázhingáshke, *mod. A.*, (*p. c. way-*). Dishonesty; *n. i.* wuhyázhingashkewin. Dishonor. He d. him; od-uhgáhsomaun, *v. t. I.*, (*p. c. agah-*). Dishonorable. His conduct is d.; ahgáhtandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. agah-*). Dislocate. He has a joint d.; kootegótah, *v. n. 1*, (*p. c. kwat-*). His arm, leg, hand foot, &c., is d.; kootegónikátah, -kahdátah, -ninjéat, -sedátah, &c. He d. his arm, leg, &c., falling; kootegonikáshin, -kahdáshin, *v. n. 6*. Disobedience; *n. i.* ahgoonwátumoowin.

Disobedient. He is d.; ahgoonwátum, guhgáunsetum, *v. n. 5*, (*p. c. uhyahg-gag*).

Disobey. He d. him; od-ahgoonwatuh-waun, o-guhgáunsetuhwaun, *v. t. II*, (*p. c. gag*).

Disorder. It is in d., (confusion); péewesin, *v. i. 5*, (*p. c. pahw-*). He puts it in d.; opéewesedoon, *v. t. VIII*. His hair is in d.; niskindeba, *v. n. 2*.

Disperse. See scatter.

Displease. He d. him; onishkeäun, *v. t. I*. He is d. with him, it; omahnábumaun, omahnáhbundaun, *v. t. I*, *VII*, (*p. c. muhyah*).

Dispose of. See give away, sell.

Disposition. See temper.

Dispute. We d., (debate); kid-uhyaúzh-indándemin, *mod. B.*, (*p. c. ayah*). See quarrel, strife.

Disrespectful. See rude.

Dissatisfied. See discontented, sullen.

Dissemble. See pretend.

Dissention. See trouble, strife, schism. Dissipated. He is d.; wuhnishquase, *v. n. 3*, (*p. c. wan*).

Dissuade. He d. him; od-ahnezhétumoun, *v. t. I*, (*p. c. uhyahn*).

Distance. It is such a d.; uhpéechah, *v. i. 1*, (*p. c. apee*). What d. is it; ahneen apeechang.

Distant, (far off); wahsuh. It is d.: wáhsuhwud, *v. i. 7*.

Distillery; *n. i.* ishkotáwaubookáwegum-mig.

Distinct. See plain.

Distinguish, (discern). He d. him, it;

o-máhmenowáhbumaun, o-máhmenowáhbundaun, *v. t. I*, *VII*. (*p. c. mam*). He d. a point of land, (traveling); sáhgwasedoon, *v. n. 6*, (*p. c. suhyahg*).

Distress; *n. i.* ahnemézewin. See trouble, unhappy.

Distribute, (divide among). He d.; máhduhooke, *v. n. 3a*, (*p. c. muhyahd*). He mahmegewa, *v. n. 2*, (*p. c. mam*). He d. it, (*an. in.*); o-máhduhookáun, o-máhduhookan, *v. t. VI*. He d. it among them; o-máhduhoonúhmuhwaun *mod. c.* We d. it amongst us; kemáhduhoonédemin, *mod. B.* He d. to all; dábuhooke, *v. n. 3 a*. He d. also to him; odábuhoonaun, *v. t. III*. He has not enough to d. to all; noondáooke, *v. n. 3 a*. He has not enough to d. also to him; o-neondáoonau, *v. t. III*. Distribution; *n. i.* mahduhookéwin, muhyáduhookkeeng.

Disturb. He d. him (in his doings or speaking); o-wuhnishquáun, *v. t. I*, (*p. c. wan*). He d. it; o-wuhnishquátoon, *v. t. VIII*. He d. him; (when asleep or wishing to be quiet); o-niskausoomaun, *v. t. I*, (*p. c. nausk*).

Disturbance. See riot, trouble.

Ditch; *n. i.* puhsáhnekaun, (*pl. un*). He digs a d.; puhsáhneka, *v. n. 2*, (*p. c. pas*). He makes a d. through it; o-puhsahnekahtaun, *v. t. VII*. He digs a d. around him, it; o-kéwetuyáunekáhaun, o-kéwetuyanekehdaun, *v. t. III*, *VII*. There is a d. made; puh-saunekáhda, *v. i. 2*.

Dive. He d.; googe, *v. n. 3a.* (*p. c.* gwah-). See disappear.  
 Diver; *n. a.* googewenéné, (*pl. -wug*). He is a good d.; zhéebuhnabhuhwa, *v. n. 2*, (*p. c.* zhaub-).  
 Divide. He d. (amongst people); nanáh-wetahga, *v. n. 2*, (*p. c.* nuhyán-). He d. him, it; o-nanáhwenau, *v. t. III.*, VII. He d. it to him, or, among them; o-nanahwenumuhwaun, *mod. c.*, or, o-nanahwetuhwaun, *v. t. II.* We d. it among us; ke-nanahwenumáhdemin, *mod. B.* It is divided; (*an. in.*) nanahwenegáuso, -gáhdá, *v. i. 9.* Divided in thought; see unsettled. See separate.  
 Divination. See witchcraft, enchantment.  
 Divine. It is d.; kechetwahwandáh-gwud, *v. i. 7.* D. things; ishpeeming duhzh uhyeén.  
 Divorce; *n. i.* wabenédewin. We are divorced; ke-wabenédemin, *mod. B.* A man that is d. from his wife; pezhegwáhba, (*pl. -g*). A woman d. from her husband; pezhegóoqua, (*pl. -g*).  
 Do. He does s. thing; ezhechega, *v. n. 2*, (*p. c.* azhe-). He does s. th. to him; o-dóoduhwaun, *v. t. II.* (*p. c.* andoo-). We do s. th. to one another; ke-doodáhdemin, *mod. B.* He d. s. th. in such a place; duhnúkumégeze, *v. n. 3*, (*p. c.* anduhn-). Do good (he does g.); meno-ezhechega. He does him g.; o-meno-dooduwaun. It does him g. (medicine); o-menokáhgoon. It does him no g.; o-máhnékáhgoon. Do evil (he does e.); mujje-ezhechega. He does him e.; o-mujje-dooduwaun, *v. t. II.*

It does well (answers); menosa, *v. i. 2.* It does thus (goes thus); ezhesin, *v. i. 5.* That will do! Me ewh! Do not; kágo.  
 Dock, *n.* Same word as bridge.  
 Doctor; *n. a.* mushkekéwenéné, (*pl. -wug*). He d. people; nuhnunduhwéewa, *v. n. 2.* He d. him; o-nuhnunduhweäun, *v. t. I.*  
 Document; *n. i.* o-zhebéégun, (*pl. -un*). See deed.  
 Doe; noozhás, (*pl. -oog*).  
 Dog; *n. a.* uhnemoosh, (*pl. -ug*). My, thy, his d.; nindúy, kedúy, o-dúyun. Male d.; nahbásim, (*pl. -oog*). Female d.; noozhásim, (*pl. -oog*). Young d.; oóshkusim, (*pl. -oog*). Dog-sleigh; nuhbúggodáhbaun, (*pl. -ug*). He calls a d.; wéquikwússimwa, *v. n. 2.*  
 Doings; *n. i.* ezhechegáwinun, doodu-móowinun, (prefix meno-, mujje-, for good, bad).  
 Doll, *n.* Use plaything, which see.  
 Dollar, *n. i.* One d.; pazhig waubik. Half a d.; ahbettuh-waubik. Twenty d.; neézhuhnun duss waubik. How many d.? Ahneen duss waubik?  
 Domestic. See tame.  
 Done! (a wager); uhpéná!  
 Done. See finished, cooked.  
 Don't; kago. Don't know; see know.  
 Donkey. See ass.  
 Door; *n. i.* ishquándam, (*pl. -un*). The d. is big; maungishquándayah, *v. i. I.*, (*p. c.* mang-). The d. is small; uhgáhsishquaundayah, *v. i. I.*, (*p. c.* agah-). He fixes the d.; o-nuhishquaundánaun,



*v. t. VII.* (*p. c. naish-*). D-keeper (sexton); ganuhwándung ishquándam. Near the d.; chigishquaund.

Dormitory. See bedroom.

Double; beeto-: *e.g.*, He has two pair of shoes on; béetokesena, *v. n. 2*, (*p. c. bahto-*). He has two suits of clothes on; beetokonuhya.

Double (twice as much); neezhing-menik.

Double. See fold.

Double-barrelled. It is d.-b.; neezhóosh-kud, *v. i. 7*, (*p. c. nautz-*).

Doubt. He d.; kéwahdándum, *v. n. 5*, (*p. c. kahw-*). He is of doubtful mind; quénuhwe-enándum, *v. n. 5*, (*p. c. quaun-*): or, use the dubitative form of the verb. See mistrust.

Doubt; *n. i.* kewahdándumoowin.

Doubtful. It is d.; keewahdándáhgwud.

Doubtfulness; expressed by quénuhwe-:

*e.g.*, He does not know where to live;

quénuhweühbe, *v. n. 3*, (*p. c. quaun-*).

He d. n. k. what to do; quénuhwe-

doodum, *v. n. 5*. He d. n. k. what to

do for him; o-quénuhwe-dooduhwaun,

*v. t. II*. He d. n. k. where to find him,

it; o-quénuhwahbumaun, -wabhundaun,

*v. t. I. VII*.

Doubtless. See certainly.

Dough; wanúdenegáusood buhqázhegun.

He makes it into d.; o-mezewáchishke-wahgenaun, *v. t. I.* (*p. c. mag-*).

Dove; *n. a.* waubomeeme, (*pl. -g*).

Down, (soft feathers); meságwunun.

Down, (downwards); nesúhyee. Down

stream; nesáhjewun. He goes d. the

str. in a boat, &c.; nesáhboono, *v. n. 4*,

(*p. c. naus-*). D.-stairs; tahbuhshish.

He goes d.-stairs; nesáunduhwa, *v. n.*

2. D.-hill; nesahke.

Doze. He d.; ahsingwum, *v. n. 5*, (*p. c. uhyah-*).

Drag. See draw, pull.

Dragon-fly; *n. a.* oboodushkooneshé, (*pl. yug-*).

Drain (make dry). He dr. it; o-buhsáh-nekáhdoon, *v. t. VIII*.

Draught. There is a d.; shahboodá-ahsin, *v. i. 5*, (*p. c. shuhyah-*).

Draught-ox; *n. a.* odáhbe-pezhеke, (*pl. -wug*).

Draw. See paint.

Draw (drag). He d.; o-dáhbe, *v. n. 3a*.

(*p. c. wad-*). He makes him d. s.-th.

(*e.g.*, a sleigh); od-odáhbeaun, *v. t. I*.

He draw him, it (in a sleigh, &c.); od-

odahbahaun, od-odahbahaun, *v. t.*

III., VII. He d. him, it, along; o-

pemedahbahaun, -bahdaun, *v. t. III*,

VII. He d. him, it, away; omahje-

dahbahaun, -bahdaun, *v. t. III*, VII.

He draw him, it, to him; o-wéekoobe-

naun, o-wéekoobedoon, *v. t. I*, VIII.

(*p. c. wauk-*). He d. s.-th. with diffi-

culty; áhnemedáhbe, *v. n. 3a*. He fin-

ishes drawing it; o-cháhgedahbáhdaun,

*v. t. VII*. He d. a load; ahwájedáh-

be, *v. n. 3a*. He d. a fish out of the

water (in a small net); o-gwahbahwaun

keegoyun, *v. t. V*. (*p. c. gwuhyah-*).

See pull.

Draw back. He d. b. sitting; equúhbe,

*v. n. 3*, (*p. c. aqu-*).

Draw liquid. He d. l.; gwáhhubun, *v.*

n.

gv

gv

fo

Dra

uj

oc

ag

Dra

Dra

Dra

ba

d.

oc

Dre

it

V

tl

al

d

c

Dre

G

d

Dre

e

F

e

g

b

s

w

p

h

p

I

Dre

I

n. 5, (*p. c.* gwuhyaub-). He d. it; o-gwahbunaun, *v. t.* VII. He d. water; gwáhuhegá, *v. n.* 2. He d. w. from a fountain, &c.; gwáhuhebe, *v. n.* 3a. Draw up on shore. He d. it (canoe, &c.) up on sh.; od-uhgwuhódoon, *v. t.* VIII.; od-uhgwáhsedoon, *v. t.* VIII. (*p. c.* agw-). Drawers; *n. i.* betúhwegebodayágwusoon. Draw-knife; *n. i.* móókoojegun, (*pl.* -un). Draw-net; *n. a.* cheemahahgun, uhgwahbenáhgun, (*pl.* -ug). He fishes with a d.-n.; cheemaháh, *v. n.* 1, (*p. c.* chaum-); od-uhgwáhbenauun keegoyun. Dread (regard with fear). He d. him, it; o-gooshemaun, o-goosetaun, *v. t.* I., VII. (*p. c.* gwa-). He dr. him, it, in thoughts; o-gootaunánemaun, o-gootaunandaun, *v. t.* I., VII. It is dreaded, dreadful; (*an. in.*) gootahnandáhgooze, -dáhgwud, *v. i.* 10. Dream; *n. i.* enáhbundumoowin, (*pl.* -un). Good d.; minwáhbundumoowin. Bad d.; mahnáhsuhbundumoowin. Dream. He d.; enáhbundum, *v. n.* 5; enahbunjega, *v. n.* 2, (*p. c.* anahb-). He d. of him, it; od-enáhbumaun, od-enáhbundaun, *v. t.* I., VII. He has a good d.; minwáhbundum, (or, minwahbunjega). He has a bad d.; mahnáhsuhbundum. He has a beautiful d.; wazhebáhbundum. He has a filthy d.; pezhewáhsáhbundum. He has an unlucky d.; áhpuhwa, *v. n.* 2. He has a painful d.; kootugáhbundum. Dreamer; *p. n. a.* anáhbundung, (*pl.* -ig), He is a d.; netáh-enáhbundum, *v. n.* 5.

Dregs. There are d.; shégoosa, *v. i.* 2, (*p. c.* shah-). Drenched. He is d. with rain; poosáhbahwa, *v. n.* 2, (*p. c.* pwahs-). Dress; *n. i.* ahgwéwin, (*pl.* -un). She has a new d. on; ooshke-konuhya, *v. n.* See gown. Dress. See clothe, put on, tan. Dressed. He is elegantly d.; wahwázhékoonuhya, *v. n.* 2. He is gloriously d.; pezhegandáhgwé, *v. n.* 4. He is conceitedly d.; suhságahkoonuhya. He is warmly d.; keezhópeso, *v. n.* 4. Dress a wound. He d. his w.; o-sinsó-benaun, *v. t.* III., (*p. c.* san-). His w. is d.; sinsóbezo, *v. n.* 4. Dried; pahtá-: *e. g.* dried fish; pahtá-keego. Drift-wood; aungwáhsug, (*pl.* -oog). Drink; *n. i.* menequáwin. It is d.; menequáwinewun, *v. i.* 6. Drink. He d.; menequá, *v. n.* 2, (*p. c.* mane-), He d. it; o-menequan, *v. t.* VI. He d. it up; od-iskundaun, *v. t.* VII., (*p. c.* ask-). He d. with him; o-weeje-menequamaun, *v. t.* I., (*p. c.* wauje-). We d. together; kewéejebindemin, *mod. B.* He is in the habit of drinking; menequáshke, *mod. A.* He d. in such a place; duzhebe, *v. n.* 3a., (*p. c.* anduzh-). He d. in different places; pahbáhezebe, *v. n.* 3a. He spends it in d.; o-menequahdaun, *v. t.* III., VII. Drip. It. d.; puhpaúngegah, *v. i.* 1. Drive. He d. him, (a horse, &c.); od-odáhbeaun, *v. t.* I., (*p. c.* wad-). He d.

him, (a friend, &c.) in a carriage or sleigh; od-odahbahnaun, *v. t. III.* See cart.

Drive away. He d. him a.; od-ekonáunzhahwaun, *v. t. V.*, (*p. c. ako.*).

Driven by the waves. He, it is d. by the w.; pahpáhmewábuhogoo, *v. n. 4*; pahpáhmewábuhun, *v. i. 6*.

Driven by the wind. He, it is d. about by the w.; pahpáhmaushe, *v. n. 3*; pahpáhmáhsin, *v. i. 5*. He, it is d. back by the w.; ahzháyaushe, ahzháyahsin. He, it is d. to the shore by the w.; uhgwuyáushe, uhgwuyáhsin.

Droll. He, it is d.; wahweeyahdandahgooze, -dahgwud, *v. i. 10*. He thinks him, it d.; o-wahweeyahdanemaun, o-wahweeyahdandaun, *v. t. I. VII.*, (*p. c. wawee.*). See jesting.

Drop; *n. i. paúngegaug*. One, two drops, &c.; ahbeding paúngegaug, neezhing paúngegaug. It d.; paúngegaug, *v. i. 1*. See drip.

Drop, (let fall). He d. him it; o-buhneénaun, *v. t. I. VII.*, (*p. c. ban.*); o-pungeshemaun, o-pungesetoon, *v. t. I. VIII.*, (*p. c. pang.*). He d. fire; o-benaunzhánaun ishkoota, *v. t. VII.*, (*p. c. ban.*). He d. it in a hole or vessel; o-boodáhquan, *v. t. VI*.

Dropsy. He has d.; oombejeeshkah, *v. n. 1.* (*p. c. wam.*).

Drought. There is a d., (want of rain); bebenákumegedá, *v. i. 2*, (*p. c. bab.*).

Drown. He d., (is drowning); nesáhbuhwa, *v. n. 2*, (*p. c. nas.*). He d. him; o-gebwahnáhbuhwahnaun, *v. t. III*.

Drum; *n. a. tawáägun*, (*pl. -ug*); metikwukik, (*pl. -oog*). d. stick; páhguhukookwun, (*pl. -un*). He beats a d.; tawáäga, *v. n. 2*, (*p. c. tuhyaw.*).

Drunk. He is d.; kewushquábe, *v. n. 3 a.* He is a drunkard; kewushquabishke, or netah-kewushquábe. He makes him d.; o-kewushquábeäun, *mod. D.* Ebe at the end of a word signifies a drunken action, *e. g.*, moojeg-ebe, he is joyous in liquor; menóbe, he feels gay in liquor, *v. n. 3 a.*

Drunkard; *p. n. a. kahwushquábid*, (*pl. jig.*).

Drunkennes; *n. i. menequashkewin*, kewushquabewin. See intoxicate.

Dry. He, it is dry, or becomes dry; pauso, *v. n. 4*, pahta, *v. i. 2*, (*p. c. puhyah.*). He d. himself; pauso. He dries it; (*m. an.*) o-pausaun, o-pausawaun, *v. t. VII.*, *V.* The ground is d.; pangookummegah, *v. i. 1*. It is d. up, (the water); iskuttámuhgud, *v. i. 8*. He d. it in the smoke; (*m. an.*) o-gáunskesaun, o-gáunskeswaun, *v. t. VII.*, *V.* Duck; *n. a. sheshéeb*, (*pl. -ug*). He hunts ducks; nundosheba, *v. n. 2*; wood-duck; seähmo, (*pl. -g*) Autumn-duck; pequáhkoosheeb, (*pl. -ug*).

Duckling; *n. a. sheshéebans*, (*pl. -ug*).

Dull. See stupid.

Dumb person; *p. n. a. natah-kékedoosig*, (*pl. oog*). He is d.; kahween okúshketóosen chekékedood.

Dunce; *n. a. babágekáhdezid*, (*pl. -jig*).

Dung; *n. i. moow*. Cow d.; pezhéke moow.

Durable. See strong.

During; mágwah, ahpeéch.

Dusky. He is d.; muhkudáweze, *v. n. 2.*

Dust; *n. i.* weyuggussá. He is d.; we-

yuggussáwe, *v. n. 3.* White d. on the

head; uhkénequun. The d. is raised

by the wind; pingwáombahsin, *v. i. 5.*

See shake off, wipe.

Dusty. It is d.; benáhkummegíshkah,

*v. i. 1.* He makes it d.; o-benáhkum-

megíshkaun, *v. t. VII.* (*p. c. ban.*).

Duty. It is his d.; nunduhwandáhgooze,

*v. n. 3.* (*p. c. nand.*).

Dwarf; *p. n. a.* uhyáhpeche-tuhkóosid,

(*pl. -jig*). He is a d.; áhpeche-tuh-

kóose, *v. n. 3.*

Dwell. He d.; dah, *v. n. 1.* (*p. c. and.*).

He d. in him, it; od-úhbetuhwaun, od-

úhbetaun, *v. t. II., VII.* (*p. c. abe.*).

He has him dwelling in him; okékish-

kuhwaun, *v. t. II.* See live

Dwelling. His d.; ándaud, *part. of dah.*

Dye (colour); *n. i.* onunsegun, uhdes-

gun.

Dye. He dyes it such a colour; (*an. in.*)

o---uhdiswaun, o---uhdisaun: *e. g.*,

He d. it black; o-muhkuhdáwuhdis-

waun. He d. it red; o-misquudiswaun,

*v. t. V., VII.*

Dyed. It is dyed; (*an. in.*) uhdesö, *v. n.*

4; uhdetá, *v. i. 2.* It is dyed such a

colour; (*an. in.*) enaunso, *v. n. 4.* enaun-

da, *v. i. 2.* (*p. c. anaun.*) : *e. g.*; It is d.

green; ozháhwushquáunda. — black;

makuhaänaúnda. — yellow; osówaun-

da. — leaf colour (green); uhnéebish-

enaunda.

## E

Each; papázhig. Each of us; papazhe-

goyung, anducheyung. —you; -yag.

—them; -waud. See every.

Each other; use *mod. B.* : *e. g.*, We love

each other; kesahgeëdemin.

Eager. See zealous.

Eagle; *n. a.* megezée (*pl. wug*). White-

headed eagle; waubezháhqua, (*pl. -g.*

Black e.; mesünze, (*pl. -g*). See war

eagle.

Ear; *n. i.* otúhwugumah. My, thy, his

ear; netúhwug, ketúhwug, otúhwug,

(*pl. -oon*). He has ears; otuhwugáh,

*v. n. 1.* (*p. c. watuh.*). He has large e.;

muhmungetúhwuga, *v. n. 2.* —long

e.; guhguhnótuhwuga. —small e.;

bahbewetúhwuga. —ugly e.; mah-

máunzhetúhwuga. His ears are cold;

tutúkketúhwuga. —are frozen; mush-

kuwúhjetuhwugáwuhje, *v. 3.* —are

stopped; gúhgebetúhwuga; buhbänge-

túhwuga.

NOTE.—Nearly all the preceding verbs have the *frequentative prefix*; this is dropped if one ear only is effected: *e. g.*, His ear is cold; tukketuhwuga.

He cuts off his ear; o-kishketuhwug-

zhwaun, *v. i. V.* His e. is cut off;

kishketúhwuga, *v. n. 2.* He stops his

e.; kuhkebe-tuhwugáodezo, *mod. a.* He stops his (another's) e.; o-kuhkebetuhwugáwaun, *v. t. V.* He has only one e.; nuhbuná-tuhwugá. The other e.; nuhbunátuhwug. He pulls his e.; o-wéekotuhwugábenaun, *v. t. III.*, (*p. c. wauk-*). E. of fish; otatágwun. Early; wéebah. E. in the morning; ké-gezhah. E. this morning; shábah. See daylight.

Earn. He e. s. thing; kushketumaúso, weekwujjetumauso, *v. n. 4.* (*p. c. kashk-waukw-*). He e. it, (*in. an.*); o-weekwujjetumausooun, -tumausooun, *v. t. VI.* He e. it for him; o-kúshketumá-hwaun, *v. t. II.* See gain.

Earnest. See zealous.

Earnestly, wawane.

Ear-ring; *n. i.* nahbeshabesoon, (*pl. -un*). Earth; *n. i.* uhke, (meaning also the world, country, soil). On e.; uhkeeng. On the surface of the e.; ógeduhkummig. On the opposite side of the e.; áhzhuhwuhkummig. In the e.; uhkéekaung. He is e.; uhkéewe. It is e.; uhkéewun, (*In compos. -kummig*).

Earthen; wáhbegun, (*lit. clay*).

Earthquake. There is an e.; neningish-káhmuhgud uhke, *v. i. 8.*

Ear-wax; *n. i.* móoweje-tuhwugun.

Easily; wanepuzh.

East. (*in, to, or from the*); wáhbunoong. E. wind; wáhbune-noodin.

Eastward; wáhbunoong enuhkukáyah.

Easy. It is e.; wánepuhnud, *v. i. 7.* He thinks it e.; o-wánepuhnándaun, *v. t. VII.*, (*p. c. wuhyan-*):

Eat. He e.; wéesene, *v. n. 3.* (*p. c. wah-*). He e. it, (*in.*); o-meejin, *v. t. VI.* He e. it, (*an., e. g. bread*); od-aumwáun, *v. t. V.*, (*p. c. amw-*). He e. it up, (*consumes it*: (*an. in.*) o-wahdámaun, o-wahdándaun, *v. t. I.*, *VII.*, (*p. c. wad-*); o-gedaumwaun, o-gedaun, *v. t. V.*, *VII.* He e. with (*dines*) him; o-weedóopuhmaun, *v. t. I.*, (*p. c. waud-*). He e. before starting; nuhwujjée, *v. n. 3.* He e. fast; gázhzhuhga, *v. n. 2.* He e. slowly; bájeesene, *v. n. 3.* He e. secretly; kecmóodunjega, *v. n. 2.* He e. with s. thing else; o-dúhgoondaun, *v. t. VII.* He looks for s. thing to eat; nunduhweesene, *v. n. 3.* He goes to a wigwam for s. thing to e.; náhdábhoo-wa, *v. n. 2.* He has finished e.; esh-quahweesene, *v. n. 3.* He has had enough; tábesene, *v. n. 3.* See fare, feed.

Eating-house. See tavern.

Eaves; *n. i.* tuhtebe-uhpuhqúnaung.

Ebb. The tide is ebbing; odáuskemuhgud nebe, *v. i. 8.* (*p. c. wad-*).

Eccentric. He is e.; mahmuhkáuje-uhyah *v. n. 1.*

Echo. There is an e.; puswáwa, *v. i. 2.*

He makes an e.; puswáwashin, *v. n. 6.*

He makes it e.; o-puswáwatoon, *v. t. VIII.*

Eclipse. There is an e.; keezis nebo.

Economical. He is e.: nuhnagáhchejega, *v. n. 2.*

Edge, (*of a tool*); gahnuk. It has an e.; géenah, *v. i. 1.* It has such an e., or teeth; enahbedáyah, *v. i. 1.* Edge,

(b) E al Edin o- k Edu v. Edu k k k Eel Effe Effe k li () i. n o i. Effe v Effe v Effe g Effe v Effe Eg Eg c c t i .

(border of a garment); tátebegwáhdag. Edge, (brow of a hill or cliff); kaushk-ahbekaung, kaushkúddenaung.

Edify. He e. him; omesanduhmoaun; o-kekeno-wahbumaun, *v. t. I.*, (*p. c. kak-*).

Educated. He is e.; kekenoühmáhgooze, *v. n. 3.*

Education; kekandahsowin. E. (given); kekenoühmáhgáwin. E., (received); kekenoühmáhgoowin. E., (general); kekenoühmáhdewin. See teach.

Eel; *n. a.* pemesée, (*pl. -wug*).

Efface. See blot out.

Effect (accomplish). He e. it.; o-kúshketoon, *v. t. VIII.* (*p. c. kash-*). He e. little; inwauso. *v. n. 4.* It e. little (has little effect); inwausomuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. anw-*). He e. nothing; ahnuhwáweze, *v. n. 3.* It e. nothing (is of no effect); ahnuhwáwezémuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. uhyau-*). See incapable.

Effective (good effect). It is eff.; minwábbumenáfgwud, *v. i. 10.*

Effectual. It is eff.; keche-enáhbuhdud, *v. i. 7*, (*p. c. kache-*).

Effeminate. He is eff.; equang enandáhgooze.

Effervesce. It eff.; beetawáhgummesa, *v. i. 2.*

Effort; *n. i.* weékoojetoowin. See try.

Egg; *n. i.* wáhwun, (*pl. -oon*).

Eight; ishwaúswe, or nishwaúswe. In *compos.*; ishwauso (*e. g.*, handfuls, catch fish, &c., which see). Eight times, or the eighth time; ishwaúching. Eighth, or eighthly; ako-ish-

waúching. Eight each, or eight every time; nanishwaúching. We are eight; kenishwaúchemin, *mod. B.* There are eight things; nishwaúchenoon. It is eight o'clock; ishwaúso-tebúheguná, *v. i. 2*, (*p. c. ashw-*).

Eight hundred; ishwaúsauk.

Eight thousand; ishwaúching-medáusauk.

Eighteen; medáhswe zhishwaúswe.

Eighteenth; ako zhe-ishwaúching.

Eighty; ishwaúse-meduhnuh. See forty.

Either — or; kamah — kamah.

Elbow *n. i.*; o-dooskwun; pemenik. He leans on his elbows; o-dóoshkwuneshin, *v. n. 6.* He strikes him with his e.; odoóshkwunáhwaun, *v. t. V.* (*p. c. wad-*).

Elder (ruler); kátezid, (*pl. -jig*).

Elder (by birth); sasékezid, (*pl. -jig*).

Elder (tree); *n. i.* paushkésegunauk, (*pl. -oon*).

Eldest. He is the e.; suhsekeze, *v. n. 3*, (*p. c. sas-*). See first-born.

Elect. The elect; egewh kágegenindjig.

Election; wuhwánahbundúmoowin.

Elephant; *n. a.* pabushkozid keche kookoosh; keche-ahwase, (*pl. -yug*).

Eleven; medauswe zhe pazhig. The eleventh, or eleventhly; ako zhepázhig. It is eleven o'clock; medauswezhe pazhig tebúheguná, *v. i. 2.*

Elk; cariboo; *n. a.* ahtik, (*pl. -wug*).

Elm; *n. a.* uhniib, (*pl. -eeg*). Elm-bark, uhnebe-oonahgak. Bag made of e. b.; wahnemod, (*pl. -un*).

Eloquence; *n. i.* netahgegedowin; netahwáwin.

Eloquent. He is e.; netáhwa, *v. n. 2*; netahgedoo (*p. c. nat.*).

Else. Anything else; kago puhkaun.

There is nothing else; kah kago puhkaun ahtásenoon. See otherwise.

Elsewhere; puhkaun ningooje.

Emaciated. He is e.; sháhshahgwáhba-weze, *v. n. 3*, (*p. c. shuhaush*).

Emanate. It e. from; oondáhdud, *v. i. 7*.

Emancipate. He e. him; opuhgedenaun che-tebanindezood. He is emancipated; tebanindezo, *mod. A.*

Embark. He e.; poose, *v. n. 3*. He e. him, it; o-pooséaun, o-poosetoon, *v. t. I*, VIII. (*p. c. pwahs*). He bids him e.; o-poosenázhahwaun, *v. t. V*. He forces him to e.; o-pooswábenaun, *v. t. I*. He is forced to e.; pooswábenegáuso, *v. n. 4*. He embarks with some body; áhduhwúhwe, *v. n. 3a*. He e. with him; odáhduhwúhumaun, *v. t. I*. (*p. c. uhyah*).

Embarkation; *n. i.* póosewin.

Embarrass. He e. him with his words; o-wuhwuremaun, *v. t. I*. He e. him with his requests; o-wuhwúnemótuhwaun, *v. t. II*. (*p. c. waw*). He is e. (in his mind); wuhwúhnandum, *v. n. 5*. He is e.; wuhwúhnese, *v. n. 3*.

Embellish. See ornament.

Embers. See cinders.

Embrace. He e. him; o-kishkegwánaun, *v. t. I*, (*p. c. kaush*); úhpuggezo emuh oquáguning.

Embroider. He e. (sews ornaments on s. thing); niskáhgwuhégá, *v. n. 2*. It is

e.; niskáhmuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. nausk*). It is e., (figures of flowers, &c., are worked or marked on it); *an in*. muhzenegwáuso, *v. n. 4*; muhzenegwáhda, *v. i. 2*, (*p. c. mazene*). He e. it with figures, &c.; (*an. in.*) o-muhzenegwáhnaun, o-muhzenagwáhdaun, *v. t. III*, VII. He e. with porcupine quills; péemege, *v. n. 3*, (*p. c. pah*). He e. with small glass beads; muhzenemenánseka, *v. n. 2*. It is e. with beads; muhzeneme-nansekáhdá, *v. i. 2*. See ornament.

Embroidery; kahwuhyeka. (—with porcupine quills); oonuhguskwuhwuy.

Emerge, (from the water). He, it e., (comes to the surface); móoshkuhugwinjesa, *v. n. 2*, *v. i. 2*, (*p. c. mwaush*). Emetic; *n. i.* shuhshigugo-wásegun.

Emigrant; *p. n. a.* pamoodágoozid, (*pl. -jig*).

Emigrate. He e.; pemoodágooze, *v. n. 3*. Eminent; keche enandahgoze. He is e.; kechetwáhweze, *v. n. 3*, (*p. c. kach*).

Emit. It e.; oombáhbuhá, *v. i. 2*.

Employ. See hire, use, busy, occupy.

Employment. See business, occupation. Empty; péesheshig. It is e.; péesheshigwuhá, *v. i. 2*, (*p. c. paush*). He e. it; o-sáhgeje-wábenaun kuhkenuh. See throw away.

Enable. See help. He e. him, gives him power); o-meenaun mushkúhwezewin. Encamp. See camp.

Enceinte. See pregnant.

Enchantment. He uses ench. over a sick person (to ascertain his malady and

learn the remedy); o-koosábumaun, *v. t. I.* (*p. c. kwa-*).

Encircle. See surround.

Enclose. See fence in, shut in, surround. Enclosure, (park); *n. i.* kewetah minjekune-gahda; áhchekenegun.

Encounter. See come upon.

Encore!; Eng!;

Encourage. He e. him; o-menokuhgéke-maun, *v. t. I.*, (*p. c. nano-*). He e. him to do evil; od-áhsheäun, *v. t. I.*, (*p. c. uhyash-*).

Encouragement *n. i.*; kezheganduhmowin; áhbesewingáwin.

Encumber. He e. him, (with too heavy a load, too much work or care); o-niskeäun, o-niskekuhwaun, *v. t. I.*, II., (*p. c. nausk-*). It e. him; o-niskekahgoon.

End; wuhyáquah. See extremity. At the e.; wuhyáquhyeë. The e. of an action or work; ishkwah tahwin. The e. of the world; ashquah-uhkéewung. There is an e., or it has an e.; wuhyáquahuhyahmuhgud, *v. i. 8*, or wuhyáquáhsin, *v. i. 5*. It is thought to be the e. of it; wuhyaquahyandahgwud, *v. i. 7*. He thinks it is the e. of it; o-wuhyaquahyandaun, *v. t. VII*. He arrives at the e. of it; o-wuhyáquaushkaun, *v. t. VII*. He brings it to an e., (finishes it); o-wuhyáquahsetoon, *v. t. VIII*. It comes to an e.; wuhyaquahsa, wuhyaquahsin, *v. i. 2, 5*. Here endeth; me omah wuhyaquahsing. It is the e. of the land; wuhyaquáhkum megah, *v. i. 1*.

Endeavour. See try. Endless; wuhyáquahyáhsenook. Endure. He e. it (patiently); o-soongandaun, *v. t. VII*. (*p. c. swaung-*). He is able to e.; soongandahgooze, *v. n. 3*. Endurance signified also by shébah as a prefix: *e. g.*, He can e. cold; shébuchje, *v. n. 3*, (*p. c. shaub-*). He can e. hunger; shébahundum, *v. n. 5*. He can e. smoke; shébahnámoose, *v. n. 3*. See last.

Enemy; *p. n. a.* shaungánjegad, (*pl. -jig*). He is his enemy; o-sheengánemaun; or, o-sheengánemegoon, *v. t. I.* (*pass.*)

Energetic. He is e.; anegook-uhnooké, *n. n. 3*, (*p. c. nat-*). See zealous.

Energetically; *adv.* anegook-

Engaged. See do, busy, betroth.

Engine. See steam-engine.

England; *n. i.* shauguhnaush-uhkee. In to, or from, Engl.; shauguhnaushuhkeeng; or, keche-uhgáhmung, (over the big water).

English. Eng. man; shauguhnaush, (*pl. -ug*). E. woman; shauguhnaushequá, (*pl. -g*). E. child; shauguhnausháns, (*pl. -ug*). E. language; shauguhnáushemoowin. He talks E.; shauguhnaushemó, *v. n. 4*, (*p. c. shuhyang-*). E. writing; shauguhnáushewebéegun. He writes E.; shauguhnáushewebéega, *v. n. 2*. It is written or printed in E.; shauguhnáushewesin, *v. i. 5*. It is translated into E.; shauguhnáushewesechegáhda, *v. i. 2*. He transl. it into E.; o-shauguhnáushewesetoon, *v. t. VIII*.



- Engrave. He e.; muhzene-beéga, *v. n. 2*.  
 It is engraved on; muhgenebeégáhdá,  
*v. i. 2*.  
 Engraving; *n. i.* muhzenebeégun, (*pl. -un*).  
 Enjoy. He e. it; o-moojegándáun, *v. t.*  
 VII. He e. himself; moojegándum, *v.*  
*n. 5*, (*p. c. mwaúje-*).  
 Enjoyment; *n. i.* moojegándumoowin.  
 Enlarge. He e. it; omechátoon, *v. t.*  
 VIII., (*p. c. mach-*). See lengthen,  
 widen.  
 Enlighten. He e. him; o-wahsayáhbe-  
 áun, *v. t. I*. He e. his mind; o-wah-  
 sayándumeäun, *v. t. I*. (*p. c. wuhyah-*).  
 Enmity. See hatred, malice.  
 Enormous (use very big). There is an  
 e. quantity of it; kuhgwáhnesuggenud,  
*v. i. 7*. See huge.  
 Enough. It is e.; me menik, me ewh.  
 There is e. of it; tabesá, *v. i. 2*, (*p. c.*  
*tuhya-*). There is just e. of it; meno-  
 dussin, *v. i. 5*. He has e.; tábese, *v. n.*  
 3. He has drunk e.; tábebe, *v. n. 3a*. He  
 has eaten e.; tábesene, *v. n. 3*. He  
 has talked e.; tábáhnuggedoon, *v. n.*  
 6a.; or, use the prefix da- thus, da-  
 uhkóose; he is tall enough. See defi-  
 cient.  
 Enquire. See ask.  
 Enrage. See make angry.  
 Enrich. He e. him; o-wáhnuhdezeäun,  
*v. t. I*.  
 Enslave. He e. him; odah-wahkáháun,  
*v. t. I*.  
 Ensnare. See tempt, entrap.  
 Entangle. He is e. (in a rope); biswáh-  
 bekeshin, *v. n. 6*, (*p. c. basw-*).

- Enter. He e.; pindega, *v. n. 2*, (*p. c.*  
*paun-*). It e.; pindegámuhgud, *v. i. 8*.  
 It e. into him; o-pindegashkáagoon,  
*v. t. II*. (*in. obj.*)  
 Enter a river (in a canoe, &c.) He e. the  
 mouth of a r.; pinjeduhwuhum, *v. n.*  
 5, (*p. c. paunj-*).  
 Entertain (receive hospitably). He ent.  
 him; o-pindeguháun, *v. t. III*.  
 Enthusiast. He is an e.; keche-énándum,  
*v. n. 5*.  
 Entice (try to gain over, allure). He e.  
 him; o-weekwusoomaun, *v. i. I*, (*p. c.*  
*wauk-*). We e. each other; ke-week-  
 wusoondeemin, *mod. B*. See tempt.  
 Enticement; *n. i.* weekwusoongáwin.  
 Entire. See whole.  
 Entirely; áhpeche, kühkenuh, wahwéen-  
 ga.  
 Entreat. See beseech.  
 Envelope; *n. i.* mushkemódans, (*pl. -un*).  
 Envy; *n. i.* kezahwáwindewin, kezah-  
 waningáwin.  
 Envy. He e. (is envious); kezahwan-  
 jega, *v. n. 2*, (*p. c. (kash-)*). He e. him;  
 o-kezháhwanemaun, *v. t. I*. He e. it;  
 o-kezháhwandaun, *v. t. VII*.  
 Epaulet; *n. i.* nisketanemaungunájegun.  
 Epidemic. See infectious.  
 Epitaph; *n. i.* ozhebeégun cheebuy uhsi-  
 néeng.  
 Equal (equally); tebishko, tetebishko.  
 He is e. to him; o-tebishkókuhwáun,  
*v. t. II*, (*p. c. tab-*). He makes it e.;  
 o-tebishkósetoon, *v. t. VIII*. He, it is  
 considered e. to another; tebishkowán-  
 dahgooze-dahgwud, *v. i. 10*. See share.

**Erect.** He, it is e.; quuhukoogahbuhwe, *v. n. 3.*; muhyáhwesin, *v. i. 5.*  
**He e. him, it;** o-muhyáhweshemaun, o-muhyáhwesetoon, *v. t. I., VIII., (p. c. may-).* He e. himself: muhyáhwishkah, *v. n. 1.* He e. himself (a beast); nuhmujegáhbuhwe, *v. n. 3.*, see stick up. It is e. by the wind; (*in. an.*) muhyáhwáhsin, muhyáhwáushc.  
**Err.** See wander, astray, mistake.  
**Errand.** See message.

**Eruption of the skin** (herpes, erysipelas, or any cutaneous inflammation); o-nahmunenásewin. He has eruption of the skin; onahmunenáse, *v. n. 3.* (*p. c. wan-).*

**Erysipelas.** See eruption.

**Escape.** He e.; ozhemo, *v. n. 4.* (*p. c. wazh-).*; kediskeéwa, *v. n. 2.* (*p. c. kad-).* He e. from him; o-ketiskeiun, *v. t. I.* He makes him e.; od-ozhem-oäun, o-zhaubweäun, *mod. d.* One who has e. a massacre; ishquaúhegun, (*p. l. -ug).*

**Especially;** máminduhga, wahweezh.

**Esquimaux;** *p. n. a.* áshkebood (raw eater), (*p. l. -jig).*

**Establish.** He e. it; od-úhyinjeseetoon, *v. t. VIII., (p. c. ayin-).* It is e.; uhyinjeseetohégálda, *v. i. 9.*

**Esteem.** He e. him, it; od-ahpetánamaun, od-ahpetándaun, *v. t. I. VII., (p. c. ape-).* He e. himself; ahpetá-nindezo, *mod. a.* He e. himself as high as him; od-ahpetanemoonun, *v. t. VI.* He e. him, it little; o-pawanemaun, o-pawandaun, *v. t. I. VII., (p. c. puhya-).*

He, it is of low e.; tahbusandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10.*

**Estimable.** He is e.; ahpeetandáhgooze, *v. n. 3.*

**Estimate.** See value.

**Eternal;** káhgega. The eternal; owlhkuhyáhgega-bemáhdezid. E. life; káhgega-bemáhdezewin. E. destruction; káhgega kooduggetóowin.

**Eternally;** káhgeuig, káhgegakúmunig. Eucharist. See communion (holy).

**Eunuch;** *n. a.* ayáqua-wenene, (*p. l. -wug).* Europe (*in, to, or from*); keche-uhgáhmung, (across the big water).

**Evacuate the bowels.** He e. the b.; meze, *v. n. 3a.* (*p. c. mah-).* See bowels.

**Evangelist;** *p. n. a.* manwáhjemood, (*p. l. -jig).*

**Evangelize.** He e. them; o-minwáhjemótuwhaun, *v. t. II., (p. c. man-).*

**Evaporate.** It e.; ahnesesin, *v. i. 5.*

**Even.** It is e. (smooth); onáhbekud, *v. i. 7.* His teeth are e.; onáhbeda, *v. n. 2.* See smooth.

**Even if;** mesuhwáh.

**Evening;** *n. i.* oonáhgoosh. It is e.; oonáhgooshe, *v. i. 3.* (*p. c. wan-).* It is towards e.; uhne-oonáhgooshe.

**Event;** *p. n. i.* pagummeühýáhmuhguk. See news.

**Ever;** uhpuna. For e.; uhpuna kahgenig.

**Everlasting.** See eternal.

**Every.** E. one of us, you, them; kuhkenuh anducheyung, -yag, -waud. E. body, e. thing; kuhkenuh. E. day; andusso-kezhéguk. E. night; andusso-

tebekuk. E. second d.; nanézhokézhik. E. time; uhpuna.

Everything everywhere; meze kago.

Everywhere; meze, mezewa, mezewakummig. There is of it e.; mezewashkámuhgud, *v. t. 8.* E. on earth; anegokookummegaug.

Evidence. See testimony, proof.

Evident. It is e. (clear); puhguketálgwud, *v. t. 7.*

Evil; *n. i.* mujje-uhyécéwish, mujje-czhewábezewin. E.; *adj.* mujje. It is e.; mujje-ézhewábud, *v. t. 7.*

Evil one (The); owb mujje-uhyákwish.

Ewe; *n. a.* noozhá-mahnishtáhnish, (*pl.* -ug).

Exact (exactly); quuhyük, nesetáh, wahweenga. He arranges it e.; owahween-gatoon, *v. t. VIII.*

Exaggerate. He e.; o-saumahjemo o-saum nebewuh debáhjemo, *v. n. 4.*

Exalt (extol). He e. him, it; od-ishpánemaun, ok-ishpandaun, *v. t. I., VII. (p. c. ashp-);* o-kechetwáhweäun, o-kechetwähweton, *v. t. I., VIII. (p. c. kache-).* See glorify.

Examination; *n. i.* kooje-kekánindewin, kukgwádwáwin.

Examine. He e. him, it; o-koojekekánemaun, o-koojekekándaun, *v. t. I., VII. (p. c. kwauje-).* He e. himself; nuhnághuhwánindezo, *mod. A.*

Example (given); kékeno-wáhbunduhewáwin. (—received); kékeno-wáhbumegowin. Good e.; meno kek-. Bad e.; mujje kek-. He gives a good (bad) e.; meno- (mujje-) kékenowahbundúhewa,

*v. n. 2.* He gives him a good e.; o-meno-kékenowáhbumegoon, *v. t. I. pass.* He imitates his e.; o-kekenowáhbumaun, *v. t. I.*

Exasperate. See provoke.

Excavate. He e. it; o-wáhnekhándaun, *v. t. VII. (p. c. wuhyah-)* See dig.

Excavation; *p. n. i.* wuhyahnekháhdag, (*pl.* -in).

Exceed. It e. (in value); uhwúshema enandahgwud, *v. i. 7.* He exceeds his power; nunduhgánemo, *v. n. 4.*

Exceedingly; áhpéche.

Excel. See surpass.

Excellent; keche onesheshin.

Except. See leave out.

Except; use atuh (only) with the negative: *e. g.*, All went except B. and C.; B. and C. atuh kahween keézhahséwug.

See unless.

Excess; signified by ósaum: *e. g.*, Ósaum-medoon; his talking is excessive, (*p. c.* was-).

Exchange. He e. him, it; o-mashquuh-toónaun, *v. t. III., VII. (p. c. muh-ya-).* He e. it for him; o-mashquuh-toónuhmuwauun, *mod. c.* Any thing given in e. to traders; uhtuhwáhgün, (*pl.* -un).

Excite. See encourage, provoke, stir up.

Excited. He is e.; o-jáhnemeze, *v. n. 3.*

He speaks excitedly; o-jáhnemetáhgooze, *v. n. 3.*

Excitement; *n. i.* oombáhsoondewin, oojahnemesewin.

Exclaim. See cry out.

Excrement; *n. i.* moo.

- Excursion. See expedition.  
 Excuse. He makes e. (on ground of inability); shahgwánemotáhgooze, *v. n.* 3. (—on ground of business); oonduh-metahkáuso, *mod. b.*  
 Excuse; *n. i.* shahgwánemotáhgoozewin.  
 Execute. See kill, behead, hang.  
 Exercise (walking); pahpahmoosawin. He takes e.; pahpahmoosa, *v. n.* 2, (*p. c. pah-*).  
 Exertion. See effort.  
 Exhausted. He is e.; chahgenega-uh-yaquewe ahquéwe, *v. n.* 3a. (*p. c. aq-*). He is too e. to go further; noondáshin, *v. n.* 6. Being e. he leaves him behind; o-noondáshemaun, *v. t. i.* He is e. with hunger and fatigue; áhnuhwetoo, *v. n.* 4a.  
 Exhibition; keche wahbundúhedewin.  
 Exhort. He e. (gives exhortation); aung-wáhmetáhgooze, *v. n.* 3, (*p. c. uhyáung-*); guhgáunsoonga, *v. n.* 2, (*p. c. gag-*); kuhgéqua, *v. n.* 2, (*p. c. ka-*). H ex. him; o-kuhgéekemaun, *v. t. i.* He e. him to —; o-guhgáunsoomaun, *v. t. i.* Exhortation; *n. i.* guhgáunsoongáwin, (*pl. -un*).  
 Exhume. See dig up.  
 Exile. See banish.  
 Exist. He e.; uhyáh, *v. n.* 1, (*p. c. ay-*). Existence; *n. i.* uhyáhwín.  
 Expand. See spread out, flatten.  
 Expect. See look out, wait for.  
 Expedition. See proper.  
 Expedition. He goes on a days' e.; pis-káube, *v. n.* 3.  
 Expeditions. See active, quick.

- Expel. See banish.  
 Expense. See cost.  
 Expensive. See dear.  
 Experience; *n. i.* nuhgudándumoowin. Experience. He has had e.; nuhgudándum, *v. n.* 5, (*p. c. nag-*). He has had e. with him, it; o-nuhguh-dá-ne-maun, onuhguh-dándaun, *v. t. i.* 1, VII. He e. it; o-kootumundaun, *v. t. i.* VII. (*p. c. kwa-*).  
 Expert. See skilful.  
 Expiation; *n. i.* poonáningawin.  
 Expire. See die, passed.  
 Explain. He e. it to him; o-kekandu-maun, *v. t. V.*, (*p. c. kak-*). wawane o-weénduhmuhaun.  
 Explode. It e.; paushkedámuhgud, *v. i.* 8.  
 Explosion; *n. i.* paushkedáwin.  
 Expose (lay open). He e. it; (*in. an.*) o-mezheshuhtoon, o-mezheshuhsaun, *v. t. VIII.*, IV. (*p. c. mazh-*). It is exp.; méezhesháhwesin, *n. i.* 5. He exp. himself indecently (lying down); ne-báhjeshin, *v. n.* 6, (*p. c. nab-*).  
 Exquisite. See beautiful.  
 Extend. See stretch out, lengthen, widen.  
 Extensive; keche. It is e.; mechá-muhgud, *v. i.* 8, (*p. c. ma-*).  
 Extent; *p. n. i.* aquáng. See size.  
 Exterminated. They are e.; ishquahuh-yáhwug, *v. n.* 1.  
 Extinguish. He e. it; od-ahtáun, *v. t. VII.* (*p. c. uhyah-*). It is e.; áhtá, *v. i.* 2.  
 Extinguisher; *n. i.* áhtágun, (*pl. un*).  
 Extol. See exalt, praise.

Extra; petuh.

Extract. See pull out, take out, got from.

Extraordinary; malmuhkáhdukumnig.

Extravagance; *n. i.* chángenegashkwin-

Extravagant. He is e.; chahgenegashke, *mod. a.* (*p. c.* chuhyah-).

Extremely; ahpeche.

Extremity (end); wuhnúkoowin; wuh-yakwahubyuhec.

Eye; *n. i.* ooshkinzhigoomah. The right e.; kechishkinzhig. The left e.; nuh-

munjishkinzhig, 'My, thy, his e.; ne-

ke, o-shkinzhig, (*pl. oon*). The other

e., or only one e.; nuhbunáshkinzhig.

He has e.; ooshkinzhigo, *v. n. 4*, (*p. c.*

washk-). He has dim e.; tebekenum,

*v. n. 5*. He has good e.; nuhaibe,

*v. n. 3*. He has hollow e.; wuhwée-

nekaibe. He has large e.; mahmaun-

gishkinzhigwa, *v. n. 2*. He has only

one e.; nuhbunáshkinzhigwa. He has

small e.; uhgáshishkinzhigwa. He has

sore e.; ooshkinzhigoonase, *v. n. 3*. He

has weak e.; pishwaibe, *v. n. 3*. He

has a black e. (from a blow); uhpe-

saibe. His e. are filled with tears;

mooshkenásebingwa, *v. n. 2*. His e.

are open; páhkukaibe, *v. n. 3*. He

opens his (own) e.; páhkutuhwábe.

He opens his (another's) e.; o-wáhbe-

äun, *v. t. i*. His e. are injured by

smoke; paushkáhbezo. His eye is

swollen; paúgegooshkinzhigwa, *v. n. 2*.

His eyes are sw.; puhpauge-, (see ear

for use of frequentative prefix). His

e. are tired; ishkutahwábe, *v. n. 3*.

He bursts one of his e.; paishkuhbe-  
jin, *v. n. 6*. He covers his e. with s.  
thing; tetebingwábezo, *mod. a*. He  
feels a burning pain in his e.; suhsuh-  
káube. His e. smart from smoke; suh-  
suhkesébingwayáhauso, *v. n. 4*. He  
hurts his e. (falling); gejáhbeshin, *v. n.*  
*6*. He shuts his e. for keeps them  
shut); puhsungwábe, *v. n. 3*. He  
looks with one e. (aims); paushkin-  
gwábe, *v. n. 3*. He looks at him with  
almost closed e. (or, aims at him); o-  
tooshkáhbumaun, *v. t. i*. He has s.  
thing in his e.; péensena, *v. n. 2 a*. He  
plucks out his e.; o-gejáhbáhaun,  
*v. t. v*. He rubs his e. with medicine;  
o-senegooshkinzhigwánaun, *v. t. i*. His  
e. are shut against his will; puhsung-  
wáubishkah, *v. n. 1*. It is made like  
an e.; ooshkinzhigookáha, *v. i. 2*.  
Pupil of the e.; muhkuháwuhgum-  
ishkinzhigoon.

Eye-brow; *n. i.* máhmah, (*pl. -n*).

Eye-lash; *n. a.* mesháhbewenaun, (*pl. -ug*).

## F.

Fable. See parable, story legend.

Fabulous giant. See giant.

Face; *n. i.* my, thy, his f.; nin-, ke-, o-

dangwy. He has an angry f.; nish-

káujingwa, *v. n. 2*. He has a black f.;

muhkudáwingwa. He has a clean f.;

peeningwa. He has a dirty f.; weenin-

gwa. He has a fat f.; weeningwa. He

has a greasy f.; noomingwa. He gr. his

f.; o-noomingwánaun, *v. t. I.* He gr. his own f.; noomingwánelezo, *mod. A.* He has a large f.; mungudangwa. He has a lean f.; puhkúkkudwángwa. He has a f. like --; enahdangwa. He has a long f.; kinwingwa. He has pimples on his f.; noosáwingwa. He has a scar on his f.; oojesingwa. He has a small f.; uhgáhsuhdángwa. He has a strange f.; muhyúggishkinzhewga. He has a wrinkled f.; osegíngwa. His f. is cracked (chapped); gépingwa. His face is frozen; mushkuhwuhjingwáwuhje, *v. n. 3.* His f. is red; misquingwáse, *v. n. 3.* His f. is swollen; wahsingwa, *v. n. 3.* His f. is uncovered; paikingwáne, *v. n. 3.* His f. is bruised; uhpesingwa, *v. n. 2.* He bruises his (another's) f.; o-sháhshingwáwáun, *v. t. V.* He distiguures his (own) f.; mahnáujingwádezo, *mod. A.* He paints his f.; wahwázheo, *v. n. 4.* He blackens his f.; muhkuhdáka, *v. n. 2.* He rubs his f. with medicine; o-seneginwábenáun, *v. t. I.* He washes his (own) f.; kesébegingwa, *v. n. 2.* He wipes his f.; kesingwa. He wraps his f. up in s. thing; tetébingwábezo, *v. n. 4.* o-tetebingwábenáun, *v. t. I.* Face to face. See confront. Face. Before his f.; anáhsunishkinzhewad. (My, thy; -yaun, -yun, as *part. of v. n. 2.*) Factory; *n. i.* —kawegummig, (*pl. -oon*): e.g., cotton fact.; puhpuhgewuhyaún-kawegummig. See manufacture.

Fade (change colour). It f.; áhnooshkah, *v. i. I.* (*p. c. uhyah-*). It f. in washing; keséeyahbahwá, *v. i. 2.* Faggot; *n. i.* tuhkoobedag metegoon-sun.

Fail; see incapable. He f. (works in vain; ahnuhwáweze, *v. n. 3.* -It f.; ahnuhwáwezémuhgud, *v. i. 8.* (*p. c. uhyáun-*). He fails to reach him, it; o-noondashkuhwaun, o-noondashkaun, *v. t. II.*, VII. (*p. c. nwaun-*).

Failure; *n. i.* ahnuhwáwezewin.

Faint. He f.; wúhnemekúhwe, *v. n. 3.*; wuhnándumah, *v. i. 1.* (*p. c. wan-*).

Fair. See beautiful, handsome.

Fairly. He deals f.; quhyuk-ehzewabeze, *v. n. 3.* (*p. c. quay-*).

Fairy; *n. a.* windegóoqua, (*pl. -g.*).

Faith; *n. i.* dabwayándumoooin. He has f.; dabwayandum. See believe.

Faithful. He is f.; quhyuk-bemáhdete. See zealous.

Fall. See autumn.

Fall. He f.; púngeshin, *v. n. 6.* (*p. c. pan-*); kuhwesá, *v. n. 2.* (*p. c. káwe-*). It f.; pungesin, *v. i. 5.*; kuhwesámuhgud, *v. i. 8.* He, it, fall somewhere; uhpúngeshin, uhpúngesin. He, it, f. thus; ezhesá, *v. n. 2.*, *v. i. 2.* He falls hard; puhketáshin, *v. n. 6.* He is always falling; netah-pungeshin. He falls on his back; althuhwálsa, *v. n. 2.* He f. on his face; ahchechingwása. He f. on his feet; neebuhwuhkesa. He f., being drunk; guhwébe, *v. n. 3a.* It f. by the wind; (*an. in.*) guhwaushe, *v. n. 3.*; guhwahsin, *v. i. 5.* He f. and

hurts himself; bahwāneshin, *v. n. 6.*  
 The river falls (lowers); oduske sebe.  
 Fall down. He, it, *f. down*; nesáhkoosh-  
 kah, *v. n. 1, v. i. 1, (p. c. nasah-)*. He  
 lets him, it, fall down; o-nesáhkoosh-  
 kuhwaun, o-nesáhkooshkaun, *v. t. II.,*  
*VII.* He *f. d. headlong*; uhjédúkésa,  
*v. n. 2.* He *f. d. before him*; o-kúh-  
 wetuhwaun, *v. t. II.*  
 Fall in. He, it, *f. in*; pinjesa, *v. n. 2, v.*  
*i. 2, (p. c. paunj-)*. He, it, *f. in a hole*;  
 boodúhquasa, *v. n. 2, v. i. 2, (p. c.*  
*bwah-)*. He lets it *f. in a h. ; (an. in.)*  
 o-booduhquanun, -quan, *v. t. VI.* He,  
 it, *f. in the water*; googesa, *v. n. 2, v.*  
*i. 2, (p. c. gwah-)*. He, it, *f. in the w.*  
 out of a canoe, &c.; gedoónuggesa.  
 Fall (let fall). See drop.  
 Fall (make fall). See throw down.

Fall on. He *f. on or upon him*; od-  
 uhshósekuhwaun, *v. t. II. (p. c. ash-)*.  
 Fall through. He, it, *f. thr.*; sháuboosa,  
*v. n. 2, v. i. 2, (p. c. shuhyaub-)*.  
 Falling star. See meteor.  
 Fallow. See waste.  
 False. See deceive, cheat.  
 Falsehood. See lie.  
 False prophet; *n. a.* wahyázhinga- aun-  
 wáhchegawenéne, (*pl. -wug*).  
 False report; *n. i.* kuhkeenuhwishke-  
 duhzhingáwin, (*pl. -un*).  
 Fame (famous). See renown.  
 Family (or, band); *n. i.* enoodáwezewin,  
 (*pl. -un*). One, two *f., &c.*; ningo-  
 tóoda, neezhóoda, &c. We are two,  
 three *f., &c.*; keneezhodáwezemin, ke-  
 nesodáwesemin, *v. n. 3, pl.* His whole

*f.*; anoodáwezid, *v. n. 3, part.* He  
 moves with his whole *f.*; kegoodáwish-  
 kah, *v. n. 1.* He comes with his *wh. f.*;  
 pe-dussókah, *v. n. 1.* His *f. is so*  
 large; enoodáweze, *v. n. 3.* How  
 many are you in *f.*? ahneen andúche-  
 yag? All the children of a *f.*; ningo-  
 tóonzhaun.

Family mark. See crest.

Family-way. See pregnant.

Famine. There is a *f.*; puhkuhdákum-  
 migud, *v. i. 7, (p. c. pak-)*.

Famous. See great, renowned.

Fan; *n. i.* wawásaægün, (*pl. -un*). He *f.*;  
 wawásaäga, *v. n. 2.* He *f. him*; o-wa-  
 wásawaun, *v. t. V.* He *f. himself*;  
 wawasáudezo, *mod. A.*

Fanatic. See enthusiast.

Fancy. See imagine.

Far; wáhsuh, see distant. He thinks it  
*f.*; o-wáhsuhwándaun, *v. t. VII.* It is  
 not so very *f.*; náhgáwáhsuhwud, *v. i.*  
 7. *F.* from each other; wahwáhsuh.

He comes from *f.*; wahsuh-oonjebah.  
 Farther; see further.

Fare. He *f. so*; enaunjega, *v. n. 2.* He  
*f. well, (good food)*; minwaunjega.

Farewell; boozhooo. He bids him *f.*;  
 o-boozhooäun, *v. t. I.*

Farm; *n. i.* ketegaun, (*pl. -un*). He *f.*;  
 ketega, *v. n. 2.* He *f. it*; o-ketegáh-  
 daun, *v. t. VII., (p. c. kate-)*.

Farmer; *n. a.* ketegáwenéne, (*pl. -wug*).  
 Farming; *n. i.* ketegáwin.

Fart. He *f.*; boógede, *v. n. 3, (p. c.*  
*bwah-)*.

Fashion. See custom.

Fast; keëgwishemoowin. F. day; keëgwishemo hézhégud.

Fast. He f.; keëgwishemo, *v. n. 4*, (*p. c.* kahëgw-); puhkudádezo, *mod. A.* He f. one, two days, &c.; ningotogoona, nezhogoona, *v. n. 2*.

Fasten. See tie, nail, bind,

Fasten to the end. He f. it to the end of s. th. (temporarily); o-naubuhjáush-kuhaun, *v. t. VII.*; (permanently); o-náubuhaun, *v. t. VII.* He f. it to the end of a stick; o-nuhbáquuhaun, *v. t. VII.*

Fasten with a hook. See hook.

Fastidious. Hé is f., (over-careful of himself); tasenedezo, *mod. A.* See dainty.

Fat; *n. i.* wéenin. pemedá. He is f.; wéeneno, *v. n. 4*, (*p. c.* wah-). He has a f. face; weeninwingwa, *v. n. 2*. He is a big fat man; mechahbáweze, *v. n. 3*.

Father; *n. a.* oyoósenah, wayóosenind. My, thy, his f.; noos, koos, o-sun. Father!; noosá! He has a f.; oyoose, *v. n. 3*, (*p. c.* wayoo-). He is f.; oyoósemah, *v. t. I. pass.* He has him for his f.; od-oyoósemaun, *v. t. I.*, (*p. c.* wayoos-). He is had by him for his f. (he is his f.); od-oyoósemegoon, *v. t. I. pass.* He has the same f. with him; o-weejoyoosámaun, *v. t. I.* We have all the same f.; ke-weejoyoosándemin, *mod. B.* Like one's own f.; wayóosin-gin. See child.

Father-in-law, *n. a.* My, thy, his f.-in-l.; nin-, ke-, zhenis, o-zhenesun.

Father or mother of my son or daughter-in-law; nindinduhwah.

Father (deceased) *n. a.* My, thy, his d. f.; noosebun, koosebun, oosebuneen.

Fathom, *n. i.* (measure of the outstretched arms). So many f.; dussonik.

How many f.?; ahneen andussonik?

One, two, &c., f.; ningotonik, nezhonik. He measures by the f.; debekaunjega, *v. n. 2*.

Fatigue; *n. i.* uhyákoosewin.

Fatten. He f. him; owéenenóäun, *v. t. I.*

He is f.; wéenenoojégáuso, *v. n. 4*, (*p. c.* wah-).

Fault; *n. i.* mujje-doodumoowin, pahtah-doowin, (*pl. -un*). My, thy, his f.; nind-, kid-, od-indoowin. It is my own f.; neen nindindoowin. See do evil, blame, scold.

Favour (given); *n. i.* shahwanjegawin.

F. (received); shahwanemegowin. He

shews him f.; o-shahwánemaun, *v. t. I.*

He is in f. with him; o-minwane-

megoon, *v. t. I. pass.*

Favourite. He is a f.; netah-sáhgeäh, *v. t. I. pass.*

Fawn: *n. a.* ketuhgáukoons, (*pl. -ug*).

Fear; *n. i.* ságezewin, gootájewin, shahgwánemoowin, nesuhýándumoo-win.

Fear, *v. n.* He f.; ságeze, gootáje,

uhgooske, *v. n. 3*, (*p. c.* suhya-, gwa-

ag-). He f. (dares not); sháhgwáne-

mo, *v. n. 4*. He f. (mistrusts) him,

it; onesuhýánemaun, onesuhýándáun,

*v. t. I.*, *VII.*, (*p. c.* nas-). He f. for

him; o-gósetuhwaun, *v. t. II.* He



f. him; onuhnezahnanaun. He f. it; onuhnezahnanaun. He f. death; muhnánuhwánemo, *v. n. 4*; nuhnnezahnandum wenebood. See dread. Fearful (object of dread). He, it is f.; gootaijegunásc, *v. n. 3*; gootáimegwandáhgooze -dáhgwud, *v. i. 10*; sagandáhgooze -dáhgwud, *v. i. 10*. F. (timorous): he is f.; sháhgwánemo, *v. n. 4*; shahgwánindezo, *mod. A*. He makes him f.; o-shahgwánemoäun, *v. t. 1*. See mistrust.

Fearless. See bold.

Feast; *n. i.* weekoondewin. F. (given); weekoongáwin, (*pl. -un*). Indian religious f.; muggoosháwin. F. of the dead; chebákuhnukáwin.

Feast. He makes a f.; wéekoonga, *v. n. 2*, (*p. c.* wauk-). He invites him to a f.; o-wéekoomaun, *v. t. 1*. He f. with him; o-weedóopunaun, *v. t. 1*; o-wéeweeekoongáumaun, *v. t. 1*. We feast together; keweekoondemin, *mod. n.*

Feat (trick); *n. i.* mahmaundáhwehegun. Feather; *n. a.* meegwun, (*pl. -ug*). F. (large); keche-omegwun, (*pl. -ug*). F. of small bird; penáshewegwun. F. of large bird; penásewegwun. See down, plume. F. bed; méegwunc-nebáhgun. Feathered. See fledged.

February; *n. a.* nuhmábene keezis (sucker moon).

Feeble. See weak, incapable.

Feed (graze). He f. weesene, *v. n. 3*. He f. in such a place; duhzheseuc, *v. n. 3*. He f. people or animals; úhshunga, *v. n. 2*. He f. him; od-úhshumaun, *v.*

*t. 1*, (*p. c.* ash-). He f. himself; úhshundezo, *mod. A*. Feeding-ground, (of a wild animal); inluhzhetaáhgun.

Feels. He f. (touching); kuhgwádenega, *v. n. 2*. He f. him, it; o-kuhgwádenaun, *v. t. 1*, VII., (*p. c.* kagw-). He f. him, it, (on, in, or about him)? o-moozheäun, o-móozhetoon, *v. t. 1*, VIII., (*p. c.* mwauzh-). See grope.

Feelings. Bad f.; see angry with. He hurts his f.; o-kushkándumeäun, *v. t. 1*. Feign. See pretend.

Fellow; weejewahgun.

Fellow-citizen; weéjeduhkeewamáhgun, (*pl. -ug*). My, thy; neeje, keeje.

Fellow-laborer; weéjuhnookeemáhgun, (*pl. -ug*).

Fellow-man; wéejuhhishenáhba, (*pl. -g*). See companion.

Fell. See cut down.

Female (woman); *n. a.* equá, (*pl. wug*).

F. being; equá-uhyah, (*pl. -g*). F. (of animals)? noozhá-uhyah, noozha. F. (of birds); noozhása. F. (of fish); noozhámag, (*pl. -wug*). F. skin (small); noozhawuhyaun, (*pl. -ug*) F. skin (large animal); noozháwagin, see bear, beaver, &c. It is f.; noozhá-uhyah, *v. n. 1*.

Fence; *n. i.* méhegun, (*pl. -un*).

Fence. He makes a f.; méhegunáukoo péjega, *v. n. 2*. He fences it round; o-kéwctuh-méhegun-áukoopedoon, *v. t. VIII.*; o-wáhkuyáukoosedoon, *v. t. VIII.* It is f. in; wáhkuyáukoosochegáhda, *v. i. 9*. He fixes the fence; o-nuháhkoosedoon, *v. t. VIII.*

Ferment. It f.; oondálmuhgud, *v. i. 8.*  
 Fern; *n. i.* uhnágunushk, (*pl. -oon*).  
 Ferocious. See fierce.  
 Ferret. See weasel.  
 Ferry-boat; *n. i.* áhzhuhwuhóojegun, (*pl. -un*).  
 Fertile. It is f.; netáhwegin, *v. i. 5.*  
 Fester. It f.; menéewun; *v. i. 6.*  
 Festival; kéchekéézhégud, kéchetwah-  
 kéézhégud. (*pl. -oon*).  
 Fetch; see bring. He f. him, it; o-nah-  
 naua, o-nahdin, *v. t. III., VI. (p. c.*  
*nuhyah-)*. He comes to f. him, it; o-  
 pe-nahnaun, o-pe-nahdin. He f. him,  
 it, on his back; o-náhdooaun, o-náh-  
 doondaun, *v. t. I., VII.* He f. him,  
 it, in a canoe, &c.; onáhduhwaun, o-  
 náhduhaun, *v. t. II., VII.* He f. a  
 canoe; náhdóono, *v. n. 4.* He f. on a  
 sleigh; náhjedáube, *v. n. 3a.* He f.  
 fire; náhdishkóotuhwa, *v. n. 2.* He f.  
 hay or reeds; nahdushkóosewa. He f.  
 liquor (walking); naujebishkum, *v. n. 5.*  
 5. (—by water); naujebeim, *v. n. 3a.*  
 He f. his nets; náhdusuhbe, *v. n. 3a.* He  
 f. water; náhdoohe, *v. n. 3a.* He  
 f. wood; nahdinesa, *v. n. 2.* He f. w.  
 by canoe; nahduhesa, *v. n. 2.* He f.  
 w, by sail boat; nahduhesayáushe, *v. n. 3.* He f. his traps; náhdussoonáh-  
 guna, *v. n. 2.*  
 Fetters; *n. i.* mahmáunjegwáhpejeginun.  
 He binds him with f.; o-muhmáunjeg-  
 wáhpenaun. See bound, hand, foot, &c.  
 Fever; *n. i.* keezhesoowin. He has f.;  
 kéezheso, *v. n. 4;* keezhesowáhpena, *v. n. 2, (p. c. kazh).*

Few; punge, papázhig. We are few (you,  
 they); ke-pungesháwugezemín -zeem-  
 -zewug, *v. n. 3, pl.* There are f.; pun-  
 gewuguhdoon, *v. i. 7 pl. (p. c. pange-)*.  
 Fibre; *n. i.* uhsuhbáub, (*pl. in*).  
 Fickle. He is f.; nookedaä, *v. n. 2.*  
 Fiddle; *n. i.* nauzhuhbéegun, (*pl. -un*).  
 Fidgety. See restless.  
 Field; *n. i.* ketegáun, (*pl. -un*). New  
 field; ooshke ketegaun, ooshkáhkuhun.  
 He plants a n. f.; ooshkáhkummeguh-  
 ega, *v. n. 2.*  
 Fierce. He is f.; gootáumegoonáhgooze,  
 gootáumegwandáhgooze, *v. i. 10, (p. c.*  
*gwa-)*.  
 Fifteen; medáhswe 'zhe náhnun. In  
 compos., — zhe nahno. See so many.  
 Fifteenth; ako zhe nahnun.  
 Fifth; náhnig.  
 Fifthly; ako náhnuning.  
 Fifty; náhnemeduhnuh. We are f.; ke-  
 náhnemeduhnuwámin, *v. n. 2, pl.* There  
 are f.; náhnemeduhnuwáwun, *v. i. 6.*  
 See twenty.  
 Fifty each; nanáhnemeduhnuh.  
 Fig; *n. i.* keche-shoowemin, (*pl. -un*).  
 Fight. He f.; megáuso, *v. n. 4, (p. c.*  
*mag-)*. He f. him, it; o-megahnaun,  
 o-megáhdaun, *v. t. III., VII.* We f.  
 together; ke-megáhdemin, *mod. B.*  
 They f. (as boys); mahmegáusowug, *v. n. 4, pl. (p. c. mam-)*.  
 Fighting (the habit of); mahmegáusoosh-  
 kéwin. See war.  
 Figure. See image.  
 File; *n. i.* sesepóojegun, (*pl. -un*).  
 File. He f.; sesepóojega. He f. it; (*in*).

*an.*) o-sesepoodoon, o-sesepoonau, *v. t.*  
VIII., III.

Filings; *n. i.* pewáubiko-pewepóojegun.  
Fill He f. it (*in. an.*) with dry things;  
o-mooshkenuhdoon, o-moosekenuhau,  
*v. t.* VIII., I. (*p. c.* mwaush-). He f.  
it (*in. an.*) with liquid; o-mooshkenábu-  
doon, o-mooshkenábunaun, *v. t.* VIII.,  
III. He f. him with (joy, peace, &c.);  
o-mooshkenáshkuhwaun, *v. t.* II. He f.  
up vessels; mooshkahboowa, *v. n.* 2.  
He f. it up with another vessel; o-  
mooshkahboowáhaun. He fills it to  
overflowing; o-puhzhedábuhdoon, *v. t.*  
VIII. Fill for; use *mod. c.*

Filled. He, it, is f. (dry things); moosh-  
kena, *v. n.* 2, *v. i.* 2. He, it, is filled  
(liquid); mooshkenábe, *v. n.* 3a, *v. i.* 3.  
He is f. with liquor; dábebe, *v. n.* 3a.  
Filter. See strain.

Filth; moo, wéenesewin.  
Filthy. He is f.; móowejewewé, *v. n.* 3,  
(*p. c.* mwah-) His skin is f.; moowe-  
jewauzha, *v. n.* 2. His face is f.; moo-  
wejewingwa, *v. n.* 2. F. house; móo-  
wegummig, (*pl.* -oon). F. story; see  
obscene.

Fin. Its f.; *n. i.* onínjegun, (*pl.* -un).  
Finally; kaguhpé, ishquáuj.  
Find. He f. s.-thing; mekánga, *v. n.* 2,  
(*p. c.* mak-). He f. him, it; o-mekuh-  
waun, o-mekaun, *v. t.* II., VII. He f.  
him, it (among other objects); o-mekoo-  
naun, *v. t.* III., VII. He f. him, it (by  
feeling or groping); o-mekoojenaun, *v.*  
*t.* I., VII. He f. it for him; o-mékuh-  
muhwaun, *mod. c.* He f. s.-thing for

himself; mekuhmauso, *mod. a.* He f.  
it for himself; o-mekuhmausoon, *v. t.*  
VI.

Find out. He f. o. s.-th.; mekánga, *v.*  
*n.* 2.

Find fault. See blame, scold.

Fine. It is a f. day; meno-kézhégud, *v.*  
*i.* 7, (*p. c.* mano-). — night; meno-  
tebekúd.

Fine (not coarse). It is f. (thread, &c.);  
*in. an.* abgáhsuhbegud, -bégeze, *v. i.* 7,  
*v. n.* 3. It is f. (stuff); *in. an.* béesuh-  
tuhgud, -tuhgeze, *v. i.* 7, *v. n.* 3.

-Fine. See good, beautiful.

Fine-looking. See handsome.

Finger, *n. i.*; same as hand. My, thy, his  
f.; ne-ke-o-ninj, (*pl.* -een). The small  
f.; ishquáuj. The fore-f.; enóéuj.  
The middle f.; náhweninj. He stretches  
out his f.; nuhniskáhkooninjeene, *v. n.*  
3a. He has long f.; guhgáunooninje, *v.*  
*n.* 3a. He has crooked f.; wáugeninje,  
*v. n.* 3a.

Finish. He f. it; o-keezhetoon, *v. t.*  
VIII. (*p. c.* kauzh-). He makes him  
f. it; o-keezhetuhaun, *mod. d.* It is f.;  
kézhechegáha, *v. i.* 9. See end, leave off.  
Fir; *n. a.* shingooob, (*pl.* -eeg). F.-branch;  
shingooobáukoon, (*pl.* -ug). F.-spray;  
shingooobins, (*pl.* -ug). Hut made of f.-  
branches; shingooobegun, (*pl.* -un).

Fire; *n. i.* ishkoota. In the midst of the  
f.; nahwishkoota. By the f.; chig ish-  
koota. He has no f.; uhneesuhbe, *v.*  
*n.* 3. There is no f.; uhnesahta. He  
puts him, it, in the f.; o-zhágookinza-  
naun, *v. t.* I., VII.

Fi

Fir

Fii

Fi

Fi

Fi

Fi

Fi

Fi

Fi

Fi

F

F

F

F

Fire a gun. He f. a g.; paushkesega, v. n. 2.

Firing of guns, n. i. mudwáségáwin.

Fire-brand; n. i. kashkákhedag, (pl. -in).

F. b. for pitching a canoe; pegekáwunesug, (pl. -oon).

Fire-fly; n. a. wahwahtáse, (pl. -wug).

Fire-place; n. i. bóoduhwun.

Firm (determined). He is f.; soongandum, mushkuhwandum, v. n. 5, (p. c. swaung, mash).

Firmament; n. i. meezhuhkeezhik.

Firmly; soonge-, (e. g. he stands firmly; soongegáhbuhwe).

First; netum. The f.; natumesing. It is: the f.; netumesin, v. i. 5. He regards him, it as f.; o-netumánemaun, o-netumándaun, n. i. I, VII., (p. c. natum-). He, it is regarded as f.; netumandáhgooze, -dahgwud, v. i. 10. He is the f. after him; od-uhkuhwishkuhwaun, v. t. II.

First of all (first); núkkuhwa.

First-born. He is the f. b.; suhsékeze, v. n. 3. F. b. child; nétumoonzhaun.

See boy, girl.

First-fruits; n. i. netum-kauzhengin.

First-rate, it is; áhpeche ménóosa.

Fish; n. a. keego, (pl. yug). F. bladder; pequuj. F. bone; keegówekun. F.

oil; keegó-pemeda. F. scale; wah-nuhgúhuhye. The f. leaps out of the

water; goóguhum, v. n. 5. The f. is soft; zhegoóse, v. n. 3. The f. is full of bones; sáhgegunúggeze, v. n. 3.

Fish (angle). He is f.; wáwábunuhbe, v. n. 3a., (p. c. wuhya-). He is f. by

night; nébáhwawabunuhbe. He is f. in a canoe or boat; uhgoomooowawabunuhbe. F. hook; megiskun, (pl. -un). F. line; megiskunáyaub, (pl. -in). F. rod; wawabunubunaúk, (pl. -oon).

Fish (with lines and hooks). He sets a line; puhgedaúbe, v. n. 3a. F. line; puhgedaúbe, (pl. -un). He hauls out a line; nahduhaúbe, v. n. 3a.

Fish (with net). See catch fish, draw net.

Fishing; kegočkawin. He goes f.; kegočka, v. n. 2, (p. c. kahg-). F. ground; puhgedáhwawin.

Fisher (animal); n. a. ochig, (pl. -ug).

Fisher (bird); v. n. okishkemuhneza, (pl. -g).

Fisherman; n. a. kegočka-wenéne, (pl. -wug).

Fish-hawk; n. a. mehegegoona, (pl. -g).

Fish-net; n. a. uhsuh, (pl. -eeg).

Fish-store; n. i. keégowegúmmig, (pl. -oon).

Fissure. See crevice.

Fist; n. i. pequáhkooninj, ((pl. -een). He strikes him the f.; o-pequáukooninjetuhwaun, v. t. II., (p. c. paqu-).

Fit. He has a f.; o-nimekuhwe, v. n. 3.

Fit. It f. well; menokáhmuhgud, v. i. 8.

It f. him well (clothing); o-dábishkaun, v. t. VII. It f. well in (e. g. a key); menóshkena, v. i. 2. See put well.

Five; náhnun. In *compos.* náhno (e. g. handfuls, barrels, canoes, &c., which see). Five times, or the fifth time; nahning. F. each, or f. every time; nanahning. We are f.; kenáhnunemin,

*mod. B.* There are f. things; nahnunee-noon. It is f. o'clock; nahno-tebúhe-guna.

Five hundred; nahnwauk.

Five thousand; nahning-medáuswauk.

*Fix.* He f. it; o-nuhnúhetoon, *v. t.* VIII.

He has f. it; oge-kézhetoón; *v. t.* VIII.

He f. it right; o-kwúhyukoon, *v. t.* VIII. He f. it thus; od-

ezhesetoon, *v. t.* VIII. He f. it well; o-nuhaúkoosedoon. See arrange, re-

pair, fence, fasten.

*Flabby.* He is fl.; sháhgoose, *v. n.* 3.

*Flag;* *n. i.* kekéwaóon, (*pl. -un*).

*Flag-staff;* *n. i.* kekéwaóonáhtig, (*pl. -oon*).

*Flail;* *n. i.* puggundúhegun, (*pl. -un*).

*Fl.* (used by the Indians); bahwúhe-

gun, (*pl. -un*).

*Flame;* see fire, blaze. The fl. is ascend-

ing high; suhsáhguhkoona, *v. i.* 2.

There is a blue fl.; ozháhwushqúh-

koona *v. i.* 2.

*Flank.* See side.

*Flannel;* *n. i.* white f.; waubeégin. Yel-

low f.; osúhwahbégin. Red f.; mis-

quaubeegin.

*Flat.* It is f.; (*in. an.*) nuhbuggáh, nuh-

búggeze, *v. i.* 1, *v. n.* 3. It is f. (metal);

nuhbuggáubikud, tasáubikud, *v. i.* 7,

(*an. -keze, v. n.* 3); onáubekud, -keze,

*v. i.* 7. See smooth.

*Flat-head* (Indian); *n. a.* nabúggindeba,

(*pl. -g*).

*Flat-iron;* shooshkwáuhégun, (*pl. -un*).

*Flat stone;* *n. i.* tasáubik, (*pl. -oon*).

*Flatten.* He f. it; (*in. an.*) o-tásetoon,

o-taseäun, *v. t.* VIII, I. (*p. c.* tuhya-).

He f. it out, *e.g.*, silver; (*in. an.*) o-zhe-

bahdahaun, o-zhebahdahwaun, *v. t.* VII,

V. (*p. c.* zhaub-). See hammer flat.

*Flatter.* He f. him; o-wahwézhéäun,

*v. t.* I. (*p. c.* waw-); o-muhmequáh-

naun, *v. t.* III.

*Flattery;* *n. i.* wahwézhindewin.

*Flatulent.* See belch.

*Flavour.* See taste.

*Flax;* *n. i.* uhsuhbáub.

*Flay;* See skin.

*Flea;* *n. a.* puhbig, (*pl. wug*). He has

fleas; puhbigoose, *v. n.* 3.

*Fledged.* It is f.; omeegwune. It is not

f.; pushkóose, *v. n.* 3.

*Flee.* He f.; ozhemo, *v. n.* 4, (*p. c.*

wazh-). See fly for safety.

*Flesh;* *n. i.* weeyaus, weeyáusemah. My,

thy, his f.; ne-ke-we-yaus. He has

f.; oweeyáuse, *v. n.* 3, (*p. c.* waw-).

He is f.; weeyausewe, *v. n.* 3, (*p. c.*

wahy-). He makes himself f.; weeyáu-

sewéédezo, *mod. A.* He takes the f. off

the bones; o-gechegunázhaun weeyaus.

*Flexible.* It is f.; séebiskáhgud, *v. i.* 7,

(*p. c.* saub-). See supple.

*Flimsy.* It is f.; puhbuggedud, *v. i.* 7.

*Fling.* See throw.

*Flint;* *n. a.* peewáunug, (*pl. -oog*).

*Flirt;* *p. n. a.* nwañdekawashkid. He

or she is a f.; neshebahnekum, *v. n.* 5,

(*p. c.* nashe-).

*Float.* He, it, floats in the water; uhg-

winjin, uhgwinda, *v. n.* 6, *v. i.* 2, (*p. c.*

agw-). He f. on the surface (in a canoe,

&c.); uhgóomo, *v. n.* 4, (*p. c.* ag-). He,

it, floats about; tátabuhúhgwijnin, -da

He, it, comes to the surface and floats; mooshkuh'ingwinjin, -da.

Float (for a net); *n. i.* uhgwinjónahgun, (*pl. -un*). See also buoy.

Flock of sheep; *u*h'nishtáheshug wa-quénoojig. See many together.

Flock of birds; báhmuh'móojig penásewug. They are in a f.; *bemúhuhmoog*.

Flog. See chastise.

Flood; nekebewin. See deluge. There is a f.; mooshkuhun, nekebémuhgud, *v. i.* 6, 8, (*p. c.* mwaush-nak-).

Floor. On the f.; méchesug. In the middle of the f.; náhwesug. Under the f.; uhnáumesug. The f. is dirty; weenesuggáh, *v. i.* 1. The f. is wet; nebesuggáh, *v. i.* 1. The f. is clean; peenesuggáh. He scrubs the f.; kesébegešúggenega, *v. n.* 2. F. of wigwam (*i. e.* place prepared to lie on); uhpéshe-moon. He makes a f.; uhpeshemooneka, *v. n.* 2.

Flooring (boards); *n. a.* uhpeshemoonáuk, (*pl. -pog*).

Flour; *n. a.* nahpahna-; buhquázhegun (properly bread; to distinguish prefix páusezid, ground). Flour-bag; nahpahna mushkemood, buhquázhegunewauzh, (*pl. -un*).

Flour-mill; *n. a.* pootahgun; pesepóojegun, (*pl. -ug*).

Flow. The water flows out; móokejewun nebe, *v. i.* 6, (*p. c.* mwauk-). The tide is flowing; mooshkálgumme nebe. The river f. into the lake; sáhgejéjéwun sebe.

Flower; *n. i.* wahwahsekona; wáube-

goon, (*pl. -in*). He makes artificial f.; waubegóoneka, *v. n.* 2.

Fluid. See liquid.

Flute; *n. i.* pépegwun, (*pl. -un*). He plays on the f.; pépegwa, *v. n.* 2.

Flutter. It (a bird or moth) flutters; mudwáyaungása, *v. n.* 2; puhpuggetáse, *v. n.* 3.

Fly; *n. a.* ójee, (*pl. -g*).

Fly (as a bird). He f.; pémesa, *v. n.* 2, (*p. c.* pam-). He f. about; pahpáh-mesa. He f. around; kewetahsa. He f. hither; péjesa. He f. from; óonjesa. He f. in; pindegasa. He f. out; sáhgejesa. He f. up; oombesa. He f. away; puhsegwühö, *v. n.* 4. Fly away with; see take up.

Fly (*inan. obj*). It f. off; náhjebeda, *v. i.* 2. - It f. from; oonjebeda. It f. hither; péjejebeda. It f. in; pinjebeda. It f. out; sáhgejebeda. It f. up; oombebeda. See whiz.

Fly (down). He, it f. or glides down; naunzhesa, *v. n.* 2.

Fly (for safety). He f. for s.; ózhemo, *v. n.* 4, (*p. c.* wazh-). He f. from him; it; od-ózhemaun, *v. t.* I; od-ózhindaun, *v. t.* VII. He f. to him, it; o-náuje-nezhemaun, o-naujéneezhindaun, *v. t.* I., VII, (*p. c.* nuhyauj). He f. somewhere; enenéezhemo, *v. n.* 4, (*p. c.* ane-).

Flying; *n. i.* penésawin.

Flying squirrel; *n. a.* shuhgushkáunduhwa, (*pl. -g*).

Foal; *n. a.* máunezhans, (*pl. -ug*).

Foam; *n. i.* beetá.

Foam. He f. at the mouth; beetáwe-doön, *v. n. 6*, (*p. c. baut*-). He f. at the m. after running; beetawuhnaumo, *v. n. 4*. He f. with anger; beetáwe-doönágedáuso, *v. n. 4*. The lake is white with f.; wahsaushkah.

Fœtus; *n. a.* wazhegid.

Fog; *n. i.* uhwün. It is foggy; uhwün, *v. i. 6*. The f. is falling; peenuhwün.

The f. vanishes; paukuhwün.

Fold. See sheepfold.

Fold. He f. it; o-pisketánaun, *v. t.*

VII. He f. it (cloth stuff, &c.) *in. an*; onuhbwágenaun, *v. t. VII. 1*. It is f.; pisketin, *v. i. 5*, (*p. c. pask*-).

Foliage. There is f.; uhneebishekah, *v. i. 1*. See leaves.

Follow. He f.; noopenuhke, *v. n. 3 a*, (*p. c. nwahp*-). He f. him, it; o-nóopenuhnaun, o-nóopenuhnaun, *v. t. III*.

VII. He f. the road; o-nuhguhtóóüh-doön meekunuh, *v. t. VIII*; o-pemüh-uhdoön meekunuh, *v. t. VIII*. He f. his track; o-pemühunaun, *v. t. I*. He f. a trail; enuhmóójéga, *v. n. 2*.

Follow in succession. He f. in suc.; ahnekashkahga, *v. n. 3*. He f. him in suc.; od-ahnekáshkubwaun, *v. t. II*, (*p. c. uhyah*-). It f.; ahnekasin, *v. i. 5*.

Fond of. He is f. of it (food); o-netah-wundaun, *v. t. VII*, (*p. c. nat*-).

Food; *n. i.* meejin. See provisions.

Fool; *p. n. a.* kakebáhdezid, (*pl. jig*-). He is a f.; kuhkebáhdeze, *v. n. 3*. He plays the f.; oombáhzhese, *v. n. 3*, (*p. c. wamb*-). He f. with him, it; o-koo-

pujjeäun, o-koopujjetoön, *v. t. I*, VIII, kwah-).

Foolish. He is f.; kuhkebáhdeze, *v. n. 3*. It is f.; kuhkebáhdud, *v. i. 7*, (*p. c. kak*-). He acts f.; kuhkebáhjéga, *v. n. 2*. He makes a f. noise; kéwunese, *v. n. 3*. See frivolous.

Foolishness; *n. i.* kuhkebáhdezéwin.

Foot; *n. i.* ozidumah. My, thy his f.; nezid, kezid, ozid, (*pl. -un*). Right f.; kechezid. Left f.; nuhmunjéid. The other f.; nuhbunázid. He has f.; o-zidde, *v. n. 3 a*. He has clean f.; péenezedá, *v. n. 2*. He has convulsions in his f.; chechebezedáshkah, *v. n. 1*. He has cramps in his f.; ojezedápenegá, *v. n. 4*. He has a dead f.; nebówezeda,

*v. n. 2*. He has hairy f.; mameshezeda. He has dirty f.; weenezeda. He has large feet; muhmungézedá. He has long f.; guhguhnóozeda. One f. is longer than the other; nuhbunáge-noozeda. He has only one f.; nuhbunázeda. He has pain in his f.; dáwezeda. He has a scar on his f.; o-jeshezeda. He has a short f.; tuhkoozedá. He has short feet; tuhtuhkoozedá. One foot is shorter than the other; nuhnunátuhkoozedá. He has a small f.; uhgáhsezedá. He has small feet; buhbewezeda. His foot is bloody; misquwezeda. His feet are bound; muhmáunjégozedálábeze. He binds his feet; o-muhmaúnjégozedálábenaun, *v. t. I*. His ft. is bruised; shuhsháhgozedáshkooze, *v. n. 3*. He bruises his (own) f.; tuh-tuhgoozedaódezo. His feet are cold;

- tuhkezedá, *v. n. 2.* His *f.* are numb with cold; tuhquáhkezedáwuje, *v. n. 3.* His *f.* are chapped; kepezedá, *v. n. 2.* His foot is cut off; kishkezedá. He amputates his *f.*; o-kishkezedázhuwaun, *v. t. V.* His *f.* is dislocated; kootogozedátah, *v. n. 1.* He dislocates his *f.*; kootogozedáshin, *v. n. 6.* His foot is frozen; mushkuhwühjewedázhuhe, *v. n. 3.* His *f.* is pierced; shébunewedázhegauso, *v. n. 4.* His *f.* is swollen; páugezedá. His *f.* is stiff; chebuhtáhkoozedá. His feet are tender; nóokezedá. His *f.* are warm; kezhózedá. His *f.* are wet; nébewezedá. His foot is wounded; máhkezedá. He burns his *f.*; buhdugozedáso, *v. n. 4.* He hurts his foot (against *s.-th*); máungezedáshin, *v. n. 6.* He lifts his *f.*; oombezedáne, *v. n. 3.* He presses his foot; o-maungoozedánaun, *v. t. III.* He rubs his foot with medicine; o-senegoozedábenaun, *v. t. I.* He sprains his *f.* by pulling it; o-páhkezedábenaun. He washes his feet; o-kesébegezedánaun, *v. t. I.* He washes his (own) *f.*; kesébegezedá, *v. n. 2.* He wipes his *f.*; o-késezedáwaun, *v. t. V.* He wipes his (own) *f.*; késezedá, *v. n. 2.* See note under arm.
- Foot (measure). One, two, three, &c., feet; ningotoozid, neezhoozid, nesoozid. So many feet; dussozid. How many *f.*? Ahneen andussozid?
- Foot of a hill; nesáhke.
- Foot-bath. He takes a foot-bath (Indian fashion); uhbáukumaíso, *v. n. 4.*
- Footing. He has a good *f.*; menokumme,

- v. n. 3a.* He has a bad *f.*; máhnekumme, *v. n. 3a.*
- Footstep. See track.
- Footstool; *n. i.* úhgoojesedáshemoon, (*pl. -un*).
- For; expressed by the use of *mod. c.*: (*e.g.*, He buys it; o-keeshpénuhdoon. He buys it for him; o-keeshpénuhduhwaun).
- For the sake of; oonje.
- For; mah: *e.g.*, For he said this; oo-óo mah kéékedo).
- Forbear; see cease. Forbear! pákah!
- Forbearance. See patience.
- Forbid. He *f.*; genúhumáhga, *v. n. 2.* (*p. c. gan-*). He *f.* him, it; o-genúhumuhwaun, o-genúhumahdaun, *v. t. II. VII.*
- Forbidden. It is *f.*; genúhumabgámuhgud, *v. i. 8.* (*p. c. gan-*). See prohibition.
- Force. He *f.* him to do it; o-múshkuhweódumóuun, *v. t. I.*; He *f.* him to walk, sit down, &c., use *mod. D.*, with mushkuhwe prefixed. He *f.* him back; o-mushkuhwe-minjemenauun, *v. t. I.*, (*p. c. mashk-*). See threat.
- Force, *n.* See power.
- Forceps. See pincers, tooth.
- Ford; anduhzhe tuhkumahdegahzing. He *f.* a river; tuhkumahdegahze, *v. n. 3.*
- Forebode. See augur.
- Forehead; *n. i.* kuttegwun; okuhtig.
- Foreign. He is *f.* (*a. foreigner*); muhyugeze, *v. n. 3* (*p. c. may-*). See strange.
- Foreknow. He *f.* him; keezhah ogekekanemáun.



Foreman; *p. n. a.* nahgáhnezid, (*pl. -jig*).  
Foremost: *adv.* neegáhnandáhgwuhkú-  
mig. See lead.

Forenoon (in the); chébwah náhwuhquag.  
Forequarter (of an animal); oosáhgin.

Forerunner; *p. n. a.* nahgáhnishkaud,  
(*pl. -jig*).

Forest; *n. i.* metigwúhke, (*pl. wun-*). In  
the f. or bush; métigwuhkéeng, or nóo-  
peming, (see interior). There is a f.;  
pemúhquah, *r. i. I.* In the middle of a  
f.; náhwuhquah. Near the f.; che-  
guhquah. The f. is far off; wahsuh-  
uhquúkwah. The f. looks white; wau-  
buhquah. The f. is low; tahbussúh-  
quah. The f. is thick; kebúhquah.  
F. or grove of alder, cedar, elm, &c.;  
wahdóopeke, kéezhegeke, ahnéébeke,  
(*pl. -wun*). He walks on the border of  
a f.; zheshodúhquuhum, *r. n. 5*.

Foretell. He f.; negaunáhjemo, *r. n. 4*.  
See prophecy.

Forge; *n. i.* uhwisitooyáhwegummig.

Forget. He f.; wuhnándum, *r. n. 5*, (*p. c. wan-*). He forgets him, it; o-wuh-  
nanemaun, o-wuhnandaun, *r. t. I.*, VII.  
He f. it (it goes out of his heart); osáh-  
gejedaáshkáhgoon, *r. t. II.*, (*in. obj.*).  
See leave behind.

Forgetful. He is f.; netah-wuhnandum.  
Forgetfulness; wuhnándumoowin.

Forgive. He f.; poonandum, *r. n. 5*,  
(*p. c. pwaun-*). He f. him, it; o-poo-  
nandumuhwaun, o-poonandaun, *r. t. I.*  
VII. We f. each other; kepoonándum-  
áhdemin, *mod. B.*, see put away. He  
is forgiven; poonegedatahgooze, *r. n.*

3) gahseühmuhwah, *r. t. II.*, *pass.* It  
is f.; poonanjégáhda, *r. i. 2*; wabene-  
gáhda, *r. i. 2*.

Forgiveness, *n. i. F.* (given); poonega-  
dátagáwin, gáhseühmahgáwin. F.  
(received); poonegedátahgoowin, gáh-  
seühmahgoowin. F. (mutual); poona-  
nindewin.

Forgotten. He, it is f.; wuhnandáh-  
gooze, -dahgwud, *r. i. 10*. He, it is  
quite f.; wuhnánjégauso, -gahda, *r. i. 9*.  
Fork. Table f.; pahúhkuhegun, (*pl.*  
-un). Hay f.; nahsuhwanbedáogun,  
(*pl. -un*).

Fork. He f. (uses a f.); pahúhkuhega,  
*r. n. 2*, (*p. c. pat-*). He f. it up. (*in.*  
*in.*); o-puhúhkahwaun, o-puhúhkuh-  
aun, *r. t. V.*, VIII.

Forlorn. See lonely.

Form (shape); ezhénáhgoozewin.

Form. He f. him, it (sculpture); o-nuh-  
zenekoonau, -koodaun, *r. t. III.*, VII.

(*p. c. maz-*). See make, carve.

Formed. He, it is f. (made); ozhege,  
(*e. g.* the potato is f. in the ground, the  
corn in the ear, the child in the womb,  
ozhegin, *r. i. 5*, (*p. c. wazh-*).

Former; -bun: *e. g.*, My former canoe;  
ninchéemaunebun. See grammar.

Formerly; wuhyáshkud, kuhyút.

Formidable. He, it, is f.; gootáumg-  
wandahgooze, -dahgwud, *r. i. 10*.

Fornication; *n. i.* pezhégwáhdezewin.

Forsake. He f. him, it (leave); o-nuh-  
guhnaun, o-nuhguhdaun, *r. t. III.*, VII.  
— (give up); o-wabenaun, *r. t. I.*, VII.  
(*p. c. nag-wuhyab-*).

Forsaken. He, it, is f.; wábenegáuso, -gáhda, *v. i. 9*, (*p. c. wuhyab*).  
 Fort; *n. i. wahkúhegun*, (*pl. -un*). In the f.; *pinjwáhkúhegun*. Outside the f.; *uhgoojewáhkúhegun*.  
 Forth. See go, come, lead, flow, &c.  
 Forthwith; *pahbega*.  
 Fortieth; *neemeduhnuh ducing*.  
 Fortify. He f. him, it; *o-soongeseaun*, *o-soongetoon*, *v. t. I*, VIII. (*p. c. swaung-*). He f. his heart; *o-soongedaashkuhwaun*, *v. t. II*.  
 Fortitude; *n. i. soongedaawin*.  
 Fortnight; *neezho-uhnúmeákézhégud*.  
 Fortunate. He is f.; *shahwandahgooze*, *v. n. 3*, (*p. c. shaw-*). See luck.  
 Fortune. See riches.  
 Forty; *néemeduhnuh*. We are f.; *ke-néemeduhnuhwámin*, *v. n. 2*, *pl.*. There are f.; *néemeduhnuhwáwun*, *v. i. 6*.  
 Forty each; *naneemedunuh*. In *compos.*, *neemeduhnuh dusso*.  
 Forward; *adv. néegaunenuhká*.  
 Fossil; *n. a. muhyáhmuhkausenáhgoozid uhsin*.  
 Foster. See adopted.  
 Foul. See filthy.  
 Found. He, it, is f.; *mekáuso*, *mekáh-jégauso*, *mekáhda*, *mekahjegahda*, *v. n. 4*, *v. i. 2*, (*p. c. mak-*).  
 Foundling *mekáhgun*, (*pl. -ug*). Found thing; *mekáhgun*, (*pl. -un*).  
 Foundation; *uhzhóocheséhegun*, *o-núh-kummegeséhegun*. F. stone; *uhzhóocheséhegunáh bik*.  
 Founded. It is well f.; *minjemóosechegáhda*, *v. i. 2*, (*p. c. manje-*).

Foundry; *n. i. ningesagawégúmmig*.  
 Fountain. See spring.  
 Four; *neewin*. In *compos.* *neeo*: (*e. g.*, which handfuls, barrels, canoes, &c., which see). Four times, or the fourth time; *néewing*. Four each, or four every time; *nanéewing*. We are four; *ke-néewemin*, *mod. B.* There are four things; *newenoon*, *v. i. 5*, *pl.*. It is four o'clock; *néeo-tebuhéguná*.  
 Four hundred; *néewáuk*.  
 Four thousand; *néewing medáuswauk*.  
 Fourth. The fourth; *ako-néewing*.  
 Fourthly; *ako-néewing*.  
 Fourteen; *medáuswe*, *zhe néewin*. In *comp.* *zhe-néeo*. See so many.  
 Fourteenth; *ako zhe neewing*.  
 Fowl; *n. a. puhkuháqua*, (*pl. -g*).  
 Fox; *n. a. wahgoosh*, (*pl. -ug*).  
 Fraction (piece broken off); *buhquábene-gun*.  
 Fractured. See broken.  
 Fragile. See weak, brittle.  
 Fragment (that which is left); *ishquunjegun*, (*pl. -un*). See piece, shred.  
 Fragrant. It is f.; (*an. in.*) *meno-máhgooze*, *máhgwud*, *v. i. 10*.  
 Frame-house; *n. i. nubúggesugowégúmmig*, (*pl. -oon*).  
 France; *n. i. wametegóosheuwuhkee*. In, to, or from France; *wametegóosheuwuhkéeng*.  
 Freckled. He is f.; *ketuhgeengwa*, *v. n. 2*.  
 Free. He is f.; *tebanindezo*. See loose, emancipate.  
 Freedom; *n. i. tebanindezoowin*.



Frugal. See economical.

Fruit; *n. i.* méenewin, (*pl. -un*). Fr. of the earth; uhkeeng wanjeginin. Fr. of a tree; máhnewung metig. Fruit tree; máhnewid metig. See yield. Diff. kinds of fr. weeyúggemenun.

Fruitful. It is fr.; netahméenewe, *v. n. 3*. Frustrate. He fr. it; o-buhnáhjetoon, *v. t. VIII*.

Fry. He fries it, (*an. in.*); o-sahsuhkooquanaun, o-sahsuhkooquadaun, *v. t. I., VII.*, (*p. c. suhyah*).

Frying-pan; *n. i.* sahsakooquaun, (*pl. -un*); sahsukooquaunjegun, (*pl. -un*).

Fuel (wood); *n. i.* mesun. Green wood; ushkahtig. Dry wood; meshewáhtig. Split wood; pesegúhesun. He has no f.; áhtuhwa, *v. n. 2*. He has burnt up all his f.; chághuhkesuhmah, *v. n. I*. See wood, coal, charcoal, chop.

Fugitive; *n. a.* kémewenéne, (*pl. -wug*). Fulfil, (bring to pass). He f. it; otebishkoosetoon, *v. t. VIII*. See effect.

Fulfilled. It is f.; tebishkoosechegáhda, *v. i. 9*, (*p. c. tabish*).

Full. See filled.

Fully. See thoroughly.

Fumigate. He f. him, it; o-gékuhnuhmooswaun, -moosaun, *v. t. V., VII.* (*p. c. gauk*).

Fun (merriment); shoomewáhdezewin.

Funeral; *n. i.* puhgedándumoowin.

Fungus (growing on a tree); wahzhushquado, (*pl. -wug*).

Funnel; *n. i.* pinsebáunjegun, (*pl. -un*). He pours it thr. a f.; o-pinsebahdoon, *v. t. VIII*.

Funny. It is f.; wahweyahdandáhgwud, *v. i. 7*. See droll.

Fur (or wool); péewuy. Its fur; o-péewuy. It has fine f.; pesepeeewuhya, *v. n. 2*. It has good f.; minwáhwa. It has very good thick f.; pesuhgwáhwa. It has long f.; guhgháhnopéeewuhya. It has short f.; tetesáhwa. It has black fur all over; póosmuhkuhdáwawahwa. See trade. Summer fur; neebene-wuhyaun.

Furious, He is f.; kuhgwáhnesugge-dauso, *v. n. 4*, (*p. c. kagw*).

Furl. He f. (the sail); o-duhtebejenaun, *v. t. VII*.

Furnace; *n. i.* ningáhpekézegun, (*pl. -un*). Furnish. See procure, prepare, supply. Furnished. It is f. (a room); wahwázhe-sechegáhda, *v. i. 9*, (*p. c. wawa*).

Furniture; uhyáhbujjetóongin.

Furrow; pasáhnekáhdag.

Further; nuhwíj wáhsuh. See beyond.

Further and further; áshkum wahsuh. He goes off f. and f.; méwe, *v. n. 3a*, (*p. c. mah*).

Fuss. See bustle about.

Future; negaun enuhkayah. F. generations; see generations.

## G.

Gabble. He g.; osáumedoon, *v. n. 6*, (*p. c. was*).

Gag. He g. him; o-kushkumáhkodoonáshkuhwaun, *v. t. II*; or, ogebodoonánaun, *v. t. III*.

Gaiety; *n. i.* paupenánemoowin. Drunken g.; shoowándumoowin.

Gain. He g. it; o-kushketoon, *n. t.* VIII. See procure, earn. He g. the game; see win. It is gained; kushkechegáunso, -gáhda, *v. i.* 9. Gained; *obj.* kúshkechegun, (*pl. -un*). Gain, gaining; *n. i.* kushkechegáwin.

Gain over. He g. him o.; o-kúshkeäun, *v. t. I.*

Gainsay. See contradict, deny.

Garter. See legging.

Gall, *n. i.* weensoop.

Gallery. In the g.; ishpeμέςegoong.

Gallon; menequáijegun. See measure.

Gallop. He g.; kechegwaushkoone, *v. n.* 3.

Gallows; uhgoonédedewe-metig.

Gamble. They g.; uhtáhdewug, *mod. B.*

Gambler; *p. n. a.* atáhgashkid, (*pl. -jig*).

Gambling; *n. i.* uhtahgashkewin. G-house; uhtáhde-wegummig, (*pl. -oon*).

Game (play); odúmenoowin, (*pl. -un*).

Noisy g.; oombáhkumegezewin, (*pl. -un*).

Game of ball (with crosier); puh-

guhudoowáwin.

Game (animals, &c.); gahooságin.

Gang. They are together in a g.; oquée-

noowug, *v. n. 4, pl. (p. c. waquee-)*.

Gangway; *n. i.* wanjepóosing.

Gaol; *n. i.* kebáhkwhodewegúmmig, (*pl. -oon*).

Gaoler; *p. n. a.* ganuhwándung kebáhkwhodewegúmmig.

Gap. See hole, crevice.

Gape. See yawn.

Garden; *n. i.* ketegáunans, (*pl. -un*).

Garland; *n. i.* waubegoona-suhsagáhje-gun, (*pl. -un*).

Garments. See clothes.

Garner. See granary.

Garter; *n. i.* kushkedáusabesoon, (*pl. un*).

Gasp. He g. for breath; ishkunáumo, *n. n. 4.*

Gate; *n.* ishquándam, (*pl. -un*).

Gather. He g. it together; (*in. an.*) o-

máhwunjeäun, o-máhwunjetoon, *v. t. I.*

VIII., (*p. c.* muhyah-). He g. people

together; o-máhwunsoomaun, *v. t. I.*

He g. it for him; o-máhwunjetúhmuh-

waun, *mod. c.* He g. it for himself;

máhwunjetuhmáuso, *mod. a.* He g. it

with him; o-mahwunjewéjewauun, *v. t.*

I. They are g. together in great num-

bers; máhmuhwenooowug, *v. n. 4 pl.*

See meet, summon.

Gather berries. He g. b.; muhwánsó,

*v. n. 4, (p. c. maw-)*. He g. cranb.,

stráwb., &c.; mushkégeméneka, odáe-

méneka, *v. n. 2.*

Gathered object; máhwunjegun, (*pl. -un*).

Gaudy. It is g.; suhságah, *v. i. I.*

Gauze; *n. i.* zhebahwuhsáégin.

Gay. He is g.; shoomewáhdeze, pah-

penánemo, *v. n. 3, 4, (p. c. shwaum,*

*puhyaup-)*. See happy, joyful.

Gaze. He g. at s. thing with surprise;

máhmahkáhsahbunga, *v. n. 2, (p. c.*

*muhyah-)*. He g. at him, it with s.;

o-máhmahkáhsahbumaun, o-máhmah-

kahsáhbundaun, *v. t. I., VII.* See

look at.

Gazing stock; máhmahkáhsahbunjegun,

(*pl. -ug, -un*).

Geldin

oonc

Gener:

gem

Gener:

(gener

g.

des

nesi

g. t

zing

deze

mal

Gener

sha

Genti

(pl.

Gentl

daä

He

wai

wai

tier

Gentl

wá

Gentl

Gentl

Gentl

Genu

Geog

uh

Gern

Gern

ruj

Al

Gern

Get.

Gelding; papazhegóonguhzhe paquazhuh-oond, (*pl. -jig*).

General; muhyáhmuhwe negáhnezid ó-gemah, (*pl. -g*).

Generally (usually); kágah úhpuna.

Generation (producing); oondáhdesewin.

G. of vipers; kenábegoóng wandáh-

desejig. Unto the third g.; nuhnauzh

nesing kaähnekabemáhdezing. From

g. to g.; menik kanëhneka-bemáhde-

zung. Future g.; ka-ne-áhneka-bemáh-

dezejig- Past g.; kah-pe-ahnaka-be-

mahdezejig.

Generous. He is g.; mahmégewa, netah-

shahwanjega, *v. n. 2*.

Gentile; *n. a.* mahyúgguhnishenáhba,

(*pl. -ug*).

Gentle. He is gentle; pakáhdeze, meno-

daá, *v. n. 3, 2.*, (*p. c.* puhya-, man-).

He is g. with him; o-pákahdesétuh-

waun, *v. t. II*. The horse, &c., is g.;

waúnguhweze, *v. n. 3*. See meek, pa-

tient.

Gentleman; o-gemah, (*pl. -g*); kachet-

wáhwezid, (*pl. -jig*).

Gentleness; *n. i.* pakáhdezewin.

Gently; séebiskauj, núhägauj.

Gently! pakah!

Genuine. It is g.; quhyúkwud, *v. i. 7*.

Geography; *n. i.* uhke muzzenubegun,

uhkéwebeégun,

Germ. See bud.

German; *n. a.* Ahnemáh, (*pl. -yug*), (cor-

ruption of Allemand). He speaks G.;

Ahnemáhmo, *v. n. 4*. See English.

Germinate. It g.; subgúnwe, *v. i. 3*.

Get. See procure, gain, win.

Get down. See descend, climb, slide.  
Get from. He g. it (*in. an.*) from; od-oondenaun, *v. t. I, VII.*, (*e. g.* he gets pork from the store; ahdáhawawegüm-megoong od-oondenaun kookoosh). See got from.

Get in. He g. in; poose, *v. n. 3*. See go in.

Get lost. See lose the way.

Get off. Same as get down.

Get on. See climb up.

Get out. See go out.

Get over. See jump, go, step over.

Get ready. See prepare.

Get up. See climb, rise.

Get worse. See worse.

Ghastly. It is g.; kuhgwáhnesugandáh

gwúd, *v. i. 7*.

Ghost; *n. a.* cheébuy, (*pl. -ug*).

Giant; *n. a.* mesáhba, (*pl. g*). Fabulous

g.; windego, (*pl. -g*).

Giddy. He is g.; kewushqua, *v. n. 2*,

(*p. c.* kahw-). He is g. from drinking;

kewushquábe, *v. n. 3a*. He is g. from

heat; kewushquáso, *v. n. 4*. He is g.

from smelling; kewushquanóso, *v. n. 4*.

He is g. from falling; kewushquáshin,

*v. n. 6*. He is g. from s. thing falling

on him; kewushquakóoso, *v. n. 4*. He

is g. from turning round; kewushquá-

denooka, *v. n. 2*.

Giddiness; *n. i.* kewushquáwin.

Gift (given); megewáwin. (Received);

ménegoowin. (Mutual); méenedewin,

(*pl. -un*).

Gild. He g. it; (*an. in.*) od-ostúhwah-

shooneyahkáhaun, -kahdaun, *v. t. III*.

VII. (*p. c.* wasuh-).

**Gilt.** It is g.; (*an. in.*) osúhwah-shoone-yahkáuso, -káhda, *v. i. 9.*  
**Gimlet;** *n. i.* pemeñegáuns, (*pl. -un*).  
**Gird.** He g. himself; kéchepeso, *v. n. 4.*  
 See tie, put on, blanket.  
**Girdle;** *n. a.* kéchepesoon, (*pl. -ug*).  
**Woollen g.;** miskogúð, (*pl. -ug*). Wool for a g.; miskoguhdayaub. He makes a w. g.; miskogúðeka, *v. n. 2.*  
**Girl;** *n. a.* equázans, (*pl. -ug*). First-born g.; mahjekequáwíss, (*pl. -ug*).  
**Grith;** uhsóchepejegun, (*pl. -un*).  
**Give.** He g. or give away; mégewa, *v. n. 2*, (*p. c. mahg-*). He gives it to him; o-meenaun, *v. t. III*. He gives him, it, away; o-megewáun, o-megewáun, *v. t. VI*; o-puhgedenaun, *v. t. I*, *VII*. (*p. c. pag-*). He gives it away to him; o-puhgedenuhmuhwaun, *mod. c.* We give it to each other; keménedemin, *mod. B.* See distribute.  
**Give back.** He g. it b.; náyaub mégewa. He g. it b. to him; náyaub o-meenaun, od-ahzhánaun, *v. t. III*. (*p. c. azh-*).  
**Give birth.** See birth.  
**Give to drink.** He g. to d.; menúhewa, *v. n. 2*, (*p. c. man-*). He gives him to drink; o-menuháun, *v. t. I*. See treat.  
**Give rest.** He g. him r.; od-aunwábeáun, *v. t. I*. (*p. c. uhyaun-*).  
**Give thanks.** He g. t.; máhmooyuhwa, *v. n. 2*, (*p. c. muhyah-*).  
**Give up.** See abandon.  
**Given.** He, it is g. away; puhgedenegauso, -gahda, *v. i. 9*. S. th. is given to him by spiritual influence; menegó-

weze, *v. n. 3*. It is given (is a gift); megewáwenewun, *v. i. 6*.  
**Giving;** mahmegewáwin.  
**Glad.** He is g.; minwándum, moojegandum, nuhándum, oonahnegwándum, *v. n. 5*, (*p. c. man-*, mwauj-, na-, wan-). He is g. and thankful; méekoonuhwáyándum. See thankful.  
**Glad (make).** He m. him g.; ominwandumeáun, *v. t. I*. He m. him glad (by some good service); o-méekoonuhwááun.  
**Gladly;** wawane. He hears him gladly; o-ménotuhwaun, *v. t. II*.  
**Gland.** My, thy, gl.; nenishk, kenishk, (*pl. -wug*). His g.; o-nishwun. (Glass; *n. i.* wahsáchegunáhbik, (*pl. -oon*).  
**Glide.** He g. through the air; pejebesov. *n. 4*. He g. or flies down; náunzhesa, *v. n. 2*. He g. into the water; góogesa, *v. n. 2*. It g. away; máhjebeda, *v. i. 2*. See fly.  
**Globe (The);** ewh uhke.  
**Globular.** It is g.; (*an. in.*) bekómenuhgeze, bekómenuhgud, *v. n. 3*, *v. i. 7*. So many g. objects; dussómenug: *c. f.* How many apples? Ahneen dussónenug meshemenug? Two, three, &c. g. objects; neezhomenug, nesomenug, &c. Twenty g. objects; neezhtuhnuh, dussómenug. With verbs impers.—menuhgud, (-geze), thus: The apple is worm-eaten; móosamenuhgeze meshemin.  
**Gloomy.** See melancholy, overcast.  
**Glorification;** *n. i.* kechétwahwandáhgoozewin.

Glo

n

g

c

Glo

d

Glo

d

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glc

Glorify. He g. him, it; o-kechetwáhwe-naun, o-peezhegandáhgooäun, o-pezhē-gandahgootoon, *v. t. III., I., VIII. (p. c. kach-, pazh-)*. See exalt, praise.  
 Glorious. He, it, is g.; kechetwahwan-dahgooze, -dāhgwud, *v. i. 10*.  
 Glory; *n. i.* kechetwáhwezewin, pezhegan-dahgoozewin.  
 Glove; *n. a.* minjekáhwun, (*pl. -ug*).  
 Glow-worm; *n. a.* wahwahtáse, (*pl. -wug*).  
 Glue; *n. i.* nahmáquun. See melt.  
 Glutton; *p. n. a.* nábáhdezid, (*pl. -jig*).  
 Gluttony; *n. i.* nebáhdezewin.  
 Gnash. He g. with his teeth; neeyáhbē-dāne, *v. n. 3*, (*p. c. nahy-*). He gnashes with anger; niskáhbedāne. He g. at him; oniskáhbedátuhwaun, *v. t. II. (p. c. nask-)*.  
 Gnat. Same as mosquito.  
 Gnaw. He g. it; osheshegwáundaun, *v. t. VII*.  
 Go. He goes; ezháh, *v. n. 1*, (*p. c. azh-*). It goes; ezháhmuhgud, *v. i. 8*. It goes thus; ezhésin, *v. i. 5*. It goes or does well; menosa, *v. i. 2*.  
 Go about. He g. a.; pahpah-ēzháh, *v. n. 1*, (*p. c. pap-*). See wander.  
 Go along. He g. a.; uhne-ēzhah.  
 Go aside. He g. a.; ekoogáh, *v. n. 1*.  
 Go astray. See lose the way, wander.  
 Go away. He, it, g. away; mahjah, mah-jáhmuhgud, *v. n. 1, v. i. 8*. He goes away talking; uhnimwawáto, *v. n. 4a*. See decamp, go off.  
 Go back. He g. b.; kewa, *v. n. 2*, (*p. c. kah-*). He goes back in the bush; see interior.

Go before. He g. b. him; uhnenegahne, *v. n. 3a*, onegahnishkuhwaun, *v. t. II. (p. c. nag-)*.  
 Go and do. He goes and does it; od-uhwedoodaun. He goes and preaches, &c.; uhwe-kuhégwa.  
 Go down. He g. d.; nesáunduhwa, *v. n. 2*.  
 Go forward. He g. forward; negáunehka ezhah, *v. n. 1*.  
 Go from. He goes from; oonje mahjah, *v. n. 1*.  
 Go from one place to another; o-nebetáš-kaun, *v. t. VII*. See travel, visit.  
 Go-home. He g. h.; kewa, *v. n. 2*.  
 Go in. He g. i.; pindega, *v. n. 2*. See enter.  
 Go into the bush (on a trail); zhákah-quhum, *v. n. 5*, (*p. c. zhuhya-*). See interior.  
 Go into the water; puhkoobe, *v. n. 3a*.  
 Go into captivity; mahjéwejegáuso, *v. n. 4*.  
 Go in peace! pezáun suh mahjaun!  
 Go near! pazho ezhaún! See approach.  
 Go not! kago ezháhkan!  
 Go off. He goes off; mahjah, *v. n. 1*.  
 Go off into the woods; koopé, *v. n. 3a*. (*p. c. kwa-*). See decamp, explode, start off.  
 Go on. He, it, goes on (is in motion); mahjeeshkah, *v. n. 1, v. i. 1*. He makes it go on; o-mahjéeshkaun, *v. t. VII. (p. c. muhyah-)*. See continue.  
 Go out. He, it goes out; sahguhüm, sahguhümómuhgud, *v. n. 5, v. i. 8*. He goes out of him, it; o-sahegejnóótuh-



waun, o-sahgejenóotaun, *v. t. II. VII.*, (*p. c. suhyaug*).

Go over. He goes over the bridge - ah-zhoga, *v. n. 2*. He goes over the water; uhgáming ezhah. See cross.

Go round; see turn round. He goes r. him, it; o-kewetáushkuhwaun, o-kewetáushkaun, *v. t. II., VII.*

Go straight on. He, it, goes straight on; quuhyukooshkah, *v. n. 1, v. i. 1, (p. c. quay)*.

Go through. See pass, fall through.

Go to. He goes to him; od-ezhahnun, *v. t. VI*. See approach, lead to.

Go together. We g. together; kewéejindemin, *mod. B.* They (*in. obj.*) go tog.; weejeindémuhgud.

Go with. He g. with him; o-weéjewawun, see accompany. He makes, him, it go with him; o-weejinduhaun, o-weejindaun, *v. t. I. VII.* He persuades him to go with him; o-wéezhumaun, *v. t. 1, (p. c. wauzh)*. He goes in with him; o-weej-pindegamaun.

Goad. He g. him (an ox); o-puhzhebu-hwaun, *v. t. II.*

Goat; *n. a.* mesáhboos, (*pl. -oog*).

Goblet; *n. i.* menequáhjegun, (*pl. -un*).

God; *n. a.* Kezhá-muhnedoo.

God-child, god-parent. See adopted, sponsor.

Godless. He is godless; kahween o-pahpahmánduhseen ewh ahnuhmeáwin.

Goitre. He has a g.; pahgesénene o-goon-dúshquy.

Gold; *n. a.* osúhwah-shooneyah.

Gold (golden); *adj.* osúhwah-shooneyah-wene.

Gone. It is g. (used up); cháhgesa, *v. i.*

2. It is gone (departed); ke-mahjah-muhgud. His food is all g.; cháhgha, *v. n. 2*.

Gone! (disappeared); wanebun!

Gone out. The fire is g. o.; ke-ahta.

Good; meno; *e. g.*, good man; meno-enéne. Good behaviour; meno-ezhe-wabezewin, (*p. c. nāno*).

Good. He, it, is g.; o-nésheshe, onésheshim, *v. n. 3, v. i. 5, (p. c. wan)*.

Good creature; *an.* wanésheshid, (*pl. -jig*).

Good day, good-bye, &c.; boozhoo.

Good thing; *in.* wanésheshing, (*pl. -in*).

Good time. See arrive.

Good (of good). See useful.

Good for nothing. It is g. for n.; (*an.*

*in.*) kahween kago enahbuhdézese, k.

kago enahbuhdússenoon, *v. n. 3, v. i.*

7, neg. G. for n. fellow; puhgáunje-

nene. A g. for n. woman; puhgáun-

jequá. He is g. for n.; puhgáundezo,

*v. n. 4*. See worthless.

Good luck; shahwandáhgoozewin.

Good-natured (He is); menodaä, *v. n. 2*.

Good news. See news.

Good order. See arrange.

Good tempered (He is); meno-newúhgeze, *v. n. 3*.

Good terms. He is on g. t. with him;

o-menó-enahwamaun, *v. t. I*. We are

on g. t. with each other; ke-menó-

nahwandemin, *mod. B.*

Good tidings; minwáhjemoooin. He

brings good tidings; minwáhjemo, *v. n. 4.*

Good works; meno-ühnoókéwinun.

Goodness; *n. i.* meno-ehzewábezewin.

G. of heart; menodaáwin. See kindness.

Goods; *n. i.* uhnoókáujegun, (*pl. -un*).

Goose; *n. a.* uhpishekese wawa, (*pl. -g*).

Wild g.; neküh, (*pl. -g*).

Gooseberry; *n. a.* shaubomin, (*pl. -ug*).

G. bush; shaubomenuhgáhwunzh, (*pl. -ig*).

Gore. He g. him (with his horn); o-puh-shebáhwáun, *v. t. V.* (*p. c. pazh-*).

Gospel. See good tidings.

Gossip. They g.; guhguhnoónindewug.

He goes about gossiping and hearing the news; pahpah-nuhnaundooshketa, *v. n. 2.*

Got from. It is g. fr.; (*an. in.*) oondene-gáuso, -gághda, *v. i. 9*, (*p. c. wan-*).

Gouge; *n. i.* cheguhámequaun, (*pl. -un*).

Gourd. See, pumpkin.

Govern. He g.; ogemáhkundahga, *v. n.*

2, (*p. c. wag-*). He g. them (a people);

od-ogemáhkunduhwaun, *v. t. II.* He

g. it (a country); od-ogemáhkundaun,

*v. t. VII.*

Governess; *n. a.* kekenóühmahgáëqua.

Government; *n. i.* ogemáhwewin.

Governor; *n. a.* ógemah, (*pl. -g*).

Governor-General (The); owh keche-ógemah.

Gown (dress); *n. i.* góodaus, (*pl. -un*).

She wears a long g.; ginwaúmbezo, *v. n.*

4.

Grace (favour); shahwanjegáwin.

Gracious. He is g.; shahwanjega, *v. n.*

2. He is g. to him; o-shahwánemaun, *v. t. I.* (*p. c. shaw-*).

Gradually; scebiskauje.

(rain. A g. of seed; pazhegóomenug ménekaun. Two, three g.; neezhóme-

nug nesómenug, &c. See globular. It

is a large g.; máungemenugud. It is a

small g.; uhgáusemenugud, *v. i. 7.*

(granary; *n. i.* meejimegummig, (*pl. -oon*).

(grand (great); keche.

(grandchild. My, thy, his gr. ch.; noo-

zheshah, koozheshah, (*pl. -yug*), o-zhe-

sháyun. He is his gr. ch.; od-oyóozhe-

shámaun, *v. t. I.*, (*p. c. wayoo*).

(grandfather. My, thy, his gr. f.; neme-

shómis, ke-meshómis, (*pl. -ug*), o-me-

shómesun. He is his gr. f.; od-ome-

shómesemaun, *v. t. I.*, (*p. c. wam-*).

(grand medicine. See Indian ceremonies.

(grandmother. My, thy, his gr. m.;

no-komis, kokomis, (*pl. -ug*), o-kóme-

sun. She is his gr. m.; od-oyokómese-

maun, *v. t. I.*, (*p. c. wayo-*).

Grant; see permit, give. He gr. his

petition; o-pahpáhmetuhwaun, *v. t. II.*,

(*p. c. -pap*).

Grant that —; máhnoo.

Grape; *n. a.* shoowemin, shóomin, (*pl. -ug*).

Grappling irons (for the feet); pahpah-

kisquühégun, (*pl. -un*).

Grappling-hook; ahjegwáujegun.

Grass; *n. i.* múshkosewh. There is gr.;

mushkosewékah, *v. i. 1.* On the gr.; me-

túshkosewh. The gr. begins to grow;

sáhgushkah, *v. i. 1.* The gr. is wet;

tépushkah, *v. i. 1.* See green.

Grasshopper; *n. a.* puhpühkena, (*pl. -g*).  
Grate. He gr. it; *o.* gáuskauskuhaun,  
*v. t.* VII.

Grate. It gr. on the ear: sheengetáh-  
gwud.

Grateful. He is *g.*; netah-mámmooyuhwa.  
Gratitude; *n. i.* megwáchewaningáwin.

Grave; *n. i.* chebágummig, (*pl. -oon*).  
There are *g.*; chebágummigookah.

Grave. See serious.

Gravel; uhsinéensug. *Gr.* road; uh-  
sinéense-méekun.

Grave-stone; *n. a.* chebágummego-uhsin.  
Gravy; *n. i.* weeyausáhboo.

Gray (colour). It is *gr.*; (*an. in.*) negig-  
watuhgeze, -tuhgud, *v. n. 3, v. i. 7,*  
*(p. c. -nag).* The horse is *gr.*; negig-  
wátuhguhwa papazh, egoonguhzhe.  
Gray-headed. He is *gr.*; wáubequa, *v. n. 2.*

Graze. See feed, browse, scratch.

Grease; *v. i.* pemedá.

Grease. He gr. him it; *o.* pemedáwe-  
naun, *v. t. I., VII., (p. c. pame).*

He gr. it (wood); *o.* nóomuhkoonau,  
*v. t. III. VII.* He gr. it (metal); *o.* noo-

máhbikenaun, *v. t. I., VII.* See anoint.  
Greased. It is *gr.*; (*in. an.*) pemedáwe-

negáuso, -gahda, *v. i. 9.* See penetrate.  
Greasy. He, it is *gr.*; pemedáweze, *v. n. 3,*

pemedáwun, *v. i. 6.* He has *gr.*  
hands; pemedaweninje, *v. n. 3a.* So

also arms, feet, &c., substituting neka,  
zeda for ninje:

Great; *adj.* keche. See big, large.

Great grandchild; ahnekópejegun, (*pl. -ug*).

Great grandfather. My *g. gr.* father;  
nind-áhnekanemeshómis, (*pl. -ug*). See  
grandfather.

Great grandmother. My *g. gr.* mother;  
nind-áhnekanokómis, (*pl. -ug*). See  
grandmother.

(Great water (lake); kóchegegumméc.

(Greatly; áhpeche.

(Greediness; *n. i.* nebáhdzewin.

Greedy. He is *gr.* (gluttonous); nebáh-  
deze, *v. n. 3, (p. c. nab-).* He eats much  
and fast; kaúzhuga, *v. n. 2.*

Green (or blue). It is *gr.* (*an. in.*); *o.*  
zhahwushkoose, *v. n. 3;* ozháhwhsh-

kwah, *v. i. 1, (p. c. wazh-).* *Gr.* (leaf  
coloured); uhneébishenaundag. The

ice is *gr.*; ozhahwushkwáhsegwah, *v. i.*  
I. The leaf is *gr.*; ozhahwushkwáh-

bugah, *v. i. 1.* The stuff is *gr.* (*an. in.*);  
ozhahwushkwáhwažeze, -wágud, *v. n. 3,*

*v. i. 7.* The grass begins to be *gr.*;  
ozhahwushkwáushkah, *v. i. 1.* See

dye, paint.

Greet. He *gr.* (offers greeting); uhnuh-  
mekahga, *v. n. 2, (p. c. anuh-).* He *g.*

him, it; od-uhnühmekuhwaun, od-uh-  
nühmekau, *v. t. II., VII.* We *g.* each

other; kid-uhnühmekodáhdeemin. See  
nod.

Greeting (offered); uhnuhmekahgáwin.  
(— received); uhnuhmekáhgoowin.

(— mutual); uhnuhmekoodáhdewin.  
Gridiron; *n. i.* uhwauchegunáhbik, (*pl. -oon*).

Grief; *n. i.* nuhnéenuhwándumoowin.

Grieve. He *g.* (is grieved); nuhnéenuh-  
wándum, *v. n. 5, (p. c. nan-); nuhnéc-*

nuhwandáhgooze, *v. n. 3.* He g. him (with words); o-nuhnénuhwemaun, *v. t. 1.* See lament.

Grill. See broil.

Grimaces (He makes); niskingwanc, *v. n. 3.*

Grin. He g.; niskáubedáne, *v. n. 3.*

Grind. He g. (*e. g.*, flour); pesepóójega, *v. n. 2*, (*p. c. paus.*). He g. it; (*in. an*).

o-pesepoodoon, -naun, *v. t. VIII.*, III.

He wears it out by grinding; o-máche-poodoon, -naun, *v. t. VIII.*, III. It is ground; (*an. in.*) pesese, pesah, *v. n. 3, v. i. 1.* See sharpen.

Grinder. See tooth.

Grindstone; *n. a.* zhegwunáhbik, (*pl. -oog*).

Gripes. He has the g.; áhkooshkuhda, *v. n. 2.*

Gristle (cartilage); *n. i.* kahkáhwanjegin.

Groan. He g.; muhsetáhgooze, muhmúdwa, *v. n. 3, 2*, (*p. c. ma.*).

Groove (in weed, &c.); puhsekóójegin.

Grope. He g. about in the dark; nundojenega; o-jenega, *v. n. 2*, (*p. c. waj.*). He g. after him, it; o-nundojenaun; od-ojenaun, *v. t. I.*, VII.

Ground (soil); uhke. On the g.; metúshkukúmmig. The g. is such; — enúhkummigah: *e. g.*, The g. is bad, — is wet; mahnáhkummigah, nebewúhkummigah, *v. i. 1.* The g. appears (after snow); metúhkummigah. The g. is rough; pekwúhkummigah. The g. is good; menókummigah. The g. shakes; chingwúhkummigah. Trembling g.; totoógun. There is trembling

g.; totoógunoowun, *v. i. 6.* Ground (spot where certain things grow); use -ekaun as an affix: *e. g.*, cranberry gr.; mushkégemenekaun.

Groundless; uhnesáh: (*e. g.*, His fears are g.; uhnesáh gootauje)

(group. They are gr. together; o-quéenooowug, *v. n. 4*, *pl. (p. c. waqu.)*. Grove. See forest.

Grow. He, *it, g.* (taller); mahjége, mahjégin, *v. n. 3, v. i. 5*, (*p. c. muhyah.*).

He, *it, g.* slowly; pájége, pájegin. He,

*it, g.* fast; kenebege, kenebegin. He,

*it, g.* stronger; soóngege, soóngegin.

It g. out of the earth; sahguhke, *v. i.*

3. It g. together; máhmuhwegémuhgud, *v. i. 8.* It g. from; sáhgegin.

Growl. He gr.; nékemo, *v. n. 4*, (*p. c. nah.*). He g. at him; o-neekemótuhwaun, *v. t. II.*

Grub. See worm, dig up.

Gruel; *n. i.* buhqázhegunáho.

Grumble. Use growl, murmur.

Grunt. He g.; muhsetáhgooze, *v. n. 3.*

Guard. He g. him; o-kezhánaun, o-

guhnuhwánemaun, *v. t. I.* (*p. c. ka-*

*ga.*). See protect, watch over.

Guess. I guess so! kuhnuhbúj.

Guessing (by guess); *adv.* puhgwuhnúh.

He guesses (speaks by guess); puhgwuh-

nuh keekedo. He guesses at it; o-wé-

weendaun.

Guest (at table); wahkoomind, (*pl. -jig*).

See entertain.

Guide; *p. n. a.* kakenóweezhewad, (*pl. -jig.*)

Guide. He g. (acts as g.); kekénowee-

ther;

. See

ther;

. See

eláh-

much

.); o-

wush-

. (leaf

. The

1, *v. i.*

kwáh-

. *in.*);

, *v. n.*

o gr.;

. See

ihnuh-

He g.

od-uh-

g. each

a. See

gáwin

roovin

idewin

k, (*pl.*

win.

iénuh-

uhnée-

*zhewa*, *v. n. 2*, (*p. c. kak-*). He g. him; o-kenenówenaun, *v. t. III*.  
 Guilt, *n. i.* My, thy, his g.; mind, kid, od-indoowin. See fault.  
 (guilty. He is g.; mujje-enandáhgooze. He is g. of death; enandáhgoose che-nebood, *v. n. 3*, (*p. c. anan-*).  
 Gulf. See bay, abyss.  
 Gull; *n. a.* kuhyaushk, (*pl. -oog*).  
 Gum; *n. i.* pegewh.  
 Gums. My, thy, &c., g.; nishkunegun, kishkunegun, &c., (*pl. -un*).  
 Gun; *n. i.* paúshkesegun, (*pl. -un*).  
 Gun-stock; *n. i.* paúshkesegunáhtig.  
 Gun-cap; *n. i.* peweséhegun, (*pl. -un*).  
 He puts a g. cap on; o-péwésedoon paushkesegun.  
 Gunpowder; *n. i.* muhkuhdá.  
 Gunsmith; paushkesegunekáwenenc.  
 Gun-worm; *n. i.* ketúhegun, (*pl. -un*).  
 Gush out. It g. out; sahgejesa, *v. i. 2*.  
 See flow.  
 Gut; *n. i.* opekwwd.

## H.

Habit: *n. i.* nuhgúhdezewin. Bad h., use -shkewin as an affix, *e. g.* mene-quashkewin, drinking habit; ketemishkewin, lazy habit, see *mod A*, p. 34.  
 Habit (do by). See accustomed, custom. Habitually. Wakhá, as prefix, signifies often, habitually, *e. g.* wakhádoodum, he does it habitually; wakháezhewáb-eze, he is always so.—Shke, as an affix, signifies bad habit, *e. g.* menequáshke, he is always drinking.

Hail. It h.; saságun, *v. i. 6*.  
 Hair, *n. i.* My, thy, his h.; ne-, ke-, wenesesun. In *compos.* (1) indeba, *e. g.* he has black h.; muhkuhdáwindeba, *v. n. 2*. He has red h.; miskoondeba. He has white h.; waubishkindeba. He has yellow h.; o-suhwindeba: (2) equa, *e. g.* his h. is long; kinwáhnequa, *v. n. 2*. His h. is short; tuhquáhnequa. His h. is white; wahbequa. He is losing his h.; peenaúnequa. See cut, seize by, fur.  
 Hairy. Meshe as prefix, *e. g.* his legs are h.; meshekahdá. The stuff is h.; meshuhwáegud.  
 Half; áhbetuh. Half each; uhyáhbetuh. H. a barrel; áhbetuhwesig. H. a bottle; áhbetuhomóoduy. H. a day; ningonáhwuhqua. H. a bagful; áhbetooshkin.  
 Half-breed; *p. n. a.* uhyahbetáhpwezid, (*pl. -jig*). Hbr. man; wésuhkoodáwenéne, (*pl. -wug*), Hbr. woman; wésuhkoodáwequa, (*pl. -g*). He is a hbr.; áhbetáhweze, *v. n. 3*.  
 Half drunk. He is h. dr.; shóowebe, *v. n. 3a*.  
 Half-past; 'zhe áhbetuh, (*e. g.* it is h. p. two; neezho-tebúheguna 'zhe áhbetuh).  
 Half-way (on a journey); áhbetuhwekúnuh. — (up a hill); áhbetuhwuhmáhjewh. — (across a river); áhbetuhwuhgáum.  
 Hall (public); mahwundewegummig, (*pl. -oon*).  
 Ham; *n. i.* kookóoshewebwaúm.  
 Hammer; *n. i.* puhketáegun, (*pl. -un*).

He hammers; puhketääga. See nail.  
He h. iron flat; od-onáhduhaun pewáh-  
bik, *v. t. I.* (*p. c.* wanah-).

Hand; *n. i.* oninjemah. My, thy, his h.;  
neninj, kening, oninj, (*pl.* een). The  
whole h.; mezewáninjun. Right h.;  
kecheninj. Left h.; nuhmúnjeninj.  
The other h.; nuhbunáninj. He has  
hands; oninje, *v. n. 3a.* He has clean  
h.; peeneninj.

NOTE.—See foot; and to form other verbs rela-  
ting to the hand, substitute ninje for zeda: *e. g.*,  
he has convulsions in his hands; 'chechebenin-  
jeeshkah. He has pain in his hand; dáweninj.  
(Compare also arm.)

Back of the hand; pekwunáninj. Flat  
of the h.; nuhbúguskeninj. From h.  
to h.; see pass to.

Hand-barrow; *n. i.* ónegunáhtig, (*pl.*  
-oon). See portage.

Handcuff; *n. i.* muhmáunjegoo-ninjepé-  
jegun, (*pl.* -un). He h. him; o-muh-  
máunjegooninlebenau, *v. t. III.* (*p. c.*  
nam).

Handfull; -bunáninj; *e. g.*, One, two,  
four h.; ningotobunáninj, neezhobuná-  
ninj, neebunáninj. Both hands full;  
boonekun; *e. g.*, Five hands both full;  
nahnoboonekun. So many hands full;  
dussobunáninj. So many h. both full;  
dussobóonekun.

Handkerchief; *n. a.* mooshwa, (*pl.* -g).  
Handle (of tools, &c.); *n. i.* nuhbáhkoo-  
séchegun, (*pl.* -un). Handle of a door;  
pahkáhkooonegun, (*pl.* -un). H. of a  
pot, &c.; sahgháhbegéegun. He puts  
a h. to a tool; o-nuhbáhkooosedoon, *v. t.*  
VIII.

Handle. See touch, feel.

Handsome; mahmundaug. H. man; mah-  
mundaugonene. See pretty, beautiful,  
magnificent. He is h.; mekuhwáhdeze,  
*v. n. 3.*

Hang. He, it hangs (or is hung); uhgóó-  
jun, uhgóoda, *v. n. 6, v. i. 2, (p. c. ag-).*  
He h. him, it, up somewhere; od-  
uhgoonaun, od-uhgoodoon, *v. t. III.*,  
VIII. He h. persons (is a hangman);  
uhgóozhewa, *v. n. 2.* He h. himself;  
uhgóonedezo, *mod. A.* See strangle.  
It h, so; -enuhgooda. It hangs spread  
out; kebnhgooda. It does not h. well;  
wawábnhgooda. He h. s.-thing round  
his (another's) neck; o-náhbekoonau,  
*v. t. III.* He h. up a net; uhgóonuh-  
síhbe, *v. n. 3.* He h. it up to let the  
water run out; (*an. in.*) o-sekobege-  
naun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. sáhk-).* It  
is *húng* up for the water to run out;  
(*an. in.*) sekobeguhgóojin, sekobeguh-  
góoda.

Hangman; *n. a.* uhgóozhewawénene.  
Happen. It h. (comes to pass); puhgum-  
meihyáhmuhgud. It h. to him; o-puh-  
gummishkáhgoon, as *v. t. II. in. obj.*  
Happiness; pahpenanduhmowin, shah-  
wandahgoozewin.

Happy. He is h.; shahwandahgooze,  
moojegándum, pahpenandum. *v. n. 3,*  
*5, (p. c. sha, mwanj-, puhyah).* See  
contented, prosperous, joyous.

Harangue. See speech.

Harbour; *n. i.* uhgóomoowin. He is in  
h.; uhgóomo, *v. n. 4.*

Hard. It is h.; mushkúhwesin, *v. i. 5;*

It is h. (wood); mushkuhwáhquud, *v. i. 7.* It is h. (metal); mushkuhwáhbekeze, -bekud, *v. i. 7.*  
 Hard to bear (painful), it is; kootuggan-dáhgwud, *v. i. 7.* (*p. c. kwat.*)  
 Harden. He h. (tempers) it; o-mushkuh-waúbikesaun, *v. t. VII.* (*p. c. mash.*)  
 Hardened. He is h. (unrepentant); kah-ween aunwánindezoose, *v. n. 4, ney.* (*p. c. uhyauunwanindezoosig.*)  
 Hard-hearted. He is h. -h.; mushkuhwe-daä, *v. n. 2.*  
 Hard to deal with (He is); suhnuhgeze.  
 Hardly; uhgáhwah. He can h. carry him, it; o-bwahoomaun, o-bwahoon-daun, *v. t. I., VII.*  
 Hardy. He is h.; sheebenáhweze, *v. n. 3.*  
 Hare. Same as rabbit.  
 Hark! Isht! Nushká!  
 Harlot; *n. a.* pezhigwáujuqua, (*pl. -g.*)  
 Harm. He does h.; mujjedoodum. It does him harm (*e. g.*, food, medicine); o-mahnekáhgoon. See injure.  
 Harmless. He is h.; pakáádeze, *v. n. 3.*  
 Harmonious. It is h.; menotáhgwud, *v. i. 7.* (*p. c. mano.*)  
 Harness; *n. i.* uhpekunun; óonuhpezoo-win.  
 Harness. He h. him; od-óonuhpenaun, *v. t. III.* (*p. c. waun.*) He is harnessed; óonuhpeso, *v. n. 4.*  
 Harp. See instrument of music.  
 Harpoon; *n. i.* puhtúhkepéjegin, (*pl. -un.*)  
 Harpoon. He h. him; o-puhtuhkepé-naun, *v. t. III.* (*p. c. pat.*). See hook.  
 Harrow (heavy h. or cultivator); *n. i.*

pesúhummigepóojegin. Light h. or rake; penáhkwhuegun.  
 Harrow. He h.; pesúhummigepóojega, penúhkwuega, *v. n. 2.*  
 Hardship; *n. i.* kootuggetoowin. He endures h.; kootuggetoo, *v. n. 4a.*  
 Harsh. He is h.; ahkwaujuhyah; me-shedaä, *v. n. 2.*  
 Harshness; *n. i.* ahkwaujuhyahwin; me-shedaáwin.  
 Harvest; *n. i.* kishkuishkeezhegáwin.  
 Hasp. Same as latch.  
 Haste; *n. i.* wawéebetáhwin.  
 Hasten. He h. (makes haste); wawé-bese, *v. n. 3.* He m. h. (working); wawéebetah, *v. n. 1.* He m. h. (work-ing, eating, speaking); tuhdúhtuhbe, *v. n. 3a.* He hastens (walking); ké-zhéekah, *v. n. 1.* He h. (going s.-wh.); wawéebishkah, *v. n. 1.* He h. (carry-ing s.-th.); wawéebenega, *v. n. 2.* See hurry.  
 Hasten (be quick)! Wawéeb!  
 Hat; *n. i.* wéewuhquaun, (*pl. -un.*). Flat hat; tásewuhquaun, (*pl. -un.*). Hatband or ribbon; uhsochepejegin, (*pl. -un.*)  
 Hatch. She is hatching (covering her eggs); puhlugwáhwhgishkum, *v. n. 5.*  
 Hatched. The chick is h.; páuslukuh-wáyo puhnuhjah.  
 Hatchet; *n. i.* wahgáhquundoons, (*pl. -un.*)  
 Hate. He h.; sheengánjega, *v. n. 2.* (*p. c. shaung.*) He is full of hatred; sheenganjegáshke, *mod. a.* He hates him, it; o-sheenganemaun, o-sheengan-daun, *v. t. I., VII.* He h. some object relating to him; (*an. in.*) osheengane-

memaun, o-sheengándumuhwaun, *mod.*  
c. He h. himself; sheengánindezo,  
*mod.* A. We h. each other; kesheen-  
ganindemin, *mod.* B. He hates to hear;  
sheengetum, *v. n. 5.* He h. to hear  
him, it; o-sheengetuhwaun, o-sheenge-  
taun, *v. t. II.*, VII.

Hated (hateful). It is h.; (*in. an.*) sheen-  
ganjéghda-gauso, *v. i. 9.* He, it, is  
hateful; sheengandáhgooze, -dáhgwud,  
*v. i. 10.* His speaking is h.; sheenge-  
táhgooze.

Hatred; *n. i.* sheengándumoowin, sheen-  
ganjégáwin. Mutual h.; sheengánin-  
dewin.

Haughty. See proud, conceited.

Haul. He hauls it on the shore; od-uhg-  
wáusedoon, *v. t. VIII.* (*p. c. agw.*).

Hauñch of venison; *n. i.* wahwaushka-  
shewebwáum. See thigh.

Haunt. The house is haunted; uhmúh-  
nesoom emah wégewáuming.

Have. He has him, it; od-uhyáhwáun,  
od-uhyaun, *v. t. V.*, VII. He has a —;  
o-, od-; *e. g.*, He has a canoe, food, a  
body, flesh, hands, teeth, feet; o-chee-  
maune, o-meejime, o-weeyuhwe, o-wee-  
yause, o-ninje, o-weebidah, o-zidde, *v.*  
*n. 3, 1.* See parts of the body; also  
Grammar, p. 20.

Have in. He has it in him; *e. g.*, a per-  
son possessed, or a female pregnant; o-  
kékishkuhwaun, o-kékishkaun, *v. t. II.*,  
VII. (*p. c. kak.*).

Have with. He has him with him; o-  
weejuhyáhwáun, *v. t. V.* (*p. c. wauj.*).  
Hawk; *n. a.* gebwáunhse, (*pl. -g.*).

Hay; *n. i.* mushkóosewun, mezhúshkoon,  
He makes hay; mushkóoscka, *v. n. 2.*  
He gathers hay; mahwundóoshkuh-  
ega, *v. n. 2.* He fetches hay; náhdush-  
kooswa, *v. n. 2.*

Hay-cock; meeshkoon-uhkoosing.

Hay-fork; pahtáhkushkúhegun, (*pl. -un.*).

Hay-loft; mushkóosewegímmig.

Hay-rake; mahwundóoshkuhegun, (*pl.*  
*-un.*).

Hay-making; mushkoosekawin.

Hazel-nut. See nut.

He; *pers. pr.* ween, owh. Conjoined with  
trans. verbs, o-, od-. He —; see male.

Head; *n. i.* oshtekwáunemah. My, thy,  
his head; nishtekwaun, kishtekwaun,  
oshtekwaun. In *compos.*; indeba, or  
-equa as an affix: *e. g.*, His h. is swollen;  
paugindeba. He has a scar on his h.;  
ojeshindeba, *v. n. 2.* He moves his h.;  
muhmahdequáne, *v. n. 3.* He puts his  
head out to look; tuhpequáne, *v. n. 3.*  
See behead, bow, crush, hold up, per-  
spire, protrude, put on one side, shake,  
stiffen, throw back, tie up, tie round,  
turn, wrap, wash, &c.

Headache. He has h.; dawequa, *v. n. 2.*  
He has h. from heat; dawequayauso.  
Indian medicine for h.; sahsuhbequun,  
(*pl. -un.*).

Headstrong. He is h.; mushkuhwindeba.

Head-wind. See wind.

Heal. His wound heals; geega, *v. n. 2.*,  
(*p. c. gau-g.*). He h. his wound; o-  
geegaun, *mod. d.* See cure.

Health. He is in good h.; menobemah-  
deze, guhnáunduhweze, *v. n. 3.* He is



in poor h.; netahahkoose, *v. n. 3.* See well, sick.

Healthy. He is h.; netah-meno-uhyah. Heap. They are in a h.; (*an. in.*) o-quis-senoo, o-quissenoon, *v. n. 6, v. i. 5, pl. (p. c. waqu-)*. He puts them in a h.; (*an. in.*) od-oquishemaun, od-oquise-toon, *v. t. I, VIII.* A heap; *p. n. i. waquissing, (pl. -in).* The whole heap; anegóquissing. A high heap; *p. n. i. ashpesing, (pl. -in).*

Heap up. He heaps it up full; o-gwaush-kwushkenuhdoon, *v. t. VIII. (p. c. gwuhy-)*. Snow heaped up; see snow.

Hear. He hears (is not deaf); noonlah-ga, *v. n. 2.* He hears (a sound falls on his ear); noonlum, *v. n. 5, (p. c. nwaun-)*. He hears him, it; o-noonduhwaun, o-noondaun, *v. t. II, VII.* He hears himself; noonlanso, *mod. A.* He hears for himself; noonlanso, *mod. A.* He can hear him, it (is near enough); o-dá-betuhwaun, o-dábetaun, *v. t. II, VII.* He cannot h. him, it (is out of hearing); o-náhwetuhwaun, o-náhwetau. He, it, can be heard (is within hearing); dabetáhgooze, -táhgwud, *v. i. 10.* He hears what is said; enetum, *v. n. 5.* He, it, is heard in such a manner; enetáhgooze, -táhgwud, *v. i. 10: (e. g., He is heard with pleasure; menotah-gooze. It is h. correctly; quhyukoo-tahgwud).* He hears him in such a manner; od-enetuhwaun, *v. t. II. (p. c. ane-): e. g., He hears him stealthily; o-kémetuhwaun.* He hears him with

wonder; o-mahmuhkáusetuhwaun. See listen.

Hear (make hear). He makes or lets h. h.; o-noondumooaun, *v. t. I.* He makes himself heard from a distance; dákwá-wedum, *v. n. 5.*

Hear coming. He h. him c. speaking; o-peedwawátuhwaun, *v. t. II.* He is heard coming; peedwawashin, *v. n. 6.* He is h. c. (running); peedwawábutto, *v. n. 4a.* He is h. c. (speaking); peed-wáwatáhgooze, *v. n. 3.*

Hear falling. He, it, is heard falling; mudwáshin, mudwasin, *v. n. 6, v. i. 5.* He, it is h. falling to the ground; mud-wakummigeshin, -gesin, *v. n. 6, v. i. 5.* He, it is h. falling on the floor; mud-wásuggeshin, -gesin, *v. n. 6, v. i. 5.*

Hear passing. He is heard passing by; pimwáwashin, *v. n. 6.* He is h. making a noise as he passes; pimwáwa, *v. n. 2.* He is heard talking as he passes; pim-wáwedum, *v. n. 5.*

Hear out of. He hears him, it, from or out of such a place; od-oónsetuhwaun, od-oónsetaun, *v. t. II, VII. (p. c. wanse-)*. He, it, is heard out of some place; mudwáwashin, -wasin, *v. n. 6, v. i. 5;* onsetáhgooze, -tahgwud, *v. i. 10.* Heard. He, it, is heard; noonláhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10;* noonláhjegáuso, -jegáhda, *v. i. 9;* or mudwa-, as prefix to a verb: *e. g., It is heard raining; mudwábesah, v. i. 1.* It is heard (reported); noonláhgwunewun, *v. i. 6.* Hearing; *n. i. noóndumooowin.*

Hearken. He h.; nundootáhga, *v. n. 2.*

(p. 10)

Hear

Hear

ni

m

h

h

n

h

n

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

h

n

(*p. c.* nand-). He h. to him; o-nun-  
tootuhwaun, *v. t.* II. See listen.

Herse; *n. a.* chéebuy-odáhbaun, (*pl.* -ug).  
Heart; *n. i.* odáemah. My, thy, his h.;

nindá, kedá, odá. In the h.; uhnán-  
máa. He has a h.; odáá, *v. n.* 2. He

has such a heart; ezhedaá, *v. n.* 2. He  
has a good, bad, pure, &c., heart; me-

notá, mujjedaá, peenedá. He makes  
his h. so; od-ehedaáun: (*e. g.*, He

makes his heart good, strong, &c.; o-  
meno-daáaun, o-soongedaáaun, *v. t.* I.).

His heart is affected so; -daishkah, *v.*  
*n. l* (*e. g.*, He makes his heart strong;

o-soongedaishkuhaun, *v. t.* II.). His  
h. is the same with his; o-weejedaá-

maun, *v. t.* I. It comes into his heart;  
o-pinjedaashkahoon, *v. t.* II. *in. obj.*

With all my, thy, his h.; ánegoko-  
dáaun, (*dayun, dáad*), *v. n.* 2, *part.*

His l. beats fast; wequingodá. *v. n.* 2.  
Hearty. See vigorous.

Heat; *n. i.* kezhedáwin. The h. comes  
in; pndegayáhta, *v. i.* 2.

Heathen (the); egewh anuhmeáhsógog.  
He is a h.; kahween ahnuhmeáhse, *v.*

*n. l.* H. performance; nuhnedookaú-  
sowin.

Heathenish. He is h.; tebishko ahnuh-  
meáhsigebzreühyáh, *v. n.* 1.

Heaven; *n. i.* keezhig. Into or from h.;  
keezhegoong; ishpeeming.

Heavy. He, it is h.; koosegwune, koó-  
segwun, *v. n.* 3, *v. i.* 6, (*p. c.* kwas-).

He makes him, it h.; o-koosegwun-  
cäun, -etoon, *v. t.* I., VIII.. He thinks

him, it h.; o-koosegwunánemaun, -án-

daun, *v. t.* I., VII. He finds it h.; (it  
tires, troubles him); oduhkooshkáh-

goon, *v. t.* II. *in. obj.*,  
Hedge. See fence.

Heed. See mind.  
Heel; *n. i.* odoónduhnumah. My, thy,

his h.; nind-, kid-, od-oóndun. (*pl.*  
-un). He sits on his h.; petegwásuhbe,

*v. n.* 3, (*p. c.* pate-).  
Height. See high.

Heir; *p. n. a.* kanahbishkáhgad, (*pl.* -jig).  
Hell; *n. i.* mujje-ishkoota. In h. or to

h.; uhnáimuhkúmmig.  
Helm. At the h.; odáshkahning.

Helmet; *n. i.* uhgoóshstequanaáyoon, uh-  
gooshemonewin, (*pl.* -un).

Help; *n. i.* weedookahgáwin. Mutual  
h.; weedookodáhdewin.

Help. He h.; weedookahga, *v. n.* 2, (*p.*  
*c.* waud). He h. him; o-weedóokuh-

waun, *v. t.* II. We h. each other;  
keweedlookodáhdemin, *mod. B.*

Helper; *p. n. a.* waudookáhgad, (*pl.* jig).  
Hem, She h.; tetebegwáuso, *v. n.* 4,

(*p. c.* tate-). She h. it (*in. an.*); o-tete-  
begwahdaun, -gwahnaun, *v. t.* VII.,

III. It is h. (*an. in.*) tetebegwáuso,  
-gwáhda, *v. i.* 9.

Hemlock; *n. a.* kahgúgewunzh, (*pl.* -ig).  
Hemp. Same as flax.

Hen; *n. a.* puhkuháqua, (*pl.* -g.).  
Hen-house; *n. i.* puhkuháquawegúmmig.

Hence (from here); oonje with omah,  
*e. g.* he departs h.; omah oonjemahjah.

Henceforth. Use zhuhyegwah (already)  
with the future tense, (*e. g.* h. it shall

be; zhuhyegwah tah-ezhewábud).

Her. Same as him : no dist. of gender.  
 Herald ; *n. a.* meshénuhwa, (*pl. -g*).  
 Herb ; *n. i.* nwahgushkuk, (*pl. -in*).  
 Herd of cattle. There is a h. of c. ; o-  
 quéenoowug (*v. n. 4 pl.*) pézhékewug.  
 See flock.  
 Herdsman ; *p. n. a.* ganuhwánemaud  
 pezhekewun, (*pl. -mahjig*).  
 Here ; omah, omaungeshe. H. he is ! ;  
 me owh ! Here it is ! ; me oo-oo. H.  
 and there (*in compos.*) ; pahpah-  
 •Hereafter ; nahgúj.  
 Hereby ; mesuh wanje- (*e. g.* h. we know ;  
 mesuh wanjekekándumung).  
 Heretic ; *p. n. a.* wuhyabenung ewh  
 quáhyuk abnuhmeäwin, (*pl. nungig*).  
 Heretofore ; zhahzhuhye.  
 Herewith ; mezhegwuh.  
 Hermit ; *n. a.* názhekabemáhdezid,  
 (*pl. -jig*).  
 Hero ; *n. a.* menéseno, (*pl. -g*).  
 Heroic. He is h. ; menesenówe, *v. n. 3*.  
 Herpes. See eruption.  
 Herring ; *n. a.* okayuhwis, (*pl. -ug*), H.  
 net ; okayuhwissub, (*pl. -eeg*),  
 Herself. Same as himself.  
 Hesitate. He h. in thoughts ; quénuh-  
 weénandum, *v. n. 5*, (*p. c.* quaun-). He  
 h. in acting ; quénuhwe-doodum, *v. n. 5*.  
 Hew. See fell, cut, square.  
 Hiccough. He has h. ; oonwáwa, *v. n. 2*.  
 Hickory ; *n. i.* metigwaubaik.  
 Hide ; *n. a.* ahwásewuhyaan. Cow h. ;  
 pezhekewuhyaan. &c., (*pl. -ug*), or  
 pézhékewágin. See skin.  
 Hide. He h. ; kauso, *v. n. 4*, (*p. c.* kuh-  
 yaus-). He h. him, it ; o-káhnau, o-

káhdoon, *v. t. III*, VIII. He h. s. th  
 of his ; o-kahdumuhwaun, *mod. c.* B  
 h. himself from him ; o-káusotuhwam,  
*v. t. II*. It is h. ; kahjegáhda. It is  
 h. from him ; o-kausotáhgoon, *v. t. II*  
*in obj.*  
 Hide up (put out of sight). He h. itup ;  
 od-uhsunjegoon, *v. t. VI*. H. pace ;  
*n. i.* uhsunjegoon, (*pl. un-*).  
 Hideous. He, it is h. ; kuhgwánesug-  
 genáhgooze, -uáhgwud, *v. t. 10* His  
 face is h. ; kuhgwáhnesuggingwa.  
 High. It is h. ; ishpah, *v. i. 1*, (*p. c.*  
 ashp-). It is so high (of such a leight ;  
 uhpeetah, *v. i. 1*, (*p. c.* ape-). How h.  
 is it ; ahneen apeetaug ? It is h. (a  
 canoe) ; ishpoónuhgud, *v. i. 1*. — (a  
 forest) ; ishpuhquáyah, *v. i. 1*. — (a  
 hill) ; ishpuhdenah, *v. i. 1*. — (a rock) ;  
 ishpáhbekeh. It is h. than large ; nuh-  
 muhdúhmuhgud, *v. i. 8*. See tall.  
 High. See dear.  
 High (on high) ; ishpening.  
 Highly esteemed. He, it is h. e. ; ish-  
 pandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10*.  
 Hill ; see mountain. On the l. ; oged-  
 áhke. Down the hill ; nesáke.  
 Hilly. It is h. ; pahpek wúdenah, *v. i. 1*.  
 Him, her ; ween, enewh, or expressed by  
 using the anim. form of the verb, *e. g.*,  
 he sees him or her : o-wahbmaun, *v. t.*  
 I. He gives it to him or her ; o-mee-  
 naun, *v. t. III*. Him first, or his turn ;  
 wéenetum.  
 Himself, herself, expressed by using *mod.*  
 A. He sees himself ; wahbundezo.  
 Hinder. He h. ; oonjeéwa, *v. n. 2*, (*p. c.*

wanje-). He h. him ? od-onjeäun, o-nuhgáhaun, *v. t. I.*, (*p. c. wanje-, nag.*). He h. him in his work; od-óondumeäun, *v. t. I.*, (*p. c. wand-*). See obstruct, prevent.

Hindoo; *n. a.* wáhbunoong dúhze uh-nishenahba, (*pl. -g.*).

Hinge, *n. i.* ishquaúdam ágoodag.

Hint (insinuate). He h. ; nuhnaúnduh-kootáhgooze, *v. n. 3.*

Hip; *n. i.* onoogunumah. My, thy, his h. ; ne-, ke-, o-nóogun, (*pl. -un*). His h. bone; o-chesheboodahgun. His h. is dislocated; kediskahkoonoogunashkah, *v. n. 1.*

Hire. He h. people; uhnóonega, *v. n. 2*, (*p. c. anoo-*). He h. him; od-uhnóonaun, *v. t. III.*

Hired person; *n. a.* uhnooketáhgun, (*pl. -úg*).

His. It is h. ; ween od-uhyeem.

His; *pron.*; o, od-, we-, *e. g.* his box ; o-muhkuk.

His own, *pron.*; o, od-, we-, with m or im at the end of the word, *e. g.* his own box ; o-muhkukoom.

His turn ; wéenetum.

History ; *n. i.* ahneka-enahjemoowin.

Hit. See strike.

Hither ; omah nuhkukáyah, oondaúsen-uhka.

Hitherto ; nuhnaunzh noongoom.

Hoar-frost. There is h. f. (on the ground) ; negegwúhkummigudin. (— on the grass) ; negegwushkudin. (— on the trees) ; negegwunúhkudin, *v. i. 5.*

Hoard (lay up). He h. ; uhtaúso, *v. n. 4.*

He h. it up ; (*an. in.*) od-uhtaúsoonun, od-uhtaúsoon, *v. t. VI.*, (*p. c. at-*).

Hoarse. He is h. ; kebisqua, *v. n. 2.*

Hoe ; *n. i.* peméje-wahgahkwud, (*pl. -oon.*)

Hoe (or hill). He h. ; ningwujjuhega, *v. n. 2*, (*p. c. nang-*). He h. it ; (*in. an.*)

o-ningwujjuhaun, o-ningwujjahwaun, *v. t. VII. V.*

Hog ; *n. a.* kookóosh, (*pl. -ug*).

Hoist. He h. the sail; oombáhkoopejéga, *v. n. 2*, (*p. c. wamb-*).

Hold. In the h. of a vessel ; pindóonug nahbequáuning.

Hold. He h. him, it ; ominjemenau, *v. t. I.*, *VII.* (*p. c. manje-*). He h. him,

it, well ; od-uhyindenaun, *v. t. I.*, *VII.* He h. him, it, slightly with his fingers ;

o-suhgenaun, *v. t. I.*, *VII.* (*p. c. sag*).

It holds (is strong) ; minjemesin, *v. i.*

5. See take hold, contain.

Hold breath. He h. his b. ; gebwuhnaumo, *v. n. 4*, (*p. c. gabw*).

Hold fast. He h. him, it, f. ; o-múshkuhwe-minjemenau, *v. t. I.*, *VII.*

Hold under. He h. him u. him ; o-min-jémishkuhwaun, *v. t. II.*

Hold up. He h. him, it, up ; od-uhshedáquahwaun, od-uhshedáquuhau,

*v. t. V.*, *VII.* (*p. c. ashe-*). He h. up his head ; quuhyukooquáne, *v. n. 3*,

(*p. c. quay-*).

Hole (in the ground) ; *n. i.* wáhnékaun, (*pl. -un*). There is a h. ; wáhnékáhda,

*v. i. 2*, (*p. c. wuhyah-*). There is a h. in some object ; puhgwunáyah, *v. i. I.*

(*p. c. pagw-*). He bores a h. in it ;

(*an. in.*) o-puhgwanáwaun, o-puhgwunáun, *v. t. V.*, VII. (*p. c. pagw-*). He burns a h. in it; (*an. in.*) o-puhgwunáahkiswaun, -kesaun, *v. t. V.*, VII. There is a h. burnt in it; (*an. in.*) puhgwunáahkeso, -keda, *v. n. 4, v. i. 2.* He wears a h. in it; (*an. in.*) o-puhgwunáshkään, o-puhgwunásedoon, *v. t. I.*, VIII. There is a h. worn in it; puhgwunásin. He has a h. or holes in his limbs; puhgwuhnáse, *v. n. 3.*

Hole (den, nest); wauzh. — (of a beaver); uhmikwauzh, (*pl. -un*). — (of a snake); kenábigwauzh, (*pl. -un*). See den.

Hole (in a fence or wall). There is a h.; tuhtuhwáhquesin, *v. i. 5*, (*p. c. tat-*). See opening.

Holiday; oduhmenoowe-kézhegud.

Holiness; *n. i.* kechetwahwandáhgoozewin.

Hollow. It is h. (empty); pesheshig-wuhtá, *v. i. 2.* The mountain is h. (there is a cavern); wahnudenah, *v. i. 1.* It is h. (a herb or reed); weembush-kud, *v. i. 7.* There is a h. in the ground; weembáhkunmegah. There is a h. in the rock; weembáhbekah. The tree is h.; weembenékese metig, *v. n. 3.* It gives a h. sound; weemb-wáwa, *v. i. 2.*

Hollow. He h. it out; o-wéembuhtoon, *v. t. VIII.* (*p. c. waumb-*). He h. out a rock; o-weembábekuhaun, *v. t. VII.* Hollow eyes. He has h. e.; wahweenekaube.

Holy. He, it, is h. (pure); peeneze, peenud, *v. n. 3, v. i. 7*, (*p. c. paun-*) (—

worthy of respect); kechetwahwandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10.*

Holy; *adj.* ketchetwah-

Holy things; *n. i.* kachetwahwandáhgwukin.

Holy Ghost; *n. a.* owh Páunezid Ojechaug. Home; My, thy, his home; andúhyaun, andúhyun, andaund, (as *v. n. 1, part*).

He is at h.; uhbe, *v. n. 3*, (*p. c. ab-*).

He goes h.; kewa, *v. n. 2*, (*p. c. kahw-*).

Homesick. He is h.; kushkándum, *v. n.*

5. He is always thinking on home; wahká-muhmekuhwe, *v. n. 3.*

Hone; *n. a.* zhegwunáhbik, (*pl. -oog*).

Honest. He is h.; quuhyukoosa, *v. n. 2*, (*p. c. quay-*). He leads an honest life;

quuhyukoobemáhdeze, *v. n. 3.* See upright.

Honesty; *n. i.* quuhyukoosáwin.

Honey; *n. i.* uhmóo-sesebáhquu.

Honour; *n. i.* kechetwahwandáhgozewin, kechetwáhwezewin.

Honour. He h. him, it; o-kechetwahwánemaun, -wándaun, *v. t. I.*, VII;

o-menahdánemaun, -dandaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. kach-*, *man-*).

Honourable (honoured). He, it, is h.;

kechetwáhweze, kechetwahwandáhgooze, -dáhgwud, *v. n. 3, v. i. 10.*

Hood; *n. i.* weewuhquaun, (*pl. -un*).

Hoof, *n. i.* Its h.; ooshkunzheen, (*pl.*

the same.)

Hook, *n. i.* Large iron h. for catching

sturgeon; ahjegwájegun, puhúhke

péjegun, (*pl. -un*). Small h.; ahjepe-

jegun, (*pl. -un*). H. (for hanging a

kettle); uhgooduhkikwun.

Hook

kuk

VI

v.

Hool

the

He

-be

Hool

(p

Hool

Hool

Hop

Hop

n.

gi

pa

ut

Hop

(d

Hof

Hof

Hof

Hof

Hof

y

Hof

h

o

h

I

I

Ho

(

Ho

Ho

Ho

i

**Hook.** He is (fastens) it; od-uhdáhbe-kuhaun, od-uhdáhbekesedoon, *v. t.* VII. VIII. It is h. (catches); uhdáhbekesin, *v. i.* 5, (*p. c.* adah-).

**Hook up.** He is h. s. thing up, (*e. g.* out of the water); puhtúhkepejea, *n. n.* 2. He is h. him, it up; o-puhtúhkebenaun, -bedoon, *v. t.* III., VIII., (*p. c.* pat-). **Hoop, n. i.** (barrel h.); tuhkóopejegin, (*pl.* -un).

**Hooping.** See whooping.

**Foot.** He is h. at him; o-páhpénóduhwaun, Hop. He is h.; chechéshkewáwe, *v. n.* 3.

**Hope.** He is h. so; ahpághish enándum, *v. n.* 5. I h. they will come soon; ahpághish weebah petuhgooshinoowaud: ahpagish thus answering to the Latin utinam. See desire, trust, long for.

**Hope (trust); n. i.** ahpánemoowin. — (desire); puhgoosanemoowin

**Hopeful.** He is h.; ahpánemo, *v. n.* 4.

**Hopeless.** See despair.

**Hops; n. i.** buhquázheguneká-uhm'ebish. Horizontal. It is h. (straight); qítuh-yukoosin, *v. i.* 5. (*p. c.* quáy-).

**Horn; n. a.** ashkun, (*pl.* -ug). It has h.; odáshkune, *v. n.* 3a. It has only one h.; ningoodáshkune, *v. n.* 3a. It has two h.; neezhodáshkune, *v. n.* 3a. It has crooked h.; wáugewena, *v. n.* 2. It casts its h.: penewená, *v. n.* 2.

**Horned animal; p. n. a.** wadáshkunid, (*pl.* -jig).

**Horned owl; n. a.** wawánjeguno, (*pl.* -g).

**Hornet.** Same as bee.

**Horrible.** It is h. (dreadful); kuhgwahnesubgud, gotáumegwud, *v. i.* 7, (*p. c.*

kagw-, gwat-). It is h. to think of; kuhgwáhnesuggandáhgwud.

**Horribly; kuhgwáhnesuggúkummig.**

**Horror; n. i.** gootáunandáhgoozewin.

**Horse; n. a.** papazhegoonguhzhe, (*pl.* -g).

**Horseback.** See ride.

**Horsefly; n. a.** mesesúk, (*pl.* -wug).

**Horseman; p. n. a.** pabáhmoomegood papazhegoonguhzheen, (*pl.* -goojig).

**Horse-shoe; n. i.** ooshkunzhékáhjegun, (*pl.* -un).

**Hospitable.** He is h.; kezháwahdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* kazh-).

**Hospital; n. i.** áhkoosewegúmmig, (*pl.* -oon).

**Hospitality; n. i.** kesháwahdezewin.

**Host.** See landlord.

**Hostile.** He is h.; sheengánjega, *v. n.* 2.

**Hostility; n. i.** sheenganjegawin.

**Hot.** It is hot weather; kezháhta, *v. i.*

2. It is very h. w.; wéesuhgáhta. It

is h. (in a room); kezhoóta. It is hot

(any object); kézheda, *v. i.* 2. He is

h. (perspiring); uhbwáso, *v. n.* 4. He

is h. (feverish); kézheso, *v. n.* 4.

**Hot-tempered.** He is h. (soon angry); netahnishkahdeze, *v. n.* 3. See impatient.

**Hotel; n. i.** uhshungáwegummig, (*pl.* -oon).

**Hour.** See measure.

**House; n. i.** wahkúhgun, wegewaum, (*pl.* -un). In the h.; pindig. On the

top of the h.; ogeduhkunmig. One,

two, three, &c., houses; ningotogum-

mig, neezhogummig, nesogummig.

**Household.** See family.

**Hovel; n. i.** wegewaunish, (*pl.* -un).

How? ahneen?

How do you do? ahneen ezhebemahdeze-yun? See greet, good-day.

How far? ahneen apeechaug?

How long? ahneen menik bwah?

How many? How much? Ahneen menik?

(In *compos.*, ahneen dusso? *e.g.*, How many canoes? ahneen dussónug cheemaun? See many, so many. How many days? ahneen dussogoon? See canoe, day, &c.).

How much is it? ahneen enúhgingdag? See value.

How often? ahneen dussing?

How old. See old.

How soon? ahneen uhpe?

However; *adv.* meenooch, ketwan.

Howl. He h.; wahwoono, *v.* n. 4, (*p.* c. wuhyah).

Howling; *n.* i. wahwoonoowin.

Hug. See embrace.

Huge. He is h.; keche mindedlo, *v.* n. 4, (*p.* c. kache-). It is h.; keche mechah, *v.* i. 1. See enormous.

Hull. He h. corn; kechekoonuhyásaga, *v.* n. 2.

Hulled corn; kechekoonuhyásegunauk.

Hum. He h.; mudwáwa, *v.* n. 2.

Human; *adj.* enénewe; *e.g.*, H. flesh; enénewe-wéeyaus.

Human beings; pabeshuhgejig uhkeeng.

Humane. See kind.

Human-nature. See nature.

Humble. He is h.; tahbussánemo, *v.* n. 4; tahbussánindezo, *mod.* A. (*p.* c. tab-).

Humbug. It is h.; uhnesáh'goo.

Humiliate. He h. him; o-tahbussándáh-gooséun, *v.* t. I.

Humiliation; *n.* i. tahbussándáhgoozewin.

Humility; *n.* i. tahbussánindezoowin.

Humming-bird; *n.* a. nahnookáhseens, (*pl.* -ug).

Humorous. He is h.; pahpábpinwa, *v.* n. 2.

Hump-back; pequúhwegun. He is h.; pequúhwegun, *v.* n. 5, (*p.* c. pa-).

Hundred; ningodwauk. 'Two, thfee,

four, &c. hundred; neezhwauk, nes-

wauk, neewauk, &c.: in *compos.*, nin-

godwauk dusso, neezhwauk dusso or

duss, &c. (*e.g.*, handfuls, barrels, canoes,

&c., which see). A hundred times,

the hundredth time; ningodwauk dus-

sing. A hundred each, or a h. every

time; naningodwauk. So many hun-

dred; dusswauk. How many h? ah-

neen andusswauk? We are a hundred

in number; ke-ningodwaukoosemin, (*as*

*mod.* B). There are a h. objects; nin-

godwáukwuoon, *v.* i. 7, *pl.*

Hunger; *n.* i. puhkuhdáwin.

Hunger. He h. after it; o-puhkuhdánoo-

daun, *v.* t. VII. He can endure h.;

žebahnundum, *v.* n. 5.

Hungry. He is h.; puhkuhdá, *v.* n. 2,

(*p.* c. pak-).

Hunt. He h.; keösá, *v.* n. 2, (*p.* c.

kah-). He h.; nunduh-wa: *e.g.*, He h.

beavers; nundoomekwa. — bears;

nunduhwáhkwa. He hunts (looks for)

him, it; o-nunduhwáhbunaun, o-nun-

duhwáhbundaun, *v.* t. I. VII. (*p.* c.

-nand). He h. with bow and arrows;

nundoobimwah, *v. n. 1.* The dog hunts well; mequáhdeze uhnemoosh.

Hunting; *n. i.* keöösáwin.

Hunting-ground; *n. i.* keöösáwin.  
Huntsman; *p. n. a.* káhóosad, (*pl. -jig*).

Hurricane. See tornado.

Hurry. He *h. him*; o-wawébeäun, *v. t.*

*I. (p. c. wuhya-).* He *h. him* away;

o-mahjenáuzhekuhwaun, *v. t. II.* He

is in a *h.*; náhgáhwuhgándum, *v. n.*

5, (*p. c. nuhyah-).* He *h. it* over too

quickly; o-saum o-wawébebetaun, *v. t.*

VII. See hasten.

Hurt. He *h. him*; od-ahquánduhmeäun,

*v. t. I. (p. c. uhyah-).* He *h. himself*;

pahtáhedezo, *mod. A.* He *h. himself* car-

rying; kezhékooso, *v. n. 4 (p. c. kash-).*

— falling; puhgummahkoosa, *v. n. 2,*

(*p. c. -pag-).* — lifting; cháhkewe, *v. n. 3a.* —

terribly; kuhgwáhnesukish-

koonédezo, *mod. A.* He *h. his hand*;

kishkeninjeshin, *v. n. 6.* — foot;

naungesedáshin. — eye; gejáubeshin.

It hurts him to speak or cough; kéeje-

mo, *v. n. 4.* See bruise, wounds, pain.

Hurtful. It is *h.*; mubje-úhyah, *v. i. 1*;

mujje-úhyéwíshewun, *v. i. 6.*

Husband. My, thy *h.*; ne-ke-wedega-

máhgun; or, speaking coldly, ne-ke-

náhbam. Her *h.*; o-náhbámun.

Husbandman; *n. a.* ketegawenéné, (*pl. -wug*).

Husbandry; *n. i.* ketegáwin.

Hush! Pezáun!

Husk; *n. a.* zhegooshkájegun, (*pl. -ug*).

Husky. See hoarse.

Hut; *n. i.* wegewaum, (*pl. -un*). Hut made of fir branches; shingoobegun, (*pl. -un*). He makes a hut; shingoo-begá, *v. n. 2.* See Indian wigwam.

Hymenial; wedegándewe.

Hymn; *n. i.* núhgumoon, (*pl. -un*); uh-

nuhmeäwene-nuhgumoon, (*pl. -un*).

Hymn-book; núhgumo-muhzenúhegun.

Hypocrisy; uhnuhmeä-kausooowin.

Hypocrite. He is a *h.*; uhnúhmeäkauso,

*mod. b.*

# I.

*I*; neen. Conjoined with verbs; ne-, nind-. It is *I*; neen suh.

Ice; *n. a.* mequm. There is ice; me-

químekah, *v. i. 1,* (*p. c. maqu-).* He

comes on the ice; peedáduhgauko, *v.*

*n. 4,* (*p. c. paul-).* He walks on the

ice; peemahduhgauko, (*p. c. pam-*

He goes along on the ice; uhnemáh-

duhgauko. He walks on the ice in

water; twáutwuskóbegenum, *v. n. 5.*

He breaks through the ice walking;

twáushin, *v. n. 6.* He makes a hole

in the ice for water; twáhebe, *v.*

*n. 3a.* Water hole; twáhebeun, (*pl.*

*-un*). The ice goes off; pemewábeje-

wun, *v. i. 6.* The ice floats down stream;

pemáhboogo, *v. n. 4.* The ice opens;

taushkequahdin, *v. i. 5.* The ice is hol-

low; weembahgoojin, *v. i. 5.* There

are holes (openings) in the ice; puhg-

wuhnázhaugegahmewun, *v. i. 6.* The



ice is thick; *kepugguhdin*, *v. i. 5.* The ice is green; *ozháwushquáhsegwah*.

Ice-bank; *n. a. gúhganegwuhun*, (*pl. -ooq*); There are i.-b.; *guhganegwuhunóokah*, *v. i. 6.*

Icicle; *n. a. mequmans*, (*pl. -ug*).

Idea; *n. i. nuhnághudwándumoon*, (*pl. -un*).

Idiot; *n. a. petuhwauje-uhyah*, (*pl. -g*).

Idle. He is i.; *ketemishke*, *v. n. 3*, (*p. c. katem-*).

Idol; *n. a. muzzene*, (*pl. -g*). He worships i.; *muhnedooka*. He worships it (as an i.); *o-muhnedookánuu*, *v. t. VI*, (*p. c. man-*).

Idolater; *p. n. a. manedookad*, (*pl. -jig*).

Idolatry; *n. i. muhnedookáwin*.

If; *kishpin*, (with the subjunctive).

Ignorant (untutored). He is i.; *puh-gwunúhweze*, *v. n. 3*, (*p. c. -pag*. — (benighted); *tebekúdeze*, *v. n. 3*.

Ill. See sick.

Illegal. It is i.; *genuhmahánuhguhud*, *v. i. 8*, (*p. c. gan-*).

Illegitimate. He is i.; *gemenejáhgune*, *v. n. 3*, (*p. c. gaum-*).

Illiberal. He is illiberal; *subhágeze*, *v. n. 3*.

Ill-tempered. He is ill t.; *súbnuhgese*, *máunzhenewúggeze*, *v. n. 3*, (*p. c. sa-muhy-*).

Illustrated. It is i.; *muhzenéhegunewun*, *v. i. 6*, (*p. c. maze-*).

Image, *n. a.* (or picture—anyth. carved, engraved, or painted); *muhzenéhegun*, (*pl. -ug*). He makes i.; *muhzenéheguneka*, *v. n. 2*, (*p. c. maz-*).

Imagination; *n. i. nuhnághuhduhwan-dumoowin*, (*pl. -un*).

Imagine. He im. (pictures to himself; *nuhnághuhduhwandum*, *v. n. 5*, (*p. c. nan-*). Has foolish fancies; *uhuesháh enáudum*, *v. n. 5*.

Imbecile. See stupid.

Imitate. He im.; *kekeno-wáhbunga*, *v. n. 2*, (*p. c. kak-*). He im. him, it; *o-kekeno-wáhbumaun*, *o-kekenowáhbumaun*, *v. t. I, VII*, (*p. c. kake-*).

Immediately; *adé*. páhbega.

Immense. See huge, enormous.

Immerse. He im. him, it; *od-uhgwin-jemaun*, *od-uhgwinjetoon*, *v. t. I, VII*, (*p. c. agw-*).

Immodest. He is im.; *kahween ahgújje*, *v. n. 3 neq*.

Immoral. See lewd, impure.

Immortal. He is im.; *káhgega-bemahdeze*, *v. n. 3*, (*p. c. kuhyah-*).

Immortality; *n. i. káhgega-bemáhdzewin*.

Imp; *n. a. muhnedoóshans*, (*pl. -ug*).

Impassable. It is im.; *kahween tah-kush-keóseem*.

Impatience; *pechenahwázewin*; *shuh-guhdanduhmowin*.

Impatient. He is im. (angrily); *peche-uhwáze*, *euewáze*, *v. n. 3*, (*p. c. pach-ane-*). He is angrily im.; *nishkahje shuhguhdundum*. See hurry.

Impede. See hinder.

Impenitent. He is im.; *kahween amwánindézoose*. See repent.

Imperfect. He, it is im.; *kahween kwuh-yukosase*, *wuhyahwunandáhgooze*, *dah-gwud*, *v. i. 10*.

- Import.** He im. it; wahsuh uhkeeng od-oóndenaun, *v. t. I., VII.*
- Important.** It is im.; keche-enandahgwud, *v. i. 7, (p. c. kache-).*
- Importune;** see beseech. He im. him (with annoying words); o-megooshkáu-soomaun, *v. t. I., (p. c. mag-).*
- Importunity;** *n. i. megooshkausoongáwin.*
- Impose.** See cheat.
- Impostor;** *p. n. a. wayázhingad, (pl. -jig).*
- Impossible.** It is im.; bwálnuhwetoom, (*lit.* one cannot do it, from bwálnuhwetoo, *v. n. 4a*). See incapable.
- Imprison.** He im him; o-kebahquuhwaun, *v. t. V., (p. c. kab-).* He is im.; kebahquuhgáuso, *v. n. 4.*
- Improbable.** It is im.; kahween tah-ezhewábussenoon, (ezhewábud, *v. i. 7*). See unlikely.
- Improper.** It is im.; kahween menosá-senoón, (menosá, *v. i. 2*).
- Improve.** His health im.; ashkum meno uhyah, *v. n. 1.* He i. in knowledge; ashkum uhnekekandáuso, *v. n. 4.* He i. in morals; ashkum menoehewábeze (and so on, using ashkum).
- Improvident.** He is i.; kahween mahwunjetáusose, *v. n. 4, neg.*
- Imprudent.** See foolish, frivolous.
- Impudence;** *n. i. uhgújjeséwin.*
- Impudent (shameless).** He is i.; kahween uhgújjesé, *v. n. 3, neg.*
- Impudent person;** *p. n. a. agújjesig, (pl. -oog).*
- Impulsive.** He is i.; osáumecheha, *v. n. 2, (p. c. was-).*

- Impure.** He, it, is i.; wéneze, wénuud, *v. n. 3, v. i. 7, (p. c. waun-).* His heart is i.; weenedaá, *v. n. 2.* Impure fire; weenáwiskoota. See lewd, obscene.
- Impute.** It is imputed to him; enánemah; *v. t. I., pass. (c. g. sin is imputed to him; mujje-ehewabeze enanemah).*
- In;** -ng, as affix. (*c. g.*, In the box; muh-kukoong. In heaven; keezhegoong. In the river; seebeeng. In Toronto; Toronto-ing). In (inside); pindig, pinj. See inside. In the house; pindegumig. In a canoe; pindoonug. In there; emuh.
- Inability.** See incapable.
- Inaccessible.** See impassable.
- Inanimate.** Inan. nouns in Ojebway terminate their plural with n, and the verb to agree with them must have an inan. ending: *c. g.*, I see canoes; ne-wahbundáunun chemáunun. See animate.
- Inattentive.** He is i.; kahween o-bahbahmandusseen, pabishquándum, *v. n. 5, (p. c. bab-, puhyp-).*
- Incapable.** He is i. (has not the power to do s.-th.).; bwálnuhwetoo, *v. n. 4a.* Bwálnuhwe signifies incapability: *c. g.*, He cannot accomplish it; o-bwálnuhwetoon, *v. t. VIII. (p. c. bwuhyah-).* He can do nothing with him; o-bwálnuhweáun, *v. t. F.* See ineffectual.
- Incarnate.** He becomes i.; weeyauseweáh, *v. t. I., pass.*
- Incarnation;** *n. i. weeyauseweédzoowin.*
- Incendiary;** *p. n. a. sákuhegad, (pl. -jig).*
- Incendiarism;** *n. i. subkuhegáwin.*

Incense; *n. i.* menomahgohegun, menomáhgwukésegun. He burns i.; menomahsega, menomáhgwukésega, *n. n. 2.*  
 Inch; *n. i.* One, two, three i.; ningotoninj, nezhoninj, nesoninj. So many i.; dussoninj.  
 Incision; *n. i.* kishkezhégun. Inc. in a maple tree. See maple.  
 Incite. See encourage, stir up.  
 Inclination (readiness); *n. i.* enándumoo-win.  
 Inclined. He is i. (willing); enandum, *n. n. 5.*  
 Inclined (propensity). It is thus i.; enúhgooda; *e. g.*, His heart is incl. to evil; mahnáhdudoong enúhgooda odá.  
 Inclined (sloping). See slánting.  
 Included. It is i.; duhgo-uhyáh, *n. i. 1.*  
 Income. His i.; menik tebúhumuhwind andusso peboon.  
 Inconstant. He is i. (is always changing); uhyáhzhuhwándum, *n. n. 5*, (*p. c.* ayah-).  
 Incontinence. He has i. of urine; zhéshingwum, *v. n. 5*, (*p. c.* zhaush-).  
 Inconvenient. It is i.; kahween menosasenoon, *v. i. 3*, *neg.*  
 Incorporate. See body.  
 Incorrigible. He is i.; netah-pesenáhdeze, *v. n. 3*, (*p. c.* natah-).  
 Incorruptible; natah-buhnáhdussenook.  
 In corruption; *n. i.* buhnáhdzeséwin.  
 Increase. They, it i.; ashkum meshénowug, ashkum meshéenud, *v. n. 4*, *pl. v. i. 7*. We i. in population; kenetáhwegemin, *v. n. 3*, *pl. (p. c. natah-)*. See add, grow.

Incredible. It is i.; abgoonwayandáhgwud, *v. i. 7*, (*p. c.* uhyang-).  
 Incredulous. He is i.; abgoonwayándum, *n. n. 5*.  
 Indecent. It is i.; weenandáhgwud, *v. i. 7*, (*p. c.* waun-). See impure, obscene.  
 He lies indecently; nebáujeshin, *n. n. 6*. He behaves i.; wcenáhdeze, *v. n. 3*.  
 Indeed; kágat, gooshah. See at least.  
 Independent. He is i. (free); tebáundezo, *mod. A. (p. c. tab)*.  
 Indian; *n. a.* uhnishenáhba, (*pl. -g*). I. woman; uhnishenáhbequá, (*pl. -g*). I. child; uhnishenahbans, (*pl. -ug*).  
 Indian agent; *n. a.* uhnishenáhba-ogemah, (*pl. -g*).  
 Indian ceremony; *n. i.* uhnishenáhba-ehzetwáhwin, (*pl. -un*).  
 Indian character; *n. i.* uhnishenahbawah-dezewin. He has the I. c.; uhnishenahbawáhdeze.  
 Indian corn. See corn.  
 Indian country; *n. i.* uhnishenáhba-úhke. He lives in the I. c.; uhnishenahbáke, *v. n. 3a*.  
 Indian cradle; *n. i.* tekenáhgun, (*pl. -un*).  
 Indian dance; *n. i.* uhnishenahbáwíshemoowin; uhnishenahbawishemo, *v. n. 4*. Scalp dance; guhonaujewin.  
 Indian fashion. He lives in I. f.; uhnishenahbáwéjega, *v. n. 2*.  
 Indian feast (religious); muggoosháwin.  
 Feast of the dead; chebáguhnukáwin.  
 Indian games. The dish game; puhgásáwin. Ball game; puhguhudoowáwin.  
 Indian language; *n. i.* uhnishenahbamoo-win. He speaks I.; uhnishenahbamó,

*v. n. 4.* It is written in I.; uhnishenahbáwesin, uhnishenahbamómuhgud, *v. i. 5, 8.* He translates it into Indian; od-uhnishenahbáwesetoon, *v. t. VIII.* Indian medicine (for headache); sahsuubequn.

Indian name; *n. i.* uhnishenahbáwénkúsoowin. He gives him an I. *n.*; od-uhnishenahbawenekahnaun, *v. t. III.* (*p. c.* anish-).

Indian ornaments; *n. i.* suhságauijegun, (*pl. -un*). Half-moon shape silver o.; waugese, (*pl. -yug*). Silver breast-plate; shooneyahwásemig, (*pl. -ug*). Wampum (porcelain beads), being the ancient money of the Indians; megis, (*pl. -ug*). Wampum strap (used by the Indians in making treaties); megisáhpekun, (*pl. -un*). Wampum breastplate (worn by great chiefs); megeseýasenig, (*pl. -ug*). Indian religion; *n. i.* uhnishenahba-ezhethahwin, (—ezhetwah, *v. n. I*).

Indian song; *n. i.* uhnishenahba-nuhgumoon, (*pl. -un*), (—nuhgumo, *v. n. 4*).

Indian spouse; *p. n. a.* wahweékuhwind, (*pl. -jig*).

Indian superstitions. Medicine craft; *n. i.* medáwewin. Medicine-man; *n. a.* medá, (*pl. -g*). Medicine-lodge; *n. i.* medáwegummig, (*pl. -oon*). Mythical bridge, over which the souls of the dead must pass; kookokáuzhogun. He uses enchantments; koosáhbundum. He causes him bad luck; o-mussahgweáun, *v. t. I.* He causes him sickness; od-uhnishenahbáwahpenáaun, *v. t. I.*

He ascertains his sickness by magic; o-koosáhbumaun. See witchcraft.

Indian tools, instruments, &c. War-club; puhgumáhgun, (*pl. -un*). Tomahawk; wahgáhquudoons, (*pl. -un*). Drum; tawáegun, (*pl. -ug*). Gourd-rattle; zheshégwun, (*pl. -un*).

Indian wigwam; *n. i.* wegewaun, (*pl. -un*). — with rounded roof; waugenoogún, (*pl. -un*). — with pointed roof; nuhsuhwáhoogún, (*pl. -un*). — of fir branches; shingoobegun, (*pl. -un*).

Indian writing; *n. i.* uhnishenahbáwébégun, (*pl. -un*). He writes Indian; uhnishenahbáwébéga, *v. n. 2*, (*p. c.* anish-).

India-rubber; *n. i.* gauscheigun, (*pl. -un*). Indisposed (unwell). He is *i.*; mahnunmaunjeō, *v. n. 4*, (*p. c.* muhyaun-).

Indisposition; *n. i.* mahnunmaunjeōwin. Industrious. He is *in.*; netah-uhnóoke,

minwáweze, *v. n. 3a 3*, (*p. c.* nat-man-). He is an *in.* man; kushkechegáwenenéwe, *v. n. 3*, (*p. c.* kashk-).

Industry; *n. i.* minwáwezewin.

Ineffectual. It is *in.*; aunuhwáwezemuhgud, *v. i. 8.* See effect, in *vain*.

Infancy; *n. i.* ahbenoojeewewin.

Infant; *n. a.* ooshke-ahbenooje, tákoo-bezood-uhbenooje, (*pl. -yug*).

Infectious. It is *in.*; mezhakahgámuhgud, *v. i. 8*, (*p. c.* mazh-).

Infer from. He *in.* from; oonje-enándum.

Inferior; muhwuj tahbuhshish.

Infidel; *p. n. a.* anuhmeahsig, (*pl. -oog*).

Infinite; wuhyaquáusenook.

áhig

yám.

, *v. i.*

ceme.

*v. n.**n. 3.*

st.

áim.

*v. i.**v. i.*

mah.

áhba.

wah.

nishe.

úhke.

báke,

-un).

wíshe

*v. n.*

hni-sh.

iáwín.

iáwín.

hgasá-

áwín.

amoo-

bamó,

Infirm. He is i.; netah-ahkoose. *n. n. 3*, (*p. c. nat.*). See weak.  
 Inflamed. It is in.; mahjegenene, *r. i. 3*.  
 Inflexible. It is in.; (*an. in.*) kahpese, kahpun, *r. n. 3*, *r. i. 6*, (*p. c. kuhyah.*).  
 Influence. He in. him; o-weekoojeaun, *r. t. 1*.  
 Influenza. He has the in.; keche-uhgigookah, *v. n. 1*, (*p. c. kache.*).  
 Information (given); weendumahgawin.  
 — (received); weendumahgoowin. He gives in.; weendumahga, *r. n. 2*, (*p. c. waund*).  
 Inhabit. See live in.  
 Inhabitant; *p. n. a.* abetung, (*pl. ig.*).  
 Inharmonious. It is in.; kahween me-notahgwussenoon, *r. i. 7 neg.*  
 Inherit. He in it; o-nahbishaun, *r. t. VII*, (*p. c. nuhyaub.*); od-ahneka uh-betaun.  
 Initiate. He in him; o-kekandumoäun, *v. t. 1*, (*p. c. kak.*).  
 Injection; *n. i.* pindäubahwahjegun, (*pl. un*). He gives him an in. (clyster); o-pindäubahwahnaun, *r. t. III.*, (*p. c. paund*).  
 Injure (wrong, damage). He in. him; o-mezheäun, od-enegubäun, *v. i. I.*, (*p. c. mazh., ane.*). He in. it; o-mezh-etoön, od-eneguhtoon, *r. t. VIII.* See hurt, wound.  
 Injury (wound); mahkezewin, mahkeäwin.  
 Ink; *n. i.* ozhebeëgunáhbo.  
 Inland. See interior.  
 Inŕin; *n. i.* uhshungäwegummig, (*pl. -oon*).  
 Inner; pinjuhuyheé.

Innocence; *n. i.* pëenezewin.  
 Innocent. He is in.; peeneze, *r. n. 3*, (*p. c. paun.*).  
 Innovation; *n. i.* öshke-ezhetwähwin, (*pl. -un*).  
 Inoculate. See vaccinate.  
 In order to; che-, che we-.  
 Inquest; *n. i.* kuhgwadwähwin.  
 In regard to; oonje. In reg. to him, them; tábähjemind, mindwah. In reg. to it; tebahdoodumung.  
 Insane. See mad, lunatic.  
 Inscription; *p. n. i.* wazhebeëghädag, (*pl. -in*).  
 Insect; *n. a.* muhnedoons, (*pl. ug.*).  
 Insensible. He is, in.; kahween meküh-wese, *r. n. 3 neg.*, (*p. c. mak.*). See faint.  
 Inside; pindig, peenjuhüëë, pinj, pin-jenuh. Inside the body; uhnäumenah. He turns it ins. out; od-ahboodenau, *r. t. VIII.*  
 Insignificant. He is in.; uhgahsandalgooze. He, it is in.; nuhgékahwandähgooze, -dähgwud, *v. i. 10*. He regards him, it as in.; o-nuhgékahwanenau, -wandaun, *r. t. I.*, *VII.*  
 Insinuate. See hint.  
 Insipid. See tasteless.  
 Insist. See persist.  
 Insolence; *n. i.* pesetahgoozewin.  
 Insolent. He is in. (in his language); pesetähgooze, *r. n. 3*, (*p. c. pase.*).  
 Inspect. He in. it; o-guhnühwähbudaun, *v. t. VII.*, (*p. c. gan.*).  
 In spite of; ketwán.  
 Instant (moment); wánebig.

In

In

In

In

In

In

In

Ir

Ir

I

I

I

I

I

Instantly; sásekah.

Instead of; máshquut. He does in. of him (takes his place); o-nuhbishkuh-muhwaun. *mod. c.*

Instinct of animals; ahwáse-übyenándu-moowin.

Institution (industrial); kekandáuso-wegummig. (*pl. -oon*). See asylum.

Instruct. See teach.

Instrument (tool, &c.); *n. i.* uhnookáun-soowin, ahbujjéhegun, (*pl. -un*).

Instrument of music; *n. i.* mudwawachegun. Piano, organ, harp, &c.; mudwawáhegun. Fiddle, base viol. &c.; nauzhuhbéegun. Flute, pipe, &c.; pépegwun. Trumpet, bugle, &c.; pootáh-jegun. Drum, tabret, &c.; tawáegun.

Insult; pesoongáwin. Insulting noise; muhwenáegáwin.

Insult. He in. him; o-pesoomaun, *v. t. I.*, (*p. c. pas-*). He in. him by signs with the hand (a great ins. among Indians); o-nemískumaun, *v. t. I.*, (*p. c. nam*). He makes an insulting noise at him; o-muhwenáwaun, *v. t. V.*, (*p. c. ma-*). He in. him and makes him weep; o-sasásemaun, *v. t. I.*, (*p. c. suhya-*).

Insulted. He feels in. by him; o-pesé-tuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c. pas-*).

Intellect (intelligence); nebwahkahwin.

Intelligent. He is in. (has his senses); nebwahkah, *v. n. I.*, (*p. c. nabw-*).

Intelligible. It is in.; nessedotáhgwud, *v. i. 7.*

Intemperate. He is in.; menequáshke, *mod. A.*

Intend. He in.; enandum, *v. n. 5.*, (*p. c. an-*). He in. to do something (is preparing); uhpeche, *v. n. 3a.*, (*p. c. ap*), or merely prefix *we-*, *c. g.* he intends to go; we-ezhah, *v. n. 1.*, (*p. c. wah-*).

Intercede. He in.; guhguhnoódumáhga, *v. n. 2.*, (*p. c. gag-*). He in. for him; o-guhguhnoódumuhwaun, *mod. c.*

Intercession; *n. i.* guhguhnoódumáhgáwin.

Intercessor; *p. n. a.* gaguhnoodumáhgad, (*pl. -jig*); guhguhnoódumáhga-wenene, (*pl. -wug*).

Interesting. It is in.; menotáhgwud, *v. i. 7.*

Interfere. He in. (acting); wahweyúgeze, *v. n. 3.*, (*p. c. wuhyah-*). — (speaking); wahweyúggemo, *v. n. 4.*

Interior (inland, back in the bush); nóopeming, magwákummig. He goes back into the in.; góope *v. n. 3a.* He goes back on a river by a canoe; goópuhum, *v. n. 5.*, (*p. c. gwap-*). The road or trail leads back.; goópuhmo me-kunuh.

Intermittent fever; uhyuhpeech-kezhe-soong.

Interpret. He in.; áhnekunóotahga, *v. n. 2.*, (*p. c. uhyahn-*). He int. him, it; od-áhnekunóotuhwaun, od-áhnekunóotaun, *v. t. II.*, VII.

Interpretation; *n. i.* áhnekunootahgáwin.

Interpreter; *p. n. a.* uhyahnekunóotahgad, áhnekunootahgawenene, (*pl. -jig, -wug*).

Interrupt. He in. him; od-óondumeäun. Interruption; *n. i.* oondumeéwáwin.

Intersect. See cross.  
 Interval. See short, long.  
 Interview; *n. i.* wáhbundewin.  
 Intestines. See bowels.  
 Intimacy. See friendship.  
 Intimate. See hint.  
 Into. Same as in.  
 Intoxicate. It in.; kewushquáhemuhgud,  
*v. i.* 8. It in. him; o-kewushquábe-  
 goon, *v. t. i.* in. *obj.* See drunk.  
 Intractable. He is in.; pesenáhdeze, *v.*  
*n.* 3. He finds him in. (he can do no-  
 thing with him); o-bwáhnuhweáun, *v.*  
*t. i.* 1, (*p. c.* bwuhyah-).  
 Intricate. See obscure.  
 Introduce. He i. him (to a stranger);  
 opeedumuhwaun, *n. t.* II.  
 Intrude. He i. (where he is not wanted);  
 wáhweyuggeze, *v. n.* 3.  
 Intrust. See commit.  
 Inundation (there is); nekebémuhgud.  
 In vain; uhnesáh.  
 Invalid; *p. n. a.* uhyáukoozid, (*pl.* -jig).  
 Invaluable. It is invaluable; ahpeche-  
 ahpeetan-dáhgwud, *v. i.* 10, (*p. c.*  
 uhyaup-).  
 Invent. He i. it; o-mekuhwáhshetoon,  
*v. t.* VIII. (*p. c.* mak-).  
 Invention; *n. i.* mekuhwaushetóowin.  
 Investigation. See inquest.  
 Invisible. He, it, is i.; kahween wah-  
 bumenáhgoozese, —náhgwussenoon, *v.*  
*i.* 10, *neg.* (*p. c.* wuhyahb-).  
 Invite. He i. (summons him); o-nun-  
 d oomaun, *v. t. i.* I. (*p. c.* nand-). He i.  
 him to a meal; o-wéekoomaun.  
 Invoke. He i. him; o-nuhnáundoomaun.

Involuntarily; prefix péche-. See mis-  
 take.  
 Inward; pindig enuhkukáyah.  
 Ireland; Irishmun-uhkeeng.  
 Irish; *n. a.* Irish, (*pl.* -ug).  
 Iron; *n. i.* pewáubik. A piece of iron;  
 pookwáubik, (*pl.* -oon). Cast i.; sah-  
 guhégháhdag pewáhbik. Wrought i.;  
 wánuhguhégháhdag pewáhbik. He wks  
 i.; pewáubekooka, *v. n.* 2, (*p. c.* paw-).  
 Iron; *adj.* pewaubeko-.  
 Iron clothing. He irons cl.; shóoshquh-  
 gúthega, *v. n.* 2, (*p. c.* shwaush-). He  
 irons it; (*an. in.*) oshóoshquuhgáhwau,  
 -guhaun, *v. t.* V, VII. See flat-iron.  
 Iron mine; pewáubekokaun, (*pl.* -un).  
 He works in an i. m.; pewaubikooka.  
 Iron pot. See kettle.  
 Iroquois. See Mohawk.  
 Irregular. He is i. (in habits); kahween  
 uhyuhpunezheúyahse.  
 Irresolute. He is i.; nóokedá, *v. n.* 2.  
 Irresponsible. He is i.; kahween táb-  
 nanemáhse, *v. t. i.* I, *pass. neg.*  
 Irritate. He i. him; o-nishkeáun, *v. t. i.*  
 Irritation. See anger, itching, provoke.  
 Is; see be. It is —; suh (particle of as-  
 sertion). Is it —? nuh? (particle of  
 enquiry). It is so; mie suh. Is it so;  
 me nuh? That is it, or that will do;  
 -me ewh.  
 Island; *n. i.* ménis, (*pl.* -un). Island in a  
 river; ménitig, (*pl.* -oon). Island in a  
 rapid; menetigóojewun, (*pl.* -un).  
 Islet; menesáns, (*pl.* -un).  
 Isolated. It is i.; nezheká-uhyahmuh-  
 gud, *v. i.* 8, (*p. c.* nazh-).

Issue  
 It; ev  
 the  
 the  
 He  
 It s  
 in. c  
 Itself  
 term  
 itse  
 Itch (  
 Itch.  
 skir  
 He  
 kez  
 ben  
 —  
 Itchy  
 Ivy;

Jacke  
 kej  
 Jagge  
 gal  
 Jan  
 He  
 n.  
 Janu  
 Jar.  
 Jaun  
 Jaw,  
 od-  
 Jaw-  
 od

Issue of blood; misquewahpenáwin.  
 It; ewh. That is it; me ewh. It, in the objective case, expressed by using the inanimate form of the verb: *e.g.*, He sees it; o-wáhbundaun, *v. t.* VII. It sees him; o-wáhbumeگون, *v. t.* I., *in. obj.*  
 Itself; expressed by using *mod. A.* with termination of *v. i.* 8: *e.g.*, It sees itself; wahbundežómuhgud.  
 Itch (itching); kezhébesewin.  
 Itch. He itches (has irritation of the skin); kezhébeze, *v. n.* 3, (*p. c.* kash-).  
 He has itching of part of the body; kezhébe-: *e.g.*, — of the hand; kezhébeninje. — of the foot; kezhébezeda. — of the head; kezhébindeba, *v. n.* 3a, 2.  
 Itchy. He is i.; kezhébausha, *v. n.* 2.  
 Ivy; *n. a.* waubezháshewuhchanb.

## J.

Jacket; *n. i.* puhpésekuhwáhgun, kish-kejeweyaun, (*pl. -un*).  
 Jagged (notched). It is j.; kechegezhegáhla, *v. i.* 9, (*p. c.* kache-).  
 Jam (preserves); paushkemenáhsegun.  
 He makes jam; paushkemenáhsega, *v. n.* 2, (*p. c.* puh-).  
 January; muhnetoo-keezis, (spirit-moon).  
 Jar. See jug.  
 Jaundice. He has j.; osúhwenáze, *v. n.* 3.  
 Jaw, *n. a.* My, thy, his j.; nin-, ke-, od-úhnekun.  
 Jaw-bone. My, thy, his jawb.; kin-, ke-, od-úhnekegun.

Jay; pequíooquawáshe, teendese, (*pl. -yug*).  
 Jealous. He is j.; káhwá, *v. n.* 2, (*p. c.* kuhyah-). He is j. about her (or him); o-káhwanaun, *v. t.* I. He is j. for him; o-káhwatuhwaun, *v. t.* II. See envious.  
 Jealousy; *n. i.* káhwawin..  
 Jelly; *n. i.* kahzekobegénuhming paushkemenésegun.  
 Jerk. He j. it; chasekah ogaunjewabuh-aun.  
 Jest. See joke.  
 Jew; *n. a.* Jew, (*pl. -yug*).  
 Jewel; kache-ahpetandáhgoozid ahsin. (*pl. -eeg*).  
 Jingle. It j.; mudwayáubekesin, *v. i.* 5.  
 Jocose. He is j.; paupaúpenese, *v. n.* 3, (*p. c.* pap-).  
 Join. He j. it; o-máhmuhweton, *v. t.* VIII, (*p. c.* muhyah-). It j. together; máhmuhwesin, *v. i.* 5. It is joined; máhmuhwesechegáhda, *v. i.* 9.  
 Join hands. He joins his h. together; neezhoninjeene, *v. n.* 3, (*p. c.* nauzh-).  
 Joiner. Same as carpenter.  
 Joint (of the body); ahnekúhweguhnáng.  
 Joist (for an upper floor); uhgwuhwáhnauk, (*pl. -oog*).  
 Joke. He j. (tells j.); paupaúpinwa, wahweyaúzhetahgooze, *v. n.* 2, 3, (*p. c.* pap-, waw-). He is joking; paupaúpenese, *v. n.* 3. He acts in a joking way; oombáuzheze, *v. n.* 3, (*p. c.* wamb-). In j.; uhnesah chepahping.  
 Jolly. He has a j. face; pahpaúpingwá, *v. n.* 2, (*p. c.* puhyaup-).



**Journey.** He starts on a j.; goosé, *v. n. 3*, (*p. c. gwas*-). He j. inland; goopé, *v. n. 3a*, (*p. c. gwap*-). He is on a j.; mahdahdese, *v. n. 3*, (*p. c. muhyah*-).

**Journey;** *n. i.* pahbahmahdezewin.

**Jovial.** He is j.; onahnegooze, shoome-wáhdeze, *v. n. 3*. He is j. from drink; moojegebe, *v. n. 3a*.

**Joy;** *n. i.* moojegézewin, oonáhnegooze-win, pahpenándumoo-win, menuhwáh-negoózewin.

**Joyful.** He is j.; moojegeze; menuhwah-negooze, oonahnegooze, pahpenándum, *v. n. 3, 5*, (*p. c. mwau*-, man-, wan-, puh-yau-).

**Joyous.** He is j. (in thought); moojegándum, pahpenándum, *v. n. 5*. It is j. (delightful); moojegandálgwud, *v. i. 10*. See gay, happy.

**Judge;** *tebáhkoonega-wenéne*, (*pl. -wug*). **Judge.** He j. (acts as j.); *tebáhkoonega*, *v. n. 2*, (*p. c. tah*-). He j. him; *o-tebáhkoonaun*, *v. t. 1*. He is judged; *tebáhkoonegaúso*, *v. n. 4*. He j. him privately in his thoughts; *od-oonánemaun*, *v. t. 1*, (*p. c. wan*-).

**Judgment;** *n. i.* *tebáhkoonegáwin*.

**Judgment-day;** *tebáhkoonega-kezhegud*.

**Judgment-hall;** *tebáhkoonega-wegummig*.

**Judgment Seat;** *tebáhkoonegawéne-uh-púhbewin*. Before the j. s.; *anáhsu-mesing teb-* -wining.

**Jug;** *n. i.* *omóoduy*, *menequáujegun*, (*pl. -un*).

**Jugglery.** See enchantment, witchcraft, magic, sorcery.

**Juice;** *n. i.* *oónsebun*.

**July;** *misquémene-kéezis* (the raspberry moon).

**Jump.** He j.; *gwáushquahne*, *v. n. 3*. He j. down; *nesegwáushquahne*. -He j. up (rises briskly); *puhsegwinjesa*, *v. n. 2*. He j. over him, it; *o-paúzheje-gwaushquunooduhwaun*, -quunoodaun, *v. t. II*, VII. He j. to the other side of it; *od-áhzhuhwe-gwaushquunoodaun*. He j. upon him, it; *o-gwáushquunooduhwaun*, *o-gwaushquunoodaun*, *v. t. II*, VII. (*p. c. gwuhyaush*-). He j. in the water; *buhkóobegwaushquahné*, *v. n. 3*.

**June;** *odáemene-keezis* (the strawberry moon).

**Juniper bush;** *okáhwunzh*, (*pl. -ig*). J. berry; *okáhwunzhemin*, (*pl. -un*).

**Jury;** *n. i.* *teboowáwin*. He serves on the j.; *teboowá*, *v. n. 2*.

**Just.** He is j.; *quuhyuk-ezhewálbete*, *quuhyuk tebáhkoonega*, *v. n. 3, 2*, (*p. c. quay*-). See right.

**Justice;** *n. i.* *quuhyukwáhdezewin*, *quuh-yuk-tebáhkoonegáwin*.

**Justified.** He is j. (in favour); *minwadáhgooze*, *v. n. 3*, (*p. c. man*-). He j. him; *o-minwandáhgoozeáun*.

**Just.** Just that; *manwach*; *e. y.*, Just you ought to go (not others); *manwach kenuhwah kedah-ezhaun*.

**Just at the moment, just now, just so;** -*nuhetáh*; *e. y.*, It just happens so; *nuhetáh-ezhewabud*. He comes just at the moment (when least or most wanted); *nuhetáh noongoom pe-duhg-wishin*. See arrive.

Just (only)  
dég  
Just a

Keel  
Keep  
it;  
-dar  
Keep  
ishl

He  
mod  
Keep  
(is  
v. t  
Keep  
o-in  
t. I  
Keep  
as  
Keep  
Keep  
Keg;  
(pl  
Kenn  
-oo  
Kern  
Kett  
-oo  
Te  
Th  
uh  
Kett

Just (only just); pecheénug: *c. g.*, He has only just come in; pecheénug ke-pin-déga.  
Just a little; punge atuh.

## K.

Keel; uhnámoonug nahbequáuning.  
Keep. He keeps (guards, protects) him, it; o-guhnuhwanemaun, o-guhnuhwan-daun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. gan*-).  
Keep back (reserve). He k. it back; od-ishkoonau, *v. t. I.*, VII. (*p. c. ashk*-).  
He k. it b. for himself; ishkoonumáuzo, *mod. A.* See withhold.  
Keep company with; He k. c. with him (is often with him); o-weesókuhwaun, *v. t. II.* (*p. c. waus*-).  
Keep in mind. He k. him, it, in mind; o-minjemánemaun, o-minjemandaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. manje*-).  
Keep a feast, commandment, &c. Same as keep.  
Keep safe. See protect.  
Keeper. See gaoler.  
Keg; muhkuhosuhgoons, muhkukoons, (*pl. -un*). See barrel.  
Kennel; *n. i.* uhnemóoshewegámmig, (*pl. -oon*).  
Kernel; *n. i.* opikoomenáun, (*pl. -un*).  
Kettle (iron pot, &c.); *n. a.* ulkík, (*pl. -oog*). Stew-kettle; gebóosegun-uhkík.  
Tea-kettle; shesheeb-uhkík, (*pl. -oog*).  
The kettle is too small; uuhuhwahadeze-uhkík.  
Kettle-drum; *n. a.* metigwuhkík, *pl. -oog*.

Key; *n. i.* uhbábubekúhegun, (*pl. -un*).  
Kick. He k.; dungishkega, *v. n. 2*, (*p. c. dān*-). He k. him, it; o-dungishkah-waun, o-dungishkaun *v. t. V.*, (*p. c. dan*-). He, it is k.; dungishkegauso-, -gahda, *v. i. 9*.  
Kid; *n. a.* mesahboozoons, (*pl. -ug*).  
Kidney. My, thy, his k.; nind-, kid-, odekoosewh, od-odekoosewun.  
Kill. He k.; neshewa, *v. n. 2*, (*p. c. nash*). He k. (hunting or butchering); netahga, *v. n. 2*, (*p. c. nat*-). He k. him, it; o-nesaun, o-netoon, *v. t. IV.*, VIII. He k. himself; nesedezo, *mod. A.* We k. each other; kenesedemin, *mod. B.* It k. him: o-nesegoon, *v. t. IV. in obj.* He seeks an opportunity to k. him; o-nunduhnesaun. He half k. him; od-áhbetónuhnaun, *v. t. III.*, (*p. c. -uhyaub*). He k. him entirely; od-áhphechenuhnaun, *v. t. III.*, (*p. c. uhyaup*-). He k. him in such a manner, (*c. g.* by enchantments); od-euáhpenuhnaun, *v. t. III.*, (*p. c. an*-). He k. him for such a reason; od-oonjenuhnaun, *v. t. III.*, (*p. c. wanje*-). He k. it (an animal) for him; onetáhmuhwaun *v. t. II.* He k. it for himself; onetahmahdezo, *v. t. VI.*  
Killed. He comes near being k.; buh-zhená, *v. n. 2*, (*p. c. bazh*-).  
Killed person; *n. a.* netálgun, (*pl. -ug*).  
Kiln. See furnace.  
Kind. He is k.; kezhawáhdeze, shah-wanjega, ketemahganjega, *v. n. 3*, <sup>2</sup>, (*p. c. kazh*-, sha-, kat-). He looks k.; menuhwenáhgooze, *v. n. 3*. He is k. to

him ; o-kezhawahdezétuhwaun, o-shah-wánemaun, o-ketemaahgánemaun, *v. t.* II, I.

Kind-hearted. He is k. ; shahwándum-edaä, *v. n. 2.*

Kinds. They are of so many k. ; (*an. m.*) dusswuhýúgesewug, dusswuhýúggudoon, *v. n. 3, v. i. 7 pl.* They are of two, three k., &c. ; neezhwuhýúgesewug, miswuhýúgesewug, -gudoon. How many k. ? ahneen anduss... ? Of all k. ; (*an. in.*) kúhkenuh ahnooj azhe-wéenzoojig, -azhewééndagin. See sort, mix.

Kindle. He k. a fire ; booluhwa, *v. n. 2, (p. c. bwah-)* See set on fire.

Kindling wood ; piskáukoonánjegin ;

Kindness ; *n. i.* kezhawáhdezewin, shahwanjégáwin, ketemaahganjégáwin.

Kindred ; *n. i.* enahwándewin.

King ; *n. a.* keche-ógemah. See chief.

Kingdom ; *n. i.* ogemahwewin.

Kingfisher ; *n. a.* ogishkemuhuesé, (*pl. -g*).

Kinsman, kinswoman. My, thy k. ; mind, kidenahwamálgun, (*pl. -ug*).

Kiss, kissing ; *n. i.* ojindewin, (*pl. -un*).

Kiss. He k. ; ojindum, *v. n. 5, (p. c. waj-)*. He k. him, it ; od-ojemaun, od-ojindaun, *v. t. I, VII*. We kiss each other ; kid-ojindémin, *mod. B.* He k. s. thing belonging to him ; od-ojindumuhwaun, *mod. c.*

Kitchen ; *n. i.* chebahquáweguunig,

Kite (bird) ; *n. a.* gebwánnuhse, (*pl. -g*).

Kite (toy) ; *n. i.* oombahsechegun, pahpah-máusechegun, (*pl. -un*).

Knead. He kn. bread ; od-onáhdenaun buhqázhegun, *v. t. I, (p. c. wan-)*.

Kneading-trough ; *n. i.* oonáhdenegun.

Knee, *n. i.* My, thy kn. ; ningedig, kedig, (*pl. -oon*).

Kneel, (kneel down). He kn. ; ojecheengwuhnetah, *v. n. 1, (p. c. waje-)*. He falls down on his kn. ; ojecheengwuhnesa, *v. n. 2*. He kn. before him, it ; od-ojecheengwuhnetuhwaun, od-ojecheengwuhnetah, *v. t. II, VII*.

Knife ; *n. i.* mookomaun, (*pl. -un*). A pen-k. ; mookomaunans, (*pl. -un*). Jack-k. ; piskáubekekoomaun, (*pl. -un*). Two-edged k. ; atuhwekoomaun, (*pl. -un*). He shuts a k. ; o-piskáubekenaun *m. v. t. VII*,

Knit. He k. stockings ; uhzheguneka, *v. n. 2*, uhkóokomedáuseka, *v. n. 2, (p. c. -azh-, ak-)*.

Knob (on a tree) ; pekwúkwud, (*pl. -oon*),

Knock. He kn. ; puhgáhkwhuega, *v. n. 2, (p. c. pag-)*. He kn. at the door ; puhpuhgáhkwhuega, *mod. E.*

Knock against. He kn. against him, it ; o-betáhkoooshkuhwaun, o-betákoosh-

kaun, *v. t. II, VII, (p. c. bat-)*. It kn. against s. th. ; (*in. an.*) betáhkoo-shin, betáhkoošin, *v. i. 5*. He kn. ag. s. th. with his foot, forehead, hand, &c. ; betáhkooosedáshin, betáhkookuttigwa-shin, betáhkooninjeshin, *v. n. 6*. He kn. against him with his shoulders ; o-puhketashkuhwaun, *v. t. II*.

Knock down. He kn. him d. ; o-puh-

ketawaun. He kn. it d. ; o-puhketaun. He kn. him, it d. ; o-puhketá-

sher

VII

Knock

barr

sug,

boor

Knock

Knot

Know

kn.

dan

kn.

-kar

kah

kn.

don

gwa

mú

gwa

uhj

teb

ahv

kn.

kn.

war

foll

bita

Knov

dat

Knov

-jeg

gw

Knue

shemaun, o-puhketaösedoon, *v. t. I.*, VIII., (*p. c. pake-*). See throw.  
 Knock out. He kn. out the head of a barrel; o-sháuboondaäun muhkukoo-sug, *v. t. VII.* It is kn. out; shah-boondáyah, *v. i. I.*, (*p. c. shuhyah-*).  
 Knocking; *n. i. puhgáhk wuhégawin.*  
 Knot; *p. n. i. gashkuhoodag.* See tie.  
 Know. He kn.; kekanjega, *v. n. 2.* He kn. him, it; o-kekanemaun, o-kekan-daun, *v. t. I.*, VII., (*p. c. kak-*). He kn. him, it plainly; o-puhkukánemaun -kandaun, *v. t. I.*, VII. I don't kn.; kahween ninkekándunseen. I don't kn. and don't care; ánduhgwan. I don't kn. what (what it is); wágoodoo-gwan. I don't kn. how (how it is); nuhmúnjedoo, nuhmunj ezhewábudoo-gwan. I don't kn. when; nuhmunj uhpe. I don't kn. where he or it is; tebe. I don't kn. who (who it is); ahwágwan, ahwagwánedoo. I don't kn. why; wágodoogwan wanje. I don't kn. why he says it; wágodoogwan wanje-ekedoogwan. (These words are followed by the subjunctive in the dubitative form).  
 Knowledge (science, learning); kekan-dáusowin.  
 Known. He, it is kn.; kekanjegaúso, -jegahda, *v. i. 9.*, kekandahgooze, -dah-gwud, *v. i. 10.* Make kn.; see proclaim.  
 Knuckle. See fist.

## L.

Labour; *n. i. uhnoockewin.* See birth.  
 Labour. He l.; uhnóoke, *v. n. 3a.*, (*p. c. an-*).  
 Labourer; anóounind, (*pl. -jig*).  
 Lace; *n. i. niskechegun.* He ornaments with l.; niskechega, *v. n. 2.*  
 Ladder (or stairs); *n. i. uhquaunduhwáh-gun*, (*pl. -un*). He ascends a l.; uhquáun-duhwa, *v. n. 2.* He descends a l.; nesaunduhwa, *v. n. 2.* He runs up a l.; uhquaunduhwabuttoo, *v. n. 4a.*  
 Lade. He l. it; o-móoshkenuhdoon, *v. t. VIII.*  
 Ladle. He l. it out; o-gwáhubuhaun, *v. t. VII.* He l. out broth; gwáhubuhá-boowa, *v. n. 2.* L.; *n. i. ahnáégun.*  
 Lady; *n. a. ogemahqua*; kachetwáhwezid equa, (*pl. -wug*).  
 Lake; *n. i. kechegumnee*, (*pl. -n*). Small inland l.; sáhguhegun, (*pl. -un*). In the middle of the l.; náhwuhgaun. At the end of the l.; wuhýáquahgaun.  
 Lake shore (come to from the bush, &c.) See shore.  
 Lamb; *n. a. mahnishtáhnishans*, (*pl. -ug*).  
 Lamé. He is l.; ímuhmaunjegoze, *v. n. 3*, (*p. c. ním-*). He is l. in one leg; tutchegahda, *v. n. 2*, (*p. c. tatch-*). He l. himself; páhtáuso, *v. n. 4.*  
 Lane person; *p. n. a. manauunjegooid*, (*pl. -jig*).  
 Lament. He l.; nuhnéenalwetáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. nan-*); gáhgedoowa, *v. n. 2*,

(*p. c. guhy*-.). He l. over him; o-múh-wemaun: See weep.

Lamentation; *n. i.* nuhnéenuh wetáhgooze-win.

Lamp; *n. i.* wahsuhkoonánjegin, (*pl. -un*).  
Lamp-glass; wahsuhkoonánjegináhik,  
(*pl. -oon*).

Lance; *n. i.* shemáhgun, (*pl. -un*).

Lancet; *n. i.* pauskequáegun, (*pl. -un*).

Land (earth, country, soil, &c.); uhke.

Land. He l.; gahbáh, *v. n. 1*, (*p. c. gab*-).

He l. it; (*an. in.*) od-uhgwáushemaun,  
od-uhgwáusetoon, *v. t. I*, VIII. (*p. c.*  
agw-). It is landed (put on shore);  
(*an. in.*) uhgwáusechegáuso. -gághda, *v. t.*  
9.

Landing-place; *n. i.* guhbáwin.

Landlady; *n. a.* uhshungáqua, (*pl. -g*).

Landlord; *n. a.* uhshungáwenéne, (*pl.*  
-wug).

Landmark; *n. i.* tebáke-métegoons.

Language; *n. i.* inwáwin, (*pl. -un*). For-  
sign l.; muhyugwáwin. He speaks a  
f. l.; muhyúgwá, *v. n. 2*, (*p. c. may*-).

He speaks such a l.; -mo, *v. n. 4*:  
*c. g.*, He speaks Indian; uhuishenahba-  
mo. He speaks Greek; Greekimo. A  
difficult l.; suhnugwáwin. He tries to  
speak the l. of the people; nunduhneé-  
nahwa, *v. n. 2*, (*p. c. nand*-).

Lantern; *n. i.* buhwahsanjegin.

Lap; use knees or bosom. The child sits  
on her lap; onekaung nuhmuhduhbe  
owh ahbepooje.

Lapwing; *n. a.* mooningoona, (*pl. -g*).

Lard; *n. i.* kookóosh-péméda.

Larder; *n. i.* uhtáusoowin.

Large; keche. See big. He is a l. (big)

person; mungeyahwáse, *v. n. 3*, (*p. c.*  
mang-). It is l. (big); mungishkáh, *v.*

*i. 1*. His nose, face, is big; mungejá-  
na, mungegingwa. So also arm, leg

&c., substituting -neka, -kahda for -jah-  
na, -gingwa. He, it, is so large; ené

gene. See size. It is l. (stuff, mate-  
rial; munguhseka, mechégud, meché-

geze. (- metal); mecháhbekud -keza,  
*v. i. 7*. (- wood); mecháhkud -koo-

-ze, *v. i. 7*. He, it, looks l.; mecháhb-  
menáhgooze -náhgud, *v. i. 10*.

Large-hearted; mungedaa, *v. n. 2*.

Lark; *n. a.* kekebekomáshe, (*pl. -yug*).

Lascivious. See lewd, libertine.

Last (the last); ishquánj, ashquásing

The l. time; ishquánj. The l. day;

ashquah-kézhégud. For the last time;

gunúhpena. He, it, is the last;

ishquuhýánjewe, -jewun, *v. n. 3*, *v. i.*

6, (*p. c. ashqu*-). He, it, is consid-

ered to be the l.; ishquayandahgooze,

-dahgwud, *v. i. 10*. The last house;

ishquágummig. He lives in the l. h.;

ishquága. He receives it l. (in succes-

sion); od-ishquakahgoon, *v. t. II*, *an.*

obj., The l. child in a family; ishqua-

chahgun. See night, year, Tuesday.

Last. It will last long; kenooázah tah-

ahbuhdud. See long time.

Latch; *n. i.* pahkáhkoonegun, (*pl. -un*).

Late; wéekah. He comes late; wéekah

tuhgwishin. It is l. (in the forenoon);

ishpe-kezhégud. It is not late (in the

afternoon; ishpe-kezhégud. It is l.

(in the night); ishpe-tebekud. So also

sumi  
ahpe  
Lately  
Lath;  
Lath.

sug

Latin

Latí

Lauda

Laugh

He

*v. t.*

pau

tear

*n. u*

pau

—

*v. t.*

(ma

I.,

lau,

put

ter

VI.

*t. I*

Laug

gar

Laun

I.,

do

Laun

Law

He

Law

qu

Law

-w

summer, &c. It is l. (in the evening);  
 ahpeche oonahgooshe.  
 Lately; nómuhyuh.

Lath; n. a. kézhekans, (*pl. ug*).

Lath. He l. for plastering; kézhekan-  
 sug od-uhgwákwahwaun, *v. t. V*.

Latin; Latin-inwawin. -He speaks L.;  
 Latinemo, *v. n. 4*.

Laudanum; n. i. nebáwaub.

Laugh. He l.; páupe, *v. n. 3*, (*p. c. puhy*).

He l. with him, o-pahpaupéezhemaun,  
*v. t. I*, (*p. c. pap-*). He l. too much;

paupishke, *mod. A*. He laughs with  
 tears in his eyes; gegesébingwápáupe,

*n. n. 3*. He l. at him, it (friendly); o-  
 páupeäun, o-páupetoon, *v. t. I*, VIII.

— (mockingly); o-paupenóduhwaun,  
*v. t. II*, o-paupenódaun, *v. t. VII*. —

(malignantly); o-gaunj-páhpeäun, *v. t.*  
*I*, (*p. c. guhyaunj-*). He bursts out

laughing; paushkaupe, *v. n. 3*, (*p. c.*  
*puhy-*). He exposes him, it to laugh-

ter; o-pahpetumookaun, -kan, *v. t.*  
*VI*. He makes him l.; o-páupeäun, *v.*  
*t. I*.

Laughter; n. i. páupewin. Mocking l.;  
 gaunjpaupewin.

Launch. He l. it; o-buhkóobenaun, *v. t.*  
*I*, VII, (*p. c. bak-*). o-muhdáhse-  
 doon, *v. t. VIII*.

Laundress. See washerwoman.

Law; n. i. tebáhkoonégáwin, (*pl. -un*).

He makes a l.; enáhkoonega, *v. n. 2*.

Lawful. It is l.; enandáhgwud, *v. i. 10*,  
 quhyukwandáhgwud, *v. i. 10*.

Lawyer; n. á. ózhebeégá-wenéne, (*pl.*  
 -wug).

Lay (lay down). He l. him, it down; o-  
 guhwishemaun, o-guhwissetoon, *v. t. I*.  
 VIII., (*p. c. gaw-*). See lie down.

Lay (the head). He l. his head down;  
 uhpequáshin, *v. n. 6*. He l. his head on  
 it; od-uhpequáshemoon, *v. t. VI*.

Lay on. He l. s, th. on him to carry;  
 o-pemoónduhaun, *v. t. I*. He lays his  
 hand on him; od-ezheninjetuhwaun,  
*n. t. II*. He l. it on thick, (*e. g. plaster*)  
*in. an.* o-kepúggeshemaun, o-kepúggese-  
 toon, *v. t. I*, VIII. (*p. c. káp-*).

Lay open. See expose.

Lay together. He l. two, three, &c., ob-  
 jects together; (*in. an.*) o-neezhoshe-  
 maun, o-nesoshemaun, *v. t. I*, o-neezh-  
 osetoon, onesosetoon, *v. t. VIII*. See  
 put together.

Lay eggs. She lays e.: póonum, *v. n. 5*.

Laziness n. i. ketemishkéwin.

Lazy. He is l.; kéteme, ketemishke, *n.*  
*n. 3, mod. A*, (*p. c. kat-*). He looks l.;  
 ketemenáhgooze, *v. n. 3*.

Lead (metal); n. i. ushkekóomaunaun.

Lead mine; n. i. ushkekóomaunaun.

Lead. He l. (takes the l.); negáune. —  
 (walking); negáunosa, *v. n. 3, 2*, (*p. c.*  
*nag-*). See go before.

Lead (conduct). He l. him; od-ezhewe-  
 naun, o-pémewenaun, *v. t. III*, (*p. c.*  
*azh-*, *pam-*), see guide. He l. him away;  
 o-mahjeéwenaun, *v. t. III*, (*p. c. mūh-*  
*yauj-*). He l. him astray; o-wūhnishe-  
 maun, *v. t. I*, (*p. c. wanish-*). He l.  
 him back; od-ahzháwenaun, o-kewá-  
 wenaun, *v. t. III*, (*p. c. azh-*, *kahw-*).  
 He l. him in; o-pindegunaun, *v. t. III*.

He l. him out; o-sabigejewenaun, *v. t.*  
III.

Leader; *p. n. a.* nahgáhnnoosad, (*pl.*  
-jig).

Leaf; *n. i.* uhneebish, (*pl.* -un). In  
*compos.* -bug as affix, *e. g.* red leaf;  
miskobug. Among leaves; magwábug.

The l. are budding; úshkebugúd, *v. i. t.*

The l. are coming out; sáhgebugah, *v. i.*

1. The l. are red; miskóbugah, *v. i. l.*

The l. are wet; tepábugah, *v. i. l.* The

l. are getting yellow; wahtábugah, *v. i.*

1. The dry l. rattle; gáuskebugáh,

*v. i. l.* The wind stirs the dry l.;

gáuskebugáhsin, *v. t. 5.* The l. fall in

autumn; benáhque, *v. i. 3.*

Leak. It l.; oonjegáh, *v. i. l.* (*p. c.*

wanje-).

Lean. He, it, l. (on one side); uhnebásn,

uhnebásin, *v. n. 2, v. i. 5.* (*p. c. ane.*).

He leans now on one side, now the

other; uhyúhnebása, *mod. e.* It leans

(will fall); kuhwishkah, *v. i. l.* The

tree l. on one side; nuhwakeso metig.

He is leaning on it; od-aúswáujeshe-

moon, *v. t. VI.* (*p. c. uhy.*). He leans

on s.-th. (standing); auswahkoogahbuh-

we, *v. n. 3.* (*p. c. uhy.*). He l. (sitting);

'auswááduhbe, *v. n. 3.* (*p. c. uhyaus.*).

He makes him, it, lean against it; od-

auswahshemaun, od-auswausedoon, *v.*

*t. I, VIII.*

Lean. He is l. (thin); pahkahkuhdooso,

*v. n. 4.* (*p. c. pak.*). See thin.

Leap. He l.; gwaushkwaune. See jump.

Learn. He learns (attends school); ké-

kenoübmáhgooze, *v. n. 3.* (*p. c. kake.*).

He l. his book; o-nunduhkekándaun,  
muzzenúhegun.

Learned. He is l.; kekandáuso, *v. n. 4.*

Least; *superl.* of small. Of least worth;

(*an. in.*) muhyáhmuhwe noondausháh-

petandáhgoozid, -dángwuk. At least;

see at any rate, or, where merely put

into a sentence for emphasis, use *goo*

shah; *e. g.*, I at least should have done

so; necn gooshah nindáhgeézhéhega

Leather; *n. i.* pushquágin.

Leathern; *adj.* pushquágin-.

Leave. See go away, take leave, part

from, let alone, let go. He l. a place

altogether; áhpeche-máhjah. He leaves

him, it; o-núhgunau, o-núghuáun.

*v. t. III., VII.* (*p. c. nag.*). He l.

him, it, behind; ditto. He l. him be-

hind in a boat, &c.; o-núghuhduwaun.

*v. t. II.* He l. him stealthily; o-kee-

moojekahnaun, *v. t. III.* He l. him

weeping; o-mookuhweójemaun, *v. t. l.*

He l. him only after his death; o-ne-

kahnaun, *v. t. III.* He l. some after

eating; ishquúnjega, *v. n. 2.* (*p. c. ash.*)

He l. his parents; sáhgedóóda, *v. n. 2.*

(*p. c. suhyah.*)

Leave behind (forget to take). He l. it

b.; o-wuhnékanun, o-wuhnékan, *v. t.*

VI. (*p. c. wan.*)

Leave off (discontinue). He l. off (fin-

ishes); ishquáhtah, *v. n. l.* (*p. c. ash.*)

He l. off (gives it up); ahnezhétum, *v.*

*n. 5.* (*p. c. uhyah.*). He l. off working;

poonetah, *v. n. l.* (*p. c. pwah.*). He

l. off speaking; poonwáwedum, *v. n. 5.*

(*p. c. pwaun.*). He l. off speaking

weeping, &c.; kishkoowa, *n. n. 2*, (*p. c.* kaush-). See cease.

Leave out. See omit.

Leaven; *n. i.* oombesechegun.

Leavoned. The bread is l.; oombesechegauso buhqázhegun, *n. i. 9*, (*p. c.* wamb-).

Lecture; *n. i.* guhgauusoongáwin.

Ledge (of rock); pameénáhbekaug.

Leech; *n. a.* sugguskwáujema, (*pl. -g*).

Left; nuhmúnj. On the l.; nuhmúnje-

nuhkáyah. See arm, foot, &c.

Left (remaining). He has some left; od-ishquáhsetoon, *n. t. VIII*.

Left (spared). He, it, is l.; ishkoone-

gáuso, -gáhda, *v. i. 9*, (*p. c.* ashk-).

See survive.

Left-handed. He is l.-h.; nuhmunjec, *v. n. 3a*.

Leg; *n. i.* okáhdemah. My, thy, his

leg; nekáud, kekáud, okáud, (*pl. -un*).

Right leg; keche-kaud. Left leg;

nuhmunjekaud. He has legs; o-kahta,

*n. n. 2*. He has hairy legs; mameshe-

káhta, *n. n. 2*. (See arm, foot; and to

form other verbs relating to the leg

substitute -kahta for -neka or -seda;

*e. g.*, He has large legs; muhmungekah-

da. His leg is cut off; kishkekahda).

Leg of a chair, &c.; okáhdáchehun.

It has legs; okáhdácheha.

Legacy; megewawin. Same as gift.

Legal. See lawful.

Legend; *n. a.* uhdesókun, (*pl. -ug*). He

tells a l.; uhdesoka, *v. n. 2*, (*p. c.*

ade-).

Legging; *n. i.* medáus, (*pl. -un*). My,

thy, his l.; nedáus, kedáus, odáus. He

has only one l. on; nuhbunádausa, *v.*

*n. 2*. He has both l. on; átuhwedáusa.

His l. are torn; péegoodáusa. String

to hold up the l.; kushkedahsabe-

zoon; suhgusahnoozhápesoon, (*pl. -un*).

Legible. It is l.; wawáne ozhebeegáhda,

*n. i. 9*.

Legislation; *n. i.* oonáhkoonégáwin.

Leisure. He is at l.; ishquáhkummé-

geze, *v. n. 3*, (*p. c.* ashqu-).

Let. He l.; uhweéwa, *n. n. 2*, (*p. c.*

aw-). He l. it; (*m. an.*) od-uhweéwá-

nun, od-uhweéwan, *n. t. VI*, (*p. c.*

awe-). He l. it to him; od-uhweáin,

*n. t. I*.

Length. See long.

Lengthen. He l. it; o.kinváhtoon, *n. t.*

*VIII*, (*p. c.* kan-). He l. it out; od-

áhuckátoon. It is l. out; áhnekache-

gáuso, -gáhda, *n. i. 9*.

Leper. He is a l.; keche-onége, *v. n. 3a*,

(*p. c.* kache-).

Leprosy; *n. i.* keche-onégéwin.

Less; nuhwáj píunge, noondaúsh.

Lesson. See diminish.

Lesson; menik che-uhginglunung.

Lest (that not); che- with the neg. (*e. g.*,

lest he die; che-nebosig).

Let (allow). He l. him; od-enáne-maun,

*v. t. I*, (*p. c.* anan-). L. it be; mah-

noo. Let me see; tuhguh, tuhguh.

Let alone. He l. him, it a.; o-poone-

maun, o-póonctoon, *v. t. I*, *VIII*, (*p.*

*c.* pwah-). He, it is let a.; poonejé-

gauso, -gáhda, *v. i. 9*.

Let down (on a rope). He lets him, it d.;



o-nesáhbeginan, *v. i. I., VII., (p. c. naus-)*. He lets him, it go; o-puhgede-

Let go. He lets him, it go; o-puhgede-  
naun, *v. t. I. VII.* He l. him; it go  
suddenly; o-puhgeje-wábenaun, *v. t. I., VII.*

Let (hire out). He l. it; od uhweewan,  
*v. t. VI.*

Letter; *n. i. nuhzenúhegun*, same as  
paper. *L. sent*; mahjebeegun. *L.*  
received; peejebeegun, (*pl. -un*).

Level. He puts it l.; od-uhyinjeseetoon,  
*n. i. VIII., see horizontal. The gr. is*  
*l.; shingúhkummegah, v. i. I.*

Lever; *n. i. oombáhk wuhégun, (pl. -un)*.  
He raises it with a l.; od-oombáhk-  
k wuhégun, *v. t. VI.*

Lewd. He is l.; peshigwáunj-ezhewábese,  
noodequáwa, *v. n. 3, 2, c. (p. pash,*  
*nwand-)*. See libertine, impure.

Liar; *n. a. kakénuhwíshkid, (pl. jig)*.

Liberal. He is l.; mahmégewa, kezha-  
wahdeze, *v. n. 2, 3.*

Libertine (a good for nothing fellow);  
*n. a. puhgáunj-enéne, (pl. -wug),* ---  
(a frequenter of bad houses; nwauje-  
quáwad, (*pl. -jig*),

Liberty (freedom); *n. i. debánindezoooin.*

Lice; *n. a. equáh, (pl. -g)*. He has l.;

odekoome, *v. n. 3, (p. c. wad)*. He

searches l.; nundoomáhkooma, *v. n. 2.*

He searches l. on his head; nundoon-  
áhsah, *v. n. 1, (p. c. nand-)*. He cracks  
l.; paushkejekooma, *v. n. 2.*

License for trading; *n. i. uhdahwa-muh-*  
*zenúhegun.*

Licentious. See lewd, libertine, adultery.

Li

Li  
Li

Li

L

L

L

Lick. He l.; nóosquájega, *v. n. 2, (p. c. nsaus-)*. He l. him, it; o-noosquah  
naun, o-noosquahdaun, *v. t. III., VII.*  
Lid; *n. i. puhdugwuhnúhegun, (pl. -un)*.  
*L. (of a kettle); puhdugwahboáegun.*  
Lie; *n. i. kéewunemoowin, kéenuhwish*  
*kéwin, (pl. -un).*

Lie (tell lies). He l.; kéewunemo, kuh  
kéenuhwishke, *v. n. 4, 3, (p. c. kah,*  
*ka-)*. He tells him a l.; o-kéewunemaun,  
o-kuhkéenuhwishkemaun, *v. t. I.*

Lie (lie down). He l.; shingeshin, gúh  
wishemo, *v. n. 6, 4, (p. c. shaung.*  
*gaw-)*. In *compos.*, shin- as affix. He

l. comfortably; ménoshin. --- uncon-  
fortably; maunoshin. --- on his sto-

mach; uhpemequishin. --- contracted;  
guhgezhewishin. --- flat; o-kekewishin.

--- stretched out; zhebeshin. --- un-  
covered; mecheshin. --- wrapped up;

wewágeshin. --- indecently; nebáuje-  
shin. --- still; pezáuneshin. --- other-

wise or elsewhere; aunjeshin. All of  
these *v. n. 6*, capable of change to *v. n.*

5, by altering -shin to -sin.

Lie on. He l. on it; (*an. in.*) od-uhpe-  
shemoonun, -moon, *v. t. VI. (p. c. ape-)*

He l. on s.-th. hard; (*an. in.*) o-metáh-  
kooshkuhwaun, -kaun, *v. t. II., VII.*

He lies on his side; opemáshin, *v. n. 6.*

Lie together. We l. close t. (crowded);  
kesiajeshinomin, *mod. B. (p. c. saunj-)*

We l. two, three, &c., t.; keneezhosh-  
enomin kenesoshenomin, *v. n. 3, pl.*

Lie with. He l. with her; o-wepamaun,  
*v. t. I.* They l. together; wepandewug,  
*mod. B.*

Lies. It l. there; (*an. in.*) bemáhkweshin, bemáhkwesin, *v. n. 6, v. i. 5*. A piece of wood lies on high (not on the ground) ~~the~~ bemáhkwuhmoo, *v. i. 4*. Life; *n. i.* bemáhdezewin.

Lifeless. He is l.; ishquah-bemáhdeze, *v. n. 3*.

Lift. He l. s.-th.; oombahkoonega, *v. n. 2, (p. c. wamb-)*. He l. him, it, up; od-oombenaun, od-oombahkoonau, *v. t. I., VII*. See raise, lever. He can l. him, it; o-kúshkenaun, *v. t. I., VII*. He can barely l. him, it; o-bwáhwe-naun. See raise.

Lifted up. He, it, is l.; óombenegáuso, gáhda, *v. i. 9, (p. c. wamb-)*.

Light (brightness); wahsayáuzewin.

Light. It is l. (bright); wahsayáhmuhgud. He makes it l. (in a house, &c.); wahsuhkoonáun, *v. n. 5, (p. c. wuh-*

*yak-)*. He makes it l. for him; o-wahsuhkoonáumuhwaun, *v. t. II*. He lights s.-th.; wahsuhkoonánjega, *v. n. 2*. He l. it; o-wahsuhkoonánjega, *v. t. VI*. He gives him, it, l. (enlightens him, it); o-wahsáshkuhwaun, -kaun, *v. t. II, VII*. (*p. c. wuhyah-)*. He l. a pipe; suh-

kuhepwáhguna, *v. n. 2, (p. c. sak-)*. See enlighten, set on fire, kindle.

Light (not heavy). He, it, is l.; náungese, náungun, *v. n. 3, v. i. 6, (p. c. nuhyaung-)*. He thinks him, it, l.; o-naungánemaun, o-naungándaun, *v. t. I, VII*. His pack is l.; náung-gwáuna, *v. n. 2*.

Light; *adj.* naunge-

Light-footed. He is l.-f.; náungesedá, *v. n. 2*.

Lighthouse; *n. i.* keche-wahsuhkoonán-jegun.

Lightly; wánepuzh. See frivolously. It Lightning; *n. i.* wáhsuhmoowin. It lightens; wahwáhsuhmoo, wahwáhsuhmoowug ahnémekeeg. It lightens continually; kezhegáusegáwug. See thunder.

Like; tébishko. He, it, is l.; tebishko ezhenáhgooze, -náhgwud, *v. i. 10*. What is he, it, like? ahneen azhenáh-geozid, -náhgwuk? Like, as it were; nindego. See sort.

Like. He l. him, it; o-minwánemaun, o-minwándaun, *v. t. I., VII*. (*p. c. manw-*). See father, child, keep company with, &c.

Liken. He likens him, it, to somebody or s.-th.; od-ahwááun, od-ahwáteen, *v. t. I., VIII*. (*p. c. uhyah-*). See resemble.

Likely (probably); kühnuhbuj.

Like-minded. They are l.-m.; nanáhsaubenándumoog, *v. n. 5, pl.*

Likeness. See portrait.

Likewise (so also); me kuhya, me-náhsaub, mepe dush.

Lily; *n. i.* nuhbuggushk, (*pl. -oon.*)

Limb (of the body); puhkásewin, (*pl. -un*).

He has small limbs; buhbéewege, *v. n. 3, (p. c. bab-)*. He has large l.; muh-mungege, *v. n. 3*.

Lime; *n. a.* shegwahbekeda, wahbábegun. L.-kiln; shegwahbekedakahning, wahbábegúnekaun. He burns l.; she-gwahbekedaka; wahbábegúneka, *v. n. 2*.

Lime tree; weegoob, (*pl.* -in).

Limit. It has such a l.; wuhýaquahýáh, *v. i. 1.* The ground has such a l.; wuhýaguáhkummegah, *v. i. 1.* See boundary.

Limp. He l.; uhjáhoosa, *v. n. 2.*

Line (cord); *n. i.* pemenuhquáun, (*pl.* -un). A piece of cord (tie-string); tuh-kóobejegun, (*pl.* -un). L. (on the border of a fish net); shenoodáhgun, (*pl.* -un).

Line (put lining to clothes). He l. s. th.; béetooqwáhjega, *v. n. 2.* (*p. c.* baut-). He l. it; (*m. an.*) o-beetooqwahnaun, o-beetooqwahdaun, *v. t. III., VII.* It is lined; (*an. in.*) beetooqwáuso, gwah-da, *v. i. 9.*

Line (in a line). See row.

Linen; *n. i.* uhsuhbaubewágin, waubish-kéegin, puhpúggewuhýáunegin.

Linger. See delay.

Liniment; *n. i.* senegóonegun mushkeke.

Lining (to clothing); *n. i.* beetooqwáh-jëgun.

Lion; *n. a.* meshébeshee, (*pl.* -g).

Lips; same as mouth, nedóon, kedóon, &c.

His l. are sore; gépedoon, *v. n. 6.* His l. are cracked from cold; gépedooná-wujje, *v. n. 3.* — from heat; gépedoonáyauso, *v. n. 4.* His l. are split; puhsedoon, *v. n. 6.* He puts out his l.; shébedoonáne, *v. n. 3.* He has down-hanging l.; áhboojedoon, *v. n. 6.* On the l.; ogijedoon.

Liquid. In *compos.* (with nouns) -ahbo, *e.g.*, ink; ozhebéëgun-áhbo, writing fluid; (with verbs and adverbs) -gum-

mee, *e.g.*, it is a good l., minwuhgum-mee; it is clean, péenuhgunmee; dirty, wéenuhgunmee; excellent, weengíh-gunmee; thin, zhéeguhuhgunmee, (all *v. i. 3.*) It is in a l. state; shóoguh-memuhgud, *v. i. 8.* See melt.

Liquor (fire water); ishkootá-wahbo. He fetches l. (walking); náhdebishkun, *v. n. 5.* — (by water); naujeheum, *v. n. 5.* He sells l.; ségenega, *v. n. 2.* See bar-

Lisp. He l.; máunzhekéézhwa, *v. n. 2.*

Listen. He l.; pesindum, *v. n. 5.* (*p. c.* pas-). He l. to him it; opesinduhwaun, o-pesindaun, *v. t. II., VII.* See obey.

He l. to him with — anger; o-nishkáh-desétuhwaun, *v. t. II.* — apprehension of danger; o-nahnesáhnetuhwaun. — attention; o-nághuhsotúhwaun. — astonishment; o-mahmuhkausetuhwaun. — displeasure; o-shingetuhwaun. — diffidence; o-suhnuhgetuhwaun. — fear; o-ságetuhwaun. — pity; o-keteh-máhgetuhwaun. — pleasure; o-ménosétuhwaun. — scorn; o-kuhgebáhdesétuhwaun. — sorrow; o-wahsetáhwetuhwaun. — stealth; o-kemósétuhwaun. — trouble of mind; o-wuh-nishquátuhwaun. — unbelief; o-kéenuhwishketuhwaun, (all *v. t. II.* and capable of change to *v. t. VII.* by altering -tuhwaun to -taun).

Listened to. He, it is l. to; pesindah-gooze, -dáhgwud, *v. i. 10.* (*p. c.* pas-). Little (not much); púnge. See small, short. Very l.; pungeshá. There is l. of it; púngewuhgud, *v. i. 7.* There

is very l. of it; pungesháwuhgud, (*an-geze*), (*p. c. pange*-). By l. (a l. at a time); papunge.

Live. He l. (is alive); bemáhdeze, *v. n. 3*, (*p. c. bam*-). It lives; bemáhdud, *v. i. 7*: See survive.

Live (dwell). He lives in such a place or country; duhnukée, *v. n. 3a*. He l. in such a house; dah, *v. i. 1*, (*p. c. and*-); *e.g.*, Where do you l. (country)? ahnde anduhnukéeyun? — (house)? ahnde andáhyun? He l. in the same country with him; o-wéejduhnukewámaun, *v. i. 1*. He l. in a village with others; pemega, *v. n. 2*. They live together in a village; pemegáédewug, *mod. B*. They l. together; mahmuhwégawug, *v. n. 2, pl.* He lives about in different places; pahpáh-uhyindáh, *v. n. 1*. He l. in peace; wáhnukhe, *v. n. 3a*.

Live like. He l. l. a beaver; uhmikwáhdeze. He l. l. an Indian; uhnishenahbawáhdeze, *v. n. 3*.

Lively. He is l.; kwaushquáze, *v. n. 3*. Liver; *n. i.* okoonemah. My, thy, his l.; nekóon, kekóon, okóon. He has a large l.; mungekoona, *v. n. 2*. — small l.; uhgausekoona, *v. n. 2*. Livid. It is l.; uhpesin, *v. i. 5*. He has a livid spot (from a blow, &c.); uhpesahbuhwa, *v. n. 2*. His skin is livid; uhpesahzha, *v. n. 2*, (*p. c. ape*). Lizard; *n. a.* ogekuhdáhnungwa, (*pl. -g*). Red l.; quéwezans, (*pl. -ug*). Lo! nah! nushká!

Loach (fish); *n. a.* mesúy, (*pl. ug*).

Load (burden); *n. i.* pemewuhnáun, (*pl. -un*). He carries a l.; pemewuhná, *v. n. 2*. See pack.

Load. He loads a ship; poosetaiso, *v. n. 4*, (*p. c. pwaus*-). He l. it (heaps it up); o-gwáushkwushkénuhdoon, *v. i. VIII*, (*p. c. gwuhyaush*-).

Load a gun. He l. a g.; od-oníshkenuhdoon paushkézegun. It is loaded; o-núshkenuhda, *v. i. 2*, (*p. c. wan*-).

Loaf of bread; pazhigwáhtig buhqázhegun. Two, three loaves; neezhwáhtig, neswáhtig, buhqázhegun.

Lock; *n. i.* kushkábekúhegun, (*pl. -un*).

Lock. He l. it; o-kushkábekuhäun, *v. i. VII*. It is locked; kushkábekuhégáhdá, *v. i. 9*.

Locomotive. See steam-engine.

Locust; *n. a.* uhdesáhwhuyáshe, (*pl. -yug*).

Lodge (Indian lodge). See wigwam.

Lodgings. See boarding-house.

Loft. See hay-loft.

Lofty. The mountain is l.; keche-ishpúdenah, *v. i. 1*, (*p. c. kache*-). See high.

Log; *n. i.* metig, (*pl. -oon*). Log for building; wahkúhegunáhtig, (*pl. -oon*). Saw-log; káushkeboozood metig, (*pl. -oog*). The end of a log; wahnahquah-tig.

Log canoe; *n. i.* metigo-cheemaun, (*pl. -un*).

Log house; *n. i.* metigo-wahkúhegun, (*pl. -un*). He builds a l. h.; wahkuhaga, *v. n. 2*.

Loiter. He l.; ahnesháh neébuhwe, *v. n. 3*.

**Lonely** (lonesome). He is l.; kushkándum, *v. n. 5*, (*p. c. kash-*). It is l.; kushkandahgwud, *v. i. 7*. See desolate. **Long**. It is l.; kinwáhmuhgud, *v. i. 8*. (*p. c. kan-*). It is of such a length; uhkóosin, uhquáh, *v. i. 5*, l, (*p. c. ak-aqu-*). How long is it? ahneen akosing? It is long (the road); peecháh, *v. i. 1*. It is long (metal); (*an. in.*) kinwáhbekeze, kinwáhbekud, *v. i. 7*. It is long (string &c.); kinwahbégeze, kinwahbeegud. It is long (stuff, &c.); kinwágeze, kinwágud. It is l. (wood, &c.); kinwáukooze, kinwáhkwwud, *v. i. 7*. He has a l. arm; genóneka, *v. n. 2*. He has l. arms; guhgenóneka, so also face, leg, &c.

**Long** (long for). He l.; kezhegándum, *v. n. 5*, (*p. c. kash-*). He l. for him, it; o-kezhegánemaun, o-kezhegándau, *v. t. VII*. He l. for it; áhpeche-o-wé-uhyaun, *v. t. VII*.

**Long after**. He l. a. him (wishes he would come); o-wéekoodánemaun, *v. t. I*. **Long-suffering**. He is l.; pakáhdandáh-gooze, *v. n. 3*, (*p. c. puhya-*). See slow to anger.

**Long time**; kénoáz, kuhbáuhye, nuhyaúnzh. Long every time; guhguhnoáz. It lasts a l. time; peechah, *v. i. 1*, (*e.g. the dry season*).

**Long way**. It is a l. w.; wáhsuhwúd, *v. i. 7*. The road is l.; peecháh meekun. A l. w. off; wáhsuh.

**Look** (appearance); *n. i. ezhenáhgoozewin*. **Look**. He l. (gazes); enáhbe, *v. n. 3*, (*p. c. an-*). He, it looks so (appears

so); ezhenáhgooze, -náhgwud, *v. i. 10*. See appear.

**Look**! See! wagwáhge! See, he is coming! wagwáhge pedausuhmoosa!

**Look aside**. He l. a.; nágwaube, *v. n. 3*.

**Look at**. He l. at him, it; o-guhnuh-

wáhbumaun, o-guhnuhwáhbundaun, *v. t. I, VII*, (*p. c. gan-*). He l. at him-

self; guhnuhwáhbundezo, *mod. A*. He

l. at him with anger; o-nishkábu-

maun. He l. horribly at him; o-goot-

áumegwáhbumaun. He l. steadily at

him; o-kezhegáhbumaun. He l. steal-

thily at him; o-kemoosáhbuhmaun

He l. amazed at him; o-mahmuhkar-

zabuhmaun, o-mahmuhkáusomaun (*all*

*v. t. I, man. -ndaun*).

**Look behind**. He l. b.; áhbuhnáube, *v. n. 3*.

**Look from**. He l. from s. wh.; oonsáube,

*v. n. 3*, (*p. c. wans*). He l. at him, it

from s. wh.; od-oonsáubumaun, -ndaun

*v. t. I, VII*.

**Look for**. See seek.

**Look on**. He l. on; wáhbunga, *v. n. 3*, (*p. c. wans*).

**Look out** (watch). He l. out; uhkuh-

wáube, *v. n. 3*, (*p. c. ak-*). He l. out

for him, it; od-uhkuhwáhbumaun, od-

uhkuhwáhbundaun, *v. t. I, VII*. He l.

out of the window or door; tuhpequá-

*v. n. 3*.

**Look up**. He l. up; dáhtuhgáube, *v. n. 3*, (*p. c. wans*).

**Look up to heaven**; ishpeeming enáhbe.

Look upon. He l. upon him, it; o-guh-nuhwáhbumaun, -ndaun, *v. t. I. VII.*  
—kindly; o-meno-guhnühwáhbumaun.  
—with compassion; o-ketemah-gáhbumaun.

Look with hope. He l. on with hope; puhgoosáhbunga, *v. n. 2.* He l. to him with hope; o-puhgoosáhbumaun, *v. t. I.*  
Looking glass; *n. i.* wáubmochechah-gwun, (*pl. -un*).

Loon (bird); *n. a.* maung, (*pl. -wug*).

Loop; *n. i.* nuhgwahgun.

Loose. He is l.; (free); puhgeje-uhyáh, *v. n. 1*, (*p. c. pag-*). It is l. (untied);

gáshahwíshkah, *v. i. 1*. It fits l. on him (clothing); o-gáshuhwekaun, *v. t. VII.* He gets l.; áhbiskootah, *v. n. 1*.

It gets l. (untied); áhbiskookah, *v. i. 1*.

Loosen. He l. (lets go) him; od-áhbis-koonaun, *v. t. I.* He l. (unties) it; od-áhbiskóobedoon, *v. t. VIII.* See slacken.

Loosened. It is l.; áhbiskóbeda, *v. i. 2*.

Loquacious. He is l.; osáunedoon, *v. n. 6*, (*p. c. was-*).

Lord. The Lord; owh Tabáningad. Our L.; Tabánemenung. O Lord! O Tabáningáyun! Earthly lord; use chief.

Lose. He l. him, it; o-wuhneäun, o-wuhnetoon, *v. t. I., VIII.* (*p. c. wan-*). He l. himself; wuhneédezo, *mod. A.*

He l. s.-th. belonging to another; o-wuhnetuhwaun, *mod. c.* He is sorry to have lost it; o-mindáhdándaun, *v. t. VII.*

Lose a game. He l. a g.; puhkenahje-gauzo.

Lose sight of. He l. s. of s.-th.; ungwáh-

bunjega, *v. n. 2*, (*p. c. angw-*). He l. sight of him, it; od-ungwáhbumaun, od-ungwáhbundaun, *v. t. I. VII.*

Lose time. See waste time.

Lose the way; wuhnéshin, *v. n. 6*. See track.

Loss; *n. i.* wuhnetáusoowin, buhnahje-táusoowin. See suffer loss. At a loss; see embarrassed.

Lost. It is lost (not to be found); wuh-nechegahda, *v. i. 9*, (*p. c. wan-*). He, it, is lost (ruined); buhnáhjechegáuso, -gáda, *v. i. 9*, (*p. c. ban-*); buhnáh-deze, buhnáhdud, *v. i. 7*. He considers him, it, l.; o-buhnáhdánemaun, -dán-daun, *v. t. I., VII.*

Lots. We cast l.; kíd-uh-táhdemin, *mod. B.* He c. l. for it; od-uh-táunde-kundaun.

Lotion. Same as liniment.

Loud (loudly); ánegook. He speaks loud; kezheéwa, *v. n. 2*. He calls l.; kechepepáhge, *v. n. 3*.

Lounge. He l.; ketemeshin, *v. n. 6*.

Louse. See lice.

Love; *n. i.* sahgeéwáwin. Mutual love; sahgeédewih.

Love. He l.; sahgeéwa, *v. n. 3*, (*p. c. suhyah-*). He l. him, it; o-sáhgeáun, o-sáhgetoon, *v. t. I., VIII.* He l. himself; sahgeédezo, *mod. A.* We l. each other; ke-sáhgeédemin, *mod. B.* He loves him in thoughts; o-sáhgeánemaun, *v. t. I.*

Love (make love). See court. Lover; *n. a.* suhyáhgeéwad, (*pl. -jig*). Love-letter; sahgeéde-muhzenúhegun, (*pl.*

-un). Love medicine (a charm employed by Indians); *sáhgeéde-mushkeke*.

Loving-kindness; *n. i. netah-shahwanje-gáwin*.

Low; *adr. tahbushish*. It is low; *tahbusáh, v. i. 1*. There is low ground; *tahbusáhkummigah, v. i. 1*. It is low (cheap); *wánepuhnud, v. i. 7*.

Low (mean). He, it, is considered low; *tahbussandáhgooze, -dáhgwud, v. i. 10, (p. c. tab-)*.

Lower (put lower). He l. him, it; *o-tahbússenaun, v. t. I, VII. (p. c. tab-)*. See let down, take down.

Lowly. He is l.; *tahbussánuindezo, mod. A.*

Loyal. He is l.; *o-sahgeáun enewh keche-ogemaun*.

Luck. He has good l.; *menwaubema-weze, shahwandáhgooze, v. n. 3*. He has bad luck; *ahnuhwaweze, mussuhgwah-deze, v. n. 3, (p. c. uhyah-, mas-)*. He causes him bad l.; *o-muhsuhgweáun, v. t. I*.

Luggage. See pack.

Lukewarm. It is l.; *uhbúshkoobeda, v. i. 2*.

Lull. He l. him to sleep; *o-nebaáun, mod. d.*

Lumbago. He has l.; *dáwepékwun, v. n. 5*.

Lumber; *nuhbúggesuggoog*. Lum. business; *nuhbúggesuggoókáwin*. So many feet of lumber; *dussozid dusswáhtig*.

Lump; *p. n. i. mezewáyang*. See piece.

Lunatic (insane by intervals). He is l.; *keewuhnáhduhpena, v. n. 2, (p. c. kahw-)*.

Lungs. My, thy, his l.; *nepun, kepun, optún*.

Lurk. See ambush.

Lust; *n. i. muje-nunduhwándumoowin, mesuhwánemoowin*. He l. for it; *o-muje-nunduhwándauun, v. t. VII, (p. c. maje-)*.

Lustre. It has a l. (cloth, &c.); (*an. in.*) *wahsequágeze, -gud, v. i. 7*.

Lute. See instrument of music.

Lynx (wild cat); *n. a. peshéwh, (pl. -ug)*. l. skin; *peshéwh-wuhyáun, (pl. -ug)*.

## M.

Machine; *n. i. ahbujjéhegun, (pl. -un)*. Mad. He is m.; *kéewuhnáhdeze, v. n. 3, (p. c. kahw-)*.

Madam; *wagemahquáweyun*.

Mad-cap; *n. a. waduhkee*.

Made. There is m.; *-kahda, e. g., there is a ditch made; puhsáhnekahda, v. i. 2*. There is a floor made; *uhpéshe-moonekahda*. See make.

Madness; *n. i. kéewuhnahdezewin*.

Maggot; *n. a. oquá, (pl. -g.)*.

Magic (witchcraft); *n. i. mahmaunjeowin, mahmaunjehegáwin, suhsuhgódewin*. He practises magic; *mahmaunjenoo, mahmaunjehega, suhsuhgódeze, v. n. 2, 3, (p. c. mam-, sas-)*. See witchcraft.

Magician; *n. a. mamaunjenood; mahmaunjehegáwenéne, suhsuhgódewenene, (pl. -wug)*. See sorcerer, enchantment.

Magistrate. Same as judge.  
 Magnanimous. He is m.; mahmowan-  
 dum; mungedaa, *v. n.* 5, 2.  
 Magnificent. It is m.; keche-peshegan-  
 dāhgwud, *v. i.* 10.  
 Magnify. He m. him; o-wahwezhanē-  
 maun, *v. t.* I., (*p. c.* waw-).  
 Magpie; *n. a.* ahpishkáughge, (*pl.* wug).  
 Maid; *n. a.* uhnóoketahgáqua, (*pl.* -g).  
 Mail. See letters.  
 Mail-carrier; muhzenuhgunun pamewe-  
 dood, (*pl.* -jig).  
 Mainland. See continent.  
 Maintain. See support, persist.  
 Maize. See corn.  
 Majesty; *n. i.* kechetwáhwezewin. Your  
 majesty; kachetwáhwezeyun, kache-  
 o-gemáhweyun.  
 Make (form, create). He makes him, it;  
 od-ózheäun. od-ozhetoon, *v. t.* I. VIII.,  
 (*p. c.* wazh-). In *compos.* -ka as affix,  
*e.g.* he makes boxes, muhkukooka;  
 kettles, uhkikooka; string, uhsuhbáu-  
 beka; nets, uhsúbeka; canoes, chee-  
 máuneka. &c., all *v. n.* 2. He m. it  
 skilfully; onetáhwetoon, *v. t.* VIII.  
 He m. it at random; o-puhgwínuhwe-  
 toon, *v. t.* VIII. He m. it for him; od-  
 ozhetúmuhwaun, *mod. c.* He m. it for  
 himself; od-ozhetumáhsoon, *v. t.* VI.  
 He m. him, it thus; od-ézhéaun, od-  
 ézhetoon, *v. t.* I., VIII., (*p. c.* azhe-)  
 Make (cause). Use causative form of the  
 verb, (*mod. d., d.*), *e. g.*, he m. him  
 run, o-pemebuttoáun; — sick, od-  
 áhkooseäun. With adjectives prefix  
 pron. o- or od-, and add -toon, *e. g.*, he

m. it high, od-ishpáhtoon; long, o-kin-  
 wáhtoon; narrow, od-uhgausuhdáttoon;  
 big, o-mecháhtoon, *v. t.* VIII., see force,  
 cause. He m. him, it be this or that;  
 od-áhweäun, od-áhwetoon, *v. t.* VIII.  
 Make known. See proclaim.

Maker; *p. n. a.* wazheégad, (*pl.* -jig). In  
*compos.* -kad, (*pl.* jig), *e.g.*, box m.,  
 mákukookad; kettle m., ákikookad;  
 boot m., makesínekad, and so on other  
 trades, using the part. of the verb; or  
 (2) add -kawenene to the article without  
 further altering—thus, boot m., muh-  
 kesenekáwenene, (*pl.* -wug); brick m.,  
 misquhsínekáwenene. This form can  
 be altered to the feminine gender—thus,  
 muhkesenekáwequa, misquhsínekáwe-  
 qua, (*pl.* -g).

Making; in *compos.*, -kawin: *e.g.*, boot-  
 m.; muhkesínekáwin; kettle-m.; uh-  
 kikookáwin; and so on other trades,  
 simply adding -win to the verb. See  
 make, also manufacture.

Malady; *n. i.* enahpenáwin.

Male; *n. a.* enene, (*pl.* -wug); nahbáuh-  
 yah, (*pl.* -g). In *compos.*, nahba- or  
 uhyáhba- prefixed: *e.g.*, ram, nahbá-  
 máhnistáhnish. Male of birds; nah-  
 bása, (*pl.* -g). Male of fish; nahbá-  
 mag, (*pl.* -wug). See bear, beaver,  
 skin, &c.

Malice; *n. i.* guhgaúnjenuhwáedewin.

Malicious. He shews a malicious joy  
 over another's distress; o-guhgaúnjege-  
 dámaun, *v. t.* I. (*p. c.* ga-). He speaks  
 maliciously; guhgaúnjégetánga, *v. n.*  
 2, (*p. c.* gag-).



Malignant. See laugh, spiteful.  
Mallet; *n. i.* métego-puhketáegun, (*pl.* -un).

Mamma; *n. a.* máhmah.

Man; *n. a.* enene, (*pl.* -wug).

Manage. See superintend.

Mane; *n. i.* papazhegóonguhzhe wenesé-sun.

Mange. He has *m.*; oméége, *v. n. 3a.*

Manger; *n. i.* wesenewáhgun.

Manhood; *n. i.* enénewewin.

Maniac; *p. n. a.* kahwuhnáhdezid, (*pl.* -jig).

Manifest. It is *m.*; mesheshúhweseche-gáhda, *v. i. 2.* See reveal.

Manifestation; *n. i.* mesheshúh-wahbuh-menáhgoozewin.

Mankind. All mankind; kúhkenuh bá-máhdezejig, kúhkenuh enénewug, kúhkenuh omah uhkeeng ayáhjig.

Manner. In what *m.*? ahneen ezhe-? After this manner; me suh ezhe-. In like *m.*; me tebishko. All manner; -ahnool.

Manner (manners, character); *n. i.* ezhe-wábezewin, enáhdezewin. See behave. Mansion. Heavenly mansions; ishpeeming duhzhe uhbenahsowinun.

Mantle; *n. i.* okoonaus.

Manufactory; —káwegúmmig; *e. g.*, pá-per *m.*; muhzenúhegunekáwegummig, (*pl.* -oon). See making.

Manufacture; —káwin. See making.

Manufacturer; —káwenéne. See maker.

Manufactures; —káwequa. See maker.

Manure; *n. i.* pezheke-mo.

Many; (*n. in.*) nébewuh nébenuh. They

They are *m.*; (*n. in.*) páhtuhénoowug, meshénoowug, *v. n. 4, pl.*; páhtuhenuoon, meshénudoon, *v. i. 7, pl.* They are so *m.*; ezhénoowug, *v. n. 4, pl.* How many? (*n. in.*) ahneen anduche-waud? ahneen andussing? ahneen andusso—? See so many, plenty.

Many together. They are *m. t.* (in a crowd, flock, herd, band; oquéenowug, mahmuhwénoowug, *v. n. 4, pl.*, (*p. c.* waqu-, muhy-). See throng.

Many (as many as); menik. Many a time; see frequently. Many years; nebewuh dusso peboon.

Maple; *n. i.* enenáhtig, (*pl.* -oon). *M.* forest; máhnuhkeke. *M.* wood; enenáhigoosug.

Maple sugar; *n. i.* sesebáhkwd. The sugar bush (or camp); sesebáhkwd-okaun; iskegunmésegun, (*pl.* un). He makes *s.*; sesebáhkwdooka, *v. n. 2*, ishkegunmesega. *S.* making; sesebáhkwdookáwin. He collects the sap; áhwuhsebe, *v. n. 3a.* Sap; óonsebun, sesebáhkwdáhbo. The sap is running; oonjegah. The sap runs fast; kezhegáh, *v. i. 1.* —by night; nebáhgh. —stops running; ishquagáh. —begins running; máhjegah. —is spoiled; wahquáhgunme nebe. He taps the trees; osheguheega, nagwáhque, *v. n. 2*, 3a. Gouge (for tapping trees); nagwáh-quune-pewahbik. Slip of wood inserted in the tree; nagwáhquun. Trough for catching the sap; bisketanahgun, (*pl.* -ug). He reduces the sap by boiling; ishkegunmesega, *v. n. 2*, (*p. c.*

M

M

M

M

M

ashk-). He r. it; od-ishkegúmmesaun, *v. t. VII*. It is r. by boiling; ishke-gummedámuhgud, *v. i. 8*. Sugar kettle; sesebáhkwwud-uhkik, (*pl. -oog*). Hook for hanging; uhgóoduhkikwaun, (*pl. -un*). Bark box for packing sug.; muh-kuk. M. syrup; shewáhgumeseun. M. toffee: pégeweseun. Spattle for stirring the s.; gushkukooquáëun. The s. tastes of the spoiled maple sap; ish-quáhghápóogwud. Last s. made of the spoiled sap; ishquahgah-sesebahkwud. M. sugar cake; *n. i. séeguhegun, (pl. -un)*.

March; onáhbune-keezis, (the moon of the crust on the snow).

March. He m.; pémoosa, *v. n. 2*. (Same as walk). He marches foremost (to war); muhyáhoosa, *v. n. 2*.

Mare; *n. a. nōōzha papazhegoonguhzee, (pl. -g)*.

Mark (sign); *n. i. kékenuhwáhhegun, (pl. -un)*. Mark for travellers; kekúhegun, (*pl. -un*). Mark-on paper; muh-zenebeëgun.

Mark. He marks (makes marks); kékenuhwáhhega, *v. n. 2, (p. c. kak-)*. For travellers; kekúhega, *v. n. 2, (p. c. kak-)*. — on paper: muhzenebéëga, *pashebéëga, v. n. 2, (p. c. maz-, puhya-)*. He marks him, it; o-kekenuhwáhjéaun, *v. t. I., o-páshebeaun, v. t. I., o-kekenuhwáhjetoon, o-páshebetoon, v. t. VIII*. He makes marks on the road for him; o-keketuhwaun, *v. t. II., (p. c. kak-)*. He tells him the meaning of a mark; o-kekenuhwáhjetuhwaún.

Marked. He, it is m.; kékenuhwáhje-chegáuso, -gáhda, *v. i. 9*. It is m.; kékenuhwahje, *v. i. 3*. It is m. (by heat); múhseneda, *v. i. 2, (p. c. mas-)*. Market; *n. i. anduhnuhdaunding. dáhwáwin*.

Marriage; *n. i. wedegáwin, ahnúhmea-wedegáwin, wedegándewin*.

Marry (married). He is m.; wedega, *v. n. 2, (p. c. wahd-)*. He m. her; o-wéwemaun, *v. t. I.* He is m. to her; o-wedegámaun, *v. t. I.* We are m.; kewedegándemin, *mod. B.* He takes to himself a wife (Indian fashion); wee-wekoodáhdezo, *mod. A.* He gives in marriage; weéwekáhga, *v. n. 2*. He gives him a wife; o-wéewekuhwaun, *v. t. II.*

Marry (join in marriage). He m. them; o-wedegánduhaun, *v. t. 1, (p. c. wah-)*. Marrow; *n. i. ween, (same as pith. M.-bone; wéenegun*.

Marsh; *n. i. mushkéeg. See swamp.*

Marshy. It is m.; nebéekah, *v. i. 1*.

Marten; *n. a. waubezháshe, (pl. -wug)*. M. skin; waubezháshewuhyáun, (*pl. -ug*).

Martyr; *p. n. a. ahnuhmeáwin wanje-nuhnind, (pl. -jig)*. See kill.

Marvel. He m.; máhmukahdándum, *v. n. 5, (p. c. muhyah-)*. See wonder.

Mash. He m. it up; o-buhgishkeáun, *v. t. VII*.

Mask; *n. i. buhnishquáhtahgun, (pl. -un)*. Mason (builder in stone); úhsene-wahkúh-egawenéne, (*pl. -wug*).

Mass. He says m.; uhnuhmáseka, *v. n. 2*.

- Massacre; *n. i.* nesédewin. He survives a m.; *ishkooná, v. n. 2.*  
 Massive. It is m.; *keche-mechah, v. i. 1.*  
 Mast; *n. i.* ningäusuhmoonáhtig, (*pl. -oon*).  
 Master; *p. n. a.* tabánjegad, nahgáhne-zid, (*pl. -jig*). M. of; see own. One's own m.; see free. School-master; see school.  
 Mat; *n. i.* uhnáhkun, (*pl. -un*). M. for floor or covering of wigwam, uhpuh-quáy, (*pl. -ug*). He makes mats; uhnáhkuneka, uhpuhquáëka, *v. n. 2.*  
 Small cord used in m. making; uhnáhkunáyaub, (*pl. -in*). See rush.  
 Match; *n. i.* ishkoótáns, (*pl. -un*).  
 Match-plane; *n. i.* báusekóójegun, (*pl. -un*). He matches it (boards); o-báusekoonaun, o-báusekoodaun, *v. t. III, VII.* Match; see compare.  
 Material. See stuff.  
 Materials (things used); uhyáhbujetóon-gin.  
 Matrimony. See marriage.  
 Matron (of an institution); negáhnesequa, (*pl. -g*).  
 Matter. What is the m. with him? ah-neen andid? (— you); — deyun, &c. See trifling.  
 Matter (from an abscess); menee.  
 Mattress; *n. i.* uhpéshemoon, (*pl. -un*).  
 Maturity; *n. i.* keezhegewin. He is of mature age; *keezhege, v. n. 3.* It is matured; *keezhegin, v. i. 5.* See ripe, adult.  
 May; wáhbegoone-kéezis (the moon of flowers).

- May be; máungeshuh.  
 Mayor; *n. a.* odánah duhzhe ógemah.  
 Me; neen. Me first, or, my turn; néne-tum. Me (in *obj. case*), expressed by a change in the verb, as He sees me; newáhbunik. See grammar.  
 Meadow; *v. i.* mushkóosekaun. See prairie.  
 Meal (flour); pesepóójegun.  
 Meal (dinner, &c.); wésenewin.  
 Mean. What does it m.? ahneen ezhene-setotuhming? It means so and so; mesuh azhenesédotuhming. See intend.  
 Mean (despicable). It is m.; tahbussan-dáhgwud, *v. i. 10*, (*p. c. tab-*); mún-náhdud, *v. i. 7*, (*p. c. man-*).  
 Measles; *n. i.* misquauzháwin. He has m.; misquauzhá, *v. n. 2*, (*p. c. mas-*).  
 Measure. Yard, bushel, acre, hour, mile, &c., all expressed by tebúhegun; pint, minute, furlong, rood, &c., by the diminutive tebuhegáuns, (*pl. -un*). But for gallon, pint, &c., menequáujegun (drinking vessel) and omooduy (bottle) are also used. See fathom, foot, inch, &c. Measure of a canoe; tebúhoonoon, (*pl. -un*).  
 Measure. He m.; tebúhega. He m. it; (*an. in.*) o-tebuhegáun, -gan, *v. t. VI*; o-tebuhaun, *v. t. VII*. He m. land; tebúhühkc. See survey.  
 Meat (flesh); *n. i.* wéeyaus. Dried meat; gauskedá-weeyaus. A piece of meat; meseáh. He cuts up m.; meseáhka, *v. n. 2*, (*p. c. mas-*).  
 Medal; *n. i.* kekenuhwáhjehegun, (*pl. -un*).

Medd  
 3.  
 Media  
 Medic  
 wus  
 suh  
 Medic  
 mus  
 Medic  
 Medic  
 Medit  
 dur  
 Medit  
 moc  
 Medi  
 Meek  
 dez  
 See  
 Meek  
 Meet.  
*v. n*  
*o-n*  
 II.,  
*m.*  
*mo*  
 gáh  
 Meet  
 mál  
 yah  
 Meeti  
 dew  
 Meeti  
 mig  
 Melar  
 dez  
 Meloc  
 Melor

Meddle. He m.; wáhweeyugeze, *v. n.*  
 3.  
 Mediator; *p. n. a.* ganóoduhmághad.  
 Medical root (for wounds); *n. i.* mezhwá-  
 wushk. (— for headache); *n. i.* sáh-  
 subequun.  
 Medicine; *n. i.* mushkéke. Liquid m.;  
 mushkékéwáhbo.  
 Medicine-bag; *n. i.* pinjegosun, (*pl. -un*).  
 Medicine-craft. See Indian superstitions.  
 Meditate. He m.; nuhnághuhduhwán-  
 dum, *v. n. 5*, (*p. c. nan-*).  
 Meditation; *n. i.* nuhnághuhduhwándu-  
 moowin.  
 Medium. Same as medicine-man.  
 Meek. He is m.; pakáhdeze, noókáh-  
 deze, *v. n. 3*, (*p. c. puhya-, nwah-*).  
 See gentle, patient.  
 Meekness; *n. i.* pakáhdezewin.  
 Meet. He m. some one; nuhghishkágha,  
*v. n. 2*, (*p. c. nag-*). He m. him, it;  
 o-nuhghishkuhwaun, o-nuhghishkaun, *v. t.*  
 II., VII. (or nuhquáshkuhwaun). We  
 m. each other; kenuhghishkoodáhdemin,  
*mod. B.* He m. him by water; o-nuh-  
 gághaun, *v. t. V.* See rendezvous.  
 Meet (assembly). We m. together; ke-  
 máhwunjédemin, *mod. B.*, (*p. c. muh-*  
*yah-*). See sunimon.  
 Meeting (assembly); *n. i.* mahwunjéé-  
 dewin, (*pl. -un*).  
 Meeting house; *n. i.* máhwunde-wégum-  
 mig, mahwunjede-weguhmig.  
 Melancholy. He is m.; gooshkwahwuh-  
 deze, *v. n. 3*, (*p. c. gwash-*).  
 Melody. See tune.  
 Melon. Same as cucumber.

Melt (by heat). He m. it; (*an. in.*) o-  
 ningékooswaun, o-ningékosaun, *v. t. V.*  
 VII. It melts; (*an. in.*) ningeso, nin-  
 geda, *v. n. 4*, *v. i. 2*. He m. it (metal);  
*an. in.* o-ningáhbekiswaun, o-ningáh-  
 bekesaun, *v. t. V*, VII., (*p. c. nang-*).  
 It m. (metal); *an. in.* ningahbekeso,  
 ningahbekeda, *v. n. 4*, *v. i. 2*.  
 Melt pitch. He m. p.; o-shoógumeäun  
 pegewh, *v. t. I.*, (*p. c. shwaug-*). The  
 p. is m.; shóogummese pegewh.  
 Melt snow. He m. snow; ningúshko-  
 pésega, *v. n. 2*, (*p. c. nang-*). The s.  
 is melting; ningeso koon.  
 Melt in the mouth. He m. it in the m.;  
 (*in. an.*) o-ningahnámaun, o-ningah-  
 nándaun, *v. t. I.*, VII., (*p. c. nang-*).  
 Melting pot; *n. i.* ningékoosegun, (*pl. -un*).  
 Member. See limb, parliament.  
 Memory; *n. i.* mequándumoowin, me-  
 quandáusoowin. See remember, keep  
 in mind, remind.  
 Menace. See threaten.  
 Mend, He m. things; nuhnúhehega,  
*v. n. 2*, (*p. c. uán-*). He mends it; (*an.*  
*in.*) o-nuhnúhénaun, o-nuhnúhetoon,  
*v. t. III*, VIII. He m. clothing;  
 wuhwáquauso, *v. n. 4*, (*p. c. waw-*).  
 He m. it (clothing); (*an. in.*) o-wuhwa-  
 quahnaun, o-wahwáquaahdaun, *v. t. III*.  
 VII. He m. his canoe; o-wahwázuh-  
 toon o-chéemaun. See patch.  
 Menstruation. See catamenia.  
 Mention. He m. him, it; o-debáhje-  
 maun, o-debáhdoodaun, *v. t. I*. VII.  
 Merchandise; *n. i.* uhnookáhjegun, kish-  
 penuhdáhgun.

Merchant; *n. a.* ahdáhwá-wenéne, (*pl.* -wug).

Merciful. He is *m.*; shahwánjega, *v. n.* 2, (*p. c.* shaw-). He is most *m.*; netah-shahwanjega, (*p. c.* nat-). He is *m.* to him, it; o-shahwánemaun, o-shahwandáun. *v. t.* I., VII. He looks on him with *m.*; o-shahwandume-guhnühwábumaun, *v. t.* I. He listens to him in *m.*; o-shahwándumétuhwaun, *v. t.* II. He is 1- to with *m.*; shahwándumetáhgooze, *v. n.* 3.

Mercifully; shahwándume-.

Mercy; *n. i.* shahwanjegáwin, shahwáne-megoowin.

Merely; átuñ.

Merit. See deserve.

Merriment; *n. i.* shoomewáhdezewin.

Merry. He is *m.*; shoomewáhdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* shwah-). See joyful, gay.

Mesh. It has large *m.*; paushkese, *v. n.* 3. — small *m.*; suhgooze, *v. n.* 3.

Message; *n. i.* mejedwáwin, (*pl.* -un), enenázhuhooowin. He sends him with a *m.*; o-mejechéemaun, od-enenauzhuhwaun, *v. t.* I., V., (*p. c.* maj-an-). He sends a *m.*; ninduhewa, *v. n.* 2. (*p. c.* nan-).

Messenger; *n. a.* meshénuhwa, (*pl.* -g). enenázhuhwágun, (*pl.* -ug).

Metal; pewáubik (in *compos.*, -wáhbik).

On metal; metáhbik. In the midst of *m.*; náhwáhbik. So many objects of stone, metal, glass, &c.; dusswáhbik. How many objects of stone, metal, &c.? ahneen dusswáhbik: *e.g.*, How much money? ahneen dusswáhbik shooneyah?

Two, twenty dollars; neezhwáhbik, neezhtuhnuh dusswáhbik. See so many. It is of metal; pewáhbikud, *v. i.* 7. In *compos.*, (*an. in.*) -áhbikeze, -áhbekud: *e.g.*, The watch (*an.*) is smooth; oonáhbikeze tebuhegeeziswáun. The stove (*in.*) is smooth; oonáhbikud kezhábe-kezegun. See mineral, and compare stuff.

Meteor; *n. i.* chingwun, (*pl.* -un).

Methodism; *n. i.* mátodis-uhnühmeáwin.

Metre. See tune.

Mew. She mews; muhsetáhgooze.

Middle. In the middle; nesúhwuhyee, náhwuhyee. It is in the *m.*; náhwuhyeeun, *v. i.* 6.

Middling. See tolerably.

Midnight; áhbetuh-tébekud.

Midsummer; náhwénécbing, áhbetuh-neebun.

Midwife; *n. a.* gáhtenewáqua, (*pl.* -g).

She acts as *m.*; gáhtenewa, *v. n.* 2.

Mighty. See powerful.

Mild. See meek, gentle.

Mild weather. It is *m.*; áhbulhwah, *v. i.*

Mile; *n. i.* tebúhegun, tebáhaun.

Milestone; *n. i.* kekúhegun, (*pl.* -un).

Milk; *n. i.* toodoosháhbó. He milks her; o-sénemaun, *v. t.* I.

Mill, *n.* Indian mill (made like a pestle and mortar); pootáhgun, (*pl.* -ug).

Pestle; pootáhgunáuk, (*pl.* -oon). See saw-mill, flour-mill.

Miller; *n. a.* pesepóojega-wenéne, (*pl.* -wug).

Milliner; *n. a.* wewuhquánekeáqua, (*pl.* -g).

Million; keche medáuswauk.

Mimic. See ape.

Mince. He m. it; o-péweguhaun, *v. t.* VII.

Mind. He m.; pahbahrándum, *v. n. 5*, (*p. c. pab*). His m. is occupied (dis-tracted); pabishquándum, oonduhman-dum, onushquayandum; *v. n. 5*. See attention, care, resolve, change.

Mine; *pr. neen*, ninduhyeem. See own.

Mine, *n. i.*; -kaun as affix: *e. g.*, Iron, cop-per, lead mine; pewáubikookaun, mis-quáubikookaun, ushkeekoomaúnekaun.

Miser; -kawenene, as affix. He is a m.; -ka, *v. n. 2*.

Mining business; *n. a.* pewáubikookáwin. Mineral. All metals, stone and glass distinguished (in connection with nu-merals or verbs) by the use of wahbik (*an. wahbekeze*) as an affix. See metal. Minister. See clergyman, preacher.

Mink; *n. a.* shaungwásha, *pl. -wug*.

Minor. He is a m.; kah muhshe kée-zhegese, *v. n. 3, neg. (p. c. kauzh)*.

Minstrel. See musician.

Mint (where coin is made); *n. i.* shoone-yahkáwegummig.

Minute. See measure.

Miracle; *n. i.* mahmaundáhwechegáwin.

He works m.; mahmaundahwechega, *v. n. 2, (p. c. mam)*.

Miraculous; mahmuhkáhdukummig.

Mirage. There is a m. (optical illusion caused by refraction of the atmosphere); oombáhneta, *v. i. 2, (p. c. wamb)*.

Mire. See mud.

Mirror. See looking-glass.

Mirth. Drunken m.; moojegébewin. See merriment.

Miscarry. She m.; noondábeneka, *v. n. 2, (p. c. nwaun)*, nesheé, *v. n. 3a*. Miscellaneous; ahnooj kago.

Mischievous. He is m.; weyuhgiskan-dahgose *v. n. 3*.

Misconduct. He m. himself; mujje-eh-ewabeze, *v. n. 3, (p. c. maje)*.

Misdeed; *n. i.* pahtaúzhetwáhwín, (*pl. -un*)

Miser; *p. n. a.* sasúhgezid, (*pl. -jig*). See avarice.

Miserable. He is m. (from poverty); ke-temáhgeze, *v. n. 3, (p. c. kat)*. See wretched.

Misery (poverty); *n. i.*, ketemáhgezewin. — (distress); ahnemézewin.

Misfortune (bad luck); *n. i.* muhsuhgwah-dezewin. — (calamity); neshewuh-nahduhkummigewin. It is a m.; see pity.

Misinform. He m. him; o-gubgenuh-wishkemaun; o-kéenuhwishke-wéen-dumuhwaun, *v. t. II.*, (so also misinter-pret, misguide, &c., prefixing keenuh-wishke).

Miss (notice absence). He m. him, it; o-wáhneäun, o-wuhnetoon, *v. t. I. VIII*. Miss (in addressing or commencing a let-ter politely); kachetwáhwezeyun wash-kenégequáweyun.

Miss the mark. He m. (shooting, throw-ing, spearing,); buhnáhega, *v. n. 2*. He m. him, it; o buhnáhwáun, o-buhná-haun, *v. t. V, VII.*, (*p. c. bau*). He m. him, it (shooting); o-bishkóonuh-waun, o-bishkóonaun, *v. t. II.*, VII.,

(*p. c. bash*-). He *m.* him (in his snare); o-bahnahgwáhaun, *v. t. III.*, (*p. c. ban*-). He *m.* him (in his trap); o-buh-nekóonaun, *v. t. III.*, (*p. c. ban*). He *m.* him, it (striking); o-máduhsuhgahnahmaun, -nundaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. muhya*).

Miss (meeting). He *m.* him on the road; od-áhzhedákúhaun, *v. t. II.*, (*p. c. uhyah*-). He *m.* him by water; od-ahzhedáwaun, *v. t. V.*, (*p. c. uhyah*-). Miss-fire. The gun *m.* fire; aunwáhbesin, paushkésegun.

Mission; *p. n. i.* anduhzhe uhnúhmeäung, uhnahmeáwine kuhpáshewin.

Missionary; *n. a.* makuhdáwekóonuhya, (*pl. -g*).

Mist; *n. i.* ahwín. See fog.

Mistake; *n. i.* wuhnesáwin, peéchedoodumooowin, (*pl. -un*).

Mistake. He says *s.* thing by *m.*; peeche-ekedo, *v. n. 4*, (so other verbs, as embark. eat, &c., prefixing peeche-) (*p. c. pache*-). He makes a *m.*; wuhnesá, *v. n. 2*, (*p. c. wan*-). He makes a *m.* (in counting); wuhnugindáuso, *v. n. 4*. — (in singing); wuhnuhmo, *v. n. 4*, — (in speaking); wuhnkeezhwa, *n. n. 2*. — (in writing); wuhnebéga, *n. n. 2*, (the nouns formed by adding -win). He makes a *m.* in his thoughts (calculations); petándum, *v. n. 5*, (*p. c. pat*-).

Mister, Mr. See Sir.

Mistress, Mrs. Seenadam, matron, school.

Mistrust; *n. i.* wuhne-ahpanemowin, nesuhyándumooowin.

Mistrust. He *m.* him, it; o-wuhneahpanemonun, o-nesuhyánemaun, o-nesuhyándaun, *v. t. VI.*, VII. He, it is not to be trusted; nesuhyándáhgooze, -dahgwud, *v. i. 10*. He *m.* his speaking; o-báwetuhwaun, *v. t. II.* His speaking is *m.*; báwetáhgooze *v. i. 10*. Misty. It is *m.*; uhwúnebesah, *v. i. 1*. Misunderstand. He *m.*; wuhnetum, *n. 5*, (*p. c. wan*-). He *m.* him, it; o-wuhnetuhwaun, o-wuhnetauun, *v. t. II*, VII. He is misunderstood; wuhnetáhgooze. Misuse. See abuse, treat.

Mite. See atom.

Mits, Mittens. See gloves.

Mix (put in with). He mix it with *s.* th.; o-dúhgoonaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. dag*). It is mixed in; duhgo-negáhda. See among.

Mix (mix up together). He *m.*; kenegénéga, *v. n. 2*, (*p. c. kan*-). He mix it; (*an. in.*) o-kenégenaun, *v. t. I.*, VII. We are all (of different kinds) mixed together; ke-kenéguhwúhbemin, *v. n. 3*. — (standing); ke-kenéguhwegáhbuhwemin, *v. n. 3*, *pl.* We live all *m.* together; ke-kenéguhwegáedemin, *mod. v.*

Mixture. See medicine.

Moan. He *m.*; muhsetáhgooze, *v. n. 3*.

Mob; *p. n. a.* maje-ézhewábezejig wáquéenoojig.

Moccasins; *n. i.* múhkesin, (*pl. -un*). The upper part; ahgwedáhgun. The middle (ornamented part); uhpingwágun. Blanket *m.*; wahbooyáhkesin, (*pl. -un*). Foot-rag (worn with the *m.*); ahzhégun,

(*pl. -un*). M. string; muhkesináyaub,  
(*pl. -in*). He wears m.; muhkesina,  
*n. n. 2*. He makes m.; muhkesineka,  
*n. n. 2*. He wears his m. without foot-  
rags; o-muhmígooshkaun m., *v. t. VII*.  
See shoe.

Mock. He m.; pahpinodahga, *n. n. 2*.  
(*p. c. puhyaup-*). He mocks him, it  
(insults, laughs at); o-pahpenóoduh-  
wäun, o-pahpenóodaun, *n. t. II., VII*.  
He speaks mockingly; nuhnáhpékézh-  
wa, *v. n. 2*. He mocks him (repeating his  
words); o-nuhnáhpédótuhwaun, *v. t. II*.  
Mocker; *p. n. a. náshepahpenódung, (pl.*  
*-ig)*.

Mockery; *n. i. néshepahpenodahgáwin*.  
Mockingly, nuhnáhp-: *e. g.*, He sings  
m.; nuhnáhpuguno.  
Mode. See manner.  
Model. See mould.  
Moderation; *n. i. muhmenahdezewin, te-*  
*báhmánemoowin*. He is moderate;  
muhmenahdeze, *tebáhmánemo, v. n. 3, 4*.

Modern; ooshke-.

Modest. He is m.; tuhtugauje-uhyah, *v.*  
*n. i.*

Mohawk Indian; náhdúwa, (*pl. -g*).

Moist. It is m.; (*in. an.*) tepah (tepe),  
*v. i. 1*. See damp.

Moisten. He m. it; (*an. in.*) o-tepáh-  
wuhnaun, o-tepáhwuhdoon, *v. t. III.,*  
*VIII*.

Molasses-(treacle); sebwághuhnábo.  
Maple syrup; shewághumesegun.

Mole; *n. a. kuhkepingwáqua, (pl. -g)*;  
mamókewedo, (*pl. -g*). M. hill; ma-  
mókewedówegummig.

Molest. He m. him; o-megooshkáhe-  
äun.

Moment; wánebik.

Monday; ke-ishquah-uhnúhmeä-kézhe-  
guk; netum-kezhagud.

Money (silver); *n. a. shóoneyah*. So  
much m.; duss wáhbik shóoneyah.

Monkey; *n. a. nundoomáhkoomáshe, (pl.*  
*-yug)*, (louse-hunter).

Monotonous. It sounds m.; nahnausub  
inwawamuhgud.

Monster; *n. a. keche uhwase*; kuhgwáh-  
nesúgge-ahwáse.

Month (moon); kéezis, (*pl. -oog*). One,  
two m.; ningokéezis, nezhkéezis. It  
is one, two m. since; ningokéeziswuh-  
gud, nezhokéeziswuhgud, *v. i. 7*. It  
is the 1st, 2nd, 3rd, &c., day of the m.;  
ningogoon, nezhogoon, nesogoon, &c.;  
uhgeze keezis (*lit.*, The moon is one,  
two, three days old). Months old;  
see old. How many months? ahneen  
dusso kéezis?

Monthly; naningokéezis.

Monthly. See catamenia.

Mood. See temper.

Moon; *n. a. keezis, tebik-kéezis, (pl.*  
*-oog)*. The moon is in her first or last  
quarter; ahbittuhwese keezis. — is  
growing; uhnemecháhbekese. — is  
waning; uhne-puhquáse. — is full;  
wahweyáse. — is not shining; ish-  
quahyáhsega. — has a halo round;  
wenebáhsega. It is moonlight; kee-  
zhegáhta.

Moose; *n. a. moons, (pl. -ug)*. M. skin;  
moons-wágin. M. horn; moons-áshkun.



**Moral.** He is m.; meno-*ezhewäbeze* *v. n. 3.*  
**More;** nuhwúj nebewah. A little m.;  
 puhbánug. More and more; áshkum.  
**More** (again); menuhwah. More, (*comp.*  
*deg. of the adj.*); nuhwuj, (*e.g. stron-*  
*ger*; nuhwuj soongun). Much more;  
 uhwúshema, (*e.g. it is much better*;  
 uhwúshema onesheshin).

**Moreover;** tuhguh dush.

**Morning.** In the m.; kégezhab. This  
 m.; shábah. Before noon; chebwah  
 náhwuquag. Very early; ahpeche ke-  
 gezhab. Before dawn; chebwah wah-  
 bung. It is m.; kegezhabáhwuhgud,  
*v. i. 7.*

**Morning star** *n. a.* wáhbuhnúng.

**Morose.** Lee sullen.

**Morsel.** See piece, crumb.

**Mortal;** kanebóomuhguk. It is m.;  
 pooch tahnebóomuhgud.

**Mortify** the flesh. Use netoon, kill.

**Mortise.** He m.; puhgwunáguhega, *v. n.*  
 2, (*p. c. pag.*). He makes a m. in a piece  
 of wood; o-puhgwuhnáwaun, o-puh-  
 gwuhnáaun, *v. t. V., VII.* He puts in  
 a m.; o-pindáhkooshemaun, o-pindáh-  
 koosetoon, *v. t. I., VIII.* It is in a m.;  
 (*an. in.*) pindáhkoošin, pindáhkoošin,  
*v. n. 6, v. i. 5.*

**Mosquito;** *n. a.* súhgema, (*pl. -g*). There  
 are m.; suhgemákah, *v. i. 1.* M.-net-  
 ting; suhgemáwuhaun.

**Moss** (in swamps); uhsáhkummig. —  
 (hanging from trees); mesahbanjekoon.  
 — (green m. on stones); uhtáhgib. —  
 (edible); wáhkoon, (the last *anim.*, the  
 rest *inan.*).

**Most;** máhmuhwe, áhpeche, (*e.g.*, he is  
 m. powerful; máhmuhwe mushkúh-  
 weze).

**Mostly;** máminduhga.

**Moth;** *n. a.* tootowáze, (*pl. wug*),  
**Mother;** *n. a.* wagémind, (*pl. -jig*). My,  
 thy, his m.; ningáh, kegáh, ogéen, (or  
 ningúshe, kegúshe, ogúshewun). He  
 has a m.; ogée, *v. n. 3a*, (*p. c. wag.*).  
 She is m.; ogéemah, *v. t. I. pass.* He  
 has her for his m.; od-ogéemaun, *v. t. I.*  
 She is had by him for his m. (she is his  
 m.); od-ogéemegoon. He has the same  
 m. with him; o-wéejogéemaun, *v. t. I.*  
 We have all the same m.; kewéejogéen-  
 demin, *mod. B.* Like one's own m.;  
 wagéengin. Mother! ningá!

**Mother-in-law.** My, thy, his m.-in-law;  
 ninségosis, keségosis, o-ségosis.  
 See father of son-in-law.

**Motherly.** She acts m. to her younger  
 brothers and sisters; máhjekequáwe-  
 sékundahga, *v. n. 2.*

**Motion.** It is in m. (going on); mah-  
 jéeshkah, *v. i. 1*, (*p. c. muhyauj.*). He  
 s. it in m.; o-mahjeeshkaun, o-mah-  
 jeeshkuhwaun, *v. t. VII, II.*

**Mould** (earth); *n. i.* uhke.

**Mould** (model, cast). He m.; séeguhega,  
*v. n. 2*, (*p. c. saug.*). He m. it; o-see-

guhaun, *v. t. VII.* He m. bullets;  
 únweká, *v. n. 2.* It is moulded; (*an.*  
*in.*) séeguhegauso, -gáhda, *v. i. 9.* Any

thing m.; *n. i.* séeguhegun, (*pl. -un.*).

**Mould** (shape); *n. i.* séeguhegunáhig,  
 (*pl. -oon*).

**Mouldy.** It is m.; (*an. in.*) uhgwáh-

go  
It  
uh  
tas  
go  
m.  
ag.  
Mou  
wá  
bin  
Mou  
th  
fo  
sid  
m.  
toj  
Th  
sál  
Mou  
na  
Mou  
Mou  
Mou  
2,  
wi  
Mou  
v.  
Mou  
-y  
(p  
nó  
Mou  
m.  
th  
cle  
e.  
Mou

gooshe, uhgwáhgoosin, *v. n. 3a, v. i. 5.* It is m. (a leaf, tobacco, &c.); (*an. in.*) uhgwáhgoobugese, -bugah, *v. i. 1.* It tastes m.; (*an. in.*) uhgwáhgoopóogooze, -póogwud, *v. i. 7.* The floor is m.; uhgwáhgoosuggáh, *v. i. 1, (p. c. agwah-).*

Moult. The animal is moulting; penuhwá ahwáse, *v. n. 2, (p. c. pan-).* The bird is m.; penégoona penase.

Mountain, *n. i. wahjéwh, (pl. -un).* On the top of a m.; ogidáhjewh. At the foot of a m.; nesáhke. On the other side the m.; uhwússahjéwh. Near a m.; chigwahjéwh. He views from the top of the m.; sáhguhjewá, *v. n. 2.* There is a group of distant mountains; sáhguhdenah, *v. i. 1.*

Mountainous. It is m.; puhpekwhdenah, *v. i. 1, (p. c. pah-).*

Mount a horse; oomboomego, *v. n. 4.*

Mourn. See lament, wail.

Mourning. He wears m.; netáhga, *v. n. 2, (p. c. nat-).* M. dress; netahgáowin.

Mournful. It is m.; netáhgandáhgwud, *v. i. 10.*

Mouse; *n. a. wahwáubegonóoje, (pl. -yug).* Field m.; nanáhpuijenekáse, (*pl. -wug).* M. trap; wahwáubegonóoje dussonahgun.

Mouth; *n. i. odóonemah.* My, thy, his m.; nindóon, kedoon, o-doon. Inside the mouth; pinjedoon. See swollen, clean, large, &c., using -doon as affix: *e. g.*, péenedoon, páhgedoon, &c., *v. n. 6.* Mouthful. One m.; ningotodóon.

Mouth of a river; sáhge. At, from, or to the m.; sáhgeeng. The place in the lake round the m.; sahgedah. See stop. Move. He; it, moves, stirs; muhmáhje, muhmáhjemuhgud, *v. n. 3a, v. i. 8, (p. c. mam-).* He m. (sitting); muhmáhdubbe, *v. n. 3.* He m. him, it; o-muhmáhdenaun, *v. t. I., VII.* He, it, moves slowly; pásekah, *v. n. 1, v. i. 1.* He moves back (sitting); ahzhbáe, *v. n. 3.* — (standing); ahzhátah, *v. n. 1.*

Move about. He m. a. (from place to place); pahbáh-dúhneze, *v. n. 3.* He m. a. on earth; puhbэшahge, *v. n. 3a.* Move off (move away). He m. off; gooze, *v. n. 3, (p. c. gwa-).* He m. house; sáhgedóda, *v. n. 2.* He m. away altogether; máhjedoda. He m. with his whole family; kegoodáwishkah.

Mow. He mows or cuts grain; kishkushkézhaga, *v. n. 2, (p. c. kaus-).* He m. it; o-kishkúshkezhau, *v. t. VII.* He m. grass; kishkushkósewa, *v. n. 2.*

Much; nébewuh, nébenuh. There is m.; páhtuhéenud, *v. i. 7, (p. c. puh-).* There is so m.; ezliénud, *v. i. 7.*

How much? ahnéen menik? In *conpos.*, ahneen aadúso? See many. Mud; *n. i. uhzhishke.*

Muddy. It is m.; uhzhishkewekah, *v. i. 1.* It is muddy at the bottom (of a river, &c.); uhzhishkewuhmekah, *v. i. 1, (p. c. azh-).*

Muffler; *n. i. kauzhoozid nahbekahwahgun.*

Mug; *n. i. mènequáujegun.*

Mule. Same as ass.  
 Multiply. See increase.  
 Multitude. They are in great m.; keche meshénowug. See crowd.  
 Mumble. He m. (speaks indistinctly); maínzhekeézha, *v. n. 2*.  
 Mumps. He has m.; paugesénene o-quá-gun.  
 Murder. He m.; nesheva, neshewashke, *v. n. 2, mod. a.* See kill.  
 Murderer; *p. n. a.* nashewáshkid, (*pl. -jig*).  
 Murmur. He m. against him; o-min-duhwaun, o-nuháhpugáisoonaun, *v. t. II, 1.* (*p. c.* man-, nan-), o-min-duhwuhmaun. He m. against s. one, (unheard); gágmedoon, *v. n. 6*, (*p. c.* guhyah-).  
 Mushroom; *n. i.* pikwujish, (*pl. -un*).  
 Music; *n. i.* mudwáwachegáwin.  
 Musician (on piano, organ, harp, &c.); madwáwachegad, (*pl. -jig*). — (on pipe, flute, &c.); pápegwad, (*pl. -jig*).  
 Musk-rat; *n. a.* wahzhúshk, (*pl. -wug*).  
 Fur of m.; wahzhúshkopéwuy, (*pl. -un*).  
 Skin of m.; wahzhúshkwuhyaun, (*pl. -ug*).  
 Hole of m.; wahzhúshkwauzh, (*pl. -un*). He is hunting m.; nóoduhzhúshqua, *v. n. 2*, (*p. c.* nwah).  
 Must. He m.—; nunduhwandahgooze che—. It m.—; nunduhwandahgwud che—, *v. i. 10*; (*p. c.* nand-); (*e. g.*, I must die here; nenunduhwandahgooz omah cheduhpenäyaun), or the future tense of the verb may be used with pooch (at any rate), or ahbedakunmig (certainly): *e. g.* he must go; pooch tah-ezhah. He must be killed if he

delays: ahbedákunmig tah-nesah kish-pin kayáhbe duhnezid.  
 Mustard; *p. n. i.* wasúhwaug dagwín-duhming.  
 Mustard plant; *n. i.* osuhwunúshk. *M.* seed; osuhwunúshko-menekaun.  
 Musty. See mouldy.  
 Mutilate. See wound.  
 Mutter. He m. unintelligibly; mud-wáwa. See mumble.  
 Mutton; *n. i.* mahnishtáhnishe-wewée-yaus.  
 Mutual; expressed by the use of *mod. a.*  
 Muzzle. See snout.  
 Muzzle. He m. him; o-kebedoonánaun, *v. t. I.* (*p. c.* kab-).  
 My; neen-, ne-, nind-.  
 My own; neen, &c., with -m or -im affixed to the object: *e. g.* my own box; nin muhkukoom.  
 Myself; neen egoo, expressed also by the use of *mod. a.*: *e. g.* I love myself; nesáhgeédiz.  
 Mystery. It is a m.; kahjegahda, *v. i. 9*.  
 My turn; nénetum.

## N.

Nail (or iron spike); suhguhegun, (*pl. -un*). Small n. or tack; suhguhegams (*pl. -un*).  
 Nail. He n.; suhsuhgáhuqubega, *v. n. 2*, (*p. c.* sas-). He n. him, it; o-suh-suhgáhuqahwaun, o-suh-suhgáhuqahuaun *v. t. V, VII*. He, it is nailed; suhsuhgáhuqehgáuso, -gáhda, *v. i. 9*.

Nail (oosh kesk zhee gun tuht lose l. zha min Naked *v. n.* gwu n.; wall He ben Note Naked Name win Name kau -is y sooy *e. g.* kau nek him l., nek Name káh VII Name nau c. w

Nail (on finger or toe); same as hoof, ooshkunzhemah. My, thy n.; niskunzh, keskunzh, (*pl.* -ig). His n.; oshkunzheen. He has long n.; guhgaunoo-gunzhe, *v. n. 3a*. He bruises his n.; tuhtuhgoogunzheodezo, *mod. a*. He loses a n.; buhnáhgundzhishkah, *v. n. 1*. White spot on a n.; minduhwágundzhaun. He has wh. spots on his n.; minduhwágundzhe, *v. n. 3a*.

Naked. He is n.; pingwuhsháhgede, *v. n. 3*, (*p. c. pang*-). He lies n.; pingwuhsháhgedooshun, *v. n. 6*. He sits n.; pingwuhsháhgeduhbe, *v. n. 3*. He walks n.; pingwuhsháhgedóusa, *v. n. 2*. He strips him n.; o-pingwuhsháhgedó-benaung *v. t. 1*.

NOTE.—This may also mean destitute.

Nakedness; *n. i.* pingwuhsháhgedewin. Name; *n. i.* ezhenekáusoowin, uhnósoowin, (*pl.* -un).

Named (called). He is n. —; ezhéne-káuso, *v. n. 4*, (*p. c. azhen*-). What is your, his name? ahneen ezhenekáusooyun, -káusood? In *compos.* nekáuso: *e.g.*, He has many n.; pahtuhenonekáo. He has an ugly n.; maunzhe-nekáo. He has the same n. with him; o-weejezhenekáusoomaun, *v. t. 1*, (*p. c. wauj*-). It is named; ezhe-nekahda, *v. i. 2*, (*p. c. azhe*-) Name (call). He n. him, it; od-ezhene-káhnau, od-ezhenekáhdau, *v. t. III*, VII.

Name (mention). He n. him, it; o-wéenaun, o-wéendaun, *v. i. III*, VII, (*p. c. wah*-). He n. him often; o-wahwée-

naun, *mod. E*. He can n. him; o-kúsh-kewéenaun, *v. t. III*. He, it is often named (mentioned); wuhwéénjegáuso, -gahda, *v. i. 9*, (*p. c. wuhy*-). Namely; (*in.*) me oó-oo. — (*an.*); me máhbah.

Namesake; *n. a.* uhnosoowahgun. My, thy, his n.; niaduhnosooowahgun; ke-duhnosoowahgun; o-duhnosoowahgunun.

Nap. He takes a n.; zhebaungwushe, *v. n. 3*.

Narrate. He n. a story; tebáhjemo, *v. n. 4*, (*p. c. tab*-). -- a decent story; peenahjemo. — (indecent); weenahjemo.

Narrow. It is n.; uhgáhsuhdayáh, *v. i. 1*. — (cotton, linen, &c.); uhgáhségud, *v. i. 7*, uhgáhsuhdayegud. — (metal, &c.); uhgáhsuhdayáhbekud, (keze) *v. i. 7*. — (ribbon, silk, a board); uhgáhsuhdase, *v. n. 3*. He makes it narrow or narrower; od-uhgáhsuhdaün, od-uhgáhsuhdatoon, *v. t. 1*, VIII. (*p. c. agah*-). See road.

Narrow-minded. He is n.; uhgáhsedaä, *v. n. 2*, (*p. c. agah*-).

Nasty. See disagreeable.

Nation. All n.; kuhkenuh azhewéen-zoojig ahnishenábag. Foreign n.; mayüg-uhnishenábag. See people.

Native; *n. a.* uhnishenába, (*pl.* -g).

Natural. It is n. to him (he has it in him); od-owéeyuhwenóodaun, *v. t. VII*, (*p. c. waw*-), onuhguhjeuhyah-

wegun. See spontaneous.

Nature; *n. i.* enahdezewin. Our n. (as

human beings); kidenáhdezewenenaun.  
See manners.

Naughty. He is n.; mujje-ëzhewábeze,  
*v. n. 3.* — (will not listen or obey);  
shuhshébetum, *v. n. 5*, (*p. c. sha.*).

Nausea. He has n.; maunzhedaä, *v. n. 2*.  
Navel. My, thy, his n.; nindis, kedis,  
odís.

Navigable. It is n.; pemishkáhwenuh-  
gud, *v. i. 7*, (*p. c. pam.*).

Navigation; *n. i.* pahbahrnáshewin. —  
(not sailing); pahbahrnashkáhwin.

Near; pásho. It is near; páshowúd. It  
is considered n.; pashowandáhgwud,  
*v. i. 7*.

Near (close to); chig-, chigúhyééé: *e. g.*,  
Near the fire; chig-ishkoota.

Nearly; kágah.

Near together; papásho.

Neat. It is n.; subgúhkesin, *v. i. 5*.

Necessary. It is n. that he —; nunduh-  
wandáhgooze che-. It is n. that it —;  
nunduhwandahgwud che-. These may  
be made more emphatic by prefixing  
pooch-. See must.

Necessity; *n. i.* muhnázewin.

Neck, *n. i.* My, thy, his n.; ne-, ke-, o-  
quágun. In *compos.*, -gwáyahwa: *e. g.*,  
He has a long n.; genogwáyahwa. He  
has a stiff n.; chebáhtuhkoogwáyahwa,  
*v. n. 2*.

Necklace; *n. i.* náhbekuhwáhgun, (*pl.*  
-un).

Need. See necessity, want.

Needle; *n. i.* sháuboonegun, (*pl. -un*).

Needlework; *n. i.* kushkegwáusoowin.

Negative; expressed in the indic. mood

by prefixing kahween- and affixing -se,  
as, I do not go; kahween nindezháhse.  
In the subj. mood and the part. by  
using -se alone: *e. g.*, If I don't go;  
kishpin ezháhsewaun. I who go not;  
neen azháhsewaun. See Grammar.  
Neglect; use neg. of care for.

Neglected. He is n.; kahween pahbah-  
manjéáuzose, *v. n. 4, neg.* It is n.;  
kahween pahbahmánjegahdásenoon, *v. i. 2, neg.*

Negligent. See careless.

Negligently; máhmaunzh, tábenuk.

Negress; *n. a.* muhkuhdáweyáusequa,  
(*pl. -g*).

Negro; *n. a.* muhkuhdáwéyaus, (*pl. -ug*).  
Neigh. He n.; muhzetáhgooze, *v. n. 3*.

Neighbour, *n. a.* My n.; néej-uhniste-  
náhba, (thy, his; keej-, weej-), (*pl. -g*);  
néejduhnuhkéewamáhgun, (thy, his;

keej-, weej-), (*pl. -ug*). We are neigh-  
bours (in a village); ke-pemegáédemá,  
*mod. B.* See live.

Neither of them; kahween uhweeyal  
anduchewaud. Neither — nor; kah-  
ween — kahween kuhya.

Neophyte; *p. n. a.* wáshke-uhnúhmeául,  
(*pl. -jig*).

Nephew, *n. a.* My, thy n.; nind-ozhemis,  
-kid-ozhemis, (*pl. -ug*).

Nerve; *n. i.* uhtis, (*pl. -in*).

Nervous. He is n.; megooshkáhje-uh-  
yáh, *v. n. 1*.

Nest; *n. i.* wuhsíswun, (*pl. -un*). He  
builds his n.; wuhsíswuneka, *v. n. 2*.

Net; *n. a.* uhsúb, (*pl. -ig*). Small n.;  
uhsuhbíns, (*pl. -ug*). Old n.; uhsuh-

bi sú hi H o- (¿ w hi ta 3c v. ul ul n S Net (¿ Net st Neu 3. Nev Nev Nev o H ¿ k Nev g ei k g g Nev je v.

bish, (*pl. -ug*). He makes nets; uhsúhbe, *v. n. 2*, (*p. c. as*). He gets his *n. ready*; onéenuhsúhbe, *v. n. 3a*. He fixes stones and floats to his *n.*; o-suhsúhshágebenaun uhsúb, *v. t. III*. (*p. c. sas*). He sets a *n.*; puhgédúh-wah, *v. n. 1*. He goes to (or fetches) his *n.*; náhduhsúhbe, *v. n. 3a*. He takes up his *n.*; muhmenuhsúhbe, *v. n. 3a*. The net breaks: pookoochishkah, *v. n. 1*. He mends his *n.*; puhgwáh-uhsúhbe, *v. n. 3a*, or, o-puhgwáhwaun uhsúb, *v. t. V*. Net pole (for drying nets); páusúhsháhbunauk, (*pl. -oon*). See catch.

Netting needle; *n. i. nahbegwuháhgun*, (*pl. -un*).

Nettle; *n. a. mahzáun*, (*pl. -ug*). *N. stalk*; mahzáunushk, (*pl. -oon*).

Neuralgia. He has *n.*; dawuhtisse, *v. n. 3*.

Never; kah weekah (with the *neg.*).

Nevertheless. See notwithstanding.

New; ooshke. It is *n.*; ooshkéuhyah, ooshkéuhyéewun, *v. i. 1, 6*, (*p. c. wash*).

He, it looks new; óoshkénáhgooze, -náhgwud, *v. i. 10*. New thing; oosh-kée-uhyee, (*pl. -n*).

News. There is *n.*; kago enúhkumme-gud, *v. i. 7*. There is good *n.*; meno-enúhkummegud. Bad *n.*; mujje-enúhkummegud. There is terrible *n.*; kuhgwáhnesahgúkummegud. There is great *n.*; keche-enúhkummegud.

News (brought to a place); *n. i. pedáh-jemoowin*. He brings *n.*; pedáhjemo, *v. n. 4*. He sends *n.*; máhjeayajemó-

éwa, *v. n. 2*. He brings good *n.*; pe-minwáhjemo, *v. n. 4*. See good tidings. Newspaper; *n. i. tebáhjemo-muhzenúhe-gun*, (*pl. -un*),

New Testament; ooshke ezhetwáhwin, ooshke wahweenduhmahgawin.

New Year's Day; uhnúhmeakoodáhdng, (day of mutual greeting).

Next. The *n.*; (*an. in.*) owh uhyahne-kashkáhgad, (*pl. -jig*), ewh ahyáhneka-sing, (*pl. -in*), see follow. *N. week*; ka-ishquah uhnúhmeakézhéguk. *N. year*; páhmah ménuhwah pebóong. *N. Sunday*; uhpé uhnúhmeakézhéguk ménuhwah, (and so other days). After *n. —*; uhwús wáde. The Sunday after *n.*; uhwús wáde uhnúhmeakézhégud. Nice. It is *n.*; onesheshin, *v. i. 5*, (*p. c. wan*). It tastes *n.*; menopógwud, *v. i. 7*.

Nicely; wawane.

Nickname. He has a *n.*; uhnesháh ezhe-nekáuso. See name.

Niece. My, thy, *n.*; néshemis, keshemis, (*pl. -ug*).

Night; *n. i. tébik*, tébekud, (*pl. -oon*).

*N. time*; nebáh-tebik. It is *n.*; tébekud, *v. i. 7*, (*p. c. tab*). It is towards

*n.*; uhne-tebekud. Last *n.*; tébekoong. By *n.*; tébekuk. *N. by n.*; tábekukin.

Every *n.*; andusso tébekuk. All *n.*; kuhbá-tebik. It is the beginning of

the *n.*; oóshke-tébekud, *v. i. 7*. It is late in the *n.*; ishpe-tebekud. It is

mid-*n.*; áhbettuh-tébekud. It is a fine *n.*; mezháhquunetébekud. Cold

*n.*; kesíntebekud. Dark *n.*; kushke-

tébekud, *v. i. 7*. He is absent for the n.; nekaunánde, *v. n. 3*. He remains over n.; nekaunuhbe, *v. n. 3*. He spends the n. in —; kuhbátebequá, *v. n. 2*. He survives the n.; wáhbahso, *v. n. 4*. He roves at n.; nêbáushkah, *v. n. 1*.

Nightingale; *n. a.* kuskusgunáje, (*pl. -yug*).

Nightmare. He has n.; buhdúgoonah. I, thou hast n.; nin-buhdúgoonig, ke-buhdúgoonig, (*irreg. verb*).

Nimble. He is n.; wuhjápe, *v. n. 3a.*, (*p. c. waj-*).

Nine; sháunguswe. In *compos.* sháungusso; (*e.g.*, handfuls, barrels, &c., which see). N. times, or the n. time; sháunguching. Ninth, or ninthly; ako-sháunguching. N. each, or n. every time; shasháunguching. We are n.; ke-sháunguchemin, *mod. B.* There are n. things; sháunguchenoon, *v. i. 5 pl.* It is n. o'clock; sháunguhso te-búheguna.

Nine hundred; sháunguswauk.

Nine thousand; sháunguching medáus-wauk.

Nineteen; medáuswe 'zhe sháunguswe.

Nineteenth; ako 'zhe sháunguching.

Ninety; sháungusseméduhnuh. See forty. Nintieth. See forty.

Nit (egg of a louse); iskenuk, (*pl. -wug*). He has n.: iskenúkoome.

No; kah, kahween. No, not by any means, kahwásuh. No, that won't do; kahwásuh méekah. No more; kahween kayahbe. No one; kahween uh-

wéyuh. No reason (for); uhnesáh. No effect; see effect.

Noble. He is n.; kechetwáhweze, keche-enandahgoze, *v. n. 3*.

Nobleman; *p. n. a.* kachetwahwezid, kache enandahgozid, (*pl. -jig*).

Nobody; kahween uhwéyuh.

Nod. He n. (whether to affirm, approve or salute); noomequáne, *v. n. 3*, (*p. c. -nwah-*). He n. to him; o-noomequá-tuhwaun, *v. t. II*.

Noise; oombegézewin. See sound. He makes a n.; oombegeze, *v. n. 3*, (*p. c. wamb-*). He makes a foolish n.; ke-

wuhneze, *v. n. 3*. He makes him make a n.; od-oóombegeäun, *v. t. I*. It makes

a n.; oombegwamuhgud. It makes a horrid n.; gootáumegwáwámuhgud, *v. i. 8*. A n. comes from; oondwáwámuh-

gud. He makes a rude n. at him; o-muhwenáwaun, *p. t. V*. He plays

noisily; oombáhkummegeze, *v. n. 3*, (*p. c. wamb-*).

Noised. See rumoured.

Noisily (excitedly); oojáhneme-

None; kah kago. None at all; kah kúhnuhga kago.

Nonsense. It is n.; uhnesáh goo, koo-

pussétáhgwud. He talks n.; koopus-setáhgooze, *v. n. 3*.

Noon; náhwuhqua. Always at n.; nih-yáhwuhquágin.

Noose; *n. i.* nuhgwahgun.

Nor. See neither.

North; kewádin. At, to, or from the n.; kewádenoong. The clouds come

from the n.; kewádenuhquud, *v. i. 7*.

The

sah

kev

North

kev

North

North

Nose

n.;

a fl

has

n.

His

North

face, at

munge

He

n.;

o-k

Noseg

Nose-

(pl.

Nostr

larg

(p.

Not;

Not a

Not a

Not i

Not n

Not y

Not e

Notel

nóo

Notel

Note-

Note

The rain c. from the n.; kewádenobesah, *v. i. 1.* It thunders in the n.; kewádenuhquúhuhmoog (uhnémekeeg). North wind; kewádin. The n. w. blows; kewade.

Northerly; kewáдинe.

Northward; kewádenoong enúhkukáyah. Nose; *n. i.* ojaínzhemah. My, thy, his *n.*; nejaunzh, kejaunzh, o-jaunzh. He has a flat n.; nuhbúggejahna, *n. n. 2.* He has a knob on his n.; pekoojahna. His n. his turned up; shahshahgejahna. His n. is stopped up; kebejahna.

NOTE—For large, long, swollen, &c., see arm, face, and substitute -jahna, for -neka, ingwa, thus: mungejahna, genojahna, pahgejahna.

He blows his nose; seniskegooma, *v. n. 2*, (*p. c. san*-.). He bites off his n.; o-kishkejahnánpwaun, *v. t. V.*

Nosegay; wahwahsekonayun akobedagin.

Nose-ring; *n. i.* náhbedanegomábesoon, (*pl. -un*).

Nostrils. My n.; mindanegoom; He has large n.; mungedánegooma, *v. n. 2*, (*p. c. mange*-.).

Not; kah, kahween. See negative.

Not any. See nobody, none.

Not at all; kah kuhnuhga.

Not in the least; kah bahpish.

Not now, not even now; mahjeékummig.

Not yet; kah mushe.

Not enough. See deficient.

Notch. He n. it; (*in. an.*) o-puhgwuh-nóoshkaun, -kuhwaun, *v. t. VII.*, II.

Notched. It is n.; puhgwunoóshkah, *v. i. 1.*

Note. Same as letter.

Noted. See renowned.

Nothing; kah kago. Good for n.; see worthless. For n. (no reason); uhne-sháh. Bring to n. (He, it, is brought to n.; aungoochegáuso, -gághda, *v. i. 9*; see destroy. It comes to n.; aungoo-muhgud, *v. i. 8*.

Notice. He n. him, it; o-pahpahmáne-maun, o-pahpahmándau, *v. t. I.*, VII. (*p. c. pap*-.). He n. him, it, in passing; o-pahpezháhganaumaun, -gandaun.

Notwithstanding; menoóch, méshuhwah. --- (at any rate); pooch. --- (unwilling though I am); ketwán.

Nourish. See feed, bring up.

November; kushikúdene-keézis, (the freezing moon).

Now; nóongoom. Now-a-days; nóongoom. Now and then; náhningóode-noong. Now only (not before); pe-chéenug.

Nowhere; kahween ningooje-

Number. See count, few, many.

Numb. See benumbed.

Nurse (for the sick); gáhtenewáqua, (*pl. -g*). --- (for children); ganewánemaud uhbenoojéyun. See suck.

Nut (hazel) *n. a.* puhgaun, (*pl. -ug*). Nut tree; puhgáunukomeezh, (*pl. -in*).

Nutmeg; keche gahwesuhgung.

Nutshell; puhgaun okoonausewid.

## O.

Oak; *n. a.* metfgoomeezh, (*pl. -ug*). --- (white); meshemeezh, (*pl. -ig*).

Oar; *n. i.* ahzháboyaun, (*pl. -un*).



Oats; same as rice, muhnóomin. O.-meal; see meal.

Oath; *n. i.* múshkuhwe-wahweendumahgawin. He takes o.; múshkuhwe-wahweendumahga, (*lit.* he gives a strong repeated promise) or, od-ójin-daun muhzenúhegun, (he kisses the book). We make an o. between us; ke-múshkuhwe-wahweendumahdemin, *mod. B.* He gives him an o.; o-múshkuhwe-wahweendumahwaun.

Obedience; *n. i.* nuhétumoowin.

Obey. He o. (is obedient); nuhétum, *v. n. 5*, (*p. c. na*). He o. him, it; o-nuhétuhwaun, o-nuhétaun, *v. t. II*, VII.

Object; (*an.*) uhyáh, (*pl. -g*); (*in.*) uhyée, (*pl. -n*). In *compos.* -gun; (*e. g.*), He gathers; máhwunjega. A gathered obj.; máhwunjegun. Any verb ending in -ga may thus be converted into a noun).

Object, *v. n.* Use the negative form of like.

Objection. My, thy, his obj.; wanje-minwándunséwaun, -sewun, -sig.

Oblige (help). He ob. him; o-meno-dóoduhwaun, *v. t. II*.

Obliged. See must, force.

Obliging. He is ob.; minwandáhgooze, *v. n. 3*.

Obliterate. See blot out, destroy.

Oblong. It is ob.; sháhguhwa, *v. i. 1*. — (metal, &c.); (*in. an.*) sháhguhwhábekud, -keze, *v. i. 7*. — (stuff, &c.); (*in. an.*) sháhguhwhabéegud, -béegeze, *v. i. 7*. — (wood); (*in. an.*) sháhguh-

wegud, wegeze, *v. i. 7*. He makes it ob.; o-sháhguhwhuhtoon, *v. t. VIII*. He cuts it ob.; o-sháhguhwekóodam, kóoduhwaun, *v. t. VII*, II. (*p. c. shuh-yah*).

Obscene. It is ob.; weenandáhgwud, *v. t. 10*. (*p. c. waun*). He tells an ob. story; weenáhjemo, *v. n. 4*.

Obscure (intricate); súnuhgud chenesidotuhming. See dark, puzzling.

Observatory; ahnúngoog wanjeguhuhwábumindwah.

Observe (watch). He ob. him, it; o-nuh-nahguhduhwábumaun, o-nuhnághuhduhwáhbundaun, *v. t. I*, VII, (*p. c. nanah*).

Observe (a commandment, &c.). See keep. Obstinate. He is ob.; mushkuhwindeba, *v. n. 2*, (*p. c. mash*).

Obstruct. He ob. a passage, door, &c.; kebishkánga, *v. n. 2*, (*p. c. kab*). He ob. him, it; o-kebishkahwaun, o-kebishkaun, *v. t. II*, VII.

Obtain. See gain, procure. It is obtained from; oondenegáhda, *v. i. 9*.

Obvious. See evident.

Occasion; kago oonje: *e. g.*, he seeks occasion to abuse me; o-nunduhwádaun kago kaonjemujjeduhzhemid.

Occasionally; nahningódenoong.

Occupation; *n. i.* uhnookeewin, oondumetáhwín, (*pl. -un*).

Occupy (occupied). He o. him (keeps him busy); od-oonduméaun, *v. t. I*. (*p. c. wand*). He is o. (about him, it); o-duhzhékuhwaun, o-duhzhekaun, *v. t. II*, VII. (*p. c. anduhzh*). We are o.

(with each other); keduhzhékoodáhde-min, *mod. B.* He is o. (in such a place); duhzhetah, *v. n. 1*, (*p. c. anduhzh-*). He is o. (about s.-th.); uhpéchetah, *v. n. 1*, see busy. His mind is occupied; oondumándum, *v. n. 5*. Occur. See happen. Ocean; *n. i.* shewetáhgune-kéche gum-mee. O'clock. See time, one, two, &c. October; *n. a.* penáhque keezis (the moon of the falling leaves). Odd. See curious. Odious. See hateful. Odour. See smell, perfume. Of (belonging to); duhzhe, (as a man of Cana; Cana duhzhe enéne). The genitive case expressed by the use of o-, od- (his, 's), as, The man's canoe; owh enene o-cheemaun. Of (concerning). See concerning. Of course; ahnéengwuhnuh, góoshah. See least. Off (from); oonje. It is off (not on); ekoonegáhdá. See remove. Offend. He o. him; o-pechenahwáaun, *v. t. I.* (*p. c. pache-*). — with words; o-nishkemaun, *v. t. I.* (*p. c. nash-*). He is offended; enewáze, *v. n. 3*, (*p. c. an-*). Offensive. He, it, is o.; sheengandáh-gooze, -gwud, *v. i. 10*, (*p. c. shaung-*). Offer. He offers (gives up); puhgedéne-ga, *v. n. 2*. He o. him, it; o-puhgedenaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. page-*). See present, propose. Offering; *n. i.* puhgedenegáwin.

Offertory; *n. i.* ahpugejegáwin. Office; see occupation. That is his office; me suh ezheénáhkoonind. Office (place of business); ozhebéégawegummig, (*pl. -oon*). Officer (military); *n. a.* shemáhgunishe-ögemah, (*pl. -g*). See constable. Official. He is too o.; wáhweyuggesish-ke, *mod. a.* Offspring. See young. Often; nahningim. See frequently. Oftentimes (from time to time); uhyáhe. Oh! Yo! (prolonged). Oh! Oh dear! Alas! Males say, Áh-tuh-yáh! Teewá! Females say, Née-yáh! Ningá! Ningó! (last syllable prolonged). Oil; *n. i.* pemedá. Sweet oil; métego-pemeda. Ointment; *n. i.* nóomenegun. Old; kata-. Old (past use, former), expressed by -bun as affix; see past. O. person; kakaud, (*pl. -jig*). Old man; uhkewáze, (*pl. -yug*). O. woman; mindemóya, (*pl. -yug*). O. age; kétezewin. Very old age; kekáwin. Old thing; kata-uhyée, (*pl. -n*). Old. He is o.; keteze, keche-uhnishenah-báwe, *v. n. 3*, (*p. c. kat-, kach-*). He is very o.; kekah, *v. n. 1*, (*p. c. kak-*). He is getting o. fast; genebegekah, genébenéka, *v. n. 1, 2*. It is old; (*an. in.*) keche-uhyuhah, kata-uhyée. Old (age). How old is he? ahneen apeé-tezid? (— you? zeyun?) How old is he? (years); ahneen andusso pebóon-uhgezid? — (months) ahneen andusso kéeziswuhgezid? — (days); ahneen

andusogoonuhgezid? He is ten years o.; medáuso peboonuhgeze. — eight months; ishwaúso kээis uhgeze. — four days; néeogoon uhgeze, *v. n. 3.* Older, or oldest; suhsékeze, *v. n. 3.* See brother, sister, first-born.

Old Testament; kata-ézhethwáhwin, kata wahweenduhmahgawin.

Omen; *n. i.* oonwáuehgun.

Ominous. See unlucky, dream.

Omission; *n. i.*; wuhnánjegun.

Omit. He o. him, it; o-wuhnánemaun, o-wuhnándaun, *v. t. I., VII.* He o. it (passes it over by mistake); od-aun-swakaun, *v. t. VII.*

Omnipotent. He is o.; máhmuhwemush-kúhweze, *v. n. 3.* (*p. c.* muhyah-).

Omnipresent. He is o.; mésewa uhyáh.

Omniscient; mese kago o-kekándaun.

On; emah, ogij., ogijuhycée.

On account of; oonje.

Once; áhbeding. O. more; menuhwah áhbeding. O., and o. only; páhkuj-O. upon a time; máwezuh, (with the dubitative).

One; pázhig. In *compos.* ningo-: (*e.g.*, handful, barrel, canoe, &c., which see).

O. by o.; papázhig. O. of the two; pázhig néezhewaud. I am o. (alone); ninpázhig. He is o.; pázhigo, *v. n. 4.* It is o.; pázhigwun, *v. i. 6.* It is one o'clock; ningo-tebúhéguna, *v. i. 2.* O. another; see each.

One mind. He is of one mind with him; o-weejedaamaun, *v. t. I.*, (*p. c.* wauj-).

Onion; *n. a.* kéche-shégauguhwunzh, (*pl. -ig*).

Only; atuh. O. child; pázhigoonzháun.

O. one; nuhbuhná-, see arm. foot, &c.

O. now; see now only. O. just; náhnabam, see too late.

Onward; néegaun enuhkukayah.

Ooze out. See leak.

Open. He o. it; o-páhkáhkoonau, o-nesahkoonau, o-páhkakúkooshkaun, *v. t. VII.* (*p. c.* puhyahk-, nas-). He o. it to him; o-páhkáhkoonuhmuhiwau, *v. t. II.* He o. a book or paper; o-páhkegenaun muhzenuhgun; He o. his mouth; páhkedoonáne, *v. n. 3.* He o. his m. to him (*e.g.* to speak); o-páhkedoonátuhwau, *v. t. II.* He o. his hand flat; táseninjene, *v. n. 3.* He o. a barrel; o-páhkeshuhguhaun muhkuk. He o. it (lifting); o-páhkenaun, *v. i. VII.* He o. it with a key; od-uhbábekuhau, *v. t. VII.* He o. it to him; od-uhbaubekuhmuhiwau, *mol. c.*

Opened, open. It is o.; páhkáhkoonégálda, páhkesin, *v. i. 9, 5.* The earth o.; egahdákummegishkah, *v. i. 1.* The water o.; egahdáyahgummishkah, *v. i. 1.*

Opening. There is an o.; zhayáhkoosin, *v. i. 5.* He makes an o.; o-zhayáhkoo setoon, *v. t. VIII.* (*p. c.* zhuhyayah-).

Openly; méezheshuh.

Operate. It o. well (medicine); me-nooshkahgámuhgud, *v. i. 8.*

Operation. See action.

Opiate; *n. i.* nebáwáho.

Opinion; *n. i.* enándumoowin. It is his o.; enándum, or me anándung.

Opium. Same as opiate.

Opponent; *p. n. a.* shaungánjégad, (*pl.*

-ji.  
Se  
Opp  
Opp  
Opp  
n  
Opp  
Or;  
Orac  
Orat  
Orat  
-ji  
n.  
Orcl  
Ord  
n  
Ord  
H  
n.  
d  
g  
Ord  
n  
Ord  
Ord  
Ord  
w  
Org  
Ori  
Ori  
7  
Ori  
S  
Ori  
r  
o  
s

-jig). My o.; shaungánemid, (*pl.* -jig).  
See hate.

Opportunity. See occasion.

Oppose. He o. it; o-megáhdaun, *v. t.* VII.

Opposite (*vis-a-vis*); tebishko. He arrives o. to it; o-tebishkokokaun.

Oppress. See treat ill, enslave.

Or; kamah. See either.

Oracle. See augury.

Orator; *n. i.* keche-kéekedowin.

Orator; *p. n. a.* nātah-kéekedood, (*pl.* -jig). He is an o.; netáh-kéekedo, *v. n. 4.*

Orchard; méenewe-métigookaun.

Ordain. He o. him; o-makuhdáwekooko-nuhýáwéaun, *v. t. I.*

Order. Good order; suhgúhkumésewin. He keeps things in order; suhgúkenega, *v. n. 2.* He puts it in o.; o-suhgúkesedoon, *v. t. VIII.* It is in order; suhgúkesin, *v. i. 5.*

Order (give an order). He o.; enáhkoonega, *v. n. 2*, (*p. c. an.*).

Order (send for); o-mejedwan, *v. t. VI.*

Orderly (in good order); suhgúkuj.

Ordination; *n. i.* makuhdáwekoonuhýá-weéwáwin.

Organ. See instrument of music.

Origin; *n. i.* oondáhdézewin.

Originate. It o. from; oondáhdud, *v. i. 7*, (*an. -deze*).

Ornament; *n. i.* suhságauchegun, (*pl. -un*). See Indian ornaments.

Ornament. He o. s.-th.; suhságauchega, *v. n. 2.* He o. him, it; o-suhsagahaun, o-suhsagahdoon, *v. t. I., VIII.* (*p. c. sasa.*).

Ornamented. He is o.; suhságah, *v. n.*

1. He is much o.; suhsagáhkoonuhya,

*v. n. 2.* It is o.; suhsagáhmuhgud, *v.*

*i. 8.* See embroider.

Orphan; *p. n. a.* káhwéwid ahbenóoje, (*pl.* -jig, -yug). He is an o.; kéweze, *v. n. 3.*

Orphanage; káhwézejig ahbenoojeeyug anduzhe guhnúhwanemindwah.

Other. The other; ewh pazhig. In *compos.*, nuhbuná. See arm, foot, &c.

Otherwise (differently); puhkaun, aunj.

Otherwise (else); kishpin, with the neg.

Otter; *n. a.* neegig, (*pl. -wug*). Young o.; neegigoons, (*pl. -ug*). Female o.; noozháahgig, (*pl. -wug*). O. skin; neegigwuhyaun, (*pl. -ug*).

Ottawa Indian; Otáhwah, (*pl. -g*). He speaks O.; Otáhwuhmo, *v. n. 4.*

Ought; use the future tense of the verb, emphasising by prefixing pooch-. See must.

Ounce. See weight.

Our; (*an.*) ke-, kid-nahn, (*pl. -ig*); (*in.*)

ke-, kid-nahn, (*pl. -in*); *e.g.*, Our

canoes; ke-cheemaunenahnin.

NOTE.—Ke, kid, must be changed to ne-, nind-, if the person addressed is not included.

Our own; ke-, kid-menaun: *e.g.*, Our (own) child; kid-ahbenoojeemenaun.

Ours; kenuhwind, nenuhwind, keduh-yéemenaun.

Ourselves; kenuhwind egoo. Expressed also by the use of *mod. A.*: *e.g.*, We love ourselves; ke-sahgéedezomin.

Out. Out of doors; uhgwuhjing. See go out, &c.

Out of (from); oonje. See with.

Outcast; *p. n. a. wuhyábenegáusood*, (*pl. -jig*).

Outgrow. He o. him, it; *od-uhnewége-maun*, *od-uhnewégindaun*, *v. t. I.*, VII. Outlaw; *p. n. a. gáhmí*, (*pl. -jig*).

Outlive. See survive.

Outrun. He o. him; *od-anemishkuh-waun*, *v. t. II.* (*p. c. uhyan-*).

Outside; *uhgwuhjing*.

Outwardly; *uhgwuhjúhyee*.

Oven; *n. i. buhqázhegúnekaun*, *keboojeezegun*.

Over; *pauzheje*, see jump over, &c. It is all o.; *ishquáhkumegud*, *v. i. 7*.

Overboard. He, it falls o.; *gedóonuh-gesa*, *v. n. 2*, *v. i. 2*. He throws him, it o.; *o-gedóonuhgesáun*, *-sátoon*, *v. t. I.*, VIII.

Overcast. The sky is o.; *ningwúkwud*. Overcoat; *n. i. petáhwúhzhau*, (*pl. -un*), *kechepesekuhwahgun*, (*pl. -un*).

Overcome, (conquer). He o.; *mahmaún-zhetwah*, *shahgóojeeéwa*, *v. n. 1*, *2*, (*p. c. mam-*, *shuhyaug-*). He o. him, it; *o-mahmaunzheáun*, *o-mahmaunzhetoon* *v. t. I.*, VIII., *o-shahgóojéáun*, *o-shahgóojétoon*, *v. t. I.*, VIII. It is o.; *shahgóojegahda*, *v. i. 2*. See surpass.

Overflow. It o. runs over; *segesámuh-gud*, *v. i. 8*, (*p. c. saug-*). The river o.; *puhzhedájewun seebe*, *v. i. 6*. He makes it o.; *o-puhzhedábuhdoon*, *v. t. VIII.* (*p. c. pazh-*). See boil over, flood.

Overhear. He o. him (purposely); *o-ke-móosetuhwaun*, *v. t. II.* (*p. c. kam-*).

Overjoyed. He is o.; *osaumánemo*, *osaum-moojegese*, *v. n. 4*, *3*.

Overseer; *p. n. a. nahgáunezid*, (*pl. -jig*). Overshadow. He o. him, it; *od-uhguh-wáhtáshkuhwaun*, *-tashkaun*, *v. t. II.*, VIII.

Oversleep. He o.; *ozaumingwum*, *v. n. 5*. Overstrain. He o. himself; *sinje*, *v. n.*

3a. He o. him; *o-sinjeáun*, *v. t. I.*, (*p. c. saunj-*).

Overtake. He o. him, it; *od-uhdemaun*. *od-uhdindaun*, *v. t. I.*, VII. (*p. c. ade-*).

Overthrow. See destroy, throw down.

Overturn. See turn over.

Overwhelm. It o. him; *o-megooshká-jéegoon*, *v. t. I.*, *inan. obj.*

Owe. He o.; *muhzenúhega*, *v. n. 2*. He o. him; *o-muhzenúhumúhwaun*, *v. t. II.*, (*p. c. maz-*). See debt.

Owl; *n. a. kookookuhoo*, (*pl. -g*).

Own. He o. him, it; *o-tebánemaun*, *o-tebándaun*, *v. t. I.*, VII. (*p. c. tab-*);

Own. My, thy, his o.; expressed by the use of *-m*, affix. See my, thy, his; see also peculiar.

Own. See confess.

Owner; *p. n. a. dabándung*, (*pl. -ig*). Ox; *pezheke*, (*pl. -wug*). Ox driver;

*wadáhbeáud pezhékewun*.

Ox fly; *n. a. mesesúg*, (*pl. -wug*).

Ox hide, *n. i. pezhékewágin*, (*pl. -oon*).

Oyster; *n. a. áys*, (*pl. -ug*).

## P.

Pace (step); *tuhkóokewin*,

Pacify. He p. him; *o-pezáuneáun*, *v. t. I*.

Pack (carried on the back); *n. i. mewe-*

nekaun, pemewuhnáun, (*pl. -un*), we-wúzhemah, (*pl. -n*). My, thy, his p.; nemewenekaun, kemewenekaun, ome-wenekaun; newuzh, kewuzh, wewuzh, (*pl. -un*). His p. is heavy; koosegöowuná, *v. n. 2*, (*p. c. kwa-*). His p. is light; náungewuná. He encumbers him with a heavy p.; o-nishkeáun, *v. t. I*. It encum. him; o-nishkeégon. He carries a p.; pemewuhná. He can hardly carry it; bwahwuhna. He has too heavy a p.; osáumewuhna. He can carry it; kushkewuhna, *v. n. 2*. He puts more to his p.; uhgwetóowuna. Pack up (for a journey). He p. up; o-nushkenuhdáuso, *v. n. 4*, (*p. c. wan-*). Packing strap (for a portage); *n. i.* ahpéekun, (*pl. un-*).

Pack thread or string; *n. i.* tuhkóopeje-gun.

Packet of fur; *n. a.* mekindáhgun, (*pl. -ug*). Paddle; *n. i.* uhbwe, (*pl. -n*).

Paddle. He p. (a canoe); cheema, *v. n. 2*, (*p. c. chaum-*). He p. in the bows; nemetuhmáhum, *v. n. 5*. See steer.

Padlock; *p. n. i.* pakóomenuhguk kushkaubikúhegun, (*pl. -un*).

Pagan; *p. n. a.* anuhmeáhsig, (*pl. -oog*). He is a p.; kahween uhnahmeáhse.

Page (of a book); quakebugenegun, quá-kegénégun, (*pl. -un*).

Pail. See bucket.

Pain; *n. i.* kóotuggetoówin, áhkoosewin. Much pain; kebándumoowin.

Pain. He is in p.; kootuggetoo, weesuhgándum, *v. n. 4a, 5*, (*p. c. kwa-, wahs-*). He is in great pain; kebándum, *v. n. 5*,

(*p. c. kab-*). He gives him p.; o-kóotuggeáun, *v. t. I*. He has p. in such a part (it pains him); od-ahkoosin, *v. t. VI*. (*p. c. uhyah-*). He has pain in the head, arms, &c.; dawé- (dáwequa, dá-weneka). See arm, &c.

Painful. It is p.; kootuggesin, *v. i. 5*. It is a p. event; kóotuggandáhgwukúmmegud, *v. i. 7*.

Paint (colour); uhtesegun, zheshóbeégun, wázhenegun.

Paint. He p.; uhtesega, zheshóbeéga, wázhenega, *v. n. 2*, (*p. c. at-, zha-, wuhya-*). He p. it; (*in. an.*) od-uhtesaun od-uhtes-waun, o-zheshóbeáun o-zheshobewaun, *v. t. VII*, *V. Incompōs.*, (*an.*) -koonau; (*in.*) -tesaun, -koodoon: *e. g.*, He p. it black, red, yellow; o-muhkuhdawetesaun, o-miskoodesaun, 'od-osuhwete-saun; o-muhkuhdákoodoon, o-miskoodoon, od-osúhwekoodoon, *v. t. VII*, *VIII*. It is painted; (*in. an.*) zheshobeégánda, -gáuso, *v. i. 9*. It is painted black, red, &c.; makuhdákooñégánda, miskoonégánda, *v. i. 9*. It is painted black, red, &c. (metal, &c.); muhkuhdáwbekenegánda, misquáubekenegánda, *v. i. 9*; see dye. He paints, ornaments himself; wahwázhenega. He is painted; wahwázhenegáuso, *v. n. 4*, (*p. c. waw-*).

Paint (draw). He p.; muhzenébeéga, *v. n. 2*. He p. him, it; o-muhzenébéwaun, -o-muhzenébéaun, *v. t. V. VII*. It is painted; muhzenébeégánda, *v. i. 9*.

Painter; *n. a.* uhtesegawenene, zheshóbeégawenéne, (*pl. -wug*).

Painter (artist); muhzenébeégawéné.  
Pair. Same as couple.

Palace; *n. i.* ogemáhwegummig, (*pl.* -oon).

Palate; *n. a.* My, thy, his *p.*; nenah-  
gúsk, kenahgúsk, o-nahgúskoon.

Pale. He is *p.*; waitbishkingwa, wau-  
benawingwa, *v. n. 2.*

Palisade. See enclosure.

Pall; *n. i.* cheebuy-muhkuk-petoosing.

Palpitation. He has *p.* of the heart; sa-  
ságedaä, *v. n. 2.* (*p. c.* suhya-).

Palsy. He has *p.*; nebówahpena, *v. n. 2.*

Pan. Tin pan or frying-pan; sahsakok-  
waun, uhwáwin, (*pl.* -un), One pan-  
ful; ningootuhbwáwin.

Pancake; *n. i.* quakesáhjegun. He fries

pancakes; quakesáhjega, *n. n. 2.*

Pane. Same as glass.

Panic-struck (They are); chasekah-sage-  
zewug.

Pant. He *p.*; mahmáujepuhgeso, *n. n. 4.*

Panther; keche káhshuhgans, (*pl.* -ug).

Pantry; *n. i.* uhtáusoowin.

Pants. See trousers.

Papa; báhbah.

Paper; *n. i.* muhzenúhegun, (*pl.* -un).

NOTE.—This word means anything on which  
characters are marked or stamped, whether paper,  
card, book, bill or letter. Clean (unwritten) paper;  
páunéguk muhzenúhegun.

Paper-mill; muhzenúhegunekáwegum-  
mig.

Parable; *n. i.* ahwáhegun, (*pl.* -un). He  
speaks in *p.*; ahwáhega, *v. n. 2.* (*p. c.*  
uhyah-).

Paradise (heaven); wahquée, pashegan-  
dahgwuk duhnukewin. In *p.* wah-  
quéeng. See heaven.

Parallel. They are put *p.*; tebishkóse-  
chegahdánoon.

Paralysis. Same as palsy.

Parasite; pagwisbeéwáshkid, (*pl.* -jig).  
See beg to eat.

Parasol. Same as umbrella.

Parcel. See bundle, packet, pack.

Parch. He *p.* it: (*e. g.*, corn); (*an. in.*)  
o-gáhpiswaun, o-gáhpesaun, *n. t. V.*,  
VII. (*p. c.* guhyah-).

Pardon. See forgive.

Pare. See peel.

Parent; *n. a.* ketese. My, thy, his *p.*;  
ninketesém, keketesém, o-ketesémun.  
(*pl.* ninketesémug, &c.).

Paring; *n. i.* okoonaus, (*pl.* -un).

Park. See enclosure.

Parliament House; keche keekedöwe-  
gummig. Member of *p.*; keekedowe-  
néne, (*pl.* -wug).

Parlour. See room.

Parsonage; *p. n. i.* makuhdawekónuhy-  
ándaud.

Part. There is *p.* (or half) of s.-thing;  
uhzheguná, *v. i. 2.* (*p. c.* azhe-). Use  
ahnind (some), or punge (a little).

Part. He *p.* (goes off another way);  
puhká, *v. n. 2.* (*p. c.* pak-). We *p.*;  
ke-puhkáädemin, *mod. B.* He *p.* from  
him, it; o-puhkáwenaun, o-puhkáwe-  
doon, *v. t. III.*, VII. See separate.

Partake. He *p.* of it; od-odáhpenaun,  
*v. t. VII.*

Participle. See Grammar (*p. 35*).

NOTE.—The participle in Chippeway has the sig-  
nification of I who, thou who, he who, &c., or (2)  
that which I, that which thou, that which he, &c.,  
(*e. g.*, wuhyáhbundumaun, means (1) I who see

it, (C  
thou  
Wuh  
sees.  
chau  
yah  
jin, I  
Par  
Par  
Par  
(  
n.  
p  
T  
Par  
Par  
T  
Par  
Y  
p  
s  
n  
Par  
Par  
Pas  
(  
p  
c  
4  
o  
v  
t  
i  
s  
r  
i  
i  
i  
i

it, (2) that which I see. *Wuhyáhbundumun*, thou who seest it, (2) that which thou seest. *Wuhyáhbundung*, he who sees it, (2) that which he sees. In the anim. form of the verb there is a change in the second third person, thus:—*Wuhyáhbundum*, he who sees him; (2) *wuhyáhbundumáh*, he whom he sees, (or, they whom he sees).

Particle, See atom.

Particularly; *máminduhga*.

Partition (middle wall); *kebekénegun*, (*pl. -un*). He makes a p.; *kebekénega*, *n. n. 2*, (*p. c. kabe-*). He makes a p. in it; *o-kebekenegáhdun*, *v. t. VII*. There is a p.; *kebekenegáhdá*.

Partly; *enewag*.

Partier; *n. a. weejewáhgun*, (*pl. -ug*).

They are p.; *weejindewug*, *mod. B*.

Partridge; *n. a. penáy*, (*pl. -ug*).

Young p.; *penáns*, (*pl. -ug*). He hunts p.; *nunduhpenáwa*, *v. n. 2*. The p. shakes his wings; *queqingwaö penáy*.

Parturition. See birth, breed.

Party. They form a p.; *weejindewug*.

Pass (go by). He p.; *peme-ézhah*, *v. n. 1*,

(*p. c. pame-*). He p. in a canoe, &c;

*pemáqhahzhewa*, *v. n. 2*. He p. in a

canoe, singing; *pemáhuhmauso*, *v. n.*

4. He p. carrying him, it in a sleigh;

*o-pemedahbáhdun*, *-bahdun*, *v. t. III*,

*VII*. He p., riding or driving; *peme-*

*búhah*, *v. t. I*, *pass*. He p., running;

*pemebuhtóó*, *v. n. 4a*. He p. on snow-

shoes; *pemáhgemoosa*, *v. n. 2*. The

road p. . . ; *pemuhmoo méekuhn*.

Hear passing; see hear. He p. him,

it (outwalks, goes beyond); *o-kuhbe-*

*kuhwaun*. *o-kuhbekaun*, *v. t. II*, *VII*.

It p., or is p.; *kuhbekóosa*, *v. i. 2*, (*p. c. kabe-*). See decline.

Pass over. See go over, omit.

Pass through. He p. th. a place; *peme-*

*ézháh*, *v. n. 1*, (*p. c. pame-*). It p. thr.;

*shaubooda*, *v. i. 2*. The water p. thr.;

*shauboobe*, *v. i. 3*.

Pass to. He p. it to him from hand to

hand; *od-áhnékánunuhwaun*, *v. t. II*.

(*p. c. uhyáun-*).

Passed (expired). It is p.; *ke-kuhbekoo-*

*sámuhgud*, *ke-ishquahsamuhgud*, *v. i. 8*,

(*p. c. kah-*).

Passage. See opening, navigable.

Passenger. Same as traveller.

Passionate. He is p. (quickly angry);

*okawuhgedauzo suhsásekah nishkáh-*

*deze*, *v. n. 4*, *3*.

Passover (The); *ewh kuhbekóosa weé-*

*koondewin*.

Past (gone by, deceased, former, old, that

was). Expressed in Ojebway by the

use of *-bun* as an affix. *e.g.*, My de-

ceased father; *noosebun*. His old (not

still used) canoe; *o-cheemaunebun*.

Our friends that were; *kejekewaéme-*

*náhbuneg*.

Paste; *n. i. ahgookewahsegun*. Same as

seal.

Patch (piece); *buhquáhégun*. He p. s.-

th.; *buhquáhéga*, *v. n. 2*. He p. it;

(*an. in.*) *o-buhquáhwaun*, *o-buhquah-*

*aun*, *v. t. V*, *VII*. (*p. c. baqu-*). He

p. a canoe; *buhquáhoono*, *v. n. 4*. He

p. leggings; *buhquáhedausa*, *v. n. 2*.

He p. shoes, &c.; *buhquaháuso*, *v. n. 4*.

Path. Same as road. See trail.



Patience (forbearance); minwahdándu-moowin.

Patient (forbearing). He is p.; minwahdándum, *v. n. 5*, (*p. c. man.*). He finds him p.; o-minwahdánemaun, *v. t. I*. He is p. with him; o-nookáhdézétuh-waun, o-pahpeméweduhwaun, *v. t. II*. (*p. c. nwah-, pa.*). See meek, persevering.

Patiently; pákah.

Patriarch; *n. a.* kátezebun, (*pl. -eeg*).

Pattern; *p. n. i.* kekenuhwahbunjegun, (*pl. -un*). P. for cutting a coat, &c.; tebezhegun.

Paunch. See belly.

Pause. See hesitate.

Paved. It is p. with stone; uhsineká-h-da, *v. i. 2*.

Paw; *n. i.* wuhnuzid, (*pl. -un*).

Pay. He pays; tebúhuhmahga, *v. n. 2*, (*p. c. tab.*). He pays him; o-tebúh-uhmuhaun, *v. t. II*. He pays for it; (*n. an.*) o-tebuhaun, o-tebahwaun, *v. t. VII*, V. He pays so much for it; (*n. an.*) od-epenáaun, od-epenáwaun, *v. t. VII*, V.

Pay debts. He p. his d.; o-kezhéekaun o-muhzenúhegun. He p. him in full; o-kezhéekuhwaun, *v. t. II*. He pays all he owes; kezheekauso, *v. n. 4*, (*p. c. ka.*).

Payment (given); tebuhumahgáwin. — (received); tebuhumáhgoowin. — (general); tebuhumáhdewin.

Pea; *n. i.* uhnejémin, (*pl. -un*).

Peace; *n. i.* pezaunanduhmowin, pezáun-ewáwin, wáhnukéewin. He makes

p.; pezáunewa, *v. n. 2*. He lives in p.; wáhnukhe, *v. n. 3a*. He has p. of heart; wáhnukéewedaá, *v. n. 2*.

Peaceable. He is p.; pezáuneze, *v. n. 3*. Peaceful. It is p.; pezáunuhkúmmegud. Peaceful life; pezaunánindewin.

Peach; *n. a.* meshebhuhgasaun, (*pl. -ug*). Peacock; *n. a.* o-zhahwushko-mesesa, sub-ságh-mésesa, (*pl. -g*).

Pear; *n. a.* pookedoonzh, osigwáukoo-min, (*pl. -ug*). P. tree; pookedoonzh-wahrig, osigwáukoomenuhgháhwunzh, (*pl. ig*).

Pearl; *n. a.* megis, uhnuhnejee, (*pl. -g*). Pebble; *n. a.* uhsineéns, (*pl. -ug*).

Pebbly. It is p.; uhsineensekah, *v. i. 1*.

Peck. See measure.

Peck up. He p. it up; od-oombewábuh-aun, *v. t. VII*.

Peculiar. See curious.

Peculiar (own p.); tebénuhwa: (*e. g.* His own p. people; ween tebenuhwa od-uhnishenahbamun).

Peddle. He p. things; pahbáhmahdáh-wa, *v. n. 2*, (*p. c. pabah.*).

Pedlar; *n. a.* pahbáhmahdahwa-wenene.

Peel; *v. i.* okonaus. He p. or pares it; o-peshuhgébedoon, -benaun, *v. t. VIII*. III. (*p. c. pash.*). See skin.

Peep. He p.; kemoozaube. He p. in; tuh-páube, *v. n. 3*, (*p. c. tap.*). He p. from under s.-th.; pinsáube, *v. n. 3*, (*p. c. pauns.*).

Peevish. He is p.; puhbigodaá, wey-giskeuhyah, *v. n. 2*, (*p. c. pab-, wa-*).

Peevishness; *n. i.* puhbigodaáwin, wey-giskezewin.

Peg (wooden pin); suháhquuhgun, (*pl.* -un). He p. it; (*an. in.*) o-suháhquuhgun, o-suháhquuhwaun, *v. t.* VII, V., (*p. c.* sasuh-). It is pegged; suháhquuhgáuso. -gánda, *v. i.* 9. Pen; *n. a.* meegwun, (*pl.* -ug). Pencil; *n. i.* ozhebéegunáhtig, (*pl.* -oon). Penetrate. It p. into s.-th.; poosahsa, *v. i.* 2, (*p. c.* pwah-). It p. into the flesh; (*e.g.* nutriment); goondahsa, *v. i.* 2, (*p. c.* gwan-). It p. him; o-poosáhagoon, (as *v. t.* II, *in. obj.*). He is p. by the rain; poosáhbahwa, *v. n.* 2. It is p. by grease; poosebémegud, *v. i.* 7. Peninsula; *n. i.* keche nayaush. There is a p.; gegahwákunegah, *v. i.* 1. Penitent. Same as repent. Penny; *n. i.* osuhwáubikoons, (*pl.* -un). Pensive. See melancholy, quiet. People; bamáhdezejig, uhmishenáhbag. P. living on the earth; babeshahgejig uhkeeng. See nation. Pepper; *n. i.* wahsuhgung. Peppermint; *n. i.* tákuhsing. Perceive. He p. (recognizes, understands) him, it; o-nesidduhwáhbumaun, o-nesidduhwáhbundaun, *v. t.* I., VII. Perch (fish); *n. a.* uhsáhwa, (*pl.* -g). Perdition; *n. i.* bahnáhdezewin, bahnah-jéewáwin. Perfect (perfectly); wahwéenga. Perfect (upright). He is p.; quuhyuk-wáhdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* quay-). Perfidious. See treacherous. Perforate. See bore, pierce. Perform. See do, effect.

Perfume; *n. i.* menomáhgoojegun, noo-quáségun, (*pl.* -un).  
 Perfume. He *p.*; menomáhgoojega. He burns as a *p.*; o-nooquáségan, *v. t.* VI.  
 He *p.* him, it; o-nooquásawaun, o-noo-quásawaun, *v. t.* V; VII.  
 Perhaps; koonemah, maungeshuh: denoted also by the use of the dubitative form of the verb. See Grammar.  
 Peril; baupenesewáhgun. See danger.  
 Perilous times; nahnezéwene-kézhegudoon.  
 Perish. We *p.* (die away); ke-cháhgenamin, *v. n.* 2 *pl.* 1t *p.* (passes away); aungomuhgud, *v. i.* 8. See die, decay.  
 Permission; *n. i.* puhgedenegawin, puhgedanduhmowin.  
 Permit (allow). He permits it; puhgedénega, guhnuhbánjega, *v. n.* 2, (*p. c.* page, gan-). He *p.* him; o-puhgedenaun, *v. t.* I.  
 Perpendicular. See upright.  
 Perpetual; kábgega.  
 Perplex. See embarrass.  
 Persecute. He *p.* (threatens) him; o-sagemaun. — (inflicts harm); o-kootuggaun, *v. t.* I.  
 Perseverance (patience); shuhshebandumowin, shebandumowin.  
 Persevere. He *p.*; shebandum, shahshebandum, *v. n.* 5, (*p. c.* sha-).  
 Persist. He *p.* (will not give up); páushegwáhdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* puh-).  
 Persistence; *n. i.* paushegwáhdezewin.  
 Person; *p. n.* a. ayaud, (*pl.* -jig).  
 Personate. See pretend to be.  
 Perspiration; *n. i.* uhbwásoowin.

Perspire. He p.; uhwáso, *v. n. 4.* He makes his head p. (medicinally); sáh-suhbequa, *v. n. 2.* See sweat.

Persuade. He p. him; o-wéekwuhsoo-maun, *v. t. I.* (*p. c. waukw-*). He p. him to go with him; oweezhumaun, *v. t. I.* (*p. c. wauzh-*).

Pert. See impudent.

Perverse. See obstinate.

Pervert. He p. him (leads him astray); o-wuhnishemaun, *v. t. I.*

Pestilence; *n. i.* máhnáhdupenáwin.

There is p.; máhnáhdupenákkumme-gud, *v. i. 7.*

Pestle and mortar; pootáhgun kuhya pootáhgunauk.

Pet. See favourite.

Petition; kechepuhgosanduhmowin. He p.; kechebuhgosandum, nundootum, *v. n. 5.*

Petrify. He is petrified; uhsinewe, *v. n. 3.*

Petticoat; *n. i.* munjegoda, góodaus, (*pl. -un*). She wears a short p.; tuhquáum-bezo, *v. n. 4.* See gown.

Pew. Same as seat.

Pewter; waubushkékoomaun.

Phantom; *n. a.* chéebuy, (*pl. -ug*).

Pheasant. Same as partridge.

Phlegm; *n. a.* uhgíg.

Photograph; *n. i.* muhzenáuzoowin. He has his ph. taken; muhzenáugoo.

Physic. See medicine, aperient.

Physician. See doctor.

Piano. See instrument of music.

Pick (pick a bird). He p. a b.; o-paush-(kóobenaun penáshe, *v. t. III.*

Pick out. He p. it out (*e. g.*, a weed); o-paushkóobedoon, *v. t. VIII.* (*p. c. puh-yaush-*). See choose, pluck.

Pick up; see gather. He p. it up on a fork, &c.; (*an. in.*) o-puhtúhkahwaun, o-puhtúhkuhaun, *v. t. V., VII.* (*p. c. pat-*).

He p. it up in his arms; o-mah-móozhuhgenaun, *v. t. I., VII.* (*p. c. muhyah-*). He p. it up and eats it; (*an. in.*) o-mahmóozhuhguhmaun, o-

mahmóozhuhgundaun, *v. t. I.; VII.*, (*p. c. muhyah-*). He p. up sticks for fuel; mahmóozhuhgenesa, *v. n. 2.* He

p. up birds for a sportsman; muhwe-náhjega.

Pickaxe; *n. i.* moonuhega-wahgáhkwd.

Pickerel; *n. a.* ogáh, (*pl. -wug*).

Pie; *n. i.* tabahta.

Picture; *n. i.* muhzenébeëgun; *n. a.* muh-zenéhegun, (*pl. -un*), (*pl. -ug*).

Piece (fragment); booquúhyeë. A piece of meat, fish, &c.; ningotoónezhhegun.

Two pieces —; neezhonezhhegun, &c.

So many p.; dussónezhhegun. A p. of

cloth, &c.; booquag. A p. of wood,

&c.; booquáhtig. A p. of metal, &c.;

booquáhik. A waste p.; wábenegun.

See shred, crumb, whole, remnant.

Pierce. See bore, stab.

Piety; *n. i.* soónguhnuhmeáhwín.

Pig; *n. a.* kookoosh, (*pl. -ug*). Young

p.; kookooshans, (*pl. -ug*).

Pigeon; *n. a.* omeeme, (*pl. -g*). Young

p.; omeemeens, (*pl. -ug*). He hunts p.;

nunduhóméemema, *v. n. 2.*

Pigeon-tail duck; *n. a.* ahahwá, (*pl. -g*).

Pike (fish); *n. a.* kenóozha, (*pl. -g*).

Pile. See heap.

Pilgrim. Use traveller.

Pill; *n. i.* mushkeke babekomenuhguk.

Pillar (stone); *padúhkeshing uhsin.*

Pillow; *n. i.* uhpequáshemoon, (*pl. -un*).

Pilot; *n. a.* odahkáwenéne, (*pl. -wug*).

Pimple; *n. i.* menéens, (*pl. -un*). He has

*p.* on his face; *moosáwingwa.* His

skin is full of *p.*; *pekwuzháhshkah, v. n. i.*

Pin; *n. i.* óoshtequaun-shaúboonegun, (*pl.*

*-un*), *suhgáhquuhoon, sasagwahbedae-*

*gun, (pl. -un).* See peg.

Pin. He *p.* it; (*in. an.*) *o-suhgahquuh-*

*aun, o-suhgahquuhwaun, v. t. i., V.,*

*(p. c. sas-).*

Pincers; *n. i.* tuhkwúnjegauns.

Pinch. He pinches him, it; *o-chéese-*

*benaun, -bedoon, v. t. III., VIII. (p. c.*

*chaus-).*

Pin-cushion; *suhgáhquuhoonun puhdúh-*

*gekésing).*

Pine; *n. a.* shingwauk, (*pl. -wug*).

Young *p.*; shingwaukoon, (*pl. -ug*).

Dry *p.*; máhnesug, (*pl. -oog*). Red *p.*;

*puhkwhnuhgámauk, (pl. -oog).* White

*p.*; *uhmikwáundaug, (pl. -oog).* Pine

forest; *shingwáunkooke, (pl. -wun).*

Pinion. See bind.

Pink. It is *p.*; *misquaunda, v. i. 2.*

Pinnacle; *n. i.* wuhnuhkoowin.

Pint. See measure.

Pious. He is *p.*; *sóongulmúhmeáh,*

*q uhyuk-uhnúhmeáh, v. n. i, (p. c.*

*swaung-, quay-).*

Pipe; *n. a.* opwáhgun, (*pl. -ug*). A *p.*

full; *ningotopwáhgun.* He fills his *p.*;

*o-donúshkenuhaun opw, v. t. i.* He

lights his *p.*; *suhkuhepwáhguna, v. n.*

*2, (p. c. sakuh-).* *P.*-stem; *okij, (pl.*

*-in).* Flat *p.*-stem; *nuhbugúhkookij,*

*(pl. -in).*

Pipe-stone (white, black, and red, out of

which pipes are made); *opwáhgun-*

*uhsin.*

Pirate. Same as robber.

Piss. He *p.*; *zhéeshége, v. n. 3, (p. c.*

*zhau-).*

Pistol; *n. i.* páushkesegauns, (*pl. -un*).

Pit. Same as hole.

Pitch, or tar; *n. a.* pegewh.

Pitch. He *p.* it; (*in. an.*) *o-pegé-*

*kahdaun, o-pegékahnaun, v. t. VII.,*

*III.* He covers it with *p.* (a canoe,

*&c.); o-zheshókewaáun, v. t. VII. (p.*

*c. zhast).*

Pitch-brush; *n. i.* zheshókewáégun, (*pl.*

*-un).*

Pitcher; *n. i.* wáubegun-menequájegun,

*(pl. -úh).* See jug.

Pitchfork. See hay fork.

Piteous (exciting pity). Expressed by

the use of *mod. c.*; thus, he excites

pity while sleeping; *nebáhshe.*

Pith; *n. i.* ween.

Pity (compassion); *n. i.* ketemáhganin-

*gáwin.* See kindness, mercy.

Pity. It is a pity; *weeyuhgud, v. i. 7.*

Pity, (feel pity). He feels *p.*; *ketemah-*

*gánjega, v. n. 2, (p. c. kate-).* He *p.*

him, it; *o-ketemahgánemaun, o-kete-*

*mahgándaun, v. t. i., VII.* See look

upon, piteous.

Place (place where); *ánduhzhe, (e. g.,*

a preaching house; ánduhzhe-kuhgé. quang). — (dwelling); duhnuhkewin. In *compos.*-ekaun: thus, a place where there are trout; mahmágoosekaun. See put.

Place to place; pahbah- as prefix. He goes about from place to place; pahbah-ezah, (*p. c. pabah-*).

Plague; *n. i. máhnáduhpenawin.* He has the plague, cholera, &c.; máhná-duhpena, *v. n. 2, (p. c. muhyahn-)*.

Plague. See bother, trouble.

Plain. It is pl. (intelligible); nasedotáh-gwud, *v. i. 7, (p. c. nased-)*. See clear. Plainly; mézheshuh. He hears him *p.*; o-puhgukétuhwaun, *v. t. II*.

Plait. See plat.

Plan (contrive); kuhgwajechege; nuhnáh-guhduh, uhnóoke.

Plane; *n. i. shóoshkoojegun, (pl. -un)*.

He *p.*; shóoshkoojega, *v. n. 2, (p. c. shwaush-)*. He *p. it*; (*in. an.*) o-shóosh-kooguhaun, o-shóoshkoogahwaun, *v. t.*

VII. V. See match plane.

Plank; *n. a. nuhbúggusug, (pl. -oog)*.

Plank road; nuhbúggusugo-méekunuh.

Plant; *p. n. i. suhyáhgukeeg, (pl. -in)*.

Plant. He *p. it*; o-ketegáhdau, *v. t.* VII.

Planted. It is *p.*; ketegáhdá, *v. i. 2*.

Plaster. He *p.*; wáubegunúhega, *v. n. 2, (p. c. wuhyaub-)*. He *p. it*; o-wáubegunúhaun, *v. t. VII*. He *p. it* smoothly; o-shóoshkwáubegunuhaun.

Plasterer; *n. a. wáubegunúhegawené.*

Plat. He is platting; okáhdanaga, *v. n. 2, (p. c. wak-)*. He *p. it*; (*in. an.*) od-

okahdanaun, *v. t. I*. Platted cord; okahdáyaub.

Plate (flat dish); *n. i. tasenáhgún, (pl. -un)*. One, two, &c., platesful; ningo-tasenáhgún, neezho-tasenáhgún. See dish.

Plated. It is *p.*; shooneyáhkahda.

Platform; *n. i. taseönekahdag*.

Play. He is playing (a child); odúhmenó, *v. n. 4, (p. c. wad-)*. He is *p. (neglecting his duty)*; kéwuhnúhkummé-gese, *v. n. 3, (p. c. kah-)*. He is *p. noisily*; oonbáhkummé-gese. He begins to *p.*; máhdúhkummé-gese. He *p. with him*; o-wéeduhkummé-gesemaun, *v. t. I*. He *p. in such a place*; duhnúhkummé-gese.

Play cards (play for money). They *p.*; uhtáhdewug, *mod. b.* See gamble.

Play music. He *p. m.*; mudwáwachega, *v. n. 2, (p. c. madw-)*. See music.

Play (pretend to be); -kauso as affix: *e.g.*, He plays the Indian; uhnishenahbákáuso.

Playing (play); *n. i. odúminoowin*.

Plaything; *n. i. oduminoowáhgún, (pl. -un)*.

Plead for. He pleads for him; o-guh-noolumuhwaun. See intercede.

Pleasant. It is *p.*; minwandáhgwud, *v. i. 10*. It sounds *p.*; minotáhgwud.

Please (if you *p.*); ahpágish.

Please. He *p. him*; o-menonuhwáaun; o-minwándumeäun, *v. t. I. (p. c. man-)*. See flatter.

Pleased. He is *p.*; minwándum, *v. n. á*.

Pleasure; *n. i. minwándumoowin*.

Pledge

egai

Plenty

He

3, (

tába

tába

The

The

kah

Pliabl

Plot;

Ploug

Ploug

(*p.*

boo

guh

pen

gáh

Ploug

Plove

-yu

Pluck

mé

VI.

(an

*v. t*

Plug.

Plum

Plum

(*pl*

ner

Plum

Plum

rob

Plung

Plura

Pledge. He gives a p.; od-uhpuhzenüh-egan kago.

Plenty. P. of; nébewuh, quaúshkuhwud.

He has p. (is contented); tábese, *v. n.*

3, (*p. c. tuhya*-.). He procures p.; o-

tábesuhtoon, *v. t. VIII*. There is p.;

tábesá, *v. i. 2*, or, -kah as an affix: *e. g.*,

There is p. of grass; mushkoséwekah.

There are p. of people; uhnishenáhba-

kah, *v. i. 1*.

Pliable. See flexible.

Plot; *n. i.* kuhkuhyáneze-uhnookéewin.

Plough; *n. i.* pemepóojegun, (*pl. -un*).

Plough. He p.; pemepóojega, *v. n. 2*,

(*p. c. pame*-.). He p. a field; o-peme-

boodoon ketegaun, o-pegwúhkummi-

guhaun ketegaun, *v. t. VII*. It is p.;

pemepoojegánda, pegwúhkummiguhe-

gáhdá, *v. i. 9*, (*p. c. pagw*-).

Ploughman; *n. a.* pemepoojegáwené.

Plover (bird); *n. a.* chitchishkewa, (*pl.*

-yug).

Pluck out. He p. it out; (*in. an.*) o-mah-

mébedoon, o-mahméebenaun, *v. t.*

VIII, III., (*p. c. mam*-.). He p. his

(another's) eye out; o-gejáhbahwaun,

*v. t. V*.

Plug. Same as cork.

Plum; *n. a.* puhgásaun, (*pl. -ug*).

Plume of feathers; *n. a.* nemushkúhegun,

(*pl. -ug*). He has a pl. on his head;

nemushkúhegá, *v. n. 4*,

Plummet. See sounding lead.

Plunder; *n. i.* muhkundwáwin. See

rob.

Plunge. See jump in the water.

Plural endings; *anim.* -g, -ug, -yug, -wug,

-eeg, -oog, -jig; *anim.* -n, -un, -yun,

-wun, -een, -in, -oon.

Pocket; *n. i.* peendahgun, mushkemo-

dágwuújegun, (*pl. -un*).

Pod; *n. i.* okoonáus, (*pl. -un*).

Poem. Same as song.

Poetry; *n. i.* nuhgumóobeegáwin.

Point. It is pointed; kenequuhgud,

puhchéeshkáhmuhgud, *v. i. 8*. —

(metal, &c.); kenahbekud, puhchéesh-

káhbekud, *v. i. 7*. See cut to a point.

Point of death. He is at the p. of death;

kagah nebo, *v. n. 4*.

Point of land; *n. i.* nayáushe. On, to,

or from a p.; nayáushing. A little p.;

nayáusheens. There is a p.; nayáush-

ewun, *v. i. 6*. Beyond the p.; ahzhah-

wáew. He rounds a p.; kewetuhum,

*v. n. 5*. He crosses a p. on foot; kuh-

kéewa, *v. n. 2*. Crossing place; kuh-

kéewaóonaun.

Point out. He p. it out to him; od-

ezenoühmuwaun, *v. t. II*. See shew.

Poison; *n. i.* mujje-mushkéke. He p.

him; mujje-m. od-úhshuhmaun, *v. t. 1*.

He takes p.; mujje-m. od-odáhpinaun,

*v. t. VII*.

Poisoner; *p. n. a.* ashungad mujje mush-

kéke, (*pl. ashungajig*).

Poisonous. It is p.; mujje-uhyéewun,

mujje-mushkékéewun, *v. i. 6*, (*p. c.*

maje-).

Poke; see shove. He p. the fire; nuhé-

kinzháäga, *v. n. 2*, (*p. c. na*-).

Poker; *n. i.* nuhékinzhaägun, (*pl. -un*).

Pole (for boating); gaunduhkeegun, (*pl.*

un-). He p. the boat along; gaunduh-

keëga, *v. n. 2.* — (fixed up in the ground); padúhkeshing metig.  
 Polecat. Same as skunk.  
 Policeman. See constable.  
 Polish (make bright). He *p.*; wáhse-quajega, *v. n. 2.* (*p. c.* wuhyah-). He *p.* it; o-wáhsequahdoon, *v. t. VIII.*  
 — (metal, &c.); *in. an.* o-wahsequáun-bikahwaun, kuhaun, *v. t. V., VII.*  
 Polished. It is *p.*; wahsequahda, *v. i. 2.*  
 2. — (metal, &c.); wahsequáhbekeud, (-kese), *v. i. 7.*  
 Polishing cloth or brush; wahsequáuegun, (*pl. -un*).  
 Polite. He is *p.*; wuhweké. See respectful.  
 Pollute. See defile.  
 Pomade; nuhmáhquewin. He *p.* his (another's) head; o-nuhmáhkoonau, *v. t. III.*, (*p. c.* nam-).  
 Pompous. See conceited.  
 Pond; *n. i.* petóobig; (*pl. -oon*).  
 Ponder. See reflect.  
 Poor. He is *p.*; ketemáhgeze, *v. n. 3.* (*p. c.* kate-). He is considered *p.*; ketemahgandáhgooze, *v. n. 3.* He makes him *p.*; o-ketemáhgeäun, *v. t. 1.* He looks *p.*; ketemáhgenáhgooze, *v. n. 3.*  
 Poor; *adv.* ketemáhguhukúmmig.  
 Poorly. See indisposed.  
 Poor man; *p. n. a.* katemáhgezid, (*pl. -jig*).  
 Pop. It *p.* out; oombesámuhgud.  
 Poplar; *n. a.* uhsáhde, (*pl. -g*).  
 Popular. He is *p.*; minwandáhgooze, *v. n. 3.*; meno-wahweenjegáuso, *v. n. 4.*  
 Population; kuhkenuh anduchewaund an-

duhnuhkejig. The *p.* is so many; me menik máhmuhwe egewh ábetungg.  
 Populous. It is *p.*; uhnishenahbákah.  
 Porcelain. Same as wampum.  
 Porch; *n. i.* tasuhoon; tásechegun, (*pl. -un*).  
 Porcupine; *n. a.* kaug, (*pl. -wug*). A young *p.*; kaugoons, (*pl. -ug*). Male *p.*; nahbáyang. Female *p.*; noozháyang. He hunts *p.*; nunduhwáugwa, *v. n. 2.* *P.* quill; o-gahwuy, kaugopeewuy, (*pl. -un*). *P.* skin; káugwuh-yáun, (*pl. -ug*).  
 Pork, *n. i.* kokoósh.  
 Porous. It is *p.*; puhpugoonásuhgah, *v. i. 1.*  
 Porridge; puhgishkepoojegunáhbo.  
 Port. See harbour.  
 Portage; *n. i.* onegum. He makes a *p.*; onegá, *v. n. 2.* (*p. c.* wan-). *P.* barrow; onegunahtig, (*pl. -oon*). *P.* strap; uh-pékun, (*pl. -un*).  
 Porter (carrier); *p. n. a.* wánegad, (*pl. -jig*).  
 Portion. My, thy, his *p.*; tabándumaun-dumun, -dung. See share.  
 Portrait; muhzenébeégásoowin. He takes his *p.*; o-muhzenebéewaun, *v. t. V.*, (*p. c.* maz-). He has his *p.* taken; muhzenébeégáuso, *v. n. 4.*  
 Position (place). My, thy, his *p.*; andu-zheuhyáhaun, -yáhyun, -yau. — (circumstance), my, thy, his *p.*; azhe-uhyáhaun, -yáhyun, -yau. It is in a difficult *p.* (cannot well be taken away); (*an. in.*) pahtaushin, pahtaushin, *v. n. 6*, *v. i. 5*, (*p. t.* puhyah-).

Positively; ahbedákummig.  
 Possess. He p. him, it; o-tebánaun,  
 o-tebándaun, *v. t. I., VII. (p. c. tab-)*.  
 Possessed. See dwell.  
 Possession (property); tebandáusoowin.  
 He is in p.; tebandáuso, *v. n. 4*.  
 Possible. It is p.; enandáhwud: but  
 this word means, properly, "it is  
 allowable," so it is better to use  
 kushketoon (can).  
 Post (wooden); *n. i. metig, (pl. -oon)*;  
 páduhkesing, (*pl. -in*); suhkuháhgún,  
 (*pl. -un*).  
 Post-office; *n. i. muhzenuhegunun* apuh-  
 gesekaug.  
 Postscript; *n. i. ahnekabéégún, (pl. -un)*.  
 Posterity. See seed.  
 Pot (or kettle); *n. a. uhkik, (pl. -oog)*.  
 Pot (with legs); okáhduhkik, (*pl. -oog*).  
 See jug.  
 Pôt de chambre; *n. i. znégewenáhgún,*  
 (*pl. -un*).  
 Potatoe; *n. a. opin<sup>2</sup>, (pl. -eeg)*. P. germ;  
 puhquákoojegun. P. paring; opini-  
 okonans. P. sprout; wahbedwe.  
 Pot-bellied. See blown.  
 Pouch. See pocket, tobacco.  
 Poultry. See chicken, &c.  
 Pounce. He p. on him; o-nuhwúhde-  
 naun, *v. t. I.*  
 Pound (weight); tebáhbishkóojegun. See  
 weight.  
 Pound. He p. Indian corn with a stone;  
 o-tuhgwáhwáun mundáhmínun, *v. t. V.*  
 Pour. He p. water on s.-th.; séeguhun-  
 dahga, *v. n. 2, (p. c. saug-)*. Same as  
 baptize. He p. s.-th. in his mouth;

o-seeguhnóowaun, *v. t. V.* He p. s.-th.  
 out; ségenega, *v. n. 2, (p. c. saug-)*.  
 He p. it out; o-ségenaun, *v. t. VII.*  
 He p. it out for him; o-ségenumuh-  
 waun, *v. t. II.*  
 Pout. He p.; minduhwa, *v. n. 2, (p. c.*  
*man-)*; shebedonáne, *v. n. 3, (p. c.*  
*shaub-)*.  
 Poverty; *n. i. ketemáhgezewin.*  
 Powder; *n. i. pesepóójegun.* He grinds  
 to p; pesepóójega. See grind.  
 Powder-flask; *n. a. pinduhkutáwaun,*  
 (*pl. -ug*). He fills his p.-fl.; pinduh-  
 kutáwa, *v. n. 2.*  
 Power (authority); kushkéáwezewin. He  
 obtains p. over him; o-kushkeáun, *v. t.*  
 I. He has p.; kushkéáweze, *v. n. 3,*  
*(p. c. kash-)*. He has p. over him,  
 it; o-kúshkéáwezékúhwaun, -wezékun-  
 daun, *v. t. II., VII.*  
 Powerful. He is p.; kushkéáweze, mush-  
 kúhweze, *v. n. 3.* See strong.  
 Practicable. See possible.  
 Practice. He pr. it; od-uhyezhechégan,  
*v. t. VI., (p. c. ayezh-)*.  
 Prairie; *n. i. múshkoodá.* There is a pr.;  
 mushkóodawun, *v. i. 6.* In the middle  
 of a pr.; náhwushkoodá. Large open  
 pr.; mezheshúhwushkoodá.  
 Prairie wolf; *n. a. pushquahdahshe, (pl.*  
*-wug)*.  
 Praise; *n. i. kechetwáhwáun*indewin, ke-  
 chetwáhwáningawin, wahwéezhinde-  
 win.  
 Praise. He p. him; o-wahweezháne-  
 maun, o-kechetwáhwáinamaun, o-meno-  
 wahwéenaun, *v. t. I., III. (p. c. wawe-*



kache-, mano-). He pr. it; o-wah-weezhandaun, *v. t. VII.* He pr. himself; meno-wahweenedezo, *mod. A.* We pr. each other; ke-meno-wahweenedemin, *mod. B.* See flatter, boast. Prattle. See chatter.

Pray. He pr.; uhnühmeäh, *v. n. 1, (p. c. an-).* He pr. to him; od-uhnühmeätuhwaun, *v. t. II.* He pr. for him; o-guhguhnóodumuhwaun.

Prayer; *n. i.* uhnühmeáwin.

Prayer-book; uhnühmeä-muhzenühégun.

Preach. He pr.; kuhgéqua, *v. n. 2, (p. c. kag-).* He pr. to him; o-kuhgéke-maun, *v. t. I.* He pr. of him, it; o-kuhgéquanóoduhwaun, -noodaun, *v. t. II., VII.* It is pr.; kuhgequánóojegahda, *v. i. 9.*

Preacher; *n. a.* kuhgéqua-wenéne, (*pl. -wug*).

Precede (go first). He p.; neegaune, *v. n. 3.* Precept; *n. i.* kuhgequáwin, (*pl. -un*).

Precious. He, it is p.; keche-ähpetandahgooze, -dahgwud, *v. i. 10.*

Precious stone; *n. a.* pashegandáhgoozid uhsin.

Precipice; keeshkahbekah. There is a pr.; puhsáhbekah, *v. i. 1.* A place where there is a pr.; puhsáhbekaug. Precise. See exact.

Precision; *n. i.* wáhweengáséwin. See skill.

Preclude. See hinder.

Precocious. He is p.; osáumegenébege, *v. n. 3.*

Predecessor. My, thy, his pr.; nuhyáub-ishkuhwug, -kúhwud, -kuhwahjin.

Predestination; neegaun anáhkoonegamuhguk.

Predict. See foretell.

Preface; *n. i.* negaunebeegáwin.

Prefer. He pr. him, it; o-buhzhedámaun, -dándaun, *v. t. I., VII. (p. c. bazh-).*

Prefix. He pr. it; o-neegaunetoon, *v. t. VIII.*

Pregnant. She is pr.; unjéko, *v. n. 4, (p. c. anj-).* o-keekishkuhwaun ahbenóojeen, *v. t. II. (p. c. kak-).* She is often pr.; netáhoonzhá, *v. n. 2.*

Prejudice. See influence.

Prematurely; noondá-. She is pr. delivered; noondá-negeähwusso, *v. n. 4.*

Premier (the); owh muhyáhmuhwe ne-gaunesid.

Preparation; *n. i.* ozheetahwin.

Prepare (get ready). He p.; ozheetahwáhzáhetah, *v. n. 1, (p. c. wázh-).* He p. it; od-ózhesetoon, o-wáh-

wázhesetoon, *v. t. VIII.* He p. it for him; o-wáhzáhetumuhwaun, *mod. c.*

He p. himself; ozhetáheédezo. He makes him p.; od-ozheetahaun, *mod. d.*

He is prepared; ozheetah, kéezhetah, *v. n. 1.* It is p.; ozhesin, keezhesin,

*v. i. 5, (p. c. wa-, kau-).* He is p. to do s.-th.; uhpéche, *v. n. 3a.* He is p. for a voyage; ozheetah.

Presence; weejeewáwin, uhbewin. In the pr. of; see before.

Present (not absent); He is pr.; uhk, *v. n. 3, (p. c. ab-), uhyáh, v. n. 1, (p. c. ay-).*

Present (bring before). He pr. it; od-

enenaun, *v. t. VII.*, (*p. c. anc.*). He pr. it to him; od-enenahmaun, *v. t. I.*  
 Present. See gift.  
 Preserve. He p. him, it; o-guhnühwá-nemaun, -wándaun, *v. t. I.*, *VII.* See put away.  
 Preserves. See jam.  
 Preside. He p.; neegáunese, *v. n. 3.*  
 Press; *n. i.* sinduhágun, (*pl. -un*).  
 Press (press together). He p. s.-th.; sinduhaga, *v. n. 2.*, (*p. c. saun.*). He p. it; (*in. an.*) o-sinduhguhaun, o-sinduhgahwaun, *v. t. VII.*, *V.* He p. it down; (*in. an.*) o-ginjeduhaun, o-ginjeduhaun, *v. t. VII.*, *V.* (*p. c. ganje.*). He p. it down in a vessel; od-uhsáhnushkénuhdoon, *v. t. VIII.* (*p. c. asah.*). It is p. down; ginjedaujegáhda, *v. i. 9.* — (*in a vessel*); úhsáhnushkena, *v. i. 2.*  
 It is not p. down; bebenáshkena. He p. upon, him it; o-sinsekuhwaun, -sekaun, *v. t. II.*, *VII.* (*p. c. sauns.*). He p. in through a crowd; ginjéduhwe, *v. n. 3a.* He p. it heavily; o-máugoo-bedoon. — lightly; o-máugooanaun, *v. t. VII.*, *I.* He p. his hand; o-máugoninjaunaun. See throng.  
 Presume (take on oneself). He p.; od-ahpenumáuso, *v. n. 4.*, (*p. c. wa.*).  
 Pretend. He p. to be this or that; ah-weédezo, *mod. A.*; -kauso, as affix: *e.g.*, He pretends to be strong; mushkuhwezekáuso. He p. to be an Indian; uhníshenahbakáuso, *v. n. 4.*  
 Pretty; quunáuj. It is p.; quunáujcwun, *v. i. 6.*, (*p. c. quan.*).  
 Prevail. See effect, overcome.

Prevent; see hinder. He p. his sleeping; od-opáhmaun, *v. t. I.*  
 Prey. His p.; nasáhjin.  
 Price. His p.; anúhginzood. Its p.; anúhggindag. See value.  
 Prick. He p. him, it; o-pucheeshkuh-waun, o-pucheeshkaun, *v. t. II.*, *VII.* (*p. c. pa.*). It p. him; o-puchéeshkáhgoon, (*in. obj.*).  
 Pride; *n. i.* ishpánindezoowin.  
 Priest; *n. a.* makuhdáwekónuhya, (*pl. -g*). See sacrificing priest.  
 Prime a gun. He p. it; o-péwesedoon, *v. t. VIII.*  
 Prince; keche-ógemah ogwíssun.  
 Princess; keche-ogemah odáhnesun.  
 Principal (chief). He, it, is p.; neegau-nandáhgooze, -dahgwud, *v. i. 10.* See supreme.  
 Principally; máminduhga.  
 Print (coloured calico); *n. i.* ketuhgeegin.  
 Print. He p.; muhzenúhkesega, *v. n. 2.*, (*p. c. maz.*). He p. it; o-muhzenuhkesaun, *v. t. VII.* It is printed; muhzenúhkesegáhda. It is p. small; pésebeegáhda. — large; maungebeegáhda, *v. i. 9.*  
 Printing-office; *n. i.* muhzenúhkesegáwegummig.  
 Prison; *n. i.* kebákhwuhoodáwegummig.  
 Prisoner (in jail); kabákhwuhegáuso, (*pl. -jig*). — (just taken); tákoonind, (*pl. -jig*). P. of war; ahwahkáun, (*pl. -ug*). He takes him p.; o-túhkooanaun, *v. t. I.* He is imprisoned; tuhkoongáuso, kebákhwuhegáuso, *v. n. 4.*  
 Private. It is p.; kemóodud, *v. i. 7.*

Privately; keemoj.

Privation; *n. i.* noondasáwin.

Privilege; *n. i.* puhgedenégooowin.

Privy (closet); *n. i.* meséwegúmmigooons.

Prize. See reward, stakes.

Probably; kuhnuhbiij.

Proceed (go on). He *p.*; uhne-mahjah.

See continue, begin.

Procession. They go in *p.*; nahnebedáo-

sawug, *v. n. 2, pl. (p. c. ane-).*

Proclaim. He *p.*; mésheshuh-tebáhjemo,

*v. n. 4.*

Proclamation; *n. i.* enáhkoonégáwin.

Procure. He *pr. s.-th.*; óondenuhmahga,

*v. n. 2, (p. c. wand-).* He *pr. s.-th.*

for him; od-oondenúhmuhwaun, *mod.*

*c.* He *pr. it* for himself; od-oondenu-

máhsoun, *v. t. VI.* See provisions.

Produce (bring forth and shew). He *pr.*

him, it; o-móokenaun, *c. t. I. VII.*

Produce fruit. See yield.

Produce young. She *pr. young*; onejá-

nese, *v. n. 3, (p. c. wan-).*

Profane. He is *pr.*; wuhnishquauj o-

wahwéendaun Jehovah odézhenekáu-

soowin; See name (mention), frivo-

lously.

Profess. He *pr.*; edezo, *mod. A.*; (*e.g.*,

He *pr. to be* a Christian; ninduhnúh-

meáh edezo, *lit.* I am a Christian, he

says of himself; or (2) -wanindezo

(think oneself) as affix: *e.g.*, He *pr.*

to be wise; nebwáhkahwáwándezo.

Professor (empty *pr.* of religion); ahne-

sháh ádezood ninduhnúhmeáh.

Profit. It *pr.* him; od-oondesin, *v. t.*

VI., (*p. c. wand-).* It *pr.*; oondesin,

*v. i. 5.* It *pr. not*; ahnuhwáwesémuh-

gud, *v. i. 8, (p. c. uhyah-).*

Profligate. See libertine.

Profuse. It is *p.*; meshéénud, *v. i. 7.*

Progress; ashkum (more and more) with

the verb: *e.g.*, He *pr.* in wisdom;

ashkum nebwahkah.

Prohibition; *n. i.* genúhuhmahgáwin.

Project. See protrude, plan.

Prolific. See pregnant.

Prolong. See lengthen.

Promenade; *p. n. i.* ánduhzhe-pémoosang

Promise; *n. i.* wahwéenduhmahgáwin

Promise. He *pr.*; wahwéenduhmahga,

*v. n. 2, (p. c. wuhyah-).* He *pr. him*;

o-wahwéenduhmuhaun, o-nuhkoomam

*v. t. II, I. (p. c. wuhyah- nak-).* He

*pr. it* (repeating it often); o-wahwee-

daun, *v. t. VII.* We *pr.* each other;

kewahweenduhmahdemin, *mod. B.* See

rendezvous.

Promontory. See point of land.

Promote. He *pr. him*; o-kechetwáhw-

áun, *v. t. I, (p. c. kach-).*

Prompt; netáh-, with the verb: *e.g.*,

He is *p.* at arithmetic; netah-uhgu-

dáuso.

Pronounce. He *pr. well*; menowa -

(badly); máhnowa, *v. n. 2, (p. c. mar-*

muhy-).

Proof; *p. n. i.* wanje-kekandáhgwuk: *e.g.*,

This is the *pr.* of it; mesuhwanje

kekandáhgwuk. See prove.

Prop (wooden *p.* or post); auswáhquh-

egun, (*pl. -un).*

Prop. He *pr. s.-th.* up; auswáhquh-

ega. *v. n. 2, (p. c. uhyaus-).* He *pr.*

judge

it up;

It is *pr.*

Propagate

Propel.

See *pr.*

proper (*r*

andáhg

*i. 10.*

Property

bandáu

his *pr.*;

oduhye

yaun,

Prophecy

-un).

Prophecy

*n. 2,*

it; ke

keezha

(*p. c. 1*

prophet

(*pl. -w*

Prophete

-g).

Proporti

Propose

he *pr.*

(*p. c.*

Propose

kuhgy

Propriet

See *h.*

He *h.*

wache

Prosecti

o-teb

judge

it up; *od-auswahquhaun*, *v. t. VII.*  
It is propped up; *auswáhquhégáha*.  
Propagate. See spread, breed.

Propel. He *pr.*: *gaínduhega*, *v. n. 2.*  
See pole.

Proper (right, expedient). It is *pr.*; *en-*  
*andáhgwud*, *quuhyukwandáhgwud*, *n.*  
*i. 10.*

Property; *n. i.* *tebenuhwáwesewin*, *te-*  
*bandáusoowin*, (*pl. -un*). My, thy,  
his *pr.*; (*in.*) *minduhyeem*, *kiduhyeem*,  
*oduhyeem*; (*an.*) *ninduhaum*, *kiduh-*  
*yauum*, *od-uhyaumun*. See rich.

Prophecy; *n. i.* *aunwauchegáwin*, (*pl.*  
*-un*).

Prophecy. He *pr.*; *aunwauchega*, *v.*  
*n. 2.* (*p. c. anw-*). He *pr.* of him,  
it; *keezhah o-tebáhjemaun*, *v. i. I.*,  
*keezhah o-tebáhdoodaun*, *v. t. VII.*  
(*p. c. tab-*).

Prophet; *n. a.* *aunwáuchega-wenéne*,  
(*pl. -wug*).

Prophetess; *n. a.* *aunwáuchegáqua*, (*pl.*  
*-g*).

Proportion (degree); *menik*.

Propose (offer); use *we-* as prefix: *c. y.*,  
he proposes to help; *wewedookáha*,  
(*p. c. wah-*).

Propose marriage. He *p. m.* to her; *o-*  
*kuhwajemaun we-wedegamaud*.

Proprietor (of a house); *wawegewáumid*.

See have, and use the participle, thus:

He has a canoe; *o-cheemáune*, *part.*  
*wacheemáumid*.

Prosecute. He *p. him*; *o-debakhkoonauun*,  
*o-tebákhkoonegáusoäun*, *mod. d.* See  
judge.

Proselytize. See gain over.

Prosperity; *n. i.* *shahwandahgoozewin*.

Prosper. He, it *p.*; *shahwandáhgooze*,  
*-dáhgwud*, *v. i. 10.* (*p. c. sha-*).

Prostitute; *n. a.* *pezhegwáujequa*, *kuh-*  
*kebáujequa*, (*pl. -g*). He spends the  
night with a *p.*; *wáhbunemahsega*, *v. n.*  
*2.* (*p. c. wuhyaub-*).

Protect. He *p. him*, it; *o-kezháhaun*,  
*o-kezhahdaun*, *v. t. III.*, *VII.* (*p. c.*  
*ka-*). See guard, take care of, watch  
over.

Protrude (with parts of the body); *sáhge-*:  
*c. g.*, His heads *p.* (as a mouse from a  
hole, or a boy bathing); *sáhgekwáne*.  
His hand *p.*; *sáhgeninje*, *v. n. 3.* He,  
it, *p.* from the water; *sáhgebe*, *v. n. 3a*,  
*v. i. 3.*

Proud. He is *p.*; *ishpándezo*, *mod. A.*;  
*muhmenáhdese*, *v. n. 3.* (*p. c. ashp-*,  
*mam-*). He has *p.* haughty thoughts;  
*muhmenahdándum*, *v. n. 5.*

Prove. He *p. it* to him (makes him see  
it); *o-mesáhbunduhaun*, *v. t. I.* He *p.*  
(tries) him; *o-kóoje-kekánemaun*.

Proverb; *n. i.* *ahwáhegun*, (*pl. -un*).

Provide. See procure, put up, supply.

Providence; *n. i.* *netah-shahwanjegáwin*.

Providential; *shahwandáhgwuhkummig*.

Provisions; *n. i.* *meejim*. *P.* for a voy-

age; *nuhwáhpooon*. See voyage. He

procures *p.*; *méejimeka*. His *p.* are all

gone; *cháhguhá*, *v. n. 2.*

Provision store; *n. i.* *méejimegúmmig*.

Provoke. He *p. him*; *o-méeekinjeäun*, *v.*

*t. I.* (*p. c. mauk-*). He maliciously *p.*

him; *o-guhgáunjeäun*, *v. t. I.* (*p. c. gag-*)

Prowl about (as a wild beast). He p. about; pahpahundahweze. See rove.  
 Proxy. See deputy.  
 Prudent. See wise, cautious.  
 Prune. He p. it; o-keéshkuhdekoóná-waun, *v. t. V.*  
 Psalm. Same as hymn.  
 Pseudo —. See false.  
 Pshaw! Ah-haw!  
 Puberty. See catamenia.  
 Publican. See tax-gatherer.  
 Publish (make public). He p. s.-th.; kekánduhmééwa, *v. n. 2*, (*p. c. kak-*).  
 He p. it; o-kekánduhmééwan, *v. t. VI.*  
 Publish. He proclaims; kekandahgoéwa. He p. it; o-kekandahgootoon.  
 Pudding; wanzegahzood buhqazhegun.  
 Pugnacious. See quarrelsome.  
 Pull. He p.; wéekoobejega, *v. n. 2*, (*p. c. wauk-*). He p. (hauls) him, it; o-wéekoobenaun, o-wéekoobedoon, *v. t. III., VIII.*  
 Pull along. See draw.  
 Pull down. He p. it down; o-nésebedoon, *v. t. VIII.* (*p. c. naus-*). It is pulled down; nésebejegághda, *v. i. 9.*  
 Pull forth. He p. him, it, f.: *e.g.*, From a hiding-place; o-móokebenaun, o-móokebedoon, *v. t. III., VIII.* (*p. c. mwauk-*).  
 Pull in (tighten). Same as pull.  
 Pull out. He p. him, it, out; o-mahméebenaun, o-getuhwaun, *v. t. III., II.*  
 o-mahméebedoon, o-getuhaun, *v. t. VII.*  
 VIII. (*p. c. mam-, gat-*). He pulls out his tooth; o-buhquáhbedábenaun, *v. t. I.* He p. it out with his teeth; o-wéee-

quundaun, *v. t. VII.* He p. out the threads of it; od-áhbebedoon, *v. t. VIII.*  
 Pull up weeds. He p. up w.; moonshk-wa, *v. n. 2*; o-sheeshuhnúshkebedoon, *v. t. VIII.* He p. it up by the roots; o-puhquáhkoosebikábedoon, *v. t. VIII.*  
 He p. him, it up on a rope; od-iquáh-begenaun, *v. t. I., VII.* (*p. c. aquauh-*).  
 Pulley; *n. i.* oombáhbegenegun, (*pl. m.*).  
 Pulse (artery, vein); osquaáyaub, (*pl. -in*). He feels his p.; okóojisquáyabegenaun, *v. t. I.*, (*p. c. kwa-*). His p. is beating; punguhuogo, *v. n. 4*. His p. beats fast; kezheépfunguhuogo, *v. n. 4*, (*p. c. kazh-*).  
 Pump; *n. a.* iskuhebaun, (*pl. -ug*). He Pump. He p.; iskuhebe, *v. n. 3a*. He p. it out; od-iskuhebahdaun, *v. t. VII.*  
 Pumpkin; *n. i.* ogwissimaun, (*pl. m.*).  
 Punctual. He arrives punctually; gase-kágha, *v. n. 2*, (*p. c. guhya-*).  
 Pungent. It is p.; weesuhgun, *v. i. 6*.  
 Punish. He p. him; o-kooduggeám, *v. t. I.*, (*p. c. kwa-*), see chastise. He's p. deservedly; mahnáhbumáweze, *v. n. 3*, (*p. c. muhyaun-*).  
 Punishment; *n. i.* kóoduggetóowin.  
 Pupil; *n. a.* kékenoühmághun, (*pl. -ug*).  
 Pupil of the eye; muhkuhdáwuhgh-mishkinzhagoon.  
 Puppy; *n. a.* ooshkuhsim, (*pl. -oog*).  
 Purchase. See buy.  
 Purchaser; kaushpenúhjegad, (*pl. -jig*).  
 Pure. He, it is p.; péeneze, péemú, *v. n. 3*, *v. i. 7*, (*p. c. paun-*). He is p. heart; péenedaa, *v. n. 2*.

urgative;  
 a p.; shál  
 his p.; o-  
 urify. Se  
 urity; *n.*  
 urpose; *n.*  
 tend.  
 urposely (  
 urr. She  
 urse; *n.*  
 ursue. I  
 waun, o  
 (*p. c. p.*  
 (followin  
 waun, *v.*  
 us (matte  
 ush. He  
 c. guhya  
 denaun,  
 aside; o  
 p. him  
 v. t. VI  
 quánaun  
 stitutin  
 He, it  
 -ghada,  
 press t  
 the wa  
 I. (*p. c.*  
 at (plac  
 2. He  
 toón, *v.*  
 is p.; a  
 a cert  
 VIII.  
 tuhwar  
 (*in. a*

urgative; *n. i.* sháhboosegun. He takes a p.; sháhbooso, *v. n.* 4. He gives him his p.; o-sháhbooswaun, *v. t.* V. purify. See clean, cleanse. purity; *n. i.* péenedaáwin. purpose; *n. i.* enándumoowin. See intend.

purposely (on purpose); oonjedáh.

purrr. She p.; nekemo, *v. n.* 4.

purse; *n. i.* shóoneyah-múshkemodans.

purse. He p, him; o-pemenauzhekuhwaun, o-máhduhuhnaun, *v. t.* II., I., (*p. c.* pame-, muhyah-). He p. him (following his tracks); o-nóoswuhnáwaun, *v. t.* V. (*p. c.* nwaus-).

pus (matter); *n. i.* menée.

push. He p.; gáunduhega, *v. n.* 2, (*p. c.* guhyaun-). He p. him, it; o-gaundenaun, *v. t.* I., VII. He p. him, it aside; od-ekowábenaun, *v. t.* I., VII. He p. him it back; od-ahzhagáundenaun, *v. t.* VII. He p. his head; o-gaündequánaun, (so also hand, foot, &c., substituting ninje, seda, for qua), *v. t.* I. He, it is pushed; gáundenegáuso, -gáhda, *v. i.* 9. Push through; see press through, thrust. He p. him in the water; o-buhkóbewábenaun, *v. t.* I. (*p. c.* bako-).

put (place). He p. s.-th.; uhtáhga, *v. n.* 2. He p. him, it; od-uhsáun, od-uh-tóon, *v. t.* IV., VIII. (*p. c.* as-, at-). It is p.; ahchegáhda, *v. i.* 9. He p. it in a certain way; od-ezhesetoon, *v. t.* VIII. He p, s.-th. for him; od-uh-tuhwaun, *v. t.* II.. He p. it right; (*in. an.*) od-ozhesetoon, od-ozheshe-

maun, *v. t.* VIII, I. (*p. c.* wazh-). He p. it badly; o-mahneesetoon, o-máh-neeshemaun, *v. t.* VIII, I. (*p. c.* muhyah-). It is p. well, badly; menosin, máhnesin, *v. t.* 5. It is put strongly; soongesin, *v. i.* 5, (*an.* -shin).

Put aside. He p. him, it a.; o-medah-gwanaun, *v. t.* I., VII., (*p. c.* mad-). He p. it a. from his thoughts; o-medah-gwandaun, *v. t.* VII.

Put away. He p. him, it a.; o-wábenaun, *v. t.* I., VII.; o-méwenaun, o-méwetoon, *v. t.* I., VIII. (*p. c.* wuhya-, mahw-). He puts it away for him (forgives him); o-wabenuhmuhwaun, *mod. c.* See forgive.

Put back. He p. it b. again; (*in. an.*) o-náhsaubesetoon, o-náhsaubeshemaun, *v. t.* VIII, I.

Put down. He p. him, it, d.; o-nése-naun, *v. t.* I., VII. (*p. c.* naus-). He p. him, it, d. from his back; o-puhgedoomaun, o-puhgedoondaun, *v. t.* I., VII. (*p. c.* page-). He p. d. his pack; puhgejéwuna, *v. n.* 2. He p. it d. on the ground; od-uhshóotukummígese-toon, *v. t.* VIII.

Put forth. See stretch forth.

Put in. He p. it in; (*in. an.*) o-pínjese-toon, o-pínjeshemaun, *v. t.* VIII, I. (*p. c.* paunj-). See drop, thrust. He p. his finger in his (another's) mouth; o-pínjedoonabenaun, *v. t.* I. He puts it in his mouth (not to eat); (*in. an.*) od-uhgwunándaun, od-uhgwunánamaun, *v. t.* VII, I. (*p. c.* agw-). He p. it in his mouth (to eat it); o-zhúkuhmoon, *v. t.* VI,

(*p. c. zhak-*). He puts his hand in; pinjeninjesin. (So also foot, arm, &c., substituting *-seda*, *-neka*, for *-ninje*).

Put in order. See order.

Put on clothing, &c. He p. it on; opé-sekaun, *v. t. VII.* (*p. c. paus-*). He p. it on easily, it fits well; o-dábishkaun, *v. t. VII.* He put it on thus; od-ene-kaun, *v. t. VII.* He p. on his hat; peejeéwuhquauna, *v. n. 2.* He p. on his belt; kechepezóo, *v. n. 4.* He puts on his socks or shoes; buhbéeche, *v. n. 3a.* He puts s. or sh. on another; o-buhbéecheaun, *v. t. I.*

Put the foot on. See rest.

Put on the fire. He p. it on the f. to cook; o-guhbáhtoon, o-guhbáhshemaun, *v. t. VIII., I.* (*p. c. gab-*).

Put on one side. He puts his head on one side; uhnebaquáne, *v. n. 3.*

Put out. See stretch out, extinguish.

Puts out to sea (He); nemenuhwáó, *v. n. 4.*

Put together. He puts them t.; (*in. an.*) o-máhmuhwesetóonun, o-máhmuhwuh-sáun, *v. t. VIII., IV. pl.* It is put t.; máhmuhwesechegáhta, *v. i. 9.* He puts two t. (thread); oneezhwahbegenauun, *v. t. I., VII.* See lay together.

Put trust in. He p. his t. in him; od-ahpánemóonun, *v. t. VI.* (*p. c. apa-*).

Put up (erect). See erect.

Put up to keep. See store up.

Putrid. See rotten.

Putty; *n. a.* wahsáchegune-pegéwh. He it; o-pegékahdaun, *v. t. VII.*

Puzzle. It p. him; o-wuhwuhneegoon.

## Q.

Quack. The duck q.; muhzetálgooze sheesheeb.

Quadruped; *p. n. a.* nahokáhda, (*pl. -ig*).

Quail; *n. a.* mushkoodása, (*pl. -g*).

Quake. See shake.

Quantity. See how much, so much.

Quarrel; *n. i.* kekáundewin, (*pl. -un*).

Quarrel. He q.; kekaunga, *v. n. 2*, (*p. c.*

kah-). We q.; kekekáundemin, *mod. a.*

Quarrelsome. He is q.; netah-kekáhdum, *v. n. 5*, (*p. c. kak-*).

Quart. See measure.

Quarter. See moon.

Queen; *n. a.* keche-ogemáhqua, (*pl. -g*).

Quench. See extinguish.

Question; *n. i.* kuhgwadwawin, (*pl. -un*).

Question. He asks q.; kuhgwádwa, *v. n. 2*, (*p. c. kagw-*). See ask.

Quick. Be quick! waweéb!

Quickly; kazhetena, waweéb. He walks

q.; kezhekáh, *v. n. 1*, (*p. c. kazh-*).

He walks as q. as he can; uhyahpée

sekah, *v. n. 1.* He works q.; kwaush

kwáze, *v. n. 3.* Quick, (clever at);

netah-, prefixed.

Quiet (still). He is q.; pezaunuhyah,

pezaunuhbe, *v. n. 1, 3*, (*p. c. pazam-*).

He is q. in his mind; pezaunandum

He is of a q. disposition; pakáhdeza,

*v. n. 3.*

Quiet. He q. him (makes him leave off

talking or crying); o-kishkoowáam,

*v. t. I.*, (*p. c. kaush-*).

Quietly  
Quietuc  
Quilt;  
-un).

Quit (g  
n. 5,

thus,

He c

jah.

naun

(*p. c.*

Quite;

Quiver

(*pl.*

Rabbit

r.;

wah

coat

Race (

(boa

win

Race.

jek;

o-k

r. t

noc

kul

(by

no

Racoc

ase

of,

Raft

Quietly; pakah, nuhagauj.

Quietude; *n. i.* pezaunuhbewin.

Quilt; *n. i.* mahwundóogwahsoon, (*pl. -un*).

Quit (give up). He *q.*; ahnezheetum, *v. n. 5*, (*p. c. uhyah-*): or, prefix poone-, thus, poone-menequa; he *q.* drinking. He *q.* a place entirely; ahpeche mah-jah. He *q.* (leaves) him; o-nuhguh-naun, o-buhkáshkuhwaun, *v. t. III., II.* (*p. c. bak-*).

Quite; ahpeche, wawane, wahweenga.

Quiver; *n. i.* kenahquin, peenduhwaun, (*pl. -un*).

## R.

Rabbit; *n. a.* wahboos, (*pl. -oog*). Young *r.*; wahboosoons, (*pl. -ug*). *R.* skin; wahboosoowuhyaun, (*pl. -ug*). *R.*-skin coat; wahbooswakoon, (*pl. -un*).

Race (on foot); kuhgwájekunedewin. — (boat or canoe); kuhgwajekuhdahowawin.

Race. He runs a *r.* (on foot); kuhgwá-jekauzhewa, *v. n. 2*. He *r.* with him; o-kuhwájekahnaun, *v. t. III.* We *r.* together; kekuhwájekuhnedemin, *mod. B.* He races (by boat or canoe); kuhgwájekuhdahoowa, *v. n. 2*. We *r.* (by boat); kekuhwajekuhdahodemin, *mod. B.*

Racoon; *n. a.* asebun, (*pl. -ug*). *R.* skin; asebunewuhyaun, (*pl. -ug*). Coat made of *r.* skins; asebunewakoon, (*pl. -un*).

Raft; *n. a.* buhbinduhsáhgún, (*pl. -ug*).

Rafter; *n. a.* uhbázhzeyauk, (*pl. -oog*).

Rag (shred); *n. i.* ishkoozhegun, (*pl. -un*). — to wipe with; késeëgun, (*pl. -un*).

Rage. See anger.

Ragged. He is *r.*; nesewágoojin, *v. n. 6*, (*p. c. nause-*).

Rail (fence rail); *n. i.* minjekuhnauk, minjegunáhtig.

Railroad; pewáubiko-méekunuh.

Railroad car or engine; ishkootaödáh-baun (fire sleigh), (*pl. -ug*).

Rain. It rains; kémewun, *v. i. 6*. It *r.* hard; keche-kemewun. (In *compos.*; *besah*). It begins to *r.*; máhjebesah, *v. i. 1*. It *r.* a little; uhwúnebesah. The *r.* is heard; mudwábesah. Showers of *r.* are passing; puhbahmebesah. It *r.* by intervals; tuhtáhwebesah. The *r.* is cold; tuhkebesah. It ceases raining; ishquáhbesah. He walks or travels in the *r.*; kemewunishkah, *v. n. 1*. He embarks in the *r.*; kemewunepoose, *v. n. 3*. Rain water; kemewunáhbo.

Rainbow; *n. i.* nahgwáyaub, (*pl. -in*).

Raise. He *r.* him up; o-puhsegwéende-naun, *v. t. I.* (*p. c. pase-*). He *r.* him from the dead; od-ahbejeebahaun, *v. t. I.* (*p. c. uhyaub-*). He *r.* his eyes; oombishkinzhegwáne, *v. n. 3*. He *r.* his arm; oombenekáne. He *r.* his head; oombequane. See lift up.

Raisin; *n. i.* kecheshoowemin, pahtá-shoomin, (*pl. -un*).

Rake; *n. i.* nesequaegun, benáhquuhegun, (*pl. -un*).

Rake. He *r.*; benáhquuhega, *v. n. 2*.



## RAM

He r. hay together; mahwundóosh-kuhega, *v. n. 2*.

Ram; *n. a.* nahba-mahnishtahnish.

Ramble. He r. about; pahbahmoosa, *v. n. 2*, (*p. c.* pabah-).

Ramrod; *n. i.* shesheebunuhjégewun.

Rancid (gone bad). It is r.; (*an. in.*)

sahtashun, *v. n. 6*, sahtasin, *v. i. 5*, (*p. c.* suhyaht).

It looks r.; sahtanahgooze, -nahgwud, *v. i. 10*. It tastes r.; sah-

tapoogooze, -poogwud. See spoil.

Rancour. See malice.

Random. At r.; puhgwuhnuh.

Ransom; *n. i.* kezhekahgwun.

Rap. See knock.

Rape. He commits r. on; o-mushkuh-we-minjemenaun wewepamaud.

Rapid (rapids); báhwetig. A place where there are r.; báhweting. The river is

rapid, or there are rapids; kezheejewun, *v. i. 6*. The r. are long; kenoo-

jewun. The r. are heard; muhdwa-jewun. There is a strong r. over the

rocks; kuhkahbekéjewun. In the middle of a r.; nahwahjewun. Along

the r. of a river; chigáhjewun. He shoots the r.; nésheboono.

Rare. It is r. (scarce); muhná-uhyah, *v. i. 1*, (*p. c.* man-).

Rarely; wahweekah.

Rascal. See rogue.

Rashly; wuhnishquauch.

Rash. See eruption.

Rasp; *n. i.* metego-sesepóojegun.

Raspberry; *n. a.* misquemin, (*pl. -ug*), see gather. R.-bush; misqueminuh-

gahwunzh, (*pl. -eeg*).

o-kel  
(*p. c.*)

Ready.

wazl

kezh

Real.

Reap.

man

Rear.

Reaso.

Reaso

why

buk

Rebel

gau

Rebel

set

Rebe

zoc

Rebo

Rebu

*v.*

Rece

*v.*

let

pa

*v.*

o-

w

Rec

Rec

Rec

Rec

-j

Rec

o

Re

Rat; *n. a.* keche-wahwau-begoonóojeg (*pl. -yug*).

Rather; ninduhwauj.

Ratify. He r. it; osóongetoon, *v. t.*

VIII. (*p. c.* swaug-). It is ratified;

soongechegághda, *v. i. 9*.

Rations. See food, provisions.

Rattle (gourd-bottle); sheshéegwun, (*pl.*

-un). It r.; zhenuhwa, *v. i. 2*. Her

it; o-zhenuhwe-wabenaun, *v. t. I*. (*p.*

*c.* zhan-).

Rattlesnake; *n. a.* zheñuhwa, (*pl. -g*).

Rattling. He has a r. in his throat;

muđwághumeso, *v. n. 4*, (*p. c.* mad-).

Rave. See delirious.

Raven; *n. a.* kahkáhe, (*pl. -wug*).

Ravine. There is a r.; puhsáhkumme-

gah, *v. i. 1*, (*p. c.* pas-).

Raw. It is r.; (*in. an.*) ushkin, *v. i. 3*,

ushkene, *v. n. 3*, (*p. c.* oshk-). Heats

things r.; ushkebo, *v. n. 5*. He eats

it r.; (*in. an.*) od-ushkundaun, od-ush-

kumaun, *v. t. VII*, I.

Raw; *adj.* ushke-

Razor; *n. i.* kushkebáhjegun, (*pl. -un*).

Reach (come to, arrive at). He r. him,

it; od-odesaun, od-odetaun, *v. t. IV*,

VII. (*p. c.* wad-). He r. the top of a

mountain; puhguhámhjewá, *v. n. 2*.

Reach out to. He r. out to him, it; o-

dábenaun, *v. t. I*, VII. (*p. c.* duhya-).

We r. out to one another; kedábish-

koodáhdemin, *mod. B*. He cannot r.

him it; o-noondashkuhwaun, o-noor-

dashkaun, *v. t. II*, VII.

Read. He r. a book; od-uhgindam

muhzenuhégun. He knows hows to r.;

o-kekandaun muhzenuhgun, *v. t. VII.*  
(*p. c. agin-, kakan-*).

Ready. He is *r.*; ozheetah, *v. n. I.*, (*p. c. wazh-*). He is *r.* (has finished his work); kezhetah, *v. n. I.*, (*p. c. kash-*).

Real. It is *r.*: kagat suh.

Reap. He *r.*; muhmáh, *v. n. I.*, (*p. c. mam-*).

Rear. See erect.

Reason; *n. i. nebwahkáhwin*.

Reason (cause); oonje-. That is the *r.* why; me wanje, or me wanje-ézhewabuk. Without *r.*; uhnesáh, penesekah.

Rebel; *n. a. magauzood*, (*pl. -jig*), gaunsetahgad, (*pl. -jig*).

Rebel. He *r.* against him; o-guhgaunsetuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c. gag-*).

Rebellion; *n. i. guhgaunsetuh-megáunzoowin*.

Rebound. It *r.*; gwaushkwasin, *v. i. 5.*

Rebuke. He *r.* him; o-nuhneebikemaun, *v. t. I.*, (*p. c. nanee-*).

Receive. He *r.* him, it; od-odahpenaun, *v. t. I.*, *VII.*, (*p. c. wad-*). He *r. a*

letter; pejebéuhmuhwah, *v. t. III.*,

*pass.*, or muhzenuhgun od-odissegoon,

*v. t. IV.*, *in. obj.* He, it is received;

o-dahpenegauso, -gahda, *v. i. 9.* See

welcome.

Recent; ooshke-

Recently; nóomuhyuh.

Receptacle; *n. i. odáhpenegun*.

Recipient; *p. n. a. wadáhpenegad*, (*pl. -jig*).

Reciprocally; mamáshquud. See each other.

Recite. He *r.* it, (reads or says it aloud);

o-buhgonuhgindaun, o-náhboowúhdaun  
*v. t. VII.*

Reckon. He *r.* it up; od-uhgindaun, *v. t. VII.*

Recognise. He *r.* him, it; o-nesedúh-wenaun, *v. t. I.*, *VII.*; o-neseduhwamaun, o-neseduhwahbamaun, *v. t. I.*  
(*p. c. nased-*).

Recognition. He, it is easy of *r.*; nese-duhwenáhgooze, -náhgwud, *v. i. 10.*

Recollect. See remember.

Recommend. He *r.* him to do s.-thing; od-uhyaungwáhmemaun, *v. t. I.*

Recompense. See reward.

Reconciled. He becomes *r.* to him; o-poonegedátuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c. pwah-*). We are *r.* to one another;

ke-poonegedátahdemin, *mod. B.* He *r.* him to somebody; o-meno-enuhwánu-

duhaun, *v. t. I.*, (*p. c. mano-*).

Recover. He *r.* (gets well); noojemo, *v. n. 4.* (*p. c. nwaunj-*). He *r.* from

fainting; áhbesewandum, *v. n. 5.* He *r.* from fear; booma, *v. n. 2.* (*p. c. bwaum-*).

Recovery (after sickness); nóojemoowin.

Rectify. He *r.* it; o-quhyukootoon, *v. t. VIII.*

Red; *adj.* misquah-, misko-, miskw-. He, it is *r.*; miskoose, misquah, *v. n. 3.*, *v. i. 1.*, (*p. c. mask-*). It is *r.* (metal, stone, &c.); *in. an.* misquáhbekeud, *v. i. 7.*,

misquáhbekeze, *v. n. 3.* — (stuff, &c.); *in. an.* misquágud, misquágeze, *v. i. 7.*

— (wood); miskoosúggenegáhda, -gauso, *v. i. 9.* — (liquid); misquáhgun-

mee, *v. i. 3.* See paint red, dye red.

- Red cedar; *n. a.* misquáhwaúk, (*pl.*-oog).  
 Red clay; *n. a.* misquahbegun.  
 Red cloth; *n. i.* misquagin.  
 Red flannel; *n. i.* misquaubeegin.  
 Red-hot. It is *r.*; misquaubekeda, misquaubekeze, *v. i.* 2. He makes it *r.*; o-misquaubekiswaan, o-misquaubeke-saun, *v. t.* V., VII.  
 Red-hot coals; miskookinzha.  
 Red River; Misquahgumme-seebee.  
 Red Sea; Misquahgumme-kechegumme.  
 Red-stone; *n. a.* misquahsin.  
 Redeem. Use buy or save.  
 Redeemer. Use Saviour.  
 Reduce. See diminish.  
 Reduce by boiling. He reduces it by boiling; od-iskeguhmesaun, *v. t.* VII. See maple sugar.  
 Reed; *n. i.* weembushk, (*pl.*-oon); uh-sáhgunushk, (*pl.*-oon). *R.* for mats; uhpuhquáshkwuy, uhnáhkunushk, (*pl.*-un, -oon). He cuts reeds for mats; muhnushkoosewa, *v. n.* 2. See fetch.  
 Reedy. It is reedy; weembúshkookah, *v. i.* 1.  
 Reel; *n. i.* tetebáhoojegun, (*pl.*-un).  
 Reel. See stagger.  
 Refined. See civilized.  
 Reflect (consider). He *r.*; nuhnághuhduhwándum, debáwuhgándum, *v. n.* 5, (*p. c.* nan-, dab-); He *r.* (considers about him, it; o-debáwuhgánemaun, o-debáwuhgándum, *v. t.* I., VII.  
 Reflect. It reflects; uhguhwahtasin, *v. i.* 5.  
 Reflection (thought); *n. i.* nuhnabghuhduhwándumoowin, (*pl.*-un).

- Reform. He *r.* him; od-aunjezhewabezeáun, *v. t.* I. (*p. c.* uhyaunj-). He *r.* (alters it); od-aunjetoön, *v. t.* VIII. He is reformed; aunjezhewabeze, *v. n.* 3.  
 Refrain. He *r.*; minjemenédezo, *mod. a.*  
 Refreshed. He is *r.*; ishquah-uhýákoose. See revive.  
 Refuge; *n. i.* ezhenézhemoowin. He flies for *r.*; ezhenézhemo, *v. n.* 4. See safety, shelter.  
 Refuse. He *r.*; ahgoonwátum, *v. n.* 5, (*p. c.* uhyang-). He *r.* (puts away, will not have him, it; o-méweäun, o-méwetoon, *v. t.* I., VIII. (*p. c.* mahw-). See remain.  
 Regard. He *r.* (looks upon) him, it; o-guhnühwahbumaun, o-guhnühwahbundaun, *v. t.* I. VII. (*p. c.* gan-). See attention.  
 Regarded. He, it, is so *r.*; -andahgooze, -andahgwud. See considered.  
 Regenerate. He is *r.*; aunjenege, *v. n.* 3.  
 Regeneration; *n. i.* aunjenegewin.  
 Region. Use uhke (land).  
 Regret. He *r.* (is sorry); minjenuhwáze, *v. n.* 3, (*p. c.* manj-). He *r.* having lost him, it; o-mindahdanemaun, o-min-dáhdandaun, *v. t.* I., VII. It is a cause for regret; minjenuhwáyhdukdúmmig.  
 Regular. He is *r.*; uhyuhpin-ezheühyah, *v. n.* 1.  
 Regularly; uhpuná, with *mod. e.*  
 Rehearse. See recite.  
 Reign. He *r.*; ogemáhwe, ogemáhkunduhwa, *v. n.* 3, 2. See govern.  
 Reindeer. See elk.

Reins; *n. i.* sahgedoonábejegin. He holds the r.; sahgedoonábejega, *v. n. 2.*

Reject (cast off, throw away). He r. s.-h.; wábenega, *v. n. 2.* (*p. c.* wuhyab-). He r. him, it; o-wábenaun, *v. t. I.*, VI. He, it, is r.; wabenegáuso, wabeneháda, *v. i. 9.*

Rejected person or thing; wábenegin, (*pl. -ug-, -un.*)

Rejoice. He r.; pahpenándum, wahwezándum, moojegándum, *v. n. 5.* (*p. c.* puhyaup-, waw-, mwauj-). He makes him r.; o-wahwezándumeäun, *mod. d.* He r. with him; o-weej-moojegezetuh-waun, *v. t. II.* (*p. c.* wauj-).

Relapse (fall back). He r.; ahzhasa, *v. n. 2.* (*p. c.* azh-). He has a r. in sickness; aunjena, *v. n. 2.* (*p. c.* uhyaunj-).

Relapse; *n. i.* ahzhasáwin (backsliding).

Relate. He r. (tells s.-th.); enáhjemo, *v. n. 4.* He r. a story or legend; ahdesóka, *v. n. 2.* He r. wonderful things; mahmahkausetáhgooze, *v. n. 3.*

Relation (relative); enahwamáhgün, (*pl. -ug.*) He is his r.; od-enahwámaun, *v. t. I.* We are related; kid-enahwándemin, *mod. B.*

Relationship; *n. i.* enahwándewin.

Release. See let go.

Reliance. See trust.

Relic; *n. i.* mequánjegin, (*pl. -un.*)

Relief; *n. i.* shahwanjegáwin, weedookahgáwin.

Relieve; see help. He r. him (with gifts); o-shahwánemaun, *v. t. I.*

Religion; *n. i.* ezhetwáhwín. The Chris-

tian r.; Ewh ahnuhmeáwin. Indian r.; ahnishenahba-ezhetwáhwín.

Religious; *adj.* ahnuhmeä-

Relinquish. See quit.

Relish. He r. it; o-menópwaun, *v. t. V.*

Reluctantly; *adv.* ketwán.

Rely. He r. on him, it; od-ahpánemoo-nun, od-ahpánemoon, *v. t. VI.*

Remain. He r. behind; ishque, *v. n. 3a.*

He r. (is spared); ishquahsa, *v. n. 2.* It

r.; ishquahsámuhgud, *v. i. 8.* He r.

(refuses to go); kejéekauso, *v. n. 4.*

See stay.

Remainder; *p. n. i.* áshkoosag. See remnant.

Remark. See observe. say.

Remarkable. See curious, wonderful.

Remedy; *n. i.* nuhnunduhweeöwin.

Remember. He r.; mequandum, me-quanjega, *v. n. 5, 2.* (*p. c.* maqu-). He r. (has a good memory); mequandauso, *v. n. 4.* He r. him, it; o-mequáne-maun, o-mequándaun, *v. t. I.*, VII. He r. him, it thoroughly; o-múshkuh-weminjemánemaun, -mándaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c.* mashk-). He makes him r. it; o-mequándumeäun, *mod. d.* He it is remembered; mequanjegáuso, -gáha, *v. i. 9.*

Remembrance. See memory, relic.

Remind. He r. him; o-mequandumeäun, o-meekuhwáhmaun, *v. t. I.*, (*p. c.* maqu-, mak-).

Remission; *n. i.* wabenuhmoowin.

Remit. He r. his sins; o-wábenuhmuh-waun o-pahtaúsoowinene, (*mod. c.* of wabenaun, put away).

Remnant; ashkoosag. — (of cloth); beewezhegun, (*pl. -un*). He leaves a r. (cutting cloth, &c.); ishkooshega, *v. n. 2*. — (after eating); ishquúnjegin. He leaves a r. (uneaten); ishquúnjega, *v. n. 2*. — (of a board); ish-kobóojegin.

Remonstrate. See scold, rebuke.

Remorse. He feels bitter r.; enegáhwhugandum, *v. n. 5*.

Removal (departure); *n. i. mahjahwin*, goosewin.

Remove. He r. (puts away) him, it; od-ekoonaun, *v. t. I., VII. (p. c. akoo-)*. He r. it from him; od-ekoónúhnuhwaun, *mod. c.* He, it is r.; ekoonegáuso, -gághda, *v. i. 9*. See take away, move off.

Rend; see tear, split. He r. his clothes; o-péegoobetonun od-ahgwéwinun.

Render; use give. He r. him evil for evil; od-ahzhittuh-mujjedóoduhwaun, *v. t. II. (p. c. uhyauzh-)*.

Rendezvous. He promises to come to a r.; keekinga, *v. n. 2*, (kakin-). He prom. him a r.; o-keekemaun, *v. t. I*. We pr. each other a r.; ke-kekindemin, *mod. B*. Mutual prom. of a r.; kekindewin.

Renew. He r. it.; od-aúnjetoon, *v. t. VIII., (p. c. uhyauñj-)*.

Renounce. He r. him, it; o-wábenauun, *v. t. I., VII. (p. c. wuhya-)*.

Renowned (famous). He, it, is r.; wahnweenjegáuso, -jegághda, *v. i. 9*, (*p. c. wuhyah-*). For for good, for bad, pre-fix meno-, mujje-.

Rent (payment for use of); uhweéwáwin.

He r. it out; od-uhweéwan, *v. t. VI*.

Renunciation; *n. i. wabenegáwin*.

Repay. He r. him; od-ahzhá-tebáhumpwaun, *v. t. II. (p. c. azha-)*.

Repair. See mend, restore.

Repeat. See recite. He r. it (says it again); nahsaub ekedo, *v. n. 4*, (*p. c. ak-*).

Repeatedly; nahningim. See frequently.

Repel. He r. him; od-ahzhánuhuhwaun, *v. t. II. (p. c. azh-)*.

Repent. He r.; aunwándezo, *mod. A*. minjenahwáse, *v. n. 3*, (*p. c. uhyauñmanj-*).

Repentance; *n. i. aunwándezoowin*.

Replace. He r. it; (*in. an.*) o-náhbesheton, o-náhbeshemaun, *v. t. VIII., I*.

Replenish. See fill.

Replete. He is r.; ke-dábesine, *v. n. 3*.

Reply. See answer; but it is usual to use the passive of enaun (to say to), thus: oo-oo oge-egoon, he replied, or, *lit.*, this he was said to by him. See page 125.

Report; *n. i. tebáhjemoowin*. Report brought; pedáhjemoowin. He brings a r.; pedáhjemo, *v. n. 4*, (*p. c. pah-*). He tells a good r.; minwáhjemo. He tells a bad r.; mahnáhjemo. He gives a true r.; quuhyukwahjemo. He gives a partial r. only; kahdáhjemo. He gives a false r.; kuhkenuhwishkahjemo, *me-shetáhgooze, v. n. 4, 3*. He r. to him; o-tebáhjemótuhwaun, *v. t. II*.

Reported. It is reported so; kewá, *me-akedoong*, or, use the dubitative form

of the verb. See page 54. It is r. about (is becoming known); noonáhgwunewun, *v. i. 6*. See rumour.

Repose; *n. i.* aunwábewin, pezáuneshinowin.

Repose. He *r.*; pezáuneshin, *v. n. 6*.

Represent. He *r. it* (shews it); o-wahbunúhēwan, *v. t. VI*. (*p. c.* wuhyah-).

He *r. him* (stands for him); o-neebuhwetuhwaun, *v. t. II*. (*p. c.* nahb-)

Representative; *p. n. a.* nahbuhwetahgad, (*pl. -jig*).

Reprimand. See reprove, scold.

Reproach. See blame, scold.

Reprobate; *n. a.* wábenegun, (*pl. -ug*). He is *r.*; wabenegauzo, *v. n. 4*, (*p. c.* wuhya-).

Reproof; *n. i.* nahneebekindewin.

Reprove. He *r. him*; od-aunwánameaun, *v. t. I*. (*p. c.* uhyaun-). See scold.

Reptile; *p. n. a.* pabahmoodad, (*pl. -jig*).

Repudiate. He *r.* (puts away) him, it; o-puhkáwenaun, o-puhkáwedoon, *v. t. III*, VIII. (*p. c.* pak-).

Repulse. See repel.

Repulsive. He, it, is *r.*; sheengandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10*.

Reputation; *n. i.* enandáhgoozewin. He, it enjoys such a *r.*; enandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10*. To this word, meno- (good), mujje- (bad), -quhyuk- (upright), &c., may be prefixed.

Request; *n. i.* puhgoosándumoowin, nundootumoowin.

Request. He *r.*; puhgoosándum, nundootum, *v. n. 5*, (*p. c.* pag-, nand-).

He *r. him*; o-puhgoosánemaun, o-nuhnúndoomáun, *v. t. I*.

Require. He *r. it* (desires to have it); o-nunduhwándaun, *v. t. VII*. He *r. it* of him; o-nunduhwándumuhwaun, *mod. C*.

Requisite; *n. i.* nunduhwánjégun.

Rescue. He *r. him*; od-ozhemoáun, o-bemahjéaun, *v. t. I*. (*p. c.* wazh-, bam-).

Resemblance; *n. i.* ezhenáhgoozewin, enáhbumenáhgoozewin.

Resemble. He, it *r.*; ezhenáhgooze, -nähgwud, *v. i. 10*; enahbumenáhgooze, -nähgwud, *v. i. 10*, (*p. c.* azhe-, anah-). He *r. it* to —: (*e. g.*, speaking allegorically); od-ahwáchegan, ad-ahwátoon, *v. t. VI*, VIII, (*p. c.* uhyah-).

Resent. He *r.*; ahzhedaándum, *v. n. 5*.

Resentment; *n. i.* ahzhedaándumoowin.

Reserve (keep back). He *r.*; ishkoonega, *v. n. 2*, (*p. c.* ashk-). He *r. him. it*;

od-ishkoonaaun, *v. t. I*, VII. He *r. it* for him; od-ishkoonúhmuhwaun, *mod. c.*

He *r. it* for himself; od-ishkoonunáhdezoon, *v. t. VI*. He, it is reserved (kept back); ishkoonegauso, -gahda, *v. i. 9*.

Reserved. He is *r.*; pakah keekedo, *v. n. 4*.

Reside. See live, dwell.

Resign. He *r. office*; o-buhgedenaun oduhnoonegowin.

Resignation. See submission.

Resist. He *r.*; nuhnáhuque, *v. n. 3a*, (*p. c.* nan-). He *r.* (defends himself against) him, it; o-nuhnáhkoonaaun, *v. t. I*, VII.

Resistance; *n. i.* nuhnáqhewin.

Resolve (determine). He *r.*; keezhándum, keezhánindezo, *v. n.* 5, 4, (*p. c.* kauzh-).

He *r.* firmly; soongándum, mushkuh-wándum, *v. n.* 5; (*p. c.* swaung, mashk-). He is firmly resolved; wabándum, *v. n.* 5.

Resolution (determination); keezhándumoowin.

Resort. He *r.* to him; o-náhsekuhwáun, *v. t.* II., (*p. c.* nuhyau-).

Resound. It *r.*; puswáwa, *v. i.* 2. See echo.

Respect. He *r.* him, it; od-ahpeetáne-maun, od-ahpeetándum, *v. t.* J., VII., (*p. c.* apee-); o-muhnáñjéaun, o-muhnáñjetoon, *v. t.* I, VII. (*p. c.* man-); o-menahdanemaun, o-menahdandaun.

See honour.

Respectable. He, it is *r.*; muhmenah-jeuhyah, menahdanlahgwud, gooquáh-dandáhgooze, -dáhgwud, *v. i.* 10.

Respectful. He is *r.*; kechetwahwáninga, *v. n.* 2, (*p. c.* kach-). He is *r.* to him; o-kechetwahwanemaun, *v. t.* I.

Respiration. See breath.

Respond. He *r.* (in church); nuhquátum, *v. n.* 5, (*p. c.* naqu-). See reply.

Response; *n. i.* nuhquátumoowin.

Responsible. He is *r.*; enandumáhgooze, ween-obemoondaun.

Rest; *n. i.* aunwábewin. Day of *r.*; aunwábewine-kezhégud. See repose.

Rest. He rests himself; aunwábe, *v. n.* 3, (*p. c.* uhyau-). He rests lying down; aunwáshemo, *v. n.* 4. He rests his head; ahpequáshemo, *v. n.* 4. He

*r.* his foot on s.-th.; uhgwedesedabé, uhgoochesedáshemoonoo, *v. n.* 4. The bird is resting on —; uhgóose penashé, *v. n.* 3.

Resting-place (in a portage); puhgéjehwuhnaun.

Restless. He is *r.*; wuhnishquáse, *v. n.* 3.

Restore; see give back, cure. He *r.* (makes it new); od-áunjetoon, *v. t.* VIII. It is *r.*; aunjecheháda, *v. i.* 9, (*p. c.* uhy-).

Restrain. He *r.* him; o-minjemenau, od-oonjéaun, *v. t.* I. (*p. c.* manj-, wanj-). Result. That is the *r.*; me wanje-ezhe-wábuk. The result of our sin is death; kegepahtáhezhchehégin me wanjené-bóyung.

Resurrection; ahbejeebahwin. The Day of *R.*; ahbejeebahwene-kezhégud.

Retain. See reserve.

Retaliate. See render.

Retire. He *r.* (steps back); ahzháhahbuhwe, *v. n.* 3, (*p. c.* azh-). See resign.

Retort. He *r.*; ahzhedanga, *v. n.* 2, (*p. c.* uhy-).

Retreat (run back). He *r.*; ahzhábuh-too, *v. n.* 4a, (*p. c.* azh-).

Return. He *r.*; kewa, *v. n.* 2, (*p. c.* kah-). He *r.* back; ahzhakewa. He

*r.* the same day; piskáhbe, *v. n.* 3a.

He *r.*, running; kewábuhtoo, *v. n.* 4a.

He *r.* to his native land; kewáke, *v. n.* 3a. He intends return; kewa-

yándum, *v. n.* 5. He *r.* by water; kewáwó, *v. n.* 4. He *r.* carrying food from

a ar de gu k( Reti in Re- ni Rev r n c Rev n Re g Re r Re e l Re Re Re R

a feast; kewayáhboowa, *v. n. 2*. He arrives (returning home); puhgummáh-deze, *v. n. 3*. It returns; kewámuhgud, *v. i. 8*. A season returns; tebish-kóosa, *v. i. 2*.

Return. He *r.* it to him; od-ahzhánuh-muhwaun, *v. t. II*. See give back.

Re-unite. We *r.* (come together again); nayaub ke-nahsekoodáhdemin, *mod. B.*

Reveal. He *r.* it (makes it plain); o-mesheshúhwesetoon, *v. t. VIII*. (*p. c. ma*-). It is revealed; mesheshúhwesechegáhdá, *v. i. 9*.

Revel. They *r.* (are joyous in liquor); moojegebewug, *v. n. 3a*, (*p. c. mwauj*-).

Revelation; *p. n. i.* masheshúhwesechegáhdag.

Revenge; *n. i.* ahzheduhwáhedewin. In *r.*; ahzheduh.

Revenge. He *r.* himself; ahzheduhwáhega, *v. n. 2*, (*p. c. uhyauzh*-). He *r.* himself on him; od-ahzhedúhwuhaun, *v. t. I*. He *r.* himself on him in words; od-ahzhedúhwumaun, *v. t. I*.

Revere. See respect, esteem.

Reverenced. He, it, is *r.*; kechetwah-wandáhgoozc, -dáhgwud, *v. i. 10*.

Reverse. He *r.* it (turns it round, alters it); o-quákesedoon, *v. t. VIII*.

Reville. He *r.*; enáhpenáwedum, pah-peezhewa, *v. n. 5, 2*, (*p. c. anah*-, *puhy*-). He *r.* him, it; o-pahpeezhemaun, o-pahpeezhindaun, *v. t. I, VII*. See mock.

Revive. His spirit *r.*; nayaub menodaa, *v. n. 2*, (*p. c. man*-); ishquah-kushkándum, *v. n. 5*, (*p. c. ashqu*-).

He *r.* after fainting; ahbeseshin, *v. n. 6*, (*p. c. uhyaub*-). It is reviving; abeseuhyahmuhgud, ahbesewámuhgud, *v. i. 8*.

Revolt. See rebel.

Revolve. It *r.*; pemiskoosa, *v. i. 2*. See twine round.

Revolver (of four, six barrels); paushke-segaunsnahóoshkuk, nangoodwáusooshkuk.

Reward (given); tebuhuhmahgáwin. — (received); tebuhuhmáhgoowin, (*pl. -un*). Same as payment.

Reward. He *r.* him; o-tebúhumuhwaun, *v. t. II*. *R.* evil; see render.

Rheumatism. He has *r.*; daweguna, *v. n. 2*.

Rhubarb; *n. i.* wahbahdoo, shewebug.

Rhyme. It *r.*; tatebishko enetahgwud, *v. i. 7*.

Rib; *n. i.* o-pegágun. My, thy, his *r.*; ne-, ke-, o-pegágun. (*pl. -un*). *R.* of a canoe; wahgenah, (*pl. -g*).

Ribbon; *n. a.* sánebah, (*pl. -yug*). See string.

Rice; *n. i.* waubuhnóomin, waubemuhnóomin. Wild *r.*; muhnóomin. He gathers wild *r.*; muhnoomineka, *v. n. 2*, (*p. c. man*-).

Rich. He is *r.*; wáhnuhdeze, keche-tebenuhwáwezc, duhnée, *v. n. 3*. (*p. c. wuhy*-, *tab*-, *anduh*-). He makes him *r.*; o-duhneäun, o-wahnuhdezeäun, *mod. d*.

Riches; *n. i.* wahnuhdezewin.

Rich man; *p. n. a.* kache-tebenuhwáwezid enene, (*pl. -wug*).



Riddle; *n. i.* wuhwühneëgun, wuhnetáh-goozewin, wuhwauningawin. He gives a r.; wuhwauninga, oonjeduh wuhnetahgooze, *v. n. 3.*

Ride. He r. a horse; o-pemóomegon papazhegóonguhzheen, (*lit.* he is carried by a horse), see carry on the back. He r. in a carriage, or sleigh; odahbahnah, *v. t. III.*, *pass.*, (*lit.* he is drawn).

Rider; pamóomegood papazhegóonguhzheen, (*pl. goo jig*).

Ridge. There is a narrow r.; oshádenah-*v. i. 1*, (*p. c. wash*).

Ridicule; *n. i.* paupetumoowin, paupet-noodahgawin. He makes him, it an object of r.; o-paupetumóokeenun, -kan *v. t. VI.*

Ridiculous. He, it has a r. appearance; gooshkoonáhgooze, -nahgwud, *v. i. 10.* Rifle. See gun.

Right (proper); quuhyuk, wawane. — (not left); keche, see hand, &c. It is r. (just, proper); quuhyukwandáh-gwud, *v. i. 10.* He puts it r.; o-quuh-yukoosedoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. quay*).

Righteous. He is r. (just); quuhyuk-wandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. quay*). He is r. (well favoured); minwandáhgooze, *v. n. 3*, (*p. c. man*). He is r. (good); menoehewábeze, *v. n. 3*, (*p. c. mano*). Righteousness; *n. i.* quuhyukezhewábezewin, meno-ehewábezewin.

Rigid. See stiff.

Rind. See peel.

Ring (metal); wahweyayáhbekud, (*pl. -oon*); — (finger); tetebeeninjebezoon,

(*pl. -un*). — (for the wrist); uhnáun, (*pl. -un*).

Ring. He rings a bell; muhdwásehega, *v. n. 2*, (*p. c. madw*). He r. it; o-mudwásetoon, *v. t. VIII.* It r.; mud-wasin, *v. i. 5.*

Ringleader; nahgúnenezid, (*pl. -jig*).

Riot; *n. i.* oombásoondewin, megoosh-kahjetahwin. They make a r.; oombásoondewug, megooshkahjetahwug, *mod. B.*

Riotous. He is r.; oombausoongáshke, megooshkahjetah, *mod. a.*

Rip (unstitch), He r. it; (*in. an.*) od-ahbezhaun, od-áhbezahwaun, *v. t. VII.*, *V. (p. c. uhyaub)*. He rips\*him up (disembowels him); o-buhgwühjenaun, *v. t. III.*, (*p. c. bag*).

Ripe. It is r.; (*in. an.*) uhdeta, wah-beda, *v. i. 2*, (*p. c. ad*-, -wuhy-), uhdeso, wahbeso, *v. n. 4a.* (the second used for grain and things that whiten). It is very r.; (*in. an.*) zhegwunda (-so), *v. i. 2.*

Ripe fruits; *n. i.* adetagin.

Ripen. It r.; kézhegin, kézhége, *v. i. 5*, *v. n. 3*, (*p. c. kauzh*).

Rise. He r. (from lying); onishkah.

He r. (stands up); puhsegwee, *v. n. 1*,

3a, (*p. c. wan*-, pas-). He r. from the

dead; ahbejeebah, *v. n. 1*, (*p. c. uh-*

yahb-) He r. on high; oombishkah,

*v. n. 1*, (*p. c. wamb*-). It rises; affix

-muhgud to any of the above. It r.

boiling; oombegunmeda, *v. i. 2.* He

makes it r. boiling; od-oombegunme-

saun, *v. t. VII.* See sun.

Rising  
uhm  
ane-  
Rite;  
River  
tegy  
way  
gah  
tegy  
gun  
kát  
way  
yác  
tra  
i. 8  
see  
cur  
See  
River  
VII  
v.  
Rivu  
Road  
Pu  
mu  
au  
en  
wa  
fre  
le  
w  
ev  
w  
ro  
vi  
is  
m

Rising. There is a r. ground; puhkwuk-uhmegah, uhnebákummigah *v. i. 1*, (*p. c. ane-*).

Rite; *n. i. ezhetwáhwin*, (*pl. -un*).

River; *n. i. seebee*, (*pl. -n*). In *compos.*, tegwáyah. The r. is large; mungetegwayah, *v. i. 1*. The r. is narrow; uhgahsetegwáyah. — is wide; enegootegwáyah. — is dark; muhkuhdáwahgumméetegwáyah. — divides; puhkátegwayah. — turns; kewetahtegwayah. It is the end of the r.; wuh-yáquahtegwáyah. The r. has an entrance; pinjedahwáhmuhgud seebee, *v. i. 8*. The r. rises; mooshkáhgumme seebee, *v. i. 3*. He comes forth by the current of a r.; mookuhboogoo, *v. n. 4*. See enter.

Rivet. He r. it; o-bishkuhdúhaun, *v. t. VII*. It is riveted; biskuhdúhegahda, *v. i. 9*.

Rivulet; *n. i. seebewesha*, (*pl. -yun*).

Road; *n. i. meekunuh*, meekun. (*pl. -un*). Public r.; keche-meekunuh. On the r.; muhyáhiwekunuh, or, emuh meekun-aung. On this side the r.; oondáus-enuhkákunnuh. On the other side; wáde-enuhkákunnuh. The r. comes from; oondumo m., *v. i. 4*. The road leads to; enuhmo m. The r. is crooked; wáhwushkuhmo m. The r. is level, even; onahkummigumo m. The r. is wide; munguhdámó m. The r. is narrow; uhgahsuhdámó m. The r. divides; nuhningetuhwuhmo m. The r. is straight; quuhyukoomo m. He makes a road; meekunuhka, *v. i. 2*,

(*p. c. mah-*). He makes a r. for him; o-meekunúhkuhwaun, *v. t. II*. He repairs a r.; o-nuhnúhuhmóotoon, *v. t. VIII*. He makes a r. straight, wide, &c., for him; add tuhwaun to mo-: thus: o-quuhyukoomotuhwaun. See trail.

Roam. See wander.

Roar. The wild beast r.; néekemo, *v. n. 4*, (*p. c. nah-*). The fire r.; bedequahkoona, *v. i. 2*, (*p. c. bad-*).

Roast. He r. it; (*in. an.*) od-uhbwan, od-uhbwánun, *v. t. VI*. (*p. c. abw-*). He r. it on hot coals; od-uhkúkunzhabwan, *v. t. VI*, (*p. c. ak-*) He r. Indian corn; uhbwáhména, *v. n. 2*, (*p. c. abw-*).

Roasted corn; *n. i. uhbwáhtegwun*.

Rob (take by force). He r.; muhkundwá, *v. n. 2*, (*p. c. mak-*). He r. him; o-muhkumaun, *v. t. I*. He r. (plunders it); o-muhkundwán, *v. t. VI*. See steal.

Robber; *n. a. muhkundwáwenene*, (*pl. -wug*).

Robbery; *n. i. muhkundwáwin*.

Robin-redbreast; *n. a. opeechee*. (*pl. -wug*).

Robust. He is r.; soongeze, *v. n. 3*, (*p. c. swaung-*); kezheézuhweze, *v. n. 3*, (*p. c. ka-*).

Rock; *n. i. áhzhebik*. On the r.; oge-dahbik. Under the r.; uhnáhmázhhebik. There is a steep r.; ishpahbekah, or keeshkahbekah, puhsáhbekah, *v. i. 1*. The r. is wet; nebewáhbekah, *v. i. 1*.

Rock. He r. him (a child); o-chechéebahkoonaun, *v. t. I*, (*p. c. cha-*).

Rocking chair; *n. i.* wawabezooneühpühbewin, (*pl. -un*).

Rocky. It is *r.*; áhzhébikookah, *v. i. 1.*

Rod (staff); *n. i.* súhkuhoon, (*pl. -un*).

Rod (measure); tebuhegunáhtig, (*pl. -oon*).

Rogue (rascal); muhjegwayish. He looks a *r.*; muhjigwawinangoze, *v. n. 3.* He makes roguish plans; muhmuhjegwayahkonega, *v. n. 2.*

Roll. He *r.* it (moves it on rollers); *in. an.* o-tetebáhkooshtwándaun, o-tetebáhkooshtwándaun, *v. t. VII., III., (p. c. tate-).* He *r.* it away; (*in. an.*) o-tetebenaun, *v. t. VII., III.* He *r.* it away for him; o-tetebenúhmuhwaun, *mod. c.* It is rolled away; (*in. an.*) tetebenegánda, -gauso, *v. i. 9.* Hé *r.* him, it down; o-tetebepenaun, o-tetebepedoon, *v. t. III., VIII.* He makes him, it roll down (pushing); o-tetebishkuhwaun, o-tetebishkaun, *v. t. II., VII.* He, it, rolls down, or off; tetebesa, *v. n. 2, v. i. 2.* He *r.* about (lying down); tetebetah, *v. n. 1.* It *r.* (a boat, &c., on the water); uhyáhnebasav. *i. 2,* gookóokwah, *v. i. 1.*

Roll together. He *r.* it tog. (stuff, &c.); o-tetebegenaun, *v. t. I., VII.* —(leaves); o-tetebébugenaun, *v. t. I., VII.* It is *r.* tog.; tetebébugenegánda, -gáuso, *v. i. 9.*

Roller; *n. i.* tetebáhkoosáhchegun.

Rolling-pin; *n. i.* tetebáhkoosáhchegauns.

Romanist. See Church of Rome.

Roof; *n. i.* uhpukoojegun, (*pl. -un*). He makes a *r.*; uhpukoojega, *v. n. 2.*

He *r.* it; od-uhpuhkóodoon, *v. t. VII.* It is *r.*; uhpukoojégánda, *v. i. 9.*

Rook. Same as crow.

Room (chamber); *n. i.* uhbenáusoowin, uhbewin, (*pl. -un*). It is all in one *r.*; mesháhwahta, *v. i. 2.*

Room (space enough). There is *r.*; táhwesin, *v. i. 5, (p. c. taw-).* There is *r.* enough in it; tábishkena, *v. i. 2.* There is *r.* enough for us; ké-tabishkenámin, *n. n. 2 pl. (p. c. tuhya-).* He has *r.* (sitting); tábuhbe, *v. n. 3.* He makes *r.* for him; o-tahwáhbetuhwaun, *v. t. II.* He makes *r.* for him by stepping aside; o-tahwegáhbuhwetuhwaun, *v. t. II.*

Root; *n. i.* ochéebik, (*pl. -un*). Small *r.* (of fir or pine for canoe making); wuh-tub, (*pl. -ig*). Small *r.* (eatable); wuh-tuhbin, (*pl. -eeg*). He fetches *r.* for canoe-making; muhnúduhbe, *v. n. 3a, (p. c. man-).* The *r.* is to it (root and all); gegecheebikasin, *v. i. 5.* It has *r.*; ochéebikuhwe, *v. n. 3.* See medical root.

Root-house; *n. i.* uhkéewegummig, (*pl. -oon*).

Rope (cable); pemenuhquáun, (*pl. -un*).

Rose (flower); *n. a.* ogenebug, (*pl. -ig*).

R.-bush; ogenebuhgwahhtig, (*pl. -oog*).

Rosy. He is *r.*; misquingwa, *v. n. 2.*

Rotten. It is *r.*; peegishkunud, *v. i. 1,*

(*p. c. pag-).* *R.* potatoe; pegishkuhne-

opin. *R.* wood; pegijjesug. It is *r.*

(wood); pegijjesuhgud, -geze, *v. i. 7.*

Rough. It is *r.* (hairy); meshégud. See rude, violent.

Round. It is r. (circular); (*in. an.*) wahweyáyah, *v. i.* 1; wahweyáse, *v. n.* 3, (*p. c.* wuhyahw-). He makes it r.; o-wahweyátoon, *v. t.* VIII. He cuts it r.; o-wahweyákoodaun, (-koonau), *v. t.* VII., III.

Round (globular). It is r.; wahweyámenuhgud, wahweyámenuggeze, *v. i.* 7, *v. n.* 3. See globular.

Round (around); kewetuhyeēē, kewetuh-R. in the country; kewetuhkúmmig.

Rouse. He r. him; o-kooshkóoseäun, *v. t.* 1.

Route (place of crossing a bay, &c.); nemenáhgūn.

Rove. He r. about; páhpah-duhnese, *v. n.* 3, (*p. c.* pap-). He r. at night; nebáushkah, *v. n.* 1.

Row (line). We are in a r.; ke-nebedá-uhyahmin, *v. n.* 1, *pl.* We sit in a r.; ke-nebedábemin, (*p. c.* naub-). We lie in a r.; ke-nebedashenomin, *v. n.* 6 *pl.*

Row (a boat, &c.). He r.; ahzhábooya, *v. n.* 2, (*p. c.* azh-). He r. (or paddles) him across a river; od-ázhuhwuhaun, *v. t.* I. (*p. c.* uhyáuzh-). He r. him to shore; od-uhgwuhoonaun, *v. t.* III. (*p. c.* agw-). He r. him back; o-ke-wáoonau, *v. t.* III. (*p. c.* kah-). He rows across a river or lake; ázhuhwaho, *v. n.* 4,

Rowlock; *n. i.* ahzhábooyaunáyaub, (*pl.* -in).

Rub. He r. it, him, with s.-th. (salve, paint, &c.); o-zheshóobeäun, o-zheshóobéewaun, *v. t.* VII., V. (*p. c.* zha-). He r. him with s.-th.; o-senegoonaun,

*v. t.* I. (*p. c.* san-). He r. his (another's) body with s.-th.; o-senegóonuhmuhaun, *mod. c.* He rubs his arms, legs, &c., with s.-th.; o-senegoo - - - benaun, introducing neka, kahda, &c., in the centre of the word.

Rub against. It r.; senegwisin, *v. i.* 5, (*p. c.* san-). He r. it on s.-th.; o-senegwisedoon, *v. t.* VIII. He r. himself against s.-th.; senegwúhshemoono, *v. n.* 4.

Rubbish; wábenegun. It is r.; wábenegáhda, *v. i.* 2; kahween kagoo enáhbuhdussenoon, *v. i.* 7, *neg.*

Rudder; *n. i.* odáhkaun, (*pl.* -un).

Rude. He is r. (ill-behaved); mujjeezhe-wábeze, *v. n.* 3. He answers rudely; ázhedáwedum, *v. n.* 5. He speaks r.; pesetáhgooze, *v. n.* 3. He is rude (insulting); pesoonga. See insult.

Ruffian. See robber.

Rug (carriage rug); okoonaus, (*pl.* -un).

Ruin; *n. i.* buhnáhdezewin.

Ruin. He r. (spoils, destroys him, it); o-buhnáhjeäun, o-buhnáhjetoon, *v. t.* I. VIII. (*p. c.* ban-); o-neshewuhnáhjeäun, -jetoon, *v. t.* I., VIII. (*p. c.* nash-). He r. himself; bunahjeēdezo, *mod. A.* He, it, is ruined; neshewuhnáhdeze, *v. n.* 3, neshewuhnáhdud, *v. i.* 7.

Ruinous (destructive). It is r.; buhnahjeewámuhgud, *v. i.* 8.

Rule. See govern.

Ruminate. See chew.

Rumour; *n. i.* pahbahmáhjemoowin. It is rumoured; wahweenjegahda, pahbahmáhdoojegáhda. See report.

Rump; *n. i.* misquhuhsb.  
 Rurple (crease). He *r.* it (stuff, &c.);  
*(in an.)* oneskegebidoon, oneskegebenaun, *v. t.* VIII., III., (*p. c.* mam-). It is rurpled; neeskegebejegahda, *v. i.* 9.

Run. He *r.*; pemebuttoo, *n. n.* 4a. (*p. c.* pame-). He *r.* about; pahpahmebuttoo. He *r.* this way; pechebuttoo. He begins to run; mahjebuttoo. He runs slowly: pajebuttoo. He *r.* fast; kezhebuttoo. He arrives running; puhgummebuttoo. He stops *r.*; noogebuttoo. He *r.* round it; kewetahbuttoo; bezhebuttoo. He *r.* back; kewábuttoo. He *r.* backwards; ahzhábuttoo. He *r.* up; uhquáunduhwábuttoo. He *r.* up a hill. &c.; uhmujewábuttoo. He *r.* down; nesaunduhwábuttoo. He *r.* down a hill; nesahkewábuttoo. He *r.* in; pingábuttoo. He *r.* into the water; buhkoóbebuttoo. He *r.* out; sahgejebuttoo. He *r.* to some place; uhbuhtoo.

Run (water). It runs; peméjewun, *v. i.* 6, (*p. c.* pam-). It runs this way; pejéjewun. It *r.* fast; kezhejewun. It *r.* on; mahjeejewun. It *r.* (flows) out; oonjegah, *v. i.* 1. It *r.* out entirely; chahgejewun. He makes it *r.* out; od-oonjegáhtoon, *v. t.* VIII. (*p. c.* wanj-). It *r.* together; mahwundoojewun, *v. i.* 6.

Run after. He *r.* after him; o-peme-náuzhekuhwaun, *v. t.* II, (*p. c.* pam-). He *r.* breathless after it; oonduhnamho, *v. n.* 4, (*p. c.* wand-). He, or she, runs

after the other sex; neshebahnekum, *v. n.* 5.

Run away. He *r.* away; ozhemo, *v. n.* 4, (*p. c.* wazh-); keme, *v. n.* 3a. He *r.* off (skedaddle); mahjébuhewa, *v. n.* 2, (*p. c.* muhyah-).

Run over (spill). He makes it run over (overflowing it); o-segushkenuhdoon. It *r.* over; segushkena, *v. i.* 2, segesá-muhgud, *v. i.* 8. (*p. c.* sah-).

Run together. We run (rush) tog. into one place; ke-máhwundooobuhedemin, *mod. E.*

Runaway; *p. n.* a. kahmid, (*p. l.* -jig).

Rush (for mats); *n. i.* uhnáhkunushk, (*p. l.* -oon), uhpukwáshquuy, (*p. l.* -un). He cuts rushes; muhnúshkoosewa.

Rush. He *r.* to some place; uhpúhedezo, *v. n.* 4. We *r.* to some-pl.; kid-uhpúhedemin, *mod. B.* (*p. c.* -ap-). We all *r.* together; ke-máhwundobuhedemin, *mod. E.*

Rush upon (attack). He *r.* upon him, it; o-muhwenáhnau, o-muhwenáhnau, *v. t.* III. VII., (*p. c.* mawe-). He *r.* suddenly upon him; o-móoketuhwaun, *v. t.* II., (*p. c.* mwau-).

Rusty. It is *r.*; uhgwáhkwesin, *v. i.* 5. It is *r.* (metal); uhgwaukwáhbikesin, (-keze), *v. i.* 5, (*p. c.* agw-).

Rut. The animal is rutting; ahmuhnésó ahwáse, *v. n.* 4.

Sabbat

zhieg

Sack;

bag.

Sackcl

win

Sackin

Sackat

Sackec

Sackif

Sackif

2,

gev

(p.

sáh

Sacki

Sacki

gá

Sad.

ku

Sad.

wá

5,

s.

da

he

fa

H

w

E

k

V

n

## S.

Sabbath (day of rest); aunwábewinekezhégud. See Sunday.

Sack; *n. i.* mushkemood, (*pl.* -un.) See bag.

Sackcloth (for mourners); netahgaöowa-win.

Sacking (material); mushkemodawagin.

Sacrament. See communion.

Sacred. See holy.

Sacrifice; *n. i.* sahsahgewéhegun.

Sacrifice. He s.; sahsahgewéhega, *v. n.* 2, (*p. c. sas*-.). He s. him, it; o-sáh-gewéäun, o-sáhgewetoon, *v. t. I.*, VIII. (*p. c. suhy*-.). He s. it to him; o-sah-sáhgewenaun, *v. t. III*.

Sacrificing; *n. i.* sahsahgewechehawin.

Sacrificing priest; *n. a.* sahsahgeweche-gáwenene, (*pl.* -wug).

Sad. Sad indeed! kushkandábgwuh-kummig.

Sad. He is s.; kushkándum, wuhsetuh-wándum, nuhneenuhwandahgooze, *v. n.* 5, 5, 3, (*p. c. kash*-, was-, nan-). It is s.; kushkandahgwud, nuhneenuhwan-dahgwud, *v. i.* 10. He is sad in his heart; kushkándumedaä, *v. n.* 2. His face is sad; nuhneenuhwingwa, *v. n.* 2. He feels s. about him, it; o-wuhsetuh-wánaun, -wándaun, *v. t. I.*, VII. He hears him, it, with sadness; o-kush-kándumétuhwaun, -metáun, *v. t. II.*, VII. He makes him s.; o-kushkánduméaun, *v. t. I.*

Saddle; *n. i.* tásubbewin, (*pl.* -un). He saddles him; od-uhthuwaun tasuhbewin.

Sadness; *n. i.* kushkandumoowin.

Safe. It is safe; use *neg.* of dangerous (kahween nahneezainussenoon). The canoe (or boat) is safe, does not roll; ketuhgwindá cheemaun.

Safety (fly for); See refuge. He flies to him for s.; o-nauzhenéézhemaun, *v. t. I.* — to it; o-nauzhenéézhindaun, *v. t. VII*.

Sagacious; use wise.

Sage; *p. n. a.* natah-nebwahkaud, (*pl.* -jig).

Said. It is said; kewá, ekedoom.

Sail; *n. i.* ningáhsuhmoon, (*pl.* -un). S. rope; ningáhsuhmoonáyaub, (*pl.* -in).

Sail. He s.; pemáushe, *v. n.* 3, (*p. c. pa*-.). He s. about; puhpahmáushe, *v. n.* 3. He s. fast; kezheéyaushe. — with a fair wind; minwaushe. — thus; enáushe. — across a bay, &c.; áhzhuh-waushe. — to the shore; ugwahyau-she. He sails with him; o-pemewe-dáushemaun, *v. t. I.* (*p. c. pame*-.). See hoist, take down.

Sail cloth; *n. i.* ningáusemoonegin.

Sailing; *n. i.* pemáushewin.

Sailor; *n. a.* nahbequáun-enéne, (*pl.* -wug).

Saint (on earth); anuhmeäud, (*pl.* -jig).

S. (in heaven); kuhyahgegabemahde-zid, or, ishpeping anduhneed, (*pl.* -jig).

Sake (for the sake of); oonje.

Salary; *n. i.* tebuhuhmáhgoowin.

Sale; *n. i.* uhdahwawin.

Salable. A s. article; káuhdahwange-

bun. It is s.; uhdáhwandáhgwud, *v. i. 10.*

Salesman; *n. a.* uhdahwá-wenene, (*pl. -wug*).

Saline; *adj.* shewetáhgun.

Saliva; *n. i.* sikoowáhgun, sikoowin. S. runs from his mouth; segesane osikowin, sikahwedoan, *v. n. 6.*

Salmon trout; *n. a.* máhzhuhmágoos, (*pl. -ug*). There are s. t.; mahzhuhmágoosekah, *v. i. 1.*

Salt; *n. i.* shewetáhgun.

Salt; *adj.* shewetáhgun.

Salt. He s. it; (*in. an.*) o-shewetáhgunuhaun, o-shewetáhgunahwaun, *v. i. VII., V.* (*p. c. shah-*) It is salted; (*in. an.*) shéwun, shéweze, *v. i. 6, v. n. 3*, shewetáhgunewun, -ewe, *v. i. 6, v. n. 3*. It tastes s.; shewetáhgunepóogwud, -póogooze, *v. i. 10.*

Salt fish; *n. i.* shewetáhgun-kéego.

Salting; *n. i.* shewetáhgunuhégáwin.

Salt meat; *n. i.* shewetáhgun-wéeyaus. Salts (Epsom); shewetáhgun-sháhboosegun. — (smelling); uhyáhbaikkoosewámuhguk mushkeke.

Salt water; *n. i.* shewetáhgunáhboo.

Salute. See greet, bow to, nod.

Salvation (given); bemáhjeewáwin. — (received); bemáhjeegoowin.

Salve; *n. i.* zheshoo-beegun.

Same (the same); nahsaub. It is all the s.; me tebishko. Always in the same place or manner; pázhigwunoong.

Sanctify. He s. him, it; o-kechetwahwe-äun, -wetoan; o-peeneäun, -netoon, *v. t. I., VIII.* (*p. c. kache-, paune-*).

Sanctified. He, it, is s.; kechetwahwandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10.*

Sanctification; *n. i.* kechetwahwandáhgooze win. peenezewin, peenandáhgooze.

Sand (on the shore); *n. i.* nágowh. Fine s. (dust, ashes); pingwe.

Sandstone; pingwahbik.

Sandy. It is s. (the beach); nagowekah, metáhwingah, *v. i. 1.* There is a lake with a s. shore; metáhwingah-ayeduhwuhgaum; metáhwingahguhmah, *v. i. 1.*

Sap; *n. i.* oonsebun. See maple.

Sapling; *n. a.* metegoons, (*pl. -ug*).

Sarcastic. He is s.; nuhnáundukootáhgooze, *v. n. 3.*

Sash. See window, girdle.

Satan. See devil.

Satiated. He is s.; dábesine, dabanemo, *v. n. 3, 4.*

Satisfaction (pleasure); *n. i.* minwándumoo win.

Satisfy. He s. him; o-menonuhwáun, o-dábeäun, *v. t. 1.* (*p. c. man-, duhy-*)

He is satisfied, minwándum, *v. n. 5*; dabanemo, *v. n. 4.* It is satisfying (satisfactory); minwandáhgwud, *v. i. 10.*

Saturate. It s. him; o-nesahbuhwene-goon, o-nesáhbulwuhgoon, *v. t. I.* (*in. obj.*) See wet.

Saturday; ningodwánsokezh egud. See Tuesday.

Sauce; *n. i.* nahbóob, ahpáunjegun.

Sancer; *n. i.* onáhgauns, (*pl. -un*).

Saucepan; *n. a.* uhkikoons (*pl. -ug*), sahsegokwahjegun.

Scotch; Scotchmun, (*pl.* -ug).

Scoundrel. See rogue.

Scour. See scrub.

Scourge. See whip.

Scowl. See frown.

Scranch. He s. it; (*in. an.*) o-gáhpundaun, o-gáhpumaun, *v. t.* VII., I. (*p. c.* guhyah-). See chew.

Scrap. See fragment.

Scrape (grate). He s.; gáuskuskuhega, *v. n.* 2, (*p. c.* guhyaus-). He s. him, it; o-gauskuskahwaun, o-gauskuskuaun, *v. t.* V. VII. He s. bark; gaushkuhquhega, *v. n.* 2. He s. fish; gaushkumagwuhega, *v. n.* 2. He s. skins; máhduhega, *v. n.* 2; cheeshahquhega, *v. n.* 2, (*p. c.* muhy-, chaush-). He s. it; (*an.*, as deer skin), o-máhdahwaun, o-cheeshahquahwaun, *v. t.* V. He s. it; (*inan.*, as ox hide), o-mahduhaun, o-cheeshahquahaun, *v. t.* VII.

Scraper (knife for scraping); máhduhegun.

Scratch. He s.; pahsuhgóobezhewa, *v. n.* 2, (*p. c.* pas-). He s. him, it; o-pahsuhgoobenaun, o-pahsuhgóobedoon, *v. t.* III., VIII. He s. himself (to relieve irritation); chéchege, *v. n.* 3a. He s. his head; chechegindebábenédezo, *mod. A.*

NOTE.—Foot, arm, hand, &c., in the same way, substituting seda, neka, ninje, &c., for ndebá.

He s. his (another's) arm, &c.; o-chechegenekábenaun, *v. t.* III. (*p. c.* chauch-).

Scratch-awl; *n. i.* pashegúhegun.

Scream. He s.; ahyauzhequa, *v. n.* 2.

Screen. See curtain.

Screech-owl; *n. a.* kahkahbeshá, (*pl.* -yug).

Screw; *p. n. i.* pahmiskwuhegáhdag suhgúhegun, (*pl.* -un).

Screw. He s.; pemiskwuhega, *v. n.* 2, (*p. c.* paum-). He s. it; o-pemiskwuhaun, *v. t.* VII.

Screw-driver; *n. i.* pemiskwuhegun.

Scribble. He s.; mahnáuzhebeéga, *v. n.* 2.

Scribe; *n. a.* ozhebeéga-wenene, (*pl.* -wug).

Scripture; kechetwah-ozhebeégáwin.

Scrofula; *n. i.* mujje-enahpenawin.

Scrub. He s. the floor; kesébege súggenega, *v. n.* 2, (*p. c.* ka-). See wash.

Scrutinize. He s. him, it; wawane onuhnághuhduh-wáhbumaun, -wáhbundaun, *v. t.* I., VII. (*p. c.* nanah-).

Sculptor; *n. a.* muhzenekóojega-wenéne, (*pl.* -wug). See carve.

Scurf; *n. i.* weenuhsháhgundebun.

Scythe; *v. i.* kishkushkézhegun, (*pl.* -un).

Sea (the great salt water); *n. i.* shewetághuhne-kechegumme. Far out to s. (or lake); mesháhwuhgaum. The s. runs high; muhmáungushkah, *v. i.* 1.

Seal; *n. a.* uskeeg, (*pl.* -ug). S. skin; uskeegwuhyaún, (*pl.* -ug).

Seal (stamp); *n. i.* uhgóokewahséhegun, (*pl.* -un).

Seal. He s.; uhgóokewahsega, *v. n.* 2, (*p. c.* agoo-). He s. it; (*in. an.*) od-uhgóokewuhsaún, od-uhgóokewuswaun *v. t.* VII., V. He, it is sealed; uhgóokewahsegáuso, -gahda, *v. i.* 9.



Sealing-wax; *n. i.* uhgookewahsegun.

Sea-mark. See buoy.

Seamstress; *n. a.* kushkegwáuso-ëqua, (*pl. -g*).

Sear. See cauterize.

Search. See seek.

Season. The *s.* is advanced; ishpe- as prefix, thus: the summer is nearly over; ishpe-neebein.

Seasoning; *n. i.* uhpáhboowaun. It is *s.*

uhpahboowahda, *v. i. 2.* He seasons

it; (*in. an.*); od-uhpahboowahdaun,

-wuhnaun, *v. t. VII., III.*

Seat; *n. i.* uhpúhbeuin, (*pl. -un*).

Secede. He secedes; puhkáshkahga, *v.*

*n. 2.*

Second; ako-neezhing.

Secret; *n. i.* keemóodezewin.

Secret. It is a *s.*; keemóodud, *v. i. 7.*

Secretly; *adv.* keemooj.

Secretary. His *s.*; enewh wazhebeüh-máhgoojin. My *s.*; owh wazhebeüh-muhwid.

Sect; *n. i.* puhkádedwin, (*pl. -un*).

Secular; uhkeeng duhzhe-. *S.* things;

uhkeeng duhzhe uhyeën.

Secure. See safe.

Securely; wahweenga.

Sedative. See opiate.

Sedition; *n. i.* oombáhsoondewinr

Seduce. He *s.* him, her; o-kuhkebáh-

soomaun, o-peshegwándeseäun, *v. t. 1.*

(*p. c.* kak-, pash-). Seduce into error;

see deceive, led astray.

See! wagwahge!

See. He *s.*; waube, *v. n. 3*, (*p. c.* wuhy-).

He *s. s.-th.*; wabhunjega, *v. n. 2.* He

*s.* him it; o-wahbumaun, o-wahbundaun, *v. t. I., VII.* He *s.* himself, wabhundezo, *mod. A.* We *s.* each other; ke-wahbundemin, *mod. v.* He *s. s.-th.* belonging to another; o-wahbundumuhwaun, *mod. c.* He makes him *s. it*; o-wahbunduhaun, *mod. v.* He *s.* him now and then; o-wahwahbumaun *mod. F.* He *s.* well; minwáube. He *s.* so far; uhkwaube. He *s.* such a distance; labaube. He *s.* from a distance; oonsáube. He *s.* clearly; wahsayáube. He *s.* him clearly; o-mesáhbumaun. He *s.* him indistinctly; uhgahwuh owahbuhmaun, o-begesahwenahwaun. He *s.* him thus; od-enáhbumaun. He sees him from a distance; od-oonsáhbumaun. He arrives to the moment of seeing him; od-odesáhbumaun. He *s.* him coming this way; opeedesahbuhmaun, o-peedáhbumaun, (*with in. obj.* change -bumaun to -bundaun). He makes him *s.*; o-wáubeäun, *mod. d.* He *s.* through it; o-zhaubwahbundaun. He, it is seen; wabhunjegauso, -gághda, *v. i. 9.*

Seed; *n. a.* menekáun, (*pl. -ug*).

Seed (posterity). His *s.*; onejáhsenun ka-ahneka-bemahdezeénejin.

Seed-time; ketegaëding, pagedenuhmin-gin menekaun.

Seek. He *s.*; nundoonega, nunduhwáh-bunga, *v. n. 2*, (*p. c.* nan-). He *s.* him;

it; o-nundoonáwaun, -ná-äun, *v. t. V.,*

*VII.*, o-nunduhwáhbumaun, -bundaun,

*v. t. 1.*, *VII.* He, it is sought; nun-

duhwáhunjegauso, -gághda, *v. i. 9.*

Savage. He, it, is s. (wild, barbarous); buhkujje-uhyáh, *v. n. 1*; buhkujje-uhyahmuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. bakw.*). S. life; buhkjunuhwáhdezewin. He leads a s. life; buhkjunuhwáhdeze.

Save. He s. (gives salvation); bemáh-jeéwa, noojemóéwa, *v. n. 2*, (*p. c. ba-nwah.*). He s. him; o-bemáhjeün, *v. t. 1*. He is saved; bemahjeügooze, *v. n. 3*. He s. (delivers, unties him); od-áhbiskoonau, *v. t. 1*. (*p. c. uhyaub.*). He s. him (makes him escape); od-ózhemoáun, *v. t. 1*. (*p. c. wazh.*). He s. (frees, disengages him from someth.); o-meduhgwánuhmuhaun, *v. t. 11*.

Saviour (The); owh Bamahjeéwad. Our S.; owh Bamáhjeünung, owh Wanje-bemáhdezeyung.

Savoury. It smells s.; meno-máhgwud.

Saw, *n. i.* Cross-cut s. (hand-s., buck-s.); kishkepoójegun. Long-cut s. (rip-s., circular s.); táushkepoójegun, (*pl. -un*).

Saw. He s. (across); kishkepoójega, *v. n. 2*. He s. it; o-kishkepoodoon, o-kishkepoonaun, *v. t. VIII*, *III*. (*p. c. kaush.*). He s. (along); taushkepoójega, *v. n. 2*. He s. it; o-taushkepoodoon, o-taushkepoonaun, *v. t. VIII*, *III*. (*p. c. tuhyansh.*).

Saw-bill (duck); *n. a.* unsig, (*pl. -wug*).

Sawdust; *n. i.* pewepoójegun.

Saw-mill; *n. i.* táushkepoójegun.

Sawn. It is s.; (*m. an.*) taushkepooda, taushkepooso, *v. i. 2*, *v. n. 4a*.

Say. He s.; ekedo, *v. n. 4*, (*p. c. ake.*). He s. to him, it; od-enaun, od-edaun, *v. t. III*, *VII*. (*p. c. an-, ad.*).

NOTE.—Enaun is irreg. The imper. is ezhe, the pass. nidego.—He says to me, nindik instead of nindenik, and so on. The 2nd and 3rd per. pass. of this verb is also used frequently instead of reply, answer, &c., thus, oo-oo oge-egoon he replied to him, *lit* he (the first speaker) was said to by him (the second speaker). See page 125, 2.

He says of himself; edezo, *mod. A.*, thus: he says he is a Christian; nind-uhnuhmeáh edezo, (*p. c. adezood*). We say of, or to, each other; kid-edemin, *mod. E.* He says; (*impers.*) ewáh. It says; ekedomuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. ake.*). Saying; *n. i.* ekedoowin, kéekedowin.

Scab (scabby). He is s.; oneege, *v. n. 3a*. (*p. c. wam.*).

Scabbard. See sheath.

Scaffold (for execution); uhgóojewuh-naün.

Scald. He s. him, it; o-bushkoobis-waun, o-bushkoobesaun, *v. t. V*, *VII*. (*p. c. bash.*).

Scale (of a fish); wuhnugáhuhyee.

Scales (balance); tebáhbishkóójegun.

Scalp; *n. i.* buhkwindibaun. -Shteg-

waun (head) affixed to the name of tribe, thus, Sioux s.; bwáunishtegwaun.

Scalp. He sc. him; o-puhkoondebázh-waun, *v. t. V*. (*p. c. pak.*).

Scape-goat; mesáhbooz pagedenegáhzood.

Scar; *n. i.* ojeshéewin, (*pl. -un*). He has

a s.; ojeshege, *v. n. 3*, (*p. c. waje.*).

He has a s. on his arm; ojeshéneka, so also, foot, leg, &c., substituting seda, kahda for neka, *v. n. 2*. See arm.

Scarce. It is s.; muhnayah, pungeshá-

wuhgud, *v. i. 7*, (*p. c. pang.*). Fuel is

s.; muhnásuhgab, *v. i. 1*. Rivers are

scarce; muhnátegwayah, *v. i. 1.* See want.

Scarcely; uhgáhwah.

Scare. He *s.* him; o-sageäun, o-sage-maun, *v. t. I.*, (*p. c.* suhya-). He tries to *s.* him; o-kuhgwá-sageäun, *v. t. I.* He is scared; sagándum, nesuhyándum, *v. n. 5.*

Scarify. He *s.* him (for bleeding); o-papázhwaun, *v. t. V.*, (*p. c.* pubya-).

Scatter (disperse). He *s.* them, it; o-

suswáshkuhwaun, o-suswáshkaun, *v. t. II.*, *VII.* (*p. c.* sasw-). He *s.* them

driving away; o-suswawábenaun, *v. t. I.*

They are *s.*; suswawabenegáusowug, *v. n. 4 pl.* It is *s.*; suswashkáh-

muhgud, *v. i. 8.* See strew.

Scene (that which is shewn); wahbunje-

gun, wahbunduhgun.

Scenery; pamewahbunduhming, wuhyah-

bumenágwuk uhke. It is fine *s.*;

minwáhbumenánhwud, *v. i. 10.*

Scent; see smell, perfume. He searches

by *s.*; nundomáunjega, *v. n. 2.*

Sceptre; *n. i.* ogemáhwewene-súhkuhoon.

Scheme. See plan.

Schism; *n. i.* quake-uhnuhmeähwin, puh-

káedewin.

Schismatic; *n. a.* quhyakuhnuhmeaud,

puhká-ahnuhmeaud, (*pl. jig*);

Scholar; *n. a.* kekenóühmángun, (*pl. ug*).

kakenóühmuhwind, (*pl. jig*).

School; kekenóühmáhdng. He goes to

*s.*; kekenóühmáhdng ezhah. He comes

from *s.*; kekenóühmáhdng oonjebah.

He teaches *s.*; kekenóühmahga, *v. n. 2*, (*p. c.* kak-).

School-house; *n. i.* kekenóühmahdá-we-

gummig, (*pl. -oon*).

School-section; *n. i.* kekenóühmáhd-

wuhkee.

School-teacher; *n. a.* kekenóühmahgad,

(*pl. jig*). — (male); kekenóühmahgá-

wenene. — (female); kekenóühmahgá

equa.

Science; *n. i.* kekandáusoowin.

Scientific. He, it, is *s.*; kekandáuso,

pesiskánjega, *v. n. 4, 2*, (*p. c.* ka-, pa-);

kekandáhgwud, wahweengásin, *v. t. 5*,

10.

Scissors; *n. i.* moozhwágun, (*pl. -un*).

Scoff. See scorn, mock.

Scoffer; *p. n. a.* nashepahpenóodahgad,

(*pl. jig*).

Scold. He *s.*; nuhneebekinga, nuhnée-

bekewa, uhyáhwewa, *v. n. 2*, (*p. c.*

nan-, ayah-). He *s.* him; o-nuhneebek-

kemaun, o-nuhneebekeguhnoónaun, od-

uhyáhwaun, *v. t. I.*, *III.*, *V.* He *s.* it;

o-nuhneebekindaun, *v. t. VII.* We

*s.* each other; ke-nuhneebekindaun,

*mod. B.*

Scoop (for taking water out of a boat);

gwahkwáhpegun.

Scorch. Same as burn.

Scorn (contempt); *n. i.* muhjaningawin,

tahbussaningáwin. He treats him, it,

with *s.*; o-muhjanemaun, o-tahbussa-

nemaun; o-muhjandaun, o-tahbusan-

daun, *v. t. I.*, *VII.* (*p. c.* tab-). He

speaks of him, it, with *s.*; o-dahbeen-

dahjemaun, wuhnishquauch o-wahwee-

naun, -weendaun, *v. t. III.*, *VII.*

Scornfully; *adv.* wuhnishquauch.

Seem. It s. to me; nindenándum. It seems - - - ; tahnahsug - - . It s. like (as it were); nindegoo. It s. so; enandáhgwud, *v. t. 10*. See appear. See-saw; chuhchungáhkooshkuhmáhdewin.

Seine-net; *n. a.* uhgwahbenahgun, chee-muháhgún, (*pl. -ug*).

Seize. He s. something; tuhkoonega, tuhkoonewa, *v. n. 2*, (*p. c. tak-*). He s. him, it; o-tuhkoonau, *v. t. I., VII*. He, it, is seized; tuhkoonegáuso, gáhdá, *v. i. 9*. He s. him by the hair; o-suhgahnequanaun, *v. t. I*.

Seldom; *adv.* weekah, wahweekah.

Select. See choose.

Self; tebenuhwa. He himself; ween'te-benuhwa. He — himself; dezo, *mod.*

A.

Self-defence; *n. i.* nuhnáhquewin.

Selfish (self-willed). He is s.; nezhekanemoo, sahgeédezo, minwánindezo, bahzhewgáhdéze, *v. n. 4, 3*, (*p. c. suhyah, man-, bazh-*). See stubborn.

Selfishness; *n. i.* nezhekawaremowin, sahgeédezoowin.

Sell. He s.; uhdáhwa, *v. n. 2*, (*p. c. ad-*). He sell him, it; od-uhdahwanun, od-uhdahwan, *v. t. VI*. He sells it to him; od-uhdáhmaun, *v. t. I*. He s. high; suhnuhgwa, *v. n. 2*. He sells cheap; wandwa, *v. n. 2*.

Seminary; *n. i.* kekandauso-wegummig. Send. He send him, it; od-ezhenáuzhahwaun, od-ezhenáuzhuhaun, *v. t. V., VII*, (*p. c. azhe-*). He s. him away; od-ekoonáuzhahwaun, o-mahjénáuzh-

ahwaun, *v. t. V*. He s. him before him; o-neegáunenézhahwaun. He s. him somewhere pressing; o-gáunjenáuzhahwaun. He sends him down; o-nesáunduhwanáuzhahwaun. He s. him out of doors, o-sahgejenáuzhahwaun. He s. some one to him; od-ezhenáuzhuhuhmuhwaun, *mod. c.* He s. it; (*an. in.*) o-ninduhewáun, ewan, *v. t. VI*, (*p. c. nan-*). He s. s.-th. to Kim; o-ninduhaun, *v. t. I*. He s. him in the water; o-puhkóobenáuzhahwaun, *v. t. V*.

Send word. He s. word; mejedwá, *v. n. 2*, (*p. c. maj-*); máhjeýáhjemóöwa, *v. n. 2*, (*p. c. muhy-*). He s. for it; (*an. in.*) o-mejedwáun, -dwan, *v. t. VI*.

Sense; *n. i.* kekándumoowin, nebwahkahwin.

Senses. He has his s.; kekandum, mekuhwe, *v. n. 5, 3*, (*p. c. kak-, mak-*). He loses his s. (fainting); wuhnemekúhwe, *v. n. 3*. He recovers his s.; ahbakhkuhweze, pesiskahdeze, *v. n. 3*.

Sensible. See wise.

Sensual. He is s.; osaumandumooshke, *v. n. 3*, (*p. c. wa-*).

Sentence. He pronounces s. over him; o-keezhahkoonau, *v. t. III*.

Sentinel; *n. a.* uhkundó-wenene, (*pl. -wug*).

Separate. He s. (divides them; o-nanáhwenau, *v. t. III*, (*p. c. nuhya-*). The road separates; puhkámó meekunuh. He s. from him, it; o-puhkáshkuhwaun, o-puhkashkaun, *v. t. II*,

VII. (*p. c. pak-*). We s.; *kepuhkáede-min, mod. B.* See part.

Separately; *adv. pabuhkaun.*

Separation (between parties); *wábenedewin, puhkáedewin.*

September; *n. a. muhnóomene-keezis* (the wild rice moon).

Serious (grave). He is s.; *kekáhdeze, v. n. 3, (p. c. kak-)*. He is considered

s.; *kekahdandáhgooze, v. n. 3.*

Seriousness; *n. i. kekáhdezewin.*

Sermon; *n. i. kuhgequáwin.*

Serpent or snake; *n. a. kenábíg, (pl. -oog).*

Servant; *n. a. buhmetáhgun, (pl. -ug).* *uhnooketáhgun, (pl. -ug).* Male s.;

*buhmeetahgáwcnene.* Female s.; *buhmeetahgáwequa.*

Serve. He s. (is in service); *buhmeetahga, v. n. 2, (p. c. han-)*. He s. him;

*o-buhméetuhwaun, v. t. II.* He serves himself; *buhmeetauso, mod. A.* See

zealous.

Service; *n. i. buhmeetahgáwin.*

Set (a set of things); *mingoodwáwaun.*

Two sets; *neezhwáwaun, &c.*

Set. See put, sun.

Set apart. He s. him, it apart; *o-kekusaun, o-kekuhtoon, v. t. IV., VIII.*

Set free. He s. him free; *o-puhgedenaun, v. t. I., od-áhbiskoonau, v. t. I.,*

*od-ozhemoáun, v. t. I.*

Set on fire. He s. it on fire; *o-suhkuhaun, v. t. VII.* It is s. on fire; *suhkuh-*

*egáhda, v. t. 9, (p. c. sak-).*

Set up. He s. it up; (*an. in.*) *o-puhdukeshe-maun, o-puhdukesedoon, v. t. I.,*

*v. VII. (p. c. pad-)*. It is s. up; *puhdúkeda, v. i. 2.*

Settle. He s. (determines) a matter; *deboowá, v. n. 2, (p. c. dab-)*. He s.

it; *o-deboowáhdaun, v. t. VII., od-uhyéenjesetoon, v. t. VIII.* He s. his

account; *o-kezhékaun o-muhzenuh-*

*gun.* He s. with him; *o-kezhékuh-*

*waun, v. t. II. (p. c. kazh-)*. It is settled (determined); *uhyéenjesechégah-*

*da, v. i. 9.*

Settler. See colonist.

Seven; *neezhwáuswe.* In *compos.* *neezh-*

*wauso: (e.g. handsful, breadths, bags-*

*ful, &c., which see).* S. times, or the

seventh time; *neezhwáuching.* Seventh

or seventhly; *ako-neezhwauching.* S.

each, or s. every time; *naneezhwa-*

*ching.* We are s.; *ke-neezhwáuche-*

*min, mod. B.* There are s. things;

*neezhwauchenoon.* It is s. o'clock.

*neezhwauso-tebuhguna, v. i. 2, (p. c.*

*nauzhw-).*

Seven hundred; *neezhwáuswauk.*

Seven thousand; *neezhwáuching-medáus-*

*wauk.*

Seventeen; *medáuswe 'zhe neezhwáuswe.*

Seventeenth; *ako 'zhe neezhwauching.*

Seventy; *neeshwáhwemédubnuh.* See

forty.

Several; *almind.*

Severe (strict). He is s.; *suhnuhgeza,*

*v. n. 3- (p. c. san-)*. He thinks him s.;

*o-suhnuhgánemaun, v. t. I.*

Sew. He (or she) sews; *kushkegwáuso,*

*v. n. 4, (p. c. kashk-)*. He s. it; (*an.*

*an.*) *o-kushkegwáhdaun, o-kushke-*

gwáhnaun, *v. t. VII., III.* He s. it for him; o-kushkegwáhdumuhwaun, *mod. c.* He s. well; netáhwegwáuso. He begins to s.; máhjégwáuso. He s. in such a place; dúhwáuso. He leaves off sewing; poonegwáuso. He sews strong; soonegwáuso. He s. together; geboogwáuso. He gathers sewing; máhwundoogwáuso. He repairs sewing; wuhwaquauso. He s. slightly (stitches); suhsahgegwáuso, (all these verbs may be made transitive by changing -gwauso into gwahdaun, gwahnaun). He s. it in such a shape; od-enegwáhdaun. He s. it round; ogewetangwahdaun, o-mesáhtegoogwahdaun. He s. two breadths of stuff together; o-neezhóoshkegwáhdaun, (see breadths). He s. it to s.-th.; od-uhgoogwáhdaun. He s. it on; (*m. an.*) od-uhgwuhaun, od-uhgwahwaun, *v. t. VII., V., (p. c. agw-)*. It is s.; kushkegwahda, so-, *v. i. 2.* He s. a canoe; kushkegoono, *v. n. 4.*  
 Sewing; *n. i.* kushkegwáusoówin.  
 Sewing-thread; *n. i.* uhsuhbaub.  
 Sexton. See door-keeper.  
 Shabby. See worn out.  
 Shackles. See fetters.  
 Shade. It s. (gives shade); uhguhwahtása, *v. i. 2.* He s. him, it; od-uhguhwahtáshkuhaun, od-uhguhwahtáshkaun, *v. t. II., VII. (p. c. ag-)*. It s. him; od-uhguhwahtashkáhgoon.  
 Shadow. There is a s.; uhguhwahtá, *v. i. 2.* He, it, makes a s.; uhguhwahtáshin, -tasin, *v. n. 6, v. i. 5.*

Shake. He sh. (trembles); neningishkah, *v. n. 1.* It s.; neningishkáhmuhgud, kooshkóosa, *v. i. 8, 2, (p. c. nan-, kwash-)*. He s. him, it; o-kooshkuhaun, o-kooshquáhkooshkuhaun, -shkaun, *v. t. II., VII.* He s. himself (sitting); menegwuhbc, *v. n. 3, (p. c. mam-)*. He s. himself (lying); menegwishin, *v. n. 6.* He s. it together; o-chechebewábenaun, *v. t. VII.* He s. his head (to signify no); wawábequáne, *v. n. 3.* He s. his head at him; o-wawábequátuhwaun, *mod. c.* His arm shakes (trembles); neningenká. (So also hand, leg, &c., substituting ninje, kahda, &c., for neka). It is shaken by the wind; neningahsin. Shake down. He s. it down (makes it fall from its place); (*m. an.*) o-pénishkuhaun, o-pénishkaun, *v. t. II., VII. (p. c. pah-)*.

Shake hands. He s. h. with him; o-sahgeninjenaun, *v. t. I. (p. c. suhy-)*. Shake off. He s. him, it, off; o-buhweháwenaun, *v. t. I., VII. (p. c. hawe-)*. He s. the dust off it; o-buhwágenaun, *v. t. I., VII.* It is shaken off; buhwenághda, *v. i. 9.* He shake s.-th. off his feet; buhwesedáshemoono, *v. n. 4.* (So also hand, arm, &c., substituting ninje, neka, &c., for seda). He s. off the dust of his feet against him; o-buhwesedátuhwaun, *v. t. II.*

Shake with fear. See tremble.  
 Shaking fever (ague); neningahpenáwin. He has the s. f.; neningahpená, *v. n. 2, (p. c. nan-)*.

Shall (emphatic). See must.

Shallow. It is s. (water); báhgwah. *v. i.*  
1.; (*p. c.* buhy-). The river is s.; báh-  
gwahtegwáyah seebec. There is a s.  
place where the waves break; petáh-  
wushkah. There is a long s. place in  
the lake (shoals); zháhguhwahmekah,  
*v. i.* 1.

Sham (not real); wuhýázhindewin.

Shame! Sa!

Shame; *n. i.* ahgujjewin. He causes s.;  
ahgujjeéwa, *v. n.* 2, (*p. c.* aguj-). It  
causes s.; ahgujjeéwámuhgud, *v. i.* 8.  
He causes him s.; od-ahgujjeün, *v. t.*  
1. He brings it to s.; od-ahgujjetoön,  
*v. t.* VIII.

Shameful. It is shameful; ahguhtandáh-  
gwud.

Shameless. See impudent.

Shape. It is of such a s. or appearance;  
(*an. in.*) ezhenahgooze, -gwud, *v. i.* 10.  
He s. it thus; od-ezhéün, od-ezhetoön,  
*v. t.* I., VIII. (*p. c.* azh-).

Share. My, thy, his s.; menik meeni-  
gooyäun, -gooyun, -nd He gives him  
such a s.; od-énuhoonaun, *v. t.* III. (*p.*  
*c. an.*): *e.g.*, I give to him the same  
share as to you; ánuhoonenaun nind-  
énuhoonah). He gives him a large s.;  
o-keche enuhoonaun, o-soónguhoonaun.  
Sharp. It is s.; géenah, *v. i.* 1, (*p. c.*  
gah-).

Sharpen. He s. it (by filing or otherwise);  
o-sesepóodoön, -póonaun, *v. t.* VIII,  
III.

Shave. He s.; kushkebáuso, *v. n.* 4, (*p.*  
*c. kash*-). He s. him, it; o-kushke-

báhnaun, -bahdaun, *v. t.* III., VII.  
See thin.

Shaving (chip); *n. i.* pewekoojegun, (*pl.*  
-un).

Shawl; *n. a.* keche-mooshwa, (*pl. -g.*)

She; ween, See he.

Sheaf. A sh.; ningotóonsebeda, or ningo-  
tühkoobedag.

Shear. He s. him; o-moozhwaun, *v. i.*  
V., (*p. c.* mwauzh-).

Shears; *n. i.* moozhwähgun, (*pl. -un.*)

Sheath; *n. i.* pinduhoojegun. — (for a  
knife; pindekoomaun, (*pl. -un.*)

Shed; -wegummig, thus: Cattle-shed;  
pezhekewegummig.

Shed. It is shed; segesámuhgud, *v. i.*  
8. His blood was s.; ke-segesamuhg-  
dene o-misqueem. He s. his (another's)  
blood. od-oonjegáhtuhmuhwaun o-mis-  
queemene.

Sheep; *n. a.* mahnishtáhnish, mahnsh-  
tanis, (*pl. -ug.*)

Sheep-fold; *n. i.* mahnishtáhnish-e-we-  
gummig, (*pl. -oon.*)

Sheep-skin; *n. a.* mahnishtáhnish-e-wuh-  
yaun.

Sheet; *n. i.* nebahgunegin, (*pl. -un.*)

Shelf; *n. i.* tasechegun, tásáhbun, (*pl.*  
-un). He puts it on the sh.; (*in. an.*)  
o-tasesedoon, o-taseshemaun, *v. t.* VIII.  
I.

Shell; *n. a.* áys, (*pl. -ug.*) — (pod);  
okooraus, (*pl. -un.*)

Shell. He sh it; o-peshuhgéebedoon,  
-benaun, *v. t.* VIII, III., (*p. c.* pash-)

He sh. a corn-ear, o-gáhkenaun mesáh-  
koose. Sh. corn; mesahkooze.

Shelter (refuge from the wind or weather); tuhbenóon, (*pl.* -un). He makes a sh.; tuhbenóóga, *v.* *n.* 2. He sh. himself; tuhbenóoshemoono, *v.* *n.* 4. He sh. himself from rain; uhguhwhábhahwaho, *v.* *n.* 4.

Shepherd; *n.* *a.* mahnishtáhnishe-wene, (*pl.* -wug).

Shew. He *s.* *s.* -th.; wáhbundühewa, *v.* *n.* 2, (*p.* *c.* wuhyah-). He sh. it to him; o-wáhbunduhaun, *v.* *t.* I. He sh. him; it; o-wáhbunduhewáun, -wan, *v.* *t.* VI. He sh. (points him, it out); al-enooáun, od-ezhenoóáun, *v.* *i.* I., VII. He sh. (points it out to him); od-enooühmuhaun, od-enenuhmaun, *v.* *t.* II., I. (*p.* *c.* anoo-, ane-). He sh. it to him plainly; o-mesáhbunduhaun. It is shewn; wáhbunduhewámuhgud. Shew-bread; *n.* *a.* wáhbunduhewáwine-buhquázhegun.

Shield; *n.* *i.* puhkuhahquan, puhkáh-quuhaun, (*pl.* -un).

Shift. It sh.; quákeshin, *v.* *i.* 5. The wind sh.; quakáhnemud, *v.* *i.* 7.

Shilling (York); shóoneyauns, (*pl.* -ug). Shinbone; *n.* *i.* okahdegunuhmah. My s.-bone; ninkáhegun.

Shine. He, it sh.; wahsayáuse, *v.* *n.* 3. wahsayáhmuhgud. *v.* *i.* 8, (*p.* *c.* wuhyah-). It sh. (metal); wahsequáhbe-kud, (-keze) *v.* *i.* 7. He makes it sh. (metal, stone, &c.); o-wahsequáhbe-kuhaun (-kahwaun) *v.* *t.* VII., V. The sun or m. sh.; sághuhta keezis. It sh. forth suddenly; kézhegahtása, *v.* *i.* 2. His face is shining; wahsáin-

gwa, *v.* *n.* 2. His clothing is sh.; wah-sákoonuhyá, *v.* *n.* 2. The water is sh.; wahsekóogummesin, wahsebeta, *v.* *i.* 5, 2.

Shingle (for roofing); *n.* *a.* uhpukooje-gun, (*pl.* -ug), náhbúgesuhgoons, (*pl.* -ug). He sh. it (a roof); od-uhpuhkóodoon, *v.* *t.* VIII. (*p.* *c.* ap-).

Ship; *n.* *i.* náhbequaun, (*pl.* -un-). Ship (put on board). He sh. him, it; o-póoseäun, o-póosetoon, *v.* *t.* I., VIII. (*p.* *c.* pwaus-). It is shipped; pooseje-gáuso, -gánda, *v.* *i.* 9.

Shipwreck. He suffers *s.*; peegoonáshin, pegoonuhgeshin, *v.* *n.* 6, (*p.* *c.* pah-). The ship sinks; goosáhbemuhgud nah-bequaun.

Ship-wright; *n.* *a.* nahbequáunekawene, (*pl.* -wug).

Shirt; *n.* *i.* puhpühgewuhyáun, (*pl.* -un). Shiver. He *s.*; neningujje, *v.* *n.* 3.

Shoal. There are sh. (breakers, banks); menesenáhmekah, menáhmekah, *v.* *i.* 1. See shallow.

Shocking. There is *s.* news; kuhgwáhneshuggükummegud, *v.* *i.* 7.

Shoe; *n.* *i.* mühkesin, (*pl.* -un); meteg-waukesin, (*pl.* -un). He changes his shoes; aunduhkesena, *v.* *n.* 2. He has *s.* on; geguhkesena, *v.* *n.* 2. He has only one *s.* on; nuhbunákesena. He has overshoes on; peetookesena. See moccasin.

Shoe-brush; *n.* *i.* wahsequaujeegun.

Shoe-buckle; *n.* *i.* subgukesenábesoon.

Shoemaker; *n.* *a.* muhkesinéká-wenene, (*pl.* -wug).



Shoemaker shop; *n. i.* muhkesineká-wegummig, (*pl.* -oon).

Shoelace; *n. i.* muhkesináyaub, (*pl.* -in).

Shoot (young shoot); *n. i.* ooshkeegin, (*pl.* -oon).

Shoot (with a gun), He s.; paushkesega, *v. n. 2*, (*p. c.* puh-). He s. at him, it;

o-paushkiswaun, kesaun, *v. t. I.*, VII. He s. in the air; nuhqánuhega, *v. n. 2*, (*p. c.* naqu-). He s. him in the air

(flying); o-nuhqánuhwaun, *v. t. II.* He s. at a target or mark; gooduhah-

qua, *v. n. 2*.

Shoot (with bow and arrows). He s.; pemoojega, *v. n. 2*, (*p. c.* pam-). He s. at him, it; o-pemooáun, o-pemoo-daun, *v. t. I.*, VII. He s. at a mark; pemoojega, pemootegwa, *v. n. 2*.

Shoot a rapid. He s. a rapid; néshe-boono, *v. n. 4*.

Shop; *n. i.* -wegummig; *c. g.*, Book-

s.; muhenuhegune-wegummig). See store.

Shore. On the s.; uhguhming. Near

the s.; cheegebeeg. Along the s.; te-

tebowh. On the opposite s.; uhgá-

ming, ázhuhwuhgaum. Distant from

the s.; náhwich. He walks along the

s.; tetebáwa, *v. n. 2*. He paddles his

canoe to s.; náhduhgámayum, *v. n. 5*.

He comes to the s. from the bush;

muhdáhbe, *v. n. 3a*. He brings him,

it, down to the s.; o-muhdáhbewenaun,

-bewedoon, *v. t. III.*, VIII. See land,

bring, draw.

Short. He, it, is s.; tuhkoose, *v. n. 3*;

tuhquáh, *v. i. I.*, (*p. c.* ta-); or express

by the diminutive ending -ns. It is s.

(metal, &c.); tuhquáubekud, -bekeze,

*v. i. 7*. It is s. (stuff, &c.); tuhquá-

gud, -ageze, *v. i. 7*. It is s. (string,

&c.); tuhquahbéegud, -beegeze, *v. i. 7*.

It is s. (wood, &c.); tuhquáhkud,

-kooze, *v. i. 7*. His arm is s.; tuhkoo-

neka. His arms are s.; tuhtuhkoone-

ka. One arm is shorter than the other;

nuhbuhná-tuhkooneka, *v. n. 2*. So

also hand, foot, leg, &c., substituting

ninje, seda, kahda, &c., for neka.

Short-time; úhjenuh, wánevik.

Short-way. He takes the s. way; tuh-

kúhmishkah, *v. n. I*. He runs the s.

way; tuhkúhmebutto, *v. n. 4a*. He

paddles or rows the s. way; tuhkuh-

muhum, *v. n. 5*, (*p. c.* kak-).

Shorten. He s. it; o-tuhquáhtoon, *v. t.*

VIII. He cuts it s.; (*in. an.*) o-tuh-

quahkwuhaun, o-tuhquahkwahwaun, *v. t.*

VII., V. He saws it s.; (*in. an.*) o-

tuhkóoboodoon, o-tuhkóoboonau, *v. t.*

VIII., III.

Shortly; *adv.* wuhyéebah.

Shot; *n.* unwinsun, sheshéebunwin. His

Shot-pouch; *n. i.* pinduhsináun. His

sh. p. is empty; cháhgungwesin.

Shoulder; *n. i.* odenemáungunemah. My

thy, his sh.; nind-, kid-, od-, enemáun-

gun, (*pl.* un). Between the sh.; náh-

suhwedenegun. He lays him it, on his

sh.; o-pemenegáhnun, -gándaun, *v. t.*

III., VII. Sh. of an animal; see fore-

quarter.

Shoulder-blade *n. i.* My, thy, his sh.-b.;

nind-, kid-, od-enegun, (*pl.* -uh).

- Shout. He sh.; pepáhge, *v. n. 3*, (*p. c. pap.*). He sh. to him; o-pepáhgemeaun, *v. t. I.* He sh. for joy; suhsáhqua, *v. n. 2*, (*p. c. sas.*).
- Shove. He sh. him with his arm; o-peejenikuhaun, *v. t. II.*, (*p. c. pauj.*). He sh. it along; o-peejenesetoon, *v. t. VIII.* See push.
- Shovel; *n. i.* mungáhnebahjegun, (*pl. un.*). He sh. it; (*m. an.*) o-mungáhnebahdoon, -bahnaun, *v. t. VIII.*, III.
- He sh. snow; mungáhnebe, *v. n. 3a.*, (*p. c. mang.*).
- Show; *n. i.* wáhbunduhewáwin. See shew.
- Shower. See rain.
- Showy. It is sh.; suhságáhmuhgud, *v. i. 8.*
- Shred; *n. i.* ishkoozhegun.
- Shrewd. See cunning.
- Shriek. See scream.
- Shrink. It sh. (wood); zheshebahsugeso, *v. n. 4a.* (*p. c. zhash.*).
- Shrivelled. See wrinkled.
- Shroud; *n. i.* chebágummigoo-ahgwewin.
- Shrub; *n. i.* kebéens, (*pl. un.*).
- Shrug. He sh. his shoulders; oombencmaangunane, *v. n. 3a.*, (*p. c. wamb.*).
- Shudder. He sh.; muhsáhnekah, *v. n. 1.*
- Shun. See avoid.
- Shut. He sh. it; o-kebáhquhaun, *v. t. VII.*, (*p. c. kab.*). He sh. him, it up; o-kebáhquahwañ, o-kebáhquhaun, *v. t. V. VII.* He sh. it against him; o-kebáhquhumuhwaun, *mod. c.* He, it, is sh. up; kebáhquhegáuso, -egahdá, *v. i. 9*, see stop up. He sh.

- his hand; puhtuhgwáhkooninjeene, *v. n. 3*, (*p. c. pat.*).
- Shy (timorous). He is sh.; uhchéene, shahgwanemooshke, *v. n. 3*, (*p. c. ach.*).
- See bashful.
- Sick. He is s.; ahkoose, *v. n. 3*, (*p. c. uhyah.*). He is often s.; netáh-áhkoose. He looks s.; áhkoosenáhgooze, *v. n. 3.*
- He feels s.; séemese, *v. n. 3.* He has such a sickness; enáhpena, *v. n. 2.* He begins to be s.; máhdáhpene. He is very s. indeed; oosaumena. He suffers greatly; kootuhgahpena. He has a bad s.; máhnáhdahpena. He is made s. by witchcraft; ahnishenahbáwahpena. He falls s. suddenly; pungishkoonaze, *v. n. 3.* It makes him s.; o-máhnekahgoon.
- Sickle; *n. i.* kishkushkézhegun, (*pl. un.*). Sickness; *n. i.* áhkoosewin, enáhpenáwin.
- Sick-person; *p. n. a.* uhyáhkoosid, (*pl. jig.*). Side. On the s. of the body; opemánah. He lies on his s.; opemáshin, *v. n. 6.*
- He falls on his s.; opemása, *v. n. 2.* On the s.; opemáhyee. On this s.; oondás. On the other s.; uhwúss, thus: On this s. the canoe; oondásoo-nug. On the other s. of the mountain; uhwussahjéwh. My, thy, his s. or flank; ne-, ke-, pemábigwuhdúy, ope-mábigwuhdúyun.
- Sieve; *n. i.* sháhbooshkáuchegun, (*pl. un.*).
- Sift. He s.; sháhbooshkauchega, *v. n. 2.* He s. it; (*an. in.*) o-shaubooshkah-suhaun, o-sháhbooshkahtoon, *v. t. I.*, VIII. (*p. c. shuhyah.*).

Sigh; *n. i.* puhgeduhnámoowin.

Sigh. He s.; puhgeduhnámo, *v. n. 4.*

He s. deeply; equuhnámo, *v. n. 4.*

Sight; *n. i.* wahbewin. He gives him s.;

o-wahbeäun, *v. t. I.* (*p. c.* wuh-). He

loses his s.; mahje-kuhkepingwa, *v. n.*

2. See lose sight of.

Sign; *n. i.* kéekenuhwaüjehegun.

Sign. He s. his name; od-uhnósoowin

od-uhtoon. He puts his mark (touches

the pen); meegwun o-taungenau.

Signify. See mean.

Silence; *n. i.* pézáunuhyahwin.

Silent. He is s.; pezáunuhyah, *v. n. 1.*

He makes him s.; o-pezáunuhbeäun, *v.*

*t. I.*

Silk; *n. a.* sanebáh, sanebahwágin. S.

for sewing; sanebahwuhsubáh.

Silly. He is s.; kuhkebáhdeze, *v. n. 3.*

Silver; *n. a.* shooneyah. He silvers it

over; o-shooneyahkahdaun, *v. t. VII.*

Silver; *adj.* shooneyáhwe-ne-. See metal.

Similar; tebishko.

Simple. See silly, easy, pure.

Simpleton. See fool.

Sin; *n. i.* pahtáusewin.

Sin. He s.; pahtah-ezhewábeze, *v. n. 3.*

He s. in thoughts; pahtah-enandum, *v.*

*n. 5.* — in words; pahtah-keezhwa,

*v. n. 2.* — in actions; pahtah-doodum,

*v. n. 5.* He sins against him, it; o-pah-

tah-dóoduhwaun, opahtah-doodaun, *v.*

*t. II., VII.* He makes him s.; o-pah-

tah-ezhewábezeäun, *mod. d.*

Since; ako, kah-uhkoo, pah-uhkoo.

Sincere. He is s.; quuhyukwándum; *v.*

*n. 5,* (*p. c.* quay-).

Sincerely; emuh dabwáwining.

Sincerity; *n. i.* quuhyukwándumooowin.

Sinew; *n. i.* ojeétuduhmah. My, thy,

his sinew; ninjeetud, kejeetud, ojee-

tud.

Sinful. It is s.; pahtah-ezhewábud, *v. i.*

7.

Sinfulness; *n. i.* pahtahezhehábezewin.

Sing. He s.; nuhguhmo, *v. n. 4,* (*p. c.*

nag-). He s. it to him; o-nuhguhmo-

tuhwaun, *mod. c.* He s. it high; od-

ishpwáwatoon, *v. t. VIII.* He s. it

low; o-tahbuswawatoon, *v. t. VIII.*

He mistakes in singing; wuhnuhum, *v.*

*n. 5.* He s. it over to try it; kooje-

nuhguhmo. He sings in a canoe pass-

ing by; bemuhuhmauso, *v. n. 4.* See

warble.

Singer (male); *n. i.* nuhguhmoówenene, (*pl.*

-wug). — (female); nuhguhmoówequa,

(*pl. -g*).

Singing; *n. i.* nuhguhmoowin.

Single. A single one; pazhig atuh. He

is s. (unmarried); ooshkenége, *v. n. 3;*

nezhéke uhyáh, *v. n. 1.*

Sink. He s. to the bottom; goosáhbe,

*v. n. 3a;* (*p. c.* gwas-). It s.; goosáh-

bemuhgud, *v. i. 8.* He s. in the snow,

swamp, or sand, walking; náhwuhum,

*v. n. 5.* He s. in the mud; gwúhuh-

goocheeshkewása, *v. n. 2.* It sinks in

the ground; gindáhkummigishkah, *v.*

*i. 1.* He s. it in the ground; o-gin-

dáhkammiguhaun, *v. t. VII.* It (a ves-

sel) sinks deep in the water (being over-

loaded); gindáushkah, *v. i. 1.* He s.

in the snow; gindahyahgoonasa.

Sinner; *p. n. a.* puhyahtáh-ezhewábezid, (*pl. -jig*).

Sioux Indian; *n. a.* bwaun, (*pl. -ug*).

Sip; He s. it; od-oodoonándaun, *v. t.* VII.

Sir; wagemáhweyun, nindoogemaum.

Sister, *n. a.* My, thy, his s.; nindah-wámah, kidahwámah, od-ahwámaun. My, thy, his older s.; nemissá, kemissa, omíssáyun. My, thy, his younger sister; nesheéma, keshéema, o-sheemaýun.

Sister-in-law *n. a.* My, thy, his s.-in-l, (a male speaking); nenim, kenim, weenemoon. -- (a female speaking); nindaungwa, kedáungwa, odáungwayun.

Sit. He sits (sits down); nuhmúhduhbe, *v. n. 3*, (*p. c. nam*). He s. on the gr.; metúhbe. He s. upon; uhpúhbe. He s. upon it; od-uhpúhbin, *v. t. VI*. He s. comfortably; minwúhbe. He s. un-comfortably; máhnuhbe. He s. else-

where; áunduhbe. He s. in a certain place; dunúhbe. He s. first, foremost; neegaúnuhbe. He s. last; ishquábe. He s. up straight; muhyahwuhbe. He s. such a time; noomuhgábe. He s. with his arms down; shingenekábe. He s. with crossed arms; ahzhedáne-kábe. He s. with crossed legs; ahzhedágahdábe: all *v. n. 3*. He makes him s. down; o-nuhmúhduhbeáun, *mod. d*. We s. around; ke-kewetuhbemin, *v. n. 3 pl*. We s. in a semi-circle; kewáunguhnuhbemin, *v. n. 3 pl*. We s. in a row; ke-nébedabemin. We s. close together; ke-séenduhbemin. He s.

with him; o-weeduhbemaun, *v. t. I*, (*p. c. wah*). He s. by his side; o-náhmuhduhbetuhwaun, *v. t. II*. He seats himself nearer to him; o-pe-ezhegekuhbetuhwaun, *v. t. II*.

Sit up. He s. up at night; nebánuhbe, *v. n. 3*. He s. up watching a corpse; nebábe, *v. n. 3*, (*p. c. nab*).

Site (of a proposed building); ka-duhzhe-ahtág.

Situation. See position.

Six; ningodwáuswe. In *compos.* ningodwáuso-: (*e.g.*, handfuls, breadths, bagsful, &c., which see). S. times or the sixth time; ningodwáuching. Sixth or sixthly; ako-ningodwáuching. Six each, or six every time; naningodwáuching. We are s.; keningodwáuchemin, *mod. B*. There are s. th.; ningodwáuchenoon. It is six o'clock; ningodwáusotebúheguná, *v. i. 2*, (*p. c. nango*).

Six hundred; ningodwáuswauk.

Six thousand; ningodwáuching medáuswauk.

Sixteen; medáuswe 'zhe ningodwáuswe.

Sixteenth; ako 'zhe ningodwáuching.

Sixty; ningowáuswe-médunnuh. See forty.

Size (extent); aquang, (*pl. -in*). It is of such a s.; enéookwáh, *v. i. 1*. He is of such a s.; enégeno, *v. n. 3*. It is of such a s. (metal, &c.); enéookwáubekud, *v. i. 7*. -- (stuff, &c.); enéookwabhéegud. He, it appears to be of such a s.; enéookwáhbuhmenáhgooze, -gwud, *v. i. 10*, (*p. c. ane*).

Skate; *n. i.* zhooskwáhduhugun, (*pl.* -un). He sk.; zhooskwáhduha, *v. n.* 2.

Skein. A sk.; ningotóonsebeda.

Skeleton; *n. i.* cheebúhugun, (*pl.* -un).

Sketch. He sk. it; o-muhzenebeám, *v. t. i.*

Skilful. He is sk.; wahweengáse, *v. n.* 3. Skilfully; *adv.* wahweenga.

Skill; *n. i.* wahweengazewin. He makes it with sk.; o-wahweengatoon, *v. t. VIII.*, (*p. c.* waw-).

Skim. He sk. it; o-bemuhaun, *v. t. VII.* (*p. c.* bam-).

Skin (human), *n. a.* My, thy, his s.; ninzhuhgúhúye, ke-zhuhgúhúhúye, o-zhuhgúhúyun. In *compos.*, ahzha. His s. is black, yellow, &c.; muhkuh-dáwahzhá, osuhwahzha, &c., *v. n.* 2. His s. is dirty; móowejewahzhá.

is hairy; -mesáhbahzha. — is soft; nóokahzhá. — is in pain; wéesuhgahzha. — peels off; benuhgezhashkah, *v. n.* 1. The skin of his lips peels off; benuhgedoonashkah. (So also hands, face, &c., substituting ngwa, ninjee, for doona).

Skin of an animal; *n. a.* ahwásewuhyáun, (*pl.* -ug). In *compos.*, -wuhyáun, (*pl.* -ug). Large skin or hide; *n. i.* -wágun, -oon). Skin of a male; uhyahbáwuhyáun, (*pl.* -ug); or (hide), uhyahbáwágin, (*pl.* -oon). S. of a female; noozháwuhyáun, (*pl.* -ug); or (hide), noozháwágin, (*pl.* -oon). S. without the hair; pushquahwázhegun, (*pl.* -un). Green s.; ushkuhtúy, (*pl.* -ug). Green

hide; ushkeégin, (*pl.* -oon). Dry s. gauskuhtúy, gauskeegin. See fur.

Skin (flay). He s.; puhkoonaga, *v. n.* 2. (*p. c.* pak-). He s. him; o-puhkoonau, *v. t. i.* (*p. c.* pak-). See scrape, tan.

Skip. He s.; kwahkwáushkoone, *v. n.* 2. Skirt. See gown, petticoat.

Skull; *n. i.* wezhegun, (*pl.* -un), My, thy, his s.; ne-, ke-, we-nindibágun. Skunk; *n. a.* zhegáug, (*pl.* -wug).

Sky; *n. i.* keezhig. <sup>Up in the sky</sup>; keezhegoong. The sky is blue; mezháhk-wud, *v. i.* 7. — red; misquahwud.

Sky-blue; *adj.* mezháhk-wudoong enaun-dag.

Slab; *n. a.* zhegepoojegun, (*pl.* -ug).

Slacken. He s. it; o-nashungahbegenau, *v. t. VII.* (*p. c.* nuhya-); o-puhgedenaun, *v. t. VII.* See let go.

Slander; *n. i.* duhzhindewin.

Slander. He s.; duhzhinga, mujjeduhzginga, *v. n.* 2, (*p. c.* dazh-). He s. him; o-mujje-duzhzemaun, *v. t. i.*; o-mujje-wahweenaun, *v. t. III.*

Slanting. It lies s.; beméjessin, *v. i.* 3. Slap. He s. him; o-puhketáwaun, *v. t. V.*; o-nuhbúhguskeninjetuhwaun, *v. t. II.* (*p. c.* pák-, nab-). See buffet.

Slate; *n. a.* ozhebéeguhne-uhsin, (*pl.* -eeg).

Slaughter. See kill.

Slave; *n. a.* ahwahkáun, (*pl.* -ug). He is a s.; ahwahkaunewe, *v. n.* 3, (*p. c.* aw-). Male s.; ahbáunene, (*pl.* -wug).

Female s.; ahbáunequa, (*pl.* -g).

Slavery; *n. i.* ahwahkaunewewin.

Sle

Sle

1

1

1

1

1

1

1

Sl

Sl

Sl

Sl

Sl

S

S

S

Sleep; *n. i.* nebáhwin.  
 Sleep. He s.; nebáh, *v. n. 1.* (*p. c.* nab-).  
 He s. profoundly; nesingwum, *v. n. 5.*  
 He s. too much; osáumingwum. He  
 s. with his eyes open; uhyenáhbing-  
 wum. He s. with his mouth open;  
 táhwuonoongwum. He s. softly; zhée-  
 bingwushes, *v. n. 3.* He walks in his  
 s.; wuhningwushes. He s. with him;  
 o-wéepamaun, *v. t. 1.* We s. together;  
 keweepándemin, *mod. b.* We s. in a  
 row; kenebedángwumin, *v. n. 5.* He  
 puts him to s.; o-nebaün, *v. t. 1.*  
 Sleepy. He is s.; kékepingwushes, *v. n. 3.*  
 (*p. c.* kauk-). He is a sl.-headed fel-  
 low; -nebaushke, *mod. a.*  
 Sleeve; *n. i.* nahgwúy, (*pl. -un*).  
 Sleigh; *n. a.* odáhbaun, (*pl. -ug*). See  
 cart, wood.  
 Slender. See thin.  
 Slice. A s. (of meat, &c.); ningotóone-  
 zhegun. Two s.; neezhonezhegun, &c.  
 Slide. He s. on the ice; pemebooso, *v.*  
*n. 4.* (*p. c.* pame-). He s. fast; kezheé-  
 booso. He s. down; nesébooso, *v. n.*  
 2. He s. down the hill; zhooshkwah-  
 jewa, *v. n. 2.* He s. down on a rope;  
 nesáhbegetah, *v. n. 1.*  
 Sling; *n. i.* puhsequápoogegun, (*pl. -un*).  
 He throws with a sl.; puhsequápoojega,  
*v. n. 2.*  
 Slip (sl. down). He sl.; ozháhsheshin,  
*v. n. 6.* (*p. c.* wazh-). He sl. on the  
 ice; ozháhshequishin. He sl. on the  
 snow; ozháhshuhgooneshin. He sl. on  
 a stone; ozháhsháhíkeshin. He sl.  
 back; ahzhása, *v. n. 2.*

Slip in. He sl. in; pinjesa, *v. n. 2.* (*p.*  
*c.* paunj-). It sl. in; pinjesamuhgud,  
*v. i. 8.* His foot sl. in; pinjesedása,  
 (so also leg, hand, &c., substituting  
 -kahda, -ninje, for -seda). He sl. in a  
 hole; bóoduhquása. He sl. in the  
 water; buhkóobesa, *v. n. 2.*  
 Slippery. It is sl.; ozháhshuhmuhgud,  
*v. i. 8.*  
 Slit. See split.  
 Slobber. He sl.; síkáhwedoon, *v. n. 6.*  
 Slovenly. See careless.  
 Slow (slowly); pákah, nuhagauj, seebis-  
 kauj. He walks, travels sl.; pásekah,  
*v. n. 1.* (*p. c.* puhya-). He is sl. at  
 work; pákah-uhnóoke, puhpágekah-  
 deze, *v. n. 3a. 3.* He is sl. in thoughts  
 or resolutions; pádandum, *v. n. 5.* He  
 is sl. in eating; padunjega, pájesin,  
*v. n. 6.* He is sl. to anger; sebiskáu-  
 jegedáuso, *v. n. 4.*  
 Sluggard; *p. n. a.* katemishkid, (*pl. -jig*),  
 nabaushkid, (*pl. -jig*). See lazy.  
 Slumber. See sleep, doze.  
 Sly. See cunning.  
 Small. He, it is sm.; uhgáhshe, uhgáh-  
 sah, uhgáhsin, *v. n. 3a.*, *v. i. 1, 5.* (*p. c.*  
 agah-). It is sm. (globular object);  
 uhgáhsuhmenuhgud. It is sm. (metal,  
 &c.); uhgáhsáhbekud. — (stuff, &c.);  
 uhgahseegud, *v. i. 7.* — (a house or  
 room); uhgáhsuhta, *v. i. 2.* He makes  
 it sm. or smaller; od-uhgahsuhtoon,  
*v. t. VIII.* His arm is sm.; uhgah-  
 suhtreka, *v. n. 2.* (so also hand, leg, &c.,  
 substituting -ninge, -kahda, &c., for  
 -neka). See short.

Small; *adj.*, -ans, -ins, or -oons as ending, thus: uhkeoons, a small kettle. He-  
Small-pox; *n. i.* mahmáhkezewin. He-  
has sm.-p.; mahmáhkeze, *v. n. 3.* His  
face is m. with sm.-p.; mahmahkingwa,  
*v. n. 2.*

Smart. See showy, apt.

Smash. See break to pieces.

Smell. He sm. s.-th.; menaunjega, *v. n. 2*, (*p. c. man.*). He sm. him, it; o-menaunaun, o-menaundaun, *v. t. I.*, VII. He gives him s.-th. to sm.; o-menaundhaun, *v. t. I.* He hates the sm. of it; o-shéengemaundaun. He suffers from the sm. of it; o-kóoduggemaundaun.

Smell (emit odour). He, it sm.; menáhgooze, menáhgwud, *v. n. 3*, *v. i. 10.* It sm. well; menomáhgwud. It sm. bad; máhzhemáhgwud. He sm. thus (is of such an order); ezhemáhgooze, *v. n. 3.* He sm. of liquor; ishkoottawahbooe-mahgooze, *v. n. 3.* It sm. well when burnt; menomahta (-mahso) *v. i. 2.* He sm. of sweat; weeshuhgomáhgooze, *v. n. 3.*

Smell; *n. i.* ezhemahgoozewin.

Smelt. See melt.

Smile. He sm.; páupe, *v. n. 3*, see laugh. He has a smiling face; pahpáhpingwa.

Smith. See blacksmith.

Smoke; *n. i.* puhquána, páushkena. He makes sm.; páushkenuhwa, *v. n. 2*, (*p. c. puhyaush.*). He makes sm. around him; o-géekuhnahmooswaun, *v. t. V.*, The sm. ascends; oombáhuhta, *v. i. 2.* The sm. comes from; oondáhuhta, *v. i.*

2. It sm. (indoors); géekuhnámooda, *v. i. 2*, (*p. c. gaunk.*). It is filled with sm.; mooshkenáyahbuhta, *v. i. 2.* Smoke tobacco. He s.; suhguswáh, *v. n. 1*, (*p. c. sag.*). We s. together; kesuhguswáedemin, *mod. B.* He has nothing to s.; muhnápwah, *v. n. 1.* Smoke (dry). He s. it; (*an. in.*) o-gáuskisawaun, o-gáuskosaun, *v. t. V.*, VII, (*p. c. guhyau.*).  
Smoked fish; gáuskeda-keego. He s. fish; gáuskeda-kégoëka, *v. n. 2.* Smoked meat; *n. i.* oonáhsegun. He s. meat; oonáhsega, *v. n. 2*, (*p. c. wa.*). Smoker; *p. n. a.* ságuswaud, (*pl. -jig*). Smoking; *n. i.* suhguswahwin. S. in council; suhguswáedewin.  
Smooth (even). It is s.; oonáhbekeh-muhgud, *v. i. 8*, (*p. c. wan.*). It is s. (metal, &c.); oonáhbekeud, (-keze), *v. i. 7.* The rock is s.; shooshquáhnabekah, *v. i. 1.*

Smoothing-iron; *n. i.* zhodshquághugun, (*pl. -un*). See iron.

Smother. See suffocate.

Smoulder. It s.; ahtáshkooda, *v. i. 2.*

Snail; *n. a.* peniskóodese, (*pl. -g*).

Snake; *n. a.* kenábíg, (*pl. -oog*). The s. casts its skin; zhegootah, *v. n. 1.* S. skin; kenábígoozhuhgity.

Snare; *n. i.* nuhgwáhgun, (*pl. -un*).

String for a s.; nuhgwáhgunáyau, (*pl. -in*). He lays snares; nuhgwáhguneka. *v. n. 2*, (*p. c. nagw.*). He catches s. th. in a s.; nuhgwáhjega, *v. n. 2.* He catches him, it, in a s.; o-nuhgwáhnaun, o-nuhgwáhdaun, *v. t. III.*, VII.

He misses or loses him in his s.; o-buh-nuhgwáhnaun, *v. t. III*. He is caught in a s.; nuhgwáuso, *v. n. 4*. He escapes from a s.; buhnugwauso. He lays a s. for him to catch him; ooneühmuhwaun, *v. t. II*. (*p. c. wan*). See trap.

Snarl. See growl.

Snatch. He s. it from him; o-muhku-maun, *v. t. I*. He s. it out of his hand; o-kodiskeninjenenaun, *v. t. III*. (*p. c. kad*). He s. it first; o-muhkundoosh-kaun, *v. t. VII*.

Sneak. He s. about; guhgeemenooosa.

Sneer. He s. at him; o-pahpenodáne-maun, *v. t. I*. (*p. c. puhyah*).

Sneeze. He s.; chauchum, *v. n. 5*, (*p. c. chuhyah*).

Sniff. He s.; nundoomáunjega, *v. n. 2*.

Snipe; *n. a.* muhnóomenekáshe, (*pl. -yug*).

Snivel. He s.; sikahwejáhna, *v. n. 2*.

Snore. He s.; mudwángwum, *v. n. 5*.

Snout. His s. (muzzle); ooshkinzh. It has a small s.; uhgáhsishkinzhe.

Snow; *n. i.* koon. On the s.; metáhgoonug. There is s.; koonekah, *v. i. 1*.

The s. is deep; ishpáhgoonuhgah, *v. i. 1*. The s. is soft; nookáhgoonuhgah.

The s. is frozen; kuhwáhgoonuhgah.

The s. is crusty; oonáhbumud, *v. i. 7*.

The s. is compact; uhsuhnáhgoonuh-

gah. The s. lowers; muhgwáhgoona-

shin. The s. falls from the trees; me-

súnwe, *v. i. 3*. He, it, is covered with

s.; ningwuhno, ningwuhnomuhgud, *v.*

*n. 4a*, *v. i. 8*. The s. is drifted in

heaps; ishpahjebéwun, *v. i. 6*. He melts s. for water; kezhóobeka, *v. n. 2*. Snow (it snows); sóogepo, *v. i. 4*, (*p. c. swaug*). It begins to s.; máhdepo. The s. is watery; zháhkepo. The s. begins to whiten the ground; péwepo. A s. storm is coming; péedepo. A s. storm is passing; pemepó. It ceases snowing; ishquahpo. It has snowed enough; kéezhepo, *v. i. 4*.

Snow-bird; *n. a.* waubuhningoose, (*pl. -yug*).

Snow-blind. He is s. b.; suhsákingwa, *v. n. 2*.

Snow-drift. There is a s.-d.; béewun, *v. i. 6*.

Snow-flake. The s.-fl. are large; mun-guhdápo. — are small; pesepo, *v. i. 4*.

Snow-shoe; *n. a.* ahgim, (*pl. -ug*). He walks on sn.-shoes; ahgimoosa, *v. n. 2*, (*p. c. uhyah*).

He comes along on sn.-sh.; peedahgemoosa, *v. n. 2*. The snow sticks to his sn.-sh.; mesequáh-

sekuhmah, *v. n. 1*. He walks in snow without sn.-sh.; muhméetuhum, *v. n.*

5. He makes sn.-sh.; áhgimeka, *v. n.*

2. He fills in the lace work of a sn.-sh.; ishkeema, ahgim od-ishkemaun, *v. t. I*,

(*p. c. ashk*). Cross-stick of a sn.-sh.; oquik. Sn.-sh. string; uhdemun, (*pl. -un*). See wood for.

Snub. See insignificant.

Snuff; *n. a.* ahsamah (as tobacco), pesuh-samah (ground tobacco). He takes sn.; peendahkoojáuna, *v. n. 2*.

Snuff. He sn. the candle; o-kishkunzhá-



- koodaun wahsuhkoonánjegun, *v. t.*  
 VII., (*p. c.* kaush-).  
 Snuff-box; *n. i.* ahsámah-muhkuk, (*pl.*  
 -oon).  
 Snuffers; *n. i.* kishkunzhákoojegun.  
 Snug. It is sn. and warm; kezhooyah,  
*v. i. l.* (*p. c.* kauzh-).  
 So. It is so, be it so; me, me suh.  
 So (thus); ezhe-.  
 So many; ewh menik. So many objects;  
 dusso, thus: so many globular objects;  
 dussómenug. So many canoes; dusso-  
 nug. So many bagsful; dussooshkin,  
 see page 23, (*p. c.* andusso).  
 Soak. He puts it in water to s.; oduh-  
 gwinjetoón (-jemaun), *v. t.* VIII., I.  
 Soap; *n. i.* keséebeguhegun. Soap-suds;  
 keséebeguhegunáhboo.  
 Sob. He s.; nuhshégeda, *v. n.* 2.  
 Sober. He is s. (after being drunk); uh-  
 nesáhdeze, áhtabe, *v. n.* 3, 3a.  
 Society. See company.  
 Sock; *n. i.* uhzhégun, (*pl.* -un).  
 Sodomy; *n. i.* poojedeyáwin.  
 Soft. It is s.; (*in. an.*) nookahdud, noo-  
 kahdeze, *v. i. 7*, *v. n.* 3. In *compos.*,  
 nooke-, thus, nookedaa, his heart is s.;  
 nookahzha, his skin is s. See supple,  
 metal, stuff.  
 Soften. He s. it; (*in. an.*) o-nooketoón,  
 o-nookeäun, *v. t.* VIII., I. (*p. c.* uwah-  
 ke-).  
 Softly; *adv.* nuhagauj.  
 Soil; *n. i.* uhke.  
 Soil. He s. it; o-wéenetóon, *v. t.* VIII.  
 It is soiled; weenud, *v. i. 7*, (*p. c.*  
 wah-).

- Sojourn. See stay, dwell.  
 Solace. See console.  
 Soldier; *n. a.* shemáhgunish, (*pl.* -ug).  
 Sole; *n. i.* nuhnuhghákezd.  
 Solemn. It is s.; kekahdandághwud.  
 Solicit. He s. (asks for s.-th.); nundoo-  
 tum, nundootumáhga, *v. n.* 5, 2.  
 Solid. It is s., durable, (metal, &c.);  
 zhebáhbekesin, *v. i. 5*, (*p. c.* zhaub-).  
 See strong.  
 Some; ahnind, punge  
 Somebody; ahweeyuh.  
 Something; kago, ningood.  
 Sometimes; *adv.* nahningoodenoong.  
 Somewhat; *adv.* enewag.  
 Somewhere; *adv.* ningooje.  
 Somnambulism; *n. i.* wuhningwuhshé-  
 win.  
 Son; *n. a.* ogwissemah, wagwissemind.  
 My, thy, his s.; ningwis, kegwis, og-  
 wissun, (*pl.* -ug). He has a s.; og-  
 wisse, *v. n.* 3. He has him for a s.;  
 od-ogwissemah, *v. t. l.*, (*p. c.* wag-).  
 He is had by him for his s. (*i. e.* he is  
 his 's.); od-ogwissemegoon, (*pass.* of  
 above).  
 Son-in-law. *n. a.* My, thy, his s.-in-l-  
 neningwun, keningwun, oningwun.  
 Song; *n. i.* núhgumoon, núhgumoowin.  
 (*pl.* -un). S.-book; núhgumoo-muhze-  
 núhegun.  
 Soon; *adv.* wéebah, wuhyéebah. Ass.  
 as possible; uhgáhwunhpee.  
 Soot; *n. i.* wenahta, wéenzheda. There  
 is s.; weenzheda, *v. i. 2*, (*p. c.* waun-).  
 Soothe. See console, calm.  
 Soothsayer; *n. a.* cheesuhkéewenene, (*pl.*

-wug). He practises soothsaying; chée-suhkee, *v. n. 3a.*

Sorcerer; *n. a.* wahbunoo-wenene, (*pl. -wug*). He is á s.; wáhbunóowe, *v. n. 3.*

Sorcery; *n. i.* wahbunóowewin.

Sore. It is s. (it hurts him); od-ahkoosin, *v. t. VI.*

Sorrow; *n. i.* kushkándumoowin. S. of heart; kushkándumedaáwin.

Sorrowful. He is s.; kesahdándum; nah-néeduhwándum, *v. n. 5*, (*p. c.* kas-mam-). See sad, afflicted.

Sorry. He is s.; kushkándum, *v. n. 5*, (*p. c.* kashk-). See repent.

Sort. This s.; (*inan.*) oo-oo denoo. That s.; ewh denoo, (*pl. -wun*). This s.; (*anim.*) wah owh doowah. That s.; owh doowah, (*pl. -g*): *e.g.*, Boxes like these; onoo denooowun mukukoon. Wise men like thee; keen doowang nabwahkahjig. See kind.

Soul; *n. a.* ojechaugoomah. My, thy, his s.; ninjechaug, kejechaug, (*pl. -wug*); ojecháugwun. He has a soul; ojechaugo, *v. n. 3*, (*p. c.* waje-).

Sound; *n. i.* muhdwawawin.

Sound. It s.; mudwáwa, inwámuhgud, *v. i. 2, 8*, (*p. c.* mad-, anw-). It s. (rings); mudwásin, *v. i. 5*. It s. (metal, &c.); mudwayáhbekesin, *v. i. 5*. It s. hollow; wimbwáwamuhgud, *v. i. 8*. It s. loud; kezhewámuhgud, *v. i. 8*. He makes it s.; o-mudwásetoon, *v. t. VIII*. He makes it s. (metal, &c.); o-mudwayáhbekuhaun, *v. t. VII*.

Sound (try the depth). He s. it with a

line; o-kuhgwádahkáhdaun, *v. t. VII*. He s. with a pole; kuhgwáduhkeéga, *v. n. 2*.

Sounding lead; *n. i.* kooduhkeégun, kuhgwáduhkáujegun.

Soundly (strongly); *adv.* kezheezháh.

Soup; *n. i.* nahbóob.

Sour. It is s.; shéewun, *v. i. 6*, (*p. c.* zhah-); (*an.*) sheeweze, *v. n. 3*. He makes it s.; o-shéewetoon, *v. t. VIII*.

Source. See spring, origin.

South; *n. i.* sháhwun. In, to, or from the s.; sháhwunoong. The clouds come from the s.; sháhwunuhquud, *v. i. 7*.

The rain comes from the s.; sháhwunebesah, *v. i. 1*, (*p. c.* shuhyah-). It thunders in the s.; sháhwunuhumóog (ahnemekeeg).

South-wind; sháhwunee-noodin.

Southerly; sháhwunee.

Southward; sháhwunoong enukukáyah.

Souvenir; *n. i.* mequánjegun.

Sow; *n. a.* noozhá-kookóosh, (*pl. -ug*).

Sow. He s.; ketega, puhgedenega, *v. n. 2*, (*p. c.* kat-, pag-). He s. it; o-ketegáhdaun, o-ketegáhnaun, *v. t. VII., III*.

He s. seed broadcast; o-suswawábenaun menekaun, *v. t. I* (*p. c.* sasw-). It is sown; ketegáhda, puhgedenegáhda, *v. i. 2*.

Space (between two houses); nesahwe-gummig. See room.

Spade; *n. i.* nebhagahbik, or, kwaubun-dahwunguhegun, (*pl. -un*).

Span. So many spans; duswawaun, duswahkwóuhgun.

Spaniard; *n. a.* ashpúhyo, (*pl. -yug*).

Spare (save). He s. him, it, o-muhnáh-jeäun, o-muhnáhjetoön, *v. t. I., VIII.* (*p. c. man-*).

Spark. The s. fly; puhpúkunzha, *v. i. 2.*

Sparkle. It s. (metal, &c.); wáhsequáh-bekud, *v. i. 7,* (*p. c. wuhyah-*)

Sparrow-hawk; *n. a. kákak,* (*pl. -wug*).

Spasm, or cramp. He has sp.; ójepenego, *v. n. 4,* (*p. c. waje-*). He has sp. in the arm, heart, &c.; ojenekápenego, ojedaápenego, (so also, hand, foot; &c., substituting ninje, seda, &c., for neka, daä).

Spatula (for stirring); gushkukooquáë-gun, (*pl. -un*).

Spawn (of fish or frogs); wauk, (*pl. -wug*).

The fish is spawning; uhmée keego, *v. n. 3a.,* (*p. c. am-*).

Speak. He sp.; keekedo, *v. n. 4,* (*p. c. kahk-*), keezhwa, *v. n. 2,* (*p. c. kanzh-*).

He sp. well; netah-keekedo. He sp. to him, it; o-guhnóonaun, oguhnoodaun, *v. t. III., VII.,* (*p. c. gan-*). He sp. for him (pleads); o-guhnóoduhmuhaun, *mod. c.* He sp. for himself; guhnooduhmáhdezo, *mod. A.* He sp. of him, it; o-debáhjemaun, o-debáhdoodaun, *v. t. I., VII.,* (*p. c. tab-*).

He sp. ill of him, it; o-duhzhemaun, o-duhzhindaun, *v. t. I., VII.* (*p. c. dazh-*). We sp. ill of one another; ke-duhzhindemin, *mod. B.* He sp. from a place; oondwáwedum, *v. n. 5.* He sp. in a place; dunwáwedum, *v. n. 5.*

Speak, in *compos.*: (1) -keezhwa; (2) -tahgooze; (3) -wa; (4) -wedum. Thus, (1) -keezhwa: He sp. angrily;

nishkauje-keezhwa. — lasciviously; pezhigwáuje-keezhwa. — evil; muj-je-keezhwa. — sinfully; pahtah-keezhwa. — energetically; mushkuhwe-keezhwa. (2) -tahgooze: He sp. indistinctly; maunetahgoze, maunzhetahgooze. — lasciviously; weene-tahgooze. — noisily; oojahnemetahgooze. — plainly; puhguketahgooze. — right; quuhyukootahgooze. — stupidly; kóopuhsetahgooze. — through his nose; kuhkebejahnatahgooze. — to excite fear; ságetahgooze. — to excite pity; kētemahgetahgooze. — to excite sorrow; wuhsetahwetahgooze. — wisely; nebwhakatahgooze. — absurdly; kuhkebahsetahgooze. (3) -wa (contracted from inwa, language): He sp. in a high tone; ishpowa, *v. n. 2.* — in a low tone; pakahdowa. — plainly; puhgukoowa. — loud; kezhewa. — right; quukyukoowa. — sinfully; páhtahwa. — strangely; muhyúgwa. He ceases speaking; ishquahwa. (4) -wedum; He speaks in such a place; dunwáwedum, *v. n. 5.* — noisily; ojahnémwawedum. He is heard speaking as he passes; pimwáwedum. The above are all neuter verbs; many of them may be made trans. by changing keezhwa, tahgooze into guhnoonaun or debahjemaun, thus: He sp. angrily to him; o-nishkauje-guhnóonaun. — lasciviously to him; o-pezhewáuje-guhnóonaun. — sinfully of him; o-pahtahdebáhjemaun: — of it; o-pahtáhdebahdoodaun, *v. t. I., VII.* Some

Sponsor; *p. n. a.* nahbuhwetáhgad. (*pl. -jig*), *lit.* one who stands for another). He is my, thy, his sp.; neneebuhwetaug, keneebuhwetaug, oneebuhwetagoon, (parts of the verb neebuhwetuhwaun, *v. t. II.*). He is sp.; neebuhwetánga, *v. n. 2*, or tuhkoonuuhwauso, *v. n. 4*, (*lit.*, he takes a child in his arms). He stands sp. for him; o-neebuhwctuhwaun, *v. t. II.*

Spontaneously (naturally, unprovoked, of one's own accord); penésekah, (*in compos. péneshé*). It grows sp.; péneshegemuhgud, *v. i. 8*.

Spool (of cotton); *n. i.* pekoojun, (*pl. -un*). Spoon; *n. i.* ámequaun, (*pl. -un*). A sp. ful; ningootámequaun.

Spoon-bill; *n. a.* zhada, (*pl. -g*).

Sport (hunting); *n. i.* keeósáwin.

Sportsman; *p. n. a.* kahóosad, (*pl. -jig*).

Spot; *n. i.* ketuhgezwin, (*pl. -un*).

Spot. He s. (dots it over); (*an. in.*) o-ketuhgeaun, -getoon, *v. t. I*, VIII.

Spotted. He, it, is s.; ketuhgeze, *v. n. 3*; ketuhgezemuuhgud, *v. i. 8*, (*p. c. kat.*).

Spotted; *adj.* ketuhge-.

Spout. S. for maple sap to run; see maple.

Sprain. He s. his (another's) foot by pulling; o-páhkesedábenaun, *v. t. I*. He s. his own foot by pulling; pahkesedábenezo, *mod. A.* (So also hand, arm, &c., substituting ninje, neka, &c., for seda; or, use swollen).

Spray (small branch); See cedar, fir.

Spray. See foam.

Spread (increase). It s.; mahjeeshkah, *v. i. 1*, (*p. c. muhy-*): *e. g.*, Religion spreads; mahjeeshkah ewh ahnuhmeáwin. He makes it s.; o-mahjeeshkaun, *v. t. VII*.

Spread out. He s. it out flat; o-táscenaun, *v. t. VII*. (*p. c. tuhya-*). He s. it out with his hands; o-duzhwágenaun, *v. t. I*, VII. (*p. c. dazh-*). He s. it out on the ground or floor; (*an. in.*) o-duzhwágeshemaun, o-duzhwágesetoon, *v. t. I*, VIII. He s. it out (hanging it up); (*an. in.*) o-duzhwághoonauun, -goodoon, *c. t. III*, VIII. He s. (expands it); (*an. in.*) o-zhéebuhdahwaun, o-zhéebuhduhaun, *v. t. V*, VII. See strew, stretch, scatter.

Spring; *n. i.* séegwuh, menókumme. In s.; seegwung. Last s.; seegwunoong.

Next s.; palmemah seegwung. The s.

before last; uhwíss-séegwunoong. He

spends the s. there; seegwuníshe, *v. n. 3*, (*p. c. sah-*).

He spends the s. with

him; o-weejeseegwunishemaun, *c. t. I*.

I. (*p. c. -wauj*).

Spring (fountain); *n. i.* móokejewunebeeg, (*pl. -oon*); tukkib, (*pl. -in*).

Spring. The water s. forth; móokejewun nebe, *v. i. 6*, (*p. c. mwah-*).

Spring-water; *n. i.* tukkib.

Spring. See jump.

Sprinkle (scatter). He s. it; o-suswá-benaun, *v. t. VII*, I. (*p. c. sas-*).

with water; o-suswábeguhnuuhwaun,

o-suswábeguhnúdaun, *v. t. II*, VII. He

spr. water; suswábeguhnujega, *v. n. 2*,

(*p. c. sas-*).

ly;  
uj-  
ee-  
we-  
sp.  
zhe-  
zah-  
oze.  
ght;  
koo-  
ose;  
cite  
ity;  
sor-  
ely;  
kub-  
cted  
high  
low  
pub-  
ully;  
gwa.  
(4)  
lace;  
ally;  
peak-  
The  
ny of  
ingug  
un or  
ngrily  
n. —  
wáuje  
n; o-  
o-pah-  
Some

**Sprout.** It sprouts; sáhgaunwe, *v. n. 3*, *v. i. 3*.  
**Spruce;** *n. a.* shingoob, (*pl. -eeg*).  
**Spruce-beer;** *n. i.* shingoobahbo.  
**Spür;** *n. i.* pukdukhishkahjegun, puhtukemoojekáhjegun, (*pl. -un*).  
**Spurious.** It is s.; wuhyazhingamuhgud, wuhyazhingandáhgwud, *v. i. 10*, (*p. c.* way-).  
**Spy;** *n. a.* nanduhwáhtood, (*pl. -jig*).  
**Spy out.** He s. out; nunduhwahtoo, *v. n. 4a*, (*p. c. nand-*). He s. it out; o-nunduhwahtoon.  
**Spy-glass;** *n. i.* zhebuhyáhbunjegun. He look at him, it, through a s.-g.; o-zhebuhyáhbunnaun, -bundaun, *v. i. 1*, VII.  
**Squall.** There is a s. coming; kechedáhnemud, *v. i. 7*, (*p. c. kach-*).  
**Squander.** See waste, spendthrift.  
**Square.** It is s.; zháhshuhwáyah, *v. i. 1*; kukukáhmuhgud, *v. i. 8*. It is s. (stuff, &c.); kuhkukéegud, *v. i. 7*.  
**Square timber.** He sq. timber; chéegeguhega, *v. n. 2*, (*p. c. chaug-*). He sq. it; (*in. an.*) o-chéegegahwaun, q-chéegeguhaun, *v. i. V*, VII., (*p. c. chaug-*).  
**Squared log;** cheegeguhegun, or uhshuhwaguhgun.  
**Squash.** See pumpkin.  
**Squat.** He sq. (sits cowering); neemehsube, *v. n. 3*, (*p. c. naum-*).  
**Squaw;** *n. a.* uhnishenáhbequa, (*pl. -g*).  
**Squeamish.** See nausea.  
**Squeeze.** He s. it; (*in. an.*) o-pémebegenau, o-zekoobegenau, *v. i. VII*, I. (*p. c. pah-*). He s. his finger in s.-th.;

tuhquahkooninjishkooso, *v. n. 4*, (*p. c. taqu-*). See twist.  
**Squint.** He s.; owuhchechahbe, uhwh. sáube, *v. n. 3*.  
**Squirrel;** *n. a.* ahjíduhmō, (*pl. -g*). Black s.; uhsunnuhgoo, mesahniig, (*pl. -oog*). Flying s.; zhaagushkáunduhwa, (*pl. -g*). Stab. He s. him, it; o-buhzhebháwáun, o-buhzhebuhaun, *v. i. V*, VII. He is stabbed; zhéebuhgáuso, *v. n. 4*, (*p. c. zhah-*). His arm is s.; zheebuhnekázhégáuso. So also hand, foot, &c.; substituting ninje, seda, &c., for neka.  
**Stable.** See shed.  
**Staff;** *n. i.* suhkuhóon, (*pl. -un*).  
**Stag;** *n. a.* omushkoos, (*pl. -oog*). S. hide; omushkooswágin, (*pl. -oon*). S. horn; omushkooswáshkun, (*pl. -un*).  
**Stagger.** He s.; kooshquása, *v. n. 2*.  
**Stain.** See soil, dye.  
**Stairs.** Same as ladder.  
**Stake.** He puts it at s.; od-ahchegan, *v. i. VI*, (*p. c. ache-*). See pole, stick.  
**Stakes;** *n. i.* ahchegáwin.  
**Stalk;** -ushk as end syllable, thus: S. of wheat; buhqázhegunushk. Peas; uhnejéeminushk, (*pl. -oon*).  
**Stallion;** *n. a.* náhba-papazhegóonguhzhe, (*pl. -g*).  
**Stammer.** He s.; guhgéebahnahgusqua, *v. n. 2*, (*p. c. gag-*). See mumble.  
**Stamp.** He s. (with the foot); tungishkega, *v. n. 2*, (*p. c. tang*). He s. corn, &c.; pootánga, *v. n. 2*, (*p. c. pwa-*). He s. it; (*in. an.*) o-pootángaundaun, o-pootángaunaun, *v. i. VII*, III. See pound.

verbs  
He s.  
pung  
much  
sp. c  
maun  
o-mu  
Speake  
-wug  
Speaki  
win,  
goin  
Spear  
uh  
Spear.  
o-bu  
it, is  
*v. i.*  
Spear  
l.  
—  
Specia  
Specia  
Specia  
*v. i.*  
Spec  
Spec  
Spec  
He  
*n.*  
Spec  
-jig  
Spec  
Spec  
go  
ké  
(*p.*

verbs are formed variously, thus :  
He sp. ill of him behind his back ; o-  
puhgwuhnomaun, *v. t. I.* He sp. too  
much of him ; od-osaumóodumaun. He  
sp. confidentially to him ; o-nuhnáhpe-  
maun. He does not dare sp. to him ;  
o-muhnahsoomaun. See talk.

Speaker ; *n. a.* kéekedo-wenéne, (*pl.*  
-wug).

Speaking ; *n. i.* keekedoowin, keezhwa-  
win, or affix -win to any of the fore-  
going neuter verbs.

Spear ; *n. i.* uhnit, (*pl.* -in). *S.* handle ;  
uhnityauk, (*pl.* -oon).

Spear. He s. him, it ; o-buhzhebáhwaun,  
o-buhzhebuhaun, *v. t. V., VII.* He,  
it, is speared ; buhzhebuhegáuso-gáhda,  
*v. i. 9,* (*p. c.* bázh-).

Spear fish. He s. f. ; uhquahwah, *v. n. 1.*  
— by torchlight ; wáuswah, *v. n. 1.*  
— in daytime ; undoowah.

Special (specially) ; máminduhga.

Species. See kind, sort.

Specify. He specifies it ; o-wéendaun,  
*v. t. VII.*

Speck. See spot.

Speckled. It is s. ; ketugéegud, *v. i. 7.*

Spectacles ; *n. i.* ooshkinzhegookáhjegun.  
He wears s. ; ooshkinzhegookahjega, *v. n. 2,* (*p. c.* wash-).

Spectator ; *n. a.* wuhyáhungad, (*pl.*  
-jig).

Spectre ; *n. a.* chéebay, (*pl.* -ug).

Speech ; *n. i.* kéekedoowin, ahnemetáh-  
goozewin. He makes a s. (harangues) ;  
kéekedo, ahnemetáhgooze, *v. n. 4, 3,*  
(*p. c.* kah-, uhyah-).

Speed ; *n. i.* duhdúhtuhbewin. See has-  
ten.

Spell. Use the English word.

Spend (use up). He sp. ; cháhgenega, *v. n. 2,* (*p. c.* chuhyah-). He s. it all ;  
o-cháhgenaun, *v. t. I., VII.*

Spend (pass). He s. the day there ; du-  
zhekezhegudene, *v. n. 3.* — the night ;  
duzhetebikgudene, *v. n. 3.* (*p. c.* an-  
duh-). See autumn, winter, &c.

Spendthrift. He is a s. ; cháhgenegáshke,  
*mod. a.* (*p. c.* chuhyah-).

Spent (used up). It is all s. ; chahgesa,  
*v. i. 2.*

Sphere. See globular.

Spice ; manopogwuk dagwúnduming.

Spider ; *n. a.* uhsúhbekashee, (*pl.* -yug).  
Spider's web ; uhsúhbekashéwuhsúb,  
(*pl.* -eeg).

Spike ; *n. i.* keche-suhgúhegun, (*pl.* -un).

Spill. He s. s.-th. ; segwábenega, *v. n. 2,*  
(*p. c.* sahgw-). He s. it ; o-seegwabe-  
naun, *v. t. I., VII.* It is s. ; seegwabe-  
negáhda (either dry or liquid objects).

Spin. He spins ; pemetaëga. He spins  
at the wheel ; kúshkuhtáëga, *v. n. 2,*  
(*p. c.* kash-) It spins (turns round) ;  
pemetaëgamuhgud, kushkuhtáëgámuh-  
gud.

Spine. See backbone.

Spinning ; *n. i.* pemetaëgawin, kushkuh-  
taëgáwin.

Spinning-wheel ; *n. i.* pemetaëgun, kush-  
kuhtáëgun.

Spinster ; *n. a.* ooshkenégequa, (*pl.* -g).

Spire ; *n. i.* wuhnukooowin. It has a s. ;  
wuhnukooowewun, *v. i. 6.*

Spirit; *n. a.* muhnedoo, (*pl.* -g). He is a s.; muhnedoowe, *v. n. 3*, (*p. c.* man-). Unclean s.; wáhnezid muhnedoo. His s. (soul); ojechaugwun. Spirit (ghost); cheebuy. The (Holy) Spirit; owh keche Ojechaug.

Spirits (fire-water); ishkootá-wahbo.

Spiritual. He is s.; okeekishkuhwaun enewh keche Ojechaugwun, (*lit.*, He is possessed of the Spirit), *v. t. II*.

Spiritual; *adj.* ojechaugoowine.

Spit. He s.; sikó, *v. n. 4*, (*p. c.* sak-). He s. on him, it; o-sikwahnaun, o-sikwahdaun, *v. t. III*, *VII*. He s. in his face; o-sikwahningwingwáwaun, *v. t. V*. He s. it out; o-sikwahdaun, *v. t. VII*. o-sáhgejesekekwhadaun, *v. t. VII*. He s. water; siswaunjega, *v. n. 2*, (*p. c.* sas-). He s. water on him (as Indians do to a person fainting); o-siswahmaun, *v. t. I*. — on his face; o-siswahmingwánaun, *v. t. I*.

Spit (for roasting): uhhwáhnauk, (*pl.* -oon). He puts it on a sp.; (*an. in.*) od-oonuhkáhquahwaun, ad-oonuhkáhquhaun, *v. t. V*, *VII*.

Spite; *n. i.* mujjedaáwin.

Spiteful. He is sp.; mujjedaa, *v. n. 2*, sheengandáhgooze, *v. n. 3*.

Spite (in sp. of); ketwán.

Spittle; *n. i.* sikowahgun. See slobber.

Spittoon; *n. i.* sikowene-muhkuk.

Spleen; *n. i.* wees.

Splendid. See beautiful, magnificent, showy.

Splinter (in the hand or foot); *n. i.* gegáhtegwun, (*pl.* -un). He draws out a

sp.; gegáhtegwa; *v. n. 2*. He gets a sp. in his hand: zhágooninjejin, *v. n. 6*. — in his foot; zhagoosedajin. — under his nail; zhagooshkunzhejin. — in any part of the body; zhágoosuhgwa-jin, *v. n. 6*, (*p. c.* zhuhya-).

Split (slit, crack) in the skin; kepesewun.

Split. He sp. wood; taushkeguhega, *v. n. 2*, (*p. c.* tuhyaunsh-). He sp. it;

(*an. in.*) o-taushkegahwaun, o-taush-

keguhaun, *v. t. V*, *VII*. He sp. wood

for fuel; peseguhesa, *v. n. 2*. He sp.

it up small; o-peseguhaun, *v. t. VII*.

He sp. it with his teeth; (*an. in.*) o-

taushkuhmaun, o-taushkundaun, *v. t.*

*I*, *VII*. It is sp.; taushkekahmuhgad,

*v. i. 8*. — (rock, metal, &c.); taush-

káhbekud, (-keze) *v. i. 7*.

Spoil. He sp. it; o-buhnáhjetoon, o-me-

shetoon, *v. t. VIII*, (*p. c.* ban-ma-).

He sp. it (handling it); o-nesechebe-

naun, *v. t. VII*, (*p. c.* nas-). He sp.

him (over-indulging); o-tasenulhwaun,

*v. t. II*, (*p. c.* tuhya-), see damage. It

sp. (goes bad) *in. an.* sahtasin, sahta-

shin, *v. i. 5*, *v. n. 6*, (*p. c.* suhyah-). It

sp. (liquid): uhzháhgunmesin, *v. i. 5*.

It is spoiled; buhnáhdud, *v. i. 7*, (*p. c.* ba-).

Spoken of. He, it is sp. of; wahween-

jegaunso, -gahda, *v. i. 9*, (*p. c.* wuhy-).

He, it is sp. ill of; duhzhinjegáunso,

-gahda, *v. i. 9*, (*p. c.* dazh-).

Spokesman; *p. n. a.* ganooduhmáhga-

Sponge; *n. a.* ishkuhebaun, (*pl.* -ug). He

dries it up with a sp.; od-ishkunehab-

daun, *v. t. VII*, (*p. c.* ask-).

Stanch. He s. it; o-kebetoon, *v. t. VIII*.  
 Stand. He s.; néebuhwe, gáhbuhwe, *v. n. 3*, (*p. c. nabb-, guhyah-*). In *compos.*, -gáhbuhwe, thus: He stands firm; soongegáhbuhwe. — first; netumegáhbuhwe. — last; ishquagáhbuhwe. — still; noogegáhbuhwe. He comes and stands before him; o-náhjegáhbuhwetuhaun, *v. t. II*. He s. with him; o-weejegáhbuhwetuhaun. We stand close together; ke-sinje-gáhbuhwemin, *v. n. 3, pl. (p. c. saunje-)*. We s. round him in a circle; kekéwetuhgáhbuhwetuhaun, *v. t. II. pl.* We s. round him in a semicircle; ke-wáuguhnuhgáhbuhwetuhaun. We s. in a line; ke-nebedagáhbuhwemin, *v. n. 3, pl.* We s. about round; ke-peme-gáhbuhwemin. He makes him, it, stand; o-neebuhweun, o-neebuhweton, *v. t. I, VIII*. It s. high (an animal); ishpegáhbuhwe, *v. n. 3*. It s. up (erected); puhtúhkeda (-so), *v. i. 2*.  
 Star; *n. a. ahnúng*, (*pl. -oog*). The s. is shining; wáhsanahgooshkah ahnúng, *v. i. 1*.  
 Starch; *n. i. mushkuhwauchegun*. He s. it; o-mushkuhwahton, *v. t. VIII*.  
 Stare. See gaze.  
 Starling; *n. a. ahsegenáuk*, (*pl. -wug*).  
 Start. He s. (starts back); kooshkookáh, *v. n. 1*, (*p. c. kwash-*). He s. up suddenly; kooshkoosá, *v. n. 2*. He starts off (departs); máhjah, *v. n. 1*. He s. off in a boat or canoe; máhjeu, *v. n. 4*. He starts first; néegaunishkah, *v. n. 1*. Starting-point; *p. n. i. wanje-mahjaung*.

Starve. He is starving; áhpeche puhkuhdá, *v. n. 2*, (*p. c. uhyau-*). He st. to death; guhwuhnaundum, *v. n. 5*. He st. him to death; o-guhwuhnaundumeun, *mod. d.*, (*p. c. gaw-*).  
 State. He st. (says); ekedó, *v. n. 4*. He st. (tells about it); o-tebáhdoodaun, *v. t. VII*. He gives a true statement; quhyukwáhjemo, *v. n. 4*.  
 Statue. Same as image.  
 Statute. See law.  
 Stature; *n. i. uhkósewin*. See tall.  
 Stay (sojourn). He st.; uhpéeduhneze, *v. n. 3*, (*p. c. ap-*). He st. about at different places; pahpah-uhyindah, *v. n. 1*, (*p. c. pap-*). He st. all winter, &c.; see winter &c. He st. with him or near him; o-wáhkahekuhwaun, *v. t. II. (p. c. wuhyah-)*. He s. (won't go); kejéekauso, *v. n. 4*, (*p. c. kaj-*).  
 Steadfast. See constant.  
 Steady. See safe, sober, behave well.  
 Steal. He st.; keemóode, *v. n. 3*, (*p. c. ka-*). He st. him, it; o-keemóodenun, o-keemóodin, *v. t. VI*. He st. it from him; o-keemóodemaun, *v. t. I*. See theft.  
 Stealthily; keemoj, keemoode-, keme-  
 Steam (as smoke); puhquana.  
 Steam-bath (Indian fashion); uhhahbuhsoowin, mahdóodesoon. He takes a s. b.; uhhahbuhsoo, mahdóodo, *v. n. 4a*.  
 Steam-boat; *n. i. ishkoota-nahbequaun*, (*pl. -un*), (fire boat).  
 Steam-engine (locomotive); ishkootaodáhaun, (*pl. -ug*), (fire-sleigh).  
 Steam saw-mill; ishkoota-taushkepoojegun.



Steel; *n. i.* muhnedoopewáhbik.

Steep. It is st.; kishkákhumigah, *n. i.* 1, (*p. c.* kaush-). There is a very st. hill; kishkudenah, *v. i.* 1 (*p. c.* kaush-). There is a st. cliff (no beach); kishkák-bekah, *v. i.* 1.

Steeple. Same as spire.

Steer. See ox.

Steer. He st.; oodáhka, áhdequáim, *v. n.* 2, 5, (*p. c.* -wad-, uhyah-). He st. it; od-oodáhkan, od-oodahkahdaun, *v. i.* VI, VII. He st. it for a certain point; od-enequáän, *v. i.* VII, (*p. c.* ane-).

Stem. See stalk.

Stench; *n. i.* máunzhemáhgoozewin.

Step. He st. (treads); tuhkooke, *v. n.* 3a, (*In compos.*, -gáhbúhwe, see stand). He st. aside; ekoogáhbuhwe, *v. n.* 3. He st. aside (out of the road); pahkagáhbuhwe. He st. aside for him to pass; o-pahkágáhbuhwétuhwaun, *v. i.* II. He st. back; ahzhágáhbuhwe. He st. over a log; pemáunduhwa.

Step-daughter, My; nindóshemequan, (*pl. ug.*).

Step-father, My; nemeshóoma, (*pl. -yug.*).

Step-mother, My; nenooshá, (*pl. -yug.*).

Step-son, My; nindózhim, (*pl. -ug.*).

Stern. See severe, helm.

Stew. He st. it; (*an. in.*) o-gebooswaun, o-geboosáun, *v. i.* V, VII, (*p. c.* gáb-). See roast.

Steward; *n. a.* guhnuhwanjegáwenene, (*pl. -wug.*). He is s.; o-guhnuhwan-daun wegewaun. He is his s.; o-guhnuhándumuhwaun o-wegewaumene. See ambassador.

Stick; *n. a.* metigoons, (*pl. -ug.*). See staff.

Stick (adhere). He, it st.; uhgooka, *v. n.* 2, uhgóogin, *v. i.* 5. It st. to it; uhgóokoosin, *v. i.* 5, (*p. c.* agw-). It st. to the ground; uhgóokummigesin. He st. it to it; od-uhgóogewuhsaun, *v. i.* VII.

Stick in. He s. it in; (*an. in.*) o-puhtú-keshemaun, o-puhtúkesedoon, *v. i.* I, VII, (*p. c.* pat-). It s. in; (*an. in.*) puhtúhkeso, *v. n.* 4; puhtúhkedá, *v. i.* 2. He s. it in (throwing it); o-puhtúh-kewábenaun, *v. i.* I, VII. He has it sticking in him; puhtúhkhákkoojin, *v. n.* 6. It s. in his foot; puhtúhkesedájin. (So also hand, leg, &c., substituting ninje, kahda, for seda). He stick it in his foot; puhtúhkesedádezo, *mod.* A. He s. it in his (another's) foot; o-puhtúhkesedáwaun, *v. i.* V, (*p. c.* pat-). Stick out. See protrude.

Stick up. He s. it up (erects it); o-puhtúhkedoon (-kenaun), *v. i.* VIII, III.

He makes it stand; o-néebuhwetóoh (see stand). It is stuck up in the ground; puhtúhkhummigesin, *v. i.* 5.

Sticky. -His hands, are s.; puhtúhkeo-ninjeene, *v. n.* 3, (*p. c.* pas-).

Stiff; chéebuhtúhko-. His arm is s.; chéebuhtúkooneka, *v. n.* 2, (*p. c.* chauh-).

So also hand, leg, &c., substituting ninje, kahda, for neka). It is s. (cloth, &c.); chéebuhchéegud, (-gezet, *v. i.* 7.

Stiffen. He s. his head; mushkuwé-quáne, *v. n.* 3, (*p. c.* mash-).

Stifle. See suffocate.

Still; *adv.* pesáun, pákah (see silent, quiet). It is s.; pesáunahatá, *v. i. 2.* It is s. (liquid); pesáunuhgummée *v. i. 3.* Still (yet); *adv.* kayahbe.  
Still (nevertheless); *adv.* méenooch, ahnuhwe, pooch.

Stilts; *n. i.* metigookáhdun.

Stimulant (medicine); uhyahbesewánuh-guk mushkeke.

Sting. It s. him; o-cheesuhmegoon, *v. t. i.* II. *in. obj.* (*p. c. pa.*).

Stinging-fly; *n. a.* pingoosh, (*pl. -ug*).

Stink. He, it s.; maúnzhemáhgooze, *v. n. 3*; maúnzhemáhgwud, *v. i. 10*, (*p. c. muhyaunzh.*). It stinks when burnt;

maunzhemahta (-so), *v. i. 2.* He thinks it s.; o-maúnzhemaundáun, *v. t. VII.* •

Stir (mix). He s.; uhnáega, *v. n. 2*, (*p. c. an.*). He s. it; od-uhnáun, *v. t. I.*

Stirring-stick; uhnáegun, (*pl. -un*).

Stir up (excite). He s. him up; od-oom-

báhsoomaun, od-áhsheáun, *v. t. I.* (*p. c. wamb-, uhyah.*).

We stir up one another; kid-oombáhsoondemin, *mod.*

B.

Stir. See move, poke.

Stirrup; *n. i.* nuhgahsedápeزون, (*pl. -un*).

Stitch. He s. it; o-suhsuhgegwáhdáun, (-gwáhdáun), *v. t. VII.*, III. It is stitched (wide stitches); suhsuhgegwáhdá, (-gwáhso), *v. i. 2*, (*p. c. sas.*).

Stocking; *n. i.* ulzhégun, (*pl. -un*).

Stoker; *n. a.* nuhekezhagá-wenene, (*pl. -wug*).

Stomach; *n. i.* omesud. In the s.; me-sudáung. The first s. (of ruminating

animals); papeétoose. The second s.; ogidáhgemood. His s. rumbles; mud-wáguhmenúhgézhé, *v. n. 3.* He has stomach-ache; áhkooshkuhda, *v. n. 2.* Stone; *n. a.* ahsin, (*pl. -éeg*). There are stones; uhsinekah, *v. i. 1*, (*p. c. asin.*).

On a s.; metuhsin, ogedahbik. There is s. upon s.; ogedáhbikesin, *v. i. 5.*

It is made of or paved with s.; uhsinekahda, *v. i. 2.* There is a foundation

of s.; uhsinekaunda, *v. i. 2.* He hauls s.; áhwuhduhsene, *v. n. 3.* See metal, table.

Stone-building; *n. i.* uhsene-wahkúhegun,

Stone (cast stones). He c. st.; pahpim-wuhsene, *v. n. 3.* He st. him; o-pim-

wúhsenuhaun, *v. t. I.*, (*p. c. -pam.*).

Stone's-throw; ako-dábewabenind uhsin.

Stony; *adj.* uhsine--.

Stool. See seat, foot-stool.

Stoop (bend). He st.; nahwátah, *v. n. 1.*

He st. (passing under); zhahgúshke,

*v. n. 3a.* He makes him st.; o-zhah-

gúshkeáun, *v. t. I.*, (*p. c. zhag.*). He

st. (to avoid a blow); tuhuhzee, tuh-

báuso, *v. n. 3, 4.* See bend.

Stop! pákah!

Stop (stand still, leave off). He stops;

nóoge, noogegáhbuhwe, *v. n. 3a.*, 3,

(*p. c. nwaug.*). He st. running; noo-

gebuhtoo, *v. n. 4a.* He st. making a

noise; pezáunuhbe, *v. n. 3.* It st;

noogishkah, *v. i. I.* He st. him, it;

o-noogishkuhwaun, o-nóogishkaun, *v. t.*

II., VI. He makes him leave off; od-

ishquáhtahaun, *mod. d.* See leave off,

hinder.

Stop (close up). He st. it up; (*in. an.*) o-kébetoon, o-kebalwaun, *c. t. VIII.*, *V.* He st. it with his hands; o-kebeninjeenin, *v. t. VI.*, (*p. c. kab.*). He st. his ear; kebetuhwugádezo, *mod. A.* He st. his (another's) ear; kebetuhwugáun, *v. t. V.*, see ear. He st. it up (dams it); ogebahbulhwaun, *c. t. i.* The mouth of the river is stopped up with sand; kebetáhwunguhun sahgee, *v. t. 6.* The water is st. (cannot flow further); nubgáhjewun, *v. t. 6.*

Stop (remain). See stay, autumn, &c.

Stopper; *n. i.* kebúhegun, (*pl. -un*), see cork. He st. it; kebúhega, *c. n. 2.*

Store (shop); *n. i.* uhdahwá-wegunmig, (*pl. -oon*).

Store (store up). He st. up; máhwun-jetáuso, uhtauso, *v. n. 4*, (*p. c. muhy-at.*). He st. it up; od-úhtaúsoon, *v. t. VI.* He st. it up for himself; od-úhtahmahsoon, *v. t. VI.*

Store-house; *n. i.* úhtauso-wegunmig, (*pl. -oon*).

Store-keeper; *n. a.* uhdahwá-wenene.

Stork; *n. a.* zhúsháhge, (*pl. -wug*).

Storm. There is a st.; keche-noodin, *v. i. 5.* There is a st. at sea; kechemah-mungushkah, *v. i. 1*, (*p. c. -man-*).

Stormy. It looks st.; ningwúkwud, *c. i. 7.*

Story; *n. i.* enáhjemoooin. See narrative, legend.

Stout (robust). He is st.; soongáhdeze, *v. n. 3*, (*p. c. -swaung*). See corpulent.

Stout-hearted. He is st.-h.; soongedaa,

Stove; *n. i.* kezhaubekesegun, (*pl. -un*).

Straight; *adv.* quuhyük. See road. Straigten. He st. s.-th; quuhyükoo-

chega, *v. n. 2*, (*p. c. quayuk-*). He st.

it; o-quuhyükootoon, *v. t. VIII.* He

st. himself (stands erect); quuhyükoo-

gábhulwe, *v. n. 3.* It is st.; quuhyükoo-

koochegálda, *v. i. 9.* It is st. up; muh-

yáhwesin, *v. i. 5.* He puts it st. up;

o-muhyáhwesedoon, *v. t. VIII.*, (*p. c.*

way). See sit.

Strain. He st. himself (working or lift-

ing); cháhkewe, *c. n. 3a.* See over-

strain.

Strain (filter). He st. it; o-zháhbooguh-

wetoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. zhuhyah-*).

Strainer; *n. i.* zháhbooguhwechegun.

Strait. See narrow.

Straits. There are s-; wáhbegumah,

*c. i. 1.*

Strange. See curious.

Strange (foreign, odd); muhyúg. He

makes it in a st. way; o-muhyúge-

toon, *v. t. VIII.* He puts it in a st.

way; o-muhyúgesetoon, *v. t. VIII.*

Stranger; *p. n. a.* mayúgegid. (*pl. -jig*).

He is a s-; muhyúgeze, *v. n. 3.*

Strangle (choke with a cord). He s-

him; o-kebeniwabenaun, *v. t. 1.* He

s. (hangs) himself; kebenáwabenédezo,

*mod. A.* He is strangled; kebenáwa-

beso, *v. n. 4*, (*p. c. kab.*). See choke.

Strap (of leather); *n. i.* pesháhgumah,

(*pl. -in*). Portage s.; uhpékun, (*pl.*

-un).

Straw; *n. i.* -úshk, thus: Wheat-straw;

buhquázhegunúshk. Corn-s.; mundáh-

minúshk, (*pl. -oon*). See stalk.

Strawberry; *n. i. odáemin*, (*pl. -un*).

See gather.

Straw-hat; *n. i. mazhushkowewuhquaun*, (*pl. -un*).

Stray. See wander.

Stream. See river, current, up, down.

Strength; *n. i. mushkúhwezewin*. S. of mind; *mushkuhwándumoowin*. S. of heart; *mushkuhwédááwin*.

Strengthen. He *s. him*, it; *o-mushkuhwezeáun*, *o-soongezeáun*, *o-mushkuhwe-toon*, *o-soongetoon*, *v. t. I.*, VIII. (*p. c. mash*, *swaung*). It is strengthened, *soongejegáhda*, *v. i. 9*.

Stretch. He *s. himself*; *shébe*, *v. n. 3a*, (*p. c. shaub*). He *s. out his arm*; *shebenekáne*, *v. n. 3*, (so also hand, foot, &c., substituting *ninje*, *seda*, for *neka*). He lies stretched out; *shébe-shin*, *v. n. 6*. He *s. out his arm to him*; *o-shebenekátuhwaun*, *v. t. II*. He stretches it; *o-pahpussáhbegenaun*, *v. t. VII*. He stretches it out (metal); *o-duzhwáhbekenaun*, *v. t. VII*, I. (*p. c. dazh*).

Strew. He *s. it about*; *o-pewewábenauun*, *v. t. VII*, I. He *s. (spreads it)*; *o-shingahdánaun*, *v. t. VII*, I. He *s. or spreads dung*; *pezhékemo o-shingahwábuhaun*, *v. t. VII*, (*p. c. shaung*). It is strewed about; *pewewábenegáhda*, (*-gauso*), *v. i. 9*.

Strict. See severe.

Strife (dissent); *keekahwedumoowin*.

See quarrel, war.

Strike (hit). He *s. him*, it; *o-puhketá-waun*, *o-puhketáun*, *v. t. V*, VII. (*p.*

*c. pak*). He *s. himself*; *puhketádézo*, *mod. A*. He *s. s. th.* belonging to him; *o-puhketáóomaun*, *v. t. I*. He *s. him*, it, accidentally; *o-petahguhnaumaun*, *o-petáhguhnaundaun*, *v. t. VII*. He *s. him in the face*; *o-puhsingwáwaun*, *v. t. V*. — on the mouth; *o-puhsedooná-waun*. He hurts him badly (*str. him*). *o-weeshgáhguhnaumaun*, *v. t. I*. He *s. it (putting it on s. th.)*; *od-uhshóotuhguhnaundaun*, *v. t. VII*. (*p. c. ash*). See fist, slap, buffet, chastise.

Strike (the clock *s.*); *mudwáshin tebuhe-geeziswaun*.

String; *n. i. uhsubaub*, (*pl. -in*). A piece of *s.* (or cord); *tuhkóopejegun*, (*pl. -un*).

NOTE — Anything narrow, as string, cord, thread, ribbon, &c., generally requires the *impers. verb* with which it agrees to end in *-begud* (*an. -bégeze*), thus: *kinwahbegeze sánebah*: the ribbon is long. To string things, see thread; compare wooden.

Strip. See undress, bark.

Stripe (beating); *n. i. puhketawin*.

Strive. He *s.*; *wéekwujjetoo*, *koojéewe*, *v. n. 4a*, 3, (*p. c. wah*, *kwa*).

Strong (strongly); *soonge*, *mushkuhwe*. Strong. He, it is *st.* (powerful); *mushkuhweze*, *mushkuhwah*, *v. n. 3*, *v. t. I*, (*p. c. mash*). He it is *st.* (tough, durable); *soongeze*, *soongun*, *v. n. 3*, *v. t. 6*, (*p. c. swaung*). He, it is considered *st.*; *soongandáhgooze*, *-dáhgwud*, *v. t. 10*. He, it looks *st.*; *soongenahgooze*, *-nahgwud*, *v. t. 10*. His arm is *st.*; *mushkuhweneká*. His arms are *st.*; *muhmushkuhweneká*, *v. n. 2*, (so also hand, foot, &c., substituting *-ninje*,

-seda, &c., for -neka). He, it is st. (vigorous, sound); kezhezahaweze. kezhezahawud, *v. n. 3*, *v. i. 7*. His bones are st.; kezhezahaweguna, *v. n. 2*, (*p. c.* kash-). It is st. (liquid); mushkuh-wahgumme, *v. i. 3*. — hard (metal, &c.); mushkuhwahbekud, (-bekeze), *v. i. 7*. He makes it st.; o-soongetoon, o-mushkuhwetoon, o-kezhezahawetoon, *v. t. VIII*.

Struggle. He st.; memegopuhgeso, *v. n. 4*.

Strumpet. See prostitute.

Stubborn. See obstinate.

Stubbornly; *adv.* uhwinjeesh.

Stubbornness; *n. i.* mushkuhwindebawin. Stuff (fabric, material); -wag. One, two, three, &c., pieces of stuff; pazhigwag, neezhwag, neswag, &c. So many pieces; dusswag. With verbs, -eegud (*an.* -eegeze), thus: uhgahseegud uhdoopowinegin, the table-cloth is small. Compare string.

Stuff. He st. it; (*an. in.*); o-pindaushkwahnaun, -kwahdaun, *v. t. III*, *VII*. Stumble. He st.; pesosedashin, *v. n. 6*. Stumbling-stone; *n. i.* pesosedashewene-uhsin.

Stamp (of a tree); kishkuhnahkud, (*pl.* -oon).

Stun. He st. him; o-keewushquaguhnahmaun, *v. t. I*, (*p. c.* kah-).

Stupid. He is st.; foolish; koopuhdeze, kuhkebahdeze, *v. n. 3*, (*p. c.* kwahkake-). He is st. (slow, dull); puhpagekahdeze, *v. n. 3*, (*p. c.* pap-). It is st.; kuhkebahdud, *v. i. 7*. He uses it stupidly; o-koopujetoon, *v. t. VIII*.

Stupidity; *n. i.* koopuhdezewin, puhpagekähdezewin. See frivolous.

Stupidly; *adv.* koopuhse-.

Stupor. See faint.

Sturgeon; *n. a.* nahmá, (*pl.* -wug).

Sty; *n. i.* kookóoshewegúmmig, (*pl.* -oon).

Styx-bridge. See Indian superstitions.

Subdue. See tame, overcome.

Subjects. His s.; od-uhnishenahbámm. See submit.

Submerge. See immerse.

Submission; *n. i.* puhgedánindezoowin.

Submit. He s.; puhgedenedezo, *mod. a.*

He s. himself to him; puhgedenedezo chetebánemegood enewh. He s. to be owned by him; see own. See tame.

Subscribe. See sign.

Subsequent; ahneka; See generation.

Subside. See calm.

Subsist on. He s. on; oonje-bemahdeza, *v. n. 3*.

Substance; (*an.*) uhyah—(*inan.*) ukyee.

Substitute; see deputy. He s. him. it; o-mashkwuhtoonau, *v. t. I*, *VII* (*p. c.* muhya-).

Subterranean; uhnáumuhkummig, (this word used for hell, or hades).

Subtle. See cunning.

Succeed; see prosper. He s. in doing it; o-kushketoon. He s. in passing; kushkeo, *v. n. 4a*, (*p. c.* kash-).

Succeed (follow). He s.; náhbishkánga, áhnekashkánga, *v. n. 2*, (*p. c.* nuhy- uhyah-). He s. kim; o-náhbishkuhwaun, *v. t. II*.

Succession (to office, &c.); náhbishka-

gáwin, ahnekashkahgáwin. In quick s. (one after another); papasho. Such (that sort); ewh denoo, or, ewh denoowah. See sort.

Such a manner (so); ezhe.

Suck. He s.; wéequumo, *v. n. 4*. He s. him, it; o-wéequumaun, o-wéequundaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. wah.*). He s. (draws the breast); nóone, *v. n. 3*, (*p. c. nwaun.*). She gives s.; nóonuhwahso, *v. n. 4*. She gives him s.; o-nóonaun, *v. t. III*. He s. (doctoring, after Indian fashion); nebeke, *v. n. 3a*. He s. him; o-nebekahnaun, *v. t. III*. (*p. c. nab.*). He s. the juice or sap; séewuhqua, *v. n. 2*.

Sucker (fish); *n. a.* nuhmábin, (*pl. -ug*). Sucking-horn; *n. i.* wéequunjegun, (*pl. -un*).

Sudden (suddenly); *adv.* sásekah, chásekah. Sud. death; sásekah neboowin. See immediate.

Sue. He s. him at law; o-wc-tebáhkoonau, *v. t. I.* (*p. c. wah.*). See prosecute.

Suffer. He s. (bodily); kooduggetoo, kooduggeze, áhnemeze, *v. n. 4a*, 3. (*p. c. kwa*, uhyah-). He s. (mentally); koodugandum, ahnemandum, *v. n. 5*. He s. bitterly; wéesuhgandum, *v. n. 5*, (*p. c. waus.*). He s. being (burnt); weesuggenáse, *v. n. 3*. He s. a long time; séebiskándum, *v. n. 5*, (*p. c. saub.*). He s. (has to suffer); kooduggándahgooze, *v. n. 3*. He makes him s.; o-kooduggeaun, *mod. d.* He makes him s. by striking him; o-weesuhgáh-

guhnaumaun, *v. t. I.* He s. with him; o-wéej-ahnemezemaun, *v. t. I.* It causes suffering; kooduggándahgwud, *v. i. 10*. Suffer (permit). He s. him, it; od-enánaumaun, od-enándaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. ana.*); o-guhnuhbanemaun, o-guhnuhbándaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. gan.*). See permit.

Suffering; *n. i.* kooduggetoowin.

Sufficient. It is s.; tabesá. See enough.

Suffocate (smother, stifle). He s. him; o-gebwuhnámooshkuhwaun, *v. t. II*. (*p. c. gab.*). He s. himself; gebwuhnaumo, *v. n. 4*. He is s. by smoke; gebwuhnuhnaumo, *v. n. 4*. See strangle.

Sugar; *n. i.* sesébáhkawud. See maple s.

Sugar-cane; *n. a.* sebwáhgun, (*pl. -ug*).

Suggest. See propose.

Suicide. He commits s.; nesédezo, *mod. a.*

Suit. It suits (does well); menoosá, *v. i. 2*. (*p. c. man.*).

Sulky. He is s.; nuhnishkahjeuhjah. He is s. (peevish); buhbegoodää, *v. n. 2*, (*p. c. bab.*). See cross.

Sullen. He looks s. (dissatisfied); min-duhwá, *v. n. 2*. See pout, obstinate.

Sum. See whole, arithmetic.

Summer; neebin. It is s.; neebin, *v. i. 5*, (*p. c. naub.*). In s.; neebing, nahbingin. Last s.; neebinoong. The s. before last; uhwús-neebinoong. Next s.; pahnemah neebing. The s. is advanced; ishpe-neebin, *v. t. 5*. He spends the s. there; neebinishe, *v. n. 3*. He spends the s. with him; o-weeje-neebinishemaun, *v. t. I.* (*p. c. wauje.*).

Summit. See top.  
 Summon (call). He s. him: o-nundoomann, *v. t. I.* (*p. c. nand-*). He s. them (calls them together); o-mahwun-zomaun, o-máh-wundoonundoomaun. He s. by firing guns; nundwáwasega, *v. n. 2.* See gather.

Sun; *n. a.* keezis, (*pl. -oog*). The sun rises; mookesá keezis, *v. n. 2.* The s. sets; pungeshemó keezis, *v. n. 4.* The s. shines; sághuhta keezis, *v. n. 2.* — is brilliant; wahsáse. — is red; mis-quáhsega. — has a circle; wenebuh-sega. — is darkened; tebekáhbume-náhgooze. — comes forth from a cloud; sahghahsega.

Sunburnt. He is s.; muhkuhdaween-gwayauso, *v. n. 4.*

Sunday; *n. i.* uhnuhmea-kézhégud. On Sundays; anuhmeá-kézhégukin. Next S.; ménuhwah uhnuhmea-kézhéguk. The S. after next; uhwus-wade uhnuhmea-kezhéguk. Last S.; ké-uhnuhmea-kezhégud. See Sabbath.

Sundial (or clock); *n. a.* tebuhegéciz-waun, (*pl. -ug*). (sun-measure).

Sundry. See various.

Superb. See magnificent.

Superficially; *adv.* ogijjenuh.

Superintend (manage). He s.; neegá-neze, *v. n. 3.* (*p. c. nah-*). He s. him, it; o-neegaunesékunduhwaun, -kundaun, *v. t. II.*, VII.

Superintendent; *p. n. a.* nahgáhnezid, (*pl. -jig*).

Superior. He, it is considered superior; neegahnandáhgooze, dáhgwud, *v. i. 10.*

Supernatural warning; *n. i.* weenduhmá-goowesewin. He receives a su. war.; weenduhmáhgoowese, *v. n. 3.*

Supernumerary. He, it is s.; uhnewesá, uhnewesámuhgud, *v. n. 2*, *v. i. 8.*

Superstitious. He is s.; ahnooj kago o-dabwátaun (believes all sorts of things).

Supper; *n. i.* oonáhgooshe-wésenewin.

Supple. His skin becomes s. (by warming after exposure); zhazhahwiskah.

His feet become s.; zhazhahwesedáshkah, *v. n. 1.* (so also legs, &c., subtituting -kahda, &c., for -seda). See flexible.

Supplication; *n. i.* puhgoosanjegáwin. See beseech.

Supply. He s. it to him; od-oondeuh-muhwaun, *v. t. II.* (*p. c. wand-*). He s. him provisions for a journey; o-nuhwáhpooaun, *v. t. III.*, (*p. c. naw-*).

Support. Hé s. (provides for him); o-buhmeaun, *v. t. I.*, (*p. c. bam-*). He s. persons; buhmééwa, *v. n. 2.* He s. himself; buhmédezo, *mod. A.* See hold up, prop.

Suppose. He s.; enándum, *v. n. 5.* (*p. c. an-*). I s. so (may be so); kuhnuhuj.

Supposing (if); kishpin, with the dubitative.

Suppress. See hidē.

Suppurate. It s.; meenéeewun, *v. i. 5.*

Supreme; máhnuhwe. He has authority; máhnuhwe-neegáuneze, *v. n. 3.* (*p. c. muhyah-*).

Sure. He is s. (certain); tabwayandum,

quhyukwandum, puhkukándum, *v. n.*

5. He is s. of it; o-tabwayandaun,

o-gwuhyukwandaun, o-puhkukándaun, *v. t. VII.* He makes it s.; o-wahweengatoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. waw-*). See safe, to be sure.

Surely (certainly); *adv.* ahbedákunmīg.

Surety. He stands s. for him; o-né'ebuhwethwaun, *v. t. II.*, (*p. c. naub-*).

Surf; *n. i.* beeta, (in *compos.* -ushkah).

The s. beats ágainst the shore; tete-bushkah, *v. i. I.* — on a shallow; bah-gwushkah. See shallow.

Surface. On the s.; ogijíhyyee. On the s. of the ground; ogiduhkumīg.

of the water; ogidebéeg.

Surly. See sullen.

Surname. My s.; noos azhenekáhzood, (*i. e.* my father's name, which is the only way of expressing).

Surpass (excel, beat). He s. him, it; od-

uhnée'eaun, od-uhnée'weton, *v. t. I.*,

VIII., (*p. c. an-*). He b. him on foot;

od-anemishkuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c.*

uhya-). — by water; od-anemáhwaun,

*v. t. V.* — in oratory; o-zháhgoosoo-

maun, *v. t. I.*, (*p. c. zhuhy-*).

Surplus. There is a surplus; uhnewcsá,

*v. i. 2.*

Surprise. He s. him (makes him start)

o-kooshkooäun, *v. t. I.*, (*p. c. kwa-*).

He s. him (makes him wonder); o-máh-

muhkahdándumooäun, *v. t. I.* He s.

him by his arrival; o-chéesekeuhwaun,

*v. t. II.*, (*p. c. chah-*). He is surprised;

mahmuhkahdándum. See start, won-

der.

Surprising; *adv.* mahmuhkause.

Surrender. See submit.

Surround. It s. him; o-kewetaushkah-  
goon, *v. t. II. in. obj.* (*p. c. ka-*). See  
stand round, sit round, fence.

Survey. He s. land; tebáhuhke, *v. n. 3a*,  
(*p. c. tab-*). See view.

Surveyor; *n. a.* tebahuhké-wenene, (*pl.*  
wug-).

Survive. He s. (after sickness or danger);  
ishquahná, *v. n. 2*, (*p. c. ashqu-*). He

s. the night; wáhbahso, *v. n. 4.* He

does not s. the night; noondáyahbahso,

*v. n. 4.* He s. the winter; wáhbunishe,

*v. n. 3.* He does not s. the winter;

noondáyahbunishe, *v. n. 3.*

Suspect. He s.; uhnáumandum, móon-

andum, *v. n. 5*, (*p. c. an-, mwau-*). He

s. him, it; od-uhnáumanemaun, od-

uhnáumandaun, *v. t. I.*, VII. See mis-

trust.

Suspend. See hang, spread, delay., He

s. him (from office); o-pubgedemaun,

o-íshquah-uhnóonaun, *v. t. I.*, III. (*p.*

*c. pag-, ashqu-*).

Suspicion; *n. i.* uhnáuningáwin.

Sustain. See support.

Swaddling-clothes; tuhkoobozo-uhgwewi-

nuu, tuhkoobenegáwin. See swathe.

Swallow; *n. a.* zhahsháhwhubebése, (*pl.*

-wug).

Swallow. He s.; goonjegá, *v. n. 2*, (*p. c.*

gwan-). He s. him, it; o-goonaun, o-

goondaun, *v. t. III.*, VII. It is s.;

goonjegáhda, *v. i. 9.*

Swamp; *n. i.* wáhbushkeke, mushkéeg.

In the middle of a s.; nahwushkeeg.

In *compos.*, -eké. See cedar.

Swan; *n. a.* wáwbese, (*pl. -g*).



Swarm. They s. (crowd together); oquée-noowug, *v. n. 4*, *pl. (p. c. waqu-)*.  
 Swarthy. Same as sunburnt.  
 Swathe. He s. (binds up a child); o-tüh-koobenaun, o-tetebechépenaun, *v. t. III.*, (*p. c. tak-, tat-*). He is swathed; tetebechépeso, *v. n. 4*.  
 Sway. He, it s. to and fro; ahyahzhoo-kuhpazo, guhgewáshkah, *v. n. 4*, *v. i. 1*, (*p. c. ay-, gag-*). See shake.  
 Swear (curse). He s.; muhjeékedo, *v. n. 4*, mítshkuhwe-keézhwa, *v. n. 2*, (*lit.*, He speaks strongly). He s. by him, it; o-duhgooveenaun, o-duhgooweendaun, *v. t. III.*, VII. (*p. c. dagoo-*), *lit.*, name with. See oath, curse.  
 Sweat; *n. i.* uhwásowin.  
 Sweat. He s.; uhwáso, *v. n. 3*, (*p. c. abw-*). He s. (working); uhwátah, *v. n. 1*. His feet s.; uhwáseda, *v. n. 2*. (So also hands, &c., substituting ninje, &c., for seda). See smell.  
 Sweep. He s.; chéeguhtuhea, *v. n. 2*, (*p. c. chah-*). He s. it; o-chéeguhtuh-aun, *v. t. VII.* It is swept; cheeguh-tuhégálda, *v. i. 9*.  
 Sweet. It is s. (*m. an.*) wéeshkoobun, -beze, *v. i. 7*, *v. n. 3*. It is s. (liquid); weeshkoobahgumnee, *v. i. 3*. The meat is s. (good); weeshkoobéwuhgud wee-yaus. In *compos.*, weeshkoobe-: *e.g.*, weeshkoobepóogwud; it tastes sweet.  
 Sweet-corn; *n. a.* weeshkoobemin, (*pl. -ug*).  
 Sweeten. He s. it.; o-weeshkoobétoon, *v. t. VIII.* (*p. c. waush-*).  
 Sweetheart. His s.; wahwedegamegoojin.

Sweetmeat (candy); *n. i.* sesebáhkwoodons, (*pl. -un*).  
 Swell. He s.; páugeshe, *v. n. 3*, (*p. c. puhyau-*). He s. up; oombáhoogo, *v. n. 4*. His swelling goes down; néewah-oogo, *v. n. 4*.  
 Swelling; *n. i.* páugeshewin. See swollen.  
 Swift. He is s.-footed; netah-kezhéebuhtoo, *v. n. 4a*, (*p. c. nat-*).  
 Swiftly; *adv.* kezhée-.  
 Swim. He s.; pemáduhguh, *v. n. 1*. He s. about; pahpámduhguh. He s. well; netáhwahduhguh. He s. there; enáduhguh. He s. to shore; uhgwáhyahduhguh. He s. across; ah-zhuhwahduhguh. The ducks s. mixed (of different kinds); kenegahwahgoomoowug sheesheebug.  
 Swindle. See cheat.  
 Swing; *n. i.* wábesoon, (*pl. -un*).  
 Swing. He s. himself; wawabeso, *v. n. 4*, (*p. c. wuhya-*). He s. him; o-wawábenaun, *v. t. III*.  
 Switch. See stick, whip.  
 Swollen. He is s.; páugeshe, *v. n. 3*, (*p. c. puhyau-*). His f. is s.; paugeseda, *v. n. 2*, (so also hand, leg, &c., substituting -ninje, -kahda. &c., for -seda). It is s.; paugesin. His belly is s.; poodáujishkah, *v. n. 1*.  
 Swoon. See faint.  
 Sword; *n. i.* ahzháhwashk, (*pl. -oon*).  
 Symbol. See sign.  
 Sympathize. He sympathizes with him; o-ketemahgánemaun, *v. t. I.*, (*p. c. kat-*).  
 Sympathy; *n. i.* ketemahgánindewin.

Sym  
er  
Syn:  
ho  
Syri  
s.  
Syr  
n  
Syr

Tal  
ä  
Tal  
t  
t  
s  
t  
Ta  
Ta  
Ta  
Ta

T  
T

Symptom. His s. are such (in sickness); enáhpena, *v. n. 2.* (*p. c. -an.*).  
 Synagogue. Same as church or meeting-house.  
 Syringe; *n. i.* pindáhbahwuhjegin. Little s.; hoo-boogejebéeguhegun.  
 Syringe. He s. him; o-pindáhbahwuh-naun, *v. t. III.*, (*p. c. paund.*).  
 Syrup. See molasses.

## T.

Tabernacle; *n. i.* puhpuhgewuhyáune-áhnuhmeáwegummig. See tent.  
 Table; *n. i.* uhdóopoowin, (*pl. -un.*). On the t.; ogij-uhdóopoowin. Under the t.; uhnaun-uhdóopoowin. Table of stone; tasahbik, (*pl. -oon.*). Table-cl.; uhdóopoowinegin, (*pl. -un.*).  
 Tack (as a vessel). It t.; abzhuhwebe-yahsin, *v. i. 5.* (*p. c. uhyauzh.*).  
 Tackling; *n. i.* uhyábhuhjetoongin.  
 Tadpole; *n. a.* omuhkukeens, (*pl. -ug.*).  
 Tail; *n. i.* oozoowh. In *compos.* (with nouns) -wunoowh, thus: a cow's tail, pezhékéwunoowh; (with verbs) -noowa, thus: he has a short t.; tuhquáhnoowa. — a twisted t.; tetebahnoowa, *v. n. 2.* He takes him by the t.; zuhgahnoowa.  
 T. (of a bird); *n. i.* wuhnushkid, (*pl. -in.*). — (of a fish); *n. i.* oozhégwun, (*pl. -un.*).  
 Tailor; *n. a.* kushkegwáusowenene, (*pl. wug.*).  
 Take (receive, accept). He t. some-th.; odahpenega, *v. n. 2.* (*p. c. wad.*). He

t. him, it; od-odáhpenaun, *v. t. I.*, VII. He t. him, it for himself; od-odáhpe-nuhmáhdezooun, dezooun, *v. t. VI.* He t. him, it (drawing towards him); od-odahpebenaun, -bedoon, *v. t. III* VIII. He t. him, it without permission; o-wahwázhekuhmahnun, -kuhmaun, *v. t. VI.* See receive, seize.  
 Takē (take away). He t.; mahmaga, *v. n. 2.* (*p. c. mam.*). He t. him, it; o-mahmaun, o-mahmoon, *v. t. I.*, VIII., (*imper. mahmee*), o-máhjeenaun, o-máhjeedoon, *v. t. III.*, VIII. (*p. c. muhyah.*). He t. it away from him; o-mahmahwáun, *v. t. V.*, (*p. c. mam.*). See remove.  
 Take before others (rudely). He t. it; o-muhkundóoshkaun, *v. t. VII.* (*p. c. mak.*).  
 Take by force. See rob, seize.  
 Take care (mind). He t. care; aungwáh-meze, *v. n. 3.* (*p. c. uhyauun.*). He t. too much care; osaumandum, *v. n. 5.*  
 Take care of. He t. care of him, it; o-guhnühwánemaun. o-guhnühwándaun, *v. t. I.* VII., (*p. c. gan.*). See support, spoil.  
 Take down. He t. him, it, down; o-nesáunduhwuhaun, o-nesáunduhwuhtoon, *v. t. I.*, VIII. He takes down the sail; o-benáhkooonaun ning -, *v. t. VII.*, (*p. c. ban.*).  
 Take heed. See take care, attention.  
 Take hold. He t. h. of him, it; o-mín-jemenaun, *v. t. I.*, VII (*p. c. man.*). See seize.  
 Take in. See carry in.

Take knowledge of. See recognize.

Take off. He t. off his clothes; kesekoo-nuha, *v. n. 2*, (*p. c. kause-*). He t. off his (another's) clothes; o-kesekoo-nuhyabenaun, *v. t. III*. He t. off his hat; keechewewuhkwauna, *v. n. 2*. He t. off his shoes; kahkéechē, *v. n. 3a*. He t. off his (another's) shoes; o-kahkéechēaun, *v. t. I*, (*p. c. kak-*). He t. off the lid, &c.; use mahmoon, (see take away). He t. it off the fire; (*in. an.*) od-uhgwáhsetoon, od-uhgwáushemaun, *v. t. VIII*, I. (*p. c. agw-*). See bark.

Take out. He t. him, it, out; o-sáhgedenaun, o-sáhgesetoon, *v. t. I*, VIII. (*p. c. suhyah-*). He t. it (*in. an.*) out of a canoe; od-uhgwáhsetoon, od-uhgwáhshemaun, *v. t. VIII*, I. He t. it out of his hand; o-kediskeninjenaun, *v. t. VII*. He t. s.-th. out of a kettle to eat; uhgwáhpo, *v. n. 4*.

Take prisoner. See seize.

Take thought. He t. th.; pahbáhmándum, *v. n. 5*, (*p. c. pab-*). See care. Take up and away. He t. him, it, up; od-oombewenaun, od-oombewetoon, *v. t. III*, VIII. (*p. c. wamb-*). See lift. Take with. He takes him, it, with him; o-mahjeenaun, o-mahjeetoon, *v. t. III*, VIII. (*p. c. muhyah-*). He t. it along with him (does not go without it); od-uhnegeegesin, *v. t. VI*. (*p. c. ane-*).

Taken. He, it, is taken (received); o-dahpenegaúso, -gáhda, *v. i. 9*. He, it, is t. away; mahmegáuso-gáhda, *v. i. 9*, (see removed). It is t. down (a sail);

benáhkopejegáhda, *v. i. 9*. He, it, is t. out; sáhgedenegaúso, -gáhda, *v. i. 9*. Tale, *n. i*. See story, legend.

Talk. He t.; kéekedo, *v. n. 4*, (*p. c. kah-*); duhnúhnuhedoon, *v. n. 6*, (*p. c. anduh-*). He t. too much; osaumetoon, *v. n. 6*, (*p. c. was-*). He t. in a big thick voice; mungetahgooze, *v. n. 3*. He talks Indian; uhnishenahbamo, *v. n. 4*. He is talking to him; o-guhguhnóonaun. We talk to each other; keguhnóonindemin. See language, speak.

Tall. He is t.; kenóoze, *v. n. 3*, (*p. c. ka-*). How t. is he? Ahneen akóozid? He is so t.; uhkóoze, *v. n. 3*, (*p. c. ak-*).

Tallow; *n. i*. mushkuhwahje-peneda.

Tamarack (red spruce); *n. a*. mushkeeg-wahutig, (*pl. -oog*). T. swamp; mush-keeg.

Tame (subdue). He t. him, it, down; o-wáunguhwēaun, o-wáunguhwetoon, *v. t. I*, VIII. (*p. c. wuhy-*). He, it, is tamed; wáunguhwechegaúso, -gáhda, *v. i. 9*.

Tame animal, or bird; *n. a*. alwahkáun, (*pl. -ug*).

Tan. He t!; ulisaka, *v. n. 2*, (*p. c. as-*). He t. it; (*in. an.*) od-uhsákahdaun, od-uhsákahnaun, *v. t. VII*, III. It is tanned; (*in. an.*) uhsákahda, -kauso, *v. i. 9*.

Tanner; *n. a*. uhsákáwenene, (*pl. -wug*). Tangle. He t. it; o-biswahbegesetoon, *v. t. VIII*. (*p. c. basw-*).

Tank. See cistern.

Tap (a tree). He t. it; od-oozheguhaun.  
See spout.

Tap; uhgoogwahjegun.

Target; n. i. pemóojegun. See pitch.

Target; n. i. pemóojegun. He shoots at  
a t.; pemóotegwa, pemoojega, v. n. 2,  
(p. c. pam-).

Tarry. See delay, stay.

Tart. See pie.

Task. See lesson, occupation.

Taste. It t. good; menopoogwud, (-poo-  
gooze) v. i. 10. It t. bad; maunzhe-

poogwud. So also with any other ad-  
verbial particles, -poogwud (*inan.*),

-poogooze (*anim.*), thus: It t. sweet;  
wéshkkoobepoogwud. — bitter; wée-

sahgepoogwud. — raw; ushkepoog-  
wud. — excellent; wéengepoogwud,

&c. It t. thus; epoogwud. He t. it,  
(tries it by the taste); koojepejega,

v. n. 2, (p. c. kwa-). He t. it; (*an.in.*)  
o-koojepwaun, o-koojepedaun, v. t. V.,

VII. He t. (eating a little); o-kootun-  
daun, o-kootuhmaun, v. t. VII., I. He

finds it t. good; o-menopedaun, o-me-  
nopwaun, v. t. VII., V.

Tasteless. It is t.; kahningood uhpug-  
wussenon.

Tavern. See inn, bar.

Tax; n. a. ogemah-shoonayah.

Tax-gatherer; n. a. mahwunjehagawé-  
nene, (pl. -wug).

Tea; n. i. uhneebish. — (ready to drink);  
uhneebisháhbo. Tea kettle or pot; she-

shéebuhkik (duck-kettle, from its shape).

Tea-spoon; amequaunans, (pl. -un).

Teach. He t.; kekenóühmahga, v. n. 2.

(p. c. kak-). He t. him: o-kekenóüh-  
muhwaun, v. t. II. See school.

Teal (duck); n. a. subguhtáhgunesheeb,  
(pl. -ug).

Team. Same as yoke.

Tear; n. i. seebingwuy. With tears;  
gegeseebingwuy. He sheds a t.; pun-

gegahweseebingwa, v. n. 2, see weep.  
Tears start in his eyes; suhsáhgezebin-

gwa. — from smoke; suhsahgesibin-  
gwanahmeso, suhsahgesebingwayah-

bauso. He laughs with t. in his eyes;  
gegeseebingwapáupe.

Tear (rend). He t. s.-th.; peegeoobejega,  
n. 2, (p. c. paug-). He t. it; (*in. an.*)

o-peegeoobedoon, o-peegeoobenauun, v. t.  
VIII., III. He cannot tear it; o-bwáh-

webedoon. He t. his (another's) skin;  
o-peegewahzháwaun, v. t. V. He t. a

net; puhkénuhshbe, v. n. 3a. He t.  
him, it with the teeth; o-peegeguh-

maun, o-peegewundaun, v. t. I. VII. He  
(a wild beast) t. him cruelly; od-áh-

bindumaun. He t. it, (stuff, &c.) to  
pieces; o-negooshkaun, v. t. VII. (p. c.

-naug-). See torn.  
Tease. He t. him; o-megooshkáhéaun,

v. t. I., (p. c. mag-).  
Teat; n. a. toodoosh, (pl. -ug).

Tedious (tiring). It is t. to him: od-ah-  
yakozechagoon, od-ahkooshkáagoon.

See tire.

Telegraph-wire; pewahbikoons tebahje-  
mowin, mejedwáwinepewáhlikoons:

He sends a tel. message; pewahbikoon-  
sing tebahjemo, ninduhewa pewáhbe-

koons ayood.

Telescope. Same as spy-glass.

Tell. He tells—1. (acquainting); ween-duhnağa, *v. n. 2*, (*p. c. waun*-). He t. him; o-wéendunuhwaun, *v. t. II. 2*. (saying, asserting, ordering): He t. him; od-enaun, *v. t. III. irreg.*, (*p. c. an*-). 3. (speaking of, describing); debáhjemo, *v. n. 4*, (*p. c. tab*-). He begins to t.: máhdáhjemo. He t. bad things; máhnáhjemo. — indecent th.; wéenahjemo. — by mistake; wuhnáhjemo. He t. of him, it; o-debáhjemaun, o-debáhdoodaun, *v. t. I., VII.* He t. s.-th. bad of him; o-mujjeduhzhemaun, *v. t. I.* See speak.

Temper. He is of such a temper; enahdeze, zhewábeze, enandáhgooze, *v. n. 3*. Thus: He is good-tempered; menözhewábeze, minwandahgooze, or use -daä (hearted). Thus: menodaä, he is good-hearted; meshedaä, he is hairy-hearted, cruel. He is mild-tempered; nookahdeze.

Temperate. He is t.; minjemenédezo, (he holds himself in) *mod. A.*

Tempest. See storm, tornado.

Temple. Same as church.

Tempt. He t.; kuhgwátebaninga, shóobeəwa, *v. n. 2*, (*p. c. kagw*-, shwah-). He t. him; o-kuhwátebanemaun, o-shóobeəun, *v. t. I.* It t. him; o-shóobeəoon, *v. t. I. in. obj.* See entice.

Temptation; *n. i.* kuhgwátebáinewin. A tempting object; *n. i.* shoobeəgoowin.

Ten; medáuswe. In *compos.*, medáuso: (*e. g.*, breadths, bagful, &c., which see).

Ten times, or the tenth time; medáhching. Tenth or tenthly; akomedahching. Ten each, or ten every time; mamedáhching. We are ten: ke-medáhchemin, *mod. B.* There are ten things; medáhchenoon. It is ten o'clock; medáuso-tebuhguna, *v. i. 2*, (*p. c. mad*-).

Ten thousand; medáhching-medáuswauk; Tenant; *p. n. a.* aweind uhke, (*pl. -aweindjig uhke*).

Tend. See take care of.

Tender (unused to hardship). He is t.; neshauguhdeze, nookese, *v. n. 3*, (*p. c. nash*-, nwah-). It is t., (*e. g.*-, meat); nóokeewuhgud. He brings him up tenderly; o-neshauingeəun, *v. t. I.*, (*p. c. nash*-).

Tendon. See sinew.

Tent; *n. i.* puhpuhgewuhyauneəgummig, (*pl. -oon*), (cotton-house).

Tepid. See lukewarm.

Terrestrial; uhkeeng duhzhe-.

Terrible. See horrible.

Terrify. He t. him; o-neningesəgesəun, *v. t. I.*, (*p. c. -nan*). He is terrified; neningesəgeze, *v. n. 3*. See alarm.

Terror; *n. i.* neningesəgezewin.

Test. He t. it (a gun, &c.); o-koojesuhtoon, o-koosekahtoon, *v. t. VIII.*, (*p. c. kwa*-). See try.

Testament; *n. i.* kekindewin. New T.; ooshke-kekindewin.

Testicle; *n. i.* ooneshewaun.

Testify. He t. against him; o-pahtahmaun, *v. t. I.* (*p. c. puhyah*-). See certify.

Testimony (evidence); *n. i.* debáhjemóowin.

Than; dushwéen, (*e. g.*), I am shorter t. you; nuhwuj suh ninduhkóos, keen dushwéen).

Thank. He th.; máhmooyuhwa, megwach ekedo, *v. n.* 2, 4, (*p. c.* muhyah, ake-). He th. him: o-mahmooyuhwuhmaun, o-megwáchewéaun, *v. t.* 1., (*p. c.* muhy-, mag-). He th. him (in thoughts); o-megwáchewéaun, *v. t.* 1. I. He is thankful; mahmooyuhwándum, *v. n.* 5. Thanks, thank you! megwách!

Thanksgiving; *n. i.* máhmooyahwáwin. That; (*an.*) owh, owh ewáde, (*pl.* egewh). (*inan.*) ewh, ewh ewáde, (*pl.* -enewh). That (in order that); che-, ewh che-. That which; expressed by the participle *v. i.*

Thaw. It th.; ningiskoodámuhgud, *v. i.* 8. The ground th.; ninguhkunmighishkah, *v. i.* 1. The; (*an.*) owh, *pl.* egewh; (*inan.*) ewh, *pl.* enewh.

Thee; expressed in the anim. form of the verb: *e. g.*, He sees thee; kewahbumik. Theft; *n. i.* keemoodewin.

Their; (*an.*) o-waun, (*in.*) o-wah: *e. g.*, Their canoe; o-cheemaunewah. Their own; o-mewaun: *e. g.*, Their (own) child; od-ahbenoojémewaun.

Theirs; wénuhwah, odhyémewah. Them; *anim.* Expressed in the anim. form of the verb: *e. g.*, He sees them (persons); o-wahbumaun.

Them; *inanim.* Expressed in the inan.

form: *e. g.*, He sees them (things); o-wahbundaunun.

Themselves; wénuhwah egoo. Also expressed by use of *mod. a*: *e. g.*, They love themselves; sahgeédezoowug.

Then (at that time); ewh uhpee. — (thereupon); me dush.

Thence; emah oonje, ewede oonje: *e. g.*, He departed thence; ewede ke-oonjémahjah.

There; éwede, ewáde, emuh. In *compos.*, sometimes expressed by prefix (dun: *e. g.*, He is thought to be there; dunandáhgooze. He is or dwells there; duneze. He is heard there; dunwawedum, &c. (*p. c.* andun-). He goes t. and back; piskáhbe.

Therefore; me wanje.

These; (*an.*) oogoo, (*inan.*) oonoo.

They; *pron.* wénuhwah. Conjoined with verbs trans; o-, od-. See grammar.

Thick. It is t.; (*in. an.*) kepuhgháh, -geze, *v. i.* 1, (*p. c.* kap-). It is thick (clothing); (*in. an.*) kepuhghégud, -geze.

—liquid; kepuhghágmee. —metal, &c.; kepuhghábhikud. —stuff, &c.;

kepuhghábeegud, -geze. —string, &c.; mecháhbeegud, -geze. —a book; ish-púnsekah. —a mat; ishpushkud. He

makes it thick; (*in. an.*) o-kepuhge-toon, o-kepuggeaun, *v. t.* VIII, 1. —liquid; o-kepuhghágmee-toon.

metal, &c.; okepuhghábhiketoon.

Thickly (close); *adv.* papasho.

Thickness (its t.); apeetaug. It is such a t.; ahpeetah, *v. i.* 1.

Thief; *n. a.* keemóode-wenene, (*pl.* -wug).

He is a t.; keemoodishke, *mod. a.* — (light-fingered); wágheninje, *v. n. 3<sup>a</sup>*.  
Thigh; *n. i.* obwaumah. My, thy, t.;  
nebwáum, kebwáum, (*pl. -un*).  
Thigh-bone; *n. i.* chingwuhnegun.  
Thimble; *n. i.* gáunduhegwansoon, (*pl. -un*).

Thin. He is t. (lean); puhkákhuhdoose,  
*v. n. 4*, (*p. c. pak-*). T. (slim, slender);  
keguhahwáze, *v. n. 3*, (*p. c. kag-*).  
He has a t. lean face; puhkákhuh-  
dwangwa, *v. n. 2*.

Thin. It is t.; (*an. an.*) pepuhgáh, po-  
puhgeze, *v. i. 1*, *v. n. 3*, (*p. c. pap-*). —  
— metal: pepuhgahbekud, -keze. —  
stuff; pepuhgégud, -geze. — wood;  
pepuhgegud, -geze. — a book; tah-  
buhstúnsekah. — liquid; zheeguhuh-  
gumme, *v. i. 3*. He makes it thin  
(metal, &c.); o-pepuhgáhbiketoon, *v. t.*  
VIII. He cuts it thin, or thinner; o-  
pepuhgéckoodaun, -koonam, *v. t. VII*,  
III.

Thine; keen, kid-uhyem.  
Thing; *n. i.* uhyee, (*pl. -u*). Little t.;  
uhyeens. Bad t.; uhyceewish.  
Think. He t.; enándum, *v. n. 5*, (*p. c.*  
*anan-*). In *compos.*, -andum, thus:  
He thinks aright; kwuhyukwandum.  
— wisely; nebwahkahdandum. —  
strongly; soongandum. He thinks  
himself so; in *compos.*, anindezo, thus:  
He thinks himself powerful; mush-  
kuhwanindezo. He thinks himself  
wise; nebwahkahdánindezo. He t.  
about him; o-mequanemam. See re-  
member. He th. little of him; o-

tahbussánemaun, see esteem. He t.  
about it; o-pahbahmándaun, see care.  
He is always thinking of him it; o-  
bezhebanemaun, o-bezhebandaun, *v. t.*  
I, VII., (*p. c. bazh-*). He t. only on  
him; o-pázhigwánemaun, *v. t. I*, (*p. c.*  
*puhya-*). His thoughts are occupied  
with him, it; od-oondulmánemaun,  
od-oondulmándaun, *v. t. I*, VII. He  
contradicts him in thoughts; od-ázhhe-  
danemaun, *v. t. I*, (*p. c. uhyauzh-*) see  
thoughts.

Third; ako-nesing.

Thirst; *n. i.* nebahgwawin, kishkuhbab-  
gwawin.

Thirsty. He is t.; nebáhgwa, kishkuh-  
báhgwa, *v. n. 2*, (*p. c. nab-*, *kaush-*).  
He t. after it; o-kishkuhbahgwanoo-  
daun, *v. t. VII*.

Thirteen; medauswe 'zhe neswe.

Thirteenth; ako 'zhe nesing.

Thirty; nésemeduhnuh. See forty.

This; (*an.*) mahbuh, wahowh; (*nan.*)  
maunduh, oo-oo.

This way; oondáus enuhkukáyah.

Thistle; *n. i.* mesáhnushk, (*pl. -oon*).

Thither; ewede.

Thong; *n. i.* pesháhgunaub, (*pl. -in*).

Thorn; *n. a.* menasubgahwunzh, (*pl.*  
*-eeg*). See splinter.

Thoroughly; *adv.* wahwcenga.

Those; (*an.*) egewh, egewh ewade; (*in.*)  
enewh, enewh ewade.

Thou; *pron.* keen. Conjoined with verbs,  
ke., kid.

Though; ahnoo, mesuhwah.

Thought; *n. i.* enándumoowin, (*pl. -un*).

(In *compos.*, -ándumoowin : Right t.; quhyukwandumoowin. Angry th.; nishkahándumoowin. Foolish th.; kuhkebahándumoowin. He, it is t. to be so; enándágooze, enándáhgwud, *v. n. 3, v. i. 10.* In *compos.*, -ándágooze, andáhgwud, thus; He is t. to be there; dunándágooze. He is t. wise; nebwahkahándágooze. It is considered strong; soongándáhgwud. Thoughtless. He is t.; pesenáhdeze, *v. n. 3.*

Thousand; medáuswauk. Two, three t.; neezhing medáuswauk, nesing medáuswauk, or neezhtuhnauk, nesemeduhnauk, *i. c.*, twenty, thirty hundred. In *compos.*, medáuswauk dusso, (*e.g.* bagsful, globular objects, &c.). A t. times; medáuswauk dussing. (The thousandth time; ditto. A t. each or a t. every time; mamedáuswauk. So many t.; dussing medáuswauk. How many t.? ahneen andussing medáuswauk? We are a t. in number; ke-medáuswaukooosemin, (as *mod. B.*). There are a t. objects; medáuswaukwudoon, *v. i. 7 pl.* Trash. He t. (grain); puhgáunduhaga, *v. n. 2, (p. c. pag.)*. He t. it out with a stick, (*e.g.*, wild rice); o-búhwuháun, *v. i. 1, (p. c. baw-)*.

Thread; *n. i.* uhsuhbáub, (*pl. -in*), nuhbekwáusoon, (*pl. -un*). Het. a needle; o-náhbedooáun sháhboonegun, *v. i. 1, (p. c. nuhyaub-)*. He t. things on a string; náhbedooéga, *v. n. 2.* He t. them on a string; o-nahbedooáun, *v. t. 1.* See string.

Threat; *n. i.* mujje-guhnóozhewáwin. Threaten. He t. him (trying to frighten); o-kuhwáságemaun, *v. i. 1, (p. c. kagw-)*. He t. (angrily); mujje-guhnóozhewa, *v. n. 2, (p. c. maje-)*.

Three; nésewe. In *compos.*, néso : *e.g.*, handfuls, breadths, canoes, &c. Three times, or the third time; nesing. T. each, or three every time; nanesing. We are t.; kenésemin, *mod. B.* There are t. things; nesenoon. It is three o'clock; nesotebuhguna, *v. i. 2, (p. c. naso-)*.

Three hundred; neswauk.

Three thousand; nesing medáuswauk.

Threshold; *n. i.* kushkéekunookaun.

Thrift. He is t.; nuhnákahjehega, *v. n. 2, (p. c. nan-)*.

Thrive. See prosper.

Throat; *n. i.* goondáhgun, (*pl. -un*). His t. is swollen; páuge-goondáhgun, *v. n. 5.* — is large; munge-goondáhgun.

His t. is sore; gahgejgoondáhgun, gáhgejgoonawa, *v. n. 2.* His t. is dry; pangwuhnaumo, *v. n. 4.* He clears his t.; nuhnúhnaumo, *v. n. 4.* He cuts his t.; o-kishkegwázhwaun, *v. t. V. (p. c. kaush-)*. He cut his own t.; kishkegwazhoodezo, *mod. A.* His t. is cut; kishkegwa, *v. n. 2.* He seizes him by the t.; o-sáhgejgoondáhgunánaun, *v. t. 1. (p. c. suhyah-)*.

Throb. See palpitate.

Throne; *n. i.* ogemáh-wuhbewin. Before the t.; anáshmeühyang ogemáhwuhbewin. He sits on the t.; ogemáhwuhbéwining nuhmúhduhbe.



**Throng.** They t. him; osinsekuhwah-waun, *v. t. II. pl. (p. c. sauns-)*. They t. together; sinsekoodáhdewug, *mod. B.* See crowd, multitude.

**Throttle.** See choke.

**Through;** zhéebuh-, zhéebuhye, thus: zheebuhyaubunjega; he looks through a spy-glass. (2) Passing through; peme, thus: He passes through the town; odanaung peme-ehah. (3) By means of; oonje.

**Throughout** (all over); meze, mezewa.

**Throw.** He t.; uhpugejegá, *v. n. 2, (p. c. ap-)*. He t. him, it, somewhere; od-uhpugenáun, od-uhpuhgetoon, *v. t. III., VIII.* He t. himself somewhere; uhpugezóz, *v. n. 4.* He t. it to him; od-uhpuhgetuhwáun, *v. t. II.* We t. it to each other; kid-uhpuhgetáhdemin. *mod. B.* He t. it to such a distance; o-dabewabenaun, o-dábenaun, *v. t. I., VII. (p. c. duhya-)*. He throws stones; pimwuh sine, *v. n. 3, (see stone)*. He t. about; suswawábenega, *v. n. 2, (see scatter, strew)*. He t. it aside; od-ekowábenaun, *v. t. I., VII.* He t. it away; o-wábenaun, (see reject). He t. him, it in; o-píndegawábenaun, *v. t. I., VII. (see push)*. He t. him, it, out; o-sáhgejewábenaun, *v. t. I., VII.* He t. it ashore; od-uhgwáhwabenaun. He t. water out of a boat; gwáhk wáhpaga, *v. n. 2, (see scoop)*. He t. it upon him; oh-uhpuhgejesétuhwaun, *v. t. II.* He t. himself upon him; od-uhshóosekuh-waun, *v. t. II.* He t. back his head; áhzhahgedequáne, *v. n. 3.*

**Throw down.** He t. s.-th. down; nese-wabena, *v. n. 2, (p. c. naus-)*. He t. him, it, down; o-nesewabenaun, *v. t. I., VII.* — (striking); o-puhketáshe-maun, o-puhketásedoon, *v. t. I., VIII. (p. c. pak-)*. — (casting away); o-wábeshemaun, o-wabesedoon, *v. t. I., VIII. (p. c. wuhya-)*. It throws him down (coming upon him); od-uhpuhguhsekáhgoon, *v. t. II. in. obj.* He t. him, it, down (overturning and disordering); od-oombwáwbenaun, *v. t. I., VII.*

**Thrown.** He, it is t. somewhere; uhpugejegáuso, gáhdá, *v. n. 4, n. i. 2.* In *compos.*, wabenegáuso, -gáhdá. **Thrust** (force). He t. it in or at; (*in. an.*) o-gáundenaun, *v. t. I., VII., (p. c. guhy-)*. He t. it aside or away; od-ekogaundenaun. He t. it back; od-ahzhágaundenaun. He t. it through; o-zháhboogaundenaun. It is t. in or at; gaundenegáhdá, *v. i. 9.* See push, splinter.

**Thumb;** *n. i. mejecheninj, (pl. -een).*

**Thump.** See fist.

**Thunder;** *n. a. uhnemeké, (pl. -g); (i. e., imaginary birds flying in the clouds).* It t.; uhnemekékah, uhnemekéwun, *v. i. 1, 6, (p. c. anem-)*. It t. loud; o-jáhnemuhkwúhuhmoog (uhnemekeeg). It t. low; tabuhsáhk wuhuhmoog. There cloud; uhnemekéwahnuhquud. There is a t. storm; keche uhnemekékah, *v. i. 1, (i. e., the thunder birds are plenty).* Thursday; *n. i. neeo-kezhagud.* Every Th,; nauókezhagukin. See Tuesday.

Thus; ezhe-, (*e. g.*), He walks t.; ezhe-  
pemoosa).  
Thy; ke-, kid-. Thine own; ke-, kid-,  
with -m or -im affixed to the object;  
(*e. g.*, Thy own canoe; kecheemaunim).  
See own.

Thyself; keen egoo. Expressed also by  
the use of *mod. A.*: (*e. g.*), Thou lovest  
thyself; kesahgeediz).

Ticket; *n. i.* muhzenúhegauns, (*pl.* -un).  
Tickle. He t. him; o-kenuhgejéenaun,  
*v. t. III.*, (*p. c. kan.*). He t. his ear;  
o-kenuhgetuhwuhgábenaun, *v. t. III.*,  
(so also hand, foot, &c., substituting  
-ninje, -seda-, &c., for -tuhwuhga).  
Ticklish. He is t.; kenuhgejeeshke, ke-  
nuhgejée, *v. n. 3a*.

Tide. The t. flows; mooshkághumee  
nebe. The t. ebbs; ishkahbemuhgud,  
ooduskémuhgud nebe. *v. i. 3, 8*.  
Tidings. See news.

Tidy. See neat.

Tie. He t. s.-th.; tuhkoopejega, *v. n. 2*,  
(*p. c. tak.*). He t. him, it; o-tuhkóo-  
benaun, o-tuhkóobedoon, *v. t. III.*, VIII.  
He t. it for him; o-tuhkóobeduhwaun,  
*mod. c.* In *compos.*, -pejega, -benaun,  
-bedoon, thus: He t. s.-th, tight;  
mushkuhwahpejega. He t. it tight; o-  
mushkuhwáhbedoon. He t. them to-  
gether; (*an*) o-mahmuhwahbenaun. He  
t. two, three, four, &c., things tog;  
o-néezhobedoonun, o-nesobedoonun, o-  
nééobedoonun. He t. so many tog;  
o-dussóbedoonun. He t. it up in s.-th;  
o-kushkebedoon. He ties it in the  
middle; od-áhbetochebedoon. He t.

it otherwise; od-áunduhbedoon. He  
t. it round his (another's) head; oge-  
zhebaundebapenaun. He t. round his  
own head; gezhebaundebapenedezo,  
*v. n. 4*. He t. it round his (another's)  
waist; od-uhyauswahbenaun, see gird.  
He t. up his own head; sinsoquábeso.  
— (another's) head; o-sinsoquábenaun.  
He ties up his (another's) mouth; o-  
geboodoonábenaun. He t. it thus;  
od-enáhbedoon. He t. a bow; o-pis-  
kahoodoon, (-oonau). He t. a knot;  
o-kushkuhoodoon, (-oonau), *v. t. VIII.*  
He t. one string, &c., to another; od-  
áhnekoobedoon. He it is t.; tuhkoo-  
bejegáuso, -jegáhda, *v. n. 4, v. i. 2*. It  
is t. in a bow; piskáhooda (-so) *v. i. 2*.  
— in a knot; kushkuhooda, (-so), *v. i. 2*.  
He, it, is t. (tight); mushkuhwáhbeso,  
mushkuhwáhbeda, *v. n. 4, v. i. 2*, and  
so on, using -beso (*anim.*), and -beda  
(*inan.*). See bind.

Tiger; *n. a.* keche-kázhuhgans, (*pl.* -ug).  
Tight. See tie. |

Tighten. He t. it (*e. g.*, a cord); o-sin-  
dahbenaun, *v. t. VII.* (*p. c. saun.*).

Tile, or slate; *n. i.* uhpukóojegunáhbik.  
Till (until); péenish, nahnáunzh.

Till. See plough, farm.

Timber (squared timber); cháugeguhe-  
gáusood metig, (see square, lumber).  
It is light-timbered (the country); zhé-  
guhuhquah, *v. i. 1*.

Time (time when); uhpé. At what time?

Ahneen uhpé? or, Ahneen uhpe tebúh-  
egun? — (o'clock)? Ahneendusotebuh-  
egunag? A short time; uhjinnuh. A

long t.; kenoozh. All the t.; uhpuhnā. A pretty good t.; nómug. At that t.; ewh uhpé. From t. to t.; uhyahpe. Some t.; koomáhpe. A mid-dling t.; koomáh menik. Just at that t.; nuhedah ewh uhpe, buhyátoozh. At the same t.; nahsaub uhpe, bákish. It is t. to —; me uhpé, me uhpé zhegwuh che.

Time of day, &c. What time is it (day-time)? Ahneen apéech kezheguk? — (night)? Ahneen apéech tebekuk. See arrive in time, waste time.

Timid (bashful). He is t.; ahgujjishke, ahgujjewáhdeze, v. n. 3, (p. c. ag-). See shy, coward, bashful.

Tin; n. i. waubáhbik. Tin-kettle; wau-buhkik, (pl. -oog).

Tinder (used with a flint); subguhtáhgun.

Tingle. It tingles in his ears; bebáhgesha, v. n. 2, (p. c. bab-).

Tinkle. It t.; mudwayáhbikesin, v. i. 5.

Tiny. He, it, is t.; áhpeche-ühgáhshe, áhpeche-ühgáhsah, v. n. 3, v. i. 1.

Tip (point); n. i. wuhnukoowin.

Tipsy. He is t.; shóowebe, v. n. 3a. See drunk.

Tiptoe. He stands on t.; cheesegahbuhwe, v. n. 3, (p. c. chaus-).

Tire (tired). He is t.; uhyákoose, v. n. 3, (p. c. aya-)

— (carrying s.-th.); uhyákooshkooso, akóoshkooso, v. n. 4,

(p. c. ak-). It tires him; od-uhya-

kooshkahgoon, od-ahkooshkáhgoon. v.

t. II. *in. obj.* He is t. (from working

hard); uhyaqueewe, v. n. 3a, peke-

kewátah, v. n. 1. He is t. of sitting;

ishkuhbe, v. n. 3. He is t. of lying down; ishkeshin, v. n. 6. He feels t. in his legs; uhyákoohkahda, v. n. 2. So also feet, arms, &c., substituting seda, neka, &c., for kahda. See exhausted.

Tired (disgusted). He is t. of s.-th.; zheguhdándum, v. n. 5, (p. c. zhag-). He is t. of him, it; o-zheguhdanemaun, -dándau, v. t. I, VII. In *coupos*, zhegúd, thus: He is t. of walking; zhegúdoosa. — of writing; zhegújebee-ga. of waiting; zhegújepeé. — of repeating s.-th; zhegudáhnuhgetoon, v. n. 6, (p. c. zhag-).

Tiresome. He, it, is t.; megooshkáhda-dáhgooze, -dáhgwud, v. i. 10.

Tithe; medauching menik.

Title. See name.

To. (To, in, at, on, expressed by -ug as affix, thus: ketegáuning; to the field. See page 30.

To; che-. Thus: To go; che-ezhaug, To be sure; (*adv.*) ahnéengwuhnuh. 7

Toad; n. a. omuhkuke, (pl. -g). A large kind; tанда, (pl. -g).

Toadstool; n. i. pekwiijish, (pl. -un).

Tobacco; n. a. ahsámah. The t. is fresh;

tepáhbugeze, v. n. 3. He smokes pure

tobacco; metáhkoosega, v. n. 2. He

uses t. mixed with bark, &c.; uhpah-

koosega. See weed.

Tobacco-pouch; n. a. kishkebetáhgun.

(pl. -ug).

To-day; noongóon, noongoom kezhegud.

Toe; same as foot. Big t.; kechese-

dauns. He turns his t. in; wahwáh-

gu  
ou  
Tog  
w  
w  
pr  
de  
Toil  
k  
Tok  
Tol  
Toll  
Ton  
g  
Ton  
To-  
w  
t  
-Ton  
(  
c  
Tor  
a  
Tor  
Tor  
o  
c  
v  
i  
f  
i  
g  
s  
To  
To  
To

guhuhme, *v. n. 3a*. He turns his toes out; zhuhzháguhuhme, *v. n. 3a*.

Together (all together); máhnuhwe. T. with; gege- (*e.g.*, gegenége, he is born with it). T. with one another, expressed by *mod. E.* Thus: keneméc-demin, we dance together.

Toil. He t. (is oppressed with labour); kootuhgewe, *v. n. 3*, (*p. c. kwa*).

Token. See sign.

Tolerably; enewag.

Toll. Same as tax.

Tomahawk; *n. i.* wahgáhkwardoons, wahgáhkwardoons ópwaugun, (*pl. -un*).

Tomb. See grave.

To-morrow; wahbung. Tó-m. morning; wahbung kegeshab. The day after to-m.; uhwús wahbung.

Ton (of hay); ningodwauk tuhkoobedág, (*i.e.*, 100 bundles of 15 lbs. each = 15 cwt.)

Tone; *n. i.* inwáwin. He speaks in such a tone; inwa, *v. n. 2*.

Tongs; *n. i.* tuhquáunjugun, (*pl. -un*).

Tongue; *n. i.* dánuhnewh. His t. is cut off; kishkedanuhnewe, *v. n. 3*. He cuts off his t.; o-kishkedánuhnewázh-waun, *v. t. V.*, (*p. c. kaush*). His t. is swollen; páugedánuhnewe, *v. n. 3*. He puts out his t.; sáhgedanuhnewane, *v. n. 3*. He shows him his t.; o-sahgedanuhnewátuhwaun, *v. t. II*, (*p. c. suhyah*).

Tonic; *n. i.* mushkuhweewá-mushkeke.

Too (also); kuhya.

Too (too much); osaum-, osaum nebewuh. Thus: osáumedoon, he talks too much;

osaum nebewuh ahtá, there is too much of it.

Too much (in excess). There is too m.; uhnewesámuhgud, ozaum nebewuh. He puts too m.; od-uhnewesetoon, ozaum-nebwuh oduhtoon, or odoozaumetoon. Too many; osaum nebewuh.

Too late; osaum weekah. Too l. (after a thing is done); báhbesena. Just too l.; náhnuhban. He arrives too l.; mádahsekahga, *v. n. 2*, (*p. c. muhya*). See arrive.

Too soon; osaum weebah. See premature.

Tool; *n. i.* uhnookausoowin, (*pl. -un*).

Tooth; *n. i.* weebiduhmah. My, thy, his t.; neebid, keebid, weebid, (*pl. -un*). He has t.; oweebidah, *v. n. 1*, (*p. c. waw*). In *compos.*, -beda. Thus: He gets his t. (a child); sahguhbeda. He loses his t.; benáhbeda. He gets his other t.; áunduhbeda. He has bad t.; máhnáhduhbeda. — good t.; min-wahbeda. — even t.; oonáhbeda. — small t.; pesáhbeda. — large t.; muh-mungáhbeda. — forked t.; náhsuh-wáhbeda. — irregular t.; tuhwáhbeda. — long t.; guhgáunwahbeda. — rotten t.; moosawahbeda. — sharp t.; kéenahbeda. — white t.; wah-bishkahbeda. His t. are set on edge; shooshoowahbeda, (all *v. n. 2*), see pull out. Large t. (grinder): ketah-bid, (*pl. -un*). His t. are all gone; metúshkulnega, *v. n. 2*.

Tooth-ache. He has t.-a.; dáwáhbeda, *v. n. 2*, or od-áhkoosin weebid, see pain.

Toothpick; *n. i.* nasagwaupedaōon, (*pl.* -un).

Tooth-forceps; *n. i.* buhquahbedápejgun.

Top (summit, point); *n. i.* wuhnukoowin.

There is a top; wuhnukoowun, *v. i.* 6.

The top of the tree is broken; kishkah-nukeze metig.

Top (plaything); *n. a.* pemegahchegun, toowáegun, (*pl.* -ug). He spins his t.;

pemegahchega, toowáega, *v. n.* 2, (*p. c.* pam-, twa-).

Torch; *n. i.* wauswágun, (*pl.* -un). T-stick; wauswahgunáuk.

Torment; *n. i.* kooduggetoowin, kooduggezewin.

Torment. He t.; kooduggeewa, *v. n.* 2, (*p. c.* kwa-). He t. him; o-kooduge-

āun, *v. t.* I. He t. himself; koodug-

geēdezo, *mod. a.* He is t.; kooduge-too, *v. n.* 4a.

Tormentor; *p. n. a.* kwaduggeewad, (*pl.* -jig).

Torn. It is t.; péegooshkah, *v. i.* 1; péegoobejegāuso, -gáhdā, *v. i.* 9. It is t.

to pieces; nuhnegooshkáhmuhgud, *v. i.* 8. See tear.

Tornado; *n. a.* mesepesedoose, (*pl.* -wug).

Torpid. He is t.; neboongwaum, or neboowandahgoze.

Tortoise; *n. a.* meshéka, (*pl.* -yug). T-shell; meshékawedúshwah, (*pl.* -g).

Torture. See torment.

Tossed. He is t. about (at sea); kooduggewábuhöogoo, *v. n.* 4, (*p. c.* kwa-).

Total (all together); málmuhwe.

Touch. He t.; táungenega, *v. n.* 2, (*p. c.* tubyaun-). He t. him, it; o-taunge-

naun, *v. t.* I., VII. He does not do t. him, it; o-mahnáhtaungenau, *v. t.* I., VII. He makes it t. s.-th.; o-tám-gesetoon, *v. t.* VIII. It touches; támgesechegáhdā, *v. i.* 9. It t. the bottom *v. g.*, a canoe; báhgwesin, *v. i.* 5, (*p. c.* buhyah-).

Tough. It is t.; (*in. an.*) zhéebun, zhebeze, *v. i.* 6, *v. n.* 3, (*p. c.* zhaub-).

Tour. See journey, expedition.

Tow; *n. i.* uhsuhbaub.

Toward; enuhkukáyah.

Towel; *n. i.* kesingwaōon, (*pl.* -un).

Tower; *n. i.* kache-ishpaug wahkuhegun, (*pl.* -un).

Town; *n. i.* odánah, (*pl.* -wun). There is a t.; odánahwun, *v. i.* 6, (*p. c.* wad-).

Toy; *n. i.* oduhmenowáhgun, (*pl.* -un).

Traces; *n. i.* wekoobejgunun.

Track (footstep); okahwewin, pemekah-

wáwin, (*pl.* -un). There are tracks, pemekahwáhdā, *v. i.* 2, (*p. c.* pa-). He

leaves t.; okahwe, *v. n.* 3, (*p. c.* wa-). — of both feet; azhesedákahwe. There

are t. on the road; okahwuhmo meekunuh. He leaves large t.; mungsh-

kum, *v. n.* 5. — small t.; péwishkum,

*v. n.* 5. He loses the t.; wuhnuháhjega,

*v. n.* 2. He comes upon his t.; o-me-

zháhahnaun, *v. t.* III. He sees his, its track; od-okahweāun, od-okahwetoon,

*v. t.* I., VIII, (*p. c.* wak-). See trail.

Trade; *n. i.* enuhnookeevin. In *compos.*, -kawin, thus: Baker's trade; buhquázhegunekáwin. Fur or other article

given in trade; uhtuhwáhgun, (*pl.* -un).

He t. with him; od-uhdáhmaun, *v. t.* I.

Trader; *n. a.* uhdahwáwenene, (*pl.* -wug).

Trading; *n. i.* uhtaundewin.

Tradition; *n. i.* uhdesokaun, uhyáhneka-debáhjemoowin, (*pl.* -un).

Trail (as road); meekunuh, meekun. On the t.; meekunaung. He makes a t.; tr.; meekunuhka, *v. n.* 2. (*p. c.* mah-). He loses the tr.; o-wuhnuhuhdoon meekunuh, *v. t.* VIII. He can go everywhere without a trail; netah-wuhkummega, *v. n.* 2. Trail of wild animals; omoonsoom, (*pl.* -in). He steps out of the t.; wuhnuhuhjēga, kooshquátuhkooke, *v. n.* 2, 3a. See track, road.

Train. See railway.

Train up. He t. him up; o-netáhwege-  
aun, *v. t.* I., (*p. c.* nat-).

Traitor; *n. a.* pahtahēwad, (*pl.* -jig).

Trample. He t. it under foot; o-tuh-tukookáhdaun uhnáumesid, *v. t.* VII.

Tranquility. See peace.

Transcribe. See copy.

Transfer. He t. it to him; áhpeche o-menaun, od-ahnekameenaun. See give, remove.

Transfigure. He t. himself; aunjenah-gweēdezo, *mod. A.* See appear.

Transform. He t. himself; áhweēdezo.

Transgress. He t.; pahtahezhechega, pahtáhdeodum, *v. n.* 2, 5, (*p. c.* pah-yah-). See sin, break.

Transgression; *n. i.* pahtahdoodumoowin, (*pl.* -un).

Translate (writing). He t.; ahnekuhnóotuhbeēga, *v. n.* 2, (*p. c.* uhyah-). He t. it; od-ahnekuhnóotuhbeäun, *v.*

*t.* VII. He t. it into Indian; od-ahnishenahbáwesetoon, *v. t.* VIII. It is t.; ahnekuhnootuhbeēgahda, *v. i.* 9.

Translation; *n. i.* ahnekuhnootuhbeēgun.

Translator; *n. a.* ahnekuhnootuhbeēga-wenene, (*pl.* -wug).

Transmit. He t. it; o-ninduhewan, *v. t.* VI., (*p. c.* nan-). He t. it to him; o-ninduhaun, *v. t.* I. See send.

Transparent. It is t.; seebewahsayah. It is t., thin (stuff, &c.); zheebuhwuhta, (-so), *v. i.* 2, (*p. c.* zháu-).

Transparent stuff; *n. i.* zheebuhwuhsáegin.

Trap (spring t.); *n. i.* dussónahgun, (*pl.* -un). He sets a t.; od-oombuhaun dussonahgun, *v. t.* VII. (*p. c.* wamb-). He sets t.; ooneēga, *v. n.* 2. He sets a t. for him; od-ooneühmuhwaun, *v. t.* II., (*p. c.* wan-). He opens a t.; o-tahwuhnoobedoon dussonahgun, *v. t.* VIII. He goes to his t.; nahdussónahguhna, *v. n.* 2. He catches him in a t.; o-dussónaun, *v. t.* III., (*p. c.* das-). He is trapped; dussóoso, *v. n.* 4. He escapes from a t.; buhnekooso, *v. n.* 4. See snare.

Travail. See birth.

Travel. He t. (by land); pahbahmáh-deze, *v. n.* 3, (*p. c.* pab-). — (by water); pemishkah, *v. n.* 1, (*p. c.* pam-). See journey.

Traveller; *p. n. a.* pabahmáhdezid, (*pl.* -jig).

Treacherous. He is t.; wuhnesuhewa, or netah wuhyazhinga.

Treacle. See molasses.

Tread (see step). He t. on him, it; o-tuhkookáhaun, o-tuhkookahdaun, *v. t. III, VII. (p. c. tak-)*. He treads on his foot; o-tuhkoosedáshkuhwaun, *v. t. II*. So also hand, arm, &c., substituting ninje, neka, for seda. See trodden. Tread out. He t. it out; (*in.*) o-buhwishkaun, o-memegóoshkaun; (*an.*) o-buhwishkuhwaun, o-memegóoshkuhwaun, *v. t. VII, II. (p. c. baw-, mame-)*. Treasure; *n. i.* ahsúnjegoowin, (*pl. -un*). He treasures up; ahsunjego, *v. n. 4, (p. c. as-)*. He t. it up; od-ahsunjego, *v. t. VI*. Treasure-house; *n. i.* ahsúnjegoon, (*pl. -un*). Treat. He t. him, it, so; o-dooduhwaun, o-doodaun, *v. t. II, VII, (p. c. andoo-)*, thus: He t. him well; o-meno-dooduhwaun. — ill; o-mujje-dooduhwaun, or, od-áhbinjeaun, *v. t. I*. Tree; *n. a.* metig, (*pl. -oog*). There are tr.; metigookah, *v. i. I.*, (*p. c. mat-*). There are a number of tr. together; pekrukwah, *v. i. I*. At the top of a tr.; wuhnukoong. The tr. is getting its leaves; sáhgebugeze metig, *v. n. 3*. The tr. is dry; meshewahtegoowe metig, *v. n. 3*. — is hollow; weembenekeze metig. — is straight and smooth; oonáhkooze metig. There is sound of tr. grating against each other; kesebákwud, *v. i. 7*. Tree, in *compos.*, -áhtig, uhgáhwunzh. Thus; shoome-náhtig, a vine; meshemináhtig, apple-tree; puhgásaunuhgáhwunzh, plum-tree.

Tremble. He tr.; neningsishkah, *v. n. 1, (p. c. nan-)*, neningepenego, *v. n. 4*. He tr. in his heart; neningedaa, *v. n. 2*. He tr. with fear; neningeságese, *v. n. 3*. See shake, ground. Tremendous; *adj.* kuhgwahnesugge. Trench; *n. i.* puháshekaun. See ditch. Trespass. See transgress. Tribe; *n. i.* enoodáwezewin. He belongs to the bear t.; muhquáh od-odámenun, *v. t. VI*. See crest, family. Tribulation; *n. i.* kooduggándumoowin. Tribunal; *n. i.* tebáhkoónewuhbewin. Tribute. See tax. Trick. See cheat, puzzle. Trifle (a worthless thing); wágoodoogwá-nish, He tr. (fools) with it; o-kóo-pujjetoan, *v. t. VIII, (p. c. kwah-)*. Trifling (unimportant). It is a tr. matter; inwausomuhgud. Trigger; *n. i.* nesuhtanegun. He pulls the tr.; nesuhtanega, *v. n. 2*. Trim. He (or she) tr. it (*e.g.*, dress); o-niskahgwuhaun, *v. t. VII*. See embroider. Trinity, The; owh Naswáhdezid Muhnedoo. Trip. See expedition. Triple. He tr. it; o-neswáhdezetoan, *v. t. VIII*. Triumph. He tr.; keché-mahmáunzhetwah, *v. n. 1, (p. c. kach-)*. Triumph; *n. i.* mahmaunzhetwáhwín. Trivial. See trifling. Trodden. He, it is tr. upon; tuhkookah-jegáuso, gághda, *v. i. 9, (p. c. tak-)*. It

is tr. or beaten down (herbs) &c.; mah-mahgooshkahjegahda, sahwashkesin. See trample, tread.  
 roop. See multitude, herd, flock.  
 rophy; *n. i.* muhmaunzhetwahwíneke-kenuhwahchechegun.  
 rouble; *n. i.* kushkándumoowin. Tr. of heart; *n. i.* kushkandumedaáwin.  
 rouble. He is in tr. (sad); kushkándum, *v. n.* 5, (*p. c.* kash). He is tr. in his mind: neshewuhnáhdandum, *v. n.* 5. His h. is t.; kushkandumedaá, *v. n.* 2. He causes tr. (disturbance); neshewuhnahdukummegeze, *v. n.* 3, (*p. c.* nash-). He causes tr. by his words; neshewuhnáujekekézhwa, *v. n.* 2. We tr. each other; ke-neshewuhnáujeedemin, *mod. B.* There is tr.; neshewuhnáhduhkummegud, *v. i.* 7. He tr. (annoys) him; o-megooshkáhjeäun, *v. t.* I., (*p. c.* mag-). It tr. him; o-megooshkáhjeëgoon. He is tr. excited; ojahnemándum, *v. n.* 5. He is in t.; distress; áhnemeze, *v. n.* 3. See embarrass.  
 roublesome. He is troublesome; megooshkahdeze, wuhnishquase, *v. n.* 3, (*p. c.* mag-, wan-). See frivolous.  
 ough; *n. i.* uhtoóbun, (*pl.* -un.) — (manger); wesenewahgun, (*pl.* -un). — (for catching sap); bisketánahgun, (*pl.* -ug).  
 ousers; *n. i.* kebóodayágwuhsoon, (*pl.* -un).  
 out; *n. a.* nahmágoos, (*pl.* -ug). There are trout; nahmagoosekah, *v. i.* 1.

Trowel (mason's); *n. i.* wahbegunuhegun, shooshquahbegunuhegun, (*pl.* -un).  
 Truant; *p. n. a.* kuhyahgemeed, (*pl.* -jig).  
 Truce; *n. i.* poonañindewin, or pezaunañindewin. They make a tr.; poonanindewug.  
 True. It is t.; dabwámuhgud, *v. i.* 8, (*p. c.* duhy-). It is considered tr.; dabwayandáhgwud, *v. i.* 10.  
 Truly; kagat.  
 Trumpet; *n. i.* pootáhjegun. (*pl.* -un). He blows a tr.; pootáhjega, *v. n.* 2, (*p. c.* pwah-).  
 Trunk. See box.  
 Trust; *n. i.* ahpánemoowin. He tr. in him, it; od-ahpánemoonun, -moon, *v. t.* VI., (*p. c.* ap-). He tr. in himself; ahpánindez, *mod. A.* He tr. him; od-ahpánemaun, *v. t.* I.  
 Trustworthy. He is t.; dabwayandáhgooze, *v. n.* 3, (*p. c.* duhya-).  
 Truth; *n. i.* dabwawin. He speaks the tr.; dabwa, *v. n.* 2, dabwatáhgooze, *v. n.* 3, (*p. c.* duhya-). He tells the tr. of him; o-dábemaun, *v. t.* I.  
 Truthful. He is tr.; netahdabwa, dabwatáhgooze.  
 Truthfulness; dabwatáhgoozewin.  
 Try. He tr.; koojewe, weekwujjetoo, *v. n.* 3, 4a., (*p. c.* kwa-, wah-). In *compos.*, kooje-, weekwujje-, nunduh-, kuhgwa-. He tr. him, it; o-koojeäun, o-koojetoon, *v. t.* I., VIII., o-weekwujjeäun, o-weekwujjetoon, *v. t.* I., VIII. He tr. (examines) him, it; o-koojekekánemaun, o-koojekekándaun, *v. t.* I., VII. He tr. it on (a coat, boot, &c.);



o-koosekaun, *v. t. VII.* He tr., but with little effect; inwáuso, *v. n. 4.* He tr. (tempts) him; o-kuhgwájeäun, *v. t. I.* He tr. to kill him; o-nunduhnesaun. He tr. his pulse; o-koojeneka. He tr. to lead him along; o-weekwujjewenaun, *v. t. III.* He tr. to frighten him; o-kuhgwásagemaun, *v. t. I.*, (*p. c. kagw-*). Tub; *n. i.* muhkukoosug, (*pl. -oon*). Tube; *n. i.* okij, weembahbik. Tuesday; *n. i.* neezho kezhegud. On T.; nauzho-kezhegukin. Every T.; andusso-neezho-kezheguk. Last T.; ke-neezho-kezheguk. The T. before last; uhwus-wáde ke-neezho-kezheguk. The T. after, *n.*; uhwuswade-ka-neezho-kezheguk.

NOTE.—The English words are generally used by educated Indians, thus, last Tuesday, ke-Tuesday-wung.

Tuft of hair (cuc); *n. i.* sagebunwaun, (*pl. -un*). He wears a t.; sagebunwaune, *v. n. 3.*

Tug; *n. i.* ishkoota-nahbequaunans.

Tumble. He t. (falls hard; puhketáshin, *v. n. 6*, (*p. c. pak-*). He t. down; oon-dahgoojin, *v. n. 6*, (*p. c. wan-*). He t. down stairs, or a ladder; nesaunduhwáshin.

Tumbler (glass); *n. i.* menequauegun, (*pl. -un*).

Tumour. See cancer.

Tumult. There is a t.; ojáhnemuhkumegud. See riot.

Tumultuous. They are t.; ojáhnemuhkummegezewug, *v. n. 3 pl.*

Tune; *n. i.* inwáwin. He gives a t. to

it, or he sets the t.; od-inwátoon, *v. VIII.*, (*p. c. anw-*).

Tunnel. See hollow.

Turban; *n. i.* puhsegwábesoon, *wew* quandebabesoon, (*pl. -un*).

Turbid. It is turbid; puhquábegumun *v. i. 3.*

Turkey; *n. a.* mesesá, (*pl. -g*).

Turn. He t.; quáke, quaketah, quakgáhbuhwe, *v. n. 3a*, *1, 3*, (*p. c. quuhya*

In *compos.*, quake. He t. this way (standing); pe-quakegahbuhwe-

(sitting); pé-quakuhbe, *v. n. 3*, (*p. c. pah-*). He t. another way (standing

quakegahbuhwe. — (sitting); quakuhbe. He t. him, it; o-quakeäun,

quaketoon, *v. t. I.*, *VIII.* He t. (influences) his mind; o-quakanduméäun

*v. t. I.*, see change the mind. He turns towards him, it; o-quáketuhwaun,

quáketäun, *v. t. II.*, *VII.* It turns quákesin, *v. i. 5.* It is turned; (it

quakenegahda; (*an.*) quakenegahso, *i. 9.*

Turn over. He t. him, it over; o-quaknaun, *v. t. I.*, *VII.*, (*p. c. quuhya*

He t. it over for him; o-quakenuhmuwaun, *mod. c.* He t. it over (meta

&c.); o-quakahbekesedoon, -shemaun *v. t. VIII.*, *I.* — (stuff, &c.): o-quake

keegenäun, *v. t. I.*, *VII.* See inside out, upside-down.

Turn round (twist, screw, revolve). He it, t. round; kezhébahtah, pémiske

tah, *v. n. 1*, pemiskootáhmuhgud, *v. 8*, (*p. c. kazh-*, paum-). He t. the

head; pemiskooquáne, *v. n. 3.* He

round till he falls; kezhebahdenooqua, *v. n. 2*. He t. round till he is giddy; kewushquádenooqua, *v. n. 2*. He t. it round (twisting); *in. an* o-pemiskootoon, o-pemiskoonau, *v. t. VIII.*, III. Turn (alter direction). He t. (standing); áhbuhmegáhbuhwe, *v. n. 3*, (*p. c.* uhyah-). — (running); áhbuhmehubtoo. — (flying); áhbuhmesá. The river t.; áhbuhmetegwayah seebee. The current t.; áhbuhmoójewun. He t. his canoe to return; keewagoomo, *v. n. 4*, (*p. c.* kah-).

Turn out of doors. He t. him out; o-sahgejewabenaun, *v. t. I.*, (*p. c.* suhy-). He t. him out, beating him; o-sahge-dahguhnaunaun, *v. t. I.*. Turn. My, thy, his t.; nenetím, kene-tím, wenetum. By t. mamáshkwud. Turnip; *n. i.* chées, (*pl.* -un).

Turret. See pinnacle.

Turtle; *n. a.* shingahdamequaun, (*pl.* -ug), pooséekahdoo, (*pl.* -g), muhkenauk, (*pl.* -wug). T. shell dushwáh. Tusk. He has a tusk; keche-genwah-beda.

Tutor. See school-master.

Tweezers. See pincers.

Twelfth; ako 'zhe neezhing.

Twelve; medáuswe 'zhe neezh. It is t. at noon; náhwuhqua, *v. i. 2*. It is t. at night; áhbettuhtebeekud, *v. i. 7*.

Twelve hundred: medáuswe 'zhe neezh dusswauk.

Twenty; neezhtuhnuh. See forty.

Twice; neezhing. Twice each. naneezhing.

Twig; *n. i.* oonemik, odekwaus, or metigoons, (*pl.* -un, -oon).

Twilight. It is t.; tebekáhbuhmenah-gwud, *v. i. 10*.

Twin; *n. a.* neezhooda, (*pl.* -yug). She bears t.; neezhoođáka, *v. n. 2*.

Twine for nets; *n. i.* uhsúbekáyaub. See string.

Twirl. He tw. round; kezheebahsa, kezébuhtah, *v. n. 1*. He tw. it, (*e. g.*, a top); o-kezheebahwabenaun, o-too-wáägan, *v. t. VII.*, VI.

Twist. He tw. it with a stick; pemáshkwuega, *v. n. 2*. He tw. it; (*in. an.*) o-pemáshkwuhaun, o-pemáshkwahwaun, *v. t. VII.*, V., (*p. c.* pahm-). He tw. him, it; o-pémenaun, *v. t. I.*, VII. He tw. it round s-th.; o-tetebáhbeseedoon, *v. t. VIII.*, (*p. c.* tat-). He tw. (curls) it (*e. g.*, the hair); o-tetebáshkwuhaun, *v. t. VII.*. It is t. (curled); tetebáhooda, *v. i. 2*. He t. tobacco; o-pemebuggenaun (ahsámah), *v. t. III.*, (*p. c.* pah-). He t. threads together to make a string; sháshuhbwahbegenege, *v. n. 2*, (*p. c.* shuhyah-).

Twisted-line (as made by the Indians); sháshuhbwahbegenegun.

Twisting-stick; *n. i.* pemáshkwuegun.

Two; neezh. *In compos.*, neezho: *e. g.*, breadths, canoes, handsfull, &c. We are two; keneezhemín, *mod. B.* There are two things; neezhenoon. It is two o'clock; neezho-tebuhguna, *v. i. 2*, (*p. c.* nauzh-).

Two hundred; neezhwauk.

Two thousand; neezhing medáuswauk.

## U.

- Udder. Same as teat.  
 Ugly. He is u.; mahnáhdeze, mahnah-  
 buhmenáhgoose, *v. n. 3*, (*p. c. muhy-*).  
 It is u.; mahnahdud, mahnénáh-  
 gwud, *v. i. 10*. In *compos.*, maunzhe-  
 thus: maunzhenekáhda; it has an u.  
 name. Mahmauzhetuhwuga; he has  
 u. ears.  
 Ulcer. See abscess.  
 Ulcerate. It u.; máhjemeneewun, *v. i. 6*.  
 Ultimately (at length); kaguhpe.  
 Umbrella; *n. i.* uhguhwáhtaöon, (*pl.*  
 -un).  
 Unable; (in *compos.*) bwáhnuhwe. See  
 incapable.  
 Unanimous. They are u.; pazhigwándu-  
 moog, *v. n. 5*, *pl.* (*p. c. puhya-*).  
 Unbecoming. It is u.; kahween enan-  
 dáhgwussenoon, *v. i. 10*, *neg.*  
 Unbeliever. See pagan.  
 Unbend. See slacken.  
 Unbutton. See undo.  
 Unceasing. See continual.  
 Uncertain; (in *compos.*) quénuhwe-. See  
 doubtful.  
 Unchaste. See lewd.  
 Uncivilized. He is u. (wild and ignor-  
 ant); puhgwuhnuhweze, *v. n. 3*.  
 Uncle (father's brother). My, thy, his u.;  
 nemeshóoma, kemeshóoma, o-meshoo-  
 máyun. — (mother's brother); nezhe-  
 shá, kezsheshá, ozhesháyun.  
 Unclean. He is u.; weeneze, weenah-

deze, *v. n. 3*, (*p. c. waun-*). See dirty.  
 U. spirit; wahnezid muhnedoo.  
 Uncomfortable. See uneasy.  
 Uncommon. See rare.  
 Unconcerned. He is u.; kahween pah-  
 bahmándunse, *v. n. 5*, *neg.*  
 Unconscious. See faint.  
 Uncork. See cork.  
 Uncover. He u. him; o-pahkahkwu-  
 zhánaun, *v. t. III.* (*p. c. puhyah-*).  
 u. himself; pahkahkwuhzhánedez-  
*mod. A.* He u. it; o-pahkesetoon, *v. t.*  
 -VIII. It is u.; pahkesechegahda, *v. t.*  
 2. His face is u.; páhkingwane.  
 Undecided. He is u.; kahween kezha-  
 dunse, *v. n. 5*, *neg.* (*p. c. kah-*).  
 Under; *adv.* uhnámuhyee, uhnáum.  
 Underneath. It is u. s.-th.; uhshóoch-  
 sin, (-cheshin), *v. i. 5*. He puts it u.  
 od-uhshóochesedoon, *v. t. VIII.*  
 Undergo. He undergoes it (it comes  
 upon him; o-puhgummishkáagoon, *v. t.*  
*v. t. II. in. obj.*) See endure.  
 Underground; uhnáum uhkeeng, uhná-  
 muhkummig.  
 Underhand; *adv.* kuhkuhyánese-.  
 Understand. He u.; nasedootum, *v. t.*  
 5, (*p. c. nas-*). He u. thus; enetum  
 He u. him, it; o-nasedootuhwaun, *v. t.*  
 nasedootaun, *v. t. II.*, VII. He u. him  
 it, thus; od-enetuhwaun, od-enetum  
*v. t. II.* VII. (*p. c. ane-*). He tries  
 u.; nunduhnesedootum. We u. easily  
 other; kenesedootáhdemin, *mod. n.*  
 He does not u. well; buhnéetum.  
 only u. him a little; od-uhyahwaun  
 waun, *v. t. II.* (*p. c. ay-*). He

is well understood; nesedootáhgooze, -táhgwud, *v. i.* 10. He is only a little u.; uhyahwatáhgooze, *v. n.* 3. He u. it (comprehends, takes it in); o-nese-duhwándaun, *v. t.* VII.

Understanding (sense); *n. i.* nebwhákáhwín.

Undertake. He u. it (takes it upon himself); od-odáhpenumáhdezoon, *v. t.* VI. (*p. c.* wad-).

Undertaker; *n. a.* cheebuy-muhkukookáwénene, (*pl.* -wug).

Undertaking; *n. i.* uhnookeewin.

Underwood (brush); *n. i.* uhkáhkwunzh, (*pl.* -eeg). There is much u.; suhsuhgáh.

Undo (clothing, &c.). He undoes him; od-ahbahwaun, *v. t.* V. (*p. c.* uhyah-). See loose.

Undoubtedly; *adv.* ahbedákummig, kagat, a nungákah.

Undress. He u.; késekoonuhyá, *v. n.* 2, (*p. c.* kause-). See take off.

Uneasy. He is u.; megooshkáhje-uhyáh, *v. n.* 1, (*p. c.* mag-). He is u. in his mind; megooshkahjedää, *v. n.* 2. It makes him u.; o-megooshkahjeégoon.

Uneducated. See uncivilized.

Unemployed. He is u.; kah uhnoonahse.

Unexpectedly. He comes to him u.; o-gooshkokuhwaun, o-chéesekeuhwaun, *v. t.* II. See suddenly.

Unfaithful. He is u.; nesuhyandáhgooze, *v. n.* 3, (*p. c.* na-).

Unfasten. See undo, open, let go.

Unfledged. He is u.; puhpúshkoosé, *v. n.* 3.

Unfold. He u. him, it; od-áhbegenaun, *v. t.* I., VII. (*p. c.* uhyah-). See spread out.

Unfortunate. It is u.; wéeyuhgud, *v. i.* 7.

Unglued. It comes u.; puhkoosekah, *v. i.* 1.

Unhappy. He is u.; nuhnenuhwandum, áhnemeze, ketemáhgeze, *v. n.* 3, (*p. c.* nan-, uhyah-, kat-). He makes himself u.; ketemahgeédezo, *mod. A.* See trouble, misery, sorrowful.

Unharness. He u. him; od-ahbahwaun, *v. t.* V. (*p. c.* uhyah-).

Unhealthy. He is u.; áhkoosenáhgooze.

Unicorn; *p. n. a.* puhyazhegootashkunad.

Unimportant. See trifling.

Unintelligible. He, it, is u.; buhneetahgooze, -tahgwud, *v. i.* 10, (*p. c.* ban-).

Unintentionally; *adv.* peeche-. See mistake.

Union (of persons); *n. i.* máhmuhweédewin.

Unite. He u. with him; od-uhzhooda-

nemaun, *v. t.* I. (*p. c.* azh-). See join. We u.; kemáhmuhweédemin, *mod. B.*

United States; *n. i.* Keché Mookoomaun-

uhkee (the Big Knives' land).

Unity; *n. i.* weejekewaíndewin.

Universal; mezewákummig.

Unkind. He is u. to him; o-mujjedooduhwaun, *v. t.* II., (*p. c.* maje-).

Unlatch. See open, unlock.

Unlawful. It is u.; kahween enandáhgwussenoon, *v. i.* 10, *neg.*

Unleavened bread; wambesechegáhsoosig buhqázhegun.

Unless (if not); kishpin, with the neg. Thus: He will not eat un. he is hungry; kishpin puhkudasig kahween tahweesenese; or (2) (if only); kishpin atuh puhkudad tahweesene.

Unlikely. It is un. (I don't think it will be); kahween kuhnuhbuj. See improbable.

Unload. He un. a vessel, &c.; uhgwáhnáuso, *v. n. 4. (p. c. agw-)*. See take out.

Unlock. He un. it; od-uhbáubekuhaun, *v. t. VII., (p. c. ab-)*. It is unlocked; uhbáubekuhegánda, *v. i. 9.*

Unloose. See loosen, let go.

Unlucky. He is un.; ahnuhwawezhishke, muhsuhgwándeze, *v. n. 3, (p. c. mas-)*. See luck.

Unmanageable. He is un.; wuhnishquáse, *v. n. 3.* He finds him un. (can do nothing with him); o-bwáhnuhweáun, *v. t. I., (p. c. bwuhyah-)*.

Unnecessary. It is unnecessary; kahween nunduhwandáhgwussenoon, *v. i. 10 neg.*

Unoccupied. He is un.; ishquáhkummegeze, *v. n. 3, (p. c. ash-)*.

Unpack (a bundle). He u. it; od-ahbuháun, od-ahbiskonaun, *v. t. VII.*

Unpalatable. It is un.; maunzhepoo-gwud, *v. i. 10, (p. c. muhyaunzh-)*.

Unpleasant. See disagreeable.

Unpolished. See uncivilized.

Unprofitable (useless). He, it is un.; nuhnuhwándeze, *v. n. 3, nuhnuhwahdud, v. i. 7, ((p. c. nan-)*.

Unprofitably; *adv.* nuhnuhwáunzh.

Unquenchable-fire; weekah kaáhtásenook ishkoota.

Unravel. See disentangle.

Unreasonable. It is u.; mahmandah-gwud.

Unrighteous. He is un.; mujje-ezhewábeze, *v. n. 3.* See wicked.

Unscrew. He un. it; o-gechegoáun, *v. t. VII.*

Unsearchable things; *n. i.* tuhyákekan-jegahdásenoogin.

Unsettled. He is un. in his mind; puhkáunanemo, kwenuhwenandum, *v. n. 5, 4, (p. c. pak-, kwa-)*.

Unsew. See unstitch.

Unsociable. He is un.; nezhekabemah-dese.

Unsteady. See frivolous.

Unstitch. He un. it; (*in. an.*) od-áh-bezhaun, od-áhbezhaun, *v. t. VII., V.* It is unstitched; gahkekishkah, *v. i. 1.*

Untied. He, it is u.; áhbiskobeso, áhbiskoobeda, *v. n. 4, v. i. 2, (p. c. uhyah-)*.

He it gets u.; áhbiskootah, *v. n. 1, áhbiskookah, v. i. 1.* See loose.

Until; *adv.* péenish, nuhnáunzh.

Untutored. See uncivilized.

Unutterable things; tuhyáwahwéenje-gahdásenoogin.

Unveil. He un. it (makes it clear); o-puhkukáhbundaun, *v. t. VII.*

Unwell. See indisposed.

Unwholesome. It is un.; mahnáhdul, *v. i. 7, (p. c. muhyah-)*.

Unwilling. He is un.; kahween enáhdunse, *v. n. 5 neg., (p. c. anan-)*.

Unwi

*v. t.*

Unwi

Unw

Unw

Up

*(t*

oon

ber

oge

up

nat

He

*v. i.*

du

Upbi

Upor

Uppe

ka

Upri

wa

*c.*

Upri

pu

V]

sti

Ups

Ups

ul

an

*5.*

Ups

Urc]

Urg

Uru

u

zt

Us

Unwind. He un. it; od-ahbuhoodoon, *v. t. VIII.*

Unwittingly; *adv.* peeche-.

Unworthy. He is un.; ahnuhwandahgoze, *v. n. 3, (p. c. uhyah-).*

Up (upwards); ishpeeming. In *compos.*, oombe, thus: He lifts it up; od-oombenaun. Up stream, or up country; ogedáhjewun. He paddles, or rows, up stream; netahum, *v. n. 5, (p. c. nat-).* Up stairs; ishpeemesuhgoong. He goes up stairs; uhquáunduhwa, *v. n. 2.* He runs up stairs; uhquáunduhwábuhtoo, *v. n. 4a.*

Upbraid. See rebuke, scold.

Upon; emuh ogijjuhýee. See on.

Upper floor (there is an); ishpeimesegookahda, *v. i. 9, (p. c. ash-).*

Upright (honest). He is u.; quuhyükwahdeze, nuhenenewuggeze, *v. n. 3, (p. c. quay-, naë-).* See just.

Upright (straight); *adv.* quuhyük. He puts it u; o-muhyáhwesedoon, *v. t. VIII. (p. c. may-).* See straighten, stick up.

Upset. See capsize, turn over, spill.

Upside down. He turns it u. d.; od-uhneméquesedoon, *v. t. VIII. (p. c. an-).* It is u. d.; uhneméquesin, *v. i. 5.*

Upstairs, up stream. See up.

Urchin; *n. a.* ahbenojeéyish, (*pl. -ug*).

Urge. See exhort, persuade, stir up.

Urine; *n. i.* zhégewenáhbo. He passes urine.; zheéshege, *v. n. 3, (p. c. zhahsh-).*

Us (exclus. of party addressed); nenuh-

wind. — (includ.).; kenuhwind. Us, (in *obj. case*), expressed by a change in the verb, as, He sees us; kewahbuhmegoonau. See Grammar.

Usage. See custom.

Use (make use of). He u, him, it; od-uhwaun, od-uhyoon, *v. t. V., VIII. (p. c. a-);* od-áhbujeäun, od-áhbujeetoon, *v. t. I., VIII. (p. c. uhyah-).* He uses him, it, thus; od-enáhbujeäun, -jeetoon. He u. it well; o-meno-ahbujeetoon. — stupidly; o-koopujjeetoon. — sparingly; o-muhnáhjeetoon. It is used; (*an in.*) uhyóochegáuso, -gáhda, *v. i. 9.* It is used thus; (*an in.*) enahbujechegeáuso, -gáhda, *v. i. 9.* It is of such a use; enáhbuhdud, *v. i. 7, (p. c. anah-).*

What use is it? Ahneen anáhbuhduk?

Used. See accustomed. (See on Bun Tense, page 33).

Useful. He, it, is u.; menwabhuhdeze, menwabhahdud; menoëyáhbuhdeze, menoëyabhahdud, *v. n. 3, v. i. 7, (p. c. mano-).*

Useful object; *n. i.* ahbujechegun.

Useless. It is u.; nuhnuhwáhdud, *v. i. 7.* See incapable.

Useless person; *n. a.* ningood anáhbuhdezesig, (*pl. -oog*).

Useless thing; ningood-anáhbuhdusseenook, (*pl. -in*).

Used up. It is all used up; chahgesa, *v. n. 2.* See gone.

Usual. It is u. (proper); ezhetwahwinuhgud, *v. i. 10, (p. c. an-).* It is u. for him to go; ezhetwahwinuhgud ween cheézhaud.

Utensil. See tool, convenience.  
 Utility; *n. i.* enáhuhdézewin.  
 Uvula; *n. i.* kahgahge.

## V.

Vacation. See holiday.  
 Vaccinate. He *v.* him; od-ahtuhwaun  
 mahmáhkezewin, *v. t.* II.  
 Vagabond. See rogue.  
 Vagrant. He is *a v.*; kewahdeze, *v. n.*  
 3, (*p. c.* kah-).  
 Vain (in vain); uhnesáh. He tries in  
 vain; áhnuhwáweze, *v. n.* 3.  
 Valley. There is *a v.*; puhsúhdenah, *v. i.*  
 I, (*p. c.* pas-).  
 Valuable. See precious.  
 Value. He *v.* him, it; od-ahpeetáne-  
 maun, od-ahpeetándaun, *v. t.* I., VII.  
 He *v.* him, it, at so much; od-ahpee-  
 tuhgermaun, od-ahpeetuhgindaun, *v. t.*  
 I., VII. (*p. c.* apee-). He, it, is of  
 such value; enúhginso, enúhginda, *v.*  
*n. 4, v. i.* 2, (*p. c.* an-).  
 Vanish. It vanishes; aungóomuhgud,  
*v. i.* 8, (*p. c.* uhyaun-). See disappear,  
 fog.  
 Vanquish. See overcome.  
 Vapour; *n. i.* ahwún.  
 Variegated. It is *v.* (stuff, &c.); ketuh-  
 gegud. (geze-), *v. i.* 7. See print.  
 Various; ahnooj, weeyugge-. See kinds.  
 Vat. Same as tub or cistern.  
 Vault. See jump, cellar.  
 Veal; *n. i.* pezhékánsewe-wéeyaus.  
 Vegetables; kategegahdumingin.

Veil; *n. i.* uhgwingwaöon, (*pl.* -un). He  
*v.* himself; uhgwingwábezo, *v. n.* 4.  
 Vein; *n. i.* oosquayaub, (*pl.* -in).  
 Velvet; *n. a.* maushewásid sanebahwá-  
 gin (hairy silk).  
 Venerable. He is *v.*; kechetwahwan-  
 dáhgooze, *n. n.* 3, (*p. c.* kach-).  
 Venerate. See respect.  
 Venereal disease. He has *a v. d.*; máh-  
 náhluhpená, *v. n.* 2.  
 Vengeance; *n. i.* ahzheduhwahewawin.  
 He vows *v.* on him; od-ahzhedúhwuh-  
 maun, *v. t.* I. (*p. c.* uhyaunzh-).  
 Venison; *n. i.* wahwaushkáshewe-wee-  
 yaus. Slice of dried *v.*; buhnezhah-  
 waun, (*pl.* -un).  
 Venomous. He is *v.* (*e. g.*, a snake).  
 mahnáhdeze, *v. n.* 3, (*p. c.* muhyah-).  
 Venture (dare). Generally expressed by  
 pooch (at any rate) with the future  
 tense—thus: He will venture to go in  
 pooch tah-pindegá. Or (2) by the neg-  
 of afraid.  
 Venturesome. See bold.  
 Verandah; *n. i.* tasuhégun, uhgahwahatá-  
 gun.  
 Verdict; *n. i.* tebahkoonegáwin.  
 Verily; *adv.* kagat.  
 Vermifuge. See worms.  
 Vermillion (red clay); *n. a.* onáhmaun.  
 Very; ahpeche, keche.  
 Vessel. See ship, bowl, pot, trough.  
 Vest. See waistcoat.  
 Vestige. See mark, track.  
 Vex. He *v.* him; o-nishkeäun, o-me-  
 gooshkáhjeäun. *v. t.* I., (*p. c.* nash-  
 mag-). See trouble, provoke.

He Vice (vicious). See lewd.  
 Victim; *n. a.* ahwahkaun, (*pl.* -ug). V.  
 for sacrifice; wahpuhgedánemind.  
 wa Victor; *p. n. a.* mamáunzhetwaud, (*pl.*  
 -jig).  
 ran Victory; *n. i.* mahmáunzhetwáhwin.  
 Victuals. See food, provisions, supply.  
 View. He v. it; o-guhnühwáhbundaun,  
 v. *t. I.*, (*p. c.* gan-). See look upon.  
 v. ígourous. He is v.; kezhezahweze, v.  
 n. 3, (*p. c.* kazh-). He is v. in his old  
 ruh age; zhéebekeekah, v. *n. 1.*  
 wee Vile. He is v. (impure); weenandáh-  
 nah gooze, -dahgwud, v. *i. 10*, (*p. c.* wah-).  
 ke Vilify. He v. him; o-weenahjemaun, o-  
 uh mijje-duzhemaun, v. *t. I.* See abuse.  
 l by Village. Same as town. See live in.  
 ture Villain. See rogue, robber.  
 in Fine; *n. a.* shoowemenahrig, (*pl.* -oog).  
 neg Vinegar; *n. i.* zheewáhboo.  
 Violent; *n. i.* shoowemeneketegaun.  
 Violently; *adv.* múshkuhwe-, oojáhneme-  
 rtat Violin; *n. i.* nauzhahbeëgun, (*pl.* -un).  
 Virgin; *n. i.* kegáungooqua, (*pl.* -g).  
 Marginal. She is in a v. (maiden) state;  
 tásuhnühquáwe, v. *n. 3*, (*p. c.* tuhya-).  
 He is in a v. state; tásuhnühwe.  
 un Virginity; *n. i.* tásuhnühwewin.  
 Virtue; *n. i.* meno-ezhewábezewin.  
 Virtuous. He is v.; menoëzhewábeze,  
 v. *n. 3*.  
 Visible. He, it is v.; wahbumenáhgooze,  
 -nahgwud, v. *i. 10*, (wuhyah-). He, it,  
 is scarcely v.; náhwenáhgooze, -náh-  
 gwud, v. *i. 10*, (*p. c.* nuhyah-).

Vision; *n. i.* wazhebáhbundumoowin,  
 (*pl.* -un). Apparition; mahmáunse-  
 nuhmoowin, (*pl.* -un). He has a v.  
 (good); wazhebáhbundum, v. *n. 5*, (*p.*  
 c. wuhyah-). He has a v., sees an  
 apparition (evil); mahmáunsenum, v. *n.*  
 5, (*p. c.* mam-). He has such a v.;  
 ezhenum.  
 Visit. He v., (pays a v.); mahwúhde-  
 shewa, v. *n. 2*, (*p. c.* maw-). He is  
 always visiting round; mahwuhdeshe-  
 washke, *mod. A.* He v. him; o-mah-  
 wúhdesaun, v. *t. IV.*, (*p. c.* ma-).  
 Visitor; *n. a.* nabwahcheewad. Stranger;  
 mayugishkahgad, (*pl.* -jig).  
 Vocalist; *n. a.* natah-nuhgumood, (*pl.*  
 -jig).  
 Voice; *n. i.* inwawin. In *compos* (1)  
 -goondáhgun (throat), thus: He has a  
 big voice; múngegoondáhgun, v. *n. 5*.  
 — a feeble v.; uhgáhsegoondáhgun.  
 — bad v.; maunzhegoondáhgun. —  
 clear v.; oozhegoondáhgun. (2) -Táh-  
 gooze, thus: He has such a v.; enetáh-  
 gooze, v. *n. 3*. — faint, low v.; ahnuh-  
 wetáhgooze. See speak.  
 Volcano; *n. i.* ishkootá-wahjewh.  
 Volunteer; *n. a.* shamahgah, (*pl.* -g).  
 Voluptuous. He is v.; oozaumanduh-  
 mooshke, *mod. a.*  
 Vomit. He v.; zheshigahgoowa, v. *n. 2*,  
 (*p. c.* zhaush-). He v. it; o-zheshigah-  
 goowan, v. *t. VI.* He makes him v.;  
 o-zheshigahgoowáäun, v. *t. I.*  
 Voracious. He is voracious; keche-  
 nebáhdeze, v. *n. 3*, (*p. c.* kach-). See  
 greedy.



Vote. He v.; onahkoonega, v. n. 2, (p. c. wan-).

Vow; n. i. mshkuhwe-wahweenduh-mahgáwin, debúndoowin, (pl. -un).

Vow. He v.; mshkuhwe-wahweenduh-máhga, v. n. 2, (p. c. mash-), debundoo, v. n. 4a. He fulíls a v.; o-debundoon, v. t. VIII, (p. c. dab-).

Voyage. He makes a v.; pemáhshé, v. n. 3, (p. c. pam-).

Vulture; n. a. weenaunga, (pl. -g).

## W.

Waddle. He w.; máhnoosa, v. n. 2.

Wade. He w.; pemáhdubghuse, v. n. 3a, (p. c. pam-). He w. across a river; áhzhuhwuhgaumaosa, v. n. 2, (p. c. úhyaugh-).

Wafer; n. i. uhgookewahsegauns.

Wag. He w. his t.; wawábunoowáne, v. n. 3, (p. c. wuhya-).

Wager; n. i. ahtáhdewin. He lays a w.; ahtahga, v. n. 2, (p. c. at-).

Wages. My, thy, his w.; menik tebh-uhmáhgooyau, -máhgooyun, -muhwind, v. t. II. *pass.* See pay.

Waggon. See cart.

Wail. He w.; gáhgedoowa, v. n. 2. See lament.

Waistcoat; n. i. sinzegwahzoon, kebedapéssoon, (pl. -un).

Wait. He w.; peeó, v. n. 4, (p. c. pah-).

He w. for him, it; o-péeaun, o-peetoon v. t. I, VIII. He w. in ambush; uhkundo. v. n. 4a, (p. c. ak-). He lies

in w. for him; od-uhkumuhwaun, v. t. II. He w. for game at night in a canoe; nebagoomo, v. n. 4, (p. c. nab-). See look out for.

Wake. He w.; kooshkooze, v. n. 3. He w. him; od-ahmúhdenaun, v. t. I. (p. c. am-).

Walk. He w.; pemoosá, v. n. 2, (p. c. pam-). In *compos.*, -oosa. He walks thus; enoosa. — about; pahpáhmoo-

sa. — around; kewetáhoosa. — backwards; ahzháúsa. — badly; máhnoosa. — well; netáhoosa. — in front.

negáhnoosa. — along; uhnepemoosa. — straight; quufiyukoosa. — with

him; o-weedoosámaun, v. t. I. (p. c. wah-). He walks (or goes) fast; kezhe-

kah, v. n. 1. — slow; pasekah. — as quick as he can; ahpeesekah. — in

the night; nebaushkah. We w. in a line; ke-nebedaóosámin, v. n. 2, pl.

(p. c. nahb-).

Walking-stick; suhkuhóon, (pl. -un). He uses it as a w.-s.; o-suhkuhoon, v. t. VIII.

Wall; n. i. wahkúhegun, (which means also a house or anything built). He builds a wall (or house); wahkuhega-

v. n. 2, (p. c. wuhyah-). See partition.

Wallow. See roll about.

Walnut. Same as nut.

Walnut-tree; n. i. puhgáunukoomézh, (pl. -in).

Wampum. See Indian ornaments.

Wander. He w. (goes astray); wuhshin, v. n. 6, (p. c. wan-). He w. (roams) about; pahpahezah, v. n. 1.

He w. about a village from house to house; o-peme-nebetashkáhnun wah-kuheguhnun. His thoughts w.; oon-duhmándum, *v. n. 5*. See delirious.

Want. He w. s.-th. (is in need); muhnáse, *v. n. 3*, (*p. c. man*). He w. it; (*an. in.*) o-muhnásenun, o-muhnásin, *v. t. VI.* He w. s.-th. badly; wuhwúh-nese, *v. n. 3*, (*p. c. wa-*). In *compos.*, we-, thus: He wants to have him, it; o-we-uhyahwaun, o-we-uhyaun. He w. to go; we-ezhah. He w. to speak; wekeekedo. He wants desires s.-th.; ründuhwándum, *v. n. 5*. He, it, is wanted; nunduhwandáhgooze, -dáhgwud, *v. i. 10*. See desire.

Want (scarcity); *n. i.* muhnásewin. War; *n. i.* megáhdewin.

War-vessel; *n. i.* megáhdewene-náhbequaun.

War-chief; *n. a.* megahzoo-ogemah, muhyáhoosa-wenene, (*pl. -wug*).

Warrior; *n. a.* megahzoowenene, menésenoo, (*pl. -g*).

War-club; *n. i.* puhgummáhgun, (*pl. -un*).

War-captive; *n. a.* ahwahkáun, (*pl. -ug*).

Warfare; *n. i.* megáhdewin. Indian warfare; nundóobaunekaundewin, (the object being to make captives). They go to war; nundóobaunekaundewug, *mod. B.* Warwhoop; megahzoosahsuhqua-win.

Warble (sing). The bird w.; muhsetáh-gooze penáshe, *v. n. 3*, (*p. c. mase-*).

Ware. See merchandise, store.

War-eagle; *n. a.* kenéwh, (*pl. -ug*).

Warm. It is w. (weather); kezháhta,

áhbuhwah, *v. i. 2, 1*, (*p. c. ka- uhyah-*). — (in a building); kezhedá, kezhoota, *v. i. 2*. — (metal, &c.); kezhahbikeda, -keze, *v. i. 2*. — (liquid); kesháh-gummeda, *v. i. 2*.

Warm (feel warm). He is w.; kezheso, *v. n. 4*, (*p. c. kazh-*). — (sweating); ubwáso, *v. n. 4*, (*p. c. abw-*). He begins to feel w.; áhbuhwauso, *v. n. 4*. He is comfortably w.; kezhoose, *v. n. 3*, (*p. c. kauzh-*). He is w. (sitting in a house); kezhoobe, *v. n. 3*. He lies w.; kezhooshin, *v. n. 6*. He is warmly clothed; kezhóopezo, *v. n. 4*. His feet are w.; kezhooseda, *v. n. 2*. So also hands, legs, &c., substituting -ninje, -kahda, for -seda.

Warm (make warm). He w. him, it; od-áhbiswaun, od-ahbesaun, *v. t. V, VII.* (*p. c. uhyah-*). He w. himself; áhbeso, *v. n. 4*. — his back; áhbahwegunazoo, *v. n. 4*. — his chest; áhbáhkegunáse. — his feet; áhbesedáse. — his hands; áhbeninjesódezo. He w. him with his body; o-keezhóokuhwaun, *v. t. II.* (*p. c. kauzh-*). We w. each other; kekeezhóokoodáhdemin, *mod. B.* He w. himself by walking; kezhoo-osa, *v. n. 2*, (*p. c. kazh-*). He w. it (liquid); o-kezháh-gummesaun, *v. t. VII.* He w. himself (drinking); kezháh-gummedaáso, *v. n. 4*. He w. it a little (liquid); od-uhbáh-gummesaun, *v. t. VII.* (*p. c. ab-*).

Warn (caution). He warns him; od-uhyáungwáhmemaun, *v. t. I.* (*p. c. ayaun-*).

Warrant; *n. i.* tuhkoonegáwene-muhzenúhegun.

Warrior. See war.

Wart; *n. a.* chéhegoom, (*pl. -ug*).

Wash. He *w.* things; keséebeguhega,

*v. n. 2*, (*p. c. ka-*).

He *w.* himself; keséebegu,

*v. n. 3a*.

He *w.* him, it; o-

keseebegenau, *v. t. I*, VII. In *com-*

*pos.*, kesébege, thus: He washes his

hands; keséebegeninje. (So also head,

face, feet, &c., substituting -ndebe,

-ngwa, -seda, for -ninje). He washes

things for him; o-keséebegúhumuh-

waun, *mod. c.* It is washed; keséebe-

guhegáhda, -gauso, *v. i. 9*. He *w.* it

out; o-keséahbahwahdoon, -wahnau,

*v. t. VIII*, III.

Washer-woman; *n. a.* keséebeguhegáequa,

(*pl. -g*).

Wash-house; *n. i.* keséebeguhegáwegum-

ing, (*pl. -oon*).

Washing; *n. i.* keséebeguhegáwin.

Wash-tub; *n. i.* keseebeguhega-muhkuk,

(*pl. -oon*).

Wash-board; *n. i.* keseebeguhega-pesuh-

gawk, (*pl. -un*).

Wasp. Same as bee.

Waste. He *w.* it; o-náhwuhdenau, o-

buhnáhjetoon, *v. t. VII*, VIII. (*p. c.*

nuby-, ba-). It is wasted; buhnáhje-

chegáuso, -gáhda, *v. i. 10*. He *w.* his

time (see idle). — drinking liquor;

oonduhmebe, *v. n. 3a*. He makes him

*w.* his time (talking to him); od-óon-

duhmemaun, *v. t. I*.

Waste-ground; uhnesah ayenuhkumege-

sing.

Watch; *n. a.* tebuhegéziswaun, (*pl. -ug*).

See sun-dial, metal.

Watch (watch over). He *w.* over him,

it; o-guhnuhwánenau, o-guhnuhwán-

daun, *v. t. I*, VII. (*p. c. gan*). He

*w.* at night; nóduhbe, *v. n. 3* (see

wait, sit up). He *w.* over a child; ke-

zháhduhwáuso, *v. n. 4*, (*p. c. kash-*).

See protect, look out.

Watch-tower; *n. i.* uhkundóoweguming,

(*pl. -oon-*).

Watch-maker; *n. a.* tebuhegéziswaun-

ekáwenene, (*pl. -wug*).

Watchman; *n. a.* uhkundóowenene, (*pl.*

*-wug*).

Water; *n. i.* nebé, nebéesh. In the *w.*

nebeekaung. On the *w.*; ogedebee,

In *compos.*, -gumme. Thus: a *bi-*

*w.*; kehegumme. The *w.* is red; mis-

quáh-gumme. — is agitated; mah-

dáh-gumme. (2) -Be, -ebe, or -oobe

Thus: he looks for *w.*; nundooobe, *v. n.*

3a. He gets *w.* from; oonduhebe. He

cannot find *w.*; queenoobe. He is

partly in the *w.*; sahgebe. The *w.*

goes through it; zhahboobe. There is

*w.*; nebeekah, *v. i. 1*, (*p. c. nab-*). He

fetches *w.*; nebeenahde, *v. n. 3*. There

is *w.* in it; nebeekahda, *v. i. 2*. He

puts *w.* in it; o-nebeekahdaun, *v. t.*

VII. He *p.* him, it in the *w.* (not

pushing); od-ahgwámjemaun, od-ahgwám-

jetoon, *v. t. I*, VIII. See give to

drink, liquid.

Waterfall. There is a *w.*; kuhkáhbekeh,

*v. i. 1*. Where there is a *w.*; kuhkáh-

bekaung.

Wat

(p

Wav

pc

hi

w

oi

ag

ce

ce

Wa

Wa

ei

a

Wa

We

n

je

G

We

(

(

i

v

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

(

Water-serpent; *n. a.* omesáunduhmoo, (*pl. -g*).

Wave; *n. a.* tegóow, (*pl. -ug*). *Im compos., -ushkah.* Thus: The w. run high; muhmúngushkah. *v. i. 1.* The w. roar; kezhewáyushkah. — break on a shallow; báhgwushkah. — beat against s.-th.; uhpuhgáhdushkah. — cease to rise; poonushkah. — are calmed; unwáhwayushkah.

Wax; *n. i.* uhmóo-pemeda.

Way; see track, route. The w. leads to; enuhmo, *v. i. 4.* Which is the w. to? ahninde aneënuhmoog? See manner.

Wayside (on the); opemákunuh.

We (excluding the party addressed); nenuhwind; (including) kenuhwind, conjoined with verbs, ne-, ke-. See Grammar.

Weak. He is w.; sháhgwewe, *v. n. 3*, (*p. c. shuby-*), néenuhmeze, *v. n. 3*, (*p. c. nah-*). It is w.; shahgwewemuhgud, neenuhmud, *v. i. 8, 7.* It is w. (metal, &c.); neenuhmáhbekud, (-keze), *v. i. 7.* — (wood, &c.); neenuhmáhkud; *v. i. 7*, (-koze). — (liquid); sháhgwuhgumme, *v. i. 3.* — (ice); neenuhmudin, *v. i. 5.* It is w., easily torn (stuff, &c.); wahkáwun (-weze) *v. i. 6.* He feels w.; nenuhmanemo, pemedaáshkañ, *v. n. 1*, (see delicate). He feels w. in walking; nenahmeösa, pemedaáoosa, *v. n. 2.* He is often w.; nuhneenuhmeze, *v. n. 3.* He thinks him, it w.; o-neenuhmáne-maun, o-neenuhmándaun, *v. t. I, VII.* He, it is considered w.; nuhnéenuh-

mandahgooze, -dáhgwud, *v. i. 10.* He, it is w. (soft); nookese, nookáhmuhgud, *v. n. 3. v. i. 8*, (*p. c. nwah-*). See soft.

Weaken. He w. it; o-sháhgwetoon, *v. t. VIII.* It. w. him; o-sháhgwéegoon, *v. t. I. in obj.*

Weak-minded. He is w.-m.; nookedaä, *v. n. 2.*

Weakness; *n. i.* shahgwewewin, bwáhnuhwetoowin. See incapable.

Wealth; *n. i.* tebenuhwáwezewin. See rich.

Wean. She w. him (a child); od-ishquáhnoonaun, *v. t. III.*, (*p. c. ash-*). He is w.; ishquahnoone, *v. n. 3.*

Weapon. See arms.

Wear. He w. it; (*an. in.*) od-ahgweenun, od-ahgwin, *v. t. VI.* (*p. c. agw-*). *In compos., -koonuhya.* Thus: He w. soft clothes: nookekoonuhya. — black clothes; muhkudawekoonuhya. — torn clothes; peegookoonuhya. He w. it round his neck; o-nañbekaun, (-kuhwaun), *v. t. VII.*, II. — round his waist; o-kechepesoon, *v. t. VI.* See put on.

Wear-out. He w. it out (clothing); o-másekáun, -kuhwaun, *v. t. VII.*, II. (*p. c. muhya-*). — (grinding); o-macheboodon, -boonaun, *v. t. VIII.*, III. It is worn out; machesin, *v. i. 5.* — (by grinding); machebooda, (-so), *v. i. 2.* — (metal, &c.); matáhbekesin, (-keso), *v. i. 5.* — (clothing); machesin, or matáhquedin, *v. i. 5.*

Wearisome. See tedious.

Weary. See tire.

Weasel; *n. a.* shingoos, (*pl.* -ug).

Weather. It is fine *w.*; menokézhegud, (*fine day*). It is bad *w.*; niskáhdud, *v.*

*i. 7.* It is clear (*sunshiny*); meezhukwud. It is hot; kezháhta. It is very hot; weesuhgáhta, *v. i. 2.* It is mild; áhbuhwah, *v. i. 1.* He has fine *w.* for travelling; menokézhegunishe. — bad *w.*; mujjekézhegunishe, *v. n. 3.*

Weave. He *w.*; bemedahbegeneguneka, uhnokahjeguneka, *v. n. 2*, (*p. c.* bam-an-).

Web. See spider.

Wedding; *n. i.* wedegándewin. Wed. feast; wedegándewene-wekoongáwin. *W.* garment; wedegándewene-puhpéekuhwáhgün. *W.* ring; wedegándewene-tetebeninjebezoon.

Wedge (for splitting); *n. i.* taushekégúhgün, (*pl.* -un).

Wednesday. It is *W.*; áhbetóosa, (*i. e.*, the middle of the week). On *W.*; áhbetóosag. On Wednesdays; uhyáhbetoosagin. Last Wed.; ke-áhbetoósa. Next *W.*; uhyáhbetoosag menuhwah.

Weed; *n. i.* mujje-mushkoosewh. *W.* (at bottom of rivers); unśéesew, (*pl.* -un). Smoking weed (used by Indians); uhpáhkoosegün. He uses it for smoking; uhpáhkoosega, *v. n. 2.* See tobacco.

Weed. He *w.*; moonushqua, *v. n. 2*, (*p. c.* mwah-). He *w.* it; o-moonushquahdaun, *v. t. VII.* It is full of weeds; mujje-mushkoosewekah, *v. i. 1.*

Week can be expressed only by ahnuhmeákezhagud (Sunday); thus: Two,

three, weeks; ningo-, neezho-, ahnuhmeákezhagud. Last week; chebwah ahnuhmeákezhaguk. Next week; keishquah ahnuhmeákezhaguk. Three weeks ago; neso-ahnuhmeákezhagud ahzhegwah. — hence; pahmah neswe-ahnuhmeákezhagud. The whole week; ningo-uhnuhmeakezhik. During the week; chebwah ahnuhmeákezhaguk menuhwah.

Week-day; *n. i.* uhnóoke-kézhegud, (*pl.* -oon).

Weep (cry). He *w.*; muhwe, *v. n. 3*, (*p. c.* maw-). He makes him *w.*; o-muhweáun, *v. t. I.* He *w.* over him, it; o-muhwemaun, o-muhwindaun, *v. t. I.*, VII. He is always weeping; muhwishke, *mod. A.* He pretends to *w.*; muhwekáuso, *mod. b.* Weep, in *compos.*, -damo, thus: He comes weeping; peeuhdamo, *v. n. 4.* He wakes up *w.*; uhmahdahdamo. He weeps bitterly; nuhnéenuhwudamo. — horribly; kuhgwáhnesuhgudamo. — thus; enuhdamo. — on account of; oonduhdamo. — in such a place; duhnuhdamo. — from hunger; puhkuhdamo. He parts from him weeping; o-mookuhweoojemaun, *v. t. I.* He *w.* for joy; moojegedamo, mookuhwemoojegandum *v. n. 5.* He *w.* violently; kootahmegodamo, sasasuhkeze, *v. n. 3.* He makes him *w.* (insulting him); o-sasasemaun, *v. t. I.*, (*p. c.* suhya-).

Weeping; *n. i.* muhwewin. *W.* over *s.-th.*; muhwindumoowin.

Weigh. He *w. s.-th.* in a balance; te-

báh  
He  
o-te  
He,  
-neg  
(tri-  
an.)  
gwa  
Weigl  
min  
a w  
nau  
Weigl  
gun  
den  
wei  
gur  
See  
Welc  
gäu  
hin  
Welfi  
ber  
pa  
Well  
We  
Well  
táh  
Well  
der  
ma  
uh  
Well  
-ui  
West  
wi  
coi

báhbishkóojega, *v. n. 2, (p. c. tab-)*. He w. him, it; o-tebáhbishkoonau, o-tebáhbishkoodoon, *v. t. III., VIII.* He, it w. so much; ahpeetenegooze, -negwud, *v. i. 10, (p. c. apee-)*. He w. (tries the weight of) it in his hand; (*in. an.*) o-gootenaun, *v. t. VII., I., (p. c. gwat-)*.

Weight (heavy object to keep th. down); minjemishkóojegun, (*pl. -un*). He puts a w. on it; o-minjemishkóoodoon, (-koonau), *v. t. VIII., I.*

Weight (measure); *n. i.* tebáhbishkoojegin. (This word is generally used to denote a pound: hence, a hundred-weight, ningoodwauk tebáhbishkoojegin; an ounce, tebáhbishkoojegauns). See ton.

Welcome. He is w.; meno-ödahpene-gäuso, *v. n. 4, (p. c. mano-)*. He w. him; o-meno-ödahpenaun, *v. t. I.*

Welfare. My, thy, his welfare; azhebemáhdezeyaun, -zeyun, -zid, *v. n. 3 part.*

Well! tuhguh, tuhguh dush, ahneesh. Well! be it so; mahnno, me.

Well (nicely); *adv.* wawáne, meno-nese-táh, wahweenga-, netah-.

Well (not sick). He is w.; menobemah-deze, meno-uhyah, *v. n. 3, 1, (p. c. man-)*. He is quite w.; áhpeche meno-uhyah, *v. n. 1, (p. c. uhyah-)*.

Well (for water); *n. i.* oondahebaun, (*pl. -un*).

West; apungeshemoog, ningahbeün. W. wind; ningahbeühnenoodin. The rain comes from the w.; ningahbeühnebesáh

*v. i. I.* The clouds come from the w.; ningahbeühnuhquud, *v. i. 7.*

Westerly; *adj.* ningahbeühne-.

Wet. He, it is w.; nebéeeweze, nebee-wun, *v. n. 3, v. i. 6, (p. c. nab-)*. It is w. (underfoot); nebéekah, *v. i. 1.* He, it gets w.; nesáhbuhwa, *v. n. 2, v. i. 2.* He w. it; o-nesahbuhwuhdoon, (-wuh-naun) *v. t. VIII., III., (p. c. nas-)*. He w. him, it to cool him; o-tuhkuhbáh-wahnaun, -wahdoon, *v. t. III., VIII.* W., in *compos.*, nebewe-, thus: His feet are w.; nebeweseda, (so also hands, arms, &c., substituting -ninje, -neka, &c., for -seda).

Whale; *n. a.* mesahmag (*pl. -wug*).

Wharf; *n. t.* nemenuhwákenegun, áh-zhoogun, (*pl. -un*).

What? wah? ahneen? wagoonan? What is the matter? wagoonan? What is it? wagoonan? What do you say? ahneen ekédooyun? What do you think? ahneen enándumun? What do you want? Wagoonan? What use is it? ahneen enáhbuhduk? See called, time, &c.

Wheat; *n. i.* buhquazhegunúshk, (bread-straw), or mesemin (rye).

Wheel; *n. i.* tatebesa, (*pl. -n*)

Wheel. It wheels; tatebesa, *v. i. 2.*

Wheelbarrow; *n. a.* guhgáundene-odah-báunans, (*pl. -ug*). See push.

Wheelsman; *n. a.* odahkáwenene.

Wheeze. He wh.; kezhawawanahmo, oombegwawawanahmo, *v. n. 4.*

When? ahneen uhpée? ahnuhpée. Thus: W. will he go? ahneen uhpee kaezhaud?

When (time when); uhpé. Thus: When you are ready; uhpé kezheetahyun.

Whence; *adv.* ahninde oonje-. Thus: Whence does he come; ahninde wanjebaud.

Whenever; expressed by the periodical subjunctive. Thus: Whenever I go in; paundegayaunin. See page 33.

Where? ahninde? Thus: Where are you going? ahninde ezháhyun.

Where (place where); duhzhe-, dun-. Thus: That is where I saw him; me suh kah-duhzhe-wahbumag.

Where (in doubt); tebe. Thus: I don't know where he is; tebetdoog.

Wherever; tebe. Thus: Wherever thou goest; tebe azhahwunan.

Whether (if); kishpin.

Which; (*in.*) ahneesh ewh; (*an.*) uhwanash.

While; magwah.

Whip; *n. i.* puhshunzhaëgun, (*pl.* -un).

Whip. He w.; puhshunzhaëga, *v. n. 2.* (*p. c.* pash-). He w. him, it; o-puhshunzhaëgaun (zhaaun), *v. t. V., VII.* He is whipped; puhshunzhaëgauso, *v. n. 4.*

Whip-cord *n. i.* puhshunzhaëgunáyaub.

Whirl. It wh.; kezhebahbeda. He w. round; kezheebuhatah, *v. n. 1.*

Whirlpool. There is a w.; uhkikóojewun, *v. i. 6.*

Whirlwind; *n. a.* mesepesedoose, (*pl.* -wug).

Whiskers. He has w.; mesahkoodoon, muhmeshenoowa, *v. n. 6, 2.*

Whiskey; *n. i.* ishkoótá-wahboo (fire-water).

Whisper. He wh.; gáuskuhnáuso, *v. n. 4.* He w to him; o-gáuskuhnáusóotuhwaun, *v. t. II.*, (*p. c.* guhyaus-). The wind w. in the leaves; mudwábugahsin.

Whistle. He wh.. quishquishe, *v. n. 3.* He w. to him; o-quishquishemaun, *v. t. 1.*, (*p. c.* quauash-). He w. a tune; quishquishenuhgumoo, *v. n. 4.* He w. to a dog; quishquishquahsimwa. The wood w. on the fire; sénahkooda meshe.

White; *adj.* wahbe-, wabhishke-. He, it is w.; wabhishkeze, wabhishkah, *v. n. 3, v. i. 1.*, (*p. c.* wuhyah-). It is w. (metal, &c.) wabhishkahbekud, (-keze), *v. i. 7.* It is wh., (stuff, &c.) wabhishkéegud (-geze). He makes it w.; o-wabhishketoon, *v. t. VIII.* It is painted wh. (wood); wahbesugene-gáhdá, *v. i. 9.*

White-clay; *n. a.* wahbaubegun.

White-fish; *n. a.* ahtikahmag, (*pl.* -wug).

White-person. He is a w. man; wabhishkewa, *v. n. 2.*, (*p. c.* wuhyah-).

Whitewash. He wh.; wabhishkuhega, wahbaubeguneka, *v. n. 2.* ||

Whitewashing-brush; *n. i.* wabhishkah-egun.

Whiten. See bleach.

Whitlow; shingebees, (*pl.* -ug). He has

a w.; oshingebeese, *v. n. 3.*, (*p. c.* wa-).

Whittle. He w. it (makes it with a knife); o-mookoodaun (-koonau) *v. t. VII., III.*, (*p. c.* mwah-).

Whiz. It w. through the air; zhóokah-

muhgud, *v. i. 8*, (*p. c. zhwah*-). See fly.

Who? ahwanan?

Who; *rel. pron.*, expressed by the principle of the verb. Thus: He who sees me; *owh wuhyahbumid*.

Whole. The *wh.*; *kúhkenuh*, *kuhkenuh meze*, *máhmuhwe*. The *w.* extent of it; *anegóokoosing*. The *w.* width of it; *anegooquahdasing*. In the *w.* world; *anegookoogummegaug*. With my *w.* heart; *anegookoodaäyaun*, (*as v. n. 2 part.*). My *w.* family; *anegookoodáweseyaun*, (*as v. n. 3 part.*).

Whole (undivided). It is *w.*; (*in. an.*) *mezewáyahmuhgud*, *mezewáse*, *v. i. 8*, *v. n. 3*. — (*metal, &c.*); *mezewayáhbekud*. — (*stuff, &c.*); *mezewayegud*. — (*wood, &c.*); *mezewayahkwud*, *v. i. 7*.

Wholesome. It is *w.*; *onésheshin*, *v. i. 5*.

Wholly; *áhpeche*.

Whom, expressed by the part. of the verb, thus: Him *w.* he sees; *enewh wuhyahbumáhjin*.

Whoop. See death-whoop, war-whoop.

Whooping-cough; *n. i. keche-osoosoodu-moowin*. See cough.

Whore. See prostitute.

Whoremonger; *p. n. a. pazhegwáhdezid*, (*pl. -jig*).

Whortleberry. See bilberry.

Whose is it? Ahwánan tebandung?

Why? Ahnéeshwin? Wagonan oonje? thus: Why do you walk? Wagoonan wanjepemoosáyun?

Wick; *n. i. wahsuhkoonánjegunáyaub*, (*pl. -in*).

Wicked; *adj. mujje*-. He is *w.*; *mujje-ezhewábeze*, *v. n. 3*, (*p. c. maje*-); *maunzhenenewugeze*, *v. n. 3*, (*p. c. muhyaunzh*-). It is *w.*; *mujje-ezhewabud*, *v. i. 7*. He thinks him, it, *w.*; *o-máhnahdánemaun*, *-dándau*, *v. t. I*, *VII*.

Wickedly; *adv. mujje*-.

Wickedness; *n. i. mujje-ezhewábezewin*. *W.* of heart; *mujjedaáwin*. See sinfulness.

Wide. It is *w.*; *munguhdáyah*, *v. i. 1*. The road is *w.*; *munguhdámó*, *v. i. 4*. He makes it *w.*; *o-munguhdátóon*, *v. t. VIII*. (*p. c. man*-). See metal, wood, stuff, board.

Widow; *n. a. sheegah*, (*pl. -g*).

Widower; *n. a. sheegah*, (*pl. -g*).

Widowhood; *n. i. sheegahwewin*.

Width; (*in. an.*) *ánegookwahdasing*, *anegookwahdásid*.

Wife, *n. a. My w.* (*politely*); *newedegamáhgún*, (*pl. -ug*). — (*familiarly*); *ne-mindemooyámish*, (*pl. -ug*), or, *newish*. His wife (*coldly*); *weewun*. He has a wife; *weewe*, *v. n. 3*. See marry.

Wig; *n. i. pesekóonjegun*, (*pl. -un*).

Wigwam (Indian lodge); *n. i. wégewaum*, (*pl. -un*). He makes a *w.*; *wegewau-meka*, *v. n. 2*, (*p. c. wahg*-). He makes a round-topped *w.*; *waugenooqa*, *v. n. 2*. See Indian wigwam.

Wild. He is *w.* (*untamed*); *buhkwujje-úhyah*, *v. n. 1*, (*p. c. bakw*-). See uncivilized, frivolous.

Wild; *adj. buhkwújje*-.



Wild-boar; *n. a.* buhkwújje-kookóosh, (*pl. -ug*).

Wild-cat. See lynx.

Wilderness; *n. i.* buhkwudlukummig.

Wild-man; *n. a.* buhkwújjenéne, (*pl. -wug*).

Wild-thing; *n. i.* buhkwújjuhyé, (*pl. -n*).

Willful. See obstinate, selfish.

Will (purpose); *n. i.* enándumoowin.

Will (willing). He wills it; enándum, *v. n. 5*, (*p. c. an*). He is willing, (he approves); minwandum, *v. n. 5*, (*p. c. man*).

Willow; *n. i.* oosesegóobemeezh, (*pl. -in*).

Win. He w. (beats); anemeéwa, *v. n. 2*, (*p. c. uhya*). He w. a game; puhkenáhga, *v. n. 2*. He w. the point (in debate); sháhgoosoonga, *v. n. 2*. He w. him over; o-kushkeäun, *v. t. I*. (*p. c. kash*).

Wind *n. i.* noodin. The w. blows; noodin, *v. i. 5*, (*p. c. n'wah*). The w. blows hard; kechenoodin. In *compos.*, (1) áhnemud, (2) áhsin, (*anim. -ahshe*). Thus: (1) It begins to blow; máhdahnemud, *v. i. 7*. The w. is coming; peedahnemud. — is fair; minwahnemud. — is strong; kezheeyahnemud. — is light; tatesahnemud. — is cold; tuhkahnemud. — ceases; poonahnemud. (2) It comes with the wind; peedahsin, (*an. peedahshe*) *v. i. 5, v. n. 3*. It goes away with the w.; mahjeähsin. It is carried along with a fair w.; (*e.g.*, a boat); minwahsin. It is made cold by the w.; tuhkahsin. It

is struck by the w.; puhketayahsin. He has w. (on his journey); noodinshé, *v. n. 3*. He has a head w.; oonjishkahwuhum, *v. n. 5*. He walks against the w.; oonjishkahoosa, *v. n. 2*. He is w.-bound; kenésenuhoogo, *v. n. 4*.

Wind (wind up). He w. up s.-th.; tete-buhoojega, *v. n. 2*. He w. it up; (*an.*) o-tetebuhooanaun, *v. t. VIII*, III, (*p. c. tat*).

Window; *n. i.* wahsáhegun, (*pl. -un*). W.-frame; wahsáhegunáhtig, (*pl. -oon*). W.-pane; wahsáhegunahbik, (*pl. -oon*).

Windpipe; *n. i.* goondaushkway.

Wine; *n. i.* shoomenáhboo.

Wine-press; *n. i.* shoomenahbookaun.

Wing; *n. i.* ningweegun, (*pl. -un*). He has w.; oningweegubnah, *v. n. 1*, (*p. c. wan*). He closes his w.; nuhbwan.

Wink. He w.; chéebingwáne, *v. n. 2*. He w. at him; o-cheebingwátuhwan, *v. t. II*, (*p. c. chaub*).

Winnow. He w.; nooshkáhchega, *v. n. 2*. He w. it; o-nooshkahtoon, (*ka-nam*), *v. t. VIII*, III, (*p. c. nwash*).

Winter; *n. i.* peboón. In w.; peboongpaboongin. Last w.; peboonoo. Next w.; pahnemah peboong. The w. before last; uhwúss peboonoo. The w. begins; máhje-peboón, *v. i. 6*. The w. is advanced; ishpe-peboón. He spends the w. there; peboonishe, *v. n.*

3. He je-pe Winter Winter (*pl. Wipe wau kas- w. H ninj &c.* He an w. see V. Wipe gál ice o-s Wire Br Wis Wis (*p. ne st n o t p r W W W*

3. He spends the w. with him; owee-je-pebóonishemaun, *v. t. I.* (*p. c.* wauj-).  
Winter-quarters : *n. i.* pebóoneshewin.

Winter-fur; *n. a.* pebóone-wuhyáun, (*pl.* -ug).

Wipe (dry). He w. him, it; o-kesee-waun, o-keséeäun, *v. t. V.*, *VII.*, (*p. c.* kas-). In *compos.*, kesee-. Thus: He w. his face, hands; keséengwa, kesé-ninje, *v. n. 2*, *3a.* (so also feet, arms, &c., substituting -seda, neka, for -ninje). He w. dishes; keséeñahguna. He w. an infant; keséeühwáuso, *v. n. 4*. He w. his (another's) face, feet, &c.; o-ke-seengwáwaun, o-keséesedáwaun, *v. t. V.*

Wipe away (wipe off). He w. his tears; gáhsinsebingwa, *v. n. 2*. He w. his feet clean; gáhsešedá. He w. it off; o-gahseäun, *v. t. VII.* See blot out.

Wire; *n. i.* pewáhbikoons, (*pl.* -un).  
Brass-wire; osuhwáhbikoons.

Wisdom; *n. i.* nebwhákáhwín.

Wise. He is w.; nebwhákah, *v. n. 1*, (*p. c.* nabw-). He thinks himself w.; nebwhákahyándezo, *mod. A.* He speaks wisely; nebwhákáhtahgooze, *v. n. 3*. He behaves wisely before him; o-nebwhákáhkunduhwaun, *v. t. II.* He thinks wisely; nebwhákahyándum, *v. n. 5*. He makes him w.; o-nebwhákahaun, *mod. D.* It makes him w.; o-nebwhákáhegoon.

Wisely; *adv.* nebwhákah.

Wise man; *n. a.* nebwhákáhwénene, (*pl.* -wug).

Wish. See desire, want.

Wish; *n. i.* nunduhwándumoowin.

Wit. He is witty; wuhweyushe-nebwah-kahgezhwa, *v. n. 2*.

Witch; *n. a.* chahsuhkeed equa.

Witchcraft; *n. i.* medáwin, cheesuhkeewin. He practises w.; cheesuhke *v. n. 3a.* See enchantment, sorcery, Indian superstition.

With; wee-, gege-, awaud, ayood. See Grammar, page 29.

NOTE.—The use of this preposition requires care; generally it is expressed in the verb.

Withdraw. He w. from him; o-buhka-wenaun, od-ahzhátuhwaun, *v. t. I.*, *II.* See separate.

Wither. It w.; nebwháushkesin, nebó-bahta, *v. i. 5*, *2*, (*p. c.* nab-). His hand is withered; nebooweninje, *v. n. 3*. So also arm, foot, &c., substituting -neka, -seda, &c., for -ninje.

Withhold. He w. it from him; o-minjemenuh-uhmuhwaun, *v. t. II.* (*p. c.* manj-). He w. it from himself; o-minjemenedezoon, *v. t. VI.*

Within, without. See inside, outside.

Without (not having); use the negative. (Noonda-, as a prefix to some verbs, expresses a want of).

Witness (testimony against); pahtaungáwin. He gives witness; pahtaunga, *v. n. 2*. — of him; o-debáhjemaun, *v. t. I.* He bears false w. against him; o-kuhkéenuhwishke-úhnáhmemaun, *v. t. I.*

Wizard; *n. a.* cheesuhkeewenene, (*pl.* -wug).

Woe; *n. i.* kuhgwáhnesuggandáhgooze-win. See misery.

Wolf; *n. a.* mahéengun, (*pl. -ug*). There are wolves; mahéengunekah, *v. i. 1.* A place frequented by *w.*; mahéengunekaun.

Wolverine; *n. a.* gweengwahuhga, (*pl. -g*). Woman; *n. a.* equa, (*pl. -wug*).

Womb; *n. i.* puhyowh, omesud.

Wonder. He *w.*; máhmahkahdándum, *v. n. 5*, (*p. c.* muhyah-). He *w.* at him, it; o-máhmahkahdánemaun, o-máhmahkahdándum, *v. t. 1. VII.* See astonish.

Wonderful; *adv.* mahmaundáh-, or máhmahkahse-, thus: He, it, has a wondrous appearance; mahmaundáhwenahgooze, -gwud, *v. n. 3, v. i. 10*, (*p. c.* muhyah-). Máhmahkausetáhgoose; he tells *w.* things. It is a *w.* event; mahmahkáhdukummig.

Wonderful-thing; *n. i.* mahmahkáujeje-gun, (*pl. -un*).

Woo. See court.

Wood; *n. i.* metig. A piece of *w.*; metig, (*pl. -oon*). A fragment of *w.*; booquáhtig. A large piece of *w.*; mungésuhgud. A fl. piece of *w.*; nuhbuhgahtig. Dry *w.*; meshewahhtig. Green *w.*; ushkahtig. *W.* for fuel; mesún. A piece of fire-*w.*; meshée, see fuel. There is plenty of *w.*; metigookah, *v. i. 1*, (*p. c.* mat-). He chops *w.*; muhnesá, *v. n. 2*, (see chop). He cuts out *w.* for a canoe; puhsáhaga, *v. n. 2*. — for a sleigh; puhsahedahbahna. — for snow-shoes; puhsaháhghema. See forest, whittle.

Woodcock; *n. a.* puhjáushkuhaunzhe, (*pl. -g*).

Wooden; *adj.* métigoo- (of boards) nuhbúggesuhgoo-. Thus: wooden (log) house; metigoo-wegewaum. *W.* (frame) house; nuhbúggesuhgoo-wegewaum. Compare metal.

NOTE.—In *compos.* use the affix -wahtig with numerals—thus: neezhtuhnuh dus, wahtig nuhbúggesuhgoog; twenty boards. -Ahtig or -auk affixed to a noun signifies that it is wooden—thus: ozhebeegunahtig; a pencil (*i. e.* a writing stick). With verbs impersonal the termination is -ahkwud (*an. -ahkooze*). Thus: The log is long; kinwah kwud metig.

Wooden-leg; *n. i.* metigookáud, (*pl. -un*).

He has a *w.*-leg; metigookáuda, *v. n. 2*.

Wooden-pin. See peg.

Wood-louse; *n. a.* puhýáhtenookáhdad, (*pl. -jig*).

Wood-pecker; *n. a.* máma, (*pl. -g*), puhquáühmoo, (*pl. -jig*), puhpáhsa, (*pl. -g*).

Wool; *n. i.* mahnishtáhnishewepéewuy.

Word; *n. i.* ekedoowin, (*pl. -un*). One

*w.*; ningoekedowin, ningootoodoon. *W.*

addressed; egoowin, (*pl. -un*). See

send.

Work; *n. i.* uhnookeewin. Needle *w.*

kushkegwáusoowin. Carpenter work

mookoodáusoowin, (and so on, affixing

-win to the neuter verb).

Work. He *w.*; uhnóoke, *v. n. 3a*, (*p.*

*c.* anoo-). He comes to *w.*; pe-ühnooka

He begins to *w.*; máhjetah, *v. n. 1*. He

*w.*; thus; enuhnooke. He is able to

*w.*; kushkenuhwe, *v. n. 3a*. He makes

him *w.*; od-uhnookeáun, *mod. d.* He

*w.* with him; o-weejuhnookemaun,

zhe,  
uh-  
(log)  
ame)  
n.

with  
nuh-  
-uk  
thus:  
stick),  
kwud  
nwah-

-un).  
n. 2.

dad,

pub-  
-l.-gl.  
vuy.

One  
l. W.  
See

le w.  
work  
fixing

v., (p.  
nooka-

l. He  
ble to  
make  
l. He  
un, z

t. l. He ceases w.; ishquáhtah, *v. n.*  
l. He w. in vain; uhgahwuhnooke,  
áhnuhwaweze, *v. n.* 3.

Work-bench; *n. i.* móokoojegun, (*pl.* -un).

Workman; *p. n. a.* anookeed, (*pl.* -jig).

Work, with a knife. See whittle.

Workshop; *n. i.* mookoodáusowegummig.

World; *n. i.* uhke. This w.; oo-oo uhke.

Here in the w.; omah uhkeeng. In  
the whole w.: ánegookookummegaug,  
mezewákummig omah uhkeeng. It is  
the end of the w.; ishquah-uhkéewun,  
*v. i.* 6. All the w. (people); kuhke-  
nuh bamáhdezejig.

Worldly; uhkeeng duhzhe-.

Worldly-minded. He is w.-m.; od-osau-  
mandáunun enewh uhkeeng duhzhe uh-  
yeen.

Worm; *n. a.* muhnedoons, (*pl.* -ug).

Earth-w.; zhegonáhwis. (*pl.* -ug). W.  
in wood; móosa, (*pl.* -g). W. in the  
body; ookasháhgim, (*pl.* -ug).

Worm-eaten. It is w. (wood); moosá-  
suhgud, (-suhgeze). It is w. (globular  
object, fruit, &c.); moosámenuhgud,  
(nuhgeze), *v. i.* 7.

Worm-medicine; *n. i.* ookasháhgumme-  
mushkeke.

Worms. He has w.; okasháhgeme, *v.*  
*n.* 3, (*p. c.* wak-).

Worn-out. See wear-out.

Worry. See bother, trouble.

Worse. He is getting w.; áhbinjena, *v.*

*n.* 2, (*p. c.* uhyáh-); ashkum áhkoose,  
*v. n.* 3.

Worship (bow down). He w.; shahgush-  
ketah, *v. n.* 1, (*p. c.* shag-). He wor.

him, it; o-shahgushkéetuhwaun, o-  
shahgushkéetaun, *v. t.* II., VII.

Worst; (*in*). muhyáhmuhwe-mahnáhdruk;  
(*an.*) muhyáhmuhwe-mahnáhdezid.

Worth. See value.

Worthless. He, it, is w.; kahkagoo  
enahbuhdezese, nahgéekuhweze; kah-  
kagoo enahbudussenoon, nahgeekuh-  
wud, *v. n.* 3, *v. i.* 7, (*p. c.* an-, nag-).  
See good for nothing.

Worthy. He is w.; ahpeetaándáhgooze,  
*v. n.* 3, (*p. c.* ap-). He, it, is worthy  
of; -andáhgooze, -andáhwud, *v. i.* 10,  
thus: He is w. of honour; kechetwah-  
wandahgooze. He is w. of contempt;  
táhbuhsandahgooze. He is w. of pity;  
ketemahgandahgooze, *v. n.* 3.

Wound; *n. i.* mahkezewin, mähkeäwin.

Wound. He w. him.; o-máhkeäun, o-  
mezheäun, *v. t.* I. (*p. c.* muhyah-  
mash-). — (striking); o-máhkeguh-  
nahmaun, *v. t.* I. — (thus); od-enah-  
guhnáhmaun, *v. t.* I. — (shooting);  
o-mahkenuhwaun, o-meezhwaun, *v. t.*  
V. (*p. c.* mazh-). — (accidentally cut-  
ting; o-kezhahwáun, *v. t.* V. He is  
wounded (crippled); mähkese, *v. n.* 3.  
He has a wound; puhgwuhnáse, *v. n.*  
3. His foot is wounded; mähkeseda,  
*v. n.* 2. (So also, hand, arm, &c., sub-  
stituting -ninje, -néka, for -seda). His  
w. heals; keega, *v. i.* 2, (*p. c.* kaug-).  
He heals wounds; keegaäwa, *v. n.* 2.  
He h. his w.; o-keegaäun, *v. t.* I.

Wounded-person; muhyahkezid, mezh-  
wáhgün, (*pl.* -ug). He is a w.-person;  
mezhwáhgünewe, *v. n.* 3.

Wrap. He w. him, it, up; o-kushkewá-genaun, *v. t. I.*, VII. (*p. c. kash-*). He, it, is w. up; kushkewágenegáuso, -gáh-da, *v. i. 9*. It is w. together; oquágesin, *v. i. 5*. He w. his garment round him; o-tetebishahwaon od-uhgweewin, *v. t. VI*. He w. up his face; tetebing-wábeso, *v. n. 4*.  
 Wrath; see anger. The day of wrath; ewh nishkahje-kezhegud.

Wreath. See garland.

Wreck. See shipwreck.

Wren; *n. a.* nahnookausa, (*pl. -g*).

Wrench; *n. i.* kechebemiskoogun.

Wrestle. He w. with him; o-kuhgwáje-wahnaun, *v. t. III*. (*p. c. kag*).

Wretch; *n. a.* kuhgwáhnesuggandáhgoozid, (*pl. -jig*).

Wretched. He is w.; kuhgwáhnesuggeketemáhgeze, *v. n. 3*. See miserable.

Wiggle. He w.; muhmigojebuhgeso, *n. n. 4*.

Wing. She wrings; sekoobegenega, *v. i. 2*.

Wrinkled (shrivelled). It is w.; buhbis-kesin, (-shin), *v. i. 5*, (*p. c. bab-*). See face.

Write. He w.; ozhebeéga, *v. n. 2*, (*p. c. wazh-*). In *compos.*, -béega, thus: He w. thus; ezhebeéga. — anew; aunjebeéga. — small; pesebeéga. — large; mungebeéga. He writes to or of him; od-ozhebéuhmuhaun, *v. t. II*. He w. it; od-ozhebeáun, *v. t. VII*. He writes a letter to him; o-máhjebéüh muhwaun; *v. t. II*. He w. all over it; o-mezewábeáun, *v. t. VII*. He is busy

writing it; od-óonduhmebeáun, *n. t. I*. He makes a blunder in w.; o-wuhmebeáun, *n. t. I*. His pen w. well; me-noobesawun-omegoonun.

Writing; *n. i.* ozhebeégun, ozhebeégin.

Written. It is w.; ozhebeégháda, *v. i. 1* (*p. c. wazh-*). It is w. all over; mezwabeégháda.

Wrong (not right, mistaken). He is w. wuhnesa, *v. n. 2*, (*p. c. wan-*). — in speaking; wuhnekeezhwa, *v. n. 2*. — in speaking a language; wuhnuháda, *v. n. 4*, see mistake. It is w.; wuhnesamuhgud, kahween quuhyukwusnoon. It is w. (sinful); pahtabehewábud, *v. i. 7*. He does w.; pahtaldoodum, *v. n. 5*. See sin.

Wrongly (wrong way); nahpúj. He puts it w.; o-nahpújetoon, *v. t. VIII*. (*p. c. nap-*). He puts it on w. (inside out); od-áhboosekaun, *v. t. VII*, (*p. c. uhyah-*). He throws his blanket or coat over him w.; ahboodahgwauzha, *v. n. 2*. Wrought-iron. See iron.

## Y.

Yankee. See American.

Yard (enclosure); *n. i.* ahchekenegun.

Yard (measure); tebahkonegun.

Yarn; *n. i.* uhshegunekayaub, uhshebaub.

Yawn. He y.; nebahyahwa, *v. n. 2*, (*p. c. nab-*).

ye; kenuhwah. Conjoined with verbs like, kid-. See Grammar.

ear; *n. i.* beboon (*i.e.*, winter), **keke-nóonoowin**, (*pl. -un*). One, two, three years; ningopeboon, nezhopeboon, nezsopeboon. Every *y.*; andusso-pepóonuhguk. See winter.

ears old. See old.

earn. See long after.

east; *n. i.* oombeséchehun.

ell. He *y.*; ahyahshequa, *v. n. 2*, (*p. c.* ayah-).

ellow; osúhwe-. He, it is *y.*; osuhwese, osúhwah, *v. n. 3*, *v. i. 1*, (*p. c.* was-). It is *y.* (metal. &c.); osuhwáh-bekud, (-keze), *v. i. 7*. — (stuff, &c.); osuhwágud, (-geze). — (wood); osuhwesuggenegahda, *v. i. 9*. He makes it *y.* by smoke; od-osuhwágesaun, *v. t.*

VII. See paint, dye.

ellow cloth; *n. i.* osuhwagin.

elp. See bark.

es; *a.* Yes certainly; a nungákah, ahneengwuhnuh. Yes indeed; kagat. Yes (assenting to proposition); Howh!

NOTE.—A (yes) is pronounced not as in fate, but in fat or air; sometimes it sounds almost like eh.

esterday; *n. i.* pecheenáhgo. The day before *y.*; uhwussoonáhgo. Two days before *y.*; keche-uhwussoonahgo. et (as yet); muhshe. Yet (still); kayáhbe. Nevertheless; menóch. Unwilling though I am; ketwán.

elds. It *y.* fruit; méenewe, méenewun, *v. n. 3*, *v. i. 6*, (*p. c.* mahn-). He

makes it *y.* fruit; o-méequegetoon, *v. t.* VIII., (*p. c.* mah-). See profit. Yoke; *n. i.* nahbekuhwáhgun, (*pl. -un*). So many *y.* of; dusswáwaun. Two, three *y.* of oxen; neezhwawaun, nezawaun pezhékewug.

Yolk; *n. i.* misquáhwn.

Yonder; éwede, uhwíss wáde.

You; see ye. In obj. case expressed by a change in the verb, thus: [He sees you; kewahbumigoowah. See Grammar. Young; ooshke. He is *y.*; ooshkebemah-deze, *v. n. 3*, (*p. c.* wash-). *Y.* animal or bird; ooshkeúhyauns, (*pl. -ug*). *Y.* animal (as colt) under two years old; mánezhans, (*pl. -ug*). See beaver, bear, calf, &c.

Young man; *n. a.* ooshkénuhwa, (*pl. -g*).

Young people; *n. a.* wáshkenégejig.

Young woman; *n. a.* ooshkenégequa, (*pl. -g*).

Younger. He is *y.*; nuhwuj uhgáhs, *v. n. 3*. His (or her) younger brother or sister; o-sheemáyun.

Youngest. He is *y.*; máhmuhwe-uhgáh-she, *v. n. 3*. The *y.* child; ishquách h-gun, (*pl. -ug*).

Your; (*an.*) ke-, kid-wah, (*pl. -g*). — (*in.*) ke-, kid-wah, (*pl. -n*), thus:

Your parents; keketezémewaug.

Your own; ke-, kid-mewah, (*pl. -g, -n*).

Yours; kenuhwah, keduhyeemewah.

Yourselves; kenuhwah egoo. Expressed also by the use of *mod. a*, thus: Ye love yourselves; kesahgeédezoom.

Your turn; kenetumewah.

Youth; *n. i.* ooshkenégewin.

# ZEA

## Z.

Zeal; *n. i.* gwaushquásewin, minwáwéze-  
win.

Zealous. He is *z.* (constant); minwawaze,  
*v. n. 3,* (*p. c.* man-). He is *z.* in his

# ZIN

*z. n. 3,* (*p. c.* man-). He is *z.* about it; o-minwáwe-  
kundaun, *v. t. VII.* He is *z.* (active)  
work; gwaushquáse, *v. n. 3,* (*p. c.*  
gwuhy-).

Zigzag. See circuitous.

Zinc; *n. i.* wahbábik.

ann, v.  
iwawe-  
(active)  
, (p. c.